



INDEX  
DES  
DÉBATS DE LA  
CHAMBRE DES COMMUNES  
COMPTE RENDU OFFICIEL

---

QUATRIÈME SESSION DE LA VINGT-HUITIÈME LÉGISLATURE

*Du 17 février au 1<sup>er</sup> septembre 1972*

*(Dissolution le 1<sup>er</sup> septembre)*

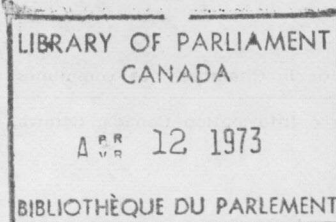
---

21 Élisabeth II, 1972

---

EN IV VOLUMES

Volume I: pp. 1-946  
Volume III: pp. 1965-2953



Volume II: pp. 947-1964  
Volume IV: pp. 2955-3949

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

---

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

**MEMBRES DU CABINET**  
**DU**  
**TRÈS HON. PIERRE ELLIOTT TRUDEAU**

le 17 février 1972

*Par ordre de préséance*

Premier ministre .....	LE TRÈS HON. PIERRE ELLIOTT TRUDEAU
Ministre sans portefeuille et leader du gouverne- ment au Sénat .....	L'HON. PAUL JOSEPH JAMES MARTIN
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures .....	L'HON. MITCHELL SHARP
Ministre des Affaires des anciens combattants ...	L'HON. ARTHUR LAING
Président du Conseil privé de la Reine pour le Canada .....	L'HON. ALLAN JOSEPH MACÉACHEN
Président du Conseil du Trésor .....	L'HON. CHARLES MILLS DRURY
Ministre de la Défense nationale .....	L'HON. EDGAR JOHN BENSON
Ministre de l'Industrie et du Commerce .....	L'HON. JEAN-LUC PEPIN
Ministre de l'Expansion économique régionale ...	L'HON. JEAN MARCHAND
Ministre des Postes .....	L'HON. JOSEPH JULIEN JEAN-PIERRE CÔTÉ
Ministre des Finances .....	L'HON. JOHN NAPIER TURNER
Ministre des Affaires indiennes et du Nord cana- dien .....	L'HON. JEAN CHRÉTIEN
Ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration .	L'HON. BRYCE STUART MACKASEY
Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources .	L'HON. DONALD STOVEL MACDONALD
Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social .....	L'HON. JOHN CARR MUNRO
Secrétaire d'État du Canada .....	L'HON. GÉRARD PELLETIER
Ministre de l'Environnement et ministre des Pêches .....	L'HON. JACK DAVIS
Ministre de l'Agriculture .....	L'HON. HORACE ANDREW OLSON
Ministre des Travaux publics .....	L'HON. JEAN-EUDES DUBÉ
Ministre d'État chargé des Affaires urbaines ...	L'HON. STANLEY RONALD BASFORD
Ministre des Transports .....	L'HON. DONALD CAMPBELL JAMIESON
Ministre de la Consommation et des Corporations .	L'HON. ROBERT KNIGHT ANDRAS
Ministre des Approvisionnements et Services ...	L'HON. JAMES ARMSTRONG RICHARDSON
Ministre de la Justice et Procureur général du Canada .....	L'HON. OTTO EMIL LANG
Ministre du Revenu national .....	L'HON. HERBERT E. GRAY
Ministre des Communications .....	L'HON. ROBERT D. G. STANBURY
Solliciteur général du Canada .....	L'HON. JEAN-PIERRE GOYER
Ministre d'État chargé de la Science et de la Technologie .....	L'HON. ALASTAIR GILLESPIE
Ministre du Travail .....	L'HON. MARTIN P. O'CONNELL
Ministre d'État .....	L'HON. PATRICK M. MAHONEY

## SECRÉTAIRES PARLEMENTAIRES

---

Du premier ministre .....	BARNETT J. DANSON
Du secrétaire d'État aux Affaires extérieures .....	{ GASTON ISABELLE PAUL ST. PIERRE
Du ministre des Affaires des anciens combattants .....	LLOYD FRANCIS
Du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada .....	JAMES A. JEROME
Du président du Conseil du Trésor .....	GASTON CLERMONT
Du ministre de la Défense nationale .....	J.-ROLAND COMTOIS
Du ministre de l'Industrie et du Commerce .....	BRUCE HOWARD
Du ministre de l'Expansion économique régionale .....	JOHN ROBERTS
Du ministre des Postes .....	GERALD R. COBBE
Du ministre des Finances .....	JUDD BUCHANAN
Du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien .....	ALLEN B. SULATYCKY
Du ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration .....	RAY PERRAULT
Du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources .....	JACK CULLEN
Du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social .....	ANDRÉ OUELLET
Du secrétaire d'État du Canada .....	{ HUGH FAULKNER MARCEL PRUD'HOMME
Du ministre de l'Environnement .....	EYMARD CORBIN
Du ministre de l'Agriculture .....	MARCEL LESSARD
Du ministre des Travaux publics .....	GUSTAVE BLOUIN
Du ministre d'État chargé des Affaires urbaines .....	DAVID WEATHERHEAD
Du ministre des Transports .....	GÉRARD DUQUET
Du ministre de la Consommation et des Corporations .....	D. R. TOLMIE
Du ministre des Approvisionnements et Services .....	STEVEN OTTO
Du ministre de la Justice .....	ALBERT BÉCHARD
Du ministre du Revenu national .....	IAN WATSON
Du solliciteur général du Canada .....	DOUGLAS A. HOGARTH

---

## CHAMBRE DES COMMUNES

---

Orateur ..... L'HON. LUCIEN LAMOUREUX  
Orateur suppléant et président des comités pléniers ..... M. RUSSELL C. HONEY  
Président suppléant des comités pléniers ..... M. GÉRALD LANIEL  
Vice-président adjoint des comités pléniers ..... M. PROSPER BOULANGER

---

Greffier de la Chambre des communes ..... M. ALISTAIR FRASER, B.A., LL.B.  
Greffier adjoint ..... M. J. GORDON DUBROY  
Greffier adjoint (affaires juridiques) ..... M. MARCEL R. PELLETIER, B.A., B.Ph., LL.L.,  
D.E.S.D.  
Légiste et conseiller parlementaire ..... M. JOSEPH MAINGOT, B.Comm., LL.B.  
Second greffier adjoint ..... M. ALEXANDER SMALL

---

Sergent d'armes ..... LIEUTENANT-COL. DAVID V. CURRIE, V.C.  
Sergent d'armes adjoint ..... M. JEAN-LOUIS LACROIX

---

### Services de sténographie des Débats

#### Section anglaise

Éditeur ..... M. N. L. PRICE  
Éditeur adjoint ..... M. J. G. ROBERTSON  
Assistant aux éditeurs ..... M. D. BAKER  
Sténographes parlementaires ..... MM. C. Fisher, J. Ward, P. Parsons, J. Dyer, M<sup>me</sup>  
I. Straszak, A. S. Spitzer, D. Coghill, L. Lusk,  
M<sup>lle</sup> U. Allen

#### Section française

Éditeur ..... M. LUCIEN GUERTIN  
Chef adjoint ..... M. H. LACOMBE  
Sténographes parlementaires ..... MM. F. ARCHAMBAULT, G. ST-JEAN

---

### Direction de l'Index et des références

#### Section anglaise

Chef ..... M. J. W. MACLEOD  
Chef adjoint ..... M<sup>lle</sup> PATRICIA WETZEL

#### Section française

Chef ..... M<sup>lle</sup> JEANNETTE THIBAULT  
Chef adjoint ..... M<sup>lle</sup> MADELEINE BISSONNETTE

---



**LISTE ALPHABÉTIQUE  
DES  
MEMBRES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES**

Quatrième session de la vingt-huitième législature

Orateur: L'hon. Lucien Lamoureux

<p>AIKEN, GORDON HARVEY—Parry Sound-Muskoka. ALEXANDER, LINCOLN M.—Hamilton-Ouest. ALKENBRACK, A. DOUGLAS—Frontenac-Lennox et Ad- dington. ALLMAND, WARREN—Notre-Dame-de-Grâce. <sup>1</sup> ANDERSON, DAVID—Esquimalt-Saanich. ANDRAS, L'HON. ROBERT K.—Port-Arthur. ASSELIN, L'HON. MARTIAL—Charlevoix.</p> <p>BADANAI, HUBERT—Fort William. BALDWIN, GERALD W.—Peace River. BARNETT, THOMAS S.—Comox-Alberni. BARRETT, H. GORDON—Lincoln. BASFORD, L'HON. RONALD—Vancouver-Centre. BEAUDOIN, LÉONEL—Richmond. BÉCHARD, ALBERT—Bonaventure-Îles-de-la-Madeleine. BEER, BRUCE S.—Peel-Dufferin-Simcoe. BELL, THOMAS M.—Saint-Jean-Lancaster. BENJAMIN, LES—Regina-Lake Centre. BENSON, L'HON. EDGAR J.—Kingston et Les Îles. BIGG, F. JACK—Pembina. BLACKBURN, DEREK—Brant. BLAIR, D. GORDON—Grenville-Carleton. BLOUIN, GUSTAVE—Manitouagan. BORRIE, ROBERT—Prince George-Peace River. BOULANGER, PROSPER—Mercier. BREAU, HERBERT—Gloucester. BREWIN, F. ANDREW—Greenwood. BROADBENT, J. EDWARD—Oshawa-Whitby. BUCHANAN, J. JUDD—London-Ouest. BURTON, JOHN—Regina-Est.</p> <p>CACCIA, CHAS. L.—Davenport. CADIEU, ALBERT C.—Meadow Lake. CAFIK, NORMAN A.—Ontario. CANTIN, JEAN-CHARLES—Louis-Hébert. CAOUCETTE, RÉAL—Témiscamingue. CARTER, WALTER C.—Saint-Jean-Ouest. CHAPPELL, H. G.—Peel-Sud. CHRÉTIEN, L'HON. JEAN—Saint-Maurice. CLERMONT, GASTON—Gatineau.</p>	<p>COATES, ROBERT C.—Cumberland-Colchester-Nord. COBBE, GERALD R.—Portage. CODE, DESMOND—Leeds. COMEAU, LOUIS-R.—South Western Nova. COMTOIS, ROLAND—Terrebonne. CORBIN, EYMARD—Madawaska-Victoria. CORRIVEAU, LÉOPOLD—Frontenac. CÔTÉ, FLORIAN—Richelieu. CÔTÉ, L'HON. JEAN-PIERRE—Longueuil. CROSSMAN, GUY—Westmorland-Kent. CROUSE, LLOYD R.—South Shore. CULLEN, JACK—Sarnia-Lambton. CYR, ALEXANDRE—Gaspé.</p> <p>DANFORTH, HAROLD W.—Kent-Essex. DANSON, BARNETT J.—York-Nord. DAVIS, L'HON. JACK—Capilano. DEACHMAN, GRANT—Vancouver Quadra. DEAKON, WALTER—High Park-Humber Valley. DE BANÉ, PIERRE—Matane. DIEFENBAKER, LE TRÈS HON. JOHN GEORGE—Prince-Albert. DINSDALE, L'HON. WALTER G.—Brandon-Souris. DIONNE, CHARLES-EUGÈNE—Kamouraska. DOUGLAS, T. C.—Nanaïmo-Cowichan-Les Îles. DOWNEY, CLIFF—Battle River. DRURY, L'HON. CHARLES M.—Westmount. DUBÉ, L'HON. JEAN-EUDES—Restigouche. DUPRAS, MAURICE—Labelle. DUQUET, GÉRARD—Québec-Est.</p> <p>ÉMARD, RENÉ—Vaudreuil. ÉTHIER, VIATEUR—Glengarry-Prescott-Russell.</p> <p>FAIRWEATHER, R. GORDON L.—Fundy-Royal. FAULKNER, HUGH—Peterborough. FLEMMING, L'HON. HUGH JOHN—Carleton-Charlotte. FOREST, YVES—Brome-Missisquoi. FORGET, VICTOR—Saint-Michel. FORRESTALL, J. MICHAEL—Dartmouth-Halifax-Est. FORTIN, ANDRÉ—Lotbinière. FOSTER, MAURICE—Algoma. FRANCIS, LLOYD—Ottawa-Ouest.</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<sup>1</sup> Démission le 25 juillet 1972.

GAUTHIER, CHARLES-ARTHUR—Roberval.  
 GENDRON, ROSAIRE—Rivière-du-Loup-Témiscouata.  
 GERVAIS, PAUL—Sherbrooke.  
 GIBSON, COLIN D.—Hamilton-Wentworth.  
 GILBERT, JOHN—Broadview.  
 GILLESPIE, L'HON. ALASTAIR W.—Etobicoke.  
 GLEAVE, A. P.—Saskatoon-Biggar.  
 GODIN, ROLAND—Portneuf.  
 GOODE, TOM H.—Burnaby-Richmond-Delta.  
 GOYER, L'HON. JEAN-PIERRE—Dollard.  
 GRAY, L'HON. HERBERT E.—Windsor-Ouest.  
 GREENE, L'HON. JOHN JAMES—Niagara Falls.  
 GRILLS, LEE—Hastings.  
 GROOS, DAVID W.—Victoria.  
 GUAY, JOSEPH-P.—Saint-Boniface.  
 GUAY, RAYNALD—Lévis.  
 GUILBAULT, JACQUES—Saint-Jacques.  
 GUNDLOCK, DEANE R.—Lethbridge.

HADASZ, STANLEY—Parkdale.  
 HALES, ALFRED D.—Wellington.  
 HARDING, RANDOLPH—Kootenay-Ouest.  
 HARKNESS, L'HON. DOUGLAS S.—Calgary-Centre.  
 HARRIES, H.—Edmonton-Strathcona.  
 HEES, L'HON. GEORGE—Prince Edward-Hastings.  
 HELLYER, L'HON. PAUL T.—Trinity.  
 HOGARTH, DOUGLAS A.—New Westminster.  
 HONEY, RUSSELL C.—Northumberland-Durham.  
 HOPKINS, LEONARD D.—Renfrew North-Nipissing East.  
 HORNER, JOHN HENRY—Crowfoot.  
 HOWARD, BRUCE—Okanagan Boundary.  
 HOWARD, FRANK—Skeena.  
 HOWE, WM. MARVIN—Wellington-Grey-Dufferin-Waterloo.  
 HYMMEN, KIETH R.—Kitchener.

ISABELLE, GASTON—Hull.

JAMIESON, L'HON. DONALD C.—Burin-Burgeon.  
 JEROME, J. A.—Sudbury.

KAPLAN, ROBERT P.—Don Valley.  
 KIERANS, L'HON. ERIC W.—Duvernay.  
 KNIGHT, WILLIAM—Assiniboia.  
 KNOWLES, STANLEY H.—Winnipeg-Nord-Centre.  
 KNOWLES, WILLIAM D.—Norfolk-Haldimand.  
 KORCHINSKI, STANLEY JAMES—Mackenzie.

LACHANCE, GEORGES-C.—Lafontaine.  
 LAFLAMME, OVIDE—Montmorency.  
 LAING, L'HON. ARTHUR—Vancouver-Sud.  
 LAJOIE, CLAUDE G.—Trois-Rivières-Métropolitain.  
 LAMBERT, ADRIEN—Bellechasse.  
 LAMBERT, L'HON. MARCEL—Edmonton-Ouest.  
 LAMOUREUX, L'HON. LUCIEN—Stormont-Dundas.

LANG, L'HON. OTTO E.—Saskatoon-Humboldt.  
 LANGLOIS, PAUL—Chicoutimi.  
 LANIEL, GÉRALD—Beauharnois-Salaberry.  
 LAPRISE, GÉRARD—Abitibi.  
 LA SALLE, ROCH—Joliette.  
 LATULIPPE, HENRI—Compton.  
 LEBLANC, FERNAND-E.—Laurier.  
 LEBLANC, GUY—Rimouski.  
 LEFEBVRE, THOMAS—Pontiac.  
 LEGAULT, CARL—Nipissing.  
 LESSARD, H. PIT—LaSalle.  
 LESSARD, MARCEL—Lac-Saint-Jean.  
 LEWIS, DAVID—York-Sud.  
 L'HEUREUX, YVON—Chambly.  
 LIND, JAMES G.—Middlesex.  
 LOISELLE, GÉRARD—Saint-Henri.  
 LUNDRIGAN, JOHN—Gander-Twillingate.

MACDONALD, DAVID—Egmont.  
 MACDONALD, L'HON. DONALD S.—Rosedale.  
 MACÉACHEN, L'HON. ALLAN J.—Cape Breton-Highlands-Canso.  
 MACGUIGAN, MARK—Windsor-Walkerville.  
 MACINNIS, DONALD—Cape Breton-East Richmond.  
 MACINNIS, M<sup>me</sup> GRACE—Vancouver-Kingsway.  
 MACKASEY, L'HON. BRYCE STUART—Verdun.  
 MACKAY, ELMER M.—Central Nova.  
 MACLEAN, L'HON. J. ANGUS—Malpègue.  
 MACQUARRIE, HEATH NELSON—Hillsborough.  
 MACRAE, J. CHESTER—York-Sunbury.  
 MAHONEY, L'HON. P. M.—Calgary-Sud.  
 MAJOR, ROBERT—Argenteuil-Deux-Montagnes.  
 MARCEAU, GILLES—Lapointe.  
 MARCHAND, L'HON. JEAN—Langelier.  
 MARCHAND, LEN—Kamloops-Cariboo.  
 MARSHALL, JACK—Humber-Saint-Georges-Sainte-Barbe.  
 MATHER, BARRY—Surrey-White Rock.  
 MATTE, RENÉ—Champlain.  
 MAZANKOWSKI, DON—Vegreville.  
 MCBRIDE, MURRAY A.—Lanark-Renfrew-Carleton.  
 MCLEAVE, ROBERT J.—Halifax-East Hants.  
 MCCUTCHEON, MAC T.—Lambton-Kent.  
 MCGRATH, JAMES A.—Saint-Jean-Est.  
 MCILRAITH, L'HON. GEORGE J.—Ottawa-Centre.  
 MCINTOSH, JACK—Swift Current-Maple Creek.  
 MCKINLEY, ROBERT E.—Huron.  
 MCNULTY, JAMES C.—St. Catharines.  
 MCQUAID, MELVIN—Cardigan.  
 MONTEITH, L'HON. J. WALDO—Perth-Wilmot.  
 MOORE, HARRY A.—Wetaskiwin.  
 MORISON, JOHN B.—Halton-Wentworth.  
 MUIR, ROBERT—Cape Breton-The Sydneys.  
 MUNRO, L'HON. JOHN C.—Hamilton-Est.  
 MURPHY, C. TERRENCE—Sault-Sainte-Marie.  
 MURTA, JACK—Lisgar.

<sup>2</sup> Nomination au Sénat le 27 avril 1972.



NESBITT, WALLACE B.—Oxford.  
 NIELSEN, ERIK—Yukon.  
 NOBLE, PERCY V.—Grey-Simcoe.  
 NOËL, AURÉLIEN—Outremont.  
 NOWLAN, J. PATRICK—Annapolis Valley.  
 NYSTROM, LORNE—Yorkton-Melville.

O'CONNELL, L'HON. MARTIN—Scarborough-Est.  
 OLSON, L'HON. HORACE A.—Medicine Hat.  
 ORANGE, R. J.—Territoires du Nord-Ouest.  
 ORLIKOW, DAVID—Winnipeg-Nord.  
 OSLER, E. B.—Winnipeg-Sud-Centre.  
 OTTO, STEVEN—York-Est.  
 OUELLET, ANDRÉ—Papineau.

PAPROSKI, STEVEN E.—Edmonton-Centre.  
 PEDDLE, AMBROSE H.—Grand Falls-White Bay-  
 Labrador.  
 PELLETIER, L'HON. GÉRARD—Hochelaga.  
 PENNER, B. KEITH—Thunder Bay.  
 PEPIN, L'HON. JEAN-LUC—Drummond.  
 PERRAULT, RAY—Burnaby-Seymour.  
 PETERS, ARNOLD—Timiskaming.  
 PORTELANCE, ARTHUR—Gamelin.  
 PRINGLE, JERRY—Fraser Valley-Est.  
 PRUD'HOMME, MARCEL—Saint-Denis.

REID, JOHN M.—Kenora-Rainy River.  
 RICARD, L'HON. THÉOGÈNE—Saint-Hyacinthe.  
 RICHARD, JEAN-T.—Ottawa-Est.  
 RICHARDSON, L'HON. JAMES A.—Winnipeg-Sud.  
 RITCHE, GORDON—Dauphin.  
 ROBERTS, JOHN—York-Simcoe.  
 ROBINSON, WILLIAM KENNETH—Toronto-Lakeshore.  
 ROCHON, JEAN-L.—Ahuntsic.  
 ROCK, RAYMOND—Lachine.  
 RODRIGUE, ROMUALD—Beauce.  
 RONDEAU, GILBERT—Shefford.  
 ROSE, MARK W.—Fraser Valley-Ouest.  
 ROWLAND, DOUGLAS—Selkirk.  
 ROY, JEAN-R.—Timmins.  
 ROY, MARCEL—Laval.  
 RYAN, PERRY—Spadina.  
 RYNARD, PHILIP B.—Simcoe-Nord.

ST. PIERRE, PAUL—Coast Chilcotin.  
 SALTSMAN, MAX—Waterloo.  
 SCHUMACHER, STAN—Palliser.  
 SCOTT, WILLIAM C.—Victoria-Haliburton.  
 SERRÉ, GAÉTAN-J.—Nickel Belt.  
 SHARP, L'HON. MITCHELL—Eglinton.  
 SIMPSON, ROBERT—Churchill.  
 SKOBERG, JOHN L.—Moose Jaw.  
 SKOREYKO, WILLIAM—Edmonton-Est.  
 SMERCHANSKI, MARK G.—Provencher.  
 SMITH, G. A. PERCY—Northumberland-Miramichi.  
 SMITH, WALTER—Saint-Jean.  
 SOUTHAM, RICHARD R.—Qu'Appelle-Moose Mountain.  
 STAFFORD, HAROLD E.—Elgin.  
 STANBURY, L'HON. ROBERT—York-Scarborough.  
 STANFIELD, L'HON. ROBERT L.—Halifax.  
 STEWART, CRAIG—Marquette.  
 STEWART, RALPH—Cochrane.  
 STEWART, WILLIAM DOUGLAS—Okanagan-Kootenay.  
 SULATYCKY, ALLEN B.—Rocky Mountain.  
 SULLIVAN, GORDON—Hamilton Mountain.

TÉTRAULT, OZA—Villeneuve.  
 THOMAS, ANTONIO—Maisonneuve-Rosemont.  
 THOMAS, CHARLES H.—Moncton.  
 THOMPSON, ROBERT N.—Red Deer.  
 THOMSON, ROD—Battleford-Kindersley.  
 TOLMIE, DONALD R.—Welland.  
 TRUDEAU, LE TRÈS HON. PIERRE ELLIOTT—Mont-Royal.  
 TRUDEL, JACQUES-L.—Montréal-Bourassa.  
 TURNER, CHARLES—London-Est.  
 TURNER, L'HON. JOHN N.—Ottawa-Carleton.

VALADE, GEORGES-J.—Sainte-Marie.

WAHN, IAN GRANT—St. Paul's.  
 WALKER, JAMES E.—York-Centre.  
 WATSON, IAN—Laprairie.  
 WEATHERHEAD, DAVID—Scarborough-Ouest.  
 WHELAN, EUGENE F.—Essex-Windsor.  
 WHICHER, ROSS—Bruce.  
 WHITING, R. L.—Halton.  
 WINCH, HAROLD E.—Vancouver-Est.  
 WOOLLIAMS, ELDON M.—Calgary-Nord.

YANAKIS, ANTONIO—Berthier.  
 YEWCHUK, PAUL—Athabasca.



**LISTE ALPHABÉTIQUE  
DES  
CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES REPRÉSENTÉES À LA  
CHAMBRE DES COMMUNES**

Quatrième session de la vingt-huitième législature

ABITIBI—Laprise, Gérard.  
 AHUNTSIC—Rochon, Jean-L.  
 ALGOMA—Foster, Maurice.  
 ANNAPOLIS VALLEY—Nowlan, J. Patrick.  
 ARGENTEUIL-DEUX-MONTAGNES—Major, Robert.  
 ASSINIBOIA—Knight, William.  
 ATHABASCA—Yewchuk, Paul.

BATTLE RIVER—Downey, Cliff.  
 BATTLEFORD-KINDERSLEY—Thomson, Rod.  
 BEAUCE—Rodrigue, Romuald.  
 BEAUHARNOIS-SALABERRY—Laniel, Gérard.  
 BELECHASSE—Lambert, Adrien.  
 BERTHIER—Yanakis, Antonio.  
 BONAVENTURE-ÎLES-DE-LA-MADELEINE—Béchar, Albert.  
 BONAVISTA-TRINITY-CONCEPTION—  
 BRANDON-SOURIS—Dinsdale, l'hon. Walter G.  
 BRANT—Blackburn, Derek.  
 BROADVIEW—Gilbert, John.  
 BROME-MISSISQUOI—Forest, Yves.  
 BRUCE—Whicher, Ross.  
 BURIN-BURGEO—Jamieson, l'hon. Donald C.  
 BURNABY-RICHMOND-DELTA—Goode, Tom H.  
 BURNABY-SEYMOUR—Perrault, Ray.

CALGARY-CENTRE—Harkness, l'hon. Douglas S.  
 CALGARY-NORD—Woolliams, Eldon M.  
 CALGARY-SUD—Mahoney, l'hon. P. M.  
 CAPE-BRETON-EAST RICHMOND—MacInnis, Donald.  
 CAPE BRETON HIGHLANDS-CANSO—MacEachen, l'hon.  
 Allan J.  
 CAPE BRETON-THE SYDNEYS—Muir, Robert.  
 CAPILANO—Davis, l'hon. Jack.  
 CARDIGAN—McQuaid, Melvin.  
 CARLETON-CHARLOTTE—Flemming, l'hon. Hugh John.  
 CENTRAL NOVA—MacKay, Elmer M.  
 CHAMBLY—L'Heureux, Yvon.

CHAMPLAIN—Matte, René.  
 CHARLEVOIX—Asselin, l'hon. Martial.  
 CHICOUTIMI—Langlois, Paul.  
 CHURCHILL—Simpson, Robert.  
 COAST CHILCOTIN—St. Pierre, Paul.  
 COCHRANE—Stewart, Ralph.  
 COMOX-ALBERNI—Barnett, Thomas S.  
 COMPTON—Latulippe, Henri.  
 CROWFOOT—Horner, John Henry.  
 CUMBERLAND-COLCHESTER-NORD—Coates, Robert C.

DARTMOUTH-HALIFAX-EST—Forrester, J. Michael.  
 DAUPHIN—Ritchie, Gordon.  
 DAVENPORT—Caccia, Chas. L.  
 DOLLARD—Goyer, l'hon. Jean-Pierre.  
 DON VALLEY—Kaplan, Robert P.  
 DRUMMOND—Pepin, l'hon. Jean-Luc.  
 DUVERNAY—Kierans, l'hon. Eric W.

EDMONTON-CENTRE—Paproski, Steven E.  
 EDMONTON-EST—Skoreyko, William.  
 EDMONTON-OUEST—Lambert, l'hon. Marcel.  
 EDMONTON-STRATHCONA—Harries, H.  
 EGLINTON—Sharp, l'hon. Mitchell.  
 EGMONT—MacDonald, David.  
 ELGIN—Stafford, Harold E.  
 ESQUIMALT-SAANICH—<sup>1</sup> Anderson, David.  
 ESSEX-WINDSOR—Whelan, Eugene F.  
 ETOBICOKE—Gillespie, l'hon. Alastair W.

FORT WILLIAM—Badanai, Hubert.  
 FRASER VALLEY-EST—Pringle, Jerry.  
 FRASER VALLEY-OUEST—Rose, Mark W.  
 FRONTENAC—Corriveau, Léopold.  
 FRONTENAC-LENNOX et ADDINGTON—Alkenbrack, A.  
 Douglas.  
 FUNDY-ROYAL—Fairweather, R. Gordon L.

<sup>1</sup> Démission le 25 juillet 1972.

GAMELIN—Portelance, Arthur.  
 GANDER-TWILLINGATE—Lundrigan, John.  
 GASPÉ—Cyr, Alexandre.  
 GATINEAU—Clermont, Gaston.  
 GLENGARRY-PRESCOTT-RUSSELL—Éthier, Viateur.  
 GLOUCESTER—Breau, Herbert.  
 GRAND FALLS-WHITE BAY-LABRADOR—Peddle, Ambrose H.  
 GREENWOOD—Brewin, F. Andrew.  
 GRENVILLE-CARLETON—Blair, D. Gordon.  
 GREY-SIMCOE—Noble, Percy V.

HALIFAX—Stanfield, l'hon. Robert L.  
 HALIFAX-EAST HANTS—McCleave, Robert J.  
 HALTON—Whiting, R. L.  
 HALTON-WENTWORTH—Morison, John B.  
 HAMILTON-EST—Munro, l'hon. John C.  
 HAMILTON MOUNTAIN—Sullivan, Gordon.  
 HAMILTON-OUEST—Alexander, Lincoln M.  
 HAMILTON-WENTWORTH—Gibson, Colin D.  
 HASTINGS—Grills, Lee.  
 HIGH PARK-HUMBER VALLEY—Deakon, Walter.  
 HILLSBOROUGH—Macquarrie, Heath Nelson.  
 HOCHELAGA—Pelletier, l'hon. Gérard.  
 HULL—Isabelle, Gaston.  
 HUMBER-SAINT-GEORGES-SAINTE-BARBE—Marshall, Jack.  
 HURON—McKinley, Robert E.

JOLIETTE—La Salle, Roch.

KAMLOOPS-CARIBOO—Marchand, Len.  
 KAMOURASKA—Dionne, Charles-Eugène.  
 KENORA-RAINY-RIVER—Reid, John M.  
 KENT-ESSEX—Danforth, Harold W.  
 KINGSTON et LES ÎLES—Benson, l'hon. Edgar J.  
 KITCHENER—Hymmen, Kieth R.  
 KOOTENAY-OUEST—Harding, Randolph.

LABELLE—Dupras, Maurice.  
 LACHINE—Rock, Raymond.  
 LAC-SAINT-JEAN—Lessard, Marcel.  
 LAFONTAINE—Lachance, Georges-C.  
 LAMBTON-KENT—McCutcheon, Mac T.  
 LANARK-RENFREW-CARLETON—McBride, Murray A.  
 LANGELIER—Marchand, l'hon. Jean.  
 LAPOINTE—Marceau, Gilles.  
 LAPRAIRIE—Watson, Ian.  
 LASALLE—Lessard, H. Pit.  
 LAURIER—Leblanc, Fernand-E.  
 LAVAL—Roy, Marcel.  
 LEEDS—Code, Desmond.  
 LETHBRIDGE—Gundlock, Deane R.  
 LÉVIS—Guay, Raynald.  
 LINCOLN—Barrett, H. Gordon.  
 LISGAR—Murta, Jack.  
 LONDON-EST—Turner, Charles.  
 LONDON-OUEST—Buchanan, J. Judd.  
 LONGUEUIL—Côté, l'hon. Jean-Pierre.  
 LOTBINIÈRE—Fortin, André.  
 LOUIS-HÉBERT—Cantin, Jean-Charles.

MACKENZIE—Korchinski, Stanley James.  
 MADAWASKA-VICTORIA—Corbin, Eymard.  
 MAISONNEUVE-ROSEMONT—Thomas, Antonio.  
 MALPÈQUE—MacLean, l'hon. J. Angus.  
 MANICOUAGAN—Blouin, Gustave.  
 MARQUETTE—Stewart, Craig.  
 MATANE—De Bané, Pierre.  
 MEADOW LAKE—Cadieu, Albert C.  
 MEDICINE HAT—Olson, l'hon. Horace A.  
 MERCIER—Boulanger, Prosper.  
 MIDDLESEX—Lind, James G.  
 MONCTON—Thomas, Charles H.  
 MONTMORENCY—Laflamme, Ovide.  
 MONTRÉAL-BOURASSA—Trudel, Jacques-L.  
 MONT-ROYAL—Trudeau, le très hon. Pierre Elliott.  
 MOOSE JAW—Skoberg, John L.

NANAÏMO-COWICHAN-LES ÎLES—Douglas, T. C.  
 NEW WESTMINSTER—Hogarth, Douglas A.  
 NIAGARA FALLS—Greene, l'hon. John James.  
 NICKEL BELT—Serré, Gaétan-J.  
 NIPISSING—Legault, Carl.  
 NORFOLK-HALDIMAND—Knowles, William D.  
 NORTHUMBERLAND-DURHAM—Honey, Russell, C.  
 NORTHUMBERLAND-MIRAMICHI—Smith, G. A. Percy.  
 NOTRE-DAME-DE-GRÂCE—Allmand, Warren.

OKANAGAN BOUNDARY—Howard, Bruce.  
 OKANAGAN-KOOTENAY—Stewart, William Douglas.  
 ONTARIO—Cafik, Norman A.  
 OSHAWA-WHITBY—Broadbent, J. Edward.  
 OTTAWA-CARLETON—Turner, l'hon. John N.  
 OTTAWA-CENTRE—<sup>2</sup> McIlraith, l'hon. George J.  
 OTTAWA-EST—Richard, Jean-T.  
 OTTAWA-OUEST—Francis, Lloyd.  
 OUTREMONT—Noël, Aurélien.  
 OXFORD—Nesbitt, Wallace B.

PALLISER—Schumacher, Stan.  
 PAPINEAU—Ouellet, André.  
 PARKDALE—Haidasz, Stanley.  
 PARRY SOUND-MUSKOKA—Aiken, Gordon Harvey.  
 PEACE RIVER—Baldwin, Gerald W.  
 PEEL-DUFFERIN-SIMCOE—Beer, Bruce S.  
 PEEL-SUD—Chappell, H. G.  
 PEMBINA—Bigg, F. Jack.  
 PERTH-WILMOT—Monteith, l'hon. J. Waldo.  
 PETERBOROUGH—Faulkner, Hugh.  
 PONTIAC—Lefebvre, Thomas.  
 PORTAGE—Cobbe, Gerald R.  
 PORT ARTHUR—Andras, l'hon. Robert K.  
 PORTNEUF—Godin, Roland.  
 PRINCE-ALBERT—Diefenbaker, le très hon. John George.  
 PRINCE-EDWARD-HASTINGS—Hees, l'hon. George.  
 PRINCE GEORGE-PEACE RIVER—Borrie, Robert.  
 PROVENCHER—Smerchanski, Mark G.

QU'APPELLE-MOOSE MOUNTAIN—Southam, Richard R.  
 QUÉBEC-EST—Duquet, Gérard.

<sup>2</sup> Nomination au Sénat le 27 avril 1972.

RED DEER—Thompson, Robert N.  
 REGINA-EST—Burton, John.  
 REGINA-LAKE CENTRE—Benjamin, Les.  
 RENFREW NORTH-NIPISSING EAST—Hopkins, Leonard D.  
 RESTIGOUCHE—Dubé, l'hon. Jean-Eudes.  
 RICHELIEU—Côté, Florian.  
 RICHMOND—Beaudoin, Léonel.  
 RIMOUSKI—LeBlanc, Guy.  
 RIVIÈRE-DU-LOUP-TÉMISCOUATA—Gendron, Rosaire.  
 ROBERVAL—Gauthier, Charles-Arthur.  
 ROCKY MOUNTAIN—Sulatycky, Allen B.  
 ROSEDALE—Macdonald, l'hon. Donald S.

SAINT-BONIFACE—Guay, Joseph-P.  
 ST. CATHARINES—McNulty, James C.  
 SAINT-DENIS—Prud'homme, Marcel.  
 SAINT-HENRI—Loiselle, Gérard.  
 SAINT-HYACINTHE—Ricard, l'hon. Théogène.  
 SAINT-JACQUES—Guilbault, Jacques.  
 SAINT-JEAN—Smith, Walter.  
 SAINT-JEAN-EST—McGrath, James A.  
 SAINT-JEAN-LANCASTER—Bell, Thomas M.  
 SAINT-JEAN-OUEST—Carter, Walter C.  
 SAINTE-MARIE—Valade, Georges-J.  
 SAINT-MAURICE—Chrétien, l'hon. Jean.  
 SAINT-MICHEL—Forget, Victor.  
 ST. PAUL'S—Wahn, Ian Grant.  
 SARNIA-LAMBTON—Cullen, Jack.  
 SASKATOON-BIGGAR—Gleave, A. P.  
 SASKATOON-HUMBOLDT—Lang, l'hon. Otto E.  
 SAULT-SAINTE-MARIE—Murphy, C. Terrence.  
 SCARBOROUGH-EST—O'Connell, l'hon. Martin.  
 SCARBOROUGH-OUEST—Weatherhead, David.  
 SELKIRK—Rowland, Douglas.  
 SHEFFORD—Rondeau, Gilbert.  
 SHERBROOKE—Gervais, Paul.  
 SIMCOE-NORD—Rynard, Philip B.  
 SKEENA—Howard, Frank.  
 SOUTH SHORE—Crouse, Lloyd R.  
 SOUTH WESTERN NOVA—Comeau, Louis-R.  
 SPADINA—Ryan, S. Perry.  
 STORMONT-DUNDAS—Lamoureux, l'hon. Lucien.  
 SUDBURY—Jerome, J. A.  
 SURREY-WHITE ROCK—Mather, Barry.  
 SWIFT CURRENT-MAPLE CREEK—McIntosh, Jack.

TÉMISCAMINGUE—Caouette, Réal.  
 TERREBONNE—Comtois, J.-Roland.

TERRITOIRES DU NORD-OUEST—Orange, R. J.  
 THUNDER BAY—Penner, B. Keith.  
 TIMISKAMING—Peters, Arnold.  
 TIMMINS—Roy, Jean-R.  
 TORONTO-LAKESHORE—Robinson, William Kenneth.  
 TRINITY—Hellyer, l'hon. Paul T.  
 TROIS-RIVIÈRES-MÉTROPOLITAIN—Lajoie, Claude G.

VANCOUVER-CENTRE—Basford, l'hon. Ronald.  
 VANCOUVER-EST—Winch, Harold E.  
 VANCOUVER-KINGSWAY—MacInnis, M<sup>me</sup> Grace.  
 VANCOUVER QUADRA—Deachman, Grant.  
 VANCOUVER-SUD—Laing, l'hon. Arthur.  
 VAUDREUIL—Émard, René.  
 VEGREVILLE—Mazankowski, Don.  
 VERDUN—Mackasey, l'hon. Bryce Stuart.  
 VICTORIA—Groos, David W.  
 VICTORIA-HALIBURTON—Scott, William C.  
 VILLENEUVE—Tétrault, Oza.

WATERLOO—Saltsman, Max.  
 WELLAND—Tolmie, Donald R.  
 WELLINGTON—Hales, Alfred D.  
 WELLINGTON-GREY-DUFFERIN-WATERLOO—Howe, Wm. Marvin.  
 WESTMORLAND-KENT—Crossman, Guy.  
 WESTMOUNT—Drury, l'hon. Charles M.  
 WETASKIWIN—Moore, Harry A.  
 WINDSOR-OUEST—Gray, l'hon. Herbert E.  
 WINDSOR-WALKERVILLE—MacGuigan, Mark.  
 WINNIPEG-NORD—Orlikow, David.  
 WINNIPEG-NORD-CENTRE—Knowles, Stanley H.  
 WINNIPEG-SUD—Richardson, l'hon. James A.  
 WINNIPEG-SUD-CENTRE—Osler, E. B.

YORK-CENTRE—Walker, James E.  
 YORK-EST—Otto, Steven.  
 YORK-NORD—Danson, Barnett J.  
 YORK-OUEST—  
 YORK-SCARBOROUGH—Stanbury, l'hon. Robert.  
 YORK-SIMCOE—Roberts, John.  
 YORK-SUD—Lewis, David.  
 YORK-SUNBURY—MacRae, J. Chester.  
 YORKTON-MELVILLE—Nystrom, Lorne.  
 YUKON—Nielsen, Erik.



# INDEX

## DÉBATS DE LA CHAMBRE DES COMMUNES - COMPTE RENDU OFFICIEL

QUATRIÈME SESSION, VINGT-HUITIÈME LÉGISLATURE

*Abréviations:* 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup>, 1., première, deuxième, troisième lecture. Am.=amendement. Art.=article. Chap.=chapitre. Com.=comité. DD.=ordres de dépôt de documents. M.=motion. N<sup>o</sup>=numéro. Q.=question. Rés.=résolution. S.C.=statut canadien. S.R.=sanction royale.

### VOLUMES, DATES ET PAGES

#### Vol. I: du 17 février au 17 mars—pp. 1-946

Février le 17, 1-14; le 18, 15-48; le 21, 49-104; le 22, 105-166; le 23, 167-196; le 24, 197-256; le 25, 257-295; le 27, 297-350; le 29, 351-407.

Mars: le 1<sup>er</sup>, 409-450; le 2, 451-493; le 3, 495-527; le 6, 529-581; le 7, 583-625; le 8, 627-657; le 9, 659-705; le 10, 707-744; le 13, 745-792; le 14, 795-836; le 15, 837-869; le 16, 871-912; le 17, 913-946.

#### Vol. II: du 20 mars au 5 mai—pp. 947-1964

Mars: le 20, 947-991; le 21, 993-1038; le 22, 1039-1070; le 23, 1071-1115; le 24, 1117-1152; le 27, 1153-1200; le 28, 1201-1243; le 29, 1245-1279.

Avril: le 13, 1281-1326; le 17, 1331-1386; le 18, 1387-1425; le 19, 1427-1462; le 20, 1463-1510; le 21, 1511-1544; le 24, 1545-1591; le 25, 1593-1637; le 26, 1639-1674; le 27, 1675-1711; le 28, 1713-1756.

Mai: le 1<sup>er</sup>, 1757-1804; le 2, 1805-1848; le 3, 1849-1881; le 4, 1883-1927; le 5, 1929-1964.

#### Vol. III: du 8 mai au 7 juin—pp. 1965-2953

Mai: le 8, 1965-2013; le 9, 2081-2125; le 10, 2127-2159; le 11, 2161-2207; le 12, 2209-2241; le 15, 2243-2288; le 16, 2289-2337; le 17, 2339-2376; le 18, 2379-2418; le 19, 2419-2451; le 23, 2453-2499; le 24, 2501-2539; le 25, 2541-2584; le 26, 2585-2619; le 29, 2621-2665; le 30, 2667-2712; le 31, 2713-2746.

Juin: le 1<sup>er</sup>, 2747-2789; le 2, 2791-2827; le 5, 2829-2878; le 6, 2879-2920; le 7, 2921-2953.

#### Vol. IV: du 8 juin au 1<sup>er</sup> septembre—pp. 2955-3949

Juin: le 8, 2955-2986; le 9, 2987-3025; le 12, 3027-3077; le 13, 3079-3119; le 14, 3121-3152; le 15, 3153-3197; le 16, 3199-3233; le 19, 3235-3284; le 20, 3285-3331; le 21, 3333-3370; le 22, 3371-3435; le 23, 3437-3469; le 26, 3471-3531; le 27, 3533-3587; le 28, 3589-3620; le 29, 3621-3678; le 30, 3679-3723.

Juillet: le 4, 3725-3767; le 5, 3769-3813; le 6, 3815-3857; le 7, 3859-3891.

Août: le 31, 3893-3931.

Septembre: le 1<sup>er</sup>, 3933-3949.

- Accidents.** Voir Canadien National, chemin de fer; Transports; Transports aériens
- Acte de l'Amérique du Nord britannique**  
 Rapatriement, 2316  
 Réforme, 1221, 1566, 2702, 3364, 3386, 3395, 3400-4, 3406-7, 3490-1  
 Charte de Victoria, 3403, 3405-6  
 Alberta et Saskatchewan, position, 3390  
 Québec, position, 245-6, 304, 356, 1216-7, 1236, 2136, 3292-3, 3388, 3390, 3398, 3491  
 Comité de la constitution, rapport, recommandations, 3386-7, 3389-90  
 Voir aussi les allusions dans le débat sur Relations fédérales-provinciales - Détérioration...m.  
 (M. Gauthier) de subsides
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (abolition du Sénat) - C-71.** M. S. Knowles  
 1re l., 259
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (Capitale nationale) - C-117.** M. Isabelle  
 1re l., 260
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (durée du mandat de la Chambre des communes) - C-112.**  
 M. Peters  
 1re l., 260
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (durée du mandat de la Chambre des communes) - C-123.**  
 M. Rowland  
 1re l., 260
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (quorum de la Chambre des communes) - C-63.** M. S. Knowles  
 1re l., 259
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (rajustement de la représentation à la Chambre des communes) - C-3.** Président du Conseil privé  
 1re l., 56
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (représentation du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest au Sénat) - C-126.** M. Nielsen  
 1re l., 260
- Acte de l'Amérique du Nord britannique et Loi électorale du Canada (âge de retraite des députés) - C-173.**  
 M. Reid  
 1re l., 948
- ADAC.** Voir Avions
- Administration des trains de banlieue (Ontario), Loi - C-24.** M. Roberts  
 1re l., 258
- Administration financière, Loi (commission du Parlement à l'administration) - C-86.** M. Thompson  
 1re l., 259
- Administration financière, Loi (comptes publics) - C-141.** M. Hales  
 1re l., 260
- Adresse en réponse au discours du Gouverneur général, 7-14, 27-48, 66-104, 115-63, 180-96, 208-56, 269-95, 307-50, 361-407**  
 Motion proposée par M. Ross Whicher (Bruce), 7-13, appuyée par M. Claude G. Lajoie (Trois-Rivières), 13-4, adoptée, 407  
 Am. (M. Stanfield), 34, rejeté, 196  
 Sous-am. (M. Lewis), 45, rejeté, 103-4  
 Sous-am. (M. Caouette), 117, rejeté, 195  
 Am. (M. Alexander), 212, rejeté, 349-50
- Orateurs:**  
 Alexander, am., 208-12; Alkenbrack, 317-21  
 Badanai, 66-8; Blackburn, 347-9; Blair, 385-8; Broadbent, 129-33  
 Caouette, sous-am., 115-9; Carter, 145-8; Chappell, 236-8; Chrétien, 125-9; Coates, 81-4;  
 Corbin, 321-4; Crouse, 158-62; Cullen, 253-5; Cyr, 283-7  
 Danforth, 186-9; Diefenbaker, 374-8; Dinsdale, 339-43; Douglas, 189-93; Downey, 122-5; Dupras, 337-9  
 Fairweather, 232-6; Faulkner, 312-7; Forest, 240-3  
 Gibson, 86-8; Gillespie, 327-30; Gleave, 324-7; Godin, 395-9; Guay (J.), 370-4  
 Haidasz, 392-4; Harding, 382-5; Hees, 68-71; Hellyer, 136-40; Howe, 278-81  
 Jamieson, 399-404  
 Knight, 78-80; Knowles (S.), 246-50; Korchinski, 75-8  
 Lachance, 193-4; Lajoie (second motionnaire), 13-4; Lambert (M.), 255-6, 269-73; Laprise, 44-8;  
 La Salle, 243-6; Latulippe, 162-3, 180-2; Lewis, sous-am., 40-4  
 MacDonald (D.), 88-91; Macdonald (D.S.), 222-6; MacGuigan, 119-22; MacInnis (D.), 388-91;  
 MacInnis (Mme G.), 93-6; Macquarrie, 292-5; Marchand (J.), 361-7; McBride, 71-5; Munro, 343-7  
 Nesbitt, 151-4; Nielsen, 404-7; Noble, 238-40; Nowlan, 309-12; Nystrom, 218-22



**Adresse en réponse – Suite**

Motion proposée etc. – Suite

Orateurs: – Suite

Olson, 96-100; Orlikow, 287-91; Osler, 133-6

Peddle, 330-3; Penner, 229-32; Pepin, 182-6; Perrault, 273-8; Pringle, 91-3

Ritchie, 250-3; Rochon, 307-9; Rock, 80-1; Rodrigue, 226-9; Rondeau, 334-7; Rowland, 154-8;

Rynard, 367-70

St. Pierre, 291-2; Scott, 100-3; Serré, 148-51; Stafford, 140-5; Stanfield, am., 27-34; Stewart (D.), 333-4

Tétrault, 281-3; Trudeau, 34-9; Turner (J.), 212-8

Whelan, 378-82; Whicher (motionnaire), 7-13

Yewchuk, 84-6

Prise en considération plus tard aujourd'hui, m. (M. Trudeau), 4, adoptée, 6

Am. (M. S. Knowles), 4, déclaré irrecevable, 6

Remise à Son Excellence le Gouverneur général, m. (M. MacEachen) adoptée, 407

**Aéroglistes. Voir Garde-côtière****Aéronautique, industrie**

Assistance, 996, 1037

Loi, modification. *Voir* Code criminel (bill C-2)*Voir aussi les noms des sociétés particulières***Aéroports**

Buttonville et Toronto-Markham, q. (M. Ryan), 2925

Carp, agrandissement, 72

Charlottetown, 293, 811

Deer Lake, système d'atterrissage aux instruments, q. (M. Marshall), 3686-7

Earlton, Ont., installations, reconstruction, 3728

Escapes d'ordre technique des avions, taxes d'atterrissage, q. (M. Forrestall), 1335

Escaliers roulants à l'intention des vieillards et des cardiaques, installation, 826

Gander, frais d'atterrissage, réduction, 814

Hamilton, London et Windsor, amélioration des installations, 452, 554

Kingston, région, 453, 555-6, 563-5, 657, 680

Louisbourg, N.-E., aménagement, q. (M. Forrestall), 1335

Manicouagan, circonscription, 2909

Mount Hope, Ont., agrandissement, 1396, 1512-3, 3202-3, 3294, 3731-2, 3778

Passage en douane, trafic aérien touristique, 231

Pompiers, salaires, revision, 916

Regina, propriétés appartenant à la ville, vente, m. (M. Burton) documents, 2509

Saskatoon, 620, 830

Sudbury, construction, 150

Système d'atterrissage aux instruments, 811, 815

Techniciens, grève, négociations, etc., 23-4, 46, 57-8, 73, 108, 236

M. (M. Alexander) art. 43, 17

M. (M. Hellyer) documents, 1434

Recours aux radaristes militaires, 59

Restauration des services aériens, mesure d'urgence, 108

Transport terrestre, voies rapides, aménagement, 555-6, 563-5, 657, 680

Travaux d'amélioration, annonce, communiqués de presse, etc., 3778

*Voir aussi les endroits particuliers***Affaires des anciens combattants, comité**

Rapports

Premier, 1639

Deuxième, 2373

Troisième, 3483, adopté, 3860

Quatrième, 3546

**Affaires des anciens combattants, ministère, modification de la loi. Voir Pensions, Allocations aux anciens combattants, Pensions et allocations de guerre pour les civils, etc., Lois (modification)****Affaires extérieures**

Ambassades étrangères au Canada, attachés militaires, q. (M. MacLean), 421

Canada, réputation à l'étranger, 36, 1544, 1569

Canadiens voyageant à l'étranger, protection des droits, 3677-8

Livre blanc, 35, 193-4, 2473

Missions diplomatiques étrangères au Canada, dd. (M. Macquarrie), 2929

Politique, 31

**Affaires extérieures, ministère**

- Ambassades et missions diplomatiques à l'étranger, 2664, dd. (M. Macquarrie), 2929, dd. (M. Blackburn), 3595
- Crédits, mm. adoptées, 3424-6
- Invitation aux journalistes et aux radiodiffuseurs américains de se rendre à Ottawa les 28 et 29 février, frais de déplacement, etc., q. (M. McIntosh), 627-8
- Nouvel édifice, coût, 3051
- Soirée du 4 mars 1972 au Centre national des arts, q. (M. McIntosh), 2503-4
- Voyages autorisés pour le personnel des ambassades à l'étranger, q. (M. Paproski), 2926

**Affaires extérieures et défense nationale, comité**

- Comparution de M. Ivan Head, 3088
- Rapports
  - Premier, 2293, adopté, 2453
  - Deuxième, 2293
  - Troisième, 3663

**Affaires indiennes et Nord canadien, comité, autorisation à entendre les représentants de l'Union des chefs indiens de la Colombie-Britannique, m. adoptée, 3825****Affaires indiennes et Nord canadien, ministère**

- Correspondance entre le ministre et M. John Lammers de la Yukon Wilderness Limited, m. (M. Orlikow) documents, 1856
- Crédits, mm. adoptées, 3427
- Employés mutés, etc., q. (M. Marshall), 536
- Franson, M. H., emploi, q. (M. McIntosh), 414-5
- Usher, M. Peter, rapport sur l'exploitation pétrolière dans l'île Banks, critiques de M. Chrétien, 844
- Renvoi au comité, m. (M. Diefenbaker) art. 43, 1117

**Affaires urbaines**

- Conférence fédérale-provinciale-municipale, 1205, 2461, 2516, 2630, 2813, 2918
- Comité préparatoire intérimaire
  - Rapport final, dépôt, 2453
  - Réunion du 10 avril à Hull, 767, 780, 932
- Conseil national, établissement, 773, 775-6, 784, 932, 2516, 2805
- Coopération fédérale-provinciale-municipale, 931, 977
- Consultations, établissement de mécanismes, q. (M. Ryan), 839, 932, 2813-4
- M. (M. Stanfield) de subsides, 757-88
- Dépenses fédérales, harmonisation avec celles des provinces et des municipalités, 2516
- Groupes communautaires, consultations, 788
- Rapport Lithwick, 765, 770-1, 775, 781, 787, 2807, 2813
- Secrétariat, création, 774

**Affaires urbaines, département d'Etat, 607, 2807**

- Equipes spéciales, constitution, q. (M. McCleave), 2249
- Rôle, fonctions, etc., 765, 780-1, 931

**Afrique, pays francophones, aide extérieure, qq. (M. Robinson), 1430-1****Afrique du Sud**

- Apartheid, politique, 194
- Commerce avec le Canada, tarif préférentiel, investissements, etc., q. (M. Macquarrie), 3337-8
- Voir aussi* Réfugiés; Rhodésie

**Agence canadienne de développement international**

- Allusions diverses, 194, 1785
- Envois à l'extérieur du Canada, transport utilisé, etc., dd. (M. McCleave), 421
- Fonds affectés à l'Université du Manitoba et au programme dit CIMMYT de Mexico, q. (M. Hales), 3487

**Agriculteurs**

- Cours de formation et de gestion agricole. *Voir* Formation professionnelle des adultes - Agriculteurs
- Embauche de main-d'oeuvre et programme d'apprentissage, 1084
- Jeunes gens, encouragement, 3250, 3264-5
- Voir aussi* Crédit agricole, Loi (modification)
- Pensions, 1906, 2231
- Revenu. *Voir* Fermes, revenu
- Voir aussi* Impôt sur le revenu

**Agriculture**

- Alberta, dommages causés par les mouches noires, indemnisation, etc., 3728
- Commercialisation, projet 75, 1900-1, 1917
- Diversification, 1981, 2527
- Dommages causés par les oiseaux migrateurs, indemnisation, programme, 1263, 1295

**Agriculture – Suite**

Etai coût-prix, 79-80, 122-3, 250, 1259, 1903, 2117, 2206, 2417, 2887, 3673  
 Groupe d'étude MacFarlane, rapport, 1874, 1901-3, 2096-9, 2117, 3264, 3610-1  
 Nouvelle-Ecosse, 3045  
 Ontario, région du sud-ouest, dégâts causés par le gel, assistance, 3033-4, 3087-8, 3242-3, 3344, 3381  
 Ontario et Québec, récoltes endommagées par les intempéries, programme d'indemnisation, 3896-901, 3933  
 Petites exploitations, programme. *Voir Fermes*  
 Politique, 326, 1920, 1984, 2092-3, 2097-8, 2100, 2102, 2118, 3070, 3264-5  
 Provinces de l'Ouest, 2490, 2533, 3041-2, 3106  
 Québec, déclaration de M. Toupin, 1877-8, 1904-6, 1913, 2102  
 Saskatchewan, région du nord-ouest, sécheresse, assistance, 3865  
 Situation, 10, 72-3, 122-3, 1879-80, m. (M. Rondeau) art. 43, 2979  
 Subventions, 412, 1980, 2097

**Agriculture, comité**

Allusions diverses, 620-1  
 Rapports, premier, 2542; deuxième, 3437

**Agriculture, ministère**

Beauce, circonscription, personnel, q. (M. Rodrigue), 628  
 Dion, M., Berthier-en-Bas, P.Q., emploi, q. (M. Beaudoin), 950, q., 2131  
 Division des épizooties de la direction de l'hygiène vétérinaire, bureaux au Québec, dd. (M. A. Lambert), 3489  
 Ministre pour l'Est, nomination, 245, 1906, 2100-1  
 Terre-Neuve, bureaux, personnel, q. (M. Marshall), 3687

**Aide extérieure**

Animateurs sociaux et éducateurs, 3254-5  
 Augmentation, objectif de 1 p. 100 du produit national brut, 487  
 Etudiants du Ghana, boursiers de l'ACDI, q. (M. Robinson), 2507  
 Flocons de pommes de terre, q. (M. D. MacDonald), 3485-6  
 Prêts, aide similaire aux provinces et aux municipalités, 118, 228, 763, 1029, 2552, 2700-1, 3114  
 Programme alimentaire mondial, q. (M. Robinson), 1550, dd., 1552  
 Rapport du comité, 194  
*Voir aussi Agence canadienne de développement international et les noms des pays particuliers*

**Aiken, M. G.H. (Parry Sound-Muskoka)**

Aéroports, travaux d'amélioration, annonce, communiqués de presse, etc., 3778  
 Affaires urbaines, m. (M. Stanfield), 778-80  
 Armes atomiques, essais, interdiction, 3126, 3334  
 Baie James, projet hydro-électrique, 205, 264, 1006, 1516-7, 1734, 1743, 2588  
 Comité ministériel, établissement, m. art. 43, 913  
 Responsabilités du gouvernement fédéral, m. art. 26, 1676, 1727-9  
 Commerce, Etats-Unis-Canada, négociations, 915  
 Eddy, E.B. Company, achat de terrains par le gouvernement fédéral, 50  
 Gouvernement, incurie quant à la présentation d'un programme législatif positif, m. (M. Stanfield), 3359-61  
 Grands lacs, pollution des eaux, 998, 1006  
 Immigrants, ordonnances d'expulsion, 3731  
 Nations Unies, conférence sur l'Environnement à Stockholm, 710, 3334  
 Pesticides, DDT, 3289  
 Pétrole et gaz, Alaska, mode de transport, pipe-lines, etc., 954, 998, 1006, 1045, 3645  
 Pollution, contrôle, 778-80, m. (M. Harding), 1005-6  
 Pollution des eaux, pétroliers, 953, 1006  
 Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 2706-8  
 Question de Règlement – m. de subsides, am., 2765  
 Toronto, second aéroport, 497  
 Unité, Banque du Canada, Loi, 479  
 Vancouver, aéroport international, 2516  
 Vancouver, île Sea, accès, pont de Richmond et de Dinsmore, 1894

**Air Canada**

Avions, Concorde, annulation de la commande, 3866  
 Avions, jets géants L-1011 Lockheed, achat, 2425, 3866  
 Financement. *Voir Canadien National, financement et garantie, Loi*  
 Halifax, installations de répartition des vols, transfert à Montréal, 815-6, 1531  
 Ile du Prince-Edouard, service. *Voir Eastern Provincial Airways*  
 Montréal et Rouyn-Noranda, service amélioration, 553  
 Rapport annuel, renvoi au comité, 3348

**Air Canada** – Suite

- Rôle, objectifs, etc., 2890, 2893–4
- Service de réservations, 1531, 2889, 2891, 2893
- Consolidation, étude de rentabilité, etc., m. (M. Orlikow) documents, 3123
- Services, diminution, 551
- Services-voyageurs, insuffisance, 1863
- Société de la Couronne indépendante, mesure législative, 808, 815, 1531
- Sydney, services d'entretien, 3697
- Tarifs, voyages au Canada, réduction, 446, 1392, 2890, 2897, 2915, 3289–90
- Terre-Neuve, service, 1523–4, 2889–90
- Toronto-nord de l'Ontario, services, 452, 501
- Vols nolisés, concurrence, 680
- Winnipeg, personnel, réduction, q. (M. Rowland), 2925
- Winnipeg-Europe, vols, réduction, 1598, 2299

**Ajournement de la Chambre aux termes de l'art. 26**

- Assurance-chômage, paiements des prestations, retards, m. (M. Latulippe), permission refusée, 18
- Baie James, projet hydro-électrique, responsabilités du gouvernement fédéral, m. (M. Aiken), permission accordée, 1676, 1695, 1727–56, adoptée, 1756
- Canada-Etats-Unis, relations, m. (M. Baldwin), permission refusée, 1282
- Chemins de fer, Kootenay and Elk Company, demande de construction d'un embranchement la reliant aux lignes américaines, m. (M. Skokerg), permission refusée, 1856
- Chômage, mesures pour parer à la situation, m. (M. Lewis), permission refusée, 3080
- Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, mm. (MM. McCutcheon et Broadbent), permission refusée, 1759–60
- Michelin, Société de pneus, concessions tarifaires, droits de contrepartie imposés par les E.-U. sur les exportations de pneus, m. (M. Broadbent), permission refusée, 2250
- Radio-Canada, différend avec le NABET, m. (M. Lewis), permission refusée, 1344
- Régions désignées, subventions au développement, programme, m. (M. Burton), permission refusée, 422
- Vietnam, guerre, mouillage de mines dans les ports du Vietnam du Nord par les E.-U., m. (M. Lewis), permission refusée, 2081–2

**Alaska, route, asphaltage, négociations canado-américaines, 1282, 1291****Alaska-Yukon, Administration de la route, Loi (route de l'Alaska) – C-70. M. Thompson**

- 1re l., 259

**Alcoolisme, 368, 1246–8, q. (M. Mather), 1641, 2106–8, 2422****Alcootest. Voir Ivressomètre****Alexander, M. Lincoln, M. (Hamilton-Ouest)**

- Adresse en réponse, am., 208–12
- Aéroports, Mount Hope, Ont., agrandissement, 1512–3, 3202–3, 3731–2, 3778
- Aéroports, techniciens, grève, m. art. 43, 17, 23–4, 57–8, 108
- Affaires urbaines, conférence tripartite, 2461
- Assurance-chômage, compte, 3936
- Assurance-chômage, paiements des prestations, 20, 261, 845, 3082
- M. art. 43, 3079
- Chômage, 606, 3870
- Code canadien du travail, Loi (modification), 1271–4, 3560–1, 3581, 3700–1, 3706–8, 3713–6, 3921–3
- Proclamation, 3898, 3917–8
- Code criminel, Loi (modification), 1796–9
- Commission royale d'enquête sur le statut de la femme, recommandations, comité interministériel d'étude, rapport, 1884–5
- Construction, industrie, code national, 1595
- Crédit agricole, Loi (modification), 1921
- Crédits et dépenses, vérification inadéquate, m. (M. Baldwin), 606–7
- Economie nationale, 1678, m. (M. Hees), 3320–2
- Enquêtes, Loi (publication des rapports), 260
- Etats-Unis, président Nixon, visite au Canada, 1265
- Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 995
- Etudiants, emploi d'été, programme "Perspectives-Jeunesse", 606–7
- Fête du Dominion, changement de nom en celui de Fête du Canada, 2758–9
- Fonction publique, droit de grève, 802, 804
- Fonction publique, loi sur les relations de travail, comité Bryden, rapport, 2258
- Fonction publique, loi sur les relations de travail, revision, 423, 2258
- Formation professionnelle des adultes, 1288–9, 1350, 1394
- Geoffroy, M. Yves, libération provisoire du pénitencier Saint-Vincent-de-Paul, 176

**Alexander, M. Lincoln, M. – Suite**

- Grèves, débardeurs des ports du Saint-Laurent, 2628, 2675-6, 2722, 2756, 2932, 2938, 2991, 3159, 3347, 3491, 3560, 3708, 3713-4, 3726, 3796-9, 3829-30, 3834, 3844
- Habitation, 607
- Foyers ou logements pour personnes âgées, 1595
- Halton et Wentworth, circonscriptions, prêts de la SCHL, q., 3029
- Métis, 1079
- Habitation, Loi (projets municipaux contre la pollution des eaux et des sols), 260
- Hamilton, commissaires du havre, modification de la loi, 1031-2
- Immigrants, expulsion d'Alicia Wiercioch, 3034-6, 3153, 3295
- Immigration
- Bureaux à l'étranger, répartition, 3376
- Domestiques, 3376
- Rapport Sedgwick, 1812
- Visiteurs (non-immigrants), appels devant la CAI, 2994
- Indiens, alcoolisme, remarques du juge Gould de la Colombie-Britannique, 3442, 3645
- Indiens, remarques du juge Collins de Sudbury, 1602-3, 1651-2
- Investissements, capitaux étrangers, politique, 1941
- Nations Unies, révision de la charte, 1683
- Pêcheurs, négociations collectives, 2355, 2388
- Pollution, contrôle, m. (M. Harding), 1031-2
- Pollution, déchets solides, méthodes d'élimination, recherches, m., 556-8
- Ports de la côte ouest, reprise des opérations, Loi, 3917-23, 3942, 3947
- Ports du Saint-Laurent, reprise des opérations, Loi, 3796-9, 3829-30, 3834, 3844
- Postes, ministère, salaires et sécurité de l'emploi, négociations, m. art. 43, 532, 802, 999
- Postes, services, 1470
- Question de Règlement – bill imparfait, 1268; violation d'une entente conclue par certains députés, 1408; remarque désobligeante d'un collègue, 3584; bill, étude en comité plénier, 3782; bill, portée du débat, 3827
- Radio-Canada, techniciens, différend avec le NABET, 1052, 2388, 2518-9
- Revenu familial garanti, régime, Loi, 1191-5, 3538-9, 3545
- Salaire minimum, 2631
- Toronto, aéroport international, Pickering, Ont., 1164-5, 1191-2, 1351, 2142
- Travaux d'hiver, nouveaux programmes, consultations fédérales-provinciales, 3816
- Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 539, 607
- Aliments. Voir Vivres**
- Aliments et drogues, Loi** (annonces de cigarettes) – C-190. M. Mather
- 1re l., 1427
- Aliments et drogues, Loi** (étiquetage) – C-77. M. Anderson
- 1re l., 259
- Aliments et drogues, Loi** (mention de la date sur l'étiquette des produits périssables) – C-116.
- M. D. MacDonald
- 1re l., 260
- Aliments et drogues, Loi** (produits du tabac) – C-58. M. Mather
- 1re l., 259
- Alkenbrack, M. A.D.** (Frontenac-Lennox et Addington)
- Adresse en réponse, 317-21
- Armes atomiques, essais par la France, 2137
- Bois de pâte et papier, industrie, usine de la CIP à Témiscamingue, fermeture, 2741
- Budget, 3100-3
- Chemins de fer, abandon d'embranchements, 3293, 3329-30
- Communications, ministère, cas de M. Collin Brennan, 1081
- Dépenses d'élection, Loi, 2577-9
- Forces canadiennes, collèges militaires, 676
- Gouvernement, dépenses, 2578, 3102
- Langues officielles, 317-21
- Napanee Industries, vente possible à une société étrangère, 2742
- Pénitenciers, Millhaven, Ont., dégâts causés par des détenus, 2302, 2675, 2874-5
- Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 2740-3
- Régions désignées, circonscription de Renfrew, m. (M. McBride), 2858-9
- Revenu national, ministère, bureau de douane de Kingston, retenue de marchandises, 3693-4

**Allemagne de l'Est**

- Adhésion à l'Organisation mondiale de la santé, 709, 2254, 2758
- Admission à l'ONU, 2829, 2831, 3779
- Relations avec le Canada, commerce, etc., 2254, q. (M. Macquarrie), 3594

**Allemagne de l'Ouest**

- Accord de Berlin et traités avec la Pologne et l'Union soviétique, 2829-31
- Admission à l'ONU, 2829, 2831, 3779

**Allmand, M. Warren (Notre-Dame-de-Grâce)**

- Bangla Desh, aide extérieure, 62
- Bell Canada, tarifs, 2512, 2514
- Budget, 3103-5
- Centre international de recherche sur la paix, le développement et l'environnement, m. (M. D. MacDonald), 1783-5
- Chemins de fer, Loi (réduction des services-voyageurs), 260
- Citoyenneté, Loi (serment d'allégeance), 258, 2313-4
- Code canadien du travail, normes, Loi (justes méthodes d'emploi), 260
- Code criminel, Loi (ajournement de l'audience pour permettre à l'accusé de se faire représenter par un avocat), 260
- Code criminel, Loi (contrôle des armes offensives et des armes à feu), 258
- Code criminel, Loi (modification), 1707-8
- Code criminel, Loi (pollution de l'air et de l'eau), 260
- Electronique, industrie, assistance, 1467
- Fonction publique, relations de travail, Loi (employés désignés), 259
- Formation professionnelle des adultes, Loi (modification), 1952
- Grèves, débardeurs des ports du Saint-Laurent, 2455, 2587, 2590, 2628, 3125, 3796
- M. (M. Valade), 3220-2
- Irlande du Nord, conflit, 1080
- Nations Unies, renforcement, pétition, 1511
- Northern Electric Company, Montréal, déménagement, mutations d'employés, mises à pied, etc., m. art. 43, 1463, 1466-7
- Pakistan, aide extérieure, 62
- Pensionnés de la vieillesse, "Nouveaux horizons", programme, 2137
- Québec, bill relatif aux pouvoirs de la police, 3777
- Question de Règlement - comités, rapports minoritaires, 874
- Sécurité de la vieillesse et Régime de pensions du Canada, Lois (réduction de l'âge de qualification), 260

**Allocations aux jeunes, abrogation. Voir Revenu familial garanti, régime****Allocations de guerre pour les civils. Voir Pensions et allocations de guerre pour les civils****Allocations familiales**

- Ajustement au coût de la vie. Voir Pensions - Augmentation...m. (M. Rynard) de subsides
- Chèques, frais d'expédition postale, q. (M. Mather), 3237
- Programme, historique, 1135-6, 1138-9
- Québec et Terre-Neuve, régimes supplémentaires, 1169, 1419
- Remplacement par un régime de revenu familial garanti. Voir Revenu familial garanti, régime

**Améliorations agricoles, prêts**

- Sommes consenties en 1971, comparaison avec 1970, q. (M. D. MacDonald), 1433
- Terre-Neuve, 740, m. (M. Marshall) art. 43, 2453, q. (M. Marshall), 3487

**Aménagement agricole et rural (ARDA)**

- Colombie-Britannique, conserverie de Fort Simpson, m. (M. Barnett) art. 43, 533
- Cours d'agriculture, q. (M. Laprise), 415
- FODER, programmes
  - Ententes conclues, etc., 362-5, 728, 3398-9
  - Evaluation, 886
  - Manitoba, région des lacs, 1472
  - Nouveau-Brunswick, région du nord-est, accord, 734, 886, 3067-9, 3319, 3398
- Routes d'accès aux ressources, Abitibi et Témiscamingue, circonscriptions, q. (M. Laprise), 1342

**Anciens combattants**

- Centres de traitement en Saskatchewan, q. (M. Knight), 1342
- Discrimination d'un club de culture physique. Voir Vic Tanny's
- Pensions et allocations, 9, 101-2, 250, 344, 916
  - Ajustement au coût de la vie, 2004, 2153, 2220, 2233-5, 2303-4, 2306-8, 2311-2, 2397, 2399-400, 2403, 2465, 2536, 3048, 3117, 3281-2
  - Rétroactivité, 1er janvier 1972, 2233, 2307, 2321
  - Voir aussi Pensions - Augmentation...m. (M. Rynard) de subsides

**Anciens combattants - Suite**

## Pensions et allocations - Suite

Amputés, 916, 1090, 1095, 2398, 3281, 3461

Augmentation en fonction de la hausse du produit national brut, 2304, 2307

Bénéfice du doute, disposition, application, 1103, 1107, 2304, 3460-2

Bénéficiaires recevant le supplément de revenu garanti, 26, 861, 1095-6, 2153, 2172-3, 2220, 2225-6, 2233, 2235, 2243, 2304-5, 2308, 2398, 2400-1

Cas à l'étude, accumulation, 1000, 2304, 2325, 3331, 3460-2, 3670

Conseil de révision, q. (M. McCleave), 415, 2312

Evaluation des ressources, 2308-9

Hong Kong, 254, 1087, 1095, 1102, 1107, 2304, 2312, 2320-1, 2398, 2401-3, 3462

Invalidité exceptionnelle, 1087-8, 1095, 2233-4, 2306, 2312, 2397-9, 2401, 2403, 3461-2

Période d'admissibilité, réduction, 2398-9

Règle relative à la résidence, 2309, 2399

Règlements, modifications, 1095-6

Taux de base, revision, augmentation, etc., 861-2, 1095, 1097, 1941, 2233-4, 2303-4, 2306-7, 2312, 2320, 2323-4, 2397-400, 2402, 3101-2, 3331

Renvoi au comité, 1941, 2754, 2757, 2803, 2883, 2991, 2992-3, 3049-50, 3281-2, 3462, 3670, 3732, 3865-6

*Voir aussi* Pensions, Allocations aux anciens combattants, Pensions et allocations de guerre pour les civils, Lois (modification); Services publics du gouvernement...m. (M. Asselin) de subsides

Prisonniers de guerre, recommandations de l'Association, m. (M. Marshall) art. 43, 105, 111, 2401-2

Soins à domicile, 1107, 3331

*Voir aussi* Hôpitaux pour anciens combattants; Terres destinées aux anciens combattants**Anciens combattants, Commission des allocations**, affiches annonçant le poste d'adjoint exécutif au président, q. (M. Marshall), 951**Anderson, M. David** (Esquimalt-Saanich)

Aliments et drogues, Loi (étiquetage), 259

Baie James, projet hydro-électrique, m. (M. Aiken), 1755-6

Code criminel, Loi (pollution), 258

Démission à titre de député, 3901

Marine marchande du Canada, Loi (communications radiotéléphoniques de passerelle à passerelle), 1427

Mer territoriale et zones de pêche, Loi (plateau continental, bill C-11), 258, 1537-9

Navires étrangers, accréditation des capitaines, Loi, 1463

Navires étrangers, normes de construction, Loi, 1463

Pétrole et gaz, exportations aux E.-U., 1440

Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 1051

Pollution de l'environnement, comité, 1755

Sénat et Chambre des communes, Loi (Saint Luc 11:46), 259

**Andras, l'hon. Robert K.** (Port-Arthur; ministre de la Consommation et des Corporations)

## Automobiles

Pare-chocs, 3822

Sécurité, garanties, 2629, 3378

Sièges et harnais pour enfants, vente, interdiction, 1974, 3379

Voitures défectueuses, rappel, frais de réparations, 3731

Voitures importées, dates de fabrication postdatées ou fausses, enquête, 960

Chaussure, industrie, 1350

Coalitions, rapport Bière-Pression, Grand Toronto, dépôt, 3636

Commission des réclamations de guerre (seconde guerre mondiale), rapport, dépôt, 2545

Concurrence, mesure législative, 756

Corporations, administrateurs, attributions et pouvoirs, répartition, 1887

Crédit aux consommateurs, dossiers de solvabilité, divulgation, q. (M. Robinson), 1968

Crédit aux consommateurs, profits réalisés par certaines sociétés sur les comptes à crédit renouvelable, q. (M. MacKay), 1969

Drogues, prix, réduction par pré-emballage, rapport Mallen-Shuster, 756

Elévateurs à grain, provinces de l'Ouest, réseau fédéral, transfert aux syndicats, 463

Emballage et étiquetage, règlements, 1767

Engrais chimiques, vente aux Etats-Unis à des prix inférieurs au marché canadien, 959, 3244, 3378

Gilets de sauvetage, normes de sécurité, 3036

Inflation, 3935

Pétrole et gaz, 3733

Pfizer Company, fixation du prix de vente du Vorlex, etc., 3381

Pneus, industrie, fixation des prix, 1350

**Andras, l'hon. Robert K. — Suite**

- Prix et salaires, contrôle, 3935
- Produits dangereux, application des règlements, 3733
- Radio-activité, appareils utilisés pour l'enseignement, 798
- Textile et vêtement, étiquetage sur l'entretien, 1767
- Toronto *Telegram*, listes d'abonnés, achat par le Toronto *Star*, enquête, 1465, 1506—7
- Vivres, magasins à succursales, coalitions, enquête, 3036, 3935
- Vivres, prix, 1001, 2256, 3295, 3937
  - Disparité entre le Yukon et Yellowknife, 2427, 3937
  - Magasins à succursales, profits, enquête, 2426, 2630, 3243—4
  - Magasins à succursales, technique, brochure du professeur de l'Université Simon Fraser, 2388
- Vivres, valeur nutritive, 1469

**Animaux**

- Utilisation pour la recherche et traitement humain
- Rapports d'évaluation rédigés sous les auspices du Conseil canadien de protection des animaux, m. (Mme MacInnis) documents, 2717
- Voir aussi* Animaux servant à la recherche, protection, Loi; Code criminel (bill C-113)
- Voir aussi* Bétail

**Animaux à fourrure, service de recherches sur l'élevage, création, 1812****Animaux servant à la recherche, protection, Loi — C-171. M. Groos**1<sup>re</sup> l., 881**Année internationale du livre. Voir Livres****Antidumping, tribunal**

- Président, M. Buchanan, démission, cas de la Canadian Pittsburg Glass Company, 2585, 2623, 2723
- Président, nomination, 3643, 3730—1

**Antilles**

- Relations commerciales avec le Canada, 1920
- Sucre exporté au Canada, droit d'entrée. *Voir* Sucre

**Appareils écouteurs**

- Comité de la justice et des questions juridiques, rapport, recommandations, 1820—1, 1826, 1834, 1841
- Surveillance des téléphones des députés. *Voir* Députés
- Utilisation contre les syndicats, 1824, 1827
- Voir aussi* Code criminel (bill C-83); Protection de la vie privée, Loi

**Appendices au Hansard**

- Education post-secondaire, paiements de rajustement aux provinces, tableaux, 449—50
- Etats-Unis, président Nixon, discours devant les deux Chambres, 1327—30
- Indiens Old Crow, pétition au sujet de certaines terres, 448
- Nations Unies, conférence sur l'Environnement à Stockholm, propositions du Canada et déclaration préliminaire du ministre à la séance plénière, 3367—70
- OTAN, réunion ministérielle à Bonn, communiqué, 2877—8
- Revue des comptes de l'Etat, 1971-72, 2015—80

**Approvisionnements et Services, ministère**

- Crédits, m. adoptée, 3433—4
- Vérification des comptes, services à Regina, transfert à Winnipeg, 2141, 2416—7
- Voir aussi* Gouvernement, contrats, achats, propriétés, etc.

**Arctique, pollution des eaux, prévention, proclamation de la loi, 1654, 1814, 1895, 2141, 2519, 2591, 2793, 2971, 2996, 3161—3****Arctique, pollution des eaux, prévention, Loi (modification) — C-186. M. F. Howard**1<sup>re</sup> l., 1202**Arctique, régions**

- Transport, système, 656
- Voir aussi* Panarctic Oils Limited; Pétrole et gaz

**ARDA. Voir Aménagement agricole et rural****Arménie, indépendance, q. (M. Macquarrie), 2507****Armes atomiques**

- Au fond des mers et des océans, traité d'interdiction, dépôt, 2379
- Essais, interdiction
  - Démarches auprès de l'ONU, 1517
  - Résolution de la Chambre, m. (M. Macquarrie) art. 43, 3286
  - Résolution soumise à la conférence de Stockholm, position du Canada, 3126, 3334
- Essais par la Chine, protestations, 953—4



**Armes atomiques – Suite**

Essais par la France, 1440, 1517, m. (M. Rose) art. 43, 1640, 2137, 2831, 3126, m. (M. Rose) art. 43, 3590-1, 3638-9, 3778-9, 3817

*Greenpeace III*, voyage de protestation, 2517-8, 2582-3, 3244, 3268-9, 3291-2, 3379-80, 3445, m. (M. Rose) art. 43, 3590-1, 3639, 3817

Note de protestation du Canada, dépôt, 2137

Résolution d'opposition de la Chambre, m. (M. Macquarrie) art. 43, adoptée, 3286, 3779

Installation au Canada, 1349

*Voir aussi* Désarmement; Traité de l'Atlantique-Nord

**Armes et munitions**

Arme offensive, port et utilisation pour des fins illicites. *Voir* Code criminel

Armes à feu, contrôle. *Voir* Code criminel (bill C-36)

Contrôle. *Voir* Explosifs, Loi (modification)

**Armoiries du Canada**, suppression sur les chèques de paye, 1860-1, 1891, 1929**Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification) – C-8.** Ministre des Finances

1re l., 56; 2e l., 432-47, 463-74, 479-90, 503-20; rapport, 890-4, 897-904; 3e l., 904-8, 960-3; S.R., 1279-Chap. 8, S.C. 1972

Am. (M. M. Lambert), 890, retiré, 899; 899, retiré, 903-4

Am. (M. McCleave), 907, déclaré irrecevable, 907-8

**Asselin, l'hon. Martial** (Charlevoix)

Acte de l'Amérique du Nord britannique, réforme, 356

Baie James, projet hydro-électrique, 2349

Comités, rapports minoritaires, m. art. 43, 880

Constitution, comité, rapport, 805, 853

Elections générales, tenue, 2372, 2384

Etudiants, emploi d'été, programme "Perspectives-Jeunesse", 1859

Geoffroy, M. Yves, libération provisoire du pénitencier Saint-Vincent-de-Paul, 202

Investissements, capitaux étrangers, 1442

Jeux de hasard, modification du Code criminel, 1047

Langues officielles, districts bilingues, 425-6

Pensions, Allocations aux anciens combattants, Pensions et allocations de guerre pour les civils, etc., Lois (modification), 2321-3

Pétrochimie, industrie, projet Sarnia Olefines and Aromatic Products, 2885-6

Pétrole et gaz, vallée de l'Outaouais, ligne Borden, 2885

Québec, malaise ouvrier et social, 2380-1

Question de Règlement – comités, rapports minoritaires, 872-3

Radio-Canada, réseau français, interview de Mlle Bernadette Devlin, 3550

Radio-Canada, techniciens, différend avec le NABET, 1285

Régions désignées, Cabano, P.Q., cartonnerie, 2518

Revenu familial garanti, régime, 1680, 2164

Sécurité sociale, programmes, position du Québec, 2164, 2321-3

Services publics du gouvernement, paiement de prestations, etc., accélération, m. de subsides, 850-3

Vietnam, guerre, 2084

**Assistance judiciaire.** *Voir* Justice, Administration**Assistance publique, régime**

Aide fournie aux pensionnés de la vieillesse, 2151-2, 2226, 2391, 2395

Bénéfices supplémentaires, partage des frais avec les provinces, 1105

Colombie-Britannique, projet de loi, 753, 1046, 1163, 1262-3

Drogues, 3606

Lacunes, 505

Pension de vieillesse, rajustement, répercussions, 3775

Pension de vieillesse, supplément de revenu garanti, répercussions, 3585-6

Personnel provincial d'administration, salaires, q. (M. Caouette), 840

Projets d'adaptation au travail, 343, 1560, 2836-7, 3252, 3257

Revenu admissible, q. (M. Robinson), 3593

Revision, 1168

Utilisation par certaines provinces en vue de récupérer les sommes payées au titre de la péréquation, 488

*Voir aussi* Revenu familial garanti, régime

**Assurance-chômage**

Anomalies, suppression, 137-9

Bénéficiaires, permission de travailler durant la saison des sucres sans perdre leurs prestations, m. (M. Latulippe) art. 43, 1282, 1287, 1977-8

**Assurance-chômage - Suite**

- Bûcherons de la Colombie-Britannique en chômage à la suite d'une grève, 3934  
 Certificats de fin de service des employés exigés des employeurs, dd. (M. Marshall), 3691  
 Cession des prestations aux autorités du bien-être afin de recevoir de l'aide immédiate, q. (M. Marshall), 2834  
 Chèques, escompte à des taux d'intérêt usuraires, 262, 587, 708, 845, 1975-6, 2496-7  
 Chômeurs préférant retirer les prestations plutôt que d'accepter les offres d'emploi, 749-51, 3663, 3879  
 Employés retraités, 3099  
 Formules de demande, 384, 1194  
 Grévistes de la Wire Rope Industries of Canada Limited, 1597  
 Indemnités de cessation d'emploi et de vacances, 111, 349, 384, 602, 804, 854, 888, 1120-1, 1652, 1811, 2163-4, 3376-7  
*Voir aussi* Assurance-chômage (bills C-180, C-181, C-182)  
 Maladie et grossesse, prestations, 1652, 3036, 3099, 3721  
*Voir aussi* Assurance-chômage (bills C-177, C-179)  
 Mineurs congédiés des mines de Quémont et de Noranda, 602, 2163-4  
 Nouveau programme, publicité, frais, q. (M. MacKay), 1252  
 Nouveau régime, répercussions sur le nombre de réclamants, 2992  
 Paiements des prestations, retards, 29-30, 42, 45, 61, 83, 95, 147, 152, 190, 226-7, 268, 274-8, 280, 300, 347-9, 381, 383, 396, 586, 602, 617, 834-5, 846, 851, 854-6, 860-1, 868-9, 1121-2, 1465, 1652, 1953, q. (M. Laprise), 1966, 2388, 3098-9  
 Accélération, m. (M. Lundrigan) art. 43, 17-8  
 Assistance sociale versée par les provinces, remboursement, 19, 60, 863-4, 3082, 3940  
 M. (M. Alexander) art. 43, 3079  
 Bathurst, N.-B., 20, 60, 261-2, 268, 276-7, 280  
 Chèques, encaissement, 845  
 Commission, établissement, 1554  
 Directives aux employés de la Commission de ne pas donner les raisons, 21, 147  
 Enquête de la Commission d'assurance-chômage, 275  
 Enquête par un comité, 18-20, 65, 261, 277-8, 1554  
 M. (M. Skoberg) art. 43, 17, m. (M. Lewis) art. 43, 257  
 M. (M. Latulippe) art. 26, 18  
 Montréal, 261-2, 586-7, 834-5  
 Plaintes reçues et renseignements fournis par Information Canada, q. (M. Marshall), 2130  
 Québec, demandes en suspens, transfert à Belleville, Ont., 21, 101, 268, 276  
 Sherbrooke, 632-3, 883, 990-1  
 Terre-Neuve, 1975  
 Whitehorse, 676  
*Voir aussi* Assurance-chômage (bill C-185)  
 Paiements en trop, remboursement, 1650, 3936  
 Paiements suspendus, cas de Maria Dos Anjos, Toronto, 3381  
 Pêcheurs, 1375, 1382, 3702, 3705, 3933  
 Présument-offre de prestations garanties, 1654  
 Période d'attente, 151-3, 274, 348, 861, 864, 1121-2  
*Voir aussi* Assurance-chômage (bill C-185)  
 Personnes ayant quitté leur travail volontairement, 3099  
 Personnes de plus de 65 ans, 3653  
 Personnes inscrites aux programmes de formation professionnelle, 1469-70  
 Québec, employés saisonniers, 2586, 3161  
 Règlement définissant le mot "revenu", 2300  
 Règlements, partialité dans l'application, accusations du CTC, 110  
 Saint-Jean, Gander, Grand Falls et Corner Brook, T.-N., q. (M. Marshall), 1966  
 Statistiques, 266-7, 277, 864, q. (M. Hellyer), 1338  
 Travailleurs canadiens aux E.-U., 1679  
 Universalité, 274  
*Voir aussi* Impôt sur le revenu; Services publics du gouvernement,...m. (M. Asselin) de subsides

**Assurance-chômage, Commission****Bureaux**

- Bureaux locaux, réouverture, 20, 62, 153, 851, 869  
 Charlottetown, I. P.-E., transfert à Moncton, 293, 1261  
 Coordination et collaboration avec les Centres de main-d'oeuvre, q. (M. McBride), 1040, 1208, q. (M. Marshall), 1331, 1947, 1959, 3868

**Assurance-chômage, Commission – Suite**

- Bureaux – Suite
  - Décentralisation, 60, 262, 586-7, 602, 632, 861, 864
  - Montréal et Rouyn, temps supplémentaire, q. (M. Laprise), 1966
- Conseil arbitral, appels, comparution des intéressés, q. (M. McBride), 3679
- Président, nomination, 1208
- Problèmes administratifs, utilisation d'ordinateurs, etc., 83, 87, 151-2, 190, 227, 275-8, 383-4, 854-5, 867-8, 1476, 1608, 1613, 1626
- Requérants, programme d'assistance, 274
  - Conseillers et interviewers, q. (M. Marshall), 2246, q., 2833
  - Dossiers et renseignements confidentiels, qq. (M. Marshall), 2833
- Assurance-chômage, compte, qq.** (M. McCleave), 1253, 1682, 2087, 2479
  - Contribution fédérale, q. (M. McCleave), 1253, 3933-4
  - Etat financier, 3934, 3936, 3939
- Assurance-chômage, Loi** (conflits collectifs) – C-178. M. Skoberg
  - 1re l., 1118
- Assurance-chômage, Loi** (congé payé) – C-180. M. Peters
  - 1re l., 1154; 2e l., 1226-9
- Assurance-chômage, Loi** (exclusion des gains des prestations de maladie) – C-177. M. Blackburn
  - 1re l., 1118
- Assurance-chômage, Loi** (justitia pro societas) – C-185. M. F. Howard
  - 1re l., 1202
- Assurance-chômage, Loi** (prestations au moment de la retraite) – C-182. M. S. Knowles
  - 1re l., 1154
- Assurance-chômage, Loi** (prestations de maternité) – C-179. Mme MacInnis
  - 1re l., 1118
- Assurance-chômage, Loi** (prestations de retraite) – C-181. M. Peters
  - 1re l., 1154
- Assurance-frais médicaux**
  - Accord de partage des frais
    - Nouvelle formule, 1129-30, 1438, 1846-7, 3409, 3641, 3861, 3868
    - Paiements aux provinces, 1110, 3861-2, 3867-8
    - Retrait du gouvernement fédéral, 3868
    - Revision, 344-5, 470, 490, 503, 636, 1129-30
  - Formalités administratives, 370
  - Québec, juridiction, transfert à la province, 933-4
  - Services optométriques, 636, 3868
  - Services paramédicaux, 1129
  - Soins dentaires, inclusion, 1128
- Assurance-hospitalisation et services diagnostiques**
  - Accord de partage des frais
    - Paiements aux provinces, 1110, 3861-2, 3867-8
    - Revision, 344-5, 470, 490, 503, 636, 1129-30, 1438, 3409
    - Soins à domicile, inclusion, 3160
- Assurance-récolte, dd.** (M. Southam), 952
- Auberges de la jeunesse**
  - Normes de l'Association des auberges de jeunesse du Canada, position du gouvernement, dd. (M. Robinson), 3691
  - Subventions, 1074, 2837
- Audiologistes et orthophonistes, programmes de formation, etc., q.** (Mme MacInnis), 2130
- Auditeur général**
  - Comparution devant la Chambre, 660-2, 665-6
  - Critiques du gouvernement, 2594
  - Fonctions et responsabilités, 609, 660, 662, 2598
    - Mesure législative, préparation par le comité des comptes publics, m. adoptée, 1196, 2602
  - Indépendance, statut, 2602
  - Ingérence du gouvernement dans l'exercice de ses fonctions, 659-62
  - Personnel, salaires, classifications, etc., 597, 606, 635, 639, 662, 666, 668-9, 2496-9, 2594, 2601-2, 2607, 2610-1, 2616-7, 2874
  - Remarque du premier ministre, 635, 638-9, 659-61, 663-6, 668
  - Voyages à l'étranger au cours de 1970-71, q. (M. Guay), 3682

**Auditeur général, rapport 1970-71**

Dépôt, 2501; renvoi au comité des comptes publics, 2545, 2594, 2935, m. (M. MacEachen) adoptée, 2939  
Présentation, date, 913

Retard, 541, 597, 614, 634-5, 638-40, 659-61, 671, 707, 2594, 2599

Correspondance avec le ministre des Finances, 662, 670

Renvoi au comité des comptes publics, 662, 666, m. (M. MacEachen) art. 43, adoptée, 669

*Voir aussi* Gouvernement, dépenses - Contrôle,...m. (M. Baldwin) de subsides

**Auditeur général, rapports 1968-69 et 1969-70**, renvoi au comité des comptes publics, m. (M. MacEachen) adoptée, 2162

**Automatisation**

Allusions diverses, 1297, 1376, 2532, 2899, 3166, 3804

Patronat et salariat, consultations. *Voir* Relations industrielles - Changements technologiques, effets

*Voir aussi* Code canadien du travail (bill C-183); Industries - Changements technologiques

**Automobile, industrie**

Accord canado-américain

Aide de transition, prolongation, 1378

Changement d'attitude des E.-U., modification possible du tarif douanier, 2511

Dollar canadien, taux de change, répercussions, 798, 1293, 2192, 2202-3

Fabricants américains exportant en vertu du programme DISC, 914, 955, 995, 1045, 1081, 1203, 1713, 1716-7, 1759-60, 1762

Déséquilibre prévu par rapport aux ventes, 1806

Entretiens du ministre avec les chefs des filiales canadiennes, 1713, 1716-7, 1760, 1806, 1889-90, 1934-5, 2190-1, 2383

Ford, General Motors et Chrysler, 1713-6, 1890, 2191, 2201-2, 2211, 3694-5, 3730, 3862

Intentions quant aux prix d'exportation, etc., 1714-7, 1762

Mesures de rétorsion, 3085

Répercussions au Canada, 914, 1465-6, 1719, 1759-61

Importations, droits de douane et taxe de vente, remise, 2609-10, 2618, 2873-4

Négociations, garanties, etc., 59, 68-9, 109-10, 120, 192, 252, 382, 587-8, 914-5, 955, 1286, 1719-20, 1762, 2202, 2382-3, 2930-1, 3047, 3496

Entretiens Trudeau-Nixon, 1345-6

M. (M. Broadbent) art. 43, 16

Syndicats et fabricants, position, 204-5

Programme américain DISC, répercussions, 914, 1714, 1719-20, 1759-61, 2180, 2196, 2202, 3443, 3695, m. (M. Broadbent) art. 43, 3862

Exportations et importations, prévisions pour 1972, 2191

Ford Motor, difficultés de production par suite des mesures américaines anti-pollution, licenciements, etc., 2454-5, 2510-1, 2642

Pièces, exportations aux E.-U., 1465-6, 1715

Pièces, tarifs douaniers, resserrement des règlements par les E.-U., 1045, 1076, 1081, 1680, 1716

Soma Inc., usine d'assemblage Renault à Saint-Bruno, fermeture, 3089

**Automobiles et routes, sécurité**

Accidents et mortalité, 2103, q. (M. Mather), 3338

Camions et autobus commerciaux de transport interprovincial, vérification, q. (M. Mather), 1643

Ceintures, q. (M. Robinson), 1342

*Voir aussi* Véhicules automobiles, sécurité (bill C-17)

Chrysler Canada Limited, sauvegardes et garanties sur la fabrication et les réparations, 3378

Conducteurs de voitures, éducation et formation, 2106-8

Critères américains, inclusion dans les voitures de fabrication canadienne, 2454

Dispositifs d'échappement, vérification des normes de qualité, 2454

Fusées éclairantes, contrôle. *Voir* Explosifs, Loi (modification)

Motocyclettes, freins, q. (M. Mather), 1342

Normes, règlements, 2104-5

Pare-chocs, 3822

*Voir aussi* Véhicules automobiles, sécurité (bill C-82)

Pneus, q. (M. Mather), 1643

Rapport annuel du ministère des Transports, revision, m. (M. MacKay) art. 43, 3336

Requête de l'Association canadienne de l'automobile pour de meilleures garanties, 2629

Sièges et harnais pour enfants, vente, interdiction, 1974, 3379

Voitures, dates de fabrication, exigences, 960, 1207, q. (M. D. MacDonald), 1642, 1803-4

M. (M. MacKay) art. 43, 1039

Voitures défectueuses, rappel, frais de réparations, q. (M. Mather), 2342, 3731, 3857

Voitures défectueuses, rappel, inspection des réparations, 2590, 3857

**Automobiles et véhicules motorisés**

- Importations de l'Union soviétique, 1861
- Importations d'outre-mer, taxe d'accise, 1717
- Numéros de série, suppression, illégalité, 1699, 1776
  - Voir aussi* Code criminel (bills C-2, C-142)
- Odomètre, modification. *Voir* Code criminel (bill C-60)
- Prix, parité avec les E.-U., 1163-4, 1293, 1391-2, 1646, 1715, 1717, 1935-6, 2180, 2191-3, 2201-3, 2588
  - M. (M. Broadbent) art. 43, 1639-40
  - M. (M. Danforth) art. 43, 1640
- Programme "Tour America" des E.-U., répercussions au Canada, mesures envisagée, 2587-8

**Aveugles**

- Assistance, 504-5, 509
- Emploi à des projets d'initiatives locales, allocations, 1083, 2664-5
- Pensions, 247, 3049
- Voir aussi* Banque du Canada (bill C-28); Impôt sur le revenu

**Avions**

- ADAC, décollage et atterrissage courts, 2912, 2915
  - Achat par le gouvernement, q. (M. Robinson), 3486
  - Ontario, région du sud-ouest, services, 451-2
  - Ottawa-Montréal, 575, 3110
  - Recherches et développement, programme, 178-9, 996, 1037, 1513, q. (M. Noble), 3483, 3551
  - Voir aussi* Dominion Aviation Company
- Indicateurs de position, installation obligatoire, 1602
- Supersoniques, survol du Canada, demandes de la France et de l'Angleterre, 1978, 2517
  - M. (M. Skoberg) art. 43, 2979
- Voir aussi* Ministres du cabinet

**Avions supersoniques, Loi - C-106. M. St. Pierre**

1re l., 260

**Avoine. Voir Céréales****Avortement**

- Avortements thérapeutiques, augmentation, enquête, 1894
- Avortements thérapeutiques, lits d'hôpitaux supplémentaires, q. (M. Robinson), 2247
- Débat spécial à la Chambre, 588-9, 1884
- Infirmières et employés hospitaliers objecteurs, protection des droits, 2386
- Mesure législative, 588-9, 1722, 3365
- Voir aussi* Code criminel (bill C-76)

**Badanai, M. Hubert (Fort William)**

- Adresse en réponse, 66-8
- Bruits extérieurs, contrôle, Loi, 352
- Budget, 3055-7
- Cancer, Fondation canadienne, Loi, 627
- Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 2679-81

**Baie de Fundy, force marémotrice, mise en valeur, 83, 1734, 2645, 3024**

- Rentabilité, étude, 225, 714
  - Comité, accord avec la Nouvelle-Ecosse et le Nouveau-Brunswick, dépôt, 410

**Baie James, projet hydro-électrique, 61, 246, 264-5, 1006, 1033, 1485, 1487, 2854, 3774**

- Application de la loi sur la protection des eaux navigables, 175, 495-6, 751, 998, 1728-9, 1735-6, 1738, 2588
  - Ponts, construction sur les rivières Bell et Waswanipi, 751, 801-2, 1735, 1738, 1747
- Comité de la Baie James, avocat américain, 1727-9, 1752
- Comité ministériel, établissement, 205, m. (M. Aiken) art. 43, 913
- Comité tripartite, participation des Indiens, 2724, 2726
- Consultations avec l'Ontario, 998
- Correspondance entre le ministre des Affaires indiennes et les Indiens, m. (M. Orlikow) documents, 2346
- Coût estimatif, 103, 1728-9, 1732, 1743
- Droits des Indiens et des Esquimaux, protection, consultations, négociations, etc., 175, 205, 496, 850, 1078-9, 1159-60, 1265, 1349, 1555, 1650-1, 1683, 1728-32, 1736-40, 1744-52, 1754-5, 1926-7, 1970-1, 2349-51, 2384, 2424, 2427
  - Garanties constitutionnelles définies dans la loi sur l'extension des frontières du Québec de 1912, etc., 1730, 1737, 1739-40, 1746
  - Manifestation à Montréal, frais de déplacement, 1971
  - Pétition de 33 chefs indiens, 1737, 1746

**Baie James, projet hydro-électrique – Suite**

Droits des Indiens et des Esquimaux etc. – Suite

Recours aux tribunaux, assistance, etc., 1754, 1927, 1970

Rencontre entre le ministre des Affaires indiennes et le premier ministre du Québec, 1970, 2349, 2512-3, 2629-30

Effets sur l'environnement, etc., études, 102, 174-5, 264, 590, 850, 1005, 1516-7, 1729, 1741, 1743, 2588, 2997, 3335

Rapport conjoint fédéral-provincial, 1728, 1731, 1741-3, 1745, 1748-9, 1754-5, 1927

"Society to Overcome Pollution", rapport, 1754

Emplois, création, 1729, 1743, 1747, 1753

Energie, exportation, approbation nécessaire de l'Office national de l'énergie, 1728, 1733

Entretiens avec le Québec, 205, 207, 495-6, 1470-1, 1518, 1733, 1737-8, 1743-4, 1749, 2652

Financement, assistance fédérale, 207, 1745

Financement, recours à la Banque du Canada, 118, 2702

Responsabilités du gouvernement fédéral, m. (M. Aiken) art. 26, 1676, 1695, 1727-56

Travaux connexes, demande du Québec, 802

**Baldwin, M. G.W. (Peace River)**

Alaska, route, 1291

Auditeur général, rapport 1970-71, 2545

Retard, 597, 659-61, 670, 913, 2594

Baie James, projet hydro-électrique, 496, 751, 802, 1971

M. (M. Aiken), 1734-6

Budget, présentation, date, 463, 541, 1464

Canada-Etats-Unis, relations, 1285

M. art. 26, 1282

Céréales, 713, 2794

Chambre des communes, ajournement pour la fête de la Saint-Jean-Baptiste, 3164

Chambre des communes, séances, prolongation des heures, 2371-2

Code canadien du travail, mesure législative, proclamation, 3915

Code criminel, Loi (modification), 1706-7, 2330

Commission canadienne du blé, Loi (modification), 3457-8

Comptes publics, comité, 430, 2596

Conseil des ports nationaux, rapport annuel, 3643

Crédits, sommes non dépensées à la fin d'une année fiscale, utilisation au gré du gouvernement sans l'approbation du Parlement, 2545, 2595

Crédits, vérification inadéquate, mauvaise administration des dépenses et gaspillage, m. de subsides, 593-7

Défense, équipement, chars de combat Scorpion, 1554

Défense, équipement, DDH-280 destroyers/hélicoptères, 2461

Dépenses d'élection, Loi, 2441-2

Documents du cabinet, publication non-autorisée, enquête, 167-8

Dominion Aviation Company, assistance, avions ADAC, etc., 883, 921, 3083, 3551

Droit à l'information, Loi, 260

Elections, dépenses, mesure législative, 2212, 2217, 2232, 2301

Elections complémentaires, Ottawa-Centre, 2422

Elections générales, tenue, 1646, 1677, 2383

Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 1713-4

Etudiants, emploi d'été, programme "Perspectives-Jeunesse", chef des services d'information en Ontario, M. Norman Severud, congédiement, 3243

Fermes, abandon, 1436

Gouvernement, dépenses, détérioration constante du contrôle telle que signalée dans le rapport de l'auditeur général de 1970-71, m. de subsides, 2593-7

Gouvernement, refus de renseignements, droit à l'information, mesures envisagées, 2988-9

M. de subsides, 3132-4

**Immigration**

Application de la loi, enquête, m. art. 43, 3155

Donald, MM. James et Alex, cas de, 2456

Gervais, M. Pershing, alias Paul Mason, admission, m. art. 43, 2501, 2513-4, 2586-7, 2591, 3034

Modification de la loi, étude par un comité, 113, 2993, 3200-1

Impôt sur le revenu, 1597

Indiens, bande de Hay River, fonds alloués, gestion, 3607

Information Canada, 3134

Investissements, capitaux étrangers, 167-8, 1285, 1718-9

**Baldwin, M. G.W. — Suite**

- Ivressomètre, jugement de la Cour suprême concernant le droit de consulter un avocat, position du gouvernement, 3693
- Juges, remarques de M. Lewis, m. (M. Diefenbaker) art. 43, 2244
- Parlement, contrôle des dépenses, 594, 2545, 3438
- Peine capitale, 2798, 3087
- Ports de la côte ouest, reprise des opérations, Loi, 3915, 3928, 3944–5
- Québec, malaise ouvrier et social, 2372, 2381
- Question de privilège — fuite de documents sur la politique relative aux capitaux étrangers, 167–8; auditeur général, retard à déposer le rapport 1970–71, m. tendant à sa comparution devant la Chambre, 659–61
- Question de Règlement — période de questions orales avant l'étude du discours du trône, 4; m. de production de documents, 629; comités, rapports minoritaires, 877; m. en vertu de l'art. 43, mise en délibération, 2244; bill, am., 2328, 2357, 2361–5; bill, am. motivé, 2428–31; bill, am., 2872; interruption de collègues, 3208
- Règlements et textes réglementaires, comité, 595, 3535
- Revenu familial garanti, régime, Loi, 3535, 3539–40
- Rivière la Paix, barrage Bennett, 1735–6
- Secrets officiels, modification de la loi, 3134
- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2232, 2372
- Sécurité sociale, position du Québec, 2252
- Transports, politique nationale, m. (M. C. Thomas), 2919
- Travaux de la Chambre
- Adresse en réponse, votes sur les amendements, 179–80
  - Bill concernant le régime de revenu familial garanti, modalités d'étude, 3533
  - Bill sur le code canadien du travail, 3560
  - Bill sur le crédit agricole, 3558–9
  - Bills relatifs aux majorations de pensions, 2128
  - Budget, débat, 3093
  - Mesures législatives prioritaires avant la fin de la session, 1677, 3164, 3645–6
  - Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 458, 499, 541–2, 2884–5
  - Vietnam, guerre, 1655

**Bangla Desh**

- Aide extérieure, reconstruction, secours aux réfugiés, expédition de blé, etc., 62, 178, 194, 673, 1079, q. (M. Robinson), 2504, q. (M. Macquarrie), 2927–8
- Chargement à bord du *Philippine Admiral*, malpropreté du navire, 2518
- Haut-commissaire du Canada, locaux à Dacca, etc., 1973, 2253, 2663–4, dd. (M. Macquarrie), 2929
- Reconnaissance et admission au sein du Commonwealth, 294–5, q. (M. Robinson), 2504

**Banque d'expansion industrielle**

- Consultation, services, q. (M. Robinson), 1551
- Efficacité, amélioration, etc., 2705–6
- Intérêt, taux, 3520, 3043
- Loi, modification, 1887
- Prêts consentis, 2699

**Banque du Canada**

- Crédit, création, 47, 283, 337, 398–9, 631, 937, 943–5, 962–3, 1166, 2094, 2653, 2700, 2703, 3302, 3356
- Développement du pays et réduction de la dette, 1599, 1833
- Prêts aux provinces, aux municipalités, etc., 118, 444–5, 725, 1599, 2114

**Banque du Canada, Loi (indication de la valeur des billets en braille) — C-28. M. Ricard**

1<sup>re</sup> l., 258

**Banque Unie du Canada. Voir Unité, Banque du Canada****Banques et opérations bancaires**

- Décisions d'ordre financier, q. (M. Robinson), 1042
- Dépôt du gouvernement pour encaisser les chèques, 3043
- Dépôts ne portant pas intérêts, q. (M. Robinson), 1043
- Dépôts non réclamés, prise en charge par la Banque du Canada, 1683, 1767
- Dépôts "swap", transactions, restriction, 3159
- Employés retraités, pensions, q. (M. Fairweather), 1343
- Intérêt, taux, 205, 475, 740, 848, 3344, 3520, 3641
- Disparité sur les emprunts, 2669
  - Emprunts et dépôts à court terme, réduction, 3032–3, 3159–60, 3550
  - Et bénéfiques, 678, 3299
- Nationalisation, 475
- Nouvelles banques, création, q. (M. Robinson), 1043

**Banques et opérations bancaires — Suite**

Prêts hypothécaires, 3038

Sommes affectées au financement des mainmises étrangères, 3524

Terre-Neuve, Banque de Montréal, etc., conflit d'intérêt, rapport de la Commission O'Dea, m. (M. Marshall)  
art. 43, 3816, 3822**Barbade**, mission diplomatique canadienne, établissement, 294, 956, 1635-6, 2474, 2663-4**Barber, rapport**. Voir Commission royale d'enquête sur les machines agricoles**Barnett, M. Thomas S.** (Comox-Alberni)

ARDA, Colombie-Britannique, conserverie de Fort Simpson, m. art. 43, 533

Baie James, projet hydro-électrique, 496, 1683

M. (M. Aiken), 1739-40

Code canadien du travail, Loi (modification), 1381-4, 3577-9

Formation professionnelle des adultes, Loi (modification), 1950-2

Indiens

Colombie-Britannique, rapport Stanbury-Fields sur l'imposition, 2385

Habitation, Colombie-Britannique et Yukon, q., 1334

Sandy Lake, Ont., décès d'une Indienne, enquête, 178

Mer territoriale et zones de pêche, Loi (plateau continental, bill C-11), 1542-3

Navigation, aides, sirènes automatiques, 3343

Navigation, détroit Juan de Fuca et les environs, installations de contrôle, 2587

Pêcheries, Commission internationale des pêches de l'Atlantique-Nord, réunion en mai à Washington, m.  
(M. Fairweather), 1604-5, 2544

Pêcheries, Loi (permis), 258

Pétrole et gaz, Alaska, transport par pétroliers le long de la côte Ouest, 225

Pollution des eaux, naufrage du pétrolier *Vanlene* au large de l'île de Vancouver, etc., 1260, 1509-10Pollution des eaux, pétroliers, déversement à la raffinerie de Cherry Point (Wash.), dérivation sur le littoral  
canadien, nettoyage, etc., 2842, 2881

Ports de la côte ouest, reprise des opérations, Loi, 3919-20, 3947

Ports pour petites embarcations, 1516

Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 3525-7

Revenu familial garanti, régime, Loi, 1460-2, 1473-5

Santé nationale et Bien-être social, ministère, édifice Brooke Claxton, installations en vue de l'enregist-  
rement sur bande magnétoscopique, q., 1549Saumon de l'Atlantique, conservation, interdiction de la pêche commerciale, 1546-7, 1604-5, 1718, 1895,  
2298, 2544**Basford, l'hon. Ronald** (Vancouver-Centre; ministre d'Etat chargé des Affaires urbaines)Affaires indiennes et Nord canadien, comité, autorisation à entendre les représentants de l'Union des chefs  
indiens de la Colombie-Britannique, m., 3825

Affaires urbaines

Conférence fédérale-provinciale-municipale, 2461, 2630, 2813

Comité préparatoire intérimaire, rapport, dépôt, 2453

Comité préparatoire intérimaire, réunion à Hull, 767

Consultations, établissement de mécanismes, q. (M. Ryan), 839, 2813-4

Coopération fédérale-provinciale-municipale, m. (M. Stanfield), 765-9

Affaires urbaines, département d'Etat, équipes spéciales, q. (M. McCleave), 2249

Capitale nationale, région, recommandations du comité de la constitution, 956

Collège Pestalozzi, Ottawa, prêt hypothécaire, q. (M. Ryan), 2834

Collège Rochdale, Toronto, 357, q. (M. Robinson), 1967, q. (M. Ryan), 3337

Colline du Parlement, promenade, annonce, dépôt, 3286

Colline du Parlement, "sentier des amoureux", q. (M. Nesbitt), 3591

Construction, industrie, code national, 1595

Corps canadien des Commissionnaires, 2302, 2461

Eddy, E.B. Company, achat de terrains par le gouvernement fédéral, entente, 49-50, q. (M. Crouse), 533

Gatineau, parc, politique, 360

Habitation

Banque d'hypothèques domiciliaires, institution, 769, 2298, 2812

Citoyens âgés, 768, 1595

Havre St-Pierre, P.Q., q. (M. Blouin), 3771

Kamouraska et l'Islet, circonscriptions, qq. (M. Dionne), 2345

Consultations fédérales-provinciales-municipales, 1560, 1594-5, 1681, 1892, 2458, 2799, 2806, 2812-4,  
3083-4, 3086, 3242

Halton et Wentworth, circonscriptions, prêts de la SCHL, q. (M. Alexander), 3029-30

Hull, projet Talvin, défauts de construction, réparations, etc., 206



**Basford, l'hon. Ronald** – Suite

## Habitation – Suite

- Intérêt, taux, 2298, 2753
  - Logements à prix modiques, 768, 1892, 2812-3
    - Groupe d'étude Dennis, rapport, 206, 1466, 2168, 2628, q. (M. McCleave), 3028, 3819-20
    - Etudes Charney, Carreau et Davidson, 1123, 1210, 1559, 1595, q. (M. McCleave), 2622, 3028
  - Logements publics, barème des loyers, q. (M. McCleave), 2344
  - Logements publics, statistiques, q. (M. McCleave), 2344
  - Loi, modification, 769, 1123, 1560, 1594-5, 1681, 1892, 2458, 2798-9, 2806, 2811-4, 3083-4, 3086, 3242, 3820
  - Maisons existantes, rénovation, 1001, 1594, 1596, 1681, 2812-3
  - Maisons mobiles, 1079
  - Métis, 1079
  - Mises en chantier, 768-9, 2811, 3819
  - Montréal-Bourassa, circonscription, q. (M. Trudel), 2343
  - Moratoire hypothécaire pour les sinistrés de Kamloops, 2992
  - M. (M. McCleave), 2811-4
  - Normes de construction et de sécurité, etc., 1079
  - Prêts de la SCHL, programme de \$113 millions, 1080
  - Terrains, regroupement, création d'une banque, etc., 543-4, 2812-3
  - Toronto, immeuble Richmond Square, q. (M. Ryan), 2341
  - Toronto, Main Square Development, q. (M. Ryan), 747
  - Toronto, rénovation des taudis, prêts de la SCHL, q. (M. McCleave), 2834
  - Habitation, Loi (modification), 3027
  - Hypothèques grevant des propriétés résidentielles, financement, Loi, 2246
  - Inflation, études de la Commission des prix et revenus, 3823
  - Lieux historiques, couvent de la rue Rideau, Ottawa, 1600
  - Nations Unies, conférence sur l'Environnement à Stockholm, 3016-7
  - Pollution des eaux, pétroliers, déversement à la raffinerie de Cherry Point (Wash.), dérivation sur le littoral canadien, nettoyage, etc., m. (M. Pringle), 3015-9
  - Prix et revenus, Commission, mandat, cessation après le 30 juin, 3244
  - Prix et revenus, Commission, rapport final, 2457, 3245
    - Dépôt, 3285
  - Société centrale d'hypothèques et de logement
    - Budget pour 1972, 1125
    - Rapport annuel, 1123
  - Toronto, aéroport international, Pickering, Ont., 767
  - Transports urbains, 801
  - Usines de filtration des eaux d'égout, 768
    - Inclusion des égouts pluviaux, q. (M. Robinson), 1967-8
    - Prêts, 3016
    - Recyclage, système, 2460
- Beaudoin, M. Léonel** (Richmond)
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, réforme, 3490-1
  - Agriculture, ministère, emploi de M. Dion, Berthier-en-Bas, q., 950, q., 2131
  - Assurance-chômage, paiements des prestations, 586, 632-3, 883, 990-1
  - Assurance-chômage, paiements en trop, remboursement, 3936
  - Céréales de provende, 107
  - Chaussure, industrie, 172, 802-3, 997
  - Etudiants, emploi d'été, 1389, 1444
  - Faillites, 1001
  - Fermes expérimentales, dd., 1759
  - Grèves, débardeurs des ports du Saint-Laurent, 3727
  - Habitation, 1892
  - Peine capitale, 797, 911-2
  - Pension de vieillesse et supplément de revenu garanti, augmentation, Québec, absorption par la hausse des pensions dans les foyers, m. art. 43, 2749-50, 2751, 3585
  - Pollution, contrôle, m. (M. Harding), 1006-8
  - Pollution des eaux, mesures, 2802
  - Porcs, 888
  - Produits agricoles, offices de commercialisation, 957
  - Publication *Arbres indigènes du Canada*, q., 1432
  - Québec, grève générale, services publics et para-publics, 1392

**Beaudoin, M. Léonel** – Suite

Relations industrielles, participation des travailleurs aux bénéfiques et à l'actionnariat, m. (M. Dionne), 3187-9

Revenu familial garanti, régime, Loi, 1448-52

Richmond, circonscription, projets, dépenses fédérales, dd., 3594

Sécurité sociale, programmes, m. art. 43, 2982

Textile, industrie, 3441, 3493

Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 753, dd., 1855

**Béchar, M. Albert** (Bonaventure-Iles-de-la-Madeleine; secrétaire parlementaire du ministre de la Justice)

Canadien National, financement et garantie, Loi, 649-50

Céréales, 2206-7

Code canadien du travail, normes, Loi (dix jours fériés payés), 3722

Code criminel, Loi (modification), 2329-30

Colza, 2581-2

Eastern Provincial Airways, services à Summerside, I. P.-E., 2712

Environnement, Conseil, Loi, 3572-3

Finances, politique monétaire et fiscale, m. (M. Matte), 934-7

Forces canadiennes, personnel féminin, frais de déménagement, 2425

Houille, mine McBean en Nouvelle-Ecosse, assistance, 1425

Peine corporelle, abolition, 2312-3

Protection de la vie privée, Loi, 1842

Ressources marines, mise en valeur, m. (M. Forrestall), 2238-40

Routes, provinces de l'Atlantique, construction, m. (M. McCleave), 2648-9

Sécurité sociale, 2223

Usines de filtration des eaux d'égout, prêts, 1030

Vietnam, guerre, rapport du Dr Vennema, m. (Mme MacInnis) documents, 3661-3

**Beer, M. Bruce S.** (Peel-Dufferin-Simcoe)

Agriculture, comité, rapports, 2542, 3437

**Bélanger-Tappan Limited**, usine à Carleton Place, Ont., fermeture, subventions à celle de Montmagny, P.Q., 305, 409-10, 459-60, 491-3, 718-9, 722, 3328**Bell, M. Thomas M.** (Saint-Jean-Lancaster)

Boissons alcooliques, scotch vendu au Canada, prix, 2592, 2801

Chômage, 2552

Colline du Parlement, Loi, 1225, 1963-4

Comités, séances pendant que la Chambre siège, 2978

Edifice temporaire no 2, rue Wellington à Ottawa, démolition, 3644

Elections, dépenses, mesure législative, 2674

Elections complémentaires, Bonavista-Trinity-Conception, T.-N., 1263

Etats-Unis, président Nixon, visite au Canada, 1128

Fête du Dominion, programme sur la colline du Parlement, 3727

Fonction publique, offres d'emploi à des sédimentologues américains dans des revues des Etats-Unis, 3443

Gouvernement, dépenses, contrôle, m. (M. Baldwin), 2619

Gouvernement, refus de renseignements, m. (M. Baldwin), 3143-4

Information Canada, 3143

Gagnon, M. Jean-Louis, nomination au poste d'ambassadeur à l'UNESCO, m. art. 43, 1675

Langues officielles, Moncton, N.-B., 305-6

Ministres, régime de rotation, 413, 2553, 3143-4

Navigation, politique, 3866

Pétrochimie, industrie, projet Sarnia Olefines and Aromatic Products, 2886

Pollution des eaux, pétroliers, droits imposés, 26, 503, 833-4, 953

Postes, ministère, salaires et sécurité de l'emploi, négociations, 1973

Provinces de l'Atlantique, port franc, établissement, 1517

Question de Règlement – m. de subsides, am., 2767; m. art. 43, 2958

Radio-Canada, techniciens, différend avec le NABET, négociations, m. art. 43, 669-70

Routes, provinces de l'Atlantique, construction, m. (M. McCleave), 2647-8

Saint-Jean, N.-B., port, utilisation maximale, 717

Saumon de l'Atlantique, conservation

Danemark, position, négociations, etc., 2517

Interdiction de la pêche commerciale, 1556, 1648, 1808, 2122-3, 2298

Pêche sportive, restrictions, 1718

Transbordeurs, Saint-Jean, N.-B. et Digby, N.-E., 3295

**Bell Canada**

- Enquête par la Commission canadienne des transports, 1681
- Organisation, enquête, 1681, 3777
- Tarif de pose de lignes téléphoniques privées, 1681
- Tarifs, augmentation, 550, 1681, 2455, 2512, 2514-5, 2796-7, 2916, 3601, 3777
  - Brown-John, M. Lloyd, interjection d'appel, etc., 2796-7, 3439
  - M. (M. Lewis) art. 43, 2795
- Tarifs, réduction pour les pensionnés, 2514

**Benjamin, M. L. G.** (Regina-Lake-Centre)

- Banques, taux d'intérêt et bénéfiques, 678
  - Canadien National, financement et garantie, Loi, 644-9
  - Canadien Pacifique, chefs de gare et gardiens, retrait en Saskatchewan et en Alberta, 106, 646, 2896
  - Canadien Pacifique, nationalisation, 2898
  - Céréales
    - Entreposage, 64
    - Expédition, 99, 842, 849, 2355
    - Paiements à l'acre, 3781
    - Wagons-trémies, 2754
  - Chemins de fer, wagons frigorifiques pour le transport des pommes de terre et du bétail, 2754, m. art. 43, 2980-1
  - Colza, 1393
  - Commission canadienne du blé, Loi (modification), 3456-7
  - Crédit agricole, Loi (modification), 2117-20
  - Dépenses d'élection, Loi, 2412-5, 2943-4, 2948
  - Elections, dépenses, 24-5, 1211, 2217
  - Élévateurs à grain
    - Prince Rupert, 1082, 1085
    - Vancouver, utilisation, 1436
  - Engrais chimiques, vente aux Etats-Unis à des prix inférieurs au marché canadien, 1863, 2118-9, 3506
  - Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 1720-1
  - Fermes, petites exploitations, programme, 2117, 2119
  - GRC
    - 100e anniversaire de la fondation, 2755
    - Ex-caporal Jack Ramsay, allégations et accusations dans la revue *MacLean's*, 3494, 3548, 3640, 3821
    - Procédures de grief, nomination d'un ombudsman, 3494
  - Grèves, débardeurs des ports du Saint-Laurent, expéditions de céréales, 2936
  - Immigrants, expulsion de M. Tuan Vu, déserteur du Vietnam du Sud, 2802, 2933, 2994
  - Immigrants, expulsion de personnes dont la vie ou la sécurité est en danger, 3376
  - Ports du Saint-Laurent, reprise des opérations, Loi, 3831, 3847
  - Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 3505-6
  - Question de Règlement - bill, am., 2872; pertinence du débat, 2912
  - Régions désignées, Canadian Co-operative Implements Limited, usine à Saint-Boniface, 177
  - Revenu familial garanti, régime, 1238, 1240
  - Revenu familial garanti, régime, Loi, 1686-90
  - Tarifs-marchandises, 648, 2896-7
  - Terres destinées aux anciens combattants, modification de la loi, 2119-20
  - Transports, politique nationale, m. (M. C. Thomas), am., 2896-8
  - Transports aériens, piraterie, 3202
  - Transports et communications, centres, établissement, 647-8
- Benson, l'hon. Edgar J.** (Kingston et les Iles; ministre de la Défense nationale)
- Chambres des communes, visiteurs, ministre de la Défense de la Norvège, 3555
  - Conseil de recherches pour la défense, laser à gaz, mise en valeur de la technologie, 2427
  - Défense, dépenses, déblocage, 3205
  - Défense, équipement
    - Avions Argus, 1210-1, 3205, 3779
    - Chars de combat Scorpion, 1516, 3733, 3779
    - Destroyers, construction et armement, 3899-900
    - HMCS Bonaventure*, q. (M. MacRae), 1852
    - HMCS Restigouche*, dommages, rapport, etc., 3899
    - Navire *Nipigon*, radoub à Montréal, logements des membres de l'équipage, 3443
  - Défense nationale, ministère, chantier naval d'Halifax, accident, enquête, 3555

**Benson, l'hon. Edgar J. – Suite**

## Forces canadiennes

- Base La Macaza, fermeture, utilisation à d'autres fins, 3864-5
- Cadets, admission de jeunes filles, 1516
- Caisse de retraite, q. (M. S. Knowles), 533-4
- Camp Bouchard, Montréal, mises à pied, 3695
- Effectifs, 1516
- Foire aérienne de Trenton, accident, formation des pilotes, enquête, 3084
- Logements des personnes mariées, loyers, 1654
- Lutte contre la pollution dans l'Arctique, activité, q. (M. Yewchuk), 3031
- Meaford, champ de tir, q. (M. Noble), 1855, 2887, 3344, 3444
- Membres retraités, veuves et orphelins, pensions, qq. (M. S. Knowles), 533-4
- Membres retraités résidant à l'extérieur du Canada, pensions, imposition, etc., q. (M. Godin), 1854-5
- Officiers retraités, pensions, q. (M. Latulippe), 535
- Personnel féminin, frais de déménagement, 2425
- Quatrième escadrille d'entraînement à Esquimalt, C.-B., mise en activité, 3205
- Recherche et sauvetage, activité, personnes égarées en forêt, q. (M. Laprise), 3031
  - Jeune garçon de Calabogie, Ont., 3130
- Réserve et milice, 1810, 2425
- Solde, 2675
- Valcartier, base, salaires des employés civils, 3549
- Forêts, incendies, 2673
- Goose Bay, base américaine, renouvellement du bail, négociations, 502, 1651
- International Hydrodynamics Co., Vancouver, sous-marins miniatures, vente à l'Union soviétique, etc., 360
- Ministres, avions du gouvernement, utilisation pendant les campagnes électorales, etc., 3776
- NORAD, exercice au-dessus de la partie ouest du Canada, 3088-9
- Pêcheries, navires étrangers au large de nos côtes, 2420
- Québec, malaise ouvrier et social, 2214
- Territoires du Nord-Ouest, Ile Resolution, visite par un membre du Conseil, refus par l'ITT, 3440, 3605
- Vancouver, terrain Jericho de la Défense nationale, achat, 2670

**Bétail**

- Bétail importé, mise en quarantaine, enregistrement, 462-3
- Boeuf, classement, modification, 99-100
- Bovins et veaux, recettes provenant des ventes, 2485
- Bovins importés de France, exigence relative à la revente, 1127
- Brucellose, test de dépistage, indemnisation pour pertes subies, 960, 1395-6
- Centre de quarantaine à l'aéroport international d'Edmonton, 1518, 1559
- Importations d'Australie, permis, q. (M. Downey), 2835
- Importations d'Europe en 1970-71, liste des noms des importateurs, 2888
- Importations et exportations de 1967 à 1971, dd. (M. Yewchuk), 3691
- Murray Grey, importations d'Australie et de Tasmanie, 1518, 1559
- Parc d'engraissement en Alberta, projet de la Nihon Nosan Kogyo Co., Japon, q. (M. Mazankowski), 2507
- Ténià, épidémie dans le sud-ouest de l'Ontario, 1597
- Transport par chemins de fer, 576, 643, 651, 2841, 3554, 3604, 3896

**Betterave à sucre, producteurs du sud-ouest de l'Ontario, assistance, 1395, 1558-9, 1585, 1938, 2270****Beurre**

- Entreposage, q. (M. A. Lambert), 535
- Importations, q. (M. Rodrigue), 536, q. (M. A. Lambert), 1333, 2785, q. (M. A. Lambert), 3683

**Bibliothèques, Centres au Canada et à l'étranger, q. (M. Robinson), 1337-8****Bien-être social. Voir Sécurité sociale****Bigg, M. F.J. (Pembina)**

- Pensions, Allocations aux anciens combattants, Pensions et allocations de guerre pour les civils, etc., Lois (modification), 2320-1, 2402-3
- Pensions et allocations, augmentation, ajustement au coût de la vie, m. (M. Rynard), 1101-3
- Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 3754-6
- Question de Règlement – fausse interprétation de paroles, 3758

**Bilinguisme. Voir Langues officielles****Bills d'intérêt privé (\*indique sanction royale reçue)**

*Voir aussi les titres des bills particuliers*

\*C-164. Unité, Banque du Canada. M. Haidasz

**Bills d'intérêt public** (\*indique sanction royale reçue)*Voir aussi les titres des bills particuliers*

- C-1. Serments d'office (prestation). Premier ministre
- \*C-2. Code criminel (modification). Ministre de la Justice
- C-3. Acte de l'Amérique du Nord britannique (rajustement de la représentation à la Chambre des communes). Président du Conseil privé
- C-4. Canadien National, financement et garantie. Ministre des Finances
- \*C-5. Crédit agricole (modification). Ministre de l'Agriculture
- C-6. Protection de la vie privée. Ministre de la Justice
- C-7. Explosifs (modification). Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources
- \*C-8. Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (modification). Ministre des Finances
- C-9. Code criminel (abolition de la peine corporelle). M. D. MacDonald
- C-10. Tabac (restriction de l'usage). M. Mather
- C-11. Mer territoriale et zones de pêche (plateau continental). M. Anderson
- C-12. Environnement, Conseil. M. Goode
- C-13. Coalitions, enquêtes (peines minimums, etc.). M. Orlikow
- C-14. Sécurité des bateaux. M. Mather
- C-15. Loi électorale du Canada (publication des sondages). M. Coates
- C-16. Pont Blue Water, Administration. M. McCutcheon
- C-17. Véhicules automobiles, sécurité (ceintures de sécurité). M. Mather
- C-18. Citoyenneté (serment d'allégeance). M. Allmand
- C-19. Fonction publique, loi sur l'emploi. M. Orlikow
- C-20. Code criminel (tentative de suicide). M. Watson
- C-21. Code canadien du travail, normes (dix jours fériés payés). M. S. Knowles
- C-22. Casier judiciaire (modification). M. Robinson
- C-23. Immigration, Commission d'appel (modification). M. Haidasz
- C-24. Administration des trains de banlieue (Ontario). M. Roberts
- C-25. Loi électorale du Canada (vote par procuration). M. Horner
- C-26. Radiodiffusion (annonces de cigarettes). M. Mather
- C-27. Indiens (âge ouvrant droit de vote dans les réserves). M. Foster
- C-28. Banque du Canada (indication de la valeur des billets en braille). M. Ricard
- C-29. Région atlantique, subventions au transport des marchandises (modification). M. C. Thomas
- C-30. Justice, ministère (rapport annuel). M. Fortin
- C-31. Major's Hill, parc. M. R. Stewart
- C-32. Code criminel (pollution). M. Anderson
- C-33. Loi électorale du Canada (vote par procuration). M. Kaplan
- C-34. Denrées périssables emballées (date-limite de consommation). M. Mather
- C-35. Code criminel (détention préventive). M. Orlikow
- C-36. Code criminel (contrôle des armes offensives et des armes à feu). M. Allmand
- C-37. Code criminel (piraterie aérienne). M. Robinson
- C-38. Divulgateion des intérêts. M. S. Knowles
- C-39. Bruits industriels. M. Mather
- C-40. Environnement, ministère (pêcheries). M. McGrath
- C-41. Pêcheries (permis). M. Barnett
- C-42. Information, protection des sources (privilège de la presse). M. Peters
- C-43. Code criminel (vagabondage). M. Robinson
- C-44. Impôt sur le revenu (article 239). M. M. Lambert
- C-45. Terre-Neuve, Administration du tunnel. M. Marshall
- C-46. Drapeau national (déploiement dans les deux Chambres du Parlement). M. R. Stewart
- C-47. Loi électorale du Canada (publication de résultats de votes d'essai). M. Peters
- C-48. Code canadien du travail (dons de charité au lieu de cotisations syndicales). M. M. Lambert
- C-49. Expansion économique régionale, ministère (modification). M. D. MacDonald
- C-50. Circonscriptions électorales, limites, revision (recommandations des commissaires). M. M. Lambert
- C-51. Code criminel (piraterie aérienne). M. Woolliams
- C-52. Commissaire parlementaire. M. Thompson
- C-53. Palais Rideau. M. McBride
- C-54. Corporations de la Couronne (députés au conseil d'administration). M. R. Stewart
- \*C-55. Circonscriptions électorales, limites, revision (Essex-Windsor). M. Whelan
- C-56. Transports, ministère (modification). M. Orlikow
- C-57. Jeunes délinquants (limite d'âge). M. Robinson
- C-58. Aliments et drogues (produits du tabac). M. Mather

## Bills d'intérêt public — Suite

- C-59. Développement régional, subventions (facteurs socio-économiques). M. D. MacDonald  
 C-60. Code criminel (modification d'odomètre). M. Mather  
 C-61. Statistique Canada (modification). M. D. MacDonald  
 C-62. Code criminel (logement fourni par la compagnie). M. Orlikow  
 C-63. Acte de l'Amérique du Nord britannique (quorum de la Chambre des communes). M. S. Knowles  
 C-64. Fête du Canada. M. Gibson  
 C-65. Radiodiffusion (annonces publicitaires au cours de programmes destinés aux enfants). M. McGrath  
 C-66. Citoyenneté (droits par filiation). M. Broadbent  
 C-67. Code criminel (manifestations au Parlement). M. R. Stewart  
 C-68. Protection des espèces menacées d'extinction. M. Watson  
 C-69. Divorce (modification). M. McCleave  
 C-70. Alaska-Yukon, Administration de la route (route de l'Alaska). M. Thompson  
 C-71. Acte de l'Amérique du Nord britannique (abolition du Sénat). M. S. Knowles  
 C-72. Toxicomanes (noms, divulgation). M. Haidasz  
 C-73. Radiodiffusion (temps gratuit pour les candidats aux élections). M. Mather  
 \*C-74. Circonscriptions électorales, limites, revision (High Park-Humber Valley). M. Deakon  
 C-75. Données afférentes à la vie privée (registraire). M. Goode  
 C-76. Code criminel (avortement). Mme MacInnis  
 C-77. Aliments et drogues (étiquetage). M. Anderson  
 \*C-78. Colline du Parlement. M. McIlraith  
 C-79. Exportations des denrées cultivées et produites au Canada. M. Peters  
 C-80. Preuve au Canada (déclarations incriminantes). M. Orlikow  
 C-81. Code canadien du travail, normes (congé annuel de trois semaines après trois ans). M. S. Knowles  
 C-82. Véhicules automobiles, sécurité (pare-chocs). M. Mather  
 C-83. Code criminel (captation de messages télégraphiques, etc.). M. Orlikow  
 C-84. Jour Victoria (dernier lundi). M. Scott  
 C-85. Commission fédérale d'enquête sur les transports (enquêtes impartiales en matière d'accidents de transports). M. Forrestall  
 C-86. Administration financière (commission du Parlement à l'administration). M. Thompson  
 C-87. Loi électorale du Canada (dépenses d'élection). M. Roberts  
 C-88. Sénat et Chambre des communes (Saint Luc 11:46). M. Anderson  
 C-89. Code canadien du travail, normes (augmentation du salaire horaire minimum). M. S. Knowles  
 C-90. Recyclage du papier. M. Goode  
 C-91. Divulgation des intérêts. M. Roberts  
 \*C-92. Circonscriptions électorales, limites, revision (Renfrew North-Nipissing East). M. Hopkins  
 C-93. Cours d'eau internationaux, ouvrages destinés à l'amélioration (modification). M. Goode  
 C-94. Vancouver, aéroport international. M. Goode  
 C-95. Citoyenneté (liberté de conscience). M. Peters  
 C-96. Formation professionnelle des adultes (femmes livrées aux travaux ménagers). Mme MacInnis  
 C-97. Fonction publique, relations de travail (employés désignés). M. Allmand  
 C-98. Droit du libre accès aux documents et renseignements publics. M. Mather  
 C-99. Code canadien du travail, normes (justes méthodes d'emploi). M. Allmand  
 C-100. Justes méthodes d'emploi (distinction injuste en matière d'âge ou de sexe). M. Forrestall  
 C-101. Orateur de la Chambre des communes (député de la colline du Parlement). M. S. Knowles  
 C-102. Macdonald, sir John A., fête. M. Macquarrie  
 C-103. Citoyenneté (autorisation d'absence pour comparution devant le tribunal de citoyenneté). M. S. Knowles  
 C-104. Divulgation des dossiers de solvabilité. M. McGrath  
 C-105. Droits de l'homme, Code canadien. Mme MacInnis  
 C-106. Avions supersoniques. M. St. Pierre  
 C-107. Défense nationale (aide du pouvoir civil). M. Orlikow  
 C-108. Indiens (droits de chasse et de pêche). M. Simpson  
 C-109. Employés du transport aérien desservant les territoires du Nord-Ouest. M. Orange  
 C-110. Emballage de protection des substances toxiques. M. Mather  
 C-111. Plateau continental canadien. M. McGrath  
 C-112. Acte de l'Amérique du Nord britannique (durée du mandat de la Chambre des communes). M. Peters  
 C-113. Code criminel (cruauté envers les animaux). M. Mather  
 C-114. Code canadien du travail, normes (indemnité de cessation d'emploi). M. Peters  
 C-115. Fonction publique (distinction injuste en matière d'âge). M. Forrestall  
 C-116. Aliments et drogues (produits périssables, date sur l'étiquette). M. D. MacDonald  
 C-117. Acte de l'Amérique du Nord britannique (Capitale nationale). M. Isabelle  
 C-118. Droit à l'information. M. Baldwin

## Bills d'intérêt public - Suite

- C-119. Grands-parents adoptifs. M. Ryan  
 C-120. Code criminel (mauvais traitements infligés à un enfant). M. Southam  
 C-121. Démarcheurs parlementaires, activités, réglementation. M. Mather  
 C-122. Habitation (projets municipaux contre la pollution des eaux et des sols). M. Alexander  
 C-123. Acte de l'Amérique du Nord britannique (durée du mandat de la Chambre des communes).  
 M. Rowland  
 C-124. Indiens (droits des Indiennes lors du mariage). M. Rock  
 C-125. Cigarettes (teneur en goudron et nicotine). M. Robinson  
 C-126. Acte de l'Amérique du Nord britannique (représentation du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest  
 au Sénat). M. Nielsen  
 C-127. Fonction publique (activités politiques). M. Burton  
 C-128. Droit du libre accès aux documents et renseignements publics. M. Roberts  
 C-129. Sécurité de la vieillesse et Régime de pensions du Canada (réduction de l'âge de qualification).  
 M. Allmand  
 C-130. Information, protection des sources (privilège de la presse). M. Fairweather  
 C-131. Entreprises canadiennes (dossiers, protection). M. Mather  
 C-132. Drapeau national (fête nationale). M. Haidasz  
 C-133. Chemins de fer (réduction des services-voyageurs). M. Allmand  
 C-134. Race et origine nationale des Canadiens. M. Downey  
 C-135. Code criminel (jeunes contrevenants). M. Woolliams  
 C-136. Immigration (arriération mentale). M. Mather  
 C-137. Code criminel (pollution de l'air et de l'eau). M. Allmand  
 C-138. Invalides, transports fédéraux (gratuité ou réduction des tarifs). M. Nesbitt  
 C-139. Code criminel (enlèvements). M. Caouette  
 C-140. Fonction publique, relations de travail (modification). M. Orlikow  
 C-141. Administration financière (comptes publics). M. Hales  
 C-142. Code criminel (suppression des numéros de série des véhicules à moteur). M. Mather  
 C-143. Code criminel (ajournement de l'audience pour permettre à l'accusé de se faire représenter par un  
 avocat). M. Allmand  
 C-144. Code criminel (tentative de suicide). M. Forrestall  
 C-145. Radiodiffusion (temps de diffusion égal aux partis de l'opposition). M. Orlikow  
 C-146. Produits domestiques dangereux (étiquetage). M. Mather  
 C-147. Détergents (étiquetage). Mme MacInnis  
 C-148. Fête du Canada. M. Broadbent  
 C-149. Enquêtes (publication des rapports). M. Alexander  
 C-150. Cour suprême (modification). M. McCleave  
 C-151. Jour de la Conservation. M. Sulatycky  
 C-152. Tabac (danger pour la santé). M. Robinson  
 C-153. Mesures de guerre (modification). M. Orlikow  
 C-154. Corporations de la Couronne (non-mandataires de Sa Majesté). M. Fortin  
 C-155. Code criminel (tentative de suicide). M. Robinson  
 C-156. Indiens (âge ouvrant droit de vote dans les réserves). M. St. Pierre  
 C-157. Mer territoriale et zones de pêche (plateau continental). M. F. Howard  
 C-158. Hymne national. Secrétaire d'Etat  
 C-159. Transport routier de matériaux en vrac, sécurité. M. Skoberg  
 C-160. Chemins de fer (rapport des accidents). M. Skoberg  
 C-161. Bruits extérieurs, contrôle. M. Badanai  
 C-162. Code canadien du travail, normes (régime de retraite). M. R. Thomson  
 C-163. Code canadien du travail, normes (pension à la fermeture définitive). M. R. Thomson  
 C-165. Citoyenneté canadienne (exigence minimum de résidence). M. Prud'homme  
 C-166. Terres des Indiens en Colombie-Britannique. M. F. Howard  
 \*C-167. Circonscriptions électorales, limites, revision (Trois-Rivières-Métropolitain). M. Lajoie  
 C-168. Cancer, Fondation canadienne. M. Badanai  
 \*C-169. Impôt sur le revenu (modification). Ministre des Finances  
 C-170. Revenu familial garanti, régime. Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social  
 C-171. Animaux servant à la recherche, protection. M. Groos  
 \*C-172. Circonscriptions électorales, limites, revision (Rivière-du-Loup-Témiscouata) M. Gendron  
 C-173. Acte de l'Amérique du Nord britannique et Loi électorale du Canada (âge de retraite des députés).  
 M. Reid  
 C-174. Loi électorale du Canada (définition de "parti politique"). M. Hellyer  
 \*C-175. Subsidés. Président du Conseil du Trésor  
 \*C-176. Subsidés. Président du Conseil du Trésor

**Bills d'intérêt public — Suite**

- C-177. Assurance-chômage (exclusion des gains des prestations de maladie). M. Blackburn  
 C-178. Assurance-chômage (conflits collectifs). M. Skoberg  
 C-179. Assurance-chômage (prestations de maternité). Mme MacInnis  
 C-180. Assurance-chômage (congé payé). M. Peters  
 C-181. Assurance-chômage (prestations de retraite). M. Peters  
 C-182. Assurance-chômage (prestations au moment de la retraite). M. S. Knowles  
 \*C-183. Code canadien du travail (modification). Ministre du Travail  
 C-184. Circulation maritime au large de la côte Ouest, zone de communication. M. D.W. Groos  
 C-185. Assurance-chômage (justitia pro societis). M. F. Howard  
 C-186. Arctique, pollution des eaux, prévention (modification). M. F. Howard  
 C-187. Petits prêts (modification). M. Rowland  
 C-188. Pensions du Canada, régime (cotisations et prestations des ménagères). M. Rowland  
 C-189. Marine marchande du Canada (communications radiotéléphoniques de passerelle à passerelle).  
 M. Anderson  
 C-190. Aliments et drogues (annonces de cigarettes). M. Mather  
 C-191. Faune du Canada. Ministre de l'Environnement  
 C-192. Navires étrangers, accréditation des capitaines. M. Anderson  
 C-193. Navires étrangers, normes de construction. M. Anderson  
 C-194. Circulation maritime au large de la côte Ouest, réglementation. M. Groos  
 \*C-195. Formation professionnelle des adultes (modification). Ministre de la Main-d'oeuvre et de  
 l'Immigration  
 C-196. Industrie et Commerce, ministère (modification). Ministre de l'Industrie et du Commerce  
 C-197. Code criminel (drapeaux canadien et provinciaux). M. Hopkins  
 C-198. Code criminel (drapeaux étrangers). M. Hopkins  
 C-199. Chemins de fer (déviations, changements et déplacements). M. Skoberg  
 C-200. Parcs nationaux (modification). Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien  
 C-201. Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen. Ministre de l'Industrie et du Commerce  
 C-202. Loi électorale du Canada (droit de vote aux prisonniers). M. D. MacDonald  
 \*C-203. Commissaire à la représentation (modification). Secrétaire d'Etat  
 \*C-204. Commission canadienne du blé (modification). Ministre de la Justice  
 C-205. Casier judiciaire (jeunes délinquants). M. Rynard  
 C-206. Code canadien du Travail et Emploi dans la Fonction publique (modification). Ministre du Travail  
 \*C-207. Sécurité de la vieillesse (modification). Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social  
 \*C-208. Pensions, Allocations aux anciens combattants, Pensions et allocations de guerre pour les civils,  
 etc. (modification). Ministre des Affaires des anciens combattants  
 C-209. Hypothèques grevant des propriétés résidentielles, financement. Ministre d'Etat chargé des  
 Affaires urbaines  
 C-210. Corporation de développement du Canada (transformation du minerai). M. F. Howard  
 C-211. Dépenses d'élection. Président du Conseil privé  
 C-212. Circonscriptions électorales, limites, revision (règles). M. Reid  
 C-213. Habitation (modification). Ministre d'Etat chargé des Affaires urbaines  
 C-214. Expositions, assistance. Ministre de l'Agriculture  
 \*C-215. Pensions (commissaires). Ministre des Affaires des anciens combattants  
 C-216. Développement régional, subventions (évaluation des décaissements). M. Knight  
 C-217. Développement régional, subventions (obligations des futurs bénéficiaires). M. Knight  
 C-218. Recherches industrielles et développement de l'industrie, stimulants (révélation). M. Knight  
 C-219. Industrie et Commerce, ministère (révélation). M. Broadbent  
 C-220. Développement régional, subventions (sauvegarde de l'indépendance économique du Canada).  
 M. Broadbent  
 \*C-221. Subsidés. Président du Conseil du Trésor  
 C-222. Impôt sur le revenu (modification). Ministre des Finances  
 C-223. Taxe d'accise (modification). Ministre des Finances  
 C-224. Tarif des douanes (modification). Ministre des Finances  
 C-225. Code criminel (paris hors piste). Ministre de la Justice  
 C-226. Conseil de revision administrative. M. Rose  
 C-227. Commissions de port (membres d'une Commission). M. Rose  
 C-228. Pensions, normes des prestations (renseignements aux employés). M. Rose  
 C-229. Droits d'auteur (modification). M. Rose  
 \*C-230. Ports du Saint-Laurent, reprise des opérations. Ministre du Travail  
 \*C-231. Ports de la côte ouest, reprise des opérations. Ministre du Travail  
 \*S-3. Cours suprêmes des Territoires. Ministre de la Justice
- Bird, Commission.** Voir Commission royale d'enquête sur le statut de la femme



**Blackburn, M. Derek** (Brant)

Adresse en réponse, 347-9  
 Affaires extérieures, ministère, ambassades et missions diplomatiques à l'étranger, dd., 3595  
 Assurance-chômage, Loi (exclusion des gains des prestations de maladie), 1118  
 Chômage, 1678  
 Jeunes, m. (M. Nystrom), 3257-60  
 Habitation, 3258  
 Indiens, décès d'une Indienne à Sandy Lake, Ont., insuffisance de soins médicaux, 459, 579-80  
 Investissements, capitaux étrangers, 1601-2  
 Justice, unanimité du jury dans les causes pénales, abolition, 2548  
 Lanark Manufacturing Industry, usine à Dunnville, Ont., fermeture, 2931  
 Porcs, 354  
 Rénovation urbaine, 955  
 Revenu familial garanti, régime, Loi, 1684-6  
 Tabac, industrie, 3033

**Blair, M. D. Gordon** (Grenville-Carleton)

Adresse en réponse, 385-8  
 Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification), 512-4, 893-4  
 Capitale nationale, région, recommandations du comité de la constitution, 956  
 Code criminel, Loi (modification), 1780-1, 1788-90  
 Colline du Parlement, Loi, 1960-1, 1963  
 Conseil national de recherches, 3869  
 Corporations et syndicats ouvriers, déclarations, rapport CALURA, 2798, q., 3594  
 Explosifs, Loi (modification), 1064  
 Fonction publique, Commission, rapport annuel, 2749  
 Langues officielles, politique, 385-8  
 Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi 2653-5  
 Procédure et organisation, comité, rapports, 2379, 3679  
 Rideau, rivière, inondations, 1442  
 Saint-Laurent, voie maritime, 2616

**Bleuets.** Voir Fruits et légumes**Blouin, M. Gustave** (Manicouagan; secrétaire parlementaire du ministre des Travaux publics)

Aéroports, Manicouagan, circonscription, 2909  
 Habitation, citoyens âgés, Havre St-Pierre, P.Q., q., 3771  
 Ports, manutention des marchandises, par tonne en 1971, q., 3689  
 Route transcanadienne, Banff jusqu'au mille 47, 789  
 Transports, politique nationale, m. (M. C. Thomas), 2909-10

**Boeuf.** Voir Bétail; Viande**Boeufs musqués,** achat par l'Union soviétique, 544**Bois de pâte et papier, industrie**

Assistance, 230, 739, 1711  
 Comerbrook, usine de la Bowaters, mises à pied, etc., 43, 131, 738  
 Dalhousie, N.-B., International Paper Company, fermeture, mises à pied, etc., 957  
 Dépenses d'investissement, 2177  
 Dollar canadien, taux de change flottant, répercussions, 968  
 Entretiens avec les représentants, 678, 739, 1465, 1710-1  
 Gaspesia Pulp and Paper Ltd., Chandler, 284  
 Investissements, démarches de l'International Pulp & Sulphite Co., q. (M. Rodrigue), 3682  
 Mises à pied, 1300  
 Moulins à papier, nombre, subventions, fermeture, etc., dd. (M. Rodrigue), 3489  
 Ocean Falls, C.-B., fermeture, 1465, 1710-1  
 Papier-journal, exportations aux E.-U., 1711  
 Programme américain DISC, répercussions, 1715  
 Renfrew, comté, aménagement d'une usine, 2858  
 Sheet Harbour, N.-E., fermeture, etc., 3044-5  
 Témiscamingue, usine de la CIP, fermeture, 43, 62-3, 69, 116-7, 131, 719, 726, 735, 987, 2255, 2382, 2723, 2741, 3034, 3164, 3240, 3301-2, 3697-8  
 Trois-Rivières, usine de la Domtar, fermeture, mises à pied, 3302  
 Voir aussi Pollution des eaux - Déchets industriels; Régions désignées - Programme de développement, subventions

**Bois d'oeuvre, industrie**

Colombie-Britannique, wagons fermés et à plate-forme, pénurie, 846, 1392, 1437, 1652  
 Scierie de Saint-Just-de-Bretenières, incendie, reconstruction, assistance, 2167

**N.B. :** Voir page 1 pour volumes, dates et pages

- Boissons alcooliques**, scotch vendu au Canada, prix, 2592, 2801
- Boissons non alcoolisées**, taxe de vente, 1472, 2465, q. (M. Rynard), 2508, 3062-3, 3099-100
- Borrie, M. Robert** (Prince George-Peace River)  
Bois d'oeuvre, pénurie de wagons fermés et à plate-forme, 846  
Routes, Fort Nelson, C.-B. à Fort Simpson, T. N.-O., 1266, 1291
- Boulanger, M. Prosper** (Mercier)  
Nomination à titre de vice-président adjoint des comités pléniers, 7
- Boulangerie Lynch**, Sydney, N.-E., fermeture, assistance, etc., 3898
- Bourses de valeurs**, règlements, revision, 2706
- Breau, M. Herb** (Gloucester)  
ARDA, accord FODER, nord-est du Nouveau-Brunswick, 734, 3067-9  
Budget, 3066-9  
Expansion économique régionale, programmes, m. (M. Lewis), 732-4  
Gouvernement, refus de renseignements, m. (M. Baldwin), 3144-6  
Relations fédérales-provinciales, m. (M. Gauthier), 3410-3
- Brewin, M. Andrew** (Greenwood)  
Allemagne de l'Est et Allemagne de l'Ouest, relations, 2831  
Bangla Desh, aide extérieure, 673  
Bangla Desh, haut-commissaire du Canada, nomination, 2253  
Café, accord international, q., 3238  
Code canadien du travail, Loi (modification), 3714  
Code criminel, Loi (modification), 1723-5  
Dépenses d'élection, Loi, 2439-41  
Forces canadiennes, base de Chatham, N.-B., employés civils, mises à pied, 1126  
Geoffroy, M. Yves, évasion du pénitencier Saint-Vincent-de-Paul, 54  
Habitation  
Logements à prix modiques, groupe d'étude, rapport, 206, 1466, 2168, 2628, 3642, 3819  
Loi, modification, 1123  
Maisons existantes, rénovation, 1000-1, 1596  
Immigrants, M. H. Pagan, militant nationaliste de Porto-Rico, mandat d'expulsion et procédure d'extradition, 3697  
Immigration, Asiatiques expulsés de l'Ouganda, admission au Canada, 3928  
Immigration, publicité trompeuse pour attirer des immigrants éventuels, 2837  
Immigration et Commission d'appel de l'immigration, 203, 2353, 3153-4, 3201, 3246, 3372-3, 3375  
Industries manufacturières, rapport sur les coalitions, pétition de M. Herman Weisz, 2879, 2933, 3528-9  
Investissements, capitaux étrangers, politique, 2685  
Israël, massacre à l'aéroport de Tel-Aviv, 2751, 2831  
OTAN, réunion ministérielle à Bonn, 2831  
Pensions et allocations, augmentation, ajustement au coût de la vie, m. (M. Rynard), 1108-9  
Pollution, contrôle, m. (M. Harding), 1019-21  
Ports du Saint-Laurent, reprise des opérations, Loi, 3829, 3831, 3833  
Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 2743-5  
Québec, bill relatif aux pouvoirs de la police, 3778  
Question de Règlement - comités, rapports minoritaires, 873-4; avis d'opposition les jours prévus, priorité sur les motions d'adoption de crédits du gouvernement, 3416; bill, portée du débat, 3827  
Relations fédérales-provinciales, m. (M. Gauthier), 3388-90  
Rhodésie, 2516, 2546  
Toronto, aéroport international, Pickering, Ont., 1160, 1396, 1512, 1598  
Toronto, projet Metro, 918  
Transports aériens, armes dissimulées, contrôle, 2751  
Vietnam, guerre, 1649, 2084-5, 2137
- Brise-glace**, Dalhousie, N.-B., port, 957
- Broadbent, M. Edward** (Oshawa-Whitby)  
Adresse en réponse, 129-33  
Assurance-chômage, compte, 3939  
Assurance-chômage, indemnités de cessation d'emploi et de vacances, 888  
Assurance-chômage, Québec, demandes en suspens, transfert à Belleville, Ont., 21  
Automobile, industrie, accord canado-américain, négociations, garanties, etc., m. art. 43, 16, 109-10, 120, 204, 588, 1346, 2383  
Automobile, industrie, Ford Motor, difficultés par suite des mesures américaines anti-pollution, licenciements, etc., 2454  
Automobile, industrie, pièces, tarifs douaniers, resserrement des règlements par les E.-U., 1680  
Automobiles, prix des voitures, 1293, 1391, m. art. 43, 1639-40, 1646, 1717, 1936, 2193, 2201-3

**Broadbent, M. Edward** – Suite

- Banques, prêts hypothécaires, 3038  
 Budget, 2201-3, 2258-9  
 Chômage, mesures pour parer à la situation, 797, 1464, 3773  
 Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (Essex-Windsor), 820-1  
 Citoyenneté, droits par filiation, 1812  
 Citoyenneté, Loi (droits par filiation), 259  
 Code canadien du travail, Loi (modification), 3712-3  
 Commerce, Etats-Unis-Canada, négociations, 263, 3644  
 Compagnies d'assurance, appartenance étrangère, investissements au Canada, 353, 496  
 Développement régional, subventions, Loi (sauvegarde de l'indépendance économique du Canada), 3337  
 Duplate Corporation, Windsor, fermeture, 995  
 Economie nationale, m. (M. Hees), 3314-5  
 Elections générales, tenue, 1442-3  
 Emploi, création, 130-1, 941-3, 970, 982, 984-6, 3314  
 Etats-Unis, président Nixon, visite au Canada, 1286  
 Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 805, 1204, 1761, 1807, 2134-5, 3730  
 M. art. 26, 1760  
 Répercussions sur l'industrie automobile, 914, 955, 1715, 1717, 1761, 1889-90, 2201-2, 3085, 3694-5, 3730, m. art. 43, 3862  
 Expansion économique régionale, ministère, réunion de fonctionnaires au Château Montebello, P.Q., 3492  
 Fête du Canada, Loi (bill C-148), 260  
 Finances, politique monétaire et fiscale, m. (M. Matte), 941-3  
 Finances, réserves de devises étrangères, 133, 943, 3824  
 Gouvernement, revenu fiscal, pourcentage provenant des particuliers et des sociétés, q., 1155  
 Habitation, modification de la loi, 3242  
 Impôt sur le revenu, 797, 942-3, 3315, 3340, 3773  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification, bill C-169), 969-71, 979, 982, 984-6  
 Industrie et Commerce, ministère, Loi (révélation), 3336  
 Industries, mises à pied, 1556  
 Investissements, capitaux étrangers, 133, 496, 3199-200, 3502-3  
 Libéral, parti, caisse électorale, 1164, 2348  
 Michelin, Société de pneus, concessions tarifaires, subventions, etc., 1936, 2086-7, 2167, m. art. 43, 2209, m. art. 26, 2250, 2251, 2258-9, 2295, 2421, 2541, 2549, 2592-3, 2991, 3287-8  
 Northern Electric Company, Montréal, mises à pied, etc., 3601  
 Pneus, industrie, concessions tarifaires, 2421, 2592-3  
 Ports de la côte ouest, reprise des opérations, Loi, 3927  
 Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 3502-3, 3743  
 Question de privilège – contradiction dans les renseignements fournis par deux ministres, m. de renvoi au comité, 2541  
 Question de Règlement – m. de subsides, am., 2766; bill d'initiative parlementaire, 3336  
 Régions désignées, subventions au développement, 161, 366, 1556, 2163, 2511, 3314  
 Revenu familial garanti, régime, Loi, 1187-90  
 Sports, Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, 1262  
 Toronto, aéroport, second emplacement, 452-3  
 Transports, politique nationale, 453-4  
 Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 1464, 3939  
 Vivres, prix et profits des magasins à succursales, enquête, m. (Mme MacInnis), 2786-8
- Bruit, contrôle, 3003**  
**Bruits extérieurs, contrôle, Loi – C-161.** M. Badanai  
 1re l., 352  
**Bruits industriels, Loi – C-39.** M. Mather  
 1re l., 258
- Bruxelles, mission diplomatique canadienne, établissement, 2474**  
**Bryden, rapport.** Voir Fonction publique, loi sur les relations de travail  
**Buchanan, M. Judd** (London-Ouest; secrétaire parlementaire du ministre des Finances)  
 Auditeur général, voyages à l'étranger au cours de 1970-71, q. (M. Guay), 3682  
 Canadien National, financement et garantie, Loi, 545-6  
 Impôt sur le revenu, pensionnés de la vieillesse, 1926  
 Indiens, Colombie-Britannique, rapport Stanbury-Fields sur l'imposition, 1801-2  
 Indiens, habitation, 2205  
 Municipalités, taxe de vente sur l'équipement, remise, m. (M. Southam), 973-4

**Buchanan, M. Judd** – Suite

- Obligations de l'Etat, obligations perpétuelles à 3 p. 100, 1243
- Parcs nationaux, Saskatchewan, second parc, m. (M. Burton) documents, 896
- Vivres, augmentation des prix, Ile du Prince-Edouard, 1801

**Budget**

- Appendice (documents pour la gouverne du Parlement), 2015-80
- Débat, 1998-2013, 2171-203, 2258-88, 2462-96, 2520-39, 3039-74, 3089-3119
  - Interruption en vue de présenter les modifications relatives aux pensions, 2083
- Orateurs:
  - Alkenbrack, 3100-3; Allmand, 3103-5
  - Badanai, 3055-7; Breau, 3066-9; Broadbent, 2201-3, 2258-9; Burton, 2487-90
  - Caouette, 2183-9; Coates, 3057-60; Crouse, 3051-5
  - Deachman, 3115-7; Deakon, 3097-8; Dinsdale, 2531-4; Dupras, 3109-11
  - Flemming, 3117-9; Fortin, 2493-6, 2520-2
  - Gauthier, 3098-100; Gillespie, 2196-201; Gleave, 3069-72
  - Hellyer, 2478-80; Hopkins, 2475-8
  - Kaplan, 2282-6; Knight, 3107-9; Knowles, S., 3047-50
  - Lambert, A., 2276-9; Lambert, M., 2011-3, 2171-8; La Salle, 2467-70; Leblanc, F.-E., 2274-5; LeBlanc, G., 3093-5; Lefebvre, 3072-4; Lewis, 2279-82
  - MacKay, 3042-6; Macquarrie, 2472-5; Mahoney, 2522-5; Mazankowski, 2462-5; McCleave, 3089-92; McGrath, 2286-7; McQuaid, 3111-3; Murphy, 2470-2
  - Nesbitt, 2272-4; Nielsen, 2490-3
  - Olson, 2483-7; Orlikow, 2537-8; Osler, 2528-31
  - Paproski, 3063-6; Pepin, 2189-93; Pringle, 3060-3
  - Richardson, 3039-42; Ritchie, 2480-3; Roy, M., 2534-7
  - Saltsman, 2178-82; Sharp, 2259-63; Skoreyko, 3105-7; Smith, W., 3113-4; Stafford, 2269-72; Stanfield, 2263-9
  - Tetrault, 3114-5; Thomas, C., 2193-6; Thompson, 2525-8; Thomson, 3095-7; Turner, J.N., 1998-2011
  - Wahn, 2465-7; Whiting, 3046-7
- Déficit, 2008, 2479, 3414
  - Financement, 955, 2085
- Equilibre, 163
- Exposé financier du ministre des Finances (8 mai 1972), 1998-2011
- M. (M. Turner) tendant à l'approbation, 1998, adoptée, 3119
  - Am. (M. M. Lambert), 2178, rejeté, 2538-9
  - Sous-am. (M. Saltsman), 2182, rejeté, 2288
- Présentation, date, 271, 427, 463, 541, 752, 796, 881-2, 968, 994, 1256, 1261, 1282-3, 1349, 1463-4, 1563, 1588, 1596, 1654
  - 8 mai, 1677
- Prévisions pour 1972-73, 2008
  - Tableaux, 2009-10
- Budget des dépenses.** Voir Crédits
- Bureaucratie**, 340, 368, 405, 594-5, 603-4, 619, 855-6, 1193, 1219, 1221-2, 1231, 1238, 1240, 2741, 2847-8, 3064-6, 3069-70, 3134, 3256, 3650, 3668-9, 3753, 3784, 3880
- Bureaux de poste.** Voir Postes, bureaux
- Burton, M. John** (Regina-Est)
  - Approvisionnements et Services, ministère, services de vérification des comptes à Regina, transfert à Winnipeg, 2141, 2416-7
  - ARDA, programmes FODER, 886
  - Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification), 488-90, 503-5, 891, 903
  - Automobiles, voitures défectueuses, rappel, frais de réparations, 3731, 3857
  - Avortement, 2386
  - Budget, 2487-90
  - Canadien National, financement et garantie, Loi, 1537
  - Canadien Pacifique, chefs de gare et gardiens, retrait en Saskatchewan et en Alberta, 106, 105-6, 499
  - Canadien Pacifique, entretiens des voies d'évitement près des élévateurs, 920
  - Cancer, recherches, subventions, q., 3770
  - Céréales
    - Chine, vente à la, 2797
    - Entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, q., 420-1
    - Entreposage dans les fermes, avances en espèces, 3605
    - Expédition, 677, 843, 2625

**Burton, M. John** – Suite

## Céréales – Suite

- Manutention et transport, problèmes, m. art. 43, 584, 843
- Prix, dollar canadien, taux de change flottant, répercussions, m. art. 43, 3636
- Prix, régime du double prix, 2489
- Chemins de fer, déplacement des voies ferrées dans les centres urbains, 1052
- Chômage, m. art. 43, 1281, 1284
- Churchill, Man. entrepôts portuaires pour les céréales et installations de chargement, q., 3122
- Code canadien du travail, Loi (modification), 3563-5
- Commissaire à la représentation, Loi (modification), 3674
- Commission canadienne des grains, q., 1155
- Commission canadienne du blé, q., 2834
- Crédit agricole, Loi (modification), 1990-1, 2090-2
- Dépenses d'élection, Loi, 2442-4
- Dollar canadien, taux de change, m. documents, 2134
- Economie nationale, m. (M. Hees), 3324-5
- Élévateurs à grain, Vancouver, utilisation, 1437
- Emploi, subventions de soutien, q., 3593
- Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 1720, 2488, 2867, 3443
- Etudiants, emploi d'été, programme "Perspectives-Jeunesse", q., 3771
- Expansion économique régionale, comité, comparution du ministre, 1888, m. art. 43, 1973
- Expansion économique régionale, programmes, m. (M. Lewis), 734-7, 1352
- Fermes, petites exploitations, programme, 1990
- Fonction publique, Loi (activités politiques), 260
- Habitation, modification de la loi, 3083
- Impôt sur le revenu, 1471, 2487-8
- Impôt sur le revenu, Loi (modification, bill C-169), 987
- Indiens, assurance-santé, paiement des primes, 306, 578-9
- Indiens, commissaire aux réclamations, M. Barber, voyage en Nouvelle-Zélande, q., 2131-2
- Industrie et Commerce, ministère, employés, nombre, traitements, q., 2131
- Industrie et Commerce, ministère, employés des deux ministères avant la fusion, qq., 1966
- Industries, filiales américaines au Canada, versements de dividendes aux sociétés-mères, 3547
- Investissements, capitaux étrangers, 735, 2865-9, 3200, 3478, 3482, 3497-9, 3739-41, 3744-5, 3761, 3792
- Michelin, Société de pneus, emplois créés, concessions tarifaires, 1973
- Office de stabilisation des prix agricoles, aide accordée à la suite de la surtaxe américaine de 10 p. 100, q., 951, q., 3593
- Parcs nationaux, Saskatchewan, second parc, m. documents, 630, 683-4, 688, 896-7
- Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 2865-9, 3482, 3497-9, 3739-41, 3744-5, 3761, 3792
- Question de privilège – retard du ministre de l'Expansion économique régionale à comparaître devant le comité, 2127; renseignements inexacts donnés par le ministre de l'Expansion économique régionale, 2976
- Question de Règlement – pertinence du débat, 687; bill, am., 2871
- Regina, aéroport, propriétés appartenant à la ville, vente, m. documents, 2509
- Régions désignées, subventions au développement
  - Conseil consultatif, membres, conflit d'intérêt, 423-4, 431, 539-40, 735-6
    - M. art. 26, 422
    - M. art. 43, 454
  - Conseil consultatif, membres, indemnités, q., 3682-3
  - Désignations actuelles, prolongation, 2923, 2932
  - Gaspésie, région, q., 2925
  - Industrie laitière, Saskatchewan, 3779
  - Maniwaki Forest Products Limited, Montréal, 2976, 3160, 3196, 3325
  - McCain Foods Limited, N.-B., 1888, m. art. 43, 1965, 2127, 2443
  - Renfrew, circonscription, m. (M. McBride), 2859-61
  - Revision, 1352, 2335-6, 2513, 2859-61, 2867, 2923, 3325
  - Sociétés dont les subventions ont été révisées, rapport, 2163, 2257, 2443
  - Sociétés étrangères, 2860, 2923, 3325
- Saint-Laurent, voie maritime, q., 3122
- Sports, Ligue canadienne de football, adhésion d'équipes américaines, 3869
- Taxe de vente, boissons non alcoolisées et accessoires téléphoniques destinés aux sourds, 1472
- Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 265, q., 1643, 2121-2

**Cabinet**

- Allusions diverses, 310-1
- Composition, modifications, 15, 27, 331
- Premier ministre, pouvoirs accrus, 40, 595
- Voir aussi* Ministres du cabinet

**Câble séismographique**, accrochage par un bateau russe au large de l'île de Sable, 2839

**Cabotage**. *Voir* Navigation

**Caccia, M. Charles L.** (Davenport)

- Assurance-chômage, Loi (congé payé), 1227-8
- Chômage, jeunes, m. (M. Nystrom), 3260-1
- Investissements, capitaux étrangers, 1718
- Pension de vieillesse, 2138
- Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 2699
- Transports aériens, Canada-Italie, 1766

**Cadieu, M. A.C.** (Meadow-Lake)

- Agriculture, Saskatchewan, sécheresse dans le nord-ouest, 3865
- Crédit agricole, Loi (modification), 1988-90
- Fonction publique, erreurs commises quant aux traitements offerts, 3130
- Sel, importations des E.-U. par le Rétablissement agricole des Prairies, 2757

**Café**, accord international, q. (M. Brewin), 3238

**Cafik, M. Norman** (Ontario)

- Comptes publics, comité, 2596, 2607
- Décorations pour bravoure, 2720
- Etudiants, emploi d'été, 65
- Expropriations, modification de la loi, 2912-3
- Gouvernement, dépenses, contrôle, m. (M. Baldwin), 2605-8
- Pension de vieillesse, chèques disparus dans la région de Toronto, 1812
- Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 2659-62
- Toronto, second aéroport, 178, 1394, 1597-8, 1653, 2384, 2912-3, 3897, 3940
- Transports, politique nationale, m. (M. C. Thomas), 2912-3
- Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 265

**Calura, rapport**. *Voir* Corporations et syndicats ouvriers, déclarations

**Camionnage, industrie**

- Concurrence des chemins de fer, 2900, 2915
- Heures de travail, règlement, 3381
- Négociations collectives, 1269, 3700-1
- Provinces de l'Atlantique, subventions, qq. (M. Muir), 1641, 2895

**Canada-Danemark**, relations en matière de pêches, notes échangées. *Voir* Pêcheries

**Canada-Etats-Unis, Commission permanente mixte pour la défense**, q. (M. Laprise), 840

**Canada-Etats-Unis, relations**

- Allusions diverses, 36-7, 39, 90, 324, 405, 2687
- Anti-américanisme, 67, 139, 252, 2640, 2653, 2686, 2727-8, 2742-3, 3055
- M. (M. Baldwin) art. 26, 1282
- M. (M. Macquarrie) art. 43, 1281
- Président Nixon, visite au Canada. *Voir* Etats-Unis
- Propos du premier ministre lors de son voyage en Union soviétique, 31, 188, 250, 295, 374
- Voir aussi* Commerce - Etats-Unis-Canada; Etats-Unis; Transports aériens

**Canada-France**, accord en matière de pêches. *Voir* Pêcheries

**Canada-Portugal**, relations en matière de pêches, notes échangées. *Voir* Pêcheries

**Canada-Royaume-Uni**, relations en matière de pêches, notes échangées. *Voir* Pêcheries

**Canada Steamship Lines**, différend avec le syndicat, rapport de la commission de conciliation, 3941

**Canadian Pittsburgh Glass Company**. *Voir* Antidumping, tribunal

**Canadien National, chemin de fer**

- Accidents, déraillements, 642, 682, 1534-5
- Québec, q. (M. Godin), 2926-7
- Automobiles et camions, q. (M. Godin), 2926
- Centres Servo, établissement, 576, 820, 823-4, 829, 1534
- Commission des pensions, représentants, etc., 569-70, 654, 701, 3634
- Edmonton, gare de triage, 3550, 3896
- Embranchements, construction, 545, 553, 652
- Employés, moral, 576, 698

**Canadien National, chemin de fer - Suite**

Employés retraités, pensions, 248-9, 360, 553, 568-72, 576-7, 653-5, 683, 690, 700-1, 713, 823, 828, 989-90, 1089, q. (M. S. Knowles), 1332, 1525-6, 2083, 3048, 3551, 3781

Augmentation, déclaration du ministre, 3634-6

**Financement**

Déficit, 552, 554, 644, 650, 2701

Dette, remboursement, etc., 551, 650, 655-6, 679, 682, 826-7, 1524, 1531, 1535, 2898-9

Gares, Portneuf, circonscription, fermeture, 682-3

Gares, Saskatchewan, fermeture, 646-7, 2896

Mesure législative, 808, 1531

Pensions, caisse, 553, 570, 577, 656, 683, 690, 700-1, q. (M. S. Knowles), 2340-1, 3636

Pensions, régime, correspondance avec le ministre des Transports, mm. (M. Skoberg) documents, 1644-5

Pensions, régime, modification, 3634-5

Rapport annuel, renvoi au comité, 3348

Services-marchandises, Sudbury-Foley, enquête, 3554

Services-voyageurs, 1526

Détérioration, enquête, m. (M. Marshall) art. 43, 2667, 2672

Grand Centre, Alb., suppression, 845

Jasper-Prince Rupert, 698

Ottawa-Montréal, 575, 2915-6

Réduction ou suppression, 148, 572, 574-5, 643-4, 806, 825, 2918

Rouyn-Noranda-Taschereau, 552-3

Saguenay-Lac-Saint-Jean, région, 2907-8

Sydney-Halifax-Montréal, 565-6, 649-50, 695, 1178

Toronto-North Bay, 680

Trains nos 122 et 123, suppression dans l'Est du Québec, 1534

Wagons-lits, tarifs, augmentation, 806, 2907, m. (M. Gauthier) art. 43, 2982

Terrains désaffectés, disposition et désherbage, q. (M. Noble), 2927

**Terre-Neuve**

Accidents d'autobus, 573

Saint-Jean, installations portuaires, 574

Services-voyageurs, remplacement par un système d'autobus, 565-8, 573-4, 640-2, 810, 1177-80, 1182, 1522-3

Services-voyageurs, rétablissement, m. (M. McGrath), 1177-83, 1523

Pétition, 3437

Vérificateurs, 546

**Canadien National, financement et garantie, Loi - C-4. Ministre des Finances**

1re l., 56; 2e l., 545-56, 563-77, 640-57, 679-83, 690-702, 805-20, 822-33, 1519-37

Am. (M. Thomson), 823

**Canadien Pacifique, chemin de fer**

Allusions diverses, 3476, 3510, 3524

Chefs de gare et gardiens, retrait en Saskatchewan et Alberta, 105-6, 165-6, 355-6, 499, 549-50, 646, 703-4, 829, 2896

Concessions de terrains, subventions, etc., 549, 644-5, 829, 3476

Employés retraités, pensions, 249, 570, 576-7, 1089, 2083, 3048, 3551, 3635-6

Entretien des voies d'évitement près des élévateurs, 920

Nationalisation, 551-4, 645, 649, 830, 1537, 2674, 2701

Am. (M. Benjamin) à une m. de subsides, 2898

Services-voyageurs

Réduction ou suppression, 148, 572, 643-4, 1526

Sydney-Halifax-Montréal, 565-6

**Canadiens**, identité, 125, 341, 392, 487, 2315, 2640, 2659, 2680, 2865, 3066, 3509, 3887

*Voir aussi* Race et origine nationale des Canadiens, Loi

**Canadiens travaillant aux Etats-Unis**

Bill S-1488 du Congrès américain, répercussions, 1938

*Voir aussi* Assurance-chômage

**Canaux**

Canaux historiques, programme de conservation, 127, 316-7, 491, 1015

*Voir aussi les localités et les noms particuliers*

**Cancer**

Décès dus au cancer du poumon en 1969-70, q. (Mme MacInnis), 415

Institut national, subventions, q. (Mme MacInnis), 415

Recherches, subventions, q. (M. Burton), 3770

- Cancer, Fondation canadienne, Loi** – C-168. M. Badanai  
1re l., 627
- Canneberges.** Voir Fruits et légumes
- Caouette, M. Réal** (Témiscamingue)  
Adresse en réponse, sous-am., 115-9  
Agriculture, politique, 2092-3  
Aide extérieure, 118, 2700-1, 3254-5  
Air Canada, Montréal-Rouyn-Noranda, service, 553  
Assistance publique, régime, q., 840  
Assurance-chômage, paiements des prestations, 587, 602, 2163  
Auberges de la jeunesse, 2837  
Baie James, projet hydro-électrique, 2384, 2702, 3774  
Banque du Canada, création de crédit, 117-8, 631, 2085, 2094, 2700, 2703, 3302, 3356  
Bois de pâte et papier, usine de la CIP à Témiscamingue, fermeture, 116-7, 2255, 2382, 2723, 3034, 3164, 3240, 3301-2, 3697-8  
Budget, 2183-9  
Canadien National, financement et garantie, Loi, 552-4  
Céréales, vente à la Chine, 2794, 2797  
Céréales de provende, 107  
Chômage, 1259  
  Jeunes, m. (M. Nystrom), 3253-5  
Code criminel, Loi (enlèvements), 260  
Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, q., 3690  
Crédit agricole, Loi (modification), 2092-4  
Crédit social, théorie, 117-9, 1497, 2184-5, 2187  
Crédits, budget principal 1972-1973, 170  
Crédits et dépenses, vérification inadéquate, m. (M. Baldwin), 600-3  
Défense, militaires britanniques, formation au Canada, q., 1334  
Dettes nationales, 170, 602-3, 1497, 2183, 2185  
Dollar canadien, acceptation aux E.-U., 2668  
Economie nationale, m. (M. Hees), 3301-3  
Etudiants, emploi d'été, programme "Perspectives-Jeunesse", 1974, 2183-4, 2187, 3253, 3355  
Fonction publique, système de mérite, 2748  
Gouvernement, incurie quant à la présentation d'un programme législatif positif, m. (M. Stanfield), 3354-6  
Grèves, débardeurs des ports du Saint-Laurent, 3125, 3156, 3200, 3242, 3290, 3342, 3377, 3638, 3693, 3910  
  M. (M. Valade), 3213-5  
Habitation, m. (M. McCleave), 2809-11  
Immigrants, expulsion du militant nationaliste Pagan, menaces contre le consul canadien à San Juan, Porto Rico, 635  
Immigration, politique, 3154  
Industries, mises à pied, 116  
Israël et pays arabes, relations, massacre à l'aéroport de Tel-Aviv, 2831  
Ministres, avions du gouvernement, utilisation pendant les campagnes électorales, etc., 3776  
Ministres, déclarations, copies dans les deux langues officielles, 3335  
Nations Unies, conférence sur l'Environnement à Stockholm, 3335  
OTAN, réunion ministérielle à Bonn, 2831-2  
Parcs nationaux, Témiscamingue, 1971-2, 2723, 2838  
Pension de vieillesse et supplément de revenu garanti, 2135, 2164, 2183, 2185, 2753, 3355  
Pensions, Allocations aux anciens combattants, Pensions et allocations de guerre pour les civils, etc., Lois (modification), 2321  
Ports de la côte ouest, reprise des opérations, Loi, 3909-11  
Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 2699-704  
Prix et salaires, contrôle, 3935  
Québec, chef du parti québécois René Lévesque, visite en France, 3126-7  
Québec, grève d'Asbestos en 1949, 1495-6, 1498  
Québec, malaise ouvrier et social, 2188  
Question de Règlement – période de questions orales avant l'étude du discours du trône, 4; réponses aux questions orales, 2085; bill, pertinence du débat, 2323; interruption de collègues, 3208; bill, étude en comité plénier, 3783  
Radio-Canada, 170  
  Emissions S.O.S. *Soleil* et *Viva Mexico-Viva Canada*, q., 1757  
  Techniciens, différend avec le NABET, 545  
Régions désignées, Cabano, P.Q., cartonnerie, 3301, 3895



**Caouette, M. Réal – Suite**

- Relations fédérales-provinciales, paiements de péréquation, 112, 115
- Revenu familial garanti, régime, Loi, 1487, 1494-8
- Sécurité sociale, assistés sociaux, nombre au Canada et par province, q., 3772
- Sécurité sociale, programmes, position du Québec, 2322
- Sécurité sociale et économique, système, 119, 2187, 2321
- Transports aériens, piraterie, mesures de sécurité, 2882
- Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 601-2, 2296, 3301, 3355
- Travaux de la Chambre, bills relatifs aux majorations de pensions, 2129
- Usines de filtration des eaux d'égout, 3335
- Vallières, M. Pierre, emploi par le Conseil de Développement social à Mont-Laurier, 601
- Vivres, prix et profits des magasins à succursales, enquête, m. (Mme MacInnis), 2781-3

**Capitaines de navires étrangers, Loi. Voir Navires étrangers, accréditation des capitaines, Loi****Capitale nationale, région**

- Administration des transports publics, établissement, 772
- Comité de la constitution, recommandations, 956
- Comité parlementaire, institution, q. (M. Mather), 2346
- Fils électriques et câbles téléphoniques, enfouissement, 777-8
- Parc de la Gatineau, politique, 360
- Pollution, contrôle, 1014-5
- Transport, monorail, 772-3
- Voir aussi* Acte de l'Amérique du Nord britannique (bill C-117); Eddy, E.B. Company

**Carr, rapport. Voir Saint-Laurent, voie maritime****Carte d'identité, port obligatoire, 1062****Carter, M. Walter (Saint-Jean)**

- Adresse en réponse, 145-8
- Argentia, base militaire américaine, fermeture, 3246-7, 3529-30
- Argentia-Placentia, T.-N., établissement comme région désignée, 3530
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 573-4
- Canadien National, Terre-Neuve, services-voyageurs, 573-4
- Pétition, 3437
- Chômage, jeunes, m. (M. Nystrom), 3280-1
- Hareng, industrie, m. art. 43, 170, 174, 1294
- Navires de pêche, assurance, programme, 1395
- Phoques, industrie, rapport Ronald, m. art. 43, 55
- Question de privilège – réponse ambiguë du ministre des Pêches à une question relative à la pêche au saumon de l'Atlantique, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 1593
- Saumon, permis, règlements, 1294, 1593
- Saumon de l'Atlantique, interdiction de la pêche commerciale, 1515, 1558, 1593, 2142, 2298, 2334
- Shaheen Natural Resources Co., raffinerie à Come-By-Chance, arrêt de la construction, 3597-9
- Renvoi au comité, m. art. 43, 3589
- Transbordeurs, Port-aux-Basques et North Sydney, tarifs, 574
- Travaux de la Chambre, bill modifiant l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 3088

**Cartes de crédit, non sollicitées, émission par les banques, qq. (M. Robinson), 1042****Cascade-Delta Benco, Port Moody, C.-B., fermeture, mises à pied, etc., 3441, 3676-7****Casier judiciaire**

- Modification de la loi. *Voir* Code criminel (bill C-2)
- Personnes ayant bénéficié d'un pardon, élimination, 1779, 1795

**Casier judiciaire, Loi (jeunes délinquants) – C-205. M. Rynard**

1re l., 2081

**Casier judiciaire, Loi (modification) – C-22. M. Robinson**

1re l., 258

**Cautionnement, système. Voir Justice, Administration****Centre international de recherche sur la paix, le développement et l'environnement (université mondiale), m.**

(M. D. MacDonald), 1781-8

**Centre national des arts**

- Coût, 2597
- Vente des billets, méthode, 1264

**Céréales**

- Accord international sur le blé
- Prix, 92, 98, 676, 1976-7, 2354, 2797
- Renégociation, 676, 1051-2, 1349, 2354

## Céréales - Suite

- Acheminement ou expédition, 3164
  - Accélération, mesures, 1435, 2485-6
  - Churchill, 824-5, 830, 1294, 2900, 2909, 3219, 3224, 3229
  - Contrôleur, nomination, 2911
  - M. (M. Murta) art. 43, 1427
  - Par chemins de fer, matériel supplémentaire, 648, 842, 849, 919, 1156-8, 1294, 1436-7, 1521, 2625
  - Par chemins de fer, tarif, 1598, 2910-1
  - Retards dus au mauvais temps pour les dix dernières années, q. (M. Murta), 3686
  - Saint-Jean, port, 717
  - Terminus intérieurs, utilisation, 174, 304-5, 673, 832, 1158, 1435, 2303, 2498-9
  - Thunder Bay, 99, 842, 1082, 1158, 2485, 3224, 3767
  - Trains-blocs, 674, 831, 1158, 1435, q. (M. Southam), 2502, m. (M. Southam) art. 43, 3121, 3130
  - Transport par camions aux terminus de l'intérieur, 2934, 3130
  - Vancouver, 63, 77, 97-100, 123-4, 173-4, 412, 655, 673-4, 677-8, 819, 830, 1435, 2869, 3219, 3224, 3229
    - Situation aux terminus, 55, 63, 123-4, 304-5, 325, 651-2, 673-4, 692-3, 711, 819, 835-6, 919-20, 1082, 1861-3, 2252, 2355
    - Wagons couverts chargés par jour depuis novembre 1971, q. (M. Korchinski), 2503
  - Zonage, système, 63, 99, 820, 836, 2486
  - Voir aussi* Grèves et différends - Débardeurs des ports du Saint-Laurent et les allusions dans le débat sur Ports de la côte ouest, reprise des opérations, Loi
- Chine, vente à la, 135, 2252, 2935, 3317
  - Vente additionnelle de 58.8 millions de boisseaux, 2793-4, 2797-8
- Commission canadienne du blé, retrait temporaire des offres de ventes, 673, 836, 842, 1157
- Contingents de livraison, 3612
  - Livrets de permis, 3604-5
  - Points de livraison, 80, 1046-7, 1264, 3454
  - Saskatchewan, 1813, 1847-8
- Culture herbagère, programme, 2168-9
  - Demandes reçues et approuvées, q. (M. Mazankowski), 2835
- Droits de surestaries, 674, 832, 1082, 1435, q. (M. Murta), 3238, q. (M. Korchinski), 3683, 3924-5
- Emblavures, réduction, programme LIFT, 98, 324, 412, 619, 2269, 2534, 3610
  - Coût, administration, etc., q. (M. Mazankowski), 2834
  - Demandes reçues et approuvées, q. (M. Mazankowski), 2834
  - Paiements versés en trop, remboursements, 2551, q. (M. Mazankowski), 2834, 2873-4, m. (M. Knight) art. 43, 3637
- Entreposage
  - Boisseaux détenus au cours des années 1962-72, q. (M. Homer), 1551
  - Réserves pour l'expédition en janvier et février 1973, 1437
- Entreposage, frais
  - Paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, q. (M. Burton), 420-1, q. (M. Horner), 2505
  - Participation du gouvernement, 64
- Entreposage dans les fermes, avances en espèces
  - Cas des cultivateurs locataires, 3605
  - Remboursement, 678, q. (M. Korchinski), 2342
- Etats-Unis, projet d'échange contre du pétrole et du gaz russes, 1347
- Exportations, 97, 3767
  - Pertes dues à l'incapacité d'en assurer la livraison, 55, 63, 77, 3583
  - Prix, 2255, 3900
  - Stimulation, 124
- Grande-Bretagne, vente à la, 2519
- Lin et seigle, Commission canadienne du blé, juridiction, 2527, 2870-3
  - Plébiscite, tenue, 3446-7, 3450-2, 3455-7
  - Voir aussi* Commission canadienne du blé (bill C-204)
- Manutention, séparation des autres cargaisons et juridiction de la Commission canadienne du blé, 3929-30, 3941-4
- Manutention et transport, système, 123-4, 651, 692, 818, 831-3, 1521, 2485, 2911
  - Changements technologiques, répercussions, 1374-5
  - M. (M. Burton) art. 43, 584
  - Rationalisation, étude, rapport, 326, 412, 673, 711-2, 843, 1047, 1352, 1374, 1521, 2934, 3841
- Manutentionnaires à Vancouver, grève. *Voir* Grèves et différends

**Céréales – Suite**

- Marchés à terme, contrôle par un inspecteur fédéral, 1766, 1975, 2141, 3448-9, 3451  
 Mexique, exportations au, q. (M. Dinsdale), 3689, q., 3771
- Orge**  
 Alberta, achat par la Commission canadienne du blé, q. (M. Horner), 3237  
 Contingents de livraison, 3382, 3445  
 Emblavures, réduction, 1352, 1813  
 Exportations, 1352, 3453  
 Prix initiaux, 411-2, 1813, 2206, 2257, 3453-4, 3767  
 Subventions, 1899  
 Transport, frais, 1975
- Palements à l'acre, 2, 76-7, 304, 954, 1290, 2269, 3781  
 Lettres aux cultivateurs de l'Ouest, promettant \$1.45, m. (M. Gleave) art. 43, 3591, 3780
- Prix, 1899, 2489, 2624-5, 3456  
 Commission canadienne du blé, rapport, 1861, 1865, 2206-7  
 Deux prix, régime, 10-1, 58-9, 76, 78, 91-2, 251, 1290, 1922, 2206-7, 2269, 2489, 2534, 3616, 3767, 3780  
 Modalités de paiement, 58-9, 76-8, 297, 304, 540, 954, 2303  
 Dollar canadien, taux de change flottant, répercussions, 3070-1, 3095, 3317-8, 3550, m. (M. Burton) art. 43, 3636
- Recettes globales provenant des ventes, 2485
- Récolte de 1970-71, paiement final pour le blé, l'avoine et l'orge, 1861, 1863, 2205-7, q. (M. Diefenbaker), 2342-3, 2722, 3129
- Récolte de 1972-73, paiements initiaux, 410-2, 3129, 3766-7
- Stabilisation du revenu, programme, 44, 76, 79-80, 251, 412, 619, 1899, 1901, 2097, 2207  
 Mesure législative, 713, q. (M. Southam), 1549  
 Renseignements aux cultivateurs, coût, q. (M. Yewchuk), 3681  
 Retrait du bill C-244, gains réalisés par les agriculteurs de l'Ouest, m. (M. Kight) art. 43, 3590
- Union soviétique, vente à l', 411, 818  
 Expédition par le port de Churchill, 673  
 Rapport, dépôt, 299
- Ventes**  
 Au cours de 1968-69, échec, 251  
 Au cours de 1970-71, augmentation, 2485, 2491, 2533, 3616  
 Perspectives pour 1972-73, q. (M. Robinson), 1339  
 Sous la juridiction de M. Lang, 11, 1922
- Wagons couverts, 430, 818, 843, 1082, 1157, 1351  
 Circulation sur les voies du PGE Railroad, q. (M. Horner), 3769  
 Déchargement à Vancouver et Prince Rupert, 3770  
 Formule Bracken, 499-500, 674, 1351-2  
 Location des Etats-Unis, 1519, 1521, 1847, 3855-6  
 Malpropreté, mesures, 3603  
 Modifications aux portes, 1847-8, 3603, 3855  
 Répartition, m. (M. Knight) art. 43, 3121, 3128
- Wagons-trémies, 648, 652, 831, 1519, q. (M. Southam), 2502-3, 2742  
 Achat de 2,000 au coût de \$42 millions, 2624-8, 2754, 2793-4, 2797-8, 2901, 2905, 3095, 3616, 3767, 3855-6, 3915
- Voir aussi* Colza; Elévateurs à grain

**Céréales de provende**

- Alberta, création d'une commission, 1047  
 Commerce interprovincial, 334, 1125-6  
 Commercialisation, régime, modification, 123  
 Est du Canada, subventions au transport, 107, 160, 243, 245, 412, 754, 807, 1097, 1127, 2900-1, 2914-5  
 Est du Canada, transport par rail et par eau, coût, q. (M. A. Lambert), 3685  
 Livraisons intérieures, amélioration, 674
- Maïs**  
 Entreposage, Est du Canada, 325, 2271  
 Prix, 379-80, 2270-1  
 Prix, parité entre l'Est et l'Ouest, 714, 1906, 1913, 2101, 2625-6, 3552  
 Québec, approvisionnement, 915  
 Teneur en protéines et en phosphates, 3084, 3552

**Chambre des communes**

## Ajournements

- Congé de Pâques, 889–90, 1002, 1085, 1127–9, m. adoptée, 1201
- Congé d'été, m. reportée, 3679, 3718
- Congé d'été, 7 juillet au 28 septembre, m. adoptée, 3815
- Fête de la Saint-Jean-Baptiste, 2755, 2759, 3164, m. (M. La Salle) art. 43, 3335
- Lundi 3 juillet, fête du Dominion, 3718–9
- M. (M. Peters) rejetée, 2981–2
- Pendant les séances des comités. *Voir* Comités parlementaires
- Vendredi 14 avril, visite du président Nixon, mm. adoptées, 1256, 1281

## Commission de la régie interne, 7

- Extrait du compte rendu de la réunion, dépôt, 2879

## Délibérations, radiodiffusion et télédiffusion

- M. (M. D. MacDonald) art. 43, 838
- Renvoi au comité de la procédure et de l'organisation, m. adoptée, 1196

*Feuilleton*, édition bilingue expérimentale, 3483, 3632

## Interprétation simultanée, système, 404–5

- Défectuosité, 837, 2277

## Personnel, traitements, revision, extrait du compte rendu de la réunion de la Commission de la régie interne, dépôt, 2879

## Personnel de protection, prolongation des heures de travail, 498

## Pétitions

- Canadiens demandant que des initiatives soient prises pour renforcer l'ONU, 1511
- Indiens Old Crow, droits relatifs à certaines terres, 409, 448
- Rapport sur les coalitions dans les industries manufacturières, M. Herman Weisz, 2879, 2921–2, 2933, 3528–9
- Yukon, territoire, Conseil territorial, dissolution et tenue d'élections, 2350–1, 2419

*Procès-verbaux*, correction d'une erreur dans un rapport de comité, 3725Quorum. *Voir* Acte de l'Amérique du Nord britannique (bill C-63)

## Séances, prolongation des heures, 2331–3, 2371–2, 3164, 3802–3, 3930–1

- En faveur du parti Crédit social, 2977–8

- Juin 26, 27 et 29, m. adoptée, 3437

## Travaux de la Chambre

- Adresse en réponse, remise des votes sur les amendements, 179–80
- Bill C-174 sur la Loi électorale, 2297
- Bill concernant l'examen des prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, motions à l'étape du rapport, modalités d'étude, 3471–2, 3743, 3761, 3764
- Bill concernant le régime de revenu familial garanti, modalités d'étude, 3533
- Bill de financement du Canadien National, 1438, 3358
- Bill modifiant l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 2798, 3088
- Bill sur la reprise des opérations dans les ports du Saint-Laurent, 3782–3, 3792
- Bill sur le Code canadien du travail, 3559–60
- Bill sur le crédit agricole, 3558–60
- Bills relatifs aux majorations de pensions, étude prioritaire, 2128–9
- Budget, débat, 2553–4, 3093
- Jour réservé au Nouveau parti démocratique, renoncement en vue de terminer l'étude d'une m. art. 43, 2984–6, 2995
- Jour réservé au parti Crédit social supplanté par une m. art. 43, 2960, 2964, 2967, 2973–4, 2977–8, 2980, 2983–5
- Motion sans avis aux termes de l'art. 43, préséance sur une m. de subsides, consultations entre les chefs de partis, 2959–60
- Obstruction systématique, 322, 619–20, 701–2, 3527
- Ordre, modification, 2984–6
- Ordre du jour, m. (M. Fortin) que l'on procède à, rejetée, 2964
- Programme législatif, incurie quant à la réalisation du programme énoncé dans le discours du trône. *Voir* Gouvernement...m. (M. Stanfield) de subsides
- Programme législatif, liste des bills, 6-7
- Programme législatif, mesures prioritaires avant la fin de la session, 1677, 3157–8, 3164, 3645–6
- Questions au *Feuilleton*, réponses, statistiques, 3148
- Questions orales
  - Attribution d'une période avant l'étude du discours du trône, m. (M. S. Knowles), 4, déclarée irrecevable, 6
  - Nombre posé par les députés ministériels et par l'opposition, 1862, 1865
  - Procédure, amélioration, 3151

**Chambre des communes – Suite**

## Travaux de la Chambre – Suite

## Questions orales – Suite

Prolongation à 60 minutes le jeudi 13 avril, m. adoptée, 1281

Réponses insuffisantes ou inappropriées, 3132

Temps mis à la disposition de l'opposition, 3147-8

Travail accompli, session en cours, 3358

Travail accompli, sessions de 1960-1971, 3357

Vacances de sièges, Esquimalt-Saanich (démission de M. D. Anderson), 3901

## Visiteurs

Délégation de la Yougoslavie, 2161

Délégation parlementaire soviétique, 1053

Equipes finalistes de hockey, 2161

Etudiants aveugles d'Halifax, 2752

Jackson, M. et Mme, de l'Université de l'Arizona, 788

Ministre de la Défense de la Norvège, 3555

Ministre des Transports d'Israël, l'hon. Shimon Peress, 1207

Parlementaires américains à la réunion du Groupe interparlementaire Canada-Etats-Unis, 15

Président de la Grande Assemblée nationale roumaine, Son Excellence M. Stefan Voitec et délégation, 2541

Secrétaire général de l'ONU, M. Kurt Waldheim, 2514

**Chappell, M. H.G. (Peel-Sud)**

Adresse en réponse, 236-8

Dépenses d'élection, Loi, 2555-8

**Chamey, rapport. Voir Habitation – Logements à coût modique****Chaudière, rivière, pollution, 1029****Chaussure, industrie**

Assistance, 172, 997, 1080, 2285

Concurrence des importations étrangères, 802-3, 997, 1080, m. (M. Fortin) art. 43, 2979

Débouchés à l'étranger, encouragement, mesures, q. (M. Yewchuk), 3592-3

Entretiens avec le ministre du Québec, 265, 803, 997

Etudes effectuées par le ministère de l'Industrie et du Commerce, 265

Mise en marché, étude, dépôt, 200

Nouvelle-Ecosse, 265

Prix, augmentation, 1350

**Chemins de fer**Accidents, rapport. *Voir* Chemins de fer (bill C-160)

Déplacement des voies ferrées dans les centres urbains, politique, 1052

Embranchements, abandon, 80, 1180-1, 1526

Terrains adjacents, entretien, remise aux propriétaires le long de la voie ferrée, etc., 3293, 3329-30

Employés, cotisations syndicales, augmentation, 1365

Entretiens des voies, méthodes, étude, 844

Kootenay and Elk Company, construction d'un embranchement la reliant aux lignes américaines, 827-8,

832, 1807, 1895, 1939, 2086, 2123-5, 2591, 2902-3, 3014-5, 3293, 3374, 3476-7

M. (M. Harding) art. 43, 3374

M. (M. Skoberg) art. 26, 1856

M. (M. Skoberg) art. 43, 1932

Loi, modification, 808, 1807, 1895, 2123-4

Nationalisation, 2897

Parcours Prairies-Vancouver, retards dus aux éboulements de neige et de boue, q. (M. Korchinski), 3685-6

Passages à niveau, amélioration des barrières, affectation de fonds, q. (M. Ryan), 3594

Passages à niveau, élimination, caisse d'assistance, 1052

Pont supérieur à Golden, C.-B., construction, q. (M. D. Stewart), 1341

Riverton, Man., trains de marchandises, horaire, etc., q. (M. Rowland), 2343

Rôle, examen, 2899-900

Sécurité, enquête de la Commission des transports, rapport, 174, 500, 845, 1520

Service-marchandises, 820, 823, 1532

Services-voyageurs, amélioration, 695-6, 811, 830, 1535

Services-voyageurs, réduction ou suppression, 281, 550, 649-50, 653-4, 806, 828-9, 1523, 2890, 2892, 2897, 2916, 2918-9

Ontario, région du sud-ouest, 177-8, 281, m. (M. Howe) art. 43, 2832, 2889, 2892, 2904-6, 3493, 3896

Windsor-Québec, service express, 2721

*Voir aussi* Canadien National, chemin de fer; Canadien Pacifique, chemin de fer

**Chemins de fer – Suite**

- Subventions, 548, 572, 650, 653, 679, 825, 2889, 2897, 2899, 2918-9
- Trains de banlieue, Ontario, création d'une Administration. *Voir* Administration des trains de banlieue, Loi
- Transport gratuit pour les citoyens âgés, suggestion, 573
- Wagons frigorifiques pour le transport des pommes de terre et du bétail, 2754
- M. (M. Benjamin) art. 43, 2980-1

*Voir aussi* Tarifs-marchandises et les noms particuliers

**Chemins de fer, Loi** (déviation, changements et déplacements) – C-199. M. Skoberg

1<sup>re</sup> l., 1805

**Chemins de fer, Loi** (rapport des accidents) – C-160. M. Skoberg

1<sup>re</sup> l., 352

**Chemins de fer, Loi** (réduction des services-voyageurs) – C-133. M. Allmand

1<sup>re</sup> l., 260

**Chèques du gouvernement** escomptés à des taux d'intérêt usuraires, m. (M. Rowland) art. 43, 708, 845, 1975-6, 2496-7**Chevaux**

- Expédition en Europe à des fins d'abattage, interdiction, q. (M. Mather), 3029
- Fièvre paludéenne, test de dépistage, indemnisation pour animaux infectés, 2385

**Chine**

- Commerce avec le Canada, 186, 3361
- Exposition commerciale de Pékin. *Voir* Expositions et foires
- Reconnaissance et relations diplomatiques avec, 88, 135, 1782, 1786
- Voir aussi* Armes atomiques; Céréales; Défense, équipement – Avions; Taïwan; Transports aériens

**Chômage**

- Abitibi, circonscription, enquête effectuée par Statistique Canada, q. (M. Laprise), 1429
- Augmentation, 117, 1283
  - Comité, étude, m. (M. Burton) art. 43, 1281-2
  - Imputation à la surtaxe américaine de 10 p. 100 sur les importations, q. (M. Orlikow), 419
- Cap-Breton, rapport du Metro Alliance for Development, renvoi au comité, m. (M. Muir) art. 43, 1886, 1954
- Colombie-Britannique, 1576-7
- Comparaison avec d'autres pays, 130, 138, 282, 383, 3314, 3878
- Conseil économique, rapport, 159-60, 170, 200, 585, 857-8, 860, 2082, 2266, 3269, 3629-30
- Cornwall, Ont., 3317
- Facteurs, 37, 42, 2681-2
- Gaspésie, 2552
- Gouvernement, attitude, 71, 606, 1561-2
- Ile du Prince-Edouard, 293, 2473
- Jeunes, 1074, 1096, 1199, 1565, 1577, 2296, 2537, 3051, 3056, 3352, 3363, 3365
  - Comité interministériel d'étude, 3079, 3081
  - Et célibataires, 1678
  - Groupes non visés par les programmes destinés aux étudiants, 1075, 1763-4, 1857-8, 1865, 2423, 3076-7, 3250, 3271, 3694
  - M. (M. D. MacDonald) art. 43, 3079
  - Négligence du gouvernement à présenter un programme et indifférence à l'égard de leurs aspirations légitimes, m. (M. Nystrom) de subsides, 3247-81
- Jours-hommes perdus, 1321
- Mesures anti-inflationnistes, aggravation, 82, 90, 131, 211, 287-91, 308, 860, 1092, 1561-2, 1575, 1577, 2154, 2267, 2479, 3363, 3408, 3758
- Mesures pour parer à la situation, 29, 103, 170, 200-3, 263, 585, 796-7, 858, 956-7, 960, 1261, 1282-3, 1464-5, 1473, 1571-2, 1645, 1999, 2480, 2732-3, 3080-1, 3340, 3469, 3773
  - Collaboration avec le monde des affaires et de l'industrie, 2, 40, 159, 241, 3251
  - Concessions fiscales aux industries de fabrication et de transformation en vue de la création d'emplois. *Voir* Impôt sur le revenu
  - Inefficacité, sous-am. (M. Lewis) à l'Adresse en réponse, 45, rejeté, 103-4
  - M. (M. Lewis) art. 26, 3080
  - Programmes directs d'embauche, 1284, 1288
  - Rencontres avec les hommes d'affaires, les représentants syndicaux, etc., 244, 2467
  - Travaux d'hiver, programme d'emplois, 132, 1376, 1571-2, 1580
    - Prêts (\$160 millions) aux provinces et aux municipalités, q. (M. Rowland), 928, 936, 1343, 1571, 2595, 2671
    - Terre-Neuve, q. (M. Peddle), 1854
    - Voir aussi* Municipalités
- Niveau de 4 p. 100 comme objectif à long terme, 160

**Chômage – Suite**

- Niveau de 6 p. 100, propos du premier ministre, 42, 383, 718, 1577, 1583, 3408, 3880  
 Nouveau-Brunswick, 2552  
 Personnes employables bénéficiaires de l'assistance sociale, augmentation du coût des services de bien-être, 30, 758, 760, 2264  
   Aide aux gouvernements provinciaux et municipaux, 33, q. (M. Robinson), 1339  
 Perte annuelle de revenu, chiffres, 445  
 Population active, diminution, 796, 2480  
 Population active, taux de participation, répercussions, 42-3, 215, 383, 858-9, 1570, 1574-5, 1580, 2263, 2462, 3255, 3316-7  
 Portneuf, circonscription, q. (M. Godin), 2249  
 Prévisions, 200, 395, 996, 1284, 1890-1, 2010-1, 2082-3  
   Institut d'analyses quantitatives socio-économiques de l'Université de Toronto, 1890  
 Provinces de l'Atlantique, 83, 159, 1283, 1576, 1582, 1891, 2194, 2286-7, 2567-9  
 Québec, 796, 3408  
 Sous le gouvernement conservateur précédent, 43, 280, 288, 1564, 2475  
 Statistiques, 45, 130-1, 189, 209, 220, 282, 288, 347, 383, 395, 606, 752, 3051, 3090, 3248, 3261, 3269-70, 3299, 3306, 3311, 3870  
   Méthode de calcul, 3137  
 Taux désaisonnalisé, 1303, 1561-2, 1572, 1576, 2537, 3090, 3349, 3408, 3893-4  
   Pourcentage jugé acceptable par le gouvernement, 299  
 Terre-Neuve, 146, 1168, 3280, 3306-7
- Chrétien, l'hon. Jean** (Saint-Maurice; ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)  
 Adresse en réponse, 125-9  
 Affaires indiennes et Nord canadien, ministère  
   Employés mutés, etc., q. (M. Marshall), 536  
   Usher, M. Peter, rapport sur l'exploitation pétrolière dans l'île Banks, 844  
 Baie James, projet hydro-électrique, 175, 205, 850, 1160, 1265, 1349, 1555, 1650-1, 1730, 1746, 1970-1, 2349-51, 2384, 2512-3, 2630, 2624  
   Comité tripartite, 2724, 2726  
   M. (M. Aiken), 1736-9  
 Canaux historiques, programme de conservation, 127  
 Eaux intérieures du Nord et prévention de la pollution des eaux arctiques, proclamation des lois et publication des règlements, 1654, 1769, 1895, 2519, 3162-3  
 Esquimaux, nord du Québec, conflit scolaire, 1440  
 Héritage Canada, 127  
 Indiens  
   Associations provinciales, subventions, 1260, 3822  
   Centres culturels et éducatifs, Alberta, etc., 128-9  
   Colombie-Britannique, rapport Stanbury-Fields sur l'imposition, 847, 2385  
   Droits et traités, Colombie-Britannique, Nishga Tribal Council, cas devant la Cour suprême, 2725  
   Droits et traités, commission d'enquête Barber, 128-9  
   Education, Saskatchewan, transfert à la province, 1260  
   Foyer scolaire de Brandon, q. (M. Dinsdale), 1969  
   Hay River, fonds alloués à la bande, gestion, 3607  
   Prince-Rupert, C.-B., conserverie de poisson, établissement, assistance, 1764  
   Sandy Lake, Ont., décès d'une Indienne, enquête, 178  
   Sécurité sociale, prestations, q. (M. Godin), 3681  
   Traité no 7, 2385  
   Traités 8 et 11, 1440, 1764, 2350, 2384  
 Lieux et monuments historiques, Fort Amherst, q. (M. Macquarrie), 1432  
 Musées nationaux, réseau de musées associés, formation, 127  
 Panarctic Oils Limited  
   Gaz naturel, entente concernant le droit de refus prioritaire, 59-60  
   Ile Ellesmere, découverte d'un gisement, 269  
 Parcs nationaux  
   Baie Géorgienne, aménagement, négociations avec l'Ontario, 3247  
   Banff, projet du Lac Louise, concessions à l'Imperial Oil, etc., 426, 885, 1047-8, 1295, 2726-7  
   Embauchage d'étudiants comme guides, critères de sélection, 2258  
   Ile du Prince-Edouard, second parc, q. (M. Macquarrie), 1433  
   Manitoba, second parc, 266, 756  
   Mauricie, recrutement des employés, 2353  
   Nord canadien, création de trois nouveaux parcs, 126-7 427

**Chrétien, l'hon. Jean - Suite**

## Parcs nationaux - Suite

Nouvelle-Ecosse, côte est, aménagement, 2843

Québec, établissement, 3604

Saskatchewan, second parc, 266

Témiscamingue, 1972, 2723, 2838, 3604, 3775

Terrains de camping, tarifs, 3639-40

Vallée de la Trent, 1049

Wood Buffalo, rassemblement des bisons à l'aide d'hélicoptères, animaux morts de frayeur, enquête, 3241

Parcs nationaux, Loi (modification), 1851

Pipe-lines, région de l'Arctique, principes directeurs, 126, 1439, 3645

Dépôt, 3589

Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 954, 1284, 1765-6

Consortiums de construction, Northwest Shore et Gas Arctic, 3163

Indiens et Esquimaux, consultations, protection des droits, etc., 1439, 2836

Indiens et Esquimaux, embauchage, 2844

Permis de construction, demandes, étude par l'Office de l'Energie, audiences publiques, etc., 1051, 2841, 3543

Pollution des eaux, pétrole, fuite à Resolute Bay, T. N.-O., 3161

Réserves indiennes, Ile Lennox, chaussée à l'Ile du Prince-Edouard, 1264

Routes, Fort Nelson, C.-B. à Fort Simpson, T. N.-O., 1291

Routes, Mackenzie, 1765-6, 2350, 2841, 2844

Transbordeurs, Ile Christian, Ont., remplacement par une chaussée, 3823

Trent-Rideau, canaux, conseil de régie, création, 3780, 3824

Yukon, territoire, Conseil territorial, dissolution et tenue d'élection demandées, 2350-1

**Churchill, Man.**

Approvisionnements de l'Etat destinés au Nord, expédition. Voir Nord canadien

## Port

Administrateurs, nomination, 711, 1394-5, 2142

Dragage, 673, 711, 2216, 3939-40

Entrepôts pour les céréales et installations de chargement, coût, q. (M. Burton), 3122

Installations, agrandissement, 1288, 1294

Saison de navigation, prolongation, études, consultations avec les sociétés d'assurances, etc., 2216

Réaménagement urbain, inclusion d'un incinérateur pour circonscrire l'invasion des ours polaires, 2169

Voir aussi Céréales - Acheminement ou expédition

**Churchill Falls, complexe hydro-électrique, 3787****Churchill Forest Industries, Le Pas, Man., installations pour l'épuration des effluents, 920****Chypre, force de l'ONU, troupes canadiennes, 1265****Cigarettes**

Campagne contre l'usage, coût, 368, q. (M. Rynard), 1852

Dangers de l'usage, programme d'éducation, 245, 1149, 2106

## Publicité

Avertissement relatif au danger pour la santé, 711, 1147, 1325, 3247, q. (M. Mather), 3771

Code approuvé par le Conseil des fabricants de tabac, 1146, 1149, 1152

Mesure législative, 245, 2351, 3771

Voir aussi Aliments et drogues (bill C-190); Radiodiffusion (bill C-26); Tabac, restriction de l'usage, Loi

**Cigarettes, Loi (teneur en goudron et nicotine) - C-125. M. Robinson**

1re l., 260

**Circonscriptions électorales, limites, commissions de revision, établissement, 1350****Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (Essex-Windsor) - C-55. M. Whelan**

1re l., 259; 2e l., 820-1; com. et 3e l., 822; S.R., 1279-Chap. 3, S.C. 1972

**Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (High Park-Humber Valley) - C-74. M. Deakon**

1re l., 259; 2e l., 821; com. et 3e l., 822; S.R., 1279-Chap. 4, S.C. 1972

**Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (recommandations des commissaires) - C-50.**

M. M. Lambert

1re l., 259

**Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (règles) - C-212. M. Reid**

1re l., 2339-40

**Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (Renfrew North-Nipissing East) - C-92. M. Hopkins**

1re l., 259; 2e l., 821; com. et 3e l., 822; S.R., 1279-Chap. 5, S.C. 1972

**Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (Rivière-du-Loup-Témiscouata) - C-172. M. Gendron**

1re l., 913; 2e l., com. et 3e l., 1226; S.R., 1279-Chap. 6, S.C. 1972



- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi** (Trois-Rivières-Métropolitain) – C-167. M. Lajoie  
1re l., 584; 2e l., 821–2; com. et 3e l., 822; S.R., 1279–Chap. 7, S.C. 1972
- Circulation maritime au large de la côte Ouest, réglementation, Loi** – C-194. M. Groos  
1re l., 1463
- Circulation maritime au large de la côte Ouest, zone de communication, Loi** – C-184. M. D.W. Groos  
1re l., 1154–5
- Citoyenneté**  
Droits par filiation, 1812  
Loi, modification, 2253, 3098  
Refus, motifs, etc., q. (M. Robinson), 3338  
Requérants, assistance par l'entremise des bureaux de poste, q. (M. Robinson), 1852–3  
Résidents depuis plus de cinq ans âgés de 18 à 21 ans, 2253
- Citoyenneté, Loi** (autorisation d'absence pour comparution devant le tribunal de citoyenneté) – C-103.  
M. S. Knowles  
1re l., 260
- Citoyenneté, Loi** (droits par filiation) – C-66. M. Broadbent  
1re l., 259
- Citoyenneté, Loi** (exigence minimum de résidence) – C-165. M. Prud'homme  
1re l., 454
- Citoyenneté, Loi** (liberté de conscience) – C-95. M. Peters  
1re l., 259
- Citoyenneté, Loi** (serment d'allégeance) – C-18. M. Allmand  
1re l., 258; 2e l., 2313–9
- Civils, pensions et allocations de guerre.** Voir Pensions et allocations de guerre pour les civils
- Clermont, M. Gaston** (Gatineau; secrétaire parlementaire du Président du Conseil du Trésor)  
Automobiles, voitures défectueuses, rappel, frais de réparations, 3857  
Chambre des communes, *Feuilleton*, édition bilingue expérimentale, 3632  
Commerce, exportations, 1586–7  
Crédits et dépenses, vérification inadéquate, m. (M. Baldwin), 613–4  
Economie nationale, m. (M. Stanfield), 1586–7  
Fonction publique, salaires, échelles régionales, 1039, 1385  
Forces canadiennes, logements pour personnes mariées, loyers, 1509  
Gouvernement, dépenses, contrôle, m. (M. Baldwin), 2613–5  
Naissances, contrôle, planification familiale, 1326  
Observatoire de radioastrophysique du Dominion, White Lake, 3531  
Véhicules automobiles, sécurité, Loi (ceintures de sécurité), 2103–4
- CNUCED.** Voir Nations Unies – Commission sur le commerce et le développement
- Coalitions, cartels et monopoles**  
Lois antitrust des Etats-Unis, entretiens Trudeau-Nixon, 1346  
Provinces des Prairies, vente au détail des denrées alimentaires, rapport Batten, 2763, 2765, 2770
- Coalitions, enquêtes**  
Bière-Pression, Grand Toronto, rapport, dépôt, 3636  
Courtiers en immeubles, tarifs, q. (M. Robinson), 1155  
Industries manufacturières, rapport, pétition de M. Herman Weisz, 2879, 2921–2, 2933, 3528–9  
Infractions à la loi, amendes payées, etc., 1617–8, 1620
- Coalitions, enquêtes, Loi** (peines minimums, etc.) – C-13. M. Orlikow  
1re l., 258; 2e l., 1617–23
- Coates, M. Robert C.** (Cumberland-Colchester-Nord)  
Adresse en réponse, 81–4  
Assurance-chômage, paiements des prestations, 20–1, 83  
Baie de Fundy, force marémotrice, projet, 83, 225, 3024  
Budget, 3057–60  
Commissions royales d'enquête, dd., 2717  
Décorations et distinctions, 2719  
Denis, M. Raymond, condamnation, sentence, etc., q., 3681  
Energie atomique, île Stoddard, N.-E., centrale nucléaire, aménagement, 2992, 3023–4, 3059  
Energie atomique, pénurie d'eau lourde, fermeture de l'usine de Douglas Point, etc., m. art. 43, 2978  
Fonction publique, Commission, démission du président, 2937  
Gouvernement, dépenses, contrôle, m. (M. Baldwin), 2607–10  
Gouvernement, refus de renseignements, m. (M. Baldwin), 3149–51  
Impôt sur le revenu, Livre blanc et bill C-259, exemplaires, coût d'impression, etc., q., 417  
Information Canada, dd., 3031, 3058–9, 3149  
Loi électorale du Canada (publication des sondages), 258, 1409–10

- Coates, M. Robert C. – Suite**  
 Ministères, services d'information, effectifs, 3058, 3149  
 Ministères et organismes fédéraux, changement de nom depuis 1968, etc., dd., 3123  
 Pension de vieillesse, recouvrement de versements excédentaires, 2609-10  
 Pollution des eaux, pétroliers, déversement à la raffinerie de Cherry Point (Wash.), dérivation sur le littoral canadien, nettoyage, etc., m. (M. Pringle), 3023-4  
 Postes, bureaux, Parrsboro, N.-E., q., 1041  
 Postes, ministère, brochure "Soyez sûrs, postez tôt", q., 535  
 Postes, tarifs, cartes relatives à l'insuffisance de l'affranchissement, q., 951  
 Premier ministre, bureau, q., 1253  
 Provinces de l'Atlantique, transports, 84, 997, 1391, 2588, 2914-5, 3698  
 Question de privilège – données statistiques de M. Perrault au sujet de l'assurance-chômage, 20-1  
 Revenu familial garanti, régime, Loi, 1218-20  
 Saint-Laurent, voie maritime, q., 2341  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2360-1  
 Société de développement du Cap-Breton, accord avec la Nouvelle-Ecosse, m. art. 43, 1639, 1647  
 Tarifs-marchandises, provinces de l'Atlantique, 84, 997, q., 1333, 2914-5, 3058, 3086  
 Transports, ministère, bureaux loués à la Tour "C", Place de Ville, q., 1549  
 Transports, ministère, expert-conseil en planification stratégique, q., 417  
 Transports, politique nationale, m. (M. C. Thomas), 2913-5
- Cobbe, M. Gerald** (Portage; secrétaire parlementaire du ministre des Postes)  
 Postes, ministère, salaires et sécurité de l'emploi, négociations, 1124  
 Postes, services  
 Livraison entre Edmonton et Calgary, 2461  
 Régions rurales du Manitoba, 2753  
 Thunder Bay, Ont., enquête, q. (M. Dinsdale), 3338  
 Timbres-poste, émission commémorative, 25e anniversaire de mariage de la reine Elisabeth et du prince Philip, q. (M. Diefenbaker), 1432  
 Timbres-poste, émission sur les sports nautiques, 1635
- Code canadien du travail**, modification, 3, 37, 40, 69, 173, 231, 254, 1001, 1301  
*Voir aussi* Relations industrielles – Négociations collectives
- Code canadien du travail**, Loi (dons de charité au lieu de cotisations syndicales) – C-48. M. M. Lambert  
 1re l., 259
- Code canadien du travail**, Loi (modification) – C-183. Ministre du Travail  
 1re l., 1154; 2e l., 1267-79; 1295-306, 1312-24, 1353-65, 1373-84, 1396-408; rapport, 3560-6, 3573-84, 3700-18; 3e l., 3718; S.R., 3891-Chap. 18, S.C. 1972  
 Am. (M. Alexander), 3560, rejeté, 3584; 3700, rejeté, 3701; 3706, rejeté, 3717; rejeté, 3706; 3706, rejeté, 3717-8; 3713, rejeté, 3714; 3714, rejeté, 3715  
 Am. (M. Barnett), 3701, rejeté, 3716  
 Am. (M. M. Lambert), 3711, rejeté, 3713  
 Préambule, présumée défectuosité, suppression demandée, 3560-6, 3573-7, 3579-83  
 Proclamation, 3898, 3905, 3907, 3913, 3915-8, 3921-3, 3945
- Code canadien du travail**, normes  
 Equipage des navires enregistrés en vertu de l'Accord du Commonwealth britannique, application des dispositions, 3092, 3562-3  
 Fonction publique, assujettissement, 1354  
 Modifications effectuées, 1378
- Code canadien du travail**, normes, Loi (augmentation du salaire horaire minimum) – C-89. M. S. Knowles  
 1re l., 259
- Code canadien du travail**, normes, Loi (congé annuel de trois semaines après trois ans) – C-81. M. S. Knowles  
 1re l., 259
- Code canadien du travail**, normes, Loi (dix jours fériés payés) – C-21. M. S. Knowles  
 1re l., 258; 2e l., 3719-22
- Code canadien du travail**, normes, Loi (indemnité de cessation d'emploi) – C-114. M. Peters  
 1re l., 260
- Code canadien du travail**, normes, Loi (justes méthodes d'emploi) – C-99. M. Allmand  
 1re l., 260
- Code canadien du travail**, normes, Loi (pension à la fermeture définitive) – C-163. M. R. Thomson  
 1re l., 414
- Code canadien du travail**, normes, Loi (régime de retraite) – C-162. M. R. Thomson  
 1re l., 414
- Code canadien du travail**, sécurité, règlements, mise en vigueur, 3180

- Code canadien du travail et Emploi dans la Fonction publique, Lois (modification) – C-206.** Ministre du Travail  
1re l., 2129
- Code criminel**  
Administration, juridiction des provinces, 1836  
Canotage en état d'ébriété, considération comme délit, 1775  
Conduite en état d'ébriété, suspension intermittente du permis, 1700-1, 1705, 1708, 1724, 1726, 1795  
Expression, remplacement par une appellation plus appropriée, 1703  
Incendie, fausse alerte, 1699, 1708  
Modification, 6, 676  
Comité, étude, 1706-7  
Consultations à l'échelle nationale, 1703-4  
Ordre public, immeubles collectifs, atteinte à, 1699, 1701  
Outrage au tribunal, article, modification, 1700-2, 1724-6, 1800, 2329-30  
Port d'armes offensives à des fins illicites, peines plus sévères, imposition, 1725  
Prostitution et vagabondage, modification des dispositions, 1699-701, 1705, 1708, 1721, 1724, 1775, 1817, 1884-5, 3365  
Suicide, tentative, suppression des dispositions, 1699, 1701, 1705, 1795  
*Voir aussi* Avortement
- Code criminel, Loi (abolition de la peine corporelle) – C-9.** M. D. MacDonald  
1re l., 258; retrait, 2312-3
- Code criminel, Loi (ajournement de l'audience pour permettre à l'accusé de se faire représenter par un avocat) – C-143.** M. Allmand  
1re l., 260
- Code criminel, Loi (avortement) – C-76.** Mme MacInnis  
1re l., 259
- Code criminel, Loi (captation de messages télégraphiques, etc.) – C-83.** M. Orlikow  
1re l., 259
- Code criminel, Loi (contrôle des armes offensives et des armes à feu) – C-36.** M. Allmand  
1re l., 258
- Code criminel, Loi (cruauté envers les animaux) – C-113.** M. Mather  
1re l., 259
- Code criminel, Loi (détention préventive) – C-35.** M. Orlikow  
1re l., 258
- Code criminel, Loi (drapeaux canadien et provinciaux) – C-197.** M. Hopkins  
1re l., 1757
- Code criminel, Loi (drapeaux étrangers) – C-198.** M. Hopkins  
1re l., 1757
- Code criminel, Loi (enlèvements) – C-139.** M. Caouette  
1re l., 260
- Code criminel, Loi (jeunes contrevenants) – C-135.** M. Woolliams  
1re l., 260
- Code criminel, Loi (logement fourni par la compagnie) – C-62.** M. Orlikow  
1re l., 259
- Code criminel, Loi (manifestations au Parlement) – C-67.** M. R. Stewart  
1re l., 259
- Code criminel, Loi (mauvais traitements infligés à un enfant) – C-120.** M. Southam  
1re l., 259
- Code criminel, Loi (modification) – C-2.** Ministre de la Justice  
1re l., 56; 2e l., 1698-708, 1721-7, 1769-81, 1788-800, 1814-9; rapport, 2328-9; 3e l., 2329-34, 2356-7, S.R., 3182-Chap. 13, S.C. 1972  
Amendement adopté, 2329  
Am. (M. Rondeau), 2333, rejeté, 2356-7  
Réimpression avec amendements, 2328-9, 2356
- Code criminel, Loi (modification d'odomètre) – C-60.** M. Mather  
1re l., 259
- Code criminel, Loi (paris hors piste) – C-225.** Ministre de la Justice  
1re l., 3591
- Code criminel, Loi (piraterie aérienne) – C-37.** M. Robinson  
1re l., 258
- Code criminel, Loi (piraterie aérienne) – C-51.** M. Woolliams  
1re l., 259

- Code criminel, Loi** (pollution) – C-32. M. Anderson  
1re l., 258
- Code criminel, Loi** (pollution de l'air et de l'eau) – C-137. M. Allmand  
1re l., 260
- Code criminel, Loi** (suppression des numéros de série des véhicules à moteur) – C-142. M. Mather  
1re l., 260
- Code criminel, Loi** (tentative de suicide) – C-20. M. Watson  
1re l., 258
- Code criminel, Loi** (tentative de suicide) – C-144. M. Forrestall  
1re l., 260
- Code criminel, Loi** (tentative de suicide) – C-155. M. Robinson  
1re l., 261
- Code criminel, Loi** (vagabondage) – C-43. M. Robinson  
1re l., 258
- Cohen, rapport.** Voir Etudiants – Emploi d'été – "Perspectives-Jeunesse", programme Collèges. Voir Universités et collèges
- Colline du Parlement**  
Circulation des véhicules, vitesse permise, q. (M. MacRae), 1968  
Partie de balle entre les députés et le personnel de sécurité, 2542  
Programme du 1er juillet. Voir Fête du Dominion  
Promenade, annonce, dépôt, 3286  
"Sentier des amoureux", q. (M. Nesbitt), 3591  
Voir aussi Edifices du Parlement
- Colline du Parlement, Loi** – C-78. M. McIlraith  
1re l., 259; 2e l., 1224-5; com. et 3e l., 1225; S.R., 2451–Chap. 11, S.C. 1972  
Amendements du Sénat adoptés, 1960-4
- Colombie-Britannique, Hydro**, remise de la taxe de vente, 1976
- Colza**  
Alberta, agence gouvernementale, établissement, 3449  
Comité d'étude, rapport, 3450-1  
Commission canadienne du blé, juridiction, 1393, 2527, 2797, 2870-3  
Plébiscite, tenue, 3446-7, 3450-2, 3455-7  
Voir aussi Commission canadienne du blé (bill C-204)  
Contingents de livraison, 2353-4, 3447-9, 3451-2, 3454  
Livraisons excessives, poursuites par la Commission canadienne du blé, 2455-6, 2458, 2527, 2581-2  
Emblavures, réduction, 1352, 1393, 1719, 1813  
Exportations, 3455  
Menace d'infestation des vers légionnaires Bertha, mesures envisagées, 2994, 3865  
Prix et marchés, 1393, 1719, 1813, 2141, 3204-5, 3447-9, 3455, 3766-7  
Tarif-marchandises applicable aux tourteaux, 2141, 2217, 2910, 3457-8, 3869  
Variété à faible teneur en acide euricique, 1719
- Come-By-Chance**, raffinerie à Terre-Neuve. Voir Shaheen Natural Resources Co.
- Comité fédéral-provincial du régime fiscal**, 433
- Comités parlementaires**  
Délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, renvoi au comité de la procédure et de l'organisation, m. adoptée, 1196  
Efficacité, 595-6, 605, 609, 619, 2492, 3142-3  
Locaux, services disponibles, etc., amélioration, 599-600, 620  
Membres, changements, 2603-4  
Participation des députés de l'opposition, 3148  
Présence des députés, difficultés, 609, 618, 623, 2331, 2604, 2699  
Présidents, nomination, 2604  
Quorum, 620, 2603-4  
Rapports  
Débat à la Chambre, 877-8  
Minoritaires, 872-9  
M. (M. Asselin) art. 43, 880  
Transcription des témoignages, retard de publication, 895  
Séances pendant que la Chambre siège, 599, 2978
- Commerce**  
Agence d'exportations, établissement, 2644, 2684  
Balance, 69, 396, 1553, 1999, 2010, 2799, 3304, 3319  
Blocs commerciaux, dangers, 216, 314, 1998, 2549, 2656

**Commerce – Suite**

- Concurrence, 140, 401-2, 1354, 1998, 2261, 3053-4, 3109, 3351  
 Crédit à l'exportation, 2, 14, 33, 392, 798  
 Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 153, 171, 252  
 Chefs syndicaux et dirigeants d'entreprises impliqués, comparution devant un comité, 1892  
 Entreprises américaines en tirant profit, 2867, 3785  
     Identification, divulgation des noms, etc., 1714, 1720, 1762, 1806, 2190, 2201, 2211-2, 2381, 2668, 2994-5, 3085, 3443, 3474  
     Règlement douanier obligatoire, établissement, 1807, 3443, 3695  
     Présumée violation des principes directeurs du Canada imposés aux sociétés, 2383  
 Entreprises canadiennes affectées par, 1714-5, 3551, 3730  
 Entretien canado-américains, 1720-1, 1760-1, 2134, 3730  
 Gouvernement, position, présentation lors du débat sur le budget, 1714, 1717, 1760, 1767, 1806-7, 1890, 1934, 2134-5  
     Déclaration du ministre, 2190-1  
 Objectifs, 2482  
 Protestations officielles du Canada, 1714, 1761-2  
 Règlements, publication, 800, 805, 914  
 Répercussions au Canada, exportations, emploi, etc., 1714-5, 1717, 1806, 2642, 2682  
     Atténuation par suite des modifications budgétaires à l'intention des industries de fabrication et de transformation. *Voir* Impôt sur le revenu  
     Comité, étude, m. (M. Lewis) art. 43, 1713  
     Groupe de hauts fonctionnaires, étude, 216, 1715, 1717, 1767  
     Marchés du Tiers-Monde, 1721, 1767  
     Mesures de rétorsion, 177, 201, 800, 914, 995, 1203-4, 1717-8, 1721, 1760-2, 2261, 2421, 2677, 3091  
     MM. (MM. McCutcheon et Broadbent) art. 26, 1759-60  
 Traité canado-américain sur les impôts, répercussions, 3443  
 Violation des accords du GATT, 914, 1714, 1760-1, 2191, 2201, 3443  
*Voir aussi* Automobile, industrie – Accord canado-américain; Bois de pâte et papier, industrie; Economie nationale; Investissements, capitaux étrangers; Pétrole et gaz – Pétrochimie, industrie; Produits chimiques, industrie  
 Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations  
     Exportations, pertes estimatives, q. (M. Orlikow), 419  
     Production et emplois, transfert aux E.-U., mesures pour contrebalancer les effets, 1000  
     Répercussions sur le chômage. *Voir* Chômage – Augmentation  
     Subventions de soutien de l'emploi pour atténuer les effets. *Voir* Emploi, subventions de soutien  
 Etats-Unis-Canada  
     Augmentation, 1353, 1374, 1761  
     Balance, 46, 69, 109, 144, 184, 201, 204, 1345, 2480  
     Bill Burke-Hartke visant à limiter les importations, 413, 1889, 2480  
     Négociations, concessions, etc., 22-3, 36, 59, 67-9, 89-90, 109, 183-4, 192, 201, 216, 262-3, 498, 841, 915, 1163, 1287, 1345-6, 1353, 1552-3, 1563, 1720-1, 1761, 2134, 2381-2, 2424, 3496, 3644, 3695  
     Entretien Trudeau-Nixon, 1345-6  
     Objectif et position du Canada, propos du premier ministre, 36-7, 120  
     Secrétaire américain du Trésor, M. John Connally, position, 1469, 1471, 1563  
 Expansion, programmes, dd. (M. Nystrom), 3773  
 Exportations, 145, 188, 228-9  
     Augmentation, 1127, 1999, 2010, 2189, 2261-2, 3303, 3319, 3361  
     Baisse, 70, 798, 2297, 2474, 3053-4  
 Matières premières et produits ouvrés, 132, 383, 1072-3, 2297, 2529, 2643, 2682, 2738, 2869, 3305, 3318, 3504, 3518  
     Pourcentage du produit national brut, 1399  
     Stimulation, 70, 1553, 1586-7, 2474, 2656, 3297  
     Programme, 184-6, 798, 2799  
     Stimulants fiscaux, 798  
 Importations, 380, 968, 1127, 1999, 2189  
 Libre-échange, 134, 136, 216, 380-1, 2285  
 Marché canadien, encouragement, 799, 3062  
 Marché commun nord-américain, 135, 145  
 Pays du Pacifique, échanges avec, 135, 2530, 2656

- Commerce – Suite**  
 Réunion avec les délégués commerciaux, 1940  
 Stimulation, 33-4, 2212  
 Inefficacité des mesures. *Voir* Economie nationale – Expansion et développement...m. (M. Hees) de subsides  
*Voir aussi* Marché commun européen et les noms des pays et produits particuliers
- Commissaire à la représentation, Loi** (modification) – C-203. Secrétaire d'Etat  
 1re l., 1965; 2e l., com., 3674-5; 3e l., 3675; S.R., 3891–Chap. 21, S.C. 1972
- Commissaire parlementaire, Loi** – C-52. M. Thompson  
 1re l., 259
- Commission canadienne des grains**  
 Comité d'administration, membres et activité, 3643  
 Commissaires, traitements, q. (M. Burton), 1155
- Commission canadienne des pensions**  
 Commissaires, augmentation du nombre. *Voir* Pensions (bill C-215)  
 Personnel, augmentation, 1097  
 Rapport Woods, recommandations, 2397-8, 2403
- Commission canadienne du blé**  
 Commissaires, traitement, q. (M. Burton), 2834  
 Comparution de représentants devant le comité de l'agriculture, 1813, 2141  
 Rapport annuel, renvoi au comité de l'agriculture, 2551, 3128  
 Rapports annuels de 1968-69, 1969-70 et 1970-71, renvoi au comité de l'agriculture, m. (M. MacEachen), 3374-5
- Commission canadienne du blé, Loi** (modification) – C-204. Ministre de la Justice  
 1re l., 2081; rapport, 2870-3; 3446-59; 3e l., 3459-60; S.R., 3723–Chap. 16, S.C. 1972  
 Amendements adoptés, 3459  
 Am. (M. Gleave), 2870, rejeté, 3459  
 Maintien du statut atteint à la dernière session, 2871-3  
 M. adoptée, 2081
- Commission d'énergie du Nord canadien**, dépenses, irrégularités, 2546
- Commission de la régie interne.** *Voir* Chambre des communes
- Commission des réclamations de guerre** (seconde guerre mondiale), rapport, dépôt, 2545
- Commission du tarif**, rapport sur les fraises, dépôt, 3547
- Commission fédérale d'enquête sur les transports, Loi** (enquêtes impartiales en matière d'accidents de transports) – C-85. M. Forrestall  
 1re l., 259
- Commission internationale des pêches de l'Atlantique-Nord**  
 Etats-Unis, retrait possible, 2590  
 Réunion en mai à Washington. *Voir* Pêcheries – Conservation et gestion
- Commission royale d'enquête sur la sécurité nationale** (Mackenzie), rapport, 359, 407, 2628-9, 2670
- Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme**, coût, présidents et personnel, traitements, etc., qq. (MM. Caouette et Robinson), 3690-1
- Commission royale d'enquête sur le statut de la femme** (Bird), rapport, recommandations  
 Comité interministériel d'étude, rapport, dépôt, 1883-6  
 Mise en vigueur, 1485-6, 1708, 1721, 3181, 3248, 3275, 3365, 3463, 3466
- Commission royale d'enquête sur les machines agricoles** (Barber), rapport, recommandations, mise en vigueur, 959, 1874, 1902, 1982, 2112, 3295
- Commissions de port, Loi** (membres d'une Commission) – C-227. M. Rose  
 1re l., 3637
- Commissions royales d'enquête**, nombre, coût, etc., dd. (M. Coates), 2717
- Commissionnaires.** *Voir* Corps canadien des Commissionnaires
- Commonwealth**, 2315
- Communauté économique européenne.** *Voir* Marché commun européen
- Communications, ministère**  
 Brennan, M. Collin, promotion refusée à cause de son unilinguisme, 1081  
 Crédits, m. adoptée, 3417-8
- Communisme**, activités au Canada, accusations et allégations de M. Hellyer, enquête par un comité, etc., 2628-9, 2670-1, 2725
- Compagnie des jeunes Canadiens**  
 Allusions diverses, 3261-2, 3266  
 Dépenses, 312
- Compagnies d'assurance**, appartenance étrangère, investissements au Canada, 353, 496
- Comptes publics** pour 1968-69 et 1969-70, renvoi au comité des comptes publics, m. (M. MacEachen) adoptée, 2162

- Comptes publics** pour 1970-71, renvoi au comité des comptes publics, 2935, m. (M. MacEachen) adoptée, 2939
- Comptes publics, comité**  
 Autorisation à préparer un projet de loi concernant le poste, les fonctions et les pouvoirs de l'Auditeur général, m. adoptée, 1196  
 Membres, assiduité, 2610  
 Organisation, réunion, 430  
 Rapports, premier, 1039; deuxième, 2955; troisième, 3679  
 Recommandations, mise en vigueur, 2596-9, 2612, 2614-5  
 Sectarisme politique, allusions, 2596, 2607, 2610, 2615  
 Travail accompli, 3142, 3146
- Comtois, M. J.-R.** (Terrebonne; secrétaire parlementaire du ministre de la Défense nationale)  
 Défense, équipement, avions, achat de la Chine, q. (M. Robinson), 1156  
 Défense, équipement, hydroptère *Bras d'Or*, q. (M. MacRae), 1432  
 Défense nationale, ministère, nouvel édifice, services de cafétéria, q. (M. Orlikow), 2622-3  
 Etudiants, emploi d'été, ministère de la Défense nationale, 3676  
 Forces canadiennes  
 Effectifs, q. (M. MacRae), 1255, q., 1432  
 Logements des personnes mariées, loyers, 918-9, 1036  
 Officiers supérieurs, noms des dix premiers, q. (M. MacRae), 1432  
 Réserve, 2204  
 Sergents d'état-major et adjudants, traitements, q. (M. Godin), 1969  
 Uniformes, boutons et insignes, suppression du symbole de la Couronne, q. (M. MacKay), 1156  
 Goose Bay, base américaine, renouvellement du bail, négociations, 1845  
 Terres destinées aux anciens combattants, admissibilité après le 31 mars 1974, q. (M. Foster), 2508
- Concurrence**, mesure législative, 2, 40, 69, 82, 145, 220, 241, 309, 340-1, 755-6, 1563, 1619-20, 2773, 3107, 3351  
 Revision, allégations du président du Conseil canadien de la consommation, M. Harold Buchwald, m. (Mme MacInnis) art. 43, 2978, 3586
- Conférences fédérales-provinciales**  
 Constitution, conférence de juin 1971 à Victoria, document remis aux délégations provinciales, 2459, 2550  
 Constitution, municipalités, participation, 923  
 Constitution, reconvoction, 3292-3, 3406, 3554  
 Ministre des Finances, réunion en février, 56, 270-1, 928
- Conflits d'intérêt**  
 Accusations contre un sénateur, enquête, 3204  
 Code d'éthique comme mesure de prévention, 531-2  
 Etude ministérielle, 2459, 2585-6  
 Voir aussi Banques et opérations bancaires - Terre-Neuve; Divulgarion des intérêts, Loi; Expansion économique régionale, ministère - Conseil consultatif; Postes, ministère - Mécanisation du tri du courrier
- Congés statutaires**, congés supplémentaires en février et en août. Voir Code canadien du travail, normes (bill C-21)
- Conseil canadien des normes**  
 Président, attributions, traitement, etc., q. (M. Skoberg), 421  
 Subventions, 2617-8
- Conseil canadien des relations ouvrières**  
 Composition, modification, 1270, 1275-6, 1298, 1316, 1322, 1356, 1362, 1379, 1406, 3915-6  
 Transformation en un organisme permanent, 1270-1, 1278, 1297  
 Voir aussi Code canadien du travail (bill C-183)
- Conseil canadien du développement rural.** Voir Expansion économique régionale
- Conseil canadien pour le développement social**, aide fédérale, programmes, etc., dd. (M. Schumacher), 3772-3
- Conseil de développement de la région atlantique**, rapport, recommandations, 2287, 3131
- Conseil de recherches pour la défense**  
 Laser à gaz, technologie, projet de mise en valeur, 2427  
 Suffield, laboratoire de recherches, 1786
- Conseil de revision administrative**, Loi - C-226. M. Rose  
 1re l., 3637
- Conseil des Arts du Canada**, collections de musées, protection et utilisation, juridiction, 127
- Conseil des ports nationaux**  
 Bureaux à Winnipeg, 1072  
 Rapport de 1971, dépôt, retard, 3147, 3294  
 Rapport de 1971 et documents, dépôt sans vérification par l'Auditeur général, 3545-6, 3643  
 Subventions à certains ports en remplacement d'impôts, dd. (M. McCleave), 2928
- Conseil des sciences du Canada**, M. Hunka, fonctions et traitement, q. (M. Fortin), 1852

- Conseil économique des provinces de l'Atlantique**, cinquième exposé annuel, 30
- Conseil national de recherches**  
Bibliothèque, publications, ouvrages de référence et coût de fonctionnement, q. (M. Robinson), 1342  
Rôle, modification possible, 3869
- Conseil privé**, étude du règlement des crises sous la direction du général Dare, 3035, 3552-3
- Consommateurs, Conseil consultatif**, rôle, 2773
- Consommation et Corporations, ministère**, crédits, mm. adoptées, 3418-20
- Constitution**. Voir Acte de l'Amérique du Nord britannique
- Constitution, comité**  
Rapport final, 805, 853, 977  
Dépôt, 872  
Recommandations, 3386-7, 3389-90  
Rectification, 922  
Reconstitution, 175, 246, 304  
M. (M. MacEachen) adoptée, 394-5
- Construction, industrie**  
Affiliation syndicale, q. (M. Robinson), 1968  
Code national, 1595, 2816, 2824  
Voir aussi Habitation
- Continentalisme**, 66, 1832, 2743, 2864, 3519
- Contrôleurs de la circulation aérienne**. Voir Transports, ministère
- Corbin, M. Eymard** (Madawaska-Victoria; secrétaire parlementaire du ministre de l'Environnement)  
Adresse en réponse, 321-4  
Baie James, projet hydro-électrique, 264  
Crédit agricole, remboursements, q. (M. Rowland), 1432  
Environnement, ministère, plantes tropicales dans l'édifice à Hull, q. (M. Nystrom), 1433  
Lorneville, N.-B., étude sur la protection de l'environnement, q. (M. Robinson), 3592  
Météorologie, services, q. (M. Robinson), 1430  
Nations Unies, conférence sur l'Environnement à Stockholm, 1021-2  
Parcs nationaux, Saskatchewan, second parc, m. (M. Burton) documents, 688  
Pêcheries  
Mercure dans le poisson, résultat des analyses au réservoir Gouin, q. (M. Matte), 951  
Navire russe, quasi-collision avec le chalutier *Zonnemaire*, q. (M. Macquarrie), 2345  
Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 264  
Pollution, contrôle, m. (M. Harding), 1021-2  
Pollution de l'air, inventaire et coût de suppression, contrat adjugé à la H.G. Acres Limited de Niagara Falls, q. (M. Robinson), 1254  
Pollution des eaux, rivière Humber, 999  
Pommes de terre, Ile du Prince-Edouard et Nouveau-Brunswick, 712  
Publication *Arbres indigènes du Canada*, q. (M. Beaudoin), 1432  
Ressources minérales, nodules métallifères du fond de la mer, recherches sur l'exploitation, 2427
- Corporation de développement du Canada**  
Acquisition d'entreprises, politique, 1860, 3300  
Actions, détention majoritaire par le gouvernement, 2688-9  
Activités, 1584-5, 1588, 2655, 2662-3, 3186  
Allusions diverses, 188, 2659, 2730, 2735, 2739, 2866, 2868  
Conseil d'administration, 407, q. (M. Marshall), 1041  
Entrée dans le domaine bancaire commercial, 2705  
Laboratoires Connaught, acquisition. Voir Drogues et produits pharmaceutiques  
Rôle, redéfinition, 720, 2644, 2684, 2865  
Siège social, 859
- Corporation de développement du Canada, Loi** (transformation du minerai) — C-210. M. F. Howard  
1re l., 2294
- Corporations**  
Administrateurs, attributions et pouvoirs, répartition, 1887  
Administrateurs, citoyens canadiens, 1830, 1887, 1934, 2633-4, 2638, 2676-7, 2698, 3199, 3243  
Bénéfices, 987, 2358  
Employés, participation aux bénéfiques. Voir Relations industrielles — m. (M. Dionne) de subsides  
Etats financiers, divulgation, 2677  
Modification de la loi, 1860  
Filiales américaines au Canada. Voir Industries  
Multinationales, 140, 144, 216, 329, 1502, 1829, 2464, 2549, 2637, 2638, 2640, 2682, 2684, 2709, 2727, 2730-1, 2742, 2844, 2846-7, 2862-5, 3509



**Corporations – Suite**

- Prises de contrôle étrangères. *Voir* Investissements, capitaux étrangers; Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi
- Propriété canadienne, formule de 51 p. 100, 2633–4, 3199
- Rapports et états financiers annuels non soumis, poursuites, 2546
- Subventions, 3629
- Votes par procuration, 2706

**Corporations de la Couronne**

- Biens excédentaires, mise en commun avec ceux de la Défense nationale, 1127
- Négociations collectives, 1269, 1321, 1354
- Siège social, établissement à l'extérieur d'Ottawa, 136
- Vérification des comptes, comptables indépendants, dd. (M. Ryan), 1343

**Corporations de la Couronne, Loi** (députés au conseil d'administration) – C-54. M. R. Stewart  
1<sup>re</sup> l., 259**Corporations de la Couronne, Loi** (non mandataires de Sa Majesté) – C-154. M. Fortin  
1<sup>re</sup> l., 261**Corporations et syndicats ouvriers, déclarations**

- Loi, modification, 2683
- Rapport CALURA, 671, 2798, q. (M. Blair), 3994

**Corps canadien des Commissionnaires**, remplacement par l'agence Pinkerton pour la surveillance de certaines propriétés fédérales, 1466, 1893, 2302, 2461–2**Corriveau, M. Léopold** (Frontenac)

- Crédit agricole, Loi (modification), 1914–5
- Vivres, programme d'aide alimentaire américain, m. (Mme MacInnis) documents, 3840–1

**Côté, M. Florian** (Richelieu)

- Economie nationale, m. (M. Hees), 3327–8

**Côté, l'hon. Jean-Pierre** (Longueuil; ministre des Postes)

## Postes, bureaux

- Cases postales, location, q. (M. Penner), 3028
- Parrsboro, N.-E., q. (M. Coates), 1041
- Québec, personnel, recrutement, q. (M. Godin), 3028

## Postes, ministère

- Brochure "Soyez sûrs, postez tôt", q. (M. Coates), 535
- Cartes postales touristiques préaffranchies, 1555
- Déficits ou surplus au cours de 1961-1972, q. (M. Rowland), 1040
- Livraison du courrier en provenance des Etats-Unis, coût, q. (M. Rose), 2247
- Mécanisation du tri du courrier, soumissions, contrat adjugé à l'International Telegraph and Telephone, 529–31, 542, 679
- Salaires et sécurité de l'emploi, négociations, 999, 1206–7, 1470, 1602, 1811, 2256, 3028, 3203

## Postes, services

- Courrier en provenance d'Ecosse, livraison tardive, 1470
- Edmonton-Calgary, 2840–1
- Livraison le samedi, 1470, 2168

## Postes, tarifs

- Cartes relatives à l'insuffisance de l'affranchissement, coût, etc., q. (M. Coates), 951
- Journaux et périodiques, presse ethnique, 3037
- Question de Règlement – fausse interprétation d'une déclaration, 679
- Timbres-poste
  - Emission commémorative, Howe, M. Joseph, q. (M. Dinsdale), 1643
  - Emission sur les sports nautiques, 1084

**Cour suprême, Loi** (modification) – C-150. M. McCleave1<sup>re</sup> l., 260**Couronne, responsabilité**, modification de la loi. *Voir* Protection de la vie privée, Loi**Cours d'eau internationaux, ouvrages destinés à l'amélioration, Loi** (modification) – C-93. M. Goode1<sup>re</sup> l., 259**Cours suprêmes des Territoires, Loi** – S-3. Ministre de la Justice1<sup>re</sup> l., 1122; 2<sup>e</sup> l., com., 3670–1; 3<sup>e</sup> l., 3671; S.R., 3723–Chap. 17, S.C. 1972**Coût de la vie**

- Augmentation, 148, 163, 289, 1186, 2324, 2401, 3868, 3893–4
- Indice, 45, 95, 191, 630–1, 967, 1088, 1092, 1293, 1999, 2012, 2138, 2173, 2375, 2473, 2771–2, 2779–80, 3536, 3868

*Voir aussi* Inflation**Crédit**, office national, établissement, 930, 938

**Crédit agricole**

- Age minimum des emprunteurs, 1844, 1879, 1900, 1915, 1921, 1983-4, 2094-5, 2100, 2121, 3617, 3671  
 Agriculteurs à temps partiel, 1983  
 Cultivateur prenant sa retraite ou vendant son exploitation, 1843, 1874, 1915, 1983, 3608, 3617  
 Double emploi entre la compétence des gouvernements fédéral et provinciaux, 3672  
 Entreprise exploitée par un père et son fils, 1868, 1879, 1915, 2146, 3615  
 Entreprises non agricoles, 1843, 1875, 1878, 1881, 1914, 1983  
 Exigence du statut de Canadien ou d'immigrant reçu, 1843, 1878, 1901, 1983  
 Fédération canadienne de l'agriculture, recommandations, 1876, 1914, 1987, 2097, 3558, 3609-10  
 Fonds, administration, 3069  
 Frais d'avocats relatifs aux transactions, 1916, 1920-1  
 Garanties exigées, 1989, 3264  
 Intérêt, taux, 1844, 1866-7, 1870-2, 1876, 1881, 1898, 1900-1, 1914, 1916-7, 1923-4, 1981, 1987, 1989, 2091-3, 2095, 2111, 2113-4, 2117-9, 2144, 2146, 3608, 3611, 3618-9, 3674  
 Jeunes agriculteurs, 1871-2, 1879, 1881, 1898, 1902-4, 1914-6, 1924-5, 1981, 1989, 2091, 2094-5, 2098-100, 2111-4, 2120, 2143-4, 2146, 3608, 3611-3, 3615, 3617-9, 3671  
 Location-achat, régime, établissement, 2271  
 Loi, modification, 92, 326, 1436  
 Montant maximum, \$100,000 pour les exploitants individuels ou en groupe, 1843, 1868, 1872, 1876-8, 1881, 1900-2, 1914, 1917, 1924-5, 1978-9, 1982-4, 1986, 1989, 2092, 2100, 2109, 2111, 2113-4, 2117-20, 2144, 2271, 3558, 3608, 3612-3, 3672, 3674  
 Québec, 1880  
 Refinancement, 1844, 1869, 1871, 1900, 1916, 2144  
 Remboursements, 1916  
 Moratoire, 2092, 2095  
 Retards, saisies, etc., q. (M. Rowland), 1432 q. (M. Thomson), 1759, 1873, 1880, 1897-900, 1903, 1924, 1982-3, 1989, 2095-6, 2113, 2144-5, 2417, 3613  
 Statistiques, 1916-7, 3617, 3672
- Crédit agricole, Loi** (modification) - C-5. Ministre de l'Agriculture  
 1re l., 56; 2e l., 1842-4, 1866-81, 1897-907, 1913-25, 1978-91, 2090-102, 2109-21, 2143-9, 3558-60, 3607-20; 3e l., 3671-5; S.R., 3891-Chap. 19, S.C. 1972  
 Am. (M. Korchinski), 1872, rejeté, 2147-8  
 Sous-am. (M. Knight), 1903, rejeté, 2147  
 Am. (M. Mazankowski), 3558, rejeté, 3619-20; déclaré irrecevable, 3618-9  
 Ajournement du débat, 3560
- Crédit agricole, Société**  
 Capital autorisé, 1843, 1868, 1875, 1878, 1897, 1914, 1984, 2096, 3671  
 Fonctions et pouvoirs, 1842, 1872, 1878, 1900-3, 1914, 1980, 1983, 2096, 2111, 2144-5, 3558, 3607-10, 3612, 3614-6, 3618, 3673  
 Terre-Neuve, ouverture d'un bureau, q. (M. Marshall), 3687
- Crédit à l'exportation.** Voir Commerce
- Crédit aux consommateurs**  
 Comité, recommandations, 2762-3, 2786-7  
 Dossiers de solvabilité, divulgation, q. (M. Robinson), 1968  
 Voir aussi Divulgation des dossiers de solvabilité, Loi  
 Profits réalisés par certaines sociétés sur les comptes à crédit renouvelable, q. (M. MacKay), 1969
- Crédit social**  
 Théorie, 47-8, 117-8, 397-9, 515-6, 724-5, 930, 934-5, 940-1, 943-6, 1093-4, 1166, 1497, 1568, 1599, 1833, 2114-7, 2277-9, 2495, 2521, 3193, 3397, 3414  
 Escompte compensé et dividende national. Voir Finances  
 "Rendre financièrement possible ce qui est physiquement réalisable", 117, 180, 931, 938-9, 3002, 3521
- Crédits**  
 Comité spécial d'examen, établissement, 599-600  
 Coût estimatif et final des programmes gouvernementaux, divulgation, 596-7  
 Crédits de \$1, 597, 608, 1901  
 Etude à la Chambre, 619  
 De certains ministères selon le choix de l'opposition, 596, 598-600, 613, 3439  
 Lors des jours réservés à l'opposition, 605, 608, 2601, 2614, 3438  
 Etude aux comités, 595-6, 604-5, 610, 614, 621-2, 2600-1, 2603-4, 2613-4, 3142-4, 3438-9  
 Fonds pour éventualités, 2595, 2598, 2606, 3147  
 Forme de présentation, modification, 596-7, 2600-1

**Crédits — Suite**

- Modalités d'étude, modification, 3151, 3435
  - Renvoi au comité de la procédure et de l'organisation, 3437-9
    - M. (M. Peters) art. 43, 3374
- Organisme indépendant chargé de l'étude, création, 608
- Pour 1971-1972, supplémentaires (B), dépôt et m. de renvoi au comité, adoptée, 583
- Pour 1972-1973, budget principal
  - Brochure "Où va l'argent de vos impôts", 169, q. (M. Rynard), 416, 513-4, 595, 1092-3, 2600, q. (M. Crouse), 2623, 2696, 3051-2, 3108, 3668
  - Dépôt, 168-70
  - MM. d'adoption, mises aux voix et adoptées sur division, 3415-34
  - Renvoi au comité, m. adoptée, 297-8
- Sommes non dépensées à la fin d'une année fiscale, utilisation au gré du gouvernement sans l'approbation du Parlement, 2545, 2595, 2598, 2605-8, 2612
- Vérification inadéquate, mauvaise administration des dépenses et gaspillage, m. (M. Baldwin) de subsides, 593-624, rejetée, 625
- Modification du Règlement de la Chambre, am. (M. S. Knowles), 600, rejeté, 624-5

**Crime**

- Augmentation, 912, 1771, 1773, 1791, 1793-4
- Meurtrier de Tanya Bush, Colombie-Britannique, présumé détenu en liberté provisoire, enquête, 3161, 3290-1, 3345-6, 3553-4
- Prévention, mesures, 1789-90
- Statistiques, dd. (M. Forest), 3595
- Victimes, indemnisation, 3, 347, 1770, 3730

**Cross, M. James Richard, détention par le FLQ, q. (M. Godin), 2342**

*Voir aussi* Québec — Front de libération

**Crossman, M. Guy (Westmorland-Kent)**

Fermes, petites exploitations, programme, 1810

**Crouse, M. Lloyd R. (South Shore)**

- Adresse en réponse, 158-62
- Auditeur général, rapport 1970-71, retard, 671
- Baie de Fundy, force marémotrice, 714, 1734
- Brochure "Où va l'argent de vos impôts", q., 2623, 3051-2
- Budget, 3051-5
- Câble séismographique, accrochage par un bateau russe au large de l'île de Sable, 2839
- Chaussure, industrie, 265
- Commerce, Etats-Unis-Canada, 1471
- Commerce, exportations, 1940, 3054
- Droit de la mer, conférence, 60-1, 1390, 2352, 2800, 3245, 3941
- Eaux territoriales, limite de douze milles et zones de pêche, plateau continental, 162, 847, 2590
- Eddy, E.B. Company, q., 533
- Energie atomique, centrale nucléaire, aménagement à l'île Stoddard, N.-E., 2797
- Energie atomique, échanges scientifiques avec les Etats-Unis, 3865
- Espadon, exportations aux E.-U., 588, 3644
- Film, industrie, 3775
- Finances, politique monétaire, 357
- Georges Bank, différend avec les E.-U. au sujet de la souveraineté, etc., 544
- Gouvernement, politique d'achats, 3153, 3163
- Grèves, contrôleurs de la circulation aérienne, 1319
- Homard, industrie, 2757
- Inflation, études de la Commission des prix et revenus, 3823
- Lunenburg, N.-E., édifice fédéral, construction d'une clôture, q., 747
- Michelin, Société de pneus, 2166, 2549
- Pêcheries
  - Commission internationale des pêches de l'Atlantique-Nord, réunion en mai à Washington, 1808
    - Canada, position, 2542-4, 2724
      - M. (M. Fairweather), 1603-4
    - Conseil des pêcheries du Canada, recommandations, 2214-5
    - Matériel de pêche, dommages causés par les chalutiers étrangers, 2839
    - Navires étrangers au large de nos côtes, 161-2, 847, 1288, 2420, 3941
  - Pêcheurs, négociations collectives, 2674
  - Pêcheurs, revenu, 2088
  - Peine capitale, 3730

**N.B. :** Voir page 1 pour volumes, dates et pages

**Crouse, M. Lloyd R. – Suite**

- Pollution, contrôle, recommandations soumises à la conférence de Stockholm, position des pays communistes, etc., 3343
- Ports pour petites embarcations, 756
- Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 627
- Recherches industrielles, stimulation, 1887, 3053-4
- Relations fédérales-provinciales, accords fiscaux, 888
- Saumon de l'Atlantique, conservation, 1514-5, 1545-6, 1555, 1603-4, 1607, 1718, 1808, 2543-4, 2800
  - Interdiction de la pêche commerciale, 2298
- Taiwan, commerce avec le Canada, 677
- Volailles, programme d'abattage, 3602

**Cuba, accord d'extradition avec le Canada, inclusion de la piraterie. Voir Transports aériens – Piraterie****Cuivre**

- Contrats entre des producteurs canadiens et des acheteurs japonais, 1206
  - Télégramme du ministre de l'Energie, dépôt, 1202, 1713
- Fonderie, établissement en Colombie-Britannique, 1206

**Cullen, M. Jack (Samia-Lambton; secrétaire parlementaire du ministre de l'Energie, des Mines et des Ressources)**

- Adresse en réponse, 253-5
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 572-3
- Cascade-Delta Benco, Port Moody, C.-B., fermeture, mises à pied, etc., 3677
- Drogues, Commission Le Dain, rapport, 791
- France, Maison du Québec à Paris, visite d'un groupe de Canadiens, demande de retirer l'insigne du drapeau canadien de leur boutonnière, 3678
- Grands lacs, pollution des eaux, 177, 255, 562
- Immigrants, cas de Mme Alicia Wiercioch, 3194
- Navigation, aides, règlements, 1510
- Pétrole et gaz
  - Exportations aux E.-U., 354
  - Forage, eaux côtières de la Colombie-Britannique, q. (M. Douglas), 2508
  - Groupe d'étude sur l'exploitation pétrolière dans le Nord, q. (M. Woolliams), 2716
  - Permis d'exploration, Petrotar Development Company, Calgary, Alb., 1508
- Pollution, déchets solides, méthodes d'élimination, recherches, m. (M. Alexander), 561-2
- Pollution des eaux, naufrage du pétrolier *Vanlene* au large de l'île de Vancouver, 1510
- Pollution des eaux, rivière St-Clair, collision de deux navires, enquête, 2842
- Pont Blue Water, Administration, Loi, 2448-50
- Postes, services, plaintes, m. (M. Dinsdale) documents, 1911-2
- Postes, services, régions rurales du Manitoba, 3195-6
- Régions désignées, Maniwaki Forest Products Limited, Montréal, subventions, 3196-7
- Relations industrielles, participation des travailleurs aux bénéfices et à l'actionnariat, m. (M. Dionne), 3175-6
- Revenu familial garanti, régime, Loi, 1238-40
- Sécurité nationale, groupe civil de planification et de recherches, q. (M. Diefenbaker), 3029
- Transports, politique nationale, m. (M. C. Thomas), 2917-9

**Cyr, M. Alexandre (Gaspé)**

- Adresse en réponse, 283-7
- Etudiants, emploi d'été, programme "Perspectives-Jeunesse", 1159
- Parcs nationaux, Pointe-Forillon, 283-5, 684-5
- Parcs nationaux, Saskatchewan, second parc, m. (M. Burton) documents, 684-5
- Question de Règlement – remarques de M. McGrath à l'endroit d'un député, 2605
- Ressources marines, mise en valeur, m. (M. Forrestall), 2240-1
- Saumon de l'Atlantique, 1558, 2240-1, 2670

**Danforth, M. H.W. (Kent-Essex)**

- Adresse en réponse, 186-9
- Agriculture, Ontario, région du sud-ouest, dégâts causés par le gel, assistance, 3033, 3242
- Automobile, industrie
  - Accord canado-américain, 204, 587, 798, 1286
  - Exportations de pièces aux E.-U., 1465-6
  - Prix des voitures, m. art. 43, 1640
- Betterave à sucre, 1558
- Chemins de fer, Windsor-Québec, service express, 2721
- Code canadien du travail, Loi (modification), 1401-2
- Commerce, Etats-Unis-Canada, négociations, 2382, 2424

**Danforth, M. H. W. — Suite**

- Commerce, exportations, 798
- Dollar canadien, parité avec le dollar américain, 798
- Dominion Aviation Company, assistance, avions ADAC, etc., 1680
- Economie nationale, m. (M. Hees), 3310-2
- Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 461, 1204, 1762, 3730
- Fruits, dégâts causés par la gelée en Ontario, aide aux producteurs, 1518
- Habitation, m. (M. McCleave), 2825-7
- Industries, politique, 3378
- Japon, exposition, produits canadiens présentés, 1599-600
- Lait, 1249
- Oeufs, 3728-9
- Pesticides, DDT, 3640
- Produits agricoles, nouvelles variétés, recherches, marchés, etc., 1128
- Produits chimiques, industrie, répercussions du programme américain DISC, 461
- Revenu familial garanti, régime, Loi, 1481-3
- Tabac, industrie, 3033
- Tchécoslovaquie, commerce avec le Canada, 2212
- Transbordeurs, île Pelée et le continent, 3604
- Transports et communications, comité, 177

**Danson, M. Barnett** (York-Nord; secrétaire parlementaire du premier ministre)

- Aéroports, transport terrestre, voies rapides, aménagement, 554-5, 563-5
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 563-5
- Chômage, jeunes, m. (M. Nystrom), 3265-8
- Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, qq. (MM. Caouette et Robinson), 3690-1
- Cross, M. James Richard, détention par le FLQ, compensation, q. (M. Godin), 2342
- Indiens, commissaire aux réclamations, M. Lloyd Barber, voyage en Nouvelle-Zélande et en Australie, q. (M. Burton), 2132, q. (M. Nielsen), 2716
- Ministres, utilisation des avions du gouvernement pendant les campagnes électorales, q. (M. McCleave), 3682
- Peine capitale, 912
- Saumon de l'Atlantique, conservation, position du Danemark, négociations, etc., 2334-5
- Sports, balle molle, club des Dynes de Richmond Hill, 1517
- Toronto, aéroport international, Pickering, Ont., 554-5, 565
- Vivres, prix, 2711, 3266

**Davis, l'hon. Jack** (Capilano; ministre de l'Environnement et ministre des Pêches)

- Agriculture, dommages causés par les oiseaux migrateurs, indemnisation, programme, 1263, 1295
- Baie James, projet hydro-électrique, 174, 2588
- M. (M. Aiken), 1740-3
- Détergents, teneur en phosphate, 2297
- Droit de la mer, conférence, 1390, 2800, 3334
- Eaux territoriales, limite de douze milles et zones de pêche, plateau continental, 2591
- Environnement, Conseil, établissement, 1009
- Environnement, ministère, service des pêcheries, 2297
- Espadon, exportation aux E.-U., 588, 920, 1814, 3644
- Faune du Canada, Loi, 1427
- Fraser, fleuve, mesures de protection contre les inondations, 1811, 2213, 2757
- Administration des digues, extension, 3551
- Grands lacs, pollution des eaux, accord canado-américain, 177, 921, 1010
- Hareng, industrie, 174, 1294
- Homard, industrie, 110, 165, 2757, 3555
- Indiens, conserverie de poisson à Prince-Rupert, C.-B., 1894
- Indiens, South Indian Lake, élévation du niveau du lac, répercussions, 3342
- Nations Unies, conférence sur l'Environnement à Stockholm, 709-10
- Canada, position, 2791
- Compte rendu à la Chambre, 3333-4
- Proposition du Canada et déclaration préliminaire, textes, dépôt, 3334, 3367-70
- Navigation, itinéraires ou routes à l'intention des pétroliers géants, établissement, 2791
- Navires de pêche, programme d'assurance, 1395
- Parcs nationaux, Hautes-terres du Cap-Breton, égouts insuffisants, 3605

**Davis, l'hon. Jack** – Suite

## Pêcheries

- Atlantique-Nord, conventions, pays signataires et non signataires, 1607
  - Commission internationale des pêches de l'Atlantique-Nord, réunion en mai à Washington, 1808, 2670
    - Canada, position, 2542, 2590, 2725, 2800
    - Délégation canadienne, composition, 2551
    - M. (M. Fairweather), 1606-7
  - Conférence à Vancouver en 1973, 1390, 1607, 2791
  - Conseil des pêcheries du Canada, recommandations, 2215
  - Mercure dans le poisson, teneur autorisée, augmentation, 173, 1814
  - Navire russe, incident avec le patrouilleur canadien *Cape Freels*, 1210
  - Navires étrangers au large de nos côtes, 678, 1009, 2542
  - Quotas, établissement, 847, 2542, 2550, 2725, 2800
  - Traités et accords avec divers pays, 1259
  - Pêcheurs, négociations collectives, 2674
  - Pétrole et gaz, Alaska, transport par pétroliers le long de la côte Ouest, 716, 2210-1, 2801
  - Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 1741, 2210
  - Pollution, contrôle
    - Fonds de \$100 millions sous l'égide de l'ONU, 3343
    - M. (M. Harding), 1008-10
    - Normes internationales, établissement, 2791
    - Recommandations soumises à la conférence de Stockholm, position de l'Union soviétique et autres pays communistes, 3343
  - Pollution de l'air, stations mondiales de contrôle, construction, offre du Canada, 2791
  - Pollution des eaux, 2802
    - Déchets industriels, usines de pâte et papier, etc., nouvelles normes, 1010, 1012, 2589, 2675
    - Lac Simcoe, 1439
    - Pétroliers, déversement à la raffinerie de Cherry Point (Wash.), dérivation sur le littoral canadien, nettoyage, etc., 3346
    - Pétroliers, naufrages, nettoyage, etc., 1260
    - Rivière Outaouais, 2724
    - Rivière Presqu'Isle, raffinerie de betterave à sucre dans l'état du Maine, 2669
  - Régions désignées, ITT-Rayonier, usine à Port-Cartier, 3341-2
  - Ressources hydrauliques, zones de gestion qualitative des eaux, 3345
  - Ressources marines, recherches, 2791
  - Rivière la Paix, barrage Bennett, 1741, 1743
  - Saumon, permis, règlements, 110, 1295, 1557
  - Saumon de l'Atlantique, conservation
    - Braconnage et pollution, fonds destinés à la prévention, 1557, 1718
    - Danemark, position, négociations, etc., 1607, 1808, 2088, 2590, 2670, 2725, 2757
    - Interdiction de la pêche commerciale, 1556-8, 1606, 1718, 1808, 2542
      - Consultations avec les provinces, 1606, 1649
      - Déclaration, 1545
      - Droits des Indiens, répercussions, 2303, 2551
      - Miramichi, Restigouche et Saint-Jean, rivières, 1545, 1606
      - Pêcheurs lésés, indemnités compensatoires, 1545, 1718, 1895, 2123, 2298, 2800
      - Québec, mesures analogues à celles prises dans d'autres provinces, 1556, 1558, 1606, 1648-9, 2123, 2670
      - Rejet de la proposition du Canada à la réunion de la CIPAN à Washington, 2800
    - Pêche sportive, restrictions, 1718
    - Repeuplement des rivières, 1718
    - Rivières, personnel de protection, augmentation, 716, 1718
  - Shaheen Natural Resources Co., raffinerie à Come-by-Chance, arrêt de la construction, 3597-8, 3600
  - Skagit, rivière en C.-B., barrage Ross des E.-U., 1084
  - Thompson, rivière, inondations, 2213
  - Wentworth, circonscription, tempête de verglas, assistance, 638
- Deachman, M. Grant** (Vancouver-Quadra)
- Budget, 3115-7
  - Canadien National, financement et garantie, Loi, 691-4
  - Céréales, manutention et transport, 692
  - Citoyenneté, Loi (serment d'allégeance), 2318-9
  - Education, conférence nationale sur l'unification des normes, m. (M. Lundrigan), 3517
  - Gouvernement, refus de renseignements, m. (M. Baldwin), 3141-2

**Deachman, M. Grant** – Suite

Pollution, contrôle, m. (M. Harding), 1017-8

Pollution des eaux, pétroliers, déversement à la raffinerie de Cherry Point (Wash.), dérivation sur le littoral canadien, nettoyage, etc., m. (M. Pringle), 3021-3

Ports de la côte ouest, reprise des opérations, Loi, 3924-5

Question de Règlement – discours, prolongation, 2521-2; m. de subsides, am., 2767

Vietnam, guerre, rapport du Dr Vennema, m. (Mme MacInnis) documents, 3660-1

**Deakon, M. Walter** (High Park-Humber Valley)

Budget, 3097-8

Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (High Park-Humber Valley), 259, 821-2

Citoyenneté, modification de la loi, 3098

Habitation, Toronto, loyers des immeubles à appartements, 2887

Immigration, Commission d'appel, Loi (modification), 3752

Immigration, visiteurs, statut d'immigrant reçu, q., 747, 3098, 3752

Impôt sur le revenu, 3383

Pénitenciers, congés provisoires, programme, 1793

Pollution des eaux, rivière Humber, 999, 3098

Québec, FLQ, ravisseurs de M. James Cross déportés à Cuba, dépenses d'entretien, q., 418

Union soviétique, occupation de la Lituanie, position du Canada, 3821

**De Bané, M. Pierre** (Matane)

Question de Règlement – comités, rapports minoritaires, 878-9

**Débats de la Chambre, compte rendu officiel**

Suppression d'interpellations en provenance des tribunes, 3723

Suppression de certaines paroles prononcées par le premier ministre, 351, 369

**Déchets solides, méthodes d'élimination. Voir Pollution****Décorations et distinctions**

Décorations du Commonwealth, Croix Victoria et Médaille George, 2714, 2718-9

Régime canadien, modifications et additions, 2718-20

Déclaration du premier ministre, 2713-5

Directive protocolaire concernant le port des insignes, dépôt, 2750

Documents, dépôt, 2713-4

**Défense**

Dépenses, q. (M. C. Stewart), 1337, 2597, 2608-9, 3284

Déblocage, 2617, 3205

Livre blanc, renvoi au comité, m. adoptée, 242

Militaires britanniques, formation au Canada, q. (M. Caouette), 1334-5

Base des forces canadiennes à Suffield, Alb., q. (Mme MacInnis), 2928, m. (M. M. Lambert) documents, 3596

*Voir aussi* Canada-Etats-Unis, commission permanente mixte pour la défense; Défense aérienne de l'Amérique du Nord, Commandement; Traité de l'Atlantique-Nord

**Défense, modification de la loi. Voir Code criminel (bill C-2)****Défense, contrats**

Production conjointe canado-américaine, 591, 1286, 1786

**Défense, équipement et armement****Avions**

Achat de la Chine, q. (M. Robinson), 1156

Argus, remplacement, 1210-1, 1287, 3205, 3779

CF-5, 618, 2608-9, 2611

Chars de combat Scorpion, 1516, 1554, 3733, 3779

DDH-280 destroyers/hélicoptères, 618-9, 1088, q. (M. Forrestall), 2130-1, 2461, 2608-9, 3144, 3899-200

HMCS *Bonaventure*, 618-9, q. (M. MacRae), 1342, q., 1852, 3142, 3144

HMCS *Restigouche*, dommages, rapport, etc., 3899

Hydroptère *Bras d'Or*, q. (M. MacRae), 1432, 2597, 2608-9

Navire *Nipigon*, radoub à Montréal, logements des membres de l'équipage, 3443

Recherches et développement, 1784

Ventes à des pays étrangers, dd. (M. D. MacDonald), 422

**Défense aérienne de l'Amérique du Nord, Commandement (NORAD)**

Canada, engagements, 1786

Entretiens canado-américains, 591

Exercice au-dessus de la partie ouest du Canada, danger du bang supersonique, 3088-9

**Défense nationale, Loi (aide du pouvoir civil) – C-107. M. Orlikow**

1re l., 260

**Défense nationale, ministère**

Crédits, mm. adoptées, 3428-31

Employés civils, mises à pied et remplacement par des étudiants du programme "Perspectives-Jeunesse", 2587

Halifax, chantier naval, accident, enquête, 3555

Nouvel édifice, coût, 3051

Nouvel édifice, services de cafétéria, q. (M. Orlikow), 2622-3

Terrain Jericho. *Voir* Vancouver**De Havilland Aircraft of Canada Ltd**, assistance, avions ADAC. *Voir* Avions**Délinquance juvénile**. *Voir* Jeunes délinquants**Démarcheurs parlementaires, activités, réglementation, Loi** - C-121. M. Mather

1re l., 260

**Démocratie de participation**. *Voir* Gouvernement - Participation des citoyens**Denis**, M. Raymond, condamnation, sentence, etc., q. (M. Coates), 3681**Dennis, rapport**. *Voir* Habitation - Logements à coût modique**Denrées périssables emballées, Loi** (date-limite de consommation) - C-34. M. Mather

1re l., 258

**Dépenses d'élection, Loi** - C-211. Président du Conseil privé

1re l., 2294; 2e l., 2404-15, 2428-45, 2554-62, 2569-80, 2939-52

Am. (M. Macquarrie), 2412, déclaré irrecevable, 2432-3

Am. (M. S. Knowles), 2571, déclaré irrecevable, 2574

Am. (M. Peters), 2941, rejeté, 2952

M. (M. Yewchuk) tendant à l'ajournement du débat, rejetée, 2554-5

Retrait, 2561, 2569, 2571, 2573

**Députés**

Absence de la Chambre, 1002, 3208-9

Art. 5 du Règlement, 636-7

Membres du Crédit social, 1768, 1794, 1805

Age de retraite. *Voir* Acte de l'Amérique du Nord britannique et Loi électorale du Canada (bill C-173)Conflit d'intérêt. *Voir* Divulgence des intérêts, Loi

Députés de l'arrière-ban, 317, 405, 606, 608, 2475, 2491, 2709, 2070, 3001, 3013, 3651, 3755, 3759, 3797

Droit à l'information. *Voir* Gouvernement - Refus de renseignements - ...m. (M. Baldwin) de subsides

Locaux pour bureaux, q. (M. McBride), 1334

*Voir aussi* Edifices du Parlement

Opposition, remarques du premier ministre, 2626-7

Recherches, services, 727, 3149

Fonds alloués, rémunération du personnel, etc., 612-3, 2600-1, 2614

Rôle, 14, 71, 93, 246, 270, 292

Surveillance électronique des lignes téléphoniques et interception du courrier, 710-1, 745-6, 800, 837

M. (M. Hales) art. 43, 838

Renvoi au comité, m. (M. Pringle) art. 43, adoptée, 795

**Désarmement**

Allusions diverses, 86-8, 1783

Armes stratégiques, limitation, négociations (SALT), accord américano-soviétique, 1939-40, 2517, 2582, 2829-31

Conférence de Genève, Canada, contribution, 1787-8

**Détergents**, teneur en phosphate, 788, 1385, 2297**Détergents, Loi** (étiquetage) - C-147. Mme MacInnis

1re l., 260

**Dettes nationales**, 170, 283, 478, 522-3, 602-3, 724, 929-30, 937, 941, 945-6, 1094, 1186, 1257, 1497, 1626, 2085, 2114, 2183, 2185, 2735; 3102, 3114, 3414

Et dettes privées, 45

**DEVCO**. *Voir* Société de développement du Cap-Breton**Développement régional**, subventions. *Voir* Régions désignées - Programme de développement, subventions**Développement régional, subventions, Loi** (évaluation des décaissements) - C-216. M. Knight

1re l., 3286

**Développement régional, subventions, Loi** (facteurs socio-économiques) - C-59. M. D. MacDonald

1re l., 259

**Développement régional, subventions, Loi** (obligations des futurs bénéficiaires) - C-217. M. Knight

1re l., 3286

**Développement régional, subventions, Loi** (sauvegarde de l'indépendance économique du Canada) - C-220.

M. Broadbent

1re l., 3337



**Développement urbain et rénovation**

- Blackhead Road, Saint-Jean, T.-N., 148
- Crédits, disponibilité, 2282
- Greenfield Park et Laprairie, études, 777
- Programme, revision, 2798-9, 3091-2
- Propriétés achetées actuellement par les municipalités, inclusion dans le nouveau régime, 955

**Diefenbaker, le très hon. J.G. (Prince-Albert)**

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, réforme, 1216-7
- Adresse en réponse, 374-8
- Aéroports, grève des techniciens, 108-9
- Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, Usher, M. Peter, rapport sur l'exploitation pétrolière dans l'île Banks, m. art. 43, 1117
- Armoiries du Canada, suppression sur les chèques de paye, 1860-1, 1891, 1929
- Budget, présentation, date, 994
- Canadien Pacifique, chefs de gare et gardiens, retrait en Saskatchewan et en Alberta, 105-6, 355-6
- Céréales
  - Accord international sur le blé, 1976-7
  - Chine, vente à la, 2935
  - Commission canadienne du blé, retrait temporaire des offres de ventes, 1157
  - Droits de surestarie, 1082, 1435
  - Exportations, prix, 2255, 3900
  - Prix, régime du double prix, 58, 954
  - Récolte de 1970, paiement final, q., 2342-3
- Céréales de provende, commerce interprovincial, 1125-6
- Churchill, Man., port, saison de navigation, prolongation, 2216
- Code criminel, Loi (modification), 1771-3
- Collections de documents, livres et autres objets, conservation à l'Université de Saskatchewan, 3633-4
- Colza, 1393, 2458, 2994, 3204-5, 3865, 3869
- Commerce, Etats-Unis-Canada, négociations, 1346
- Constitution, conférence fédérale-provinciale, reconvoction, 3292-3
- Corps canadien des Commissionnaires, 1466
- Crédits, modalités d'étude, 3437-8
- Décoration de l'Ordre du Canada, 2719
- Dépenses d'élection, Loi, 2945
- Dollar canadien, taux de change, 2989, 3033
- Drapeaux, pavillons rouges, statistiques, 2132, 2165, q., 2248
- Droit, conférence nationale de février 1972, q., 1427
- Elections, dépenses, mesure législative, 2217
- Emplois disponibles, annonces dans les journaux parisiens, 1284
- Etats-Unis, président Nixon, visite au Canada, 884, 1292-3, 1762
- Explosifs, mesure législative, 2213
- Fermes, Saskatchewan, propriété étrangère, mesure législative, 2353, 2842
- Forces canadiennes, qq., 2508
- Geoffroy, M. Yves, libération provisoire du pénitencier Saint-Vincent-de-Paul, 377, 429-30, 753-4
- GRC
  - Carrusel musical, q., 3687
  - 100e anniversaire de la fondation, invitation de la reine Elisabeth II, 3379
  - Dissolution et remplacement, rapport d'un groupe de fonctionnaires, 24, 376
  - Ex-caporal Jack Ramsay, allégations et accusations dans la revue *MacLean's*, 3495, 3548-9, 3820-1
  - Nom et emblème, modification, 24, 64, 375-7
- Inflation, études par la Commission des prix et revenus, 2512-3
- Information Canada, stock de photographies de la reine, 1972-3
- Inondations, Saskatchewan, aide fédérale, 1809, 1937
- Israël et pays arabes, relations, 1648
- Juges, remarques de M. Lewis, 2290, 2292
  - Etude par un comité, m. art. 43, 2243-4
- Kootenay and Elk Railway Company, construction d'un embranchement, 2086, 3014-5
- Libéral, parti, cocktail-bénéfices, lettre d'invitation de M. Marchand, 375, 458-9
- Mine Anglo-Rouyn, Sask., fermeture, 3493
- Ministres, papeterie, suppression des armoiries, 375
- Monarchie, 374-5
- Nations Unies, conférence sur l'Environnement à Stockholm, 3000
- Orateur, hommage, 3859

**N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages**

**Diefenbaker, le très hon. J.G. – Suite**

## Parcs nationaux

Banff, projet du Lac Louise, 426, 1048

Prince-Albert, terrain de golf, q., 3691

Terrains de camping, hausse du tarif, 3639-40

Wood Buffalo, rassemblement des bisons à l'aide d'hélicoptères, animaux morts de frayeur, enquête, 3241

Parlement, attitude du gouvernement, 3013-4

Pelletier, M., participation à une émission radiophonique du poste CHQR de Calgary, 1440-1

Pénitenciers, détenus, hébergement chez des personnes âgées comme projet de réhabilitation, 1077-8

Pénitenciers, Prince-Albert, Sask., 497

Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 3014, 3084

Pollution des eaux, pétroliers, déversement à la raffinerie de Cherry Point (Wash.), dérivation sur le littoral canadien, nettoyage, etc., m. (M. Pringle), 3011-5

Postes, tarifs, 3037

Prix et salaires, contrôle, 2990

Québec, Assemblée nationale, abolition du serment d'allégeance, 1206, 1214, 1216

Question de Règlement – documents, dépôt, 114; modification d'un vote à la Chambre, 3430

Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 749, 1644, 2132-3, 2929

Radio-Canada, techniciens, différend avec le NABET, 1162

Revenu familial garanti, régime, Loi, 1214-7, 3881-4

Routes, Mackenzie, 3014

Sécurité nationale, groupe civil de planification et de recherches, 376-7, q., 1758-9, 1767-8, q., 3029

Territoires du Nord-Ouest, Ile Resolution, visite par un membre du Conseil, refus par l'ITT, 3444

Timbres-poste, émission commémorative, 25e anniversaire de mariage de la reine Elisabeth II et du prince Philip, q., 1431

Toronto, second aéroport, 844, 915-6, 1257-8, 1512, 1891-2

Transports aériens, piraterie, 959, 1772, 2838-9, 3201

Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 499, qq., 840-1

Union soviétique, persécution des nations minoritaires, Ukrainiens, etc., 377-8

Vancouver, terrain Jericho de la Défense nationale, achat, 172-3, 1045-6

Vietnam, guerre, 2137

**Dinsdale, l'hon. G.W. (Brandon-Souris)**

Acte de l'Amérique du Nord britannique, réforme, 304

Adresse en réponse, 339-43

Air Canada, tarifs, voyages au Canada, 3289-90

Allusions à M. Dinsdale, présence aux séances des comités, 2535

Baie James, projet hydro-électrique, 1079

Budget, 2531-4

Céréales, q., 3689, q., 3771

Concurrence, mesure législative, 755-6, 2773

Constitution, comité, 304

Dollar américain, retour à l'étalon-or, 2457

Drogues, utilisation à des fins non médicales, programme de lutte, q., 2247

Impôt sur le revenu, remboursements, retards, 2938

## Indiens

Droits et traités, 341-3, 1439-40

Etudiants dans les écoles secondaires de Winnipeg, q., 2928

Foyer scolaire de Brandon, q., 1969

Lieux historiques, ruée vers l'or du Klondike, plaque à Bonanza Creek, 1764

Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 1439

## Postes, ministère

Cartes postales touristiques préaffranchies, 1555

Mécanisation du tri du courrier, contrat, 501-2, 636

Salaires et sécurité de l'emploi, négociations, 1124, 1206-7, 1470, 1602, 1634-5, 1811, 1911, 2088, m. art. 43, 2245, 2256, 2351, 2427, 2672, 3038, 3203

Postes, services, 342, 1634-5

Edmonton-Calgary, 2840, m. documents, 3597

Livraison le samedi, 1470, 1635, 1910

Plaintes, m. documents, 1857, 1909-11

Thunder Bay, Ont., enquête, q., 3338

Prix et revenus, Commission, 2772-3

Question de Règlement – m. de subsides, am., 2767

Rénovation urbaine, 2798-9

**Dinsdale, l'hon. G.W. — Suite**

- Télesat Canada, satellite ANIK, q., 3681
- Timbres-poste
  - Dessins, composition du comité chargé de la création, 1635
  - Emission commémorative, Howe, M. Joseph, q. 1643
  - Emission sur les sports nautiques, 1084
- Travaux d'hiver, dd., 1343
- Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 2423
- Vivres, prix et profits des magasins à succursales, enquête, m. (Mme MacInnis), 2772—3
- Dionne, M. Charles-Eugène** (Kamouraska)
  - Canadien National, financement et garantie, Loi, 1533—6
  - Code canadien du travail, Loi (modification), 1277—9, 3576—7
  - Finances, politique monétaire et fiscale, m. (M. Matte), 937—9
  - Habitation, qq., 2345
  - Pension de vieillesse, q., 2132
  - Ports du Saint-Laurent, reprise des opérations, Loi, 3803—5
  - Postes, bureaux, circonscription de Kamouraska, dépenses affectées, q., 2132
  - Procédure, art. 43, débat, m. art. 43, 2982
  - Régions désignées, q., 3770
  - Relations industrielles, participation des travailleurs aux bénéfiques et à l'actionnariat, absence de mesures, m., 3165—6
- DISC.** Voir Commerce — Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC
- Discours du trône**, 1—4
  - Débat. Voir Adresse en réponse
- Disques, industrie**, baisse de production, répercussions du programme américain DISC, 3699—700
- Distinctions**, nouveau régime canadien. Voir Décorations et distinctions
- Divorce**, allocations d'entretien affectées par la décision de la cour d'appel de la C.-B., 3603, 3692, 3778
- Divorce, Loi** (modification) — C-69. M. McCleave
  - 1re l., 259
- Divulgarion des dossiers de solvabilité, Loi** — C-104. M. McGrath
  - 1re l., 260
- Divulgarion des intérêts, Loi** — C-38. M. S. Knowles
  - 1re l., 258
- Divulgarion des intérêts, Loi** — C-91. M. Roberts
  - 1re l., 259
- Documents confidentiels**
  - Documents du cabinet, publication non autorisée, 167—8, 171
  - Enquête, 167, 172, 207, 358
  - Liste, 3140, 3150
  - Voir aussi Investissements — Capitaux étrangers
  - Politique, 1488—94, 1907—9, 3134, 3137
  - Voir aussi Droit à l'information, Loi; Droit du libre accès aux documents et renseignements publics, Loi
- Dollar canadien.** Voir Finances
- Dominion Aviation Company**, assistance, avions ADAC, etc., 883, 921, 996, 1680, 3083, 3089, 3289, 3300, 3309, 3551
- Données afférentes à la vie privée, Loi** (registraire) — C-75. M. Goode
  - 1re l., 259
- Données informatiques**, entreposage, etc. Voir Ordinateurs, services
- Douane, passage en.** Voir Aéroports; Revenu national, ministère
- Douglas, M. T.C.** (Nanaimo-Cowichan-Les Iles)
  - Adresse en réponse, 189—93
  - Armes atomiques, installation au Canada, 1349
  - Assistance publique, régime, projets d'adaptation au travail, 1560
  - Assurance-chômage, 190, 2300, 3934
  - Assurance-frais médicaux, soins dentaires, 1128
  - Assurance-frais médicaux et assurance-hospitalisation, partage des frais, 1129—30, 1438, 3861—2, 3867
  - Céréales, wagons-trémies, 2626
  - Chômage, 189, 3299
  - Commerce, Etats-Unis-Canada, négociations, 192, 2382
  - Coût de la vie, 191
  - Dominion Aviation Company, assistance, avions ADAC, etc., 996, 3289, 3300
  - Economie nationale, m. (M. Hees), 3299—301

**Douglas, M. T.C. — Suite**

- Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 1203, 1716–8, 1806, 3443
- Industries manufacturières, assistance, 1678
- Intérêts, taux, 1678, 2166, 2751, 3032–3, 3299
- Investissements, capitaux étrangers, 193, 456–7
- Navigation, remorqueur *Haro Straits*, naufrage, enquête, 502, 1390, 2139
- OTAN, armes atomiques, projet américain de déploiement en Europe, position du Canada, 1349
- Panarctic Oils Limited, gaz naturel, entente concernant le droit de refus prioritaire, 59–60, 193, m. documents, 2718, 3329
- Petites entreprises, assistance, 3300–1
- Pétrole et gaz
  - Alaska, transport par pétroliers, 1515, 1647–8, 2801, 2881, 3245, 3346
  - Arctique, région, 1044
  - Exportations aux E.-U., augmentation de l'approvisionnement de la raffinerie de Cherry Point, 3087
  - Forage sous-marin, côte du Pacifique, dd., 1433, 1507–8, q., 2508
  - Gaz naturel, estimation des besoins intérieurs avant d'accorder de nouveaux permis d'exportations, 2722–3, 3329
  - Permis d'exploration, Petrotar Development Company, Calgary, Alb., 634, 798–9, 1507–8
  - Pipe-lines, Arctique-Hamilton-Montréal, levés topographiques aériens par la Panarctic Oils, 2937, 3328–9
  - Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 1044–5, 3163
  - Pollution des eaux, pétroliers, 953, 1390
    - Déversement à la raffinerie de Cherry Point (Wash.), dérivation sur le littoral canadien, nettoyage, etc., 3346
  - Ports de la côte ouest, reprise des opérations, Loi, 3923–4
  - Postes, mécanisation du tri du courrier, contrat, 542
  - Protection de la vie privée, Loi, 1822, 1835–8
  - Routes, Mackenzie, 1765–6
  - Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 189–90
  - Vivres, prix, 2352, 2426

**Downey, M. Cliff (Battle River)**

- Adresse en réponse, 122–5
- Agriculteurs, embauche de main-d'oeuvre et programme d'apprentissage, 1084
- Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification), 510–2
- Bétail, importations d'Australie, permis, q., 2835
- Bétail, importations d'Europe en 1970-71, liste des noms des importateurs, 2888
- Bétail importé, mise en quarantaine, enregistrement, 462
- Boeufs muskés, achat par l'Union soviétique, 544
- Céréales, expédition, 123–4, 499
- Corporations de la Couronne, biens excédentaires, mise en commun avec ceux de la Défense nationale, 1127
- Élévateurs à grain, 63, 97, 123–4, 499
- Engrais chimiques, vente aux Etats-Unis à des prix inférieurs au marché canadien, 959
- Explosifs, Loi (modification), 1055–8
- Grèves, Vancouver, manutentionnaires de céréales, 1654
- Question de Règlement — remarques désobligeantes à l'égard d'un collègue, 621
- Race et origine nationale des Canadiens, Loi, 260

**Drapeau national, Loi (déploiement dans les deux Chambres du Parlement) — C-46. M. R. Stewart**  
1re l., 259**Drapeau national, Loi (fête nationale) — C-132. M. Haidasz**  
1re l., 260**Drapeaux**

- Affronts, 2477
  - Voir aussi* Code criminel (bills C-197, C-198)
- Pavillons rouges, statistiques, 2132, 2165–6, q. (M. Diefenbaker), 2248

**Drogues, narcotiques**

- Abus, programme de lutte, coût, q. (M. Rynard), 1852
- Brochure *Guide des parents sur l'abus des drogues*, 197–8
- Héroïne, importation illégale, mesures de contrôle, q. (M. Yewchuk), 1967
- Héroïne, légalisation, recommandation de la Commission Le Dain, 199, 1050, 1245, 1247
- Marijuana, 29, 790–1, 2169
  - Condamnations pour possession ou utilisation, 2422, 2515
  - Légalisation, 29, 790–1, 2169, 2456
    - Commission Le Dain, recommandations, 2421–2, 2426, 2515, 2840
    - Vote au Conseil économique de l'ONU, attitude du Canada, 2383, 2456, 2519

**Drogues, narcotiques – Suite**

## Marijuana – Suite

Rapports concernant les expériences sur l'usage, m. (M. McIntosh) documents, 3596

Recherches, ferme expérimentale d'Ottawa, q. (M. Peddle), 2345

Méthadone, amphétamines et drogues connexes, programme de lutte contre l'abus, 197-200, 345, 368, 394, 1245-8, 1258, 2140

Traitement des narcomanes, mesures, établissement de centres, etc., 198, 345, 1245-8

**Drogues, utilisation à des fins non médicales, Commission (Le Dain)**

Cannabis, rapport, 676, 789-91, 1209, 2348, 2426

Dépôt, 2339

Membres, suspensions pour possession ou trafic de drogues hallucinogènes, etc., q. (M. Yewchuk), 749

Rapport final, 1050, 1814, 1971

Rapport provisoire, impression, vente, etc., q. (M. Robinson), 2504

Traitement, rapport, 198-200, 345

Déclaration du ministre, 1245-8

**Drogues et produits pharmaceutiques**

Anciens combattants, retraités et personnes à faible revenu, fourniture gratuite, 3606

Contrôle de la vente des produits réglementés, agents de surveillance, 3780

Fabricants à capital canadien, q. (M. Rowland), 3483-4

Laboratoires, contrôle américain, 544

Laboratoires Connaught, acquisition par la Corporation de développement du Canada, 3699

Prix, enquête par la Direction générale des aliments et drogues, q. (M. Rynard), 416-7

Prix, réduction, 346

Par pré-emballage, rapport Mallen-Shuster, 716-7, 756

Recherche et développement, aide en vertu des programmes de l'IRDIA, PAIT et PIDA, q. (M. Rowland), 2506

Utilisation à des fins non médicales, programme de lutte, 1933

Bureaux régionaux, coût, personnel, q. (M. Dinsdale), 2247

Directeur, M. Craig, démission, enquête, etc., m. (M. F. Howard) art. 43, 1886-7, 1897, 1933-4, 1971

M. (M. A. Lambert) art. 43, 2979-80

**Droit**, conférence nationale de février 1972, q. (M. Diefenbaker), 1427

**Droit, Commission de réforme**, 1699, 1703, 1706, 1795-6

Membres, nomination, 1724

Sujets soumis pour étude, 1797-8, 2330

**Droit à l'information, Loi – C-118**. M. Baldwin

1re l., 260

**Droit criminel**, modification. *Voir* Code criminel (bill C-2)

**Droit de la mer**, conférence en 1973, 60-1, 126, 952, 1390, 1538-40, 1543-4, 2239, 2352, 2544, 2800, 3245, 3334, 3941

**Droit du libre accès aux documents et renseignements publics**. *Voir* Gouvernement – Refus de renseignements

**Droit du libre accès aux documents et renseignements publics, Loi – C-98**. M. Mather

1re l., 259

**Droit du libre accès aux documents et renseignements publics, Loi – C-128**. M. Roberts

1re l., 260

**Droit pénal**, réforme, 3, 1699, 1706-7, 1723-5, 2548, 2724, 2803

**Droits d'auteur, Loi** (modification) – C-229. M. Rose

1re l., 3692

**Droits de l'homme, Code canadien, Loi – C-105**. Mme MacInnis

1re l., 260

**Droits miniers sous-marins**. *Voir* Ressources minérales

**Drury, l'hon. C.M.** (Westmount; président du Conseil du Trésor)

Aéroports, grève des techniciens, négociations, 108-9

Aéroports, pompiers, salaires, 916

Auditeur général, personnel, salaires, etc., 2601-2

Automobile, industrie, 2510-1

Chambre des communes, personnel de protection, 498

Conseil national de recherches, bibliothèque, q. (M. Robinson), 1342

Contrôleurs de la circulation aérienne, majoration de traitement par suite de la grève, etc., q.

(M. Robinson), 1550

Crédits

Brochure "Où va l'argent de vos impôts", 169, q. (M. Crouse), 2623

Budget principal 1972-1973, dépôt, 168-9

Forme de présentation, étude, etc., 2600-1

**Drury, l'hon. C.M. – Suite**

- Crédits et dépenses, vérification inadéquate, m. (M. Baldwin), 603-6
- Défense nationale, ministère, employés civils, mises à pied et remplacement par des étudiants du programme "Perspectives-Jeunesse", 2587
- Députés, services de recherches, 2600-1
- Etudiants, emploi d'été, fonction publique, 3440, 3607-8
- Finances, politique monétaire et fiscale, m. (M. Matte), 927-9
- Fonction publique
  - Activité politique, 2088
  - Booth, Mlle Anne, suspension, congé refusé aux fins de sa candidature aux élections fédérales, 804
  - Compte de pension de retraite, q. (M. S. Knowles), 2833
  - Compte des prestations supplémentaires de retraite, q. (M. S. Knowles), 2340
  - Déclaration de M. Pickersgill au sujet des devoirs des fonctionnaires, 2458
  - Droit de grève, 588, 802, 804
  - Employés, taux d'augmentation, dix dernières années, 603-4
  - Fonctionnaires retraités et veuves, pensions, 2083, q. (M. S. Knowles), 2246, 3291
  - Grèves, arbitrage obligatoire, q. (M. Robinson), 1340
  - Logement fourni à certains fonctionnaires, q. (M. Rodrigue), 3238
  - Négociations collectives, 423, 804
  - Offres d'emploi à des sédimentologistes américains dans des revues des Etats-Unis, 3443
  - Pension de retraite, 1264
  - Postes vacants au Cap-Breton, liste d'admissibilité, 1940, 2352-3, 2887
  - Propos du président de la Commission au sujet de "ronds-de-cuir corruptibles", 2795-6
  - Salaires, échelles régionales, 428-9, 1126, 1864, 2672, 2995
  - Traducteurs, augmentation de traitements, rétroactivité, 1941
- Fonction publique, loi sur les relations de travail, revision, 423, 1340
- Forces canadiennes
  - Corps de génie royal canadien et Corps d'artillerie royal canadien, désignations actuelles, q. (M. Diefenbaker), 2508
  - Pensions de retraite, 1257
  - Solde, parité avec la fonction publique, 919
- Gouvernement, dépenses, 603
  - Contrôle, m. (M. Baldwin), 2599-602
- GRC, pensions de retraite, 1257
- Great Canadian Oils Sands Limited, remise de la taxe de vente, 175, 269
- Inflation, études par la Commission des prix et revenus, 2512-3
- Ordinateurs, services, agence de coordination, 2888, 2938
- Postes, ministère, salaires et sécurité de l'emploi, négociations, 353, 423, 501, 802, 999, 1124, 1720, 2088, 2351, 2427, 2672
- Question de Règlement – bill, motion d'am., 901
- Radar de poursuite, installation à Pouch Cove, T.-N., q. (M. Robinson), 1970
- Rideau Club, Ottawa, prétendue discrimination contre les femmes, 2459
- Subsides, Lois, 1114-5, 3434-5
- Dubé, l'hon. Jean-Eudes** (Restigouche; ministre des Travaux publics)
  - Alaska, route, asphaltage, négociations canado-américaines, 1291
  - Brise-glace, port de Dalhousie, N.-B., 957
  - Corps canadien des Commissionnaires, 1466
  - Députés, locaux pour bureaux, q. (M. McBride), 1334
  - Drapeaux, pavillons rouges, statistiques, 2165-6, q. (M. Diefenbaker), 2248
  - Forces canadiennes, bases, employés civils, mises à pied, 1126
  - Ile du Prince-Edouard, chaussée de Northumberland, 1768
  - Lunenburg, N.-E., édifice fédéral, construction d'une clôture, q. (M. Crouse), 747
  - Pêcheries, installations portuaires, 2553
  - Postes, bureaux
    - Kamouraska, circonscription, q. (M. Dionne), 2132
    - Mount Uniacke, N.-E., q. (M. McCleave), 2132
    - Portneuf, circonscription, q. (M. Godin), 1431
    - Rockland, Ont., emplacement, q. (M. M. Lambert), 3029
  - Premier ministre, bureau, coût de la rénovation, q. (M. Coates), 1254
  - Régions désignées, programme de développement, Ile du Prince-Edouard, 1768
  - Route transcanadienne, Montmagny-Nouveau-Brunswick, q. (M. A. Lambert), 1338, 1436-7
  - Saint-Laurent, fleuve, érosion, travaux fédéraux, 3606
  - Toronto, aéroport international de Pickering, Ont., 2384

**Dubé, l'hon. Jean-Eudes — Suite**

- Transports, ministère, bureaux loués à la Tour "C", Place de Ville, q. (M. Coates), 1549
- Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 3939
- Travaux publics
  - Abitibi, circonscription, projets, q. (M. Laprise), 747
  - Fonds affectés aux projets d'immobilisation, politique de répartition, etc., q. (M. Nystrom), 2131
  - Montréal-Bourassa, circonscription, projets q. (M. Trudel), 1431

**Duc de Windsor, décès, 2621****Duplicate Corporation, Windsor, fermeture, 995****Dupras, M. Maurice (Labelle)**

- Adresse en réponse, 337-9
- Budget, 3109-11
- Expansion économique régionale, programmes, m. (M. Lewis), 737-8
- Gouvernement, dépenses, contrôle, m. (M. Baldwin), 2610-1
- Loi électorale du Canada (publication des sondages), 1413
- Pollution, contrôle, m. (M. Harding), 1032-3
- Ports du Saint-Laurent, reprise des opérations, Loi, 3829-30

**Duquet, M. Gérard (Québec-Est; secrétaire parlementaire du ministre des Transports)****Aéroports**

- Buttonville et Toronto-Markam, q. (M. Ryan), 2925
- Deer Lake, système d'atterrissage aux instruments, q. (M. Marshall), 3686-7
- Escales d'ordre technique des avions, taxes d'atterrissage, q. (M. Forrestall), 1335
- Louisbourg, N.-E., aménagement, q. (M. Forrestall), 1335
- Mount Hope, Ont., agrandissement, 3202
- Sainte-Scholastique, q. (M. Hellyer), 3488
- Toronto, centre-ville, aménagement, q. (M. Ryan), 2925

**Air Canada, Winnipeg, réduction du personnel, q. (M. Rowland), 2925****Automobiles et routes, sécurité**

- Camions et autobus commerciaux de transport interprovincial, vérification, q. (M. Mather), 1643
- Ceintures, q. (M. Robinson), 1342
- Motocyclettes, freins, q. (M. Mather), 1342
- Pneus, q. (M. Mather), 1643
- Voitures, dates de fabrication, exigences, q. (M. D. MacDonald), 1642, 1804
- Voitures défectueuses, rappel, frais de réparations, q. (M. Mather), 2342
- Camionnage, industrie, subventions, qq. (M. Muir), 1641

**Canadian National**

- Automobiles et camions, q. (M. Godin), 2926
- Déraillements au Québec, q. (M. Godin), 2927
- Employés retraités, pensions, q. (M. S. Knowles), 1332
- Pensions, caisse, q. (M. S. Knowles), 2340-1
- Terrains désaffectés, disposition et désherbage, q. (M. Noble), 2927

**Canadien Pacifique, chefs de gare et gardiens, retrait en Saskatchewan et en Alberta, 166, 703-4****Céréales, 1847-8****Chemins de fer**

- Embranchements, abandon, 3330
- Parcours Prairies-Vancouver, retards dus aux éboulements de neige et de boue, q. (M. Korchinski), 3685-6
- Passages à niveau, barrières, q. (M. Ryan), 3594
- Pont supérieur à Golden, C.-B., construction, q. (M. D. Stewart), 1341
- Trains de marchandises en direction de Riverton, Man., q. (M. Rowland), 2343

**Churchill, Man. entrepôts portuaires pour les céréales et installations de chargement, q. (M. Burton), 3122****Dartmouth, quai, q. (M. Forrestall), 2342****Houille, transport par pipe-line de Kootenay-Est à Roberts Bank, C.-B., q. (M. D. Stewart), 1642****Navigation, cabotage, *Travetal*, arrangement douanier, remplacement du *Federal Hudson*, etc., 1637****Pollution des eaux, rivière St-Clair, collision de deux navires, enquête, 2842****Ports, manutention des marchandises, par tonne en 1971, q. (M. Blouin), 3689****Royal Vancouver Yacht Club, q. (M. Lewis), 3684-5****Saint-Laurent, fleuve, dragage entre Lévis et Montmagny, q. (M. A. Lambert), 417****Saint-Laurent, voie maritime, coût, intérêts, recettes tirés des droits de péage, etc., q. (M. Coates), 2341-2, q. (M. Burton), 3122, q. (M. A. Lambert), 3685****Saint-Laurent, voie maritime, ouverture à l'année longue, 1424-5****Shubenacadie, rivière, pont ou chaussée, q. (M. McCleave), 416**

**Duquet, M. Gérard** – Suite

- Tarifs-marchandises, provinces de l'Atlantique, q. (M. Coates), 1333
- Transbordeurs
- Borden-Cap-Tourmentin, q. (M. Macquarrie), 1429, q. (M. MacLean), 1641, q. (M. Macquarrie), 2506
  - Caribou, N.-E.-Wood Island, I. P.-E., q. (M. Macquarrie), 1334, q. (M. MacLean), 1336
  - Tobermory-South-Bay, q. (M. Noble), 3683-4
- Transports, ministère
- Campus de formation, q. (M. Rowland), 1331
  - Crédits, répartition régionale, q. (M. Nystrom), 2344
  - Expert-conseil en planification stratégique, q. (M. Coates), 417
  - Transports, Nord-Ouest canadien, étude de MM. Hedlin et Associés Limitée, rapport, dépôt, 3725
  - Transports aériens, Montréal-Milan et Toronto-Milan, q. (M. Ryan), 3485
  - Vancouver, Burrard Inlet, troisième pont, 164
- Eastern Provincial Airways**, services dans les Maritimes, 807
- Summerside, I. P.-E., interruption, mesures de rechange, 697, 799-800, 2712
- Eau, ressources.** Voir Ressources hydrauliques
- Eaux gazeuses.** Voir Boissons non alcoolisées
- Eaux intérieures du Nord**, proclamation de la loi et publication des règlements, 1654, 1768-9, 2519, 2971, 2997, 3764-5
- Eaux navigables, protection.** Voir Protection des eaux navigables
- Eaux territoriales**
- Droits historiques conférés par traités, élimination, accords et échanges de notes avec divers pays. Voir Pêcheries
  - Limite de douze milles et zones de pêche, 146-7, 162, 2239
  - Plateau continental, inclusion, 162, 1557, 2475, 2544, 2590-1
  - Voir aussi Mer territoriale et zones de pêche (bill C-11)
  - Voir aussi Saint-Pierre et Miquelon
- Economie nationale**
- Besoins et défis des années 70, 1565-6, 1581
  - Capitaux étrangers, répercussions. Voir Investissements, capitaux étrangers
  - Compte rendu de la situation économique, document, 1596-7, 1677, 1999
  - Dépôt, 1593
  - Renvoi au comité, m. (M. Lewis) art. 43, 1676
  - Déséquilibre, 162, 724, 939-40
  - Disparités régionales, 209, 362, 366, 830, 1561, 1673, 2473, 2533, 2779, 2860-1, 3306, 3316, 3324-5, 3327, 3399, 3647-8
  - Echec des programmes du gouvernement. Voir Expansion économique régionale – Programmes...m. (M. Lewis) de subsides
  - Etats-Unis, influence, 118, 140-3, 2278, 2640-2, 2686-8, 2730, 2743-4
  - Expansion et développement, 37, 47, 214-5, 217, 1569-70, 1589, 1998-2001, 2010, 2082, 2163, 2259, 2263, 2266, 2471-3, 3080-1, 3091
  - Conseil économique, rapport, 289-90, 341, 397, 523, 1678, 3089
  - Mesures gouvernementales, réactions dans le milieu des affaires, 2735
  - Objectifs, 796, 1645
  - Organisation de coopération et de développement économiques, prévisions, 241
  - Priorités, 28, 33, 41, 182
  - Relance en fonction de l'équilibre entre le chômage et la stabilité des prix, 56-7, 271
  - Stimulation, mesures, 1465, 2294-5
  - Inefficacité à activer la production, le commerce et l'emploi, m. (M. Hees) de subsides, 3296-328
  - Groupe d'étude sur l'indépendance, établissement, 2688
  - Imprévoyance du gouvernement à l'égard de l'emploi et de l'investissement, m. (M. Stanfield) de subsides, 1560-91, rejetée, 1591
  - Am. (M. Lewis), 1567, rejeté, 1590-1
  - Institut d'indépendance et de développement, établissement, 2677-8, 2739
  - Planification économique et sociale
    - Programmes du gouvernement, 343-7
    - "Société juste", 27-8, 39, 75-6, 162, 181, 220-1, 226, 325, 339, 374, 382-5, 392, 509, 718, 763, 783, 851, 853, 857-9, 1561, 1565, 2769, 3356, 3881  - Politique du gouvernement, 213-7, 340-2
  - Activités des divers ministères, coordination, 32, 739
    - Comité ministériel, 3184
    - Echec, 136-7, 209, 287-8



**Economie nationale – Suite**

## Politique du gouvernement – Suite

Inefficacité à créer un climat économique permettant aux Canadiens d'avoir confiance en l'avenir, am.

(M. Stanfield) à l'Adresse en réponse, 34, rejeté, 196

Sous-am. (M. Caouette), 117, rejeté, 195

Sous-am. (M. Lewis), 45, rejeté, 103-4

Produit national brut, 134, 603-4, 1144, 1233, 1447, 1485, 1572, 2195, 2225, 2277, 2358, 2854, 3305, 3317, 3631

Pourcentage affecté au niveau de gouvernement fédéral, provincial et municipal, q. (M. Robinson), 1341

Programme américain DISC, répercussions, 1759-61, 1806

Rencontres avec les dirigeants d'industries, 244, 279

Stabilisation, politiques à court terme, 1573

**Eddy, E.B. Company**, achat de terrains par le gouvernement fédéral, entente, 49-50, 160, q. (M. Crouse), 533, 1014**Edifices du Parlement**

Dommages causés aux marches principales lors de l'enlèvement de la neige, 889

Entrée refusée à M. Roger Jay, secrétaire de l'Union des Indiens de l'Ontario, enquête, 495, 521

Locaux supplémentaires dans l'édifice de la Confédération, 599, 1224-5, 1334

Papier de rebut, recyclage, q. (M. Kaplan), 2926

**Edifices fédéraux**

Edifice temporaire no. 2, rue Wellington à Ottawa, démolition, 3644

Lunenburg, N.-E., construction d'une clôture, q. (M. Crouse), 747

**Education**

Conseil national, institution, 890, 3514, 3516

Conseillers d'orientation professionnelle, 3262

Cours à l'année longue, 3272

Ecoles, construction. *Voir* Régions désignées – Zones spéciales

Juridiction exclusive des provinces, 3386

Langues officielles, programme fédéral d'assistance, 3515

Nouveau-Brunswick, subventions, 323

Ontario, 3727

Sommes versées par province, q. (M. Orlikow), 1040

Normes scolaires, uniformisation, conférence nationale, m. (M. Lundrigan), 3511-7

## Post-secondaire

Association des universités et collèges, mémoire, 894, 904

Commission Wright de l'Ontario, 890

Paiements de rajustement aux provinces, 3, 312, 355, 432, 472, 890-4, 3393, 3409, 3511, 3515, 3517

De 1967-72, 437, tableaux, 449-50

Ile du Prince-Edouard, q. (M. Macquarrie), 1853-4

Ontario, q. (M. McBride), 839, 3515

Plafond de 15 p. 100, 438, 443, 480, 486, 519

Prolongation pour une période de deux ans, 436-8, 464, 482, 485-6, 519, 898-9, 902

Québec, position, 892-3

*Voir aussi* Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification)

Système, révision, 3252, 3268

**Elections**

Annonces publicitaires dans les journaux, période d'interdiction, 2410, 2575-6, 2674, 2942, 2947, 2951

Avis spécial envoyé aux électeurs concernant l'adresse des bureaux de scrutin, etc., 2560, 2576

## Caisse, contributions

Dégrèvements aux fins de l'impôt sur le revenu. *Voir* Impôt sur le revenu – Crédit d'impôt

Non-résidents, 2404, 2414, 2558, 2571

Registre accessible au public, établissement, 2940-1

Sources de provenance, divulgation, 40, 671, 1211

*Voir aussi* Dépenses d'élection, Loi*Voir aussi* Libéral, parti – Caisse électorale

Campagne, durée, abrègement, 2411, 2415, 2429, 2442, 2557, 2559-60, 2939

Candidats, dépenses publicitaires, frais de déplacement, etc., 2405, 2408, 2414, 2434, 2436-7, 2556, 2946

Candidats obtenant 20 p. 100 des suffrages exprimés, remboursement des dépenses, formule, 2408, 2414-5,

2440, 2557, 2560, 2571, 2576, 2578-9, 2941-3, 2946-7, 2950-1

Coût, augmentation, 2579-80, 2939

**Elections – Suite****Dépenses, contrôle**

Candidats, limites proposées, 2405-6, 2413, 2557-8, 2571, 2577, 2948

Candidats des régions éloignées, indemnité supplémentaire de \$3,000 pour frais de déplacement, 2408, 2437-9, 2441

Limite générale, exclusion des partis politiques reconnus, 2406, 2410, 2413, 2415, 2442-3, 2560, 2569, 2571, 2576, 2948

Mesure législative, 24-5, 40, 307, 1211, 2212, 2217, 2232, 2301

Mise en vigueur, délai de 6 mois, 2301, 2405, 2413

Tremplin électoral, 2943, 2948

Rapports annuels et post-électoraux et comptes, vérification, 2407-8, 2439, 2444, 2556-7, 2560, 2940  
Royaume-Uni, système, 2558*Voir aussi* Dépenses d'élection, Loi; Loi électorale du Canada (bill C-87)Dons aux candidats. *Voir* Dépenses d'élection, Loi

Elections complémentaires, Bonavista-Trinity-Conception, T.-N., 1263, 2422

Elections complémentaires, Ottawa-Centre, 2422, 3382

Elections générales en 1972, 13, 75, 82, 88, 117, 131, 181, 193, 209, 218, 270-1, 313-4, 321-2, 374, 913, 1201, 1215, 1218-9, 1442-3, 1563, 1646, 1677, 2122, 2128-9, 2157-9, 2180, 2225, 2351-2, 2372-3, 2383-4, 2393, 2458-9, 2592, 3298-9, 3350, 3358, 3493-4, 3583, 3897

Remplacement de 20 députés libéraux du Québec par d'autres candidats, 25

Emissions publicitaires à la radio, à la télévision, etc.

Période d'interdiction, 2410, 2575, 2947, 2950-1

Temps, répartition, 2406, 2408, 2410, 2435, 2556, 2561, 2571, 2576-7, 2579, 2946, 2948

Liste permanente des électeurs, 2411, 2559-60, 2580

Listes électorales, désignation des personnes divorcées ou séparées, 1129

Nom du parti, indication sur le bulletin de vote, 2577

Représentants des candidats dans les bureaux de scrutin, rémunération, 2436

Sondages, publication, 2941

*Voir aussi* Loi électorale du Canada (bills C-15, C-47)Vote par procuration. *Voir* Loi électorale du Canada (bills C-25, C-33)**Electronique, industrie, assistance, 1467****Elévateurs à grain**

Fonctionnement de six ou sept jours par semaine, 836, 842-3, 1437

Prince Rupert, C.-B., 174, 699-700, 828, 830, 832, 921, 956, 999-1000, 1071-2, 1082, 1085, 2901, 3911

Provinces de l'Ouest, réseau fédéral, transfert aux syndicats, employés affectés, répartition des wagons, etc., 430, 463, 499-500, 674, 1351, 2117-8, 2387, 3128

Terminus intérieurs, utilisation. *Voir* Céréales – Acheminement ou expédition

Utilisation, 97

Vancouver, capacité de stockage, utilisation, mm. (MM. Korchinski et Skoberg) art. 43, 55, 63, 828, 831-2, 1436-8, q. (M. Korchinski), 2503

**Emballage de protection des substances toxiques, Loi – C-110. M. Mather**1<sup>re</sup> l., 260**Emballage et étiquetage**

Règlements, 1767

*Voir aussi* Aliments et drogues (bill C-116); Code criminel (bill C-77); Denrées périssables emballées, Loi; Détergents, Loi; Emballage de protection des substances toxiques, Loi; Produits domestiques dangereux, Loi**Emploi**

Création, 2, 117, 209, 216, 218, 281, 314, 339, 392, 796-7, 860, 1093, 1570-2, 1580, 1589, 1998-9, 2082, 2186, 2188-9, 2264, 2276, 2281-2, 2522-6, 2529, 2532, 2535-6, 3061, 3072, 3090, 3093, 3101, 3107, 3109, 3113, 3251, 3256, 3267, 3273, 3877

Comparaison avec d'autres pays, 3304-5, 3309-11, 3314

Encouragement au secteur privé

Programmes du gouvernement, 343-4

Stimulants et allègements fiscaux, 2463

*Voir aussi* Impôt sur le revenu – Industrie de fabrication et de transformation; Industries – AssistanceImprévoyance du gouvernement. *Voir* Economie nationale... m. (M. Stanfield) de subsidesInefficacité des mesures gouvernementales. *Voir* Economie nationale – Expansion et développement... m. (M. Hees) de subsides

Statistiques, 37-8, 93-4, 149, 209-10, 215, 241, 981-2, 1574, 2263, 2275, 3080, 3260, 3273-4

Emplois disponibles, 752-3, 1283, 3267

Activités des ministères, coordination, 3117

Annonces dans les journaux parisiens, 1284

**Emploi - Suite**

Emplois disponibles - Suite

Enquête, 189, 221

Et nombre de personnes en quête de travail, 130-1, 210, 941, 1565, 1578

Propos du premier ministre, 43, 210, 219, 271, 289, 299, 306, 333, 348, 749-51, 758, 760, 3251, 3270, 3272

Nouveaux emplois requis d'ici 1975, 94, 143, 209, 523, 3269

Plein emploi, 33-4, 66, 130, 132, 138-9, 211, 215-6, 222, 244, 282, 315, 339, 393, 400, 445, 1075, 1360, 1563, 1570, 1572-3, 1957-8, 2154, 2463, 2466, 2479-80, 3091, 3108, 3878

Absence d'une politique décisive visant la création, am. (M. Alexander) à l'Adresse en réponse, 212, rejeté, 349-50

Budget de plein emploi, recommandation du Congrès du travail du Canada, 584-5

Politique préconisée par le Nouveau parti démocratique, 1566-7

*Voir aussi* Chômage; Code canadien du travail (bill C-260); Etudiants; Justes méthodes d'emploi, Loi**Emploi, subventions de soutien**, q. (M. Robinson), 1340, 1587, 3302, 3309, 3730

Aide aux produits agricoles aux termes de la loi, q. (M. Mazankowski), 3484

Dépenses totales depuis la mise en vigueur de la loi, q. (M. Burton), 3593

**Employés du transport aérien desservant les territoires du Nord-Ouest, Loi - C-109**. M. Orange1<sup>re</sup> l., 260**Empreintes digitales**, système adopté dans certains magasins alimentaires, légalité, 3868**Energie**

Approvisionnement, coût, etc., 224

Barrages, construction, réglementation, 102-3, 1730-1, 1743, 1755-6

Eel River, N.-B., usine thermique, 3313

Electricité, demande accrue, programme de conservation, etc., 1733-4

Transport du courant à haute tension, centre de recherches de Varennes, 329

*Voir aussi les projets particuliers***Energie, Mines et Ressources, ministère**

Crédits, mm. adoptées, 3420-3

Direction de la politique et de la planification, évaluation quantitative, rapport des experts Operation

Research Limited, m. (M. Skoberg) documents, 2510

Ressources hydrauliques et pollution de l'eau, rapport de l'expert M. G.-G. Chamailard, m. (M. Skoberg) documents, 2510

**Energie, ressources**

Alberta, exportations aux Etats-Unis, Union soviétique et Chine, négociations, etc., q. (M. Yewchuk), 2502

Besoins futurs, recherches, 1003

Couloir le long de la vallée du Mackenzie. *Voir* Routes - Mackenzie

Exportations, droits, imposition, 2643

Mise en valeur, étude du ministère de l'Energie, des Mines et des Ressources, 179

Politique, 223-5, 2528

Correspondance avec l'Alberta, dépôt, 708

Discussions avec les E.-U., 224-5, 1208, 1347

Propos du sénateur américain Frank Moss, 1683

**Energie atomique**

Douglas Point, usine d'eau lourde de l'Energie Atomique du Canada et centrale nucléaire de l'Hydro Ontario, 8

Eau lourde, pénurie

Achat à l'étranger, 922, 1941, 2475

Fermeture des usines de Douglas Point, Gentilly et Rolphton en vue de l'exploitation du réacteur de Pickering, Ont., 922, 1940-1, m. (M. Coates) art. 43, 2978, 3082

Importation de l'Union soviétique, 1861

Echanges scientifiques avec les Etats-Unis, 3865

Glace Bay, N.-E., usine d'eau lourde, 1861, 1941, 2475, 3788

Réaménagement et exploitation, responsabilité, rapports, m. (M. Hellyer) documents, 1255, 1434, 2562-9

Ile Stoddard, N.-E., centrale nucléaire, aménagement, 2992, 3023-4

Entretiens fédéraux-provinciaux, 2797, 2992, 3059

*Voir aussi* Radio-activité**Energie atomique du Canada Limitée**, emploi d'un Ecossais au Cap-Breton, 1558, 1939, 2089, 2568-9**Enfants**, mauvais traitements. *Voir* Code criminel (bill C-120)**Enfants des morts de la guerre, aide à l'éducation**, modification de la loi. *Voir* Pensions, Allocations aux anciens combattants, Pensions et allocations de guerre pour les civils, etc., Lois (modification)

- Engrais chimiques**, vente aux Etats-Unis à des prix inférieurs au marché canadien, 959, 1863, 1874, 1937, 2118-9, 3244, 3378, 3506  
Renvoi au comité, m. (M. Gleave) art. 43, 1851
- Enquêtes, Loi** (publication des rapports) - C-149. M. Alexander  
1re l., 260
- Entreprise privée**  
Allusions diverses, 400, 552-4, 646-7, 1303, 2115-7, 2478, 2525, 2864, 2897-8, 3186  
*Voir aussi* Petites entreprises
- Entreprises canadiennes, Loi** (dossiers, protection) - C-131. M. Mather  
1re l., 260
- Environnement, Conseil**, établissement, 560, 1002, 1004, 1009, 1011, 1019, 1025  
*Voir aussi* Pollution - Contrôle, m. (M. Harding) de subsides
- Environnement, Conseil, Loi** - C-12. M. Goode  
1re l., 258; 2e l., 3567-73
- Environnement, contrôle.** *Voir* Nations Unies - Conférence à Stockholm; Pollution - Contrôle
- Environnement, ministère**  
Activités en matière de contrôle de la pollution, etc., 126, 254-5, 778-9, 1004, 1009, 1019, 2883, 3341  
Crédits, mm. adoptées, 3423-4  
Edifice à Hull, plantes tropicales, q. (M. Nystrom), 1433  
Mandat, élargissement, 1011  
Service des pêcheries, 2214-5, 2297
- Environnement, ministère, Loi** (pêcheries) - C-40. M. McGrath  
1re l., 258
- Erosion.** *Voir les noms des endroits particuliers*
- Espionnage**, cas Anton Sobotka, rapport de la GRC, implication de l'ambassade soviétique, etc., 1156, 1202
- Esquimaux**  
Nord du Québec, conflit scolaire, 1440  
*Voir aussi* Indiens - Et Esquimaux
- Essex**, circonscription, changement de nom. *Voir* Circonscriptions électorales, limites, revision (bill C-55)
- Etats-Unis**  
Ambassade du Canada à Washington, 1889  
Inondations, aide du Canada, 3492-3  
Président Nixon, visite au Canada, 4, 841-2, 884, 915, 994-5, 998, 1051-2, 1078, 1127-8, 1265, 1285-6  
Communiqué, publication, 1292  
Discours devant les deux Chambres, 1256, 1762  
Impression en appendice au *Hansard*, 1256; texte, 1327-30  
Radiodiffusion et télédiffusion, 1263  
Filature par Arthur Bremer, 2550-1, 2752  
Sécurité, mesures, 1292-3  
Président Nixon, visite en Chine, 12, 145, 295, 310  
*Voir aussi* Canada-Etats-Unis, relations; Commerce
- Etiquetage.** *Voir* Emballage et étiquetage
- Etudiants**  
Déductions aux fins de l'impôt sur le revenu. *Voir* Impôt sur le revenu  
Emploi d'été, 1389  
Aide au reboisement, 1569  
Centres de main-d'oeuvre, 1200, 1571, 2536, 3263, 3274  
Défense nationale, ministère, 3270-1, 3289, 3675-6  
Demandes prévues, 2000  
Enquêtes du ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration et Statistique Canada, dd. (M. D. MacDonald), 2835  
Entreprises privées, consultations, coopération, etc., m. (M. D. MacDonald) art. 43, 1039, 1050-1, 1075, 1159, 1198-200, 1388-9, 1679, 2536, 2721  
Etudiants en médecine et étudiantes-infirmières, 3254  
Exploitation des canaux historiques, 491  
Fonction publique, 65, 1074, 2536, 3440, 3607-8  
Guides dans les parcs nationaux et les lieux historiques, 2258, q. (M. Muir), 3689, dd. (M. Muir), 3691  
"Perspectives-Jeunesse", programme, 38, 87, 94, 219-20, 242, 324, 332, 340, 606-7, 677, 858, 936, 1997, 2469-70, 2473, 2536, 3073, 3094, 3113, 3250, 3256-7, 3259-61, 3263, 3269, 3274, 3276, 3278-81, 3355, 3365, 3631  
Barrie-Toronto, réseau de transport expérimental, 885-6  
Bénéficiaires, contribution à la Caisse d'assurance chômage, 3130  
Comités consultatifs régionaux, création, 2423

**Etudiants - Suite**

## Emploi d'été - Suite

"Perspectives-Jeunesse", programme - Suite

Crédits affectés, 1073-4, 1444, 1568, 1764, 1859, 2184, 2187, 2355, 3251, 3602, q. (M. Burton), 3771

Déclaration du secrétaire d'Etat, 1073-6

Demandes reçues et méthode d'étude, 886, 1073-6, 2721

Demandes refusées, participation de l'entreprise privée, 1075, 1159, 1200, 1679, 2721, 3076-7

Edmonton, association d'anciens détenus, subvention, détournement de fonds, etc., 3128

Entretiens avec les provinces et les municipalités, 3251

Formules de demande, q. (M. Ryan), 2505

Ingérence politique, démission de directeurs, enquête, etc., 1888-9, m. (M. Fortin) art. 43, 1932-3, 1935, 1974

Ingérence politique et salaire minimum, enquête, m. (M. D. MacDonald) art. 43, 54, 65

Limitations aux citoyens canadiens ou résidents légaux, 1159

Ontario, chef des services d'information, M. Norman Severud, congédiement, 3243

Présentation des projets, délai, m. (M. Marshall) art. 43, 583-4, 959

Projets, critères de sélection, 1074-6, 1858, 1888, 2120, 2256, m. (M. Ryan) art. 43, 2419, 3251, 3262, 3271

Projets refusés, indication des raisons, 1858, 1949, 1974, 2138, 2183-4, 2256-7, 2422-3

Projets refusés, réévaluation en vue de créer des emplois, 3082, 3131, 3253

Publicité, somme consacrée, q. (M. Ryan), 2505

Rapport Cohen sur les travaux de 1971, q. (M. Orlikow), 536-8, m. (M. D. MacDonald) art. 43, 583, 592-3, 616-7, 886, 1075, 1161, 1857-8, 3076, 3249

Dépôt, 1130

Recommandations, mise en vigueur, 1679

Recommandations des députés, 1684

Régions rurales et petites communautés, 3252, 3271

Rémunération des participants, 1074

Simcoe, publication d'un journal, enquête, 2214

Université de Toronto, voiture électrique non polluante, 2419, 2422

Vérification et comptabilité, 2674, 3131, 3146-7, 3262

Wellington, circonscription, coordonnateur d'un certain projet, 3127-8, 3146

Programme interrégional, 1200, 1571

*Voir aussi* Recherches et sauvetage

Intégration dans l'industrie et les maisons d'affaires pendant leurs études, 3259, 3262

Voyages durant l'été, programme, 1074, 2297, 3276

Orchestres de jeunes en Alberta, subventions, 3249

**Etudiants, prêts**

Augmentation, 3, 95

Critères, etc., 855-6

Période libre d'intérêt, extension, 1390, 2254-5

Programme, abandon, 3262

Remboursements, 95, q. (M. Hales), 1341, 2254-5

**Expansion économique régionale**

Agence mandatée par le gouvernement et les gouvernements provinciaux de la région atlantique, établissement, 732

Centres de croissance, concept, 809

Conseil canadien du développement rural, rapport, 2931, 3246, 3308

Dépenses, 37, 43, 159, 188, 364, 721, 3299, 3310-1, 3314-5, 3322, 3324

Programmes, 313

Coordination, 731, 739-40

Echec quant à la suppression des disparités économiques régionales et absence de planification, m. (M. Lewis) de subsides, 717-44

Efficacité, 364-6, 728-9, 737-8, 858, 936

Ententes conclues, etc., 3380, 3398-400

Evaluation, m. (M. McGrath) art. 43, 16, 30, 730, 1589

Revision, 205-6

Régions rurales, 640

*Voir aussi* Régions désignées - Programme de développement

**Expansion économique régionale, comité**

Comparution du ministre, 1849, 1888, m. (M. Burton) art. 43, 1965, 1973, 2127, 2135

Organisation, réunion, 463

Rapports, premier, 2747

**Expansion économique régionale, ministère**

Conseil consultatif de subventions au développement, conflit d'intérêt, 423-4, 427, 431, 539-40, 720, 735-6, 740

M. (M. Burton) art. 26, 422

M. (M. Burton) art. 43, 454

Réunions, procès-verbaux, 431, 539-40

Conseil consultatif de subventions au développement, membres, indemnités, etc., q. (M. McCleave), 415, q. (M. Burton), 3682-3

Réunion de fonctionnaires au Château Montebello, P.Q., 3492

**Expansion économique régionale, ministère, Loi (modification) - C-49. M. D. MacDonald**

1re l., 259

**Explosifs**

Entreposage dans les mines et les carrières, 1054-5, 1059, 1069

Mesure législative, constitutionnalité, 1065

Transport, restrictions, 1057, 1059

Vente, achat et possession, règlements, 1054-5, 1057-65, 1068-9

**Explosifs, Loi (modification) - C-7. Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources**

1re l., 56; 2e l., 1054-70

Am. (M. Downey) déclaré irrecevable, 1058

Opportunité du report à la prochaine session vu l'opposition des amateurs de sport, 2213

**Exportations. Voir Commerce****Exportations des denrées cultivées et produites au Canada, Loi - C-79. M. Peters**

1re l., 259

**Expositions, assistance, Loi - C-214. Ministre de l'Agriculture**

1re l., 3122

**Expositions et foires**

Exposition commerciale, Pékin, inclusion de produits agricoles, etc., 359, 1198, 1587, q. (M. Knight), 3592

Expositions commerciales, participation d'entreprises privées, programme d'aide, 2213

Foires agricoles, prêts, q. (M. Robinson), 1254-5

Participation canadienne, 1586-7

Prêts pour bâtiments polyvalents, q. (M. Gleave), 1343, 1571

**Expropriations, modification de la loi, 2912-3****Faillites**

Faillis, recours aux services des fonctionnaires de la Direction, 1001

Mesure législative, 243

**Fairweather, M. R. Gordon L. (Fundy-Royal)**

Adresse en réponse, 232-6

Allemagne de l'Est et de l'Ouest, admission à l'ONU, 3779

Arctique, pollution des eaux, prévention, proclamation de la loi, 2141

Armes atomiques, essais par la France, 2831

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification), 485-6, 890-1

Banques, employés retraités, pensions, q., 1343

Céréales de provende, 674

Chômage, mesures pour parer à la situation, 2671

Elections complémentaires, Ottawa-Centre, 3382

Environnement, Conseil, Loi, 3571-2

**Fonction publique**

Booth, Mlle Anne, suspension, congé refusé aux fins de sa candidature aux élections fédérales, 803-4

Propos du président de la Commission au sujet de "ronds-de-cuir corruptibles", 2795

Renvoi au comité, m. art. 43, 2794

Salaires, échelles régionales, 1126, 1384, 2778-9

Système de mérite, m. art. 43, 2748-9

**Fonction publique, Loi sur l'emploi, 2692-4**

Forces canadiennes, base de Gagetown, N.-B., q., 1854

Gouvernement, refus de renseignements, 715, m. (M. Baldwin), 3140-1

Grèce, statut au sein de l'OTAN, 2591

Hymne national, q., 3689\*

Immigration, visiteurs (non-immigrants), appels devant la CAI, 2933

Information, protection des sources, Loi (privilège de la presse, bill C-130), 260

Information Canada, 456

Investissements, capitaux étrangers, politique, 3200, 3480, 3753

Israël et pays arabes, relations, massacre à l'aéroport de Tel-Aviv, 2830

Michelin, Société de pneus, 2251

**Fairweather, M. R. Gordon L. – Suite**

OTAN, conférence ministérielle à Bonn, 2830-1

Parcs nationaux, Kouchibouguac, N.-B., 2752

Pêcheries, Commission internationale des pêches de l'Atlantique-Nord, réunion en mai à Washington, m. art. 43, 1603

Ports de la côte ouest, reprise des opérations, Loi, 3922

Postes, ministère, salaires et sécurité de l'emploi, négociations, 2626

Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 2635-9, 3480, 3528, 3753

Question de Règlement – bill, am., 2639

Radio-Canada, techniciens, différend avec le NABET, 1439, 3034

Relations fédérales-provinciales, m. (M. Gauthier), 3386-8

Revenu familial garanti, régime, 1044, 1652, 1662

Saumon de l'Atlantique, conservation, 1603

Interdiction de la pêche commerciale, m. art. 43, 1511, 1513-4, 1556

Services publics du gouvernement, paiement de prestations, etc., m. (M. Asselin), 866-7

Transports aériens, piraterie, 3202

Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 1720

Vivres, prix et profits des magasins à succursales, enquête, m. (Mme MacInnis), 2778-9

**Faulkner, M. Hugh** (Peterborough; secrétaire parlementaire du Secrétaire d'Etat)

Adresse en réponse, 312-7

Chômage, jeunes, m. (M. Nystrom), 3278-9

Economie nationale, m. (M. Hees), 3312-4

Etudiants, emploi d'été, "Perspectives-Jeunesse", programme, 1684, 3077, 3278-9

Rapport Cohen, groupe d'évaluation, dépôt, 1130

Nelson, fleuve, aménagement électrique, m. documents, 422

Ressources minérales, droits sous-marins, 2584

Toronto, Temple canadien de la renommée sportive, 3442

Vietnam, guerre, 3076

**Faune**

Conservation, 686-7

*Voir aussi* Protection des espèces menacées d'extinction, Loi

**Faune du Canada, Loi – C-191.** Ministre de l'Environnement

1<sup>re</sup> l., 1427

**Favoritisme politique,** 602, 623**Femmes**

Congés de maternité, 3721

Droits égaux, 3, 80, 95, 347, 1886, 3352, 3365, 3464

Emploi, discrimination, 3248

Mères de famille, salaire, 1486

Salaire égal pour travail égal, 3181, 3721

Statut, 1560

*Voir aussi* Commission royale d'enquête sur le statut de la femme; Fonction publique, Loi; Formation professionnelle des adultes, Loi; Justes méthodes d'emploi, Loi

**Fermes**

Abandon, 1436, 1810, 1870, 1872, 1905-6, 1919, 1979, 1983, 1986, 1990, 2091, 2098, 2112, 2118, 2144, 2146, 2206, 2231, 2417-8, 2465, 2488, 2533, 2826, 3045, 3111, 3264-5, 3609-11, 3615, 3673

Fermes familiales, 1875, 1877, 1901, 1919, 1980, 1986, 2094, 2097, 2099, 2102, 2112-3, 2118, 2146

Petites exploitations, programme, 2, 79, 243, 246, 1584, 1868, 1877, 1897-902, 2095-9, 2102, 2109, 2111-2, 2117, 2119, 2144, 3264, 3607-8, 3610-2, 3614, 3673-4

Administration par la Société du crédit agricole, 1842, 1869, 1914, 1925, 1983, 1990, 2100, 2145, 3609

Comité technique, q. (M. D. MacDonald), 419, m. (M. D. MacDonald) documents, 1434, 1645

Coût, etc., q. (M. Robinson), 1551, 1869, 1881, 2144

Fédération canadienne de l'agriculture, mémoire, 1905-6, 2112-3

Ile du Prince-Edouard, 1469, 1985-6

Manitoba, 3613

Négociations avec les provinces, 360, 887-8, 1083, 1125, 1469, 1472, 1559, 1810, 1867-9, 1875, 1881, 1925, 1978, 2418, 3206, 3608-9, 3611-3, 3673

Nouveau-Brunswick, 1810

Québec, 3206

Terres abandonnées, inclusion, 23

Transfert des terres, limite de \$20,000, 3613-4, 3617

**Fermes – Suite**

- Petites exploitations, renseignements sur les programmes d'aide du gouvernement, q. (M. Yewchuk), 3681
- Propriété étrangère, 1903, 3265–6, 3617
- Saskatchewan, mesure législative, 1870, 2113, 2353, 2842, 3071
- Saskatchewan, banque des terres, 1870–3, 1903, 1925, 1978, 1990, 2109, 2112, 2120, 2417–8, 3264
- Valeur accrue par province, 20 dernières années, 1880–1, 1898, 1919

**Fermes, revenu**

- Allusions diverses, 1872, 1875, 1898, 2001, 2096–7, 2110, 2112, 2118, 2464, 2484
- Ile du Prince-Edouard, 3694
- Ontario, 2257
- Provinces de l'Atlantique, 3111–2, 3694
- Provinces de l'Ouest, 77, 250, 2092, 2096
- Stabilisation, 1876, 1982
- Statistiques, 1898, 2485, 2488–9, 2775–7, 3673

**Fermes expérimentales, fourniture d'engrais chimiques, appels d'offres, dd. (M. Beaudoin), 1759****Fête de la Saint-Jean-Baptiste, ajournement de la Chambre le 26 juin. Voir Chambre des communes –**

## Ajournements

**Fête du Canada, Loi – C-64. M. Gibson**

1re l., 259

**Fête du Canada, Loi – C-148. M. Broadbent**

1re l., 260

**Fête du Dominion, 2755**

Changement de nom en celui de Fête du Canada, 87–8, 1893, 2758–9, 3720

*Voir aussi* Fête du Canada, Loi

Programme sur la colline du Parlement, plaintes au sujet du caractère unilingue, etc., 3726–7

**Film, industrie, politique, déclaration du secrétaire d'Etat à Montréal, 3775, 3818–9****Finances**

Capitaux investis à court terme, 708, 3032, 3351

Conférence monétaire internationale à Montréal, 9 au 12 mai, 2010

Présence de M. John Connally, 1469, 1471

## Dollar américain

Achat par le gouvernement, 2482, 2989, 3033

Appui par les pays et banques centrales de l'Europe, position du Canada, 3547

Retour à l'étalon-or, 2457

## Dollar canadien

Acceptation aux Etats-Unis, 2668

Pression montante sur la valeur, 708–9, 1999, 2669

Valeur comparative avec le dollar américain, etc., 58, 798, 2165, 2667, 2732, 2989, 3032

Dollar canadien, taux de change flottant, 36, 39, 58, 133, 191, 708, 1123–4, 1348, 1393, 1600, 1972, 2784, 3095, 3107, 3349–50, 3363, 3489

Conséquences défavorables, m. (M. Burton) documents, 2134

FMI, entretiens, position, etc., 2750–1, 3547

Industries affectées, mesures compensatoires, 708, 2667, 2799, 3032, 3054

*Voir aussi* Céréales – Prix

Taux fixe, rétablissement, 708, 1123–4, 1678, 3081

Droit de tirage. *Voir* Fonds monétaire international

Emprunts des provinces, 444–5, 503, 929, 1471, 1599, 1678, 2526, 2673, 2700–1, 2729, 2732, 2734–5, 2854, 2869, 3032–3, 3508–9, 3550

Escompte compensé et dividende national, 48, 478, 602, 2187, 2230, 2782, 3187, 3910

Etats-Unis, balance des paiements, situation, 1345

Livre sterling, taux flottant, 3489, 3550

Masse monétaire, 1628, 1999, 2482, 3318

Monnaie et crédit, création, 335–7, 3115, 3397, 3414, 3521

En temps de guerre, 2184–5, 2277, 3254

Paiements internationaux, balance, taxe d'égalisation d'intérêt des E.-U., exemption accordée au Canada, discussions, etc., 915, 955, 1001

Politique monétaire et fiscale, 357, 994, 1999, 2482, 3318–9

Décentralisation, consultations avec les provinces et les municipalités, m. (M. Matte) de subsides, 922–46

Participation des provinces à l'élaboration, 3386

*Voir aussi* Economie nationale – Expansion et développement



**Finances – Suite**

- Réserves de devises étrangères
  - Devises américaines, garantie du taux de change, 3547-8, 3729
  - Diversification, 3729
  - Investissements dans des entreprises américaines, entente, renégociations, 3729
  - Titres américains non négociables, 958, 1554
    - Voir aussi* Investissements, capitaux étrangers
- Réserves de dollars aux E.-U., utilisation en vue du rachat des industries canadiennes, 133, 943, 3824
- Réserves d'or, mesures de protection, 2456-7, 2491
- Situation internationale, 35-6, 2177, 3489
  - Conférence du Marché commun européen à Luxembourg, 3489, 3547
  - Dispositions du FMI quant aux taux de change fixes, position du Canada, 3489, 3547
- Système de dettes, 227-8, 930, 1094, 1451, 1535
- Système monétaire, réforme, 192, 335-7, 477-8, 893, 1094, 1166, 1479-80, 1497, 2496, 2522
  - Sous-am. (M. Caouette) à l'Adresse en réponse, 117, rejeté, 195
- Système monétaire international, réforme, 2010, 2349, 3188
- Finances, commerce et questions économiques, comité, rapports, premier, 795; deuxième, 872; troisième, 2667; quatrième, 3371**
- Finances, ministère**
  - Crédits, mm. adoptées, 3426-7
  - Hauts fonctionnaires, remaniement, 201
- Findlay's Limited, Carleton Place, Ont. Voir Bélanger-Tappan Limited**
- Flemming, l'hon. H.J. (Carleton-Charlotte)**
  - Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification), 481-4
  - Budget, 3117-9
  - Citoyenneté, Loi (serment d'allégeance), 2318
  - Pollution, contrôle, m. (M. Harding), 1023-4
  - Pollution des eaux, pétroliers, cotisation à la caisse d'urgence, 1208
  - Pollution des eaux, rivière Presqu'Isle, 2669
  - Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 3500-2, 3741-2
  - Régions désignées, McCain Foods Limited, N.-B., 2754, 3118-9, 3742
  - Routes, provinces de l'Atlantique, construction, m. (M. McCleave), 2650-1
  - Télévision, Acadia Cable T.V. Limited, câble coaxial entre Calais, Maine et St. Stephen, N.-B., m. documents, 3339
- FODER. Voir Aménagement agricole et rural**
- Fonction publique**
  - Activité politique, 754, q. (M. McBride), 950, 1680-1, 2088
  - Booth, Mlle Anne, suspension, congé refusé aux fins de sa candidature aux élections fédérales, 754, 803-4
    - Comité, étude, m. (M. Reid) art. 43, adoptée, 837
  - Compte de pension de retraite, q. (M. S. Knowles), 2833
  - Compte des prestations supplémentaires de retraite, q. (M. S. Knowles), 2340
  - Contrats d'embauche, publication. *Voir* Fonction publique, Loi sur l'emploi
  - Déclaration de M. Pickersgill au sujet des devoirs des fonctionnaires, 2458
  - Droit de grève, 83, 588, 802, 804, 852-3, 3103-4, 3176
  - Employés
    - Au cours des dix dernières années, 603-4
    - Augmentation, 406
    - Grosse-Ile, P.Q., nombre, fonction, salaire, etc., q. (M. A. Lambert), 1040-1
    - Non-Canadiens, pays d'origine, dd. (M. Latulippe), 3691
  - Erreurs commises quant aux traitements offerts, 3130
  - Femmes, accession à des postes supérieurs, 1883, 1885
  - Fonctionnaires retraités et veuves, pensions, 248-9, 1089-90, 1264, 2083, q. (M. S. Knowles), 2246, 3048, 3291
    - Paiements aux termes de la Loi sur la mise au point des pensions, dd., (M. S. Knowles), 2835
  - Griefs, procédure, revision. *Voir* Conseil de revision administrative, Loi
  - Langues officielles, politique, 1584, 1956
    - Correspondance entre le ministre des Finances et le président de la Commission, m. (M. Orlikow) documents, 2509, 2930
    - Cours d'anglais et de français, qq. (M. Schumacher), 3680
    - Critiques de l'opposition, 252-3, 317-21, 484
    - Tribunal d'appel, établissement, 386-7
    - Unités francophones, 323, 339
  - Logement fourni à certains fonctionnaires, q. (M. Rodrigue), 3237-8

**Fonction publique – Suite**

Négociations collectives, 423, 804, 1298, 3176

*Voir aussi* Code canadien du travail (bill C-183); Services publics du gouvernement,...m. (M. Asselin) de subsides

Offres d'emploi à des sédimentologistes américains dans des revues des Etats-Unis, 3443

Postes "encerclés en rouge", dd. (M. Hales), 3691

Postes vacants au Cap-Breton, liste d'admissibilité, 1940, 1956, 2352-3, 2887

Propos du président de la Commission au sujet de "ronds-de-cuir corruptibles", 2795-6

Renvoi au comité, m. (M. Fairweather) art. 43, 2794-5

Retraite anticipée, régime, 248-9

Salaires, échelles régionales, 428-9, 1037-8, 1126, 1384-5, 1673, 2672, 2778-9, 2995

Pompiers, 1864

Sous-ministres, traitements, 3147

Système de mérite, 252

Correspondance entre le ministre des Finances et le président de la Commission, dépôt demandé, 2757

Recommandations de la Commission dans son rapport annuel, 2747-8, m. (M. Fairweather) art. 43, 2748-9

Traducteurs, augmentation de traitements, rétroactivité, 1941

Voyages de fonctionnaires payés par des entreprises privées, 3202

*Voir aussi* Code canadien du travail, normes

**Fonction publique, Commission**

Président, démission, 2937

Rapport annuel, renvoi au comité, 2747, m. (M. S. Knowles) adoptée, 2749

**Fonction publique, Loi (activités politiques) – C-127. M. Burton**

1re l., 260

**Fonction publique, Loi (distinction injuste en matière d'âge) – C-115. M. Forrestall**

1re l., 260

**Fonction publique, Loi sur l'emploi – C-19. M. Orlikow**

1re l., 258; 2e l., 2690-6

**Fonction publique, Loi sur l'emploi, modification. Voir Code canadien du travail et Emploi dans la Fonction publique (bill C-206)****Fonction publique, Loi sur les relations de travail**

Comité Bryden, rapport, 543, 588, 802, 1207, 1241-2, 2258

Revision, 423, 1340, 2258

**Fonction publique, relations de travail, Loi (employés désignés) – C-97. M. Allmand**

1re l., 259

**Fonction publique, relations de travail, Loi (modification) – C-140. M. Orlikow**

1re l., 260

**Fonds monétaire international**

Droit de tirage, utilisation pour équilibrer la balance des paiements internationaux, 2349

Rôle dans le Marché commun européen, position du Canada, 678

**Forces canadiennes**

Arsenal de Guelph, Ont., démolition, dépenses de \$500 pour un écriteau, 2993

Bases

Camp Bouchard, Montréal, mises à pied, 3695

Consolidation et fermeture, programme, q. (M. C. Stewart), 1336-7, dd., 1855, 2534

Employés civils, mises à pied, rengagement, etc., 1051, 1126, dd. (M. C. Stewart), 1855

Gagetown, N.-B., fourniture d'oeufs, contrat, q. (M. Fairweather), 1854

La Macaza, fermeture, utilisation à d'autres fins, 3864-5

Summerside, 1073, q. (M. McQuaid), 1335, q., 1340, 2616

Valcartier, employés civils, salaires, 3549

Cadets, admission de jeunes filles, 1516

Caisse de retraite, q. (M. S. Knowles), 533-4

Collèges militaires, mot "royal", suppression dans les annonces publicitaires, 676, 713

Corps de génie royale canadien et Corps d'artillerie royale canadien, désignations actuelles, q.

(M. Diefenbaker), 2508

Effectifs, q. (M. MacRae), 1255, q., 1432, 1516, q. (M. Diefenbaker), 2508

Foire aérienne de Trenton, accident, formation des pilotes, enquête, 3084

Logements des personnes mariées, loyers, 918-9, 1035-6, 1508-9, 1653-4

Lutte contre la pollution dans l'Arctique, activité, q. (M. Yewchuk), 3029-31

Meaford, champ de tir, déblayage, décontamination, etc., 238-40, q. (M. Noble), 1855, 2887, 3344, 3444

**Forces canadiennes — Suite**

- Membres retraités, pensions
    - Ajustement au coût de la vie, 248—9, 1089, 1257, 3048
    - Bénéficiaires résidant à l'extérieur du Canada, imposition, etc., q. (M. Godin), 1854—5
    - Et veuves et orphelins, qq. (M. S. Knowles), 533—4
  - Officiers retraités, pensions, q. (M. Latulippe), 535
  - Officiers supérieurs, noms des dix premiers, q. (M. MacRae), 1432
  - Personnel féminin, frais de déménagement, discrimination, 2425
  - Prévention d'émeutes, cours à l'intention des membres, 1793
  - Quatrième escadrille d'entraînement à Esquimalt, C.-B., mise en activité, 3205, 3283—4
  - Recherche et sauvetage, activité, personnes égarées en forêt, q. (M. Laprise), 3031
    - Jeune garçon de Calabogie, Ont., 3129—30
  - Réserve et milice
    - Effectifs, 1809—10, 2203—4, 3283
    - Entraînement en Europe avec le Quatrième groupe mécanisé de combat canadien, 2204
    - Formation, rôle, etc., 3284
    - Régiments, dd. (M. Latulippe), 952
    - Solde, 2423
  - Sergents d'état-major et adjudants, traitements, q. (M. Godin), 1969
  - Services rendus en cas d'urgence, dettes provinciales, récupération, 2546
  - Solde, dd. (M. MacRae), 1434, 2675
    - Parité avec la fonction publique, 919, 1508—9
    - Personnel en Allemagne, répercussions du taux de change entre le mark et le dollar canadien, 2755
  - Uniformes, boutons et insignes, suppression du symbole de la Couronne, q. (M. MacKay), 1156
  - Unités francophones, 339
- Forces étrangères présentes au Canada**, modification de la loi. *Voir* Code criminel (bill C-2)
- Forest, M. Yves** (Brome-Missisquoi)
- Adresse en réponse, 240—3
  - Crime, statistiques, dd., 3595
  - Dépenses d'élection, Loi, 2559—61
  - Protection de la vie privée, Loi, 1841—2
- Forêts**, incendies, avions-citernes, 2673
- Forget, M. Victor** (Saint-Michel)
- Santé, bien-être social et affaires sociales, comité, rapports, 2275, 2379, 2791
- Formation professionnelle des adultes**
- Abitibi, circonscription, q. (M. Laprise), 1548—9
  - Adaptation aux emplois vacants prévus sur le marché du travail, 132, 3252
  - Agriculteurs et épouses, 1596, 1872, 1874—5, 1944, 1948, 3464, dd. (M. Mazankowski), 3595
  - Allusions diverses, 771, 3268
  - Beauce, circonscription, q. (M. Rodrigue), 2507
  - Consultations fédérales-provinciales, 1942—3, 1945, 1953, 1959
  - Cours de coiffure, 1955
  - Cours offerts, choix, critères, q. (M. Yewchuk), 1041—2
  - Demandes refusées, procédure d'appel, établissement, 1945—6
  - Dépenses, 1948, 3301
  - Femmes, ménagères et jeunes gens, 1557—8, 1883, 1885, 1942—4, 1952, 1956, 3275, 3463—7
  - Formation en cours d'emploi, programme, 752, 2198, 3250, 3257, 3260, 3816
    - Allocations, suppression des restrictions, 1953
    - Consultations avec les syndicats, 1951, 1959
    - Contrats avec les employeurs, 1572, 1943, 1949—52, dd. (M. Godin), 3339
    - Crédits, disponibilité, 1289, q. (M. Orlikow), 1854, 1943, 1947, 2000, 3255—6, 3274—5
    - Davie Shipbuilding Company, Lauzon, P.Q., projets, subventions, etc., q. (M. A. Lambert), 1255
    - Etablissement en permanence, 1394, 1943—9
    - Personnes éloignées des centres d'activité industrielle, 1945, 3465
    - Portneuf, circonscription, q. (M. Godin), 2505—6
    - Québec, 3294
    - Sommes affectées dans chaque province, q. (M. Orlikow), 1854, q., 1969
    - Stella Lucas Foundation Ltd., Hamilton, Ont., 1288—9, 1350
  - Groupes défavorisés, bénéficiaires d'assistance sociale, etc., 1954, 1958—9
  - Langues officielles, enseignement, 80, 1952, 1956
  - Loi, modification, 1653, 1944
  - Manitoba, 1908
  - Métier d'entrepreneur de pompes funèbres, 1955—6

**Formation professionnelle des adultes – Suite**

- Ontario et Québec, montants versés pour les cours et les allocations, q. (M. Rynard), 2247–8
- Période d'emploi de trois ans requise, réduction, 1394, 1653, 1942, 1944, 1948–9, 1953, 1955, 1957, 1959  
3249, 3252, 3255, 3275, 3816
- Voir aussi* Formation professionnelle des adultes (bill C-195)
- Période de 52 semaines, extension, 1945, 1948, 1954–5, 3252, 3280, 3465
- Point Edward, N.-E., centre d'apprentissage, 1083–4, 3245–6
- Portneuf, circonscription, q. (M. Godin), 2508
- Recyclés, statut par rapport aux statistiques sur le chômage, 1946, 1957
- Remboursements aux provinces, 1953
- Terre-Neuve, 147

**Formation professionnelle des adultes, Loi (femmes livrées aux travaux ménagers) – C-96. Mme MacInnis**  
1re l., 259**Formation professionnelle des adultes, Loi (modification) – C-195. Ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration**

- 1re l., 1640; 2e l., 1942–60; rapport, 3462–7; 3e l., 3467–9; S.R., 3723–Chap. 14, S.C. 1972
- Am. (Mme MacInnis), 3463, adopté, 3467

**Forrestall, M. J.M. (Dartmouth-Halifax-Est)**

- Aéroports, escales d'ordre technique des avions, taxes d'atterrissage, q., 1335
- Aéroports, Louisbourg, aménagement, q., 1335
- Air Canada, 815–6
- Aveugles, pensions, 1083, 2664–5
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 815–8
- Code criminel, Loi (tentative de suicide, bill C-144), 260
- Commission fédérale d'enquête sur les transports, Loi (enquêtes impartiales en matière d'accidents de transports), 259
- Crédits et dépenses, vérification inadéquate, m. (M. Baldwin), 618–9
- Dartmouth, quai, q., 2342
- Défense, contrats, production conjointe canado-américaine, 1286
- Défense, dépenses, 3205
- Défense, équipement
  - Avions Argus, remplacement, 1287, 3779
  - Chars de combat Scorpion, 3779
  - DDH-280 destroyers/hélicoptères, 618–9, q., 2130
  - HMCS Bonaventure*, 618–9
  - HMCS Restigouche*, dommages, rapport, etc., 3899
- Défense nationale, ministère, chantier naval d'Halifax, accident, enquête, 3555
- Défense nationale, ministère, employés civils, mises à pied et remplacement par des étudiants du programme "Perspectives-Jeunesse", 2587
- Fonction publique, Loi (distinction injuste en matière d'âge), 260
- Forces canadiennes
  - Base La Macaza, fermeture, utilisation à d'autres fins, 3864–5
  - Bases, employés civils, mises à pied, 1051, 1126
  - Camp Bouchard, Montréal, mises à pied, 3695
  - Foire aérienne de Trenton, accident, formation des pilotes, enquête, 3084
  - Logements des personnes mariées, 919, 1508–9, 1653
  - Personnel en Allemagne, répercussions du taux de change entre le mark et le dollar canadien, 2755
  - Réserve, 1809, 2203–4
  - Solde, parité avec la fonction publique, 919, 1508
- Gouvernement, dépenses, contrôle, m. (M. Baldwin), 2615–7
- Halifax, monument aux marins dans le parc Point Pleasant, illumination, 1938
- International Hydrodynamics Co., Vancouver, sous-marins miniatures, vente ou location à l'Union soviétique, etc., 263, 360, 462
- Justes méthodes d'emploi, Loi (distinction injuste en matière d'âge ou de sexe), 260
- Michelin, Société de pneus, concessions tarifaires, 2460
- Ministères, locaux pour bureaux dans la circonscription de Dartmouth-Halifax-Est, dd., 3488
- Navigation, navires canadiens, changement d'immatriculation, 1934, 2301
- Pollution, contrôle, m. (M. Harding), 1015–6
- Pollution des eaux, pétroliers, cotisation à la caisse d'urgence, 887, 953, 995–6, 1015–6
- Ports, administrations locales, établissement, 816–7
- Ports du Saint-Laurent, reprise des opérations, Loi, 3830, 3848–9
- Radio-activité, strontium 90, q., 1335
- Régions désignées, subventions au développement, 2169

**Forrestall, M. J.M. - Suite**

Ressources marines, mise en valeur, m., 2235-7  
 Ressources minérales, droits sous-marins, 179, 590  
 Saint-Laurent, voie maritime, 2616  
 Syrie, Juifs syriens emprisonnés, position du Canada, 755  
 Tarifs-marchandises, provinces de l'Atlantique, 815-6  
 Transports, accidents, enquête, procédure, 845

**Fortin, M. André (Lotbinière)**

Assurance-chômage, paiements des prestations, 19, 21, 587, 633, 674-5, 834-5, 856  
 Banque du Canada, crédit, création, 1599  
 Budget, 2493-6, 2520-2  
 Chambre des communes, séances, prolongation des heures, 2332-3  
 Chaussure, industrie, m. art. 43, 2979  
 Code canadien du travail, Loi (modification), 3714  
 Code criminel, Loi (modification), 1790-4, 2331-2  
 Conseil des sciences du Canada, fonctions et traitement de M. Hunka, q., 1852  
 Corporations de la Couronne, Loi (non mandataires de Sa Majesté), 261  
 Drogues, méthadone et amphétamines, programme de lutte contre l'abus, 199-200  
 Economie nationale, m. (M. Hees), 3325-7  
 Etudiants, emploi d'été, programme "Perspectives-Jeunesse", 1858, 1888-9, m. art. 43, 1932-3, 1935  
 Fonction publique, Loi sur l'emploi, 2695-6  
 Formation professionnelle des adultes, 3294  
 Geoffroy, M. Yves, libération provisoire du pénitencier Saint-Vincent-de-Paul, 176, 202, 884  
 GRC, ex-caporal Jack Ramsay, allégations et accusations, 3821  
 Greene, M., démission du cabinet pour cause de maladie, 16  
 Justice, ministère, Loi (rapport annuel), 258  
 Meuble, industrie, 799  
 Municipalités, financement, 797  
 Pêcheries, Commission internationale des pêches de l'Atlantique-Nord, réunion en mai à Washington, m. (M. Fairweather), 1605-6  
 Peine capitale, 1080, 1793  
 Pension de vieillesse, 631, 1092, 2359-60, 2367-9  
 Pensions, Loi (commissaires), 3670  
 Pensions et allocations, augmentation, ajustement au coût de la vie, m. (M. Rynard), 1092-4  
 Pollution des eaux, pétroliers, déversement à la raffinerie de Cherry Point (Wash.), dérivation sur le littoral canadien, nettoyage, etc., 2956  
 M. (M. Pringle), 2963-4  
 Ports du Saint-Laurent, reprise des opérations, Loi, 3810-1  
 Québec, FLQ, ravisseurs de M. James Cross déportés à Cuba, dépenses d'entretien, q., 417  
 Question de Règlement - comités, rapports minoritaires, 874-5; bill, am., 2326-7, 2366-7, 2370; imputation de motifs, 2967; droits des minorités à la Chambre, 2984  
 Régions désignées, 3326, 3380  
 Relations fédérales-provinciales, m. (M. Gauthier), 3395-7  
 Revenu familial garanti, régime, Loi, 1475-80, 3666-9  
 Saint-Laurent, fleuve, érosion, travaux fédéraux, 3606  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2359-60, 2367-70  
 Sécurité sociale, programmes, position du Québec, 2300-1, 3819  
 Services publics du gouvernement, paiement de prestations, etc., m. (M. Asselin), 855-7  
 Textile, industrie, 799, 2548, 2673, m. art. 43, 2979  
 Travaux de la Chambre  
 Jour réservé au parti Crédit social supplanté par une m. art. 43, 2960, 2964, 2967, 2973-4, 2977-8, 2984-5  
 Ordre du jour, m. que l'on procède à, 2964  
 Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, m. art. 43, 1076, dd., 2835  
 Utex Corporation, Victoriaville, P.Q., q., 839

**Foster, M. Maurice (Algoma)**

Affaires des anciens combattants, comité, rapports, 1639, 2373, 3483, 3546, 3860  
 Anciens combattants, pensions et allocations, 2992-3, 3462  
 Chevaux, fièvre paludéenne, test de dépistage, indemnisation pour animaux infectés, 2385  
 Education, conférence nationale sur l'unification des normes, m. (M. Lundrigan), 3514-6  
 Fonction publique, Loi sur l'emploi, 2696  
 Forêts, incendies, 2673  
 Impôt sur le revenu, exemptions, m. (M. Godin), 523-5

**Foster, M. Maurice** – Suite

- Indiens, Loi (âge ouvrant droit de vote dans les réserves, bill C-27), 258
- Parcs nationaux, baie Géorgienne, aménagement, négociations avec l'Ontario, 3247
- Pensionnés de la vieillesse, "Nouveaux horizons", programme, 2227, 2937
- Pensions, Allocations aux anciens combattants, Pensions et allocations de guerre pour les civils, etc., Lois (modification), 2311-2
- Pensions, Loi (commissaires), 3462
- Ressources marines, mise en valeur, m. (M. Forrestall), 2237-8
- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2227-8
- Terres destinées aux anciens combattants, admissibilité après le 31 mars 1974, q., 2508
- Transbordeurs, Tobermory-South-Bay, 2885
- Transports aériens, Air Ontario, 501
- Transports aériens, écrasement d'un avion à Gore Bay, Ont., enquête, 112
- Uranium, exportations aux E.-U., 269

**Fraises.** Voir Fruits et légumes**France**

- Maison du Québec à Paris, visite d'un groupe de Canadiens, demande de retirer l'insigne du drapeau canadien de leur boutonnière, 3343, 3382-3, 3444, 3677-8

*Voir aussi* Armes atomiques

**Francis, M. Lloyd** (Ottawa-Ouest; secrétaire parlementaire du ministre des Affaires des anciens combattants)

- Affaires urbaines, m. (M. Stanfield), 772-3
- Anciens combattants, pensions et allocations, 1087, 1095-6, 2883, 3282, 3331, 3460
- Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification), 467-8
- Assistance publique, régime, répercussions du rajustement de la pension de vieillesse, 3775
- Assurance-chômage, Loi (congé payé), 1228-9
- Aveugles, emploi à des projets d'initiatives locales, allocations, 2665
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 1536-7
- Céréales, 3856
- Colline du Parlement, Loi, 1962-3
- Gatineau, parc, politique, 360
- Impôt sur le revenu, exemptions, m. (M. Godin), 526-7
- Pension de vieillesse, m. (M. S. Knowles), 1368, 1372
- Pensionnés de la vieillesse, programme "Perspectives-Maturité", m. (M. Mather), 1996-7
- Pensions, Loi (commissaires), 3460
- Pensions et allocations, augmentation, ajustement au coût de la vie, m. (M. Rynard), 1094-6
- Pipe-lines, permis de construction, demandes, etc., politique, 3329
- Pollution, contrôle, m. (M. Harding), 1013-5
- Question de Règlement – bill, am., 2156
- Relations fédérales-provinciales, 444
- Terres destinées aux anciens combattants, modification de la loi, 3331
- Véhicules automobiles, sécurité, Loi (ceintures de sécurité), 2103, 2105-6
- Vic Tanny's, discrimination à l'égard d'un ancien combattant, 792

**Fraser, fleuve**

- Barrage Moran, projet de construction, 1025, 1811, 2213
- Inondations, mesures de protection, 1811, 2213, 2757
- Administration des digues, extension, 3551, 3568
- Pollution, 1025

**Freedman, rapport.** Voir Relations industrielles – Changements technologiques**Fromage, prix,** 98, 1248**Front de libération du Québec (FLQ).** Voir Québec**Fruits et légumes**

- Bleuets, aide aux producteurs en vertu du programme de l'Office de stabilisation des prix agricoles, q. (M. McGrath), 2346
- Canneberges, production, valeur, etc., q. (M. Macquarrie), 419
- Fraises, importations du Mexique, 3063, 3204
- Ontario, dégâts causés par la gelée, aide aux producteurs, 1518
- Purée de tomates, importations, 380

**Gagnon, M. Jean-Louis.** Voir Information Canada**Galerie nationale,** oeuvre d'art "Klonos", achat, q. (M. Nesbitt), 3338**Garde-côtière**

- Aéroglesseurs, achat, 263
- Collège Point-Edward, N.-E., 801, 2935-6

- Garderies de jour pour enfants**, établissement, 344, 771, 787, 1883, 1885, 2087-8, 2282, 3036-7, 3250, 3365, 3839
- Gauthier, M. C.-A.** (Roberval)  
 Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification), 464-6  
 Budget, 3098-100  
 Canadien National, wagons-lits, tarifs, augmentation, 2907, m. art. 43, 2982  
 Duc de Windsor, décès, 2621  
 Finances, politique monétaire et fiscale, m. (M. Matte), 945-6  
 Question de Règlement - bill, am., 2327  
 Régions désignées, 2923-4  
 Relations fédérales-provinciales, détérioration par suite des politiques intransigeantes du gouvernement, etc., m. de subsides, 3383-6  
 Revenu annuel garanti, 466-7  
 Revenu familial garanti, régime, Loi, 1418-20  
 Transports, politique nationale, m. (M. C. Thomas), 2906-8
- Gaz naturel.** Voir Pétrole et gaz
- Gendarmerie royale du Canada**  
 Accident d'automobile ayant causé la mort de deux personnes près de Peace River, enquête, 3344  
 Appareils écouteurs, usage. Voir Protection de la vie privée, Loi  
 Carrousel musical, tournées, dépenses, etc., q. (M. Diefenbaker), 3687-8  
 100e anniversaire de la fondation, 272-3, 543, 592, q. (M. Nielsen), 1967, 2143, 2298-9, 2755, 3379  
 Voir aussi Reine Elisabeth II  
 Compte de pension, q. (M. S. Knowles), 949-50  
 Dissolution et remplacement, rapport d'un groupe de fonctionnaires, 24, 376  
 Ex-caporal Jack Ramsay, allégations et accusations dans la revue *MacLean's*, enquête, etc., 3492, 3494-5, 3548-9, 3553, 3640, 3820-1  
 Commissaire Higgitt, rapport, 3548, 3640-1  
 Membres retraités, pensions, ajustement au coût de la vie, 248-9, 1089, 1102, 1257, 3048  
 Membres retraités, veuves et orphelins, pensions, q. (M. S. Knowles), 949  
 Nom et emblème, modification, 24, 75, 125, 272-3, 303-4, 312, 341-2, 375-7, 592  
 Edmonton et Saskatoon, immeubles et véhicules, 64, 203, 2142-3  
 M. (M. Nowlan) art. 43, 299  
 Ordonnances et règlements, méthodes de jugement, etc., revision, 3495, 3549, 3821  
 Procédures de grief, nomination d'un ombudsman, 3494  
 Réception offerte à certains officiers à la brasserie Molson de Montréal, 203  
 Surtemps, rémunération, etc., q. (M. Nesbitt), 534, 958, 3492, 3553
- Gendron, M. Rosaire** (Rivière-du-Loup-Témiscouata)  
 Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (Rivière-du-Loup-Témiscouata), 913, 1226
- Geoffroy, M. Yves**, libération provisoire du pénitencier Saint-Vincent-de-Paul, 26, 367, 377, 428-9  
 Arrestation à Barcelone, Espagne, extradition, etc., 540-1, 633  
 Célébration du mariage en dehors de l'institution, raisons ayant motivé la décision, 201-2  
 Consultation du groupe civil de planification et de recherches, 354, 702-3  
 Déclaration du ministre, 50-4  
 Documents, rapports, lettres et déclarations, m. (M. Woolliams) documents, 629, 2930  
 Documents cités par le ministre, dépôt demandé, 112-5; dépôt, 163-4  
 Enquête, 53-4, 202, 302, 352, 540-1  
 MM. art. 43 (M. Woolliams), 16-7 (M. S. Knowles), 351  
 Nouveau procès, requête, 301-2, 427-8, 589-90  
 Passeports, émission, faux nom, etc., 112, 175-6, 203, 267-8, 302-3, q. (M. McCleave), 628, 753-4, 884  
 Accusations et mandat d'arrestation à l'endroit de madame Geoffroy, née Parent, 428-9  
 Demande d'obtention, correspondance, 422, 429-30, 2347, 2930, m. (M. Woolliams) documents, 3339  
 Transactions commerciales, vente de ses biens, 267-8
- Géologie**, Congrès international, tenue à Montréal et Ottawa en 1972, 224
- Georges Bank**, différend avec les E.-U. au sujet de la souveraineté, exploration pétrolière, etc., 544
- Gervais, M. Paul** (Sherbrooke)  
 Justice et questions juridiques, comité, rapports, 1071, 2128, 2161, 3121
- Gibson, M. Colin D.** (Hamilton-Wentworth)  
 Adresse en réponse, 86-8  
 Aéroports, Mount Hope, Ont., agrandissement, 1396, 3294  
 Assurance-chômage, 1811  
 Chypre, force de l'ONU, troupes canadiennes, 1265  
 Code criminel, Loi (modification), 1799-800  
 Etudiants, emploi d'été, programme "Perspectives-Jeunesse", 959

**Gibson, M. Colin D. – Suite**

Fête du Canada, Loi, 259

Fête du Dominion, 2755

Changement de nom en celui de Fête du Canada, 87-8, 1893

Indiens, droits et traités, 129

Main-d'oeuvre, Centres, Stoney Creek, Ont., 2387

Pollution, déchets solides, méthodes d'élimination, recherches, m. (M. Alexander), 558-9

Question de privilège – remarque de M. Diefenbaker, 1965

Usines de filtration des eaux d'égout, système de recyclage, m. art. 43, 2380, 2460

Wentworth, circonscription, tempête de verglas, assistance, 638

**Gilbert, M. John (Broadview)**

Affaires urbaines, m. (M. Stanfield), 775-7

Assurance-chômage, paiements des prestations, 268

Assurance-frais médicaux, 3868

Automobiles, prix des voitures, 2588

Canadien National, financement et garantie, Loi, 1524-8

Code criminel, Loi (modification), 1703-6, 2330-1

Drogues, Commission Le Dain, rapport sur le cannabis, 2349

Explosifs, Loi (modification), 1067-9

Habitation

Hull, projet Talvin, 206, 2808

Loi, modification, 1595, 2807, 3820

Maisons existantes, amélioration et rénovation, 776

M. (M. McCleave), 2807-9

Prêts de la SCHL, programme de \$113 millions, 1080

Terrains, banque, établissement, 776

Immigration, Commission d'appel, 3822

Indiens, assistance judiciaire, 2724

Paris hors piste, 676, 2140, 3645

Pénitenciers, détenus, hébergement chez des personnes âgées comme projet de réhabilitation, 1703, 2425

Protection de la vie privée, Loi, 1824-7

Revenu familial garanti, régime, Loi, 1195-6, 1211-4, 1634, 1655-6, 3543

Toronto, aéroport international, Pickering, Ont., 1527

Toronto, projet Metro, 918, 1527-8

Transports aériens, Charter Flight Information Services, 802, 998

**Gilets de sauvetage, normes de sécurité, 3036****Gillespie, l'hon. Alastair (Etobicoke; ministre d'Etat chargé de la Science et de la Technologie)**

Adresse en réponse, 327-30

Budget, 2196-201

Conseil des sciences du Canada, M. Hunka, fonctions et traitement, q. (M. Fortin), 1852

Conseil national de recherches, 3869

Economie nationale, m. (M. Hees), 3303-6

Investissements, 1261, 2198-9

*Investissements privés et publics au Canada – Perspectives de 1972, rapport, dépôt, 1245*

Japon, mission canadienne de la science et de la technologie, 330

Communiqué, dépôt, 947

Recherches industrielles et développement de l'industrie, 328-9, 2197, 2199

Recherches scientifiques et techniques, 327-30, 3698, 3731

Ressources minérales, au fond de l'océan, mise en valeur, 3496

**Gleave, M. A.P. (Saskatoon-Biggar)**

Adresse en réponse, 324-7

Aéroports, Saskatoon, 620

Agriculture, Ontario et Québec, récoltes endommagées par les intempéries, programme d'indemnisation, 3896

Assurance-chômage, paiements des prestations, 275

Budget, 3069-72

Canadien National, financement et garantie, Loi, 833, 1519-21

Céréales

Chine, vente à la, 2794

Emblavures, réduction, programme LIFT, 324, 412, 619

Expéditions, 325, 412, 674, 692, 835-6, 842, 919, 1156-7, 1294, 1436, 1521, 2252

Manutention et transport, étude de rationalisation, rapport, 326, 412, 1047, 1521

Marchés à terme, contrôle par un inspecteur fédéral, 2141, 3448-9



**Gleave, M. A.P. – Suite**

## Céréales – Suite

- Paiements à l'acre, 304, m. art. 43, 3591
- Prix, régime du double prix, 304, 3780
- Récolte de 1972-1973, paiements initiaux, 411-2, 3129, 3766-7
- Stabilisation du revenu, programme, 412, 619
- Wagons couverts, 3603
- Wagons-trémies, 2624, 2628, 3915
- Céréales de provende, 1047, 3766
- Chemins de fer, sécurité, enquête de la Commission des transports, rapport, 500, 1520
- Churchill, port, 1294
- Colza, 1813, 2141, 2456, 2797, 3446-50, 3766-7
- Commission canadienne du blé, loi (modification), 3446-50
- Commission canadienne du blé, rapport annuel, 2551
- Crédit agricole, Loi (modification), 1872-5, 3607-8
- Crédits et dépenses, vérification inadéquate, m. (M. Baldwin), 619-20
- Engrais chimiques, vente aux Etats-Unis à des prix inférieurs au marché canadien, m. art. 43, 1851, 1874, 1937, 3244
- Expositions, prêts pour bâtiments polyvalents, q., 1343
- Fermes, petites exploitations, programme, 1083, 1559, 1874-5, 3607-8
- Grèves, débardeurs des ports du Saint-Laurent, expéditions de céréales, 2935, 3156-7, 3342, 3638, 3808-9, 3833
- Impôt sur le revenu, 2668, 3070-2
- Information Canada, publication sur les pensions et le bien-être, exemplaires, distribution, 2989
- Lait, 1249-50, 3729
- Oeufs, 3729
- Pesticides, DDT, 3289
- Pfizer Company, fixation du prix de vente du Vorlex, etc., 3378, 3381
- Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 3507
- Pommes de terre, 993
- Porcs, 355, 1873
- Ports de la côte ouest, reprise des opérations, Loi, 3914-5, 3947
- Ports du Saint-Laurent, reprise des opérations, Loi, 3808-9, 3833
- Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 3506-8
- Publicité du gouvernement, dd., 1044
- Quaker Oats Company, Saskatoon, Sask., 1209, 1977
- Question de Règlement – bill, am., 2870
- Radio-Canada, techniciens, différend avec le NABET, 2721
- Revenu familial garanti, régime, Loi, 1505-6, 1608-9
- Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 620
- Volailles, programme d'abattage, 2957

**Godin, M. Roland (Portneuf)**

- Adresse en réponse, 395-9
- Agneau et porc, importations, dd., 3239
- Assurance-chômage, paiements des prestations, 1465, 2388, 3941
- Canadien National, qq., 2926-7
  - Employés retraités, pensions, 3636
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 681-3, 690
- Chômage, q., 2249
- Code canadien du travail, Loi (modification), 1362-5
- Crédit social, théorie, 397-9
- Cross, M. James Richard, détention par le FLQ, q., 2342
- Dépenses d'élection, Loi, 2576-7
- Etudiants, emploi d'été, programme "Perspectives-Jeunesse", 1949, 2355
- Forces canadiennes
  - Membres retraités, pensions, q., 1854
  - Sergents d'état-major et adjudants, traitements, q., 1969
  - Valcartier, base, salaires des employés civils, 3549
- Formation professionnelle des adultes, q., 2505, q., 2508, dd., 3339
- Habitation, 3086
- Impôt sur le revenu, exemptions de \$3000 pour les célibataires et de \$5000 pour les gens mariés, m., 521-3
- Impôt sur le revenu, résidents des Territoires du Nord-Ouest, q., 1643

**Godin, M. Roland – Suite**

- Indiens, prestations de sécurité sociale, q., 3681
- Nigeria, aide extérieure, q., 3488
- Pearson, le très honorable Lester B., pension, q., 3028
- Pensions, Allocations aux anciens combattants, Pensions et allocations de guerre pour les civils, etc., Lois (modification), 2309-11
- Pommes de terre, 885
- Postes, bureaux, circonscription de Portneuf, q., 1431
- Postes, bureaux, Québec, recrutement du personnel, q., 3028
- Régions désignées, Les Cuisines de Québec Inc., subvention, q., 3485
- Relations industrielles, participation des travailleurs aux bénéficiaires et à l'actionnariat, m. (M. Dionne), 3177-8
- Revenu familial garanti, régime, Loi, 1185-7, 3543
- Sirènes d'alerte durant la dernière guerre mondiale, q., 1551
- Travailleurs âgés, emploi, 3694
- Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 303, 538, 1045, q., 1853
- Zaïre, prêt pour un projet de transport routier, q., 2926

**Goode, M. Tom H. (Burnaby-Richmond-Delta)**

- Cours d'eau internationaux, ouvrages destinés à l'amélioration, Loi (modification), 259
- Données afférentes à la vie privée, Loi (registraire), 259
- Environnement, Conseil, Loi, 258, 3567-8
- Recyclage du papier, Loi, 259
- Vancouver, aéroport international, Loi, 259

**Goose Bay, base américaine. Voir Labrador****Gouvernement**

- Attitude à l'égard des provinces de l'Ouest, 155-8, 253, 517, 2488, 2490
- Attitude paternaliste, 851
- Centralisation, 464, 515, 892-3, 961, 1562, 3396-8, 3402, 3406
- Dictature, 1012, 2144
- Direction et politique, 9-10, 28-9, 89-91, 340-1, 2462, 3063, 3320
  - Arrogance, 934, 1561-2, 3312, 3396-7, 3907
  - Critiques injustifiées de l'opposition, 370-2
  - Echec et incompétence, 39, 41, 43-4, 96, 595, 2520, 2598
  - Orientation en fonction des sociétés, 3353-4, 3364, 3366
  - Politique du secret, 2692-4, 3838
- Incurie quant à la présentation d'un programme législatif positif, m. (M. Stanfield) de subsides, 3348-66
- Intransigeance à l'égard des provinces. *Voir Relations fédérales-provinciales – Détérioration...m.* (M. Gauthier) de subsides
- Livres blancs, prolifération, 1413
- Participation des citoyens au processus, 40-1, 211, 219-20, 612, 775, 1139, 1191-2, 1489, 2492, 2638-9, 2694-5, 3073, 3141, 3144
  - Comité interministériel, recommandations, mise en vigueur, 882-3
- Programmes d'initiatives, inefficacité à stimuler la production, le commerce et l'emploi. *Voir Economie nationale – Expansion et développement...m.* (M. Hees) de subsides
- Rapports et conclusions d'études effectuées, publication périodique, 1489
- Réalisations, 13-4, 28, 37, 66, 126, 149-50, 244, 308-9, 313, 338, 363, 859-60, 936-7, 1104-5, 1108, 1561, 2149, 3312, 3357-8, 3624-5
- Refus de renseignements, 297, 595, 2564
  - Droit à l'information, mesures envisagées, 715, 2988-9
  - M. (M. Baldwin) de subsides, 3132-52
  - Voir aussi* Droit à l'information, Loi; Droit du libre accès aux documents et renseignements publics, Loi
- Tendances socialistes, 159

**Gouvernement, contrats, achats, propriétés, etc.**

- Achats, répartition équitable à travers les provinces, 3039-43, 3053, 3095, 3112, 3163
- Chemises pour classeurs, dd. (M. McQuaid), 1344
- Liquide correcteur et stylos à bille, qq. (M. McQuaid), 1340-1
- Montures de lunettes de combat, q. (M. Marshall), 1331

**Gouvernement, dépenses**

- Augmentation, 311-2, 603, 1572, 2773, 2785-6
- Contrôle, détérioration constante telle que signalée dans le rapport de l'auditeur général de 1970-71, m. (M. Baldwin) de subsides, 2593-619
- Détournement de fonds par des fonctionnaires, 2546

**Gouvernement, dépenses — Suite**

Gaspillage et extravagances, 71, 131-2, 913, 1028-9, 1088-9, 1459, 2194, 2532, 2546, 2578, 2594, 2597-8, 2608-9, 2611-2, 3051, 3064, 3102

*Voir aussi* Crédits — Vérification inadéquate...m. (M. Baldwin) de subsides

Priorités, 312-3, 525, 606, 2562, 2564, 3054

*Voir aussi* Crédits; Publicité

**Gouvernement, revenu fiscal**, pourcentage provenant des douanes, de l'accise et de l'impôt payé par les particuliers et les sociétés, q. (M. Broadbent), 1155

**Gouvernement, service d'information**

Groupe d'étude, rapport, recommandations, etc., 3133-5

*Voir aussi* Information Canada; Ministères

**Goyer, l'hon. Jean-Pierre** (Dollard; Solliciteur général)

Colline parlementaire, circulation, q. (M. MacRae), 1968

Communisme, activités au Canada, accusations et allégations de M. Hellyer, 2628-9, 2673

Corps canadien des Commissionnaires, remplacement par l'agence Pinkerton pour la surveillance de certaines propriétés fédérales, 1466, 2462

Crime, meurtrier de Tanya Bush, Colombie-Britannique, présumé détenu en liberté provisoire, enquête, 3161, 3290-1, 3553-4

Crime, victimes, indemnisation, 3730

Denis, M. Raymond, condamnation, sentence, etc., q. (M. Coates), 3681

Drogues, marijuana, recommandations du rapport Le Dain, 2422

Etats-Unis, président Nixon, visite au Canada, filature par Arthur Bremer, 2752

Geoffroy, M. Yves, libération provisoire du pénitencier Saint-Vincent-de-Paul, 26, 202, 541-2

Célébration du mariage en dehors de l'institution, raisons ayant motivé la décision, 201-2

Déclaration, 50-3

Documents, 112, 115, dépôt, 163-4

Nouveau procès, requête, 302, 589

**GRC**

100e anniversaire de la fondation, 592, q. (M. Nielsen), 1967, 2299

Compte de pension, q. (M. S. Knowles), 950

Dissolution et remplacement, présumé rapport d'un groupe de fonctionnaires, 24

Ex-caporal Jack Ramsay, allégations et accusations dans la revue *MacLean's*, 3494-5, 3548-9, 3553, 3640-1, 3821

Membres retraités, veuves et orphelins, pensions, q. (M. S. Knowles), 849

Nom et emblème, modification, 24, 64

Ordonnances et règlements, méthodes de jugement, etc., revision, 3495, 3549, 3821

Procédures de grief, nomination d'un ombudsman, 3494

Surtemps, rémunération, etc., q. (M. Nesbitt), 534, 958, 3553

Israël, massacre à l'aéroport de Tel-Aviv, survivant du commando-suicide, présence au Canada le 4 mars 1971, 2882-3

Libérations conditionnelles, Commission, activités et rôle, revision, 3642

Libérations conditionnelles, surveillance, etc., coût, q. (M. Orlikow), 3680-1

Mouvement canadien de libération, q. (M. Robinson), 3123

**Peine capitale**

Brochure publiée par feu M. Guy Favreau, revision et distribution aux députés, 3087

Condamnations, exécutions et commutations depuis 1967, q. (M. A. Lambert), 535

Revision, 3730

**Pénitenciers**

Congés provisoires, programme, 50, 52-3, 3161, 3553, 3696

Femmes de la secte des Fils de la Liberté des Doukhobors, 3864

Maniaques sexuels dangereux, suspension, 3642

**Détenus**

Coût d'entretien, q. (M. Orlikow), 3680-1

Délinquants sexuels, q. (M. Orlikow), 1254

Hébergement chez des personnes âgées comme projet de réhabilitation, 1078, 2425

Jeunes délinquants, q. (M. Orlikow), 1966

Visites des parents, frais de déplacement, gratuité, 3729

Institutions à sécurité maximale, rapport du groupe d'étude, dépôt, 454

Millhaven, Ont., dégâts causés par des détenus, 2302

Sécurité, rapport de l'enquête, revision des règlements, etc., 3895-6

Stoney Mountain, Man., soins psychiatriques, 1084

Québec, grève générale, services publics et para-publics, 1392

Sécurité nationale, groupe civil de planification et de recherches, q. (M. Diefenbaker), 1759, 1767-8

**N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages**

**Goyer, l'hon. Jean-Pierre** – Suite

Subversion, activités, camps d'entraînement à la guérilla, q. (M. Yewchuk), 1041  
 Toronto *Telegram*, listes d'abonnés, achat par le Toronto *Star*, enquête, 1465

**Graines oléagineuses**

Office de commercialisation, établissement, 2271  
 Ventes, perspectives pour 1972-73, q. (M. Robinson), 1339  
*Voir aussi* Colza; Soya

**Grand, canal**, détournement des eaux. *Voir* Grands lacs**Grande rivière**, conservation, programme, 3568**Grands lacs**

Grand, canal, projet de détournement des eaux, baie James via la rivière Harricanaw, 102, 1750  
 Pollution des eaux  
 Contrôle, nettoyage, etc., programme  
 Accord canado-américain, 126, 177, 255, 382, 559, 859, 915, 921, 998, 1006, 1010-1, 1021, 1027-8, 1385-6, 1788, 2883, 3686  
 Dépôt, 1331  
 Accord fédéral-provincial avec l'Ontario, 177, 859, 1027, 1385, 2822, 3686  
 Commission mixte internationale, fonds supplémentaires, pouvoirs accrus, etc., 559, 562  
 Déchets déversés par les navires, 254, q. (M. Matte), 3686  
 Lac Erié, 1020, 1027, 1385  
 Mesures et règlements appliqués pour résoudre le problème, q. (M. Matte), 3686

**Grands-parents adoptifs, Loi** – C-119. M. Ryan

1re l., 260

**Gray, l'hon. H.E.** (Windsor-Ouest; ministre du Revenu national)

Amidon, dumping des Pays-Bas, 849  
 Bangla Desh, aide extérieure, 178  
 Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 3443  
 Gouvernement, revenu fiscal, pourcentage provenant des particuliers et des sociétés, q. (M. Broadbent), 1155  
 Impôt sur le revenu  
 Brochures portant sur la réforme, publication et distribution, coût, q. (M. Mather), 3686  
 Dossiers, consultation par d'autres ministères, 3780, 3863  
 Evaluations par les bureaux régionaux, appels et objections, q. (M. D. Stewart), 1642  
 Liste des abonnés, déduction du coût, bulletin d'interprétation, 1289-90, 1388-9, 1423-4  
 Dépôt, 1396  
 Pensionnés de la vieillesse, 3728  
 Remboursements, 2801, 2938  
 Résidents des Territoires du Nord-Ouest, q. (M. Godin), 1643  
 Investissements, capitaux canadiens, encouragement, 1829, 1860  
 Investissements, capitaux étrangers, politique, 1718-9, 1859  
 Entretiens avec les provinces, 1941  
 Exposé, 1828-9  
 Prises de contrôle d'entreprises, mécanisme d'examen et d'appréciation, 1828-9  
 Avant-projet de loi, dépôt, 1829  
 Rapport, dépôt, 1829  
 Kootenay and Elk Railway Company, construction d'un embranchement, 1939  
 Revenu, répartition par catégories pour 1961, 1966 et 1971, q. (M. Orlikow), 1253  
 Revenu national, ministère, bureau de douane de Kingston, retenue de marchandises, 3694  
 Sel, importations des E.-U. par le ministère des Approvisionnements et Services, 2214

**Gray, rapport.** *Voir* Investissements, capitaux étrangers

**Great Canadian Oil Sands Limited**, remise de la taxe de vente, 175, 269, 300, 388-9, 405, m. (M. F. Howard), 413, 537-8, 1446, 1976

**Grèce**, statut au sein de l'OTAN, 2591**Greene, l'hon. John J.** (Niagara-Falls)

Démission du cabinet pour cause de maladie, correspondance, dépôt, 15

**Grèves et différends**

Arbitrage obligatoire, 86, 124, 238, 393, 853, 1270, 1296, 1319-20, 1377, 1379-81, 1400, 1405, 3104-5, 3216-7, 3222, 3233  
 Comparaison avec d'autres pays, 1303, 1319-20  
 Contrôleurs de la circulation aérienne, 1319, 1536, 3849  
 Majoration de traitement, etc., q. (M. Robinson), 1550

**Grèves et différends — Suite**

- Débardeurs des ports de la côte ouest, 3899  
 Mesure législative visant le retour au travail. *Voir* Ports de la côte ouest, reprise des opérations, Loi  
 Débardeurs des ports du Saint-Laurent, 2455, 2589, 2675-6, 2932, 2938, 2991, 3038, 3089, 3103-4, 3377-8, 3395, 3406, 3560, 3703, 3708, 3727, 3782, 3910, 3913  
 Arbitrage, 2932, 2938, 2991, 3038, 3122, 3124-5, 3155-6, 3158-9, 3208-9, 3214, 3216-7, 3221-2, 3226, 3228, 3230, 3232-3, 3242, 3377-8, 3440, 3446, 3491, 3555, 3637-8, 3848-9  
 Arbitre, juge Alan B. Gold, décision, attitude des syndicats, réunion, etc., 3124, 3637-8, 3692-3, 3793-4, 3801, 3835  
 Comité, étude, m. (M. Rondeau) art. 43, 3121-2  
 Commission d'enquête, création, 3218, 3225, 3242, 3347, 3377-8, 3441-2, 3446, 3793  
 Conséquences économiques, financières, etc., 3207, 3211, 3213, 3219, 3222-3, 3225-7, 3232, 3347, 3782, 3796-7, 3799, 3804, 3808, 3810, 3844-5, 3850-1  
 Expéditions de céréales, répercussions, mesures, 2722, 2843, 2935-6, 3038, 3156-7, 3219-20, 3224, 3227, 3229, 3247, 3318, 3342, 3347, 3638, 3809, 3825-6, 3833  
 Exposés du ministre du Travail, 3215-8, 3792-5  
 Intervention du gouvernement, 3156-7, 3638  
 M. (M. Valade) de subsides, 3206-33  
 Intervention du ministre du Travail, 2587, 2590, 2628, 2722, 2756, 3124-6, 3155-9, 3199, 3208-10, 3213, 3222, 3242, 3440, 3801, 3806-7, 3811, 3826  
 Médiateurs, MM. Wilson et Kelly, propositions, attitude des syndicats, réunion, etc., 3725-6, 3794, 3798, 3808, 3849  
 Mesure législative visant le retour au travail, 3230, 3232, 3693, 3726, 3776  
 Contrevenants, sanctions applicables en vertu du Code criminel, 3796, 3827-31, 3851  
 Entrée en vigueur et expiration, dates, 3795, 3828  
 Exemplaïres provisoires à l'intention des députés, distribution, 3782  
 Nouveau parti démocratique, position, 3212-3, 3800, 3802, 3805, 3850  
 Syndicats visés par, 3830-1, 3849  
*Voir aussi* Ports du Saint-Laurent, reprise des opérations, Loi  
 Ministre du Travail du Québec, offre d'intervention, 3200, 3207, 3209, 3214, 3290, 3343, 3806  
 Poursuites des syndicats par les armateurs, 3121, 3125, 3158, 3713-4, 3793  
 Rencontres entre le ministre du Travail et les parties en cause, 3290, 3342, 3347, 3377, 3793  
 Répercussions sur les camionneurs, 2755-6, 3214  
 Sécurité d'emploi, régime, 3216, 3232, 3776, 3793-5, 3797-8, 3800, 3811, 3830  
 Mise en application, pouvoirs conférés à l'arbitre en vertu de la loi, 3796, 3801-2, 3812-3, 3832-7, 3843-8  
 Télégramme de la Commission du port de Montréal au premier ministre, 3290, 3342, 3347  
 Droits à la pension, rétention par les travailleurs, 1396-9, 1406  
 Grèves illégales, 1318-20  
 Intérêt public lésé par, 1298-9, 1314, 1379-80, 1401, 1536  
 Bill du Congrès américain, 3233  
 Commission de conciliation autonome, établissement, 1273, 1297, 1299, 1405, 3905  
 Intervention du gouvernement, 1378, 3799-800  
 Trêve obligatoire, imposition, 1354-5  
 Jours-hommes perdus, 1314, 1320-1, 1377, 1380, 1404-5, 3913, 3919  
 Lois décrétées par le Parlement au cours des 30 dernières années, 3792  
 Partie V du Code canadien du travail, application par décret du conseil pendant une période de dissolution du Parlement, 3898, 3905, 3907, 3913, 3915-8, 3921-3, 3945  
 Parties en cause, droits et devoirs, définition, 1302  
 Poursuites judiciaires contre un syndicat, pouvoirs arbitraires du ministre, 3713-4  
 Règlement, intervention du ministre, 1270-1  
 Règlement sans arrêt de travail, 73, 236-8, 282-3, 1361, 1381  
 Répercussions sur la productivité. *Voir* Production  
 Salarïat, préjudice causé, 1380-1  
 Services essentiels, arbitrage obligatoire, q. (M. Robinson), 1340, 3905  
 Services essentiels, interdiction, 46, 83, 853, 1319, 1322, 3103, 3105, 3810  
 Travailleurs impliqués, syndicats, cotisations, contrôle, mesure législative, etc., q. (M. Yewchuk), 3591-2  
 Vancouver, manutentionnaires de céréales, 1375, 1654  
 Mesure législative visant l'interdiction des grèves et des lock-outs. *Voir* Ports de la côte ouest, reprise des opérations, Loi  
*Voir aussi les noms des industries et localités particulières*

**Grills, M. Lee** (Hastings)

Irlande du Nord, soldat canadien en service avec les forces britanniques, 500  
Postes, ministère, salaires et sécurité de l'emploi, négociations, 2427

**Groos, M. D.W.** (Victoria)

Animaux servant à la recherche, protection, Loi, 881  
Circulation maritime au large de la côte Ouest, réglementation, Loi, 1463  
Circulation maritime au large de la côte Ouest, zone de communication, Loi, 1154  
Pensions et allocations, augmentation, ajustement au coût de la vie, m. (M. Rynard), 1107-8  
Pétrole et gaz, Alaska, transport par pétrolier, 1348, 1600  
Pollution de l'environnement, comité, 889  
Pollution des eaux, pétroliers, danger de naufrage au large du parc Pacific Rim, système de contrôle, 889  
Pollution des eaux, pétroliers, déversement à la raffinerie de Cherry Point (Wash.), dérivation sur le littoral canadien, nettoyage, etc., 2881

**Groupe civil de planification et de recherches.** Voir Sécurité nationale**Guay, M. Joseph** (Saint-Boniface)

Adresse en réponse, 370-4  
Affaires urbaines, m. (M. Stanfield), 784-6  
Auditeur général, voyages à l'étranger, q., 3682  
Centre international de recherche sur la paix, le développement et l'environnement, m. (M. D. MacDonald), 1787-8  
Céréales, 1861  
Chaussure, industrie, 1350  
Constitution, comité, rapport, 977  
Expansion économique régionale, comité, rapports, 2747  
Investissements, capitaux étrangers, 445  
Municipalités, taxe de vente sur l'équipement, remise, m. (M. Southam), 975-7  
Parcs nationaux, Manitoba, second parc, 756  
Parcs nationaux, Saskatchewan, second parc, m. (M. Burton) documents, 686-8  
Question de privilège — remarques de M. Nystrom, 1850  
Question de Règlement — allégation inexacte d'un collègue, 29; allusions aux députés ministériels, 3208-9  
Routes, provinces de l'Atlantique, construction, m. (M. McCleave), 2651  
Tabac, restriction de l'usage, Loi, 1147-9  
Textile, industrie, Manitoba, étude de la Summerour and Associates Inc., m. (M. Orlikow) documents, 1489-91

**Guerres**, première et deuxième guerre mondiale, Canadiens morts, q. (M. Mather), 3338**Guilbault, M. Jacques** (Saint-Jacques)

Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 2731-3

**Gundlock, M. D.R.** (Lethbridge)

Municipalités, taxe de vente sur l'équipement, remise, m. (M. Southam), 975-6

**Habitation**

Absence de mesures en vue d'assurer à chaque citoyen un logement à un prix raisonnable, m. (M. McCleave) de subsides, 2804-27  
Citoyens âgés, 208, 379, 768, 1086, 1368-9, 1595, 2151-2, 2154, 2226, 2391, 2395, 2806, 2817  
Havre St-Pierre, P.Q., q. (M. Blouin), 3771  
Kamouraska, circonscription, Sainte-Perpétue, etc., q. (M. Dionne), 2345  
L'Islet, circonscription, Saint-Eugène, q. (M. Dionne), 2345  
Ville de Laval, P.Q., centre d'hébergement, 2535, 2818  
Conseil canadien du développement social, rapport, recommandations, 2805, 2807  
Construction, programme BEAM. Voir Industrie et Commerce, ministère  
Construction, techniques, recherches, 2824  
Consultations fédérales-provinciales-municipales, 1560, 1594-5, 1681, 1892, 2458, 2799, 2806, 2812-4, 3083-4, 3086, 3092, 3157-8, 3242  
Coût, 2808, 2811, 2823-4, 3258  
Défauts de construction et de matériaux, assurance et protection des acheteurs, 2807-10, 2821  
Groupe d'étude Hellyer, rapport, 2807, 2824  
Laprairie, circonscription, frais d'infrastructures, 778, 2827  
Logements à coût modique pour personnes à faibles revenus, 3, 346, 384, 768, 777, 783, 786-8, 859, 1892, 2282, 2804-5, 2812-5, 2817, 2819-20, 3299  
Groupe d'étude Dennis, rapport, 206, 607, 775, 1466, 2168, 2628, 2806-7, 2815, q. (M. McCleave), 3028, 3642-3, 3698, 3781, 3819-20, 3894-5  
Etudes Charney, Carreau et Davidson, q. (M. McCleave), 2622, 3028  
Rapport, m. (M. Lewis) art. 43, 1117, 1123, 1209-10, 1559-60, 1595, m. (M. Orlikow) documents, 2347, 2805, 2814-6, 2819-20, 3258

**Habitation – Suite**

- Logements à coût modique – Suite
  - Normes de construction, de sécurité et d'hygiène, 1079
  - Programme novateur, 3, 346, 393, 777, 859, 1123, 2804, 2812-3, 2815-6, 2819, 2821-5
- Logements publics, 776, 2807-8, 2820-1, 3092, 3258
  - Barème des loyers, q. (M. McCleave), 2344
  - Centres sociaux et récréatifs, 786
  - Statistiques, q. (M. McCleave), 2344
- Loi, modification, 769, 1123, 1560, 1594-5, 1681, 1892, 2458, 2798-9, 2804, 2806-7, 2811-4, 2817-8, 3083-4, 3086, 3091-2, 3157-8, 3242, 3258, 3362, 3820
- Mises en chantier, 148, 393, 768, 777, 783, 786, 1999, 2815, 3319
  - Maisons familiales détachées, coût moyen, 3819
  - Prévisions pour 1972, 769, 780, 2811, 2825
  - Québec, 2817
- Personnes à revenus moyens, 1594-5, 3258
- Pointe-Gatineau, projet La Ferme Le Baron, défauts de construction, dédommagements des propriétaires, 496, 704-5
- Politique, 2807-8, 2829
- Taudis, 139, 783
- Terrains, regroupement, établissement d'une banque, fonds, etc., 148, 543-4, 776, 1594, 2805-6, 2812-3, 2819, 2822-3, 2828, 3258
- Terrains aménagés, prix, 1595, 2804-5, 2808-9, 2822, 3091, 3258
- Ville de Laval, P.Q., projet Les Abeilles, enquête, 2817, 3894
- Ville de Laval, P.Q., projet Résidences Richelieu, 591, 2817
- Voir aussi* Affaires urbaines; Développement urbain et rénovation; Forces canadiennes; Indiens et les noms des endroits particuliers

**Habitation, financement**

- Banque d'hypothèques domiciliaires, institution, 7, 769, 777, 2298, 2812, 2815, 2824
  - Voir aussi* Hypothèques grevant les propriétés résidentielles, financement, Loi
- Collèges Rochdale et Pestalozzi. *Voir* Universités et collèges
- Fonds hypothécaires, 768-9, 2752
  - Compagnies d'assurance, institutions financières, etc., 2809
- Frais juridiques, 2808
- Halton et Wentworth, circonscriptions, prêts de la SCHL, q. (M. Alexander), 3029-30
- Hypothèques échelonnées sur une période de 40 ans, 2804, 2807-8, 2810, 2825
- Intérêt, taux, 396, 724, 777, 1566, 2298, 2752-3, 2772, 2807-12, 2821, 2823, 3159, 3258
  - Personnes à faibles revenus, 228, 3159
- Maisons existantes, amélioration et rénovation, 776, 783, 1000-1, 1594, 1596, 1681, 2804, 2806, 2812-3, 2815-6, 2819-25, 3086, 3092
- Maisons mobiles, 1079
- Montréal-Bourassa, circonscription, q. (M. Trudel), 2343
- Moratoire hypothécaire pour les sinistrés de Kamloops, 2992
- Petits immeubles commerciaux, 3044
- Prêts hypothécaires, constructions résidentielles, 2854
  - Régions exposées aux inondations, suspension des prêts de la SCHL, 2992
- Régions rurales, 333-4, 783
- Société d'habitation du Québec, transfert de fonds de la SCHL, revision, 2818

**Habitation, Loi (modification) – C-213. Ministre d'Etat chargé des Affaires urbaines**

1re l., 3027

**Habitation, Loi (projets municipaux contre la pollution des eaux et des sols) – C-122. M. Alexander**

1re l., 260

**Haidasz, M. Stanley (Parkdale)**

- Adresse en réponse, 392-4
- Drapeau national, Loi (fête nationale), 260
- Immigrants, suicide de Alicia Wiercioch, enquête, m. art. 43, 2924, 2933, 2994, 3193-4, 3747
- Immigrants, Toronto, ordres d'expulsion, 1046, 1240-1
- Immigration, Commission d'appel, Loi (modification), 258, 3746-7, 3751
- Immigration, Commission d'appel, modification, 1241, 2924, 3194
- Maladies cardio-vasculaires, lutte, aide fédérale, 204, 394, 1324-5
- Pension de vieillesse, chèques volés à South Parkdale, Ont., 1263
- Toxicomanes, Loi (noms, divulgation), 259
- Unité, Banque du Canada, Loi, 474-5, 895

**Hales, M. A.D.** (Wellington)

- Administration financière, Loi (comptes publics), 260
- Agence canadienne de développement international, q., 3487
- Assurance-chômage, paiements des prestations, 268, 1650, 3940
- Chômage, jeunes, m. (M. Nystrom), 3261-3
- Comptes publics, comité, rapports, 1039, 2955, 3679
- Conseil des ports nationaux, rapport annuel, 3545-6
- Députés, décachetage inautorisé de courrier, 837, m. art. 43, 838
- Edifices du Parlement, dommages causés aux marches principales lors de l'enlèvement de la neige, 889
- Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 1715, 1717, 3695
- Etudiants, emploi d'été, programme "Perspectives-Jeunesse", 1974, 3127, 3146-7, 3262
- Etudiants, prêts, remboursement, q., 1341
- Fonction publique, postes "encerclés en rouge", dd., 3691
- Forces canadiennes, arsenal de Guelph, Ont., démolition, dépenses de \$500 pour un écriteau, 2993
- Gouvernement, refus de renseignements, m. (M. Baldwin), 3146-7
- Immigration, Commission d'appel, q., 3487-8
- Immigration, M. Ervin Edmund Watts, q., 1853
- Impôt sur le revenu, pensionnés de la vieillesse, 3727
- Ordinateurs, services, 2887
- Porcs, 208
- Postes, ministère, salaires et sécurité de l'emploi, négociations, 1124
- Prix et revenus, Commission, 3244, 3823
- Question de privilège - décachetage inautorisé de courrier, 837; procédure concernant le dépôt du rapport du Conseil des ports nationaux, 3545-6
- Radio-Canada, 3866
- Statistique Canada, Burlington, Ont., données distinctes d'Hamilton, établissement, 3732
- Statistique Canada, questionnaires adressés à des petites entreprises, 3870
- Toronto, aéroport, second emplacement, 24, 430-1, 452-3
- Toronto, aéroport international de Malton, Ont., 3779
- Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 265

**Halifax**

- Aéroport international, 3889
- Gouvernement régional, établissement, 3045
- Monument aux marins dans le parc Point Pleasant, 1938, 2803
- Voir aussi* Postes, ministère

**Hamilton, commissaires du havre**, modification de la loi, 1031-2**Handicapés**, aide fédérale, 3063**Hansard**. *Voir* Débats de la Chambre, compte rendu officiel**Harding, M. Randolph** (Kootenay-Ouest)

- Adresse en réponse, 382-5
- Armes atomiques, essais, interdiction, 1517
- Assurance-frais médicaux, services paramédicaux, 1129
- Baie James, projet hydro-électrique, 264, 590, 1005, 3335
- M. (M. Aiken), 1729-31
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 826-9
- Code canadien du travail, Loi (modification), 1402-4
- Détergents, teneur en phosphate, 1385
- Eaux intérieures du Nord et prévention de la pollution des eaux arctiques, proclamation des lois, 1654, 2971
- Energie, construction de barrages, réglementation, 1730-1
- Environnement, Conseil, 560, 1002, 1004
- Environnement, Conseil, Loi, 3571
- Grands lacs, pollution des eaux, 921, 1385-6
- Impôt sur le revenu, prestations d'assurance-chômage, 1119
- Kootenay and Elk Railway Company, demande de construction d'un embranchement, 827-8, 1895, 1939, 2902-3, 3293
- M. art. 43, 3374
- Marine marchande, établissement, 828
- Ministères et organismes fédéraux, frais de déplacement et de réception, achat et installation de fournitures de bureau, dd., 2509
- Nations Unies, conférence sur l'Environnement à Stockholm, 3334-5, 3504
- Nord canadien, utilisation des terres, règlements, 3504
- Observatoire de radioastrophysique du Dominion, White Lake, m. art. 43, 3122, 3496, 3530-1



**Harding, M. Randolph** — Suite

- Parcs nationaux, Banff, projet du Lac Louise, 884–5, 1295, 2726–7, 3074–5  
 Pétrole et gaz, Alaska, transport par pétroliers, 1005, 2254, 2971–2  
 Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 264, 590, 715, 1004–5  
 Pollution, contrôle, m. de subsides, 1002–5  
 Pollution, déchets solides, méthodes d'élimination, recherches, m. (M. Alexander), 559–61  
 Pollution des eaux, pétroliers, déversement à la raffinerie de Cherry Point (Wash.), dérivation sur le littoral canadien, nettoyage, etc., m. art. 43, 2924  
 M. (M. Pringle), 2970–3  
 Population, accroissement, contrôle, 561, 1004  
 Poterie émaillée au plomb et au cadmium, 1682  
 Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 3503–5  
 Protection des eaux navigables, modification de la loi en vue d'inclure les corporations de la Couronne, 1005  
 Question de Règlement — bill d'initiative parlementaire, recevabilité, 1119  
 Ressources hydrauliques, zones de gestion qualitative des eaux, 3345  
 Rivière la Paix, barrage Bennett, 1729, 1731  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2228  
 Shaheen Natural Resources Co., raffinerie à Come-By-Chance, 3600  
 Skagit, rivière en C.-B., barrage Ross des E.-U., 1084  
 Tarifs-marchandises, 827  
 Transports, politique nationale, m. (M. C. Thomas), 2902–4
- Harkness, l'hon. D.S.** (Calgary-Centre)  
 Auditeur général, rapport, 1970–1, 541, 635, 667  
 Défense, équipement, chars de combat Scorpion, 1516  
 Question de Règlement — imputation de motifs, 667  
 Routes, Mackenzie, 1892  
 Transports aériens, Canada-Etats-Unis, accords bilatéraux, 1347, 1391
- Hees, l'hon. George** (Prince Edward-Hastings)  
 Adresse en réponse, 68–71  
 Antidumping, tribunal, démission du président, cas de la Canadian Pittsburgh Glass Company, 2585  
 Assurance-chômage, paiements des prestations, 19, 3381  
 Automobile, industrie, Ford Motor, difficultés par suite des mesures américaines anti-pollution, 2510  
 Automobiles, prix, parité avec les E.-U., 1163–4  
 Banques, taux d'intérêt, 3641  
 Budget  
 Date de présentation, 752, 881  
 Débat, interruption en vue de présenter les modifications relatives aux pensions, 2083  
 Chômage, 71, 751  
 Commerce  
 Etats-Unis-Canada, négociations, concessions, etc., 22, 59, 69, 109, 184, 201, 1345  
 Exportations, 70, 1552–3, 2261–2, 2297, 3297–8  
 Crédit agricole, Loi (modification), 1923–4  
 Dépenses d'élection, Loi, 2558–9  
 Documents du cabinet, publication non autorisée, enquête, 172  
 Dollar canadien, taux de change, 2667  
 Economie nationale, stimulation, mesures, inefficacité à activer la production, le commerce et l'emploi, m. de subsides, 3296–9  
 Elections générales en 1972, remplacement de 20 députés libéraux du Québec par d'autres candidats, 25  
 Elections générales en 1972, tenue, 2351–2, 2458–9, 2592, 3298–9, 3493, 3897  
 Etats-Unis, président Nixon, visite au Canada, 842, 1078  
 Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 1761  
 Fête du Dominion, programme sur la colline du Parlement, 3727  
 Finances, paiements internationaux, balance, taxe d'égalisation des E.-U., 915  
 Forces canadiennes, services rendus en cas d'urgence, dettes provinciales, 2546  
 Gouvernement, dépenses, 71  
 GRC, nom et emblème, modification, 303–4  
 Grèves, débardeurs des ports du Saint-Laurent, 3126  
 Habitation, taux d'intérêt, 2752  
 Impôt, Commission d'appel, M. John Weldon, fin du mandat, 3774  
 Impôt sur le revenu, 752, 2667, 3296–7, 3550  
 Inflation, 631–2, 1122–3  
 Information Canada, 456

**Hees, l'hon. George** – Suite

- Investissements, capitaux canadiens, encouragement, 1860
- Investissements, capitaux étrangers, 22, 589, 881-2, 914-5, 1078, 3243
- Réunion du cabinet avec la Business International Executive Services, annulation, 1287-9, 1291
- Main-d'oeuvre, programme "Perspectives-Main-d'oeuvre", 3816
- Main-d'oeuvre, programme supplémentaire en quatre parties, m. art. 43, 3860-1, 3863
- Marché commun européen, échanges avec, 1202-3
- Michelin, Société de pneus, 3288
- Municipalités, taxe de vente sur l'équipement, remise, 538
- Orateur, nomination en permanence, 361
- Outaouais, rivière, pollution des eaux, 2724
- Parcs nationaux, vallée de la Trent, 1049-50
- Pénitenciers, congés provisoires, programme, 3696
- Pension de vieillesse, 2136, 2253
- Prix et revenus, Commission, 2135-6
- Prix et salaires, contrôle, 71
- Production, diminution, 1389, 3296
- Produits chimiques, industrie, 1889
- Sainte-Scholastique, aéroport, 3083
- Toronto, aéroport international, Malton, Ont., 797
- Toronto, aéroport international, Pickering, Ont., 3083
- Travaux d'hiver, programme pour 1972-1973, 3934

**Hellyer, l'hon. Paul** (Trinity)

- Adresse en réponse, 136-40
- Aéroports, grève des techniciens, 59, m. documents, 1434
- Allusions à M. Hellyer, 3837-8
- Assurance-chômage, 266-7, q., 1338, 1654, 3879
- Assurance-chômage, compte, 1682, 2087, 2479
- Budget, 2478-80
- Coût de la vie et inflation, 3868
- Energie atomique, Glace Bay, usine d'eau lourde, m. documents, 1255, 1434, 2562-6
- Loi électorale du Canada (définition de "parti politique"), 1076
- Montréal, grève des cols bleus, m. documents, 1434
- Ombudsman, création d'un poste, 3695
- Orateur, hommage, 3860
- Ports du Saint-Laurent, reprise des opérations, Loi, 3831, 3844, 3847-8
- Québec, malaise ouvrier et social, 2478
- Radiodiffusion, annonceur Roy Jacques, allégation d'ingérence quant à ses droits, 3695
- Revenu annuel garanti, 3649-50, 3654
- Revenu familial garanti, régime, Loi, 3648-51, 3877-81
- Sainte-Scholastique, aéroport, q., 3488
- Salaire minimum, 3648-50
- Subversion, activité, école de guérilla au Liban, formation de Canadiens, 2840, q., 3488
- Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 425, 1050
- Travaux de la Chambre, bill C-174 sur la Loi électorale, 2297

**Herbicides.** Voir Pesticides**Héritage Canada**

- Etablissement, 3, 28, 81, 127, 295, 330, 392
- Livre intitulé *Lake St. Louis, New and Old*, réimpression, 81

**High Park**, circonscription, changement de nom. Voir Circonscriptions électorales, limites, revision (bill C-74)**Hockey.** Voir Sports**Hogarth, M. Douglas** (New-Westminster; secrétaire parlementaire du solliciteur général)

- Code criminel, Loi (modification), 1773-7
- Grands lacs, pollution des eaux, contrôle, nettoyage, etc., accord canado-américain, 1386
- GRC, accident d'automobile ayant causé la mort de deux personnes près de Peace River, enquête, 3344
- Immigration, visiteurs (non-immigrants), appels devant la CAI, 2993
- Pénitenciers, Millhaven, Ont., dégâts causés par des détenus, 2875
- Pollution des eaux, pétroliers, déversement à la raffinerie de Cherry Point (Wash.), dérivation sur le littoral canadien, nettoyage, etc., m. (M. Pringle), 2969-70
- Protection de la vie privée, Loi, 1838-9
- Règlements et textes réglementaires, 1049
- Sécurité nationale, groupe civil de planification et de recherches, 703

- Home Oil Company Limited**, achat par la Consumers Gas de Toronto, 2736
- Hôpitaux pour anciens combattants**  
 Colonel Belcher, Calgary, 1081  
 Halifax, construction, aide fédérale, 1294  
 Sunnybrook, Toronto, 102
- Hopkins, M. Leonard** (Renfrew North-Nipissing East)  
 Budget, 2475-8  
 Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (Renfrew North-Nipissing East), 259, 821-2  
 Code criminel, Loi (drapeaux canadien et provinciaux), 1757  
 Code criminel, Loi (drapeaux étrangers), 1757  
 Environnement, Conseil, Loi, 3569-70  
 Parcs nationaux, Témiscamingue, région, 3569-70, 3604
- Horner, M. J.H.** (Crowfoot)  
 Banques, taux d'intérêt, 848  
 Camionnage, industrie, 3381  
 Canadien National, financement et garantie, Loi, 650-3  
 Canadien National et Air Canada, rapport annuel, renvoi au comité, 3348  
 Céréales, q., 1551, q., 2505, 2934, q., 3237, 3604-5, qq., 3769-70  
 Colline du Parlement, partie de balle entre les députés et le personnel de sécurité, 2542  
 Colza, 2353-4  
 Commission canadienne du blé, comparution de représentants devant le comité de l'agriculture, 1813  
 Commission canadienne du blé, rapport annuel, renvoi au comité de l'agriculture, 3128  
 Crédit agricole, Loi (modification), 1881, 1897-901, 2120-1, 2143-4, 3615-8  
 Explosifs, Loi (modification), 1063-4  
 Grèves, débardeurs des ports du Saint-Laurent, 3343  
 Impôt sur le revenu, agriculteurs, 2088-9  
 Indiens, traité no 7, 2384  
 Loi électorale du Canada (vote par procuration, bill C-25), 258  
 Parcs nationaux, Banff, projet du Lac Louise, 1048, 2734  
 Pollution, contrôle, m. (M. Harding), 1010-1  
 Ports, dépenses gouvernementales, dd., 1644  
 Ports de la côte ouest, reprise des opérations, Loi, 3912-4, 3925-30, 3942-4, 3947  
 Prince Rupert, port, expansion et développement, 1072, 2901  
 Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 2733-8  
 Produits agricoles, usines de transformation, concessions fiscales, 2548  
 Question de privilège - déclaration inexacte d'un député, 691  
 Question de Règlement - questions orales, 1053; portée du débat, 2118, 2121; bill, am., 2871-2, 3618-9; 3929-30  
 Régions désignées, McCain Foods Limited, N.-B., 1888  
 Revenu familial garanti, régime, Loi, 1501-5, 3647-8  
 Syndicats internationaux, cotisations des travailleurs canadiens, 2734-5  
 Tarifs-marchandises, Pas du Nid-de-Corbeau, 2902  
 Transports, politique nationale, m. (M. C. Thomas), 2900-2  
 Travaux de la Chambre, bill sur le crédit agricole, 3559
- Houille**  
 Acheminement vers la Colombie-Britannique par la Kootenay and Elk Railway via les Etats-Unis. *Voir*  
 Chemins de fer - Kootenay and Elk Company  
 Anthracite, extraction en Ontario, 638  
 Assistance, 3696-7  
 Canmore Mines, mises à pied, débouchés à l'étranger, 2696-7  
 McBean, mine en Nouvelle-Ecosse, fermeture, assistance, etc., 263-4, 1352, 1425, 1647, 1865  
 Mine no 20, Glace Bay, fermeture, 388, 391  
 Transport par pipe-line de Kootenay-Est à Roberts Bank, C.-B., q. (M. D. Stewart), 1642
- Howard, M. Bruce** (Okanagan Boundary; secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce)  
 Afrique du Sud, commerce avec le Canada, tarif préférentiel, investissements, etc., q. (M. Macquarrie), 3337-8  
 Armes atomiques, essais par la France, 2582-3  
 Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification), 520  
 Assurance-chômage, q. (M. Hellyer), 1338  
 Avions, ADAC, q. (M. Noble), 3483, q. (M. Robinson), 3486  
 Avions, indicateurs de position, installation obligatoire, 1602  
 Bétail, parc d'engraissement, Alberta, projet d'aménagement par la Nihon Nosan Kogyo Co., Japon, q. (M. Mazankowski), 2507

**Howard, M. Bruce – Suite**

- Beurre, q. (M. A. Lambert), 535, q., 1333  
 Boeuf et veau, importations, q. (M. A. Lambert), 3484  
 Café, accord international, q. (M. Brewin), 3238  
 Chaussure, industrie, q. (M. Yewchuk), 3592-3  
 Chômage, Abitibi, circonscription, enquête effectuée par Statistique Canada, q. (M. Laprise), 1429  
 Commerce, Etats-Unis-Canada, 2381  
 Conseil canadien des normes, président, attributions, traitement, etc., q. (M. Skoberg), 421  
 Corporations et syndicats ouvriers, déclarations, rapport CALURA, q. (M. Blair), 3594  
 Dominion Aviation Company, assistance, avions ADAC, etc., 3309  
 Drogues, fabricants à capital canadien, q. (M. Rowland), 3484  
 Drogues, recherche et développement, aide en vertu des programmes de l'IRDIA, PAIT et PIDA, q. (M. Rowland), 2506  
 Economie nationale, m. (M. Stanfield), 1574-5, m. (M. Hees), 3308-10  
 Emploi, subventions de soutien, q. (M. Robinson), 1340, 3309, q. (M. Mazankowski), 3484  
 Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 2381, 2383  
 Exposition commerciale à Pékin, inclusion de produits agricoles, etc., 1198, q. (M. Knight), 3592  
 Ile du Prince-Edouard, fonctionnaires provinciaux, statistiques, q. (M. Macquarrie), 1332  
 Industrie et Commerce, ministère  
   Doucet, M. G.W., fonction à Paris, etc., q. (M. Yewchuk), 1336  
   Employés, nombre, traitements, q. (M. Burton), 2131  
   Employés des deux ministères avant la fusion, qq. (M. Burton), 1966-7  
   Missions à l'étranger, q. (M. McIntosh), 1333  
 Industries  
   Aide générale de transition, q. (M. Robinson), 2504, 3309  
   Départs d'entreprises dirigées par des Canadiens, des Américains et d'autres étrangers, q. (M. Yewchuk), 3237  
 Inondations, Colombie-Britannique, aide fédérale, 2839, 3381  
 Livres, centres à l'étranger, q. (M. Robinson), 1551  
 Natalité, taux, q. (M. Mather), 3237  
 Oeufs, q. (M. A. Lambert), 3236, 3309  
 Petites entreprises, aide consultative, programme CASE, 3310  
 Pommes de terre, q. (M. D. MacDonald), 3485-6  
 Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 3523-5  
 Recherches industrielles, programmes d'assistance, subventions accordées, etc., 3309-10  
 Revenu, répartition par catégories, q. (M. Orlikow), 1338  
 Société pour l'expansion des exportations, prêts Israël et autres pays du Proche-Orient, q. (M. Macquarrie), 3488  
 Statistique Canada, données économiques et sociales régionales, établissement, q. (M. Nystrom), 3484  
 Syndicats internationaux, cotisations des travailleurs canadiens, q. (M. Robinson), 2505  
 Système métrique, coordination avec les autres pays, q. (M. Robinson), 1339  
 Tarifs douaniers, q. (M. Nystrom), 3682  
 Versatile Manufacturing Limited, usine au Manitoba, 2337
- Howard, M. Frank (Skeena)**  
 Arctique, pollution des eaux, prévention, Loi (modification), 1202  
 Assurance-chômage, Loi (congé payé), 1228-9  
 Assurance-chômage, Loi (justitia pro societas), 1202  
 Assurance-chômage, période d'attente et retards dans le versement des prestations, 1121-2  
 Budget, présentation, date, 427  
 Canadien National, financement et garantie, Loi, 698-702  
 Chômage, 3082  
 Code canadien du travail, modification, 173  
 Code criminel, Loi (modification), 1777-80  
 Corporation de développement du Canada, Loi (transformation du minerai), 2294  
 Drogues  
   Commission Le Dain, rapport final, 1050  
   Commission Le Dain, rapport sur le traitement, 1247-8  
   Direction de l'usage des drogues à des fins non médicales, démission du chef M. Craig, etc., enquête, m. art. 43, 1886-7  
   Héroïne, légalisation, recommandation de la Commission Le Dain, 199, 1050, 1247  
   Marijuana, 2840  
   Méthadone et amphétamines, programme de lutte contre l'abus, 198-9, 1247-8, 1258  
 Expansion économique régionale, programmes, m. (M. Lewis), 742-3

**Howard, M. Frank** – Suite

- Explosifs, Loi (modification), 1065-6
- Fonction publique, voyages de fonctionnaires payés par des entreprises privées, 3202
- GRC, 100e anniversaire de la fondation, 2299
- GRC, réception offerte à certains officiers à la brasserie Molson de Montréal, 203
- Great Canadian Oil Sands Limited, remise de la taxe de vente, m. art. 43, 413
- Impôt sur le revenu, indemnités versées à titre de compensation des accidents de travail, 1118
- Impôt sur le revenu, revenu d'un Indien résidant sur une réserve, 1119
- Indiens
  - Colombie-Britannique, rapport Stanbury-Fields sur l'imposition, 847, 1801-2
  - Délégués de Thunder Bay, réunion à Ottawa, remboursement des dépenses, m. art. 43, 2715
  - Droits et traités, 128-9
  - Justice, Administration, discrimination, 1779-80
  - Prince-Rupert, C.-B., conserverie de poisson, établissement, assistance, 1764, 1893-4
- Investissements, capitaux étrangers, 107
- Mer territoriale et zones de pêche, Loi (plateau continental, bill C-157), 261
- Municipalités, taxe de vente sur l'équipement, remise, 301
- Nations Unies, conférence sur l'Environnement à Stockholm, 2792-3
- Navigation, remorqueur *Haro Straits*, naufrage, enquête, 714
- Nigeria, centrale hydro-électrique, communiqué de l'ACDI, 2552
- Pétrole et gaz, Alaska, transport par pétroliers le long de la côte Ouest, 1013, 2210, 2801
  - MM. art. 43, 2209, 2244-5, 2293-4
- Pollution, contrôle, m. (M. Harding), 1012-3
- Pollution des eaux, déchets industriels, usines de pâte et papier, 2589, 2674-5, 2792
- Prince-Rupert, élévateur à grain, 174, 699-700, 921, 956, 999, 1072
- Prince-Rupert, port, expansion et développement, 699, 1072-3
- Question de privilège – timbres-poste américains utilisés par *Time International of Canada* pour du courrier posté au Canada, 3285
- Question de Règlement – dénaturation de faits par un ministre, 129; bills d'initiative parlementaire, recevabilité, 1118-9, 1121-2; dépôt de documents, 1802; bill, am., 2574-5
- Route Dempster, territoire du Yukon, q., 3593
- Saumon de l'Atlantique, position du Danemark, 2547
- Terres des Indiens en Colombie-Britannique, Loi, 495
- Transports aériens, Canada-Chine, 1766
- Transports aériens, piraterie, 2990
- Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 2671
- Howe**, feu le très hon. C.D., allusions, 66-7
- Howe, M. W.M.** (Wellington-Grey-Dufferin-Waterloo)
  - Adresse en réponse, 278-81
  - Automobile, industrie, accord canado-américain, 2511
  - Chemins de fer, services-voyageurs, régions sud-ouest de l'Ontario, 281, m. art. 43, 2832, 3493
  - Environnement, Conseil, Loi, 3568
  - Fermes, revenu, Ontario, 2257
  - Gouvernement, refus de renseignements, m. (M. Baldwin), 3152
  - Grande rivière, conservation, programme, 3568
  - Revenu familial garanti, régime, 3540-1
  - Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2358-9
  - Toronto, aéroport, second emplacement, m. art. 43, 105, 280-1, m. documents, 2347, 3152, 3568
  - Véhicules automobiles, sécurité, Loi (ceintures de sécurité), 2108
- Hull, P.Q.**
  - Logements Talvin, défauts de construction, réparations, etc., 206, 2808
  - Voir aussi* Eddy, E.B. Company
- Hunter, rapport.** *Voir* Jeunesse
- Hygiène.** *Voir* Santé, services
- Hymmen, M. Kieth** (Kitchener)
  - Coalitions, enquêtes, Loi (peines minimums, etc.), 1620-1
- Hymne national**
  - "O Canada", mesure législative, 87
  - Troisième couplet bilingue, adoption, q. (M. Fairweather), 3689-90
- Hymne national, Loi** – C-158. Secrétaire d'Etat
  - 1re l., 299

**Hypothèques grevant des propriétés résidentielles, financement, Loi - C-209.** Ministre d'Etat chargé des Affaires urbaines  
1re l., 2246

**Identité canadienne.** Voir Canadiens

**Ile du Prince-Edouard**

Câble sous-marin à la terre ferme via la chaussée, q. (M. Macquarrie), 420

Centenaire de l'entrée dans la Confédération, 292-3, 543, 1164

Voir aussi Reine Elisabeth II

Chaussée de Northumberland, 808, 1768, 2415-6, 3394

Economie, situation, 3394-5

Fabrique d'amidon, construction, aide financière, q. (M. Macquarrie), 1336

Fonctionnaires provinciaux, statistiques, q. (M. Macquarrie), 1331-2

Prince Edward Island Tenants Union, subventions, retrait, 3641-2

Superficie et population, dd. (M. D. Stewart), 2509

Voir aussi Régions désignées - Programme de développement

**Immigrants**

Assistance, frais de voyage et autres dépenses, q. (M. Robinson), 1853

Donald, MM. James et Alex, cas de, 2456

Etablissement dans les Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, encouragement, 68

Expulsions ou déportations

Ordonnances, 3731, 3747-8, 3751

Pagan, M. H., militant nationaliste de Porto Rico, 635, 3697

Personnes dont la vie ou la sécurité est mise en danger, révision des dossiers, 3376

Plaintes de la police de Toronto au sujet de la difficulté à obtenir des ordres, 1046, 1240-1

Tuan Vu, déserteur du Vietnam du Sud, 2802-3, 2933, 2994

Wiercioch, Mme Alicia, suicide, enquête, etc., m. (M. Haidasz) art. 43, 2924, 2933, 2993-4, 3034-6, 3064-5, 3098, 3153-4, 3193-4, 3201, 3295, 3747, 3750

**Immigration**

Age des candidats, règlements, q. (M. Robinson), 1853

Agitateurs, révolutionnaires, etc., interdiction, 2932

Armstrong, Karleton, cas de, 3442

Asiatiques expulsés de l'Ouganda, admission au Canada, 3937-8

Bureaux à l'étranger, répartition, 3376, 3752

Détenteurs de passeports de pays non reconnus par le Canada, q. (M. MacLean), 2249

Domestiques, 3376

Encouragement, 68, q. (M. Robinson), 1968

Formalités, accélération. Voir Services publics du gouvernement, ...m. (M. Asselin) de subsides

Gervais, M. Pershing, alias Paul Mason, admission, m. (M. Baldwin) art. 43, 2501, 2513-4, 2586-7, 2591-2, 3034-5

Livre blanc, 865, 1811, 3201, 3373

Loi, enquête sur l'application, 1442

M. (M. Baldwin) art. 43, 3155

Loi, modification, 113, 178, 203, 272, 291-2, 2353, 2386, 2933, 3098, 3153, 3200-1, 3246, 3371-5, 3746, 3749

Personnes ayant un casier judiciaire, q. (M. Hales), 1853, 3373

Politique et règlements, 862-3, 1241, 2932-3, 2993, 3038, 3056, 3065, 3153-4, 3372, 3746-9, 3752

Publicité trompeuse pour attirer des immigrants éventuels, 2837-8, 3098

Rapport Sedgwick, 381-2, 1241, 1812, 3056, 3751

Services consultatifs, améliorations, 3747

Système de points, 3372-3, 3375, 3749, 3752

Visiteurs (non-immigrants)

Comparution devant la CAI, droit aux services d'un avocat, 2993, 3751

Dépôt de garantie, q. (M. Robinson), 1043

Entrée illégale, expulsions, etc., q. (M. Robinson), 1043

Hughes, M. Howard, prolongation du permis de séjour, 2842-3

Permis de travail, période d'attente, 3153-4, 3371

Réfugiés politiques, 2934, 3065

Statut d'immigrant reçu, demandes, causes en instance devant la CAI, etc., 203, 272, 291-2, 863-5, 1240-1, 1811-2, 2386, 2933, 2994, 3098, 3246, 3748-9, 3751-2

Mesures pour débloquer les cas en suspens et empêcher l'accumulation, 3371-5, q. (M. Hales), 3486-7, 3749

Statut d'immigrant reçu accordé en 1971, pays de résidence précédente, q. (M. Deakon), 747-8

Touristes guyanais, q. (M. Macquarrie), 3772

Watts, M. Ervin Edmund, Caroline du Nord, q. (M. Hales), 1853

**Immigration, Commission d'appel**

Abolition, 3375–6

Appels de visiteurs demandant le statut d'immigrant reçu. *Voir* Immigration – Visiteurs

Fonctionnement, enquête, 1442, 2924, 3822

Fonctions et pouvoirs, etc., 862

Loi, modification, 178, 272, 291–2, 865, 1241, 1811, 2924, 3194, 3372–3, 3487, 3731, 3749, 3822

Personnel, augmentation, 3371, 3747–8

**Immigration, Commission d'appel, Loi (modification) – C-23. M. Haidasz**1<sup>re</sup> l., 258; 2<sup>e</sup> l., 3746–52**Immigration, Loi (arriération mentale) – C-136. M. Mather**1<sup>re</sup> l., 260**Importations. Voir Commerce****Impôt, Commission d'appel, M. John Weldon, fin du mandat, 3774****Impôt sur le revenu**

Agriculteurs, 2181, 2465, 2527

Comité interministériel d'étude chargé d'évaluer les modifications éventuelles, 1472, 1937, 2007, 2088–9, 2302

Déclarations par province et sommes perçues au cours de 1966–70, dd. (M. Mazankowski), 2929

Dépenses relatives au défrichage et au débroussaillage, exemptions, 975

Modification applicable à la vente des contingents de marchés, 1471–2, 2253

Allocations de formation, 1955, 2005

Allocations de grève, q. (M. Robinson), 3594

Assurance-chômage, prestations, 190–1, 348, 867, 971, 1119–20, 3192

Aveugles et invalides, exemptions, augmentation, 2004, 2181, 2227, 2528, 2535, 3097, 3109

Bill C-259, exemplaires, coût d'impression, etc., q. (M. Coates), 417

Brochure "Où va l'argent de vos impôts". *Voir* Crédits – Pour 1972-1973

Brochures portant sur la réforme, publication et distribution, coût, q. (M. Mather), 3686

Club de baseball des Expos de Montréal, 300

Coopératives de crédit et caisses populaires, 2663

Corporations

Augmentation, 3340

Réduction de 7 p. 100, 942, 966–7, 970–1, 980–7, 1581, 2162, 2179, 2182, 2525, 3296–7, 3300

*Voir aussi* Impôt sur le revenu (bill C-169)

Structure, revision, 2861, 2923

Surtaxe de 3 p. 100, suppression, 968, 1581

Crédits d'impôt, 480–1, 967, 979, 1579, 2218

Contributions à la caisse de partis politiques, 2408–10, 2414–5, 2434, 2437, 2556, 2561, 2570, 2941, 2944

Particuliers investissant au Canada, 2678

Déclarations

Bordereaux T4, distribution aux pensionnés, 803

Date limite, 1080

Formules pour 1972, simplification, 1673, 3355

Services d'aide aux contribuables, 3296

Déductions

Contributions à un régime enregistré d'épargne-retraite, 2151, 2391, 2466, 3192, 3756

Dons de charité, 2227

Frais de garde d'enfants, 771, 1172, 1237, 3187, 3664

Frais médicaux, soins à domicile et frais de déplacement pour traitement médical, 2005, 2468

Impôts fonciers, 1692, 2824, 3098

Intérêt sur l'hypothèque d'une maison, 2824, 3098, 3175

Pertes encourues au cours de travaux d'exploration, 2698

Travailleurs, dépenses se rattachant à l'emploi, 942

Dons, administration pour le compte des provinces en faisant la demande, 3, 435, 482, 507, 509

Dossiers, consultation par d'autres ministères, 3780, 3863

Droits de propriété acquis avant 1972 et vendus par la suite, 2007, 2253

Etudiants, déductions additionnelles, 2004–5, 2181, 2183, 2187, 2468, 2536

Evaluations par les bureaux régionaux, appels et objections, q. (M. D. Stewart), 1642

Exemptions, 987

\$1500 pour les célibataires et \$2850 pour les gens mariés, 2227

\$2000 pour les célibataires et \$3850 pour les gens mariés, 3098

\$2500 pour les célibataires et \$5000 pour les gens mariés, 1166, 2187

**Impôt sur le revenu – Suite**

## Exemptions – Suite

- \$3000 pour les célibataires et \$5000 pour les gens mariés, m. (M. Godin), 521-7
- Enfants à charge, 521, 524, 526, 1166, 1692, 3623
- Indemnités versées à titre de compensation des accidents de travail, 1118-9
- Industries de fabrication et de transformation, concessions spéciales, etc., 2001-2, 2012, 2088-9, 2169, 2175-7, 2181-3, 2186, 2189-91, 2193-5, 2198, 2260-1, 2264-5, 2272, 2275, 2282-3, 2285-7, 2294-5, 2481-2, 2487-8, 2494, 2524-7, 2529-30, 2532, 2535, 2537-8, 2667-8, 2738, 3047, 3070-2, 3090, 3093-4, 3097, 3101, 3107-10, 3113, 3117, 3296, 3298, 3300, 3353, 3495, 3550, 3629
- Application des dispositions aux agriculteurs, 2668, 3095, 3108
- Critères d'admissibilité, 2548
- Echec au programme américain DISC, 2285, 2383, 2421, 2463, 2466-7, 2471, 2478, 2488, 3046, 3054, 3085, 3108, 3730
- Effets sur le programme de subventions au développement régional. *Voir* Régions désignées
- Entretiens avec les provinces, 3043, 3105
- Mise en vigueur, devancement de la date, 3297, 3303-4, 3354
- Règlements, publication et définition du mot "fabrication", 3773
- Secteurs visés, 2383-4
- Voir aussi* Produits agricoles – Usines de transformation
- Industries extractives, concessions spéciales, 132-3, 315, 943, 970, 982-3, 986, 1579, 2002, 2260, 2731, 3300, 3734
- Intérêts ou dividendes touchés par les travailleurs, exemption jusqu'à concurrence de \$500, 3189-90
- Liste des abonnés, déduction du coût, bulletin d'interprétation, 1289-90, 1388-9, 1423-4
- Dépôt, 1396
- M. (M. Lewis) art. 43, 1387
- Livre blanc, exemplaires, coût d'impression, etc., q. (M. Coates), 417
- Machines agricoles, coût, déductions pour amortissement, 2271
- Modifications additionnelles, 217, 752, 1256, 1563, 1588, 1597, 2006-8, 3051, 3349
- Navires, construction, 2618
- Non-résidents, 2008
- Obligations des municipalités, des commissions scolaires, etc., intérêts, exonération, 924
- Particuliers
  - Ajustement au coût de la vie, 2464
  - Augmentation de 3 p. 100 en janvier 1973, 2162, 2171-2, 2182, 2264, 2272, 2281, 2295, 2463, 2479, 2481, 2487, 2494, 2525, 2537-8, 3043, 3047, 3297, 3300, 3627, 3894
  - Base des versements, établissement, modification, 2007
  - Et corporations, comparaison, 521-2, 2179-80, 2279-80, 2283, 2487-8, 2526-7, 2532, 3315, 3628-9, 3872
  - Réduction de 3 p. 100, 942, 966-71, 978-9, 985-7, 1141, 1632, 2179, 2268, 3187
  - Voir aussi* Impôt sur le revenu (bill C-169)
  - Revenu non assujéti aux retenues à la source, versements échelonnés, 2006
  - Surtaxe de 3 p. 100, suppression, 968, 980, 2171
- Pensionnés de la vieillesse
  - Bénéficiaires du supplément de revenu garanti, exonération, 9
  - Exemption de \$650 à 65 ans, 1105, 1579, 1764, 1925-6
  - Augmentation à \$1,000, 2003-4, 2012, 2151, 2172, 2218, 2227, 2364, 2391, 2466, 2468, 2528, 2535, 3097, 3109, 3113
  - Exemption de \$3000 pour les célibataires et \$4500 pour les gens mariés, 2218, 2228
  - Paiements trimestriels, 3727-8
- Perception aux fins de la pension de vieillesse, 1086
- Personnes à revenus faibles et moyens, allègement, 10, 78, 189, 216, 221, 344, 969-70, 985, 1088, 1459, 1566, 1579, 1667-8, 2182-3, 2195, 2260, 2274, 2285, 2479-80, 2537, 3043, 3093-4, 3097-8, 3105, 3108, 3299
- Personnes à revenus moyens, déclaration du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, 3340-1, 3353, 3383, 3545, 3622, 3647, 3650, 3872, 3882-3
- Personnes demeurant dans les régions septentrionales, exemption supplémentaire, 1190
- Petites entreprises, 315-6, 2198, 2481, 3062, 3309
- Plan Stanfield du "dollar constant", 2267-9, 2274, 2282, 2522-5, 2530-2, 3052, 3066, 3091, 3359
- Plus-values de capitaux, 279, 440, 468, 482, 515, 942, 971, 984-5, 1579, 1588, 1590, 1918-20, 3106, 3192
- Actions canadiennes détenues depuis trois ans, 154
- Dons ou legs à des organismes de charité, musées, etc., règles, assouplissement, 2006
- Gains réalisés au moment du décès, versements, échelonnement, 2007



**Impôt sur le revenu— Suite**

Plus-values de capitaux — Suite

Prospecteurs, 406

Répercussions sur les investissements de capitaux canadiens, 2734, 2737

Pollution, dispositifs de contrôle, coût, amortissement accéléré, 1007, 2002-3

Rapport Carter, recommandations, 1171, 1695, 2283, 2524, 3090, 3108-9

Réduction afin de stimuler l'économie et d'enrayer le chômage, 29, 525, 967, 993, 1561, 1572, 2162, 2178, 3080-1, 3349, 3773, 3878

Réforme, inefficacité quant à la redistribution du revenu et à la réduction du fardeau des contribuables, am. (M. Lewis) à une m. de subsides, 1567, rejeté, 1590-1

Régimes de participation des employés aux bénéfices, 360, 2006-7, 3168, 3175, 3192

Régimes enregistrés d'épargne-retraite, 2007, 2466

Règlements en vertu de la nouvelle loi, publication, 1287, 1563, 1588

Remboursements, retards, 2801, 2938

Résidents des Territoires du Nord-Ouest, q. (M. Godin), 1643

Revenu d'un Indien résidant sur une réserve, 1119

Revenu familial garanti, prestations, 1136, 1142, 1174, 1220, 1236-8, 1444, 1450, 1484, 1506, 1612, 1631, 1660, 1666, 1669, 1686, 1688-9, 1694, 3655-6, 3665-6, 3854, 3877

Revenu gagné à l'étranger par des Canadiens, 2007-8

Revenu provenant de dommages-intérêts payables à des enfants, exonération, 2006, 3043

Sécurité sociale, programmes, imposition, 1611

Sociétés minières, outillage, déductions pour épuiement, 2002

Sociétés minières et pétrolières, 220, 385, 521, 1019, 1501, 1566, 1578, 1614, 2280, 2642, 2697, 2730, 3300, 3629-30

Toronto *Star*, déduction du prix des listes d'abonnés du Toronto *Telegram*. Voir Toronto *Telegram*

Voir aussi Relations fédérales-provinciales — Taxation

**Impôt sur le revenu, Loi (article 239) — C-44. M. M. Lambert**

1re l., 258

**Impôt sur le revenu, Loi (modification) — C-169. Ministre des Finances**

1re l., 805; 2e l., 963-72; com., 972, 978-85; 3e l., 985-8, 1053; S.R., 1279—Chap. 9, S.C. 1972

Am. (M. Broadbent) rejeté, 979-80; 985, rejeté, 988

**Impôt sur le revenu, Loi (modification) — C-222. Ministre des Finances**

1re l., 3497

**Impôt sur les biens transmis par décès**

Abandon par le gouvernement fédéral et liberté de perception par les provinces, 440, 468, 489-90, 504, 1588, 1918-20, 3392, 3394, 3735-6

Administration pour le compte des provinces en faisant la demande, 3, 435, 468, 482, 506-7, 509, 905-8

Intégration à l'impôt sur les plus-values de capitaux, 2659

Répercussions sur les investissements de capitaux canadiens, 2657, 2698, 2734

Successions des Canadiens décédés depuis le 1er janvier, blocage, 178, 507-8, 907

**Impôts**

Fardeau, 481, 927, 936, 1106, 1220, 1574, 2564, 3340-1

Haut niveau, 3064

Impôts provinciaux, augmentation, 439-40

**Incendie, fausse alerte. Voir Code criminel****Indiens**

Alcoolisme, remarques du juge Gould de la Colombie-Britannique, 3442, 3645

Assistance judiciaire, 2724

Associations indiennes provinciales, subventions, 1260, 2385, 2549, m. (M. Yewchuk) art. 43, 3769, 3822

Assurance-santé, paiement des primes, 306, 578-9

Brandon, foyer scolaire, q. (M. Dinsdale), 1969

Centres culturels et éducatifs, Alberta, 128-9

Centres d'accueil, subventions, 229, 2299-300, 2355, 3365

Chômage, dd. (M. Robinson), 2623

Colombie-Britannique, rapport Stanbury-Fields sur l'imposition, 847, 1801-3, 2385

Colombie-Britannique, terres, revendications, 3862

Voir aussi Terres des Indiens en Colombie-Britannique, Loi

Conditions de vie, amélioration, assistance, etc., 192

Décès d'une Indienne à Sandy Lake, Ont., insuffisance de soins médicaux, enquête, rapport du coroner, 178, 459, 580-1

Délégués de Thunder Bay, réunion à Ottawa, remboursement des dépenses, m. (M. F. Howard) art. 43, 2715

**Indiens - Suite**

- Droits et traités, 341-2, 1750-2, 2835-6
  - Colombie-Britannique, Nishga Tribal Council, cas devant la Cour suprême, 2725
  - Commission d'enquête Barber, 128-9, 1749
  - Traité no 7, 2384-5
  - Traités 8 et 11, 1439-40, 1764, 2350, 2384
- Education
  - Etudiants au niveau élémentaire, secondaire et universitaire, qq. (M. Orlikow), 418-9
  - Etudiants dans les écoles secondaires de Winnipeg, q. (M. Dinsdale), 2928
  - Région de la baie James et de la baie d'Hudson, 1753, 1755
  - Saskatchewan, transfert à la province, 1259-60
- Et Esquimaux
  - Assistance, 87
  - Education, programmes, 3515
  - Statistiques sur la population, les diplômés d'université, les médecins, etc., comparaison avec les autres Canadiens, q. (M. MacLean), 2502
  - Voir aussi* Radio-Canada, Société
- Et Métis, assistance, 34, 75, 87
  - Désignation d'un ministère distinct, 2884
- Fraternité des Indiens des Territoires du Nord-Ouest, subventions, 2355
- Fraternité des Indiens du Yukon, états financiers, m. (M. Nielsen) documents, 2929
- Fraternité nationale des Indiens, griefs à l'endroit des fonctionnaires, enquête, 637
- Habitation, 192, 1594, 2204-5
  - Colombie-Britannique et Yukon, q. (M. Barnett), 1334
  - Métis, 1079
  - Saskatchewan, q. (M. Korchinski), 1970
- Hay River, fonds alloués à la bande, gestion, 3607
- Juge Collins de Sudbury, remarques, 1602-3, 1651-2
- Justice, Administration, discrimination, 1773, 1779-80
- Lois sur les alcools, modification, 1772-3
- Mortalité infantile, 346
- Old Crow, pétition au sujet de certaines terres, 2492
  - Dépôt, 409, 448
  - Renvoi au comité, 591, 716, 757, 804-5, 871-2
- Politique, revision, 44, 341
  - Consultation des Indiens, 128, 1746-7, 1751
- Prince-Rupert, C.-B., conserverie de poisson, établissement, assistance, 1764, 1893-4
- Sécurité sociale, prestations, q. (M. Godin), 3681
- Sioux Valley, voyage des danseurs en Yougoslavie, dd. (M. Macquarrie), 1855
- Soins médicaux, 346
  - Nord de l'Ontario, trois nouvelles cliniques, 459, 579-81
  - South Indian Lake, élévation du niveau du lac, répercussions, 3342
  - Sports et loisirs, programmes, subventions, 345
  - Voir aussi* Baie James, projet hydro-électrique
- Indiens, commissaire aux revendications, M. Barber**
  - Mandat, élargissement, 3862
  - Voyage en Nouvelle-Zélande et en Australie, q. (M. Burton), 2131-2, q. (M. Nielsen), 2716
- Indiens, Loi** (âge ouvrant droit de vote dans les réserves) - C-27. M. Foster
  - 1re l., 258
- Indiens, Loi** (âge ouvrant droit de vote dans les réserves) - C-156. M. St. Pierre
  - 1re l., 261
- Indiens, Loi** (droits de chasse et de pêche) - C-108. M. Simpson
  - 1re l., 260
- Indiens, Loi** (droits des Indiennes lors du mariage) - C-124. M. Rock
  - 1re l., 260
- Industrie et Commerce, ministère**
  - Centres d'esthétique industrielle, Montréal et Toronto, fermeture, 2618
  - Construction, équipement, accessoires et matériel, programme BEAM, 1596, 3312
  - Remises à certaines sociétés, omission de rapports à la Chambre, 2545-6, 2592, 2618
  - Crédits, mm. adoptées, 3427-8
  - Doucet, M. G.W., fonction à Paris, etc., q. (M. Yewchuk), 1336
  - Employés, nombre, traitements, q. (M. Burton), 2131
  - Employés des deux ministères avant la fusion, nombre, traitements, qq. (M. Burton), 1966-7

**Industrie et Commerce, ministère — Suite**

Missions à l'étranger, q. (M. McIntosh), 1333, 1586

Publicité, contrats, dd. (M. Nystrom), 3595, m. (M. Nystrom) documents, 3596

**Industrie et Commerce, ministère, Loi (modification) — C-196. Ministre de l'Industrie et du Commerce**  
1re l., 1757**Industrie et Commerce, ministère, Loi (révélation) — C-219. M. Broadbent**  
1re l., 3336**Industries**

Aide financière et consultative, programme, 2634, 2739, 3310

Aide générale de transition, q. (M. Robinson), 2504, 3309, 3312

Assistance pour stimuler la production et créer des emplois, concessions fiscales, etc., 191, 942-3, 970, 981-7, 993-4, 3091, 3298

Changements technologiques, répercussions sur l'emploi, 1299-300, 1317, 1374

Décentralisation, 280

Défense, contrats d'assistance et prêts pour la modernisation des établissements, 2617-9

Départs d'entreprises dirigées par des Canadiens, des Américains et d'autres étrangers, q. (M. Yewchuk), 3237

Diplômés d'universités et d'écoles de métiers, emploi prioritaire, 2698

Employés, participation à la propriété, 1831

Fermetures d'usines, préavis, 2644, 2684

Filiales de sociétés américaines, 3518-9

Concessions fiscales, 2182

Département américain du commerce, rapport, 2729, 2868

Versements de dividendes aux sociétés-mères, 3547

*Voir aussi* Etats-Unis, sociétés commerciales, programme DISC

Impôts payés, système de réserve, établissement, 1363

Industrie chimique. *Voir* Produits chimiques

Industries secondaires, développement, assistance, 2, 14, 150, 230

Vallée de l'Outaouais, 2858-9

Manufacturières, 1678, 2265-6, 2283-4, 2488, 2490, 3312

Allègement fiscal destiné à favoriser la création d'emplois. *Voir* Impôt sur le revenu — Industries de fabrication et de production

Coalitions, rapport. *Voir* Coalitions, enquêtes

Contrôle étranger, 3500, 3503

Mises à pied, 43, 116, 131, 289

Chiffres de 50 ou plus, publication, discontinuation, 3034

Compensation ou recyclage des travailleurs, 1361-2

Préavis, 1275, 1277, 1313, 1317, 1323-4, 1362

Rapports du service consultatif de la main-d'oeuvre, 1556

*Voir aussi les noms des industries particulières*

Politique, stratégie industrielle, etc., 2, 28, 32-3, 37, 136, 141, 188, 223, 230-1, 241, 315, 328, 392-3, 504, 859-60, 1192-3, 1203, 1537, 2175-6, 2179-80, 2189, 2199, 2283-5, 2535, 2637, 2728, 2739, 2861, 2869, 2923, 3053-4, 3096-7, 3110, 3186, 3200, 3255, 3318, 3349-52, 3355, 3378, 3754

Conseil des sciences du Canada, rapport, 135, 141, 329, 2197, 2482

Consultations entre le gouvernement, les provinces et les divers secteurs de l'économie, 1564, 2882

Exposé du ministre de l'Industrie et du Commerce, 182-3

Prêts à faible taux d'intérêt, 3522

Prises de contrôle étrangères. *Voir* Investissements, capitaux étrangers; Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi

Programme américain DISC, répercussions. *Voir* Commerce — Etats-Unis, sociétés commerciales... programme DISC

Programmes et règlements contradictoires et inefficaces, mesures pour y remédier, 2882

Propriété canadienne, encouragement, mesures, 3517-8

Rationalisation, 37, 216, 315

*Voir aussi* Recherches industrielles et développement de l'industrie

**Infirmières**

Diplômées, honoraires, 1136-7

Formation en obstétrique, programmes provinciaux, aide fédérale, q. (M. Rynard), 416

Formation paramédicale, 1049, 1649, 1846

**Inflation**

Banque du Canada, rapport, 1096

Causes, 215, 2520-1, 2735, 3935

Commission des prix et revenus, études, 211, 1264, 2512-3, 3823, 3894, 3935

**Inflation – Suite**

- Gouvernement, attitude, 29, 130-2, 1123
- Mesures anti-inflationnistes, 33, 138-9, 482, 631-2, 1122-3, 1571, 3868
  - Efficacité, 8, 270, 1574, 3094
  - Plan d'urgence, 1264, 1810-1, 3287
  - Suggestions du parti conservateur progressiste, 2267-8
- Personnes à faibles revenus, pensionnés de la vieillesse, etc., répercussions, 95-6, 967, 1092, 1106, 1108, 1111, 1168, 2012, 2267, 2364, 2368, 2372, 3062

**Influenza, épidémie à Repulse Bay, T. N.-O., 1893****Information, protection des sources, Loi (privilège de la presse) – C-42. M. Peters**

1re l., 258

**Information, protection des sources, Loi (privilège de la presse) – C-130. M. Fairweather**

1re l., 260

**Information Canada**

- Abolition, 455, 1459, 1768, 2988, 3059, 3135, 3139, 3143
- Allusions diverses, 71, 739, 3133, 3135-6, 3143-4
- Budget pour 1971-72, dd. (M. Coates), 3031, 3058-9
- Coordination des services d'information des divers ministères, 3135, 3138-9
- Dépenses, 266, 279, 455-6, 611, 613, 1088, q. (M. Marshall), 2246, 2988, 3155, 3876
- Directeur, M. Jean-Louis Gagnon, 611, 3059, 3143
  - Nomination au poste d'ambassadeur à l'UNESCO, m. (M. Bell) art. 43, 1675, 1768, 1863, q. (M. Thompson), 2623
- Directives à divers postes radiophoniques privés concernant la diffusion de messages politiques, 151
- Effectifs, dd. (M. Coates), 3031, 3058-9, 3149, q. (M. Mather), 3688
- Fonctionnement inefficace, extravagances, etc., mémoire du sous-directeur, 455-6, 511, 595, 611-2, 3059, 3134-5
  - Mesures envisagées, 1863, 2988
- Photographies de la reine, stock épuisé, 1972-3
- Programme d'information destiné à l'industrie et au commerce, q. (M. Robinson), 2247
- Publication sur les pensions et le bien-être, exemplaires, distribution, 2989
- Rapport annuel, dépôt, 583
- Recherche sur les communications, m. (M. Rowland) documents, 2717
- Retard dans la publication de documents, etc., 456
- Rôle et fonctions, 3137, 3139, 3145-6
- Services, élargissement, 3138-9

**Informatique, services. Voir Ordinateurs****Initiatives locales, programme. Voir Municipalités – Travaux d'hiver****Inondations**

- Colombie-Britannique, aide fédérale, 2213, 2839, 2886, 2960-1, 2992, 3037, 3381
- Nouvelle-Ecosse, aide fédérale, q. (M. McCleave), 416
- Saskatchewan, aide fédérale, 1679, 1766, 1809, 1937
- Voir aussi Etats-Unis et les noms des rivières particulières*

**Intérêt, taux**

- Augmentation, 335, 1999, 2401
  - Prévention, discussion avec les banques, 2669
- Court terme, 709, 3032
- Réduction, 280, 1283, 1348, 1393, 1566, 1678, 1975, 2166, 2669, 2751, 3072, 3299, 3878-9
  - Au-dessous des taux américains, 2642
- Voir aussi Banques et opérations bancaires; Crédit agricole; Habitation, financement*

**International Hydrodynamics Co., Vancouver, sous-marins miniatures, vente ou location à l'Union soviétique, permis d'exportation, etc., 263, 360, 462****Internes parlementaires. Voir Stagiaires parlementaires****Invalides, transports fédéraux, Loi (gratuité ou réduction des tarifs) – C-138. M. Nesbitt**

1re l., 260

**Investissements**

- Capitaux canadiens
  - A l'étranger, 2528, 2657, 2705, 2730, 2854
  - Encouragement, 153, 162, 1576, 1599, 1829-30, 1832, 1860, 2085-6, 2174-6, 2178, 2199, 2266, 2268, 2273-4, 2467, 2526, 2528, 2631, 2652, 2657-8, 2698, 2730, 2737-8, 3045, 3167, 3175, 3179, 3755-6
  - Voir aussi Impôt sur le revenu – Crédits d'impôt*
- Compagnies d'assurance, 353, 496, 2662
- Fonds provenant des caisses de retraite et d'assurance, utilisation, 2678

**Investissements – Suite**

- Imprévoyance du gouvernement. *Voir* Economie nationale... m. (M. Stanfield), de subsides  
*Investissements privés et publics au Canada – Perspectives de 1972*, rapport, dépôt, 1245  
 Nationalisme économique, allusions, 67, 140-4, 2659, 2680, 2682-3, 3106, 3353-4  
 Secteur privé, prévisions, 2177  
 Secteur privé, stimulation, 200, 796, 957, 1261, 1561-2, 1580-1, 3054, 3061, 3091, 3351  
 Collaboration des banques, 2678, 2698, 2705, 3043

**Investissements, capitaux étrangers**

- Capital obligations et capital actions, distinction, 2662, 2729, 3509  
 Contribution au taux élevé de chômage. *Voir* Chômage – Facteurs  
 Contrôle, 2, 40, 93, 140-1, 150, 153, 405, 2744-5, 2845-6  
 Assemblée législative de l'Ontario, mesures, 3199-200, 3243, 3502-3, 3508, 3786  
 Financement, utilisation des réserves de devises étrangères, 496, 2642, 2654, 2851  
 Mesures, 2660-1  
 Méthodes adoptées dans d'autres pays, 2661-2, 2727  
 Premiers ministres provinciaux, position, 2659-60, 2677, 2680, 3734, 3739  
 Répercussions sur les régions défavorisées, propos du premier ministre, 2867  
 Ressources naturelles, 46-7, 225, 2642, 2652, 2682, 2684-6, 2689-90, 3503  
 Discours du ministre du Commerce au Texas, 1832  
 Encouragement, 67, 92, 2680-1, 2734, 2854-5, 2861, 3754-5  
 Entreprises existantes, coût du rachat, 2704  
 Et propriété étrangère, distinction, 2685, 3480-1, 3501  
 Industries extractives, 1601-2, 2642-3, 2684, 2686, 3351  
 Investissements directs, 2632, 2641, 2683, 2688, 2709, 3108, 3503, 3525, 3756  
 Document, dépôt, 1828-9, 2636, 2688  
 Mesure législative, 22-3, 32, 41-2, 145, 303, 1718-9, 2301, 3351  
 Association des manufacturiers canadiens, position, 3500, 3510  
 Atteinte à la liberté individuelle, 3501  
 Constitutionnalité, 2736, 3480, 3788  
 Etude en comité, convocation de témoins de toutes les régions du pays, 2736  
 Lacunes, 3482, 3497, 3503, 3753, 3759  
 Modifications, 3199, 3499, 3502  
 Objectifs, précision, 3507-8  
 Pressions exercées par le gouvernement en vue de son adoption, 2848, 2866, 3472, 3474-5, 3480, 3505, 3735  
 Répercussions sur le programme d'expansion économique régional, 3325  
 Violation des pouvoirs provinciaux en matière de propriété et de droits civils, 2689, 2739  
*Voir aussi* Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi  
 Mouvement libre, 2846  
 Nouveau parti démocratique, position, 3504-5, 3522, 3525, 3746, 3756, 3760  
 Ontario, rapport, 91  
 Organisme de surveillance, établissement, 22, 42, 141, 143, 171, 2683-4, 2699, 2852, 3353, 3501, 3784  
 Politique, 67, 89, 141, 145, 222, 456-7, 589, 1576, 1873, 2182, 2262-3, 2272-3, 2866-7, 3045-6, 3243  
 Annonce demandée, 22-3, 34, 90, 106-7, 133, 153, 167-8, 171, 193, 220, 271, 544, 735, 842, 881-2, 914-5, 918, 994, 1078, 1285, 1344-5, 1552, 1563, 1588, 1601-2  
 Date de présentation, le 2 mai, 1718, 1757  
 Déclaration de principe recommandée par le ministre du Revenu national au Cabinet, 107  
 Fuite dans le *Star* de Toronto, 167-8  
 Députés libéraux, position, 2685, 2709, 2848-9, 2862, 3505, 3508  
 Discussions avec les provinces, 91, 107, 731-2, 1442, 1830, 1864, 1941, 2632-3, 2635-7, 2652, 2677, 2848, 3200, 3740  
 Documentation à l'appui, 22, 42, 171-2, 842, 1719  
 Entretiens avec les E.-U., 106, 1285, 1344-5  
 Exposé du ministre du Revenu national, 1828-33  
 Ministres du cabinet, divergences d'opinion, 405, 2635  
 "Persuasion morale", propos du premier ministre, 2638, 2653  
 Propos de M. Kierans, 2844-8, 2869, 3108, 3110  
 Questionnaires distribués par des députés à leurs électeurs, 2688, 2738  
 Réactions des hommes d'affaires des E.-U., 2636  
 Tremplin électoral, 1832-3, 2636, 2683  
 Prises de contrôle d'entreprises, 133, 135, 140, 142, 385, 723-5, 948, 1566, 1887, 1934, 1936, 2012, 2198-9, 2482-3, 2526, 2529, 2657-9, 2704-5, 2707, 2845, 3055-6, 3061, 3071, 3108, 3186, 3353-4, 3362

**Investissements, capitaux étrangers — Suite**

## Prises de contrôle d'entreprises — Suite

Actif évalué à plus de \$250,000 ou recettes annuelles de \$3 millions, 1829, 2199, 2683, 2641, 2732, 2851, 3499, 3785, 3790-2

Appréciation, facteurs et objectifs devant entrer en ligne de compte, 3478-80, 3497-9, 3502

Compatibilité avec la politique industrielle et économique de toute province affectée par, 3738-40, 3753

Conséquences pour les travailleurs, 2728-9

Considération dans une optique nationale planifiée, 2850-1

Consultations avec les provinces, 3481, 3525, 3528, 3733-42, 3752, 3786, 3788

Denison Mines et Home Oil, offre, 2685, 2735-6, 2848, 3045, 3473, 3479, 3501, 3522

Droit locatif sur tout bien utilisé pour l'exploitation d'une entreprise, acquisition, exigences, 3762-4, 3783

Enquêtes, pouvoirs du ministre, etc., 2638, 2679, 2708, 2741, 3499

Entreprises constituées en vertu de lois provinciales, droit de veto des provinces, 3786-90

Evaluation en fonction des avantages pouvant en découler pour les Canadiens, 1828-9, 2631-2, 2641, 2651-2, 2655, 2679, 2683, 2685, 2740, 2744, 2844, 2851, 2868, 3199, 3481, 3736, 3741, 3758

Facteurs sociaux, politiques ou culturels, prise en considération, 3472-82, 3498-510, 3518-9, 3522-3, 3526

Fardeau de la preuve, 3784-5

Financement, banques et autres institutions financières, 3524

Financement au moyen de réinvestissements de fonds ou bénéfiques recueillis au Canada par des filiales étrangères, 2729, 3509

Infractions à la loi, amendes et sanctions, 2733, 2868

Mécanisme d'examen et d'appréciation, 1828-32, 1887, 2174, 2262, 2266, 2638, 2643, 2658, 2677, 2683, 2685, 2739, 2862, 3501-2, 3504, 3522

Avant-projet de loi, dépôt, 1829

Conclusions, divulgation publique, 2638, 2734, 2736

Ministre responsable, 1831-2, 3739

Rapport à la Chambre, 2733

Mesures additionnelles, 1934

Période précédant l'adoption de la loi, 1859, 1934, 2641, 2683, 2740, 3473, 3480

Présomptions touchant l'acquisition d'actions, pourcentages fixés, etc., 1829, 2635, 2688, 2868, 3525, 3743-6, 3753-4, 3756-61

Principes directeurs, 1829, 2634-5, 2637-8, 3106, 3199

*Silent Surrender*, livre du professeur Kari Levitt de l'Université McGill, 2743-4

Statistiques, 2727, 3480

*Voir aussi* Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi

Programme américain DISC, répercussions, 1814

Rapport Gray, 31-2, 143, 168, 171, 2640-1, 2658, 2679, 2692, 2740-1, 3045, 3107, 3351

Dépôt, 1829

Rapport Watkins, 140

Réunion du cabinet avec la Business International Executive Services, annulation, 1287-91

**Irlande du Nord (Ulster), conflit**

Règlement, intervention du Canada, 1080, qq. (M. Robinson), 2248

Soldat canadien en service avec les forces britanniques, 500

**Isabelle, M. Gaston (Hull; secrétaire parlementaire du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures)**

Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (Capitale nationale), 260

Maladies cardio-vasculaires, lutte, aide fédérale, 1325

Mer territoriale et zones de pêche, Loi (plateau continental, bill C-11), 1543-4

Union soviétique, persécution des nations minoritaires, Ukrainiens, etc., 989

Véhicules automobiles, sécurité, Loi (ceintures de sécurité), 2106-7

**Israël et pays arabes, relations**

Jérusalem, 1648

Massacre par un commando-suicide de Japonais à l'aéroport de Tel-Aviv, 2751, 2829-31

Survivant Kozo Okamoto, présence au Canada le 4 mars 1971, 2882-3

*Voir aussi* Syrie

**Ivressomètre, 1706, 1726**

Jugement de la Cour suprême concernant le droit de consulter un avocat, position du gouvernement, 3693, 3728

Proclamation de l'article du Code criminel, 3693

Récipient pour vérifier l'analyse, 1775, 2758, 3693

**Jamaïque, prêts consentis par l'ACDI, q. (M. Rodrigue), 1431, q. (M. Robinson), 2927**

- Jamieson, l'hon. Donald** (Burin-Burgeo; ministre des Transports)  
 Adresse en réponse, 399–404
- Aéroports**  
 Charlottetown, 811  
 Hamilton, London et Windsor, amélioration des installations, 452  
 Mount Hope, Ont., agrandissement, 1396, 1512–3, 3294, 3778  
 Sainte-Scholastique, 1809, 1896  
 Système d'atterrissage aux instruments, 811  
 Techniciens, grève, 23, 108  
 Travaux d'amélioration, annonce, communiqués de presse, etc., 3778
- Air Canada**  
 Avions, Concorde, annulation de la commande, 3866  
 Avions, jets géants L-1011 Lockheed, achat, 3866  
 Rôle, objectifs, etc., 2893–4  
 Société de la Couronne indépendante, mesure législative, 808  
 Tarifs, voyages au Canada, 1392, 3289–90  
 Toronto-Nord de l'Ontario, services, 452, 501  
 Winnipeg-Europe, vols, réduction, 1598, 2299
- Automobiles, dispositifs de sécurité, 2454**  
**Automobiles, rappel de voitures défectueuses, inspection des réparations, 2590**
- Avions**  
 ADAC, encouragement à la production, 179  
 ADAC, région du sud-ouest, services, 451–2  
 Indicateurs de position, installation obligatoire, 1602  
 Supersoniques, survol du Canada, demandes de la France et de l'Angleterre, 2517  
 Baie James, projet hydro-électrique, 175, 495, 801–2, 850, 998, 1516–7, 2588  
 Bangla Desh, aide extérieure, chargement à bord du *Philippine Admiral*, 2518  
 Bétail, transport par chemins de fer, 3896  
 Bois d'oeuvre, wagons fermés et à plate-forme, 846, 1392, 1437, 1652  
 Camionnage, industrie, subventions, 2895
- Canadien National**  
 Commission des pensions, réorganisation, 3634  
 Edmonton, gare de triage, 3896  
 Employés retraités, pensions, 360, 713, 3551, 3781  
 Augmentation, déclaration, 3634  
 Pensions, régime, modification, 3634  
 Services de banlieue, Toronto, 714, 811  
 Services-marchandises entre Sudbury-Foley, enquête, rapport, 3554
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 808–15**
- Canadien Pacifique**  
 Chefs de gare et gardiens, retrait en Saskatchewan et en Alberta, 106, 355–6, 499  
 Employés retraités, pensions, 2083, 3551  
 Entretien des voies d'évitement près des élévateurs, 920  
 Céréales, 711, 849, 919–20, 1519, 1598, 3347
- Chambre des communes, visiteurs, ministre des Transports d'Israël, l'hon. Shimon Peress, 1207**
- Chemins de fer**  
 Déplacement des voies ferrées dans les centres urbains, politique, 1052  
 Loi, modification, 808, 1807, 1895  
 Passages à niveau, élimination, caisse d'assistance, 1052  
 Sécurité, enquête de la Commission des transports, rapport, 174, 500, 845  
 Sud-ouest de l'Ontario, services-voyageurs, 178, 2892, 3896
- Churchill, Man., port**  
 Administrateurs, nomination, 711, 1394–5, 2142  
 Dragage, 711, 2216, 3940  
 Saison de navigation, prolongation, 2216
- Churchill Forest Industries, Man., installations pour l'épuration des effluents, 920**  
**Colza, 2217, 3869**  
 Conseil des ports nationaux, bureaux à Winnipeg, 1071  
 Conseil des ports nationaux, rapport, 3294  
 Eastern Provincial Airways, services à Summerside, interruption, mesures de rechange, 799–800  
 Forces canadiennes, base de Summerside, maintien des opérations, 1073  
 Garde-côtière, collègue Point-Edward, N.-E., 801, 2936

**Jamieson, l'hon. Donald – Suite**

- Grèves, débardeurs des ports du Saint-Laurent, expéditions de céréales, 3347  
 Kootenay and Elk Railway Company, demande de construction d'un embranchement la reliant aux lignes américaines, 1807, 1895, 2086, 2591, 3293  
 Lachine, canal, 359  
 Navigation  
   Accord du Commonwealth britannique, 3938  
   Cabotage, rapport Darling, 811, 3866-7, 3938  
   Cabotage, services, 811, 814, 1391  
   Détroit Juan de Fuca et les environs, installations de contrôle, 2587  
   Navires canadiens, changement d'immatriculation, 2301  
   Remorqueur *Haro Straits*, naufrage, enquête, 502, 714, 1390, 2139  
 Navigation, aides, sirènes automatiques, 3343  
 Navire de pêche *Gulf Gull*, naufrage, enquête, 111, 356  
 Nord canadien, approvisionnements de l'Etat, expédition via Churchill ou Montréal, 1207  
 Pétrole et gaz  
   Forage sous-marin, participation des navires canadiens, recommandations du rapport Darling, 1391  
   Transport par avions-citernes, 1720  
 Pictou, N.-E., améliorations portuaires, 3603  
 Pollution des eaux, pétroliers  
   Déversement à la raffinerie de Cherry Point (Wash.), dérivation sur le littoral canadien, nettoyage, etc., 2880, 3346  
   Droits imposés en vue de constituer une caisse d'urgence, 26, 503, 834, 995-6, 1208  
   *Irving Whale*, naufrage au nord de l'île du Prince-Edouard, 26, 834, 2138-9, 3085  
   Règlements de la loi sur la marine marchande, mise en vigueur, 1390  
 Ports pour petites embarcations, 1516  
 Potasse, tarifs-marchandises, 2354, 2461  
 Prince Rupert, port, transfert à l'administration des ports nationaux, expansion, élévateurs à grain, etc., 1071-2  
 Provinces de l'Atlantique, port franc, établissement, 1517  
 Provinces de l'Atlantique, transports  
   Comité fédéral-provincial, rapport, 812-3, 998  
   Deuxième, dépôt, 2895-6  
   Politique, 998, 1391, 2588, 2888, 2892, 2894-5, 2936  
   Premiers ministres, rapport de 1969, recommandations, 809-14, 998  
 Recherches et sauvetage, côtes de l'Atlantique, 111  
 Rideau, rivière, inondations, aménagement de digues, 1442  
 Route transcanadienne, seconde route, Yellow-Head, 1443  
 Saint-Jean, N.-B., port, utilisation, 717  
 Saint-Laurent, voie maritime, ouverture à l'année longue, 1050  
 Tarifs-marchandises, provinces de l'Atlantique, 358, 802-15, 997, 2888, 2892, 2936-7, 3086, 3294-5  
 Terre-Neuve, cartonnerie à Stephenville, installations portuaires, 3869  
 Terre-Neuve, transport terrestre, étude par des experts-conseils, 3295, 3896  
 Toronto, aéroport international, Malton, Ont.  
   Terminus 2, 797, 3779  
   Terminus spécial pour les vols nolisés, aménagement, 3779  
 Toronto, aéroport international, Pickering, Ont., 24, 178, 431, 497, 591, 1512  
 Déclaration, 451-2  
   Documentation à l'appui de la décision, 915, 1394, 1396, 1511-2, 1653, 2142, 3083  
   Edifices historiques, conservation, 844  
   Expropriation, procédures, audiences, etc., 591, 844, 915, 1598, 3897, 3940  
   Groupe "People over Planes", opposition, entretien, etc., 1394, 1511, 1598, 1891-2  
   Liste des autres endroits proposés, 844, 915  
 Toronto, projet Metro, 918  
 Transbordeurs  
   Borden-Cap-Tourmentin, 799, 811, 814, 1892  
   Île Pelée et le continent, piquets de grève, 3604  
   *Patrick Morris*, naufrage, citation posthume pour le capitaine, etc., 111-2  
   *Patrick Morris*, remplacement, 1892  
   Saint-Jean, N.-B. et Digby, N.-E., 811, 814, 3295  
   Tobermory-South-Bay, 1443, 2518, 2885



**Jamieson, l'hon. Donald – Suite**

## Transports

- Accidents, enquête, procédure, 845
- Loi de 1967, partie III, mise en vigueur, 810
- Politique nationale, m. (M. C. Thomas), 2891-6

Transports, Commission, nomination du président, 3941

## Transports aériens

- Air Ontario, 501
- Canada-Etats-Unis, accords bilatéraux, négociations, 921, 1391
- Chine-Canada, 497, 2518
- Ecrasement d'un avion à Gore Bay, Ont., enquête, 112
- Italie-Canada, accord, 1810
- Menaces d'attentat à la bombe, mesures, 713
- Ontario, région sud-ouest, étude sur les besoins à long terme, 452
- Piraterie, fouille des passagers d'Air Canada à l'aéroport d'Orly, France, 2882
- Piraterie, mesures de sécurité, 2882
- Provinces de l'Atlantique, 811, 814
- Services régionaux, politique, 2894
- Survol du Manitoba, mesure législative provinciale, 2299
- Transport de marchandises, 497
- Vols nolisés, Charter Flight Information Services, 802, 998

Transports et communications, comité, 178

## Vancouver

- Aéroport international, agrandissement, 2354, 2516
- Burrard Inlet, troisième pont, 113
- Ile Sea, accès, pont de Richmond et de Dinsmore, 1894
- Port, Administration, 803
- Port, installations de containers, 3867

**Japon**

- Commerce avec le Canada, 135, 186, 1599-600
- Visite d'industriels, 2212
- Exposition, produits canadiens présentés, 1599-600
- Mission canadienne de la science et de la technologie, 330
- Communiqué, dépôt, 947-8

**Jelinek**, fabrique de patins à Oakville, vente à une société américaine, 303

**Jerome, M. James A.** (Sudbury; secrétaire parlementaire du président du Conseil privé)

- Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, emploi de M. H. Franson, q. (M. McIntosh), 415
- Alcoolisme, q. (M. Mather), 1641
- Allemagne de l'Est, relations avec le Canada, commerce, etc., q. (M. Macquarrie), 3594
- Automobiles, accidents et mortalité, q. (M. Mather), 3338
- Beurre, importations, q. (M. Rodrigue), 536, q. (M. A. Lambert), 3683
- Bois de pâte et papier, industrie, q. (M. Rodrigue), 3682
- Cancer, subventions à l'Institut national, etc., q. (Mme MacInnis), 415
- Canneberges, production, valeur, etc., q. (M. Macquarrie), 419
- Capitale nationale, région, comité parlementaire, q. (M. Mather), 2346
- Céréales, q. (M. Southam), 2502-3, q. (M. Yewchuk), 3681
- Chambre des communes, séances, prolongation des heures, 2371
- Crédits, brochure "Où va l'argent de vos impôts", q. (M. Rynard), 416
- Crédits et dépenses, vérification inadéquate, m. (M. Baldwin), 620-3
- Défense, dépenses, q. (M. C. Stewart), 1337
- Défense, équipement, DDH-280 destroyers/hélicoptères, q. (M. Forrestall), 2130-1
- Défense, troupes britanniques, entraînement à la base des forces canadiennes à Suffield, Alb., q. (Mme MacInnis), 2928
- Drogues, héroïne, importation illégale, mesures de contrôle, q. (M. Yewchuk), 1967
- Emploi, subventions de soutien, q. (M. Burton), 3593
- Energie, ressources, Alberta, exportations aux Etats-Unis, Union soviétique et Chine, négociations, etc., q. (M. Yewchuk), 2502
- Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, q. (M. Orlikow), 419
- Etudiants, emploi d'été, programme "Perspectives-Jeunesse", q. (M. Burton), 3771
- Fermes, petites exploitations, renseignements sur les programmes d'aide du gouvernement, q. (M. Yewchuk), 3681
- Fonction publique, employés à Grosse-Ile, P.Q., q. (M. A. Lambert), 1041
- Fonction publique, loi sur les relations de travail, comité Bryden, rapport, 1242

**Jerome, M. James A. — Suite**

## Forces canadiennes

Bases, consolidation et fermeture, q. (M. C. Stewart), 1337

Effectifs, q. (M. Diefenbaker), 2508

Gouvernement, refus de renseignements, m. (M. Baldwin), 3147-9

Grands lacs, pollution des eaux, q. (M. Matte), 3686

GRC, Carrousel musical, tournées, dépenses, etc., q. (M. Diefenbaker), 3687-8

Grèves, travailleurs impliqués, syndicats, etc., q. (M. Yewchuk), 3591-2

Guerres, première et deuxième guerre mondiale, Canadiens morts, q. (M. Mather), 3338

Ile du Prince-Edouard, câble sous-marin à la terre ferme via la chaussée, q. (M. Macquarrie), 420

Ile du Prince-Edouard, fabrique d'amidon, q. (M. Macquarrie), 1336

Impôt sur le revenu, Livre blanc et bill C-259, exemplaires, coût d'impression, etc., q. (M. Coates), 417

## Indiens

Et Esquimaux, statistiques sur la population, les diplômés d'université, les médecins, etc., comparaison avec les autres Canadiens, q. (M. MacLean), 2502

Etudiants au niveau élémentaire, secondaire et universitaire, qq. (M. Orlikow), 418-9

Etudiants dans les écoles secondaires de Winnipeg, q. (M. Dinsdale), 2928

Inondations, Nouvelle-Ecosse, aide fédérale, q. (M. McCleave), 416

Journaux de langue anglaise, aide au maintien de correspondants à Ottawa, q. (M. A. Lambert), 840

Lait, q. (M. Yewchuk), 3593

Libérations conditionnelles, q. (M. Woolliams), 3684

Lieux et monuments historiques, plaques, bilinguisme, q. (M. Macquarrie), 3483

Office de stabilisation des prix agricoles, aide accordée à la suite de la surtaxe américaine de 10 p. 100, q. (M. Burton), 3593

Ordinateurs, firmes contrôlées par des Canadiens, etc., q. (M. Ryan), 415

Ordinateurs, réseau transcanadien de communications, q. (M. Yewchuk), 1336

Parcs nationaux, Ile du Prince-Edouard, q. (M. Macquarrie), 1642

Pearson, le très honorable Lester B., pension, q. (M. Godin), 3028

Pénitenciers, congés provisoires, q. (M. Woolliams), 3680, q., 3684

Pommes de terre, q. (M. D. MacDonald), 3486

Ports, Ile du Prince-Edouard, Covehead, etc., q. (M. Macquarrie), 420, q., 1642

Postes, ministère, locaux loués et employés à Halifax, etc., q. (M. McCleave), 1155

Question de Règlement — violation d'une entente par certains députés, 1408; bill, am., 2156, 2362, 2365-6,

Règlements et textes réglementaires, comité, 1039

Revenu, q. (M. Mather), 3027

Santé, services, coût per capita pour chaque province, q. (M. Rynard), 1428-9

Santé nationale et Bien-être social, ministère, édifice Brooke Claxton, installations en vue de l'enregistrement sur bande magnétoscopique, q. (M. Barnett), 1549

Saskatchewan-Sud, rivière, barrage, q. (M. A. Lambert), 1643

Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2371

Sirènes d'alerte durant la dernière guerre mondiale, q. (M. Godin), 1551

Toronto, habitations Main Square Development, q. (M. Ryan), 2622

Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, q. (M. Korchinski), 1043

Utex Corporation, Victoriaville, P.Q., q. (M. Fortin), 839

**Jeunes délinquants**Casier judiciaire. *Voir* Casier judiciaire (bill C-205)Détenue dans les pénitenciers. *Voir* Pénitenciers

Libération conditionnelle et réhabilitation, 1791-4

Limite d'âge. *Voir* Code criminel (bill C-135); Jeunes délinquants, Loi**Jeunes délinquants, Loi (limite d'âge) — C-57. M. Robinson**

1re l., 259

**Jeunesse**

Assistés sociaux, rapport Riverdale du Conseil canadien de développement social, mesures envisagées, etc., 2836-7, 3248, 3252, 3263, 3269-71, 3274, 3280

Brochure "Un coup d'Pouce" autorisée par le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social et publiée par Information Canada, inexactitudes, retrait, etc., 3154-5, 3162

Comité Hunter, rapport, 791

Commission fédérale-provinciale des ressources humaines, création, m. (M. D. MacDonald) art 43, 1387, 1865

Conférence nationale de type "rock" sur l'avenir des jeunes, suggestion, 3252-3, 3256

Services d'orientation et autres, création, 2836

*Voir aussi* Auberges de la jeunesse; Chômage**Jeux de hasard, Code criminel, modification, 1047**

- Jeux olympiques.** *Voir* Sports
- Jouets**, fabrication, mesures de sécurité, 356-7
- Jour de la Conservation, Loi** — C-151. M. Sulatycky  
1re l., 261
- Jour Victoria, Loi** (dernier lundi) — C-84. M. Scott  
1re l., 259
- Journaux.** *Voir* Publications
- Jours fériés**, mesure législative, 1893  
*Voir aussi* Code canadien du travail, normes (bill C-21)
- Juges**  
Intégrité et indépendance, remarques attribuées à M. Lewis  
  Accusations de M. Diefenbaker), étude par le comité des privilèges et élections, m. (M. Lewis), 2289-92  
  Etude par le comité de la justice et des questions juridiques, m. (M. Diefenbaker) art. 43, 2243-4  
  Opportunité d'un débat, 2244, 2289-90, 2292-3, 2319  
  Nominations, 1791, 1817  
  Pouvoirs discrétionnaires supplémentaires. *Voir* Code criminel (bill C-2)
- Justes méthodes d'emploi**  
Modification de la loi, 3, 37, 3180  
*Voir aussi* Code canadien du travail et Emploi dans la Fonction publique (bill C-206)
- Justes méthodes d'emploi, Loi** (distinction injuste en matière d'âge ou de sexe) — C-100. M. ForreSTALL  
1re l., 260
- Justice, Administration**  
Accusés, droit à un avocat, 1727, 1769-70, 2330, 2803  
Accusés, droit d'observer le silence, 2803  
Assistance judiciaire  
  Association canadienne des libertés civiles, requête, 2803  
  Causes criminelles, 1708  
  Participation fédérale, 3, 27, 243, 346, 1727, 1770  
  *Voir aussi* Code criminel (bill C-143); Indiens  
Cautionnement, système, revision, 1699, 1774-5, 1794  
  *Voir aussi* Code criminel (bill C-2)  
Condamnations ne dépassant pas 90 jours, sentences intermittentes, 1700, 1706, 2331  
Contre-interrogation, système, 1707  
Déclarations sommaires de culpabilité, procédures, nouvelles modalités, 1700, 1724, 1775-6, 1800, 1819  
Jury, unanimité dans les causes pénales, abolition, 2548  
Jury, divulgation des délibérations, 1702  
Jury, femmes, participation, 1700-1, 1708, 1721-2, 1817-8, 1884-5  
Loi pour les riches et loi pour les pauvres, 1699, 1705  
Mandats de main-forte, 1779  
Meurtre et trahison, délits, juridiction des tribunaux, 1705  
M'Naghten, règles, modification, 1724  
Outrage au tribunal. *Voir* Code criminel  
Sentences, procédure, 1703, 1778, 1815  
Voies de fait contre un agent de la paix ou de la police, sanctions, 1700, 1724, 1772-3, 1800  
  *Voir aussi* Droit pénal; Libération conditionnelle
- Justice, ministère**, crédits, m. adoptée, 3428
- Justice, ministère, Loi** (rapport annuel) — C-30. M. Fortin  
1re l., 258
- Justice et questions juridiques**, comité, rapports, premier, 1071; deuxième, 2128; troisième, 2161; quatrième, 3121
- Kaplan, M. Robert** (Don Valley)  
Aéronautique, industrie, 996, 1037  
Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification), 898  
Avions, ADAC, 1037  
Budget, 2282-6  
Code canadien du travail, Loi (modification), 1317-20  
Dépenses d'élection, Loi, 2434  
Edifices du Parlement et ministères, papier de rebut, q., 2926  
Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 2285  
Etudiants, emploi d'été, programme "Perspectives-Jeunesse", 1997  
Finances, commerce et questions économiques, comité, rapports, 795, 872, 2667, 3371  
Loi électorale du Canada (vote par procuration, bill C-33), 258

**Kaplan, M. Robert** – Suite

Pensionnés de la vieillesse, programme "Perspectives-Maturité", m. (M. Mather), 1997-8  
 Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 3527, 3756-7, 3789  
 Prix et salaires, contrôle, 1318

**Kierans, l'hon. Eric** (Duvernay)

Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 2844-8

**Knight, M. William** (Assiniboia)

Adresse en réponse, 78-80

Anciens combattants, Centres de traitement en Saskatchewan, q., 1342

Anciens combattants, pensions et allocations, 3331

Automobile, industrie, accord canado-américain, 2873

Banques, dépôts non réclamés, 1683

Budget, 3107-9

Canadien National, financement et garantie, Loi, 829-30

Canadien Pacifique, nationalisation, 2674

Céréales, 1158, 1519, 1813, 1847, 2303, 2498-9, 2551, 2873-4, m. art. 43, 3121, 3128, 3550, m. art. 43, 3590, 3603, m. art. 43, 3637, 3855-6

Chômage, jeunes, m. (M. Nystrom), 3263-5

Churchill, Man., administrateurs du port, nomination, 2142

Crédit agricole, Loi (modification), 1901-3, 3610-1

Développement régional, subventions, Loi (évaluation des décaissements), 3286

Développement régional, subventions, Loi (obligations des futurs bénéficiaires), 3286

Education, conférence nationale sur l'unification des normes, m. (M. Lundrigan), 3513-4

Exposition commerciale à Pékin, inclusion de produits agricoles, 359, 1198, q., 3592

Grèves, débardeurs des ports du Saint-Laurent, expéditions de céréales, 3347

Impôt sur le revenu, exemptions, m. (M. Godin), 525-6

Impôt sur le revenu, industries de fabrication et de transformation, 3495

Laine, 1351

Parcs nationaux, Saskatchewan, second parc, m. (M. Burton) documents, 685-6

Pensions et allocations, augmentation, ajustement au coût de la vie, m. (M. Rynard), 1112

Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 2862-5, 3499-500, 3758-9

Protection de la vie privée, Loi, 1839-41

Question de Règlement – bill, am., 3619

Recherches industrielles et développement de l'industrie, stimulants, Loi (révélation), 3287

Revenu familial garanti, régime, Loi, 1415-8, 3871-4

Société centrale d'hypothèques et de logement, budget, 1125

Tarifs-marchandises, 829-30, 3265

Terres destinées aux anciens combattants, modification de la loi, 2803, 3331

Travaux de la Chambre, bill sur le crédit agricole, 3559-60

Travaux d'hiver, nouveaux programmes, consultations fédérales-provinciales, 3817

Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, q., 1968, 3163

Vancouver, Administration du port, 803, 830

Vivres, programme d'aide alimentaire américain, m. (Mme MacInnis) documents, 3841-2

**Knowles, M. Stanley** (Winnipeg-Nord-Centre)

Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (abolition du Sénat), 259

Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (quorum de la Chambre des communes), 259

Adresse en réponse, 246-50

Anciens combattants, pensions et allocations, 916, 1090, 2992, 3048-50, 3281-2, 3462, 3732, 3865-6

Bénéficiaires recevant le supplément de revenu garanti, 26, 2220, 2235, 2304-6, 2400

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification), 903

Assurance-chômage, indemnités de cessation d'emploi et de vacances, 804, 1120-1

Assurance-chômage, Loi (prestations au moment de la retraite, bill C-182), 1154

Assurance-chômage, paiements des prestations, 61

Auditeur général, rapport 1970-71, retard, 664-5

Budget, 3047-50

Canadien National, employés retraités, pensions, 248-9, 360, 568-72, 713, 989, 1089, q., 1332, 2083, 3048, 3551, 3635-6, 3781

Canadien National, financement et garantie, Loi, 568-72

Canadien National, pensions, caisse, q., 2340

Canadien Pacifique, employés retraités, pensions, 249, 570, 1089, 2083, 3048, 3551, 3636

Chambre des communes

Ajournement pour accélérer les travaux des comités, 599

Congé de Pâques, 1201

**Knowles, M. Stanley - Suite**

- Chambre des communes - Suite
  - Personnel de protection, 498
  - Séances, prolongation des heures, 2332, 2371
- Citoyenneté, Loi (autorisation d'absence pour comparution devant le tribunal de citoyenneté), 260
- Code canadien du travail, Loi (modification), 1396-9, 1406, 3566, 3573-4, 3580-1, 3709
  - Proclamation, 3898, 3916-7, 3922
- Code canadien du travail, normes, Loi (augmentation du salaire horaire minimum), 259
- Code canadien du travail, normes, Loi (congé de trois semaines après trois ans), 259
- Code canadien du travail, normes, Loi (dix jours fériés payés), 258, 3719-21
- Colline du Parlement, Loi, 1225, 1961-2
- Comités, 599-600
- Corps canadien des Commissionnaires, 1893, 2302, 2461-2
- Crédits, modalités d'étude, 3438
- Crédits et dépenses, vérification inadéquate, m. (M. Baldwin), am., 597-600
- Débats, limite de temps, 246
- Dépenses d'élection, Loi, 2561-2, 2569-71
- Divulgence des intérêts (bill C-38), 258
- Elections générales, tenue, 1201, 2393
- Finances, politique monétaire et fiscale, m. (M. Matte), 927
- Fonction publique
  - Compte de pension de retraite, q., 2833
  - Compte des prestations supplémentaires de retraite, q., 2340
  - Fonctionnaires retraités et veuves, pensions, 248-9, 1089-90, 2083, q., 2246, dd., 2835, 3048, 3291
  - Loi sur les relations de travail, comité Bryden, rapport, 1207
  - Propos du président de la Commission au sujet de "ronds-de-cuir corruptibles", 2796
  - Salaires, échelles régionales, 429, 2672
  - Traducteurs, augmentation de traitements, rétroactivité, 1941
- Fonction publique, Commission, rapport annuel, renvoi au comité, m., 2749
- Forces canadiennes
  - Caisse de retraite, q., 533
  - Membres retraités, etc., pensions, qq., 533-4, 1089, 1257, 3048
  - Solde, 2675
- Formation professionnelle des adultes, Loi (modification), 3467
- Geoffroy, M. Yves, libération provisoire du pénitencier Saint-Vincent-de-Paul, m. art. 43, 531, 541
- Gouvernement, refus de renseignements, m. (M. Baldwin), 3151
- GRC, compte de pension, q., 949
- GRC, membres retraités, etc., pensions, q., 949, 1089, 1257, 3048
- Grèves, débardeurs des ports du Saint-Laurent, m. (M. Valade), 3212-3
- Grèves, droits à la pension, rétention par les travailleurs, 1396-9, 1406
- Impôt sur le revenu, pensionnés de la vieillesse, 1764, 1925-6
- Impôt sur le revenu, prestations d'assurance-chômage, 1119-20
- Juges, remarques de M. Lewis, m. (M. Diefenbaker) art. 43, 2243-4, 2289
- Lieux historiques, couvent de la rue Rideau, Ottawa, 1600
- Ministres, régime de rotation, 1435, 3151
- Orateur de la Chambre des communes, Loi (député de la colline du Parlement), 260
- Pension de vieillesse
  - Augmentation, 208, 247-8, 1090-1, 1926
  - \$150 par mois, m., 1366-8, 2218-20, 2358, 2361, 2366, 2393-4, 3049
  - Et supplément de revenu garanti, q., 949, 993, 1089, 1091, q., 1332, 2156-9
  - Règle de résidence, 2219
- Pensions, accord de réciprocité Canada-Allemagne de l'Ouest, 1441, 1468, 1548
- Pensions, âge de qualification, réduction, 3823
- Pensions, Allocations aux anciens combattants, Pensions et allocations de guerre pour les civils, etc.,
  - Lois (modification), 2234-5, 2303-6, 2399-401
- Pensions, augmentation, ajustement au coût de la vie, 248-50, 3048-50
  - M. (M. Rynard), am., 1089-92
- Pensions, Loi (commissaires), 3462, 3670
- Pensions du Canada, régime, modification, consultations fédérales-provinciales, cas du Québec, 3490, 3496, 3544, 3773-4
- Ports de la côte ouest, reprise des opérations, Loi, 3916-7, 3922
- Procès-verbaux, correction d'une erreur dans un rapport de comité, 3725

**Knowles, M. Stanley** – Suite

- Question de privilège – désignation comme chef du Crédit social dans le *Citizen*, 529; auditeur général, retard à déposer le rapport 1970-1, m. tendant à sa comparution devant la Chambre, 664-5; erreur dans une réponse à une question au *Feuilleton*, 993; vote sur l'adoption du crédit pour le Sénat, 3471
- Question de Règlement – période de questions orales avant l'étude du discours du trône, 4; documents, dépôt, 114; comité, rapports minoritaires, 878; bill des voies et moyens se rapportant à un budget présenté lors d'une session antérieure, 965; bills d'initiative parlementaire, recevabilité, 1119-21; m. en vertu de l'art. 43, mise en délibération, 2243-4, 2289; bill, réimpression avec modifications, 2328-9; bill, am., 2366, 2370, 2431-2, 2572-4, 2853; am. à un bill reporté d'une session à l'autre à la suite d'une entente entre les leaders des partis, 2871-3; avis d'opposition à un crédit un jour prévu, priorité sur les motions d'adoption de crédits du gouvernement, 3415-6
- Revenu annuel garanti, 927
- Revenu familial garanti, régime, Loi, 1138-43, 1665-70, 3534, 3536-7, 3540-5, 3651-5
- Salaire minimum, employés de juridiction fédérale, 755, 2170
- Salaires, taux horaires de base, moyenne des augmentations procentuelles, q., 2345
- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2156-9, 2218-20, 2358, 2393-4
- Sénat, abolition, 84
- Transports aériens, piraterie, 3240
- Travaux de la Chambre
- Bill concernant l'examen des prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, 3472, 3743, 3764
  - Bill sur la reprise des opérations dans les ports du Saint-Laurent, 3783
  - Bill sur le Code canadien du travail, 3560
  - Bill sur le crédit agricole, 3559
  - Bills relatifs aux majorations de pensions, 2128-9
  - Jour réservé au parti Crédit social supplanté par une m. art. 43, 2960, 2973
  - Ordre, modification, 2986
  - Questions orales, attribution d'une période avant l'étude du discours du trône, m., 4
- Knowles, M. William** (Norfolk-Haldimand)
- Anciens combattants, pensions et allocations, 2754, 2803, 2991, 3670
  - Code canadien du travail, Loi (modification), 1378-80
  - Etudiants, emploi d'été, programme "Perspectives-Jeunesse", 2214
  - Fraises, importations du Mexique, 3204
  - Lanark Manufacturing Industry, usine à Dunnville, Ont., fermeture, 2932
  - Pensions, Allocations aux anciens combattants, Pensions et allocations de guerre pour les civils, etc., Lois (modification), 2306-8, 2401-2
  - Pensions, Loi (commissaires), 3670
  - Services publics du gouvernement, paiement de prestations, etc., m. (M. Asselin), 860-2
  - Tabac, industrie, 2802, 3033
  - Tabac, restriction de l'usage, Loi, 1149-51
- Korchinski, M. Stanley J.** (Mackenzie)
- Adresse en réponse, 75-8
- Céréales
- Culture herbagère, programme, 2168
  - Droits de surestaries, q., 3683
  - Entreposage dans les fermes, avances en espèce, q., 2342
  - Expédition, Vancouver, situation aux terminus, etc., m. art. 43, 55, 63, 77, 174, 1082, 1158, 1862, 2252, q., 2503
  - Orge, contingents de livraison, 3382, 3445
  - Orge, prix, 411, 1813, 2257, 3453-4
  - Paievements à l'acre, 76-7
  - Prix, régime du double prix, 58, 76, 297, 304, 540
  - Récolte de 1972-1973, paievements initiaux, 411
  - Wagons couverts, 500, 674, 843, 1437
- Chemins de fer, parcours Prairies-Vancouver, retards dus aux éboulements de neige et de boue, q., 3685
- Churchill, Man., port, saison de navigation, prolongation, 2216
- Colza, 1719
- Commission canadienne du blé, Loi (modification), 3451-4
- Crédit agricole, Loi (modification), 1868-72
- Députés, surveillance électronique des lignes téléphoniques, 710
- Élévateur à grain, 1437, 3128
- Etudiants, emploi d'été, programme "Perspectives-Jeunesse", 1684
- Fermes, petites exploitations, programme, 360, 887-8, 1810, 1868-9
- Indiens, éducation, Saskatchewan, 1259-60

**Korchinski, M. Stanley J. — Suite**

- Indiens, habitation, Saskatchewan, q., 1970
- Inondations, Saskatchewan, rivière Carotte, aide fédérale, 1679, 1766
- Postes, bureaux, construction dans chaque province, dd., 2717
- Question de privilège — refus de renseignements du gouvernement, 297
- Transports, Commission, nomination du président, 3941
- Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 633, q., 1043, q., 1156, 1266

**Labrador**

- Goose Bay, base américaine, renouvellement du bail, négociations, 502, 1350, 1651, 1844-5
- Voir aussi* Routes

**Lachance, M. Georges (Lafontaine)**

- Adresse en réponse, 193-4
- Ouganda, expulsion d'Asiatiques, soumission à l'ONU, admission au Canada, 3936-7
- Question de Règlement — comités, rapports minoritaires, 876

**Lachine, canal, 81, 173, 359, 490-1, 3898****Laflamme, M. Ovide (Montmorency)**

- Loi électorale du Canada (publication des sondages), 1410-2
- Privilèges et élections, comité, rapports, 837, 2501
- Question de privilège — accusation de M. Nielsen concernant les délibérations du comité des privilèges et élections, 1675
- Revenu familial garanti, régime, Loi, 1454-6
- Sécurité des bateaux, Loi, 1310-2

**Laine, versements d'appoint, 1083, 1262, 1351, 1940****Laing, l'hon. Arthur (Vancouver-Sud; ministre des Affaires des anciens combattants)****Anciens combattants**

- Centres de traitement en Saskatchewan, q. (M. Knight), 1342
- Pensions et allocations
  - Ajustement au coût de la vie, 2233, 2325
  - Augmentation, 916, 1941
  - Bénéficiaires recevant le supplément de revenu garanti, 26, 2233, 2325
  - Cas à l'étude, accumulation, 1000, 2325, 3670
  - Conseil de révision, q. (M. McCleave), 415
  - Taux de base, révision, renvoi au comité, 2991, 3732, 3865-6
- Prisonniers de guerre, recommandations de l'Association, 111
- Dollar canadien, taux de change, 1124
- Elections, dépenses, mesure législative, 2212, 2217
- Explosifs, mesure législative, 2213
- Halifax, monument aux marins dans le parc Point Pleasant, 1938, 2803
- Hôpital pour anciens combattants, Colonel Belcher, Calgary, 1081
- Inflation, 1122
- Pensions, Allocations aux anciens combattants, Pensions et allocations de guerre pour les civils, etc., Lois (modification), 2161, 2232-4, 2324-5, 2396
- Pensions, Loi (commissaires), 3235, 3460, 3669-70
- Pipe-lines, région de l'Arctique, 2166, 2210, 2215
- Terres destinées aux anciens combattants, modification de la loi, 2803
- Vietnam, guerre, 2170

**Lait**

- Distribution aux familles pauvres, 3729
- Et crème, prix de soutien, subvention et retenue sur les livraisons hors contingent pour 1972-73, 1248-50
- Lait en poudre, prix de soutien, 1248-9, 1876
- Lait industriel subventionné, production, q. (M. A. Lambert), 3690
- Prix et marchés, amélioration, 98, 1248-9, 1922, 2485, 2489, 3113
- Production, augmentation, 1249, 1876
- Produits, exportations, q. (M. Yewchuk), 3593
- Et importations de 1967 à 1971, dd. (M. Yewchuk), 3691
- Quotas, 3612
  - Provinces de l'Ouest, 1249, 1981, 2785
  - Rétablissement par province, q. (M. Mazankowski), 3488
  - Revision, 1602
  - Taxe de retenue, 1248-50
- Subventions, 243, 2101-2
  - Réduction, 412, 501
- Teneur en strontium 90, q. (M. Forrestall), 1335

**Lait, industrie**

- Encouragement des producteurs à faire l'élevage de bovins de boucherie, 1808  
 Politique, 1876  
 Rentabilité, étude, m. (M. Skoberg) documents, 1466
- Lajoie, M. Claude-G.** (Trois-Rivières-Métropolitain)  
 Adresse en réponse (second motionnaire), 13-4  
 Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (Trois-Rivières-Métropolitain), 584, 821-2
- Lambert, M. Adrien** (Bellechasse)  
 Affaires urbaines, m. (M. Stanfield), 762-5  
 Agriculture, ministère, Division des épizooties de la direction de l'hygiène vétérinaire, bureaux au Québec, dd., 3489  
 Agriculture, Québec, récoltes endommagées par les intempéries, programme d'indemnisation, 3900-1, 3933  
 Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification), 961-3  
 Assurance-chômage, 1679  
   Bénéficiaires, permission de travailler durant la saison des sucres sans perdre leurs prestations, 1977-8  
   Québec, employés saisonniers, 3161  
 Baie James, projet hydro-électrique, 1470-1, 2652  
 Banque du Canada, crédit, création, 2653  
 Beurre, q., 535, q., 1333, q., 3683  
 Boeuf, importations, q., 3484  
 Bois d'oeuvre, industrie, incendie de la scierie de Saint-Just-de-Bretenières, 2167  
 Budget, 2276-9  
 Canadiens travaillant aux Etats-Unis, bill S-1488 du Congrès américain, répercussions, 1938  
 Céréales de provende, 412, 2625, 3552, q., 3685  
 Chômage, jeunes, m. (M. Nystrom), 3271-3  
 Crédit agricole, Loi (modification), 1875-7  
 Crédit social, théorie, 1166, 2277  
 Drogues, utilisation à des fins non médicales, m. art. 43, 2979-80  
 Economie nationale, m. (M. Stanfield), 1567-9  
 Energie atomique, eau lourde, importation de l'Union soviétique, 1861  
 Energie atomique, pénurie d'eau lourde, fermeture de l'usine de Gentilly, 3082  
 Etudiants, emploi d'été, programme "Perspectives-Jeunesse", 1568-9, 2721  
 Fermes, petites exploitations, programme, 1877  
 Fonction publique, employés à Grosse-Ile, P.Q., q., 1040-1  
 Formation en cours d'emploi, subventions à la Davie Shipbuilding Company, Lauzon, P.Q., q., 1255  
 Impôt sur le revenu, 1166, 2253  
 Journaux de langue anglaise, aide au maintien de correspondants à Ottawa, q., 840  
 Lait, 412, 501, 1250, 1602, 1876, q., 3690  
   Encouragement des producteurs à faire l'élevage de bovins de boucherie, 1808  
 Oeufs, 2958, q., 3236, 3288-9, q., 3690  
 Peine capitale, q., 535  
 Pension de vieillesse, 2276, 2326-7, 2396  
 Porcs, 843, 1126, 1209, 1646, 1876, 2758, q., 3690  
 Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 2651-3  
 Produits de ferme, Conseil de commercialisation, 1158  
 Québec, malaise ouvrier et social, 2276  
 Question de privilège - remarque de M. Ouellet sur l'absence de députés du Crédit social, 1805  
 Question de Règlement - comités, rapports minoritaires, 879; bill, am., 2326-8; droits des minorités, 2981  
 Régions désignées, faillites de compagnies subventionnées, q., 3769  
 Régions désignées, Québec, 1049, 3380  
 Relations fédérales-provinciales, pouvoir de dépenser du gouvernement fédéral, 2841  
 Relations fédérales-provinciales, Québec, prêts consentis, q., 839, 962-3  
 Relations industrielles, participation des travailleurs aux bénéfices et à l'actionnariat, m. (M. Dionne), 3182-4  
 Revenu familial garanti, régime, 2515, 3272  
 Revenu familial garanti, régime, Loi, 1143-5, 1165-6  
 Route transcanadienne, Montmagny-Nouveau-Brunswick, q., 1338, 1436-7  
 Saint-Laurent, fleuve, dragage entre Lévis et Montmagny, q., 417  
 Saint-Laurent, voie maritime, q., 3685  
 Saskatchewan-Sud, rivière, barrage, q., 1643  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2395-6  
 Textiles, fils textiles, fabrication, importation, etc., dd., 421-2



**Lambert, M. Adrien** – Suite

- Travaux de la Chambre, bill sur le Code canadien du travail, 3560
- Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 301, 457, 751, 753, 763-5, 1204, 1290, 1568, 1932, 2457-8, 2671, q., 3123, 3273, q., 3771-2
- Volailles, programme d'abattage, 2957-8
- Lambert, l'hon. Marcel** (Edmonton-Ouest)
  - Adresse en réponse, 255-6, 269-73
  - Anciens combattants, pensions et allocations, 2172-3, 2243, 2308
  - Anciens combattants, prisonniers de guerre, recommandations de l'Association, 111
  - Antidumping, tribunal, démission du président, cas de la Canadian Pittsburgh Glass Company, 2585, 2723
  - Antidumping, tribunal, nomination du président, 3643, 3730-1
  - Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification), 890, 898-903
  - Automobiles, prix, parité avec les E.-U., 1715
  - Bois de pâte et papier, industrie, 968, 2177
  - Budget, 2011-3, 2171-8
    - Présentation, date, 968, 1349, 1588, 1677
  - Chômage, mesures pour parer à la situation, 271-2, 585, 1465, 3773
  - Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (recommandations des commissaires), 259
  - Citoyenneté, Loi (serment d'allégeance), 2314
  - Code canadien du travail, Loi (dons de charité au lieu de cotisations syndicales), 259
  - Code canadien du travail, Loi (modification), 1353-7, 3574-6, 3581, 3711-2
  - Code criminel, Loi (modification), 1725-6
  - Commerce, blocs commerciaux, 2549, 2656
  - Commerce, Etats-Unis-Canada, 1353
  - Corporation de développement du Canada, 1588
  - Coût de la vie et inflation, 2012, 2173-4
  - Crédits, budget principal 1972-1973, 169
  - Défense, troupes britanniques, entraînement à la base des forces canadiennes à Suffield, Alb., m. documents, 3596
  - Dollar canadien, taux de change, 1348, 1393, 2165, 2750-1
  - Economie nationale, 56-7, 270-1
    - M. (M. Stanfield), 1587-9
  - Energie, ressources, politique, discussions avec les E.-U., 1208
  - Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 1714-5
  - Finances, conférence du Marché commun européen, à Luxembourg, 3547
  - Finances, politique monétaire et fiscale, m. (M. Matte), 925-7
  - Finances, réserves de devises étrangères, titres américains non négociables, 958, 1554
  - GRC, 100e anniversaire de la fondation, 543
  - GRC, nom et emblème, modification, 64, 203, 272-3
  - Grèves, débardeurs des ports du Saint-Laurent, 3038, 3850-1
  - Immigrants, ordonnances d'expulsion, 3731, 3747-8
  - Immigration
    - Livre blanc, 865, 1811
    - Modification de la loi, 178, 272
    - Visiteurs, statut d'immigrant reçu, etc., 864-5, 3748
  - Immigration, Commission d'appel, Loi (modification), 3747-8
  - Immigration, Commission d'appel, modification de la loi, 178, 272, 865, 1811
  - Impôt sur le revenu
    - Dossiers, consultation par d'autres ministères, 3780, 3863
    - Industries de fabrication et de transformation, concessions spéciales, 2012, 2175-7, 3773
    - Particuliers, réduction de 3 p. 100, 2171-2
    - Règlements en vertu de la nouvelle loi, publication, 1287, 1588
  - Impôt sur le revenu, Loi (article 239), 258
  - Impôt sur le revenu, Loi (modification, bill C-169), 966-9, 978-81, 985
  - Impôt sur les biens transmis par décès, 1588, 2657, 2659, 3736
  - Industries, politique, 2175-6
  - Intérêts, taux, 1348, 1393
  - Investissements, capitaux canadiens, encouragement, 2085-6, 2174-6, 2178, 2657-8
  - Investissements, capitaux étrangers, politique, 271, 1588, 2012, 2174, 2656-9, 3480-2, 3735-7, 3746, 3753, 3757-8, 3763-4, 3784, 3786-7
  - Ivressomètre, 3693
  - Parcs nationaux, terrains de camping, 3640
  - Pension de vieillesse et supplément de revenu garanti, 2012, 2172, 2308

**N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages**

**Lambert, l'hon. Marcel** – Suite

- Pensions, Allocations aux anciens combattants, Pensions et allocations de guerre pour les civils, etc., Lois (modification), 2308-9
- Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 1209
- Ports du Saint-Laurent, reprise des opérations, Loi, 3850-1
- Postes, bureau à Rockland, Ont., q., 3029
- Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 2655-9, 3480-2, 3734-6, 3746, 3753, 3757-8, 3763-4, 3783-4, 3786-7
- Question de privilège – rectification d'un article émanant de la Presse canadienne, 2243
- Question de Règlement – période de questions orales avant l'étude du discours du trône, 5-6; bills d'initiative parlementaire, étude sur la recevabilité avant la 2e l., 258; rapports de comités, dépôt, 895; bill, motion d'am., 900-3; bill des voies et moyens se rapportant à un budget présenté lors d'une session antérieure, 963-4; bill imparfait, 1268; bill, am., 2154-6; lecture d'un discours, 2200; bill, étude en comité plénier, 3782
- Radio-Canada, 169
- Régions désignées, subventions au développement, 1588-9, 2176
- Règlements et textes réglementaires, comité, 847, 900, 902, 917, 1238, 1262
- Revenu familial garanti, régime, Loi, 1236-8, 3655-6, 3663-6
- Services publics du gouvernement, paiement de prestations, etc., m. (M. Asselin), 864-6
- Shaheen Natural Resources Co., raffinerie à Come-By-Chance, 3602
- Transports aériens, Canada-Etats-Unis, accords bilatéraux, 921
- Transports aériens, menaces d'attentat à la bombe, mesures, 713
- Transports aériens, piraterie, 2988
- Travaux de la Chambre
  - Bill concernant l'examen des prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, 3471, 3743, 3764
  - Bills d'initiative parlementaire, 258
  - Budget, débat, 2553-4
- Unité, Banque du Canada, Loi, 895-6
- Lamoureux, l'hon. Lucien.** Voir Orateur; Orateur et Orateur suppléant (décisions et déclarations)
- Lanark Manufacturing Industry**, usine à Dunnville, Ont., fermeture, 2930-2
- Lang, l'hon. Otto E.** (Saskatoon-Humboldt; ministre de la Justice et Procureur général)
  - Agriculture, Saskatchewan, sécheresse dans le nord-ouest, assistance, 3865
  - Allusions à M. Lang, 11, 79
  - Antidumping, tribunal, démission du président, cas de la Canadian Pittsburgh Glass Company, 2585, 2623, 2723
  - Appareils écouteurs, 1820-2
  - Assistance judiciaire, 2724, 2803
  - Avortement, infirmières et employés hospitaliers objecteurs, protection des droits, 2386
  - Baie James, projet hydro-électrique, 496, 1683
  - Bétail, transport par chemins de fer, 3604
  - Bois de pâte et papier, industrie, 1711
  - Céréales
    - Accord international sur le blé, renégociation, 676, 1977, 2354, 2797
    - Chine, vente à la, 2252, 2935
      - Vente additionnelle de 58.8 millions de boisseaux, 2793-4, 2797-8
    - Commission canadienne du blé, retrait temporaire des offres de ventes, 673, 1157
    - Contingents de livraison
      - Livrets de permis, 3604-5
      - Points de livraison, 1047, 1264, 1813-4
    - Droits de surestaries, 674, 1082, 1435, q. (M. Murta), 3238, q. (M. Korchinski), 3683
    - Emblavures, réduction, programme LIFT, 2551
    - Entreposage
      - Boisseaux détenus au cours des années 1962-72, q. (M. Homer), 1551
      - Frais, 64
      - Paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, q. (M. Burton), 421, q. (M. Horner), 2505
      - Réserves pour l'expédition en janvier et février 1973, 1437
    - Entreposage dans les fermes, avances en espèces
      - Cas des cultivateurs locataires, 3605
      - Remboursement, 678, q. (M. Korchinski), 2342
    - Et graines oléagineuses, perspectives de ventes pour 1972-73, q. (M. Robinson), 1339

## Lang, l'hon. Otto E. - Suite

## Céréales - Suite

- Expédition, 3164
  - Accélération, mesures, 1435
    - Par chemins de fer, matériel supplémentaire, 842, 1157-8, 1436-7, 2625
    - Retards dus au mauvais temps pour les dix dernières années, q. (M. Murta), 3686
    - Terminus intérieurs, utilisation, 174, 305, 673, 1158, 1435
    - Thunder Bay, 842, 1082, 1158, 3767
    - Trains-blocs, utilisation, 674, 1158, 1435
    - Transport par camions aux terminus de l'intérieur, 2934
    - Vancouver, 63, 173-4, 305, 673-4, 677-8, 711, 836, 1082, 1862, 2252, 2355
  - Exportations, prix, 2255, 3900
  - Grande-Bretagne, vente à la, 2519
  - Manutention et transport, étude de rationalisation, rapport, 673, 712, 843, 1352, 2934
  - Marchés à terme, contrôle par un inspecteur fédéral, 1766, 1975, 2141, 3451
  - Mexique, exportations au, q. (M. Dinsdale), 3689, q., 3771
  - Orge
    - Alberta, achat par la Commission canadienne du blé, q. (M. Horner), 3237
    - Contingents de livraison, 3382, 3445
    - Exportations, 1352, 3453
    - Prix, 411-2, 1813, 2257, 3767
    - Transport, frais, 1975
  - Paiements à l'acre, 304, 3780-1
  - Prix, 2624-5
    - Prix, régime du double prix, 58-9, 76, 304, 540, 954, 3767, 3780
    - Récolte de 1970-71, paiement final pour le blé, l'avoine et l'orge, 1861, 1863, q. (M. Diefenbaker), 2343, 2722, 3129
    - Récolte de 1972-73, paiements initiaux, 410-1, 3129, 3767
    - Stabilisation du revenu, programme, 713, q. (M. Southam), 1549
    - Union soviétique, vente à l', 411
      - Expédition par le port de Churchill, 673
      - Rapport, dépôt, 299
    - Wagons couverts, 500, 674, 843, 1082, 1157, 1351-2, 1437, 3128, 3603
    - Wagons-trémies, 2624-6, 2629, 2754, 2793, 2798, 3767
  - Céréales de provende
    - Alberta, création d'une commission, 1047
    - Prix, 714
  - Code criminel, Loi (modification), 56, 1698-700, 1818-9, 2329
  - Code criminel, Loi (paris hors piste), 3591
  - Colza
    - Comité d'étude, rapport, 3450-1
    - Commission canadienne du blé, juridiction, 3450-1
    - Contingents de livraison, 2354, 3451
    - Emblavures, réduction, 1352, 1719, 1813
    - Menace d'infestation des vers légionnaires Bertha, mesures, 3865
    - Prix et marchés, 1719, 1813, 2141, 2797, 3767
    - Variété à faible teneur en acide euricique, 1719
  - Commission canadienne des grains, comité d'administration, 3643
  - Commission canadienne du blé
    - Commissaires, traitement, q. (M. Burton), 2834
    - Comparution de représentants devant le comité de l'agriculture, 1813
    - Rapport annuel, renvoi au comité de l'agriculture, 2551, 3128
  - Commission canadienne du blé, Loi (modification), 2081, 3450-1, 3459
  - Cours suprêmes des Territoires, Loi, 1122, 3670
  - Crime, meurtrier de Tanya Bush, Colombie-Britannique, présumé détenu en liberté provisoire, enquête, 3345-6
  - Divorce, allocations d'entretien affectées par la décision de la cour d'appel de la C.-B., 3603, 3692, 3778
  - Drogues, marijuana, rapport de la Commission Le Dain, 2515
  - Droit, conférence nationale de février 1972, q. (M. Diefenbaker), 1427
  - Droit pénal, réforme, 1699-700, 2548, 2724, 2803

**Lang, l'hon. Otto E. – Suite**

## Élévateurs à grain

- Fonctionnement de six ou sept jours par semaine, 842-3, 1437
- Prince Rupert, C.-B., 956, 1082, 1085, 3911
- Provinces de l'Ouest, réseau fédéral, transfert aux syndicats, employés affectés, répartition des wagons, 430, 500, 1351, 2387, 3128
- Vancouver, capacité de stockage, utilisation, etc., 63, 1436-8
- Empreintes digitales, système adopté dans certains magasins alimentaires, 3868
- Espionnage, cas Anton Sobotka, rapport de la GRC, etc., 1202
- Fermes, Saskatchewan, propriété étrangère, mesure législative, 2353, 2842
- Geoffroy, M. Yves, libération provisoire du pénitencier Saint-Vincent-de-Paul, nouveau procès, etc., 302, 427-8, 884
- Grèves, débardeurs des ports du Saint-Laurent, 2589
  - Expéditions de céréales, mesures, 2843, 2935-6, 3157, 3247, 3638
- Immigrants, expulsion de M. Tuan Vu, déserteur du Vietnam du Sud, 2802
- Immigration, Pershing Gervais, alias Paul Mason, admission, 2592
- Immigration, règlement visant l'admission, 2932
- Impôt, Commission d'appel, M. John Weldon, fin du mandat, 3774
- Indiens, alcoolisme, remarques du juge Gould de la Colombie-Britannique, 3442, 3645
- Indiens, remarques du juge Collins de Sudbury, enquête, 1651-2
- Inondations, Saskatchewan, rivière Carotte, 1679
- Ivressomètre, 2758, 3693
- Jeux de hasard, modification du Code criminel, 1047
- Jury, unanimité dans les causes pénales, 2548
- Langues officielles, constitutionnalité, contestation du juge Thorson, 2754
- Libérations conditionnelles, 1700
- Mesures de guerre, arrestations, accusations, etc., q. (M. Schumacher), 2926
- Ordinateurs, services, "Opération Compulex", étude, q. (M. Robinson), 1430
- Paris hors piste, bureaux contrôlés par le gouvernement, établissement, 2140
- Paris hors piste, Code criminel, modification, 676, 1047, 3645
- Peine capitale, 1080, 2798, 3241
- Peine corporelle, 1699, 1818-9
- Ports de la côte ouest, reprise des opérations, Loi, 3911-2
- Protection de la vie privée, Loi, 56, 1819-22
- Quaker Oats Company, Saskatoon, Sask., fermeture, 1977
- Québec, bill relatif aux pouvoirs de la police, 3777-8
- Question de Règlement – bill, rectification d'une erreur typographique, 2356; bill, am., 2870, 2872
- Radiodiffusion, annonceur Roy Jacques, allégation d'ingérence quant à ses droits, 3695
- Règlements et textes réglementaires, 1049
- Ressources naturelles, transformation au Canada, 2643
- Skil Corporation, Richmond, B.-C., fermeture, mises à pied, 1709-10
- Tabac, industrie, région du Sud-ouest de l'Ontario, dégâts causés par le gel, assistance, 3033-4
- Transports aériens, piraterie, 959, 1699, 3241
- Transports aériens, survol du Manitoba, mesure législative provinciale, 3246
- Viande, usage du diéthylstibestrol, interdiction, 3939
- Vie privée, protection, 1698

**Langues officielles, politique**

- Abus commis, plaintes, etc., 317-21, 385-8
- Allusions diverses, 73-5, 255, 404-5, 1206, 1216, 2748, 3356
- Article de la revue "Canada Today" sur la présumée faillite, 2726
- Colombie-Britannique, 373
- Commissaire, M. Keith Spicer, déclarations, 321, 387-8
- Constitutionnalité du Bill, contestation du juge Thorson, 2754
- Districts bilingues, 425-6
- Facteur de désunion, 250, 252-3
- Mise en oeuvre, coût, 319
- Nouveau-Brunswick, 323, 3067
  - Moncton, attitude du maire Jones, propos du secrétaire d'Etat, 305-6
  - Québec, 250, 252
- Voir aussi* Education; Fonction publique

**Laniel, M. Gérald (Beauharnois-Salaberry)**

- Nomination à titre de vice-président des comités pléniers, 7

**Laprise, M. Gérard (Abitibi)**

- Adresse en réponse, 44–8  
 Agriculteurs, cours de formation et de gestion agricole, 1596  
 Alcoolisme, 1248  
 ARDA, cours d'agriculture, q., 415  
 Assurance-chômage, paiements des prestations, 45, 261–2, 1554, q., 1966, 3036  
 Assurance-chômage, Québec, employés saisonniers, 2586  
 Baie James, projet hydro-électrique, 2350–1  
 Bûcherons, outils et équipement de travail, taxe de vente, 3191  
 Canada-Etats-Unis, Commission permanente mixte pour la défense, q., 840  
 Chambre des communes, séances, prolongation des heures, 2371  
 Chômage, Abitibi, circonscription, enquête effectuée par Statistique Canada, q., 1429  
 Coût de la vie, 45  
 Crédit social, théorie, 47–8  
 Décorations et distinctions, nouveau régime, 2714–5  
 Diefenbaker, M., collections de documents et autres objets, conservation à l'Université de Saskatchewan, 3634  
 Drogues, abus, contrôle, 1248  
 Etudiants, emploi d'été, programme "Perspectives-Jeunesse", 3694  
 Forces canadiennes, recherche de personnes égarées en forêt, q., 3031  
 Formation professionnelle des adultes, q., 1548  
 Garde-côtière, aéroglisseurs, 263  
 Garderies de jour pour enfants, 2087  
 Geoffroy, M. Yves, libération provisoire du pénitencier Saint-Vincent-de-Paul, 352–3  
 Gouvernement, dépenses, contrôle, m. (M. Baldwin), 2598–9  
 Grèves et différends, services publics essentiels, interdiction, 46  
 Habitation, Pointe-Gatineau, projet La Ferme Le Baron, 496, 704  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification, bill C-169), 971  
 Main-d'oeuvre, mobilité, programme, dd., 1343  
 Pension de vieillesse, 2374–6  
 Et supplément de revenu garanti, augmentation, Québec, absorption par la hausse des pensions dans les foyers, 2547  
 M. (M. S. Knowles), 1371–2  
 Recensement national, commissaires et représentants dans la circonscription d'Abitibi, dd., 2509  
 Recensement national, résultats, publication, 671  
 Régions désignées, Abitibi, circonscription, subventions, q., 950  
 Relations industrielles, participation des travailleurs aux bénéfiques et à l'actionnariat, m. (M. Dionne), 3190–1  
 Revenu familial garanti, régime, 954  
 Routes d'accès aux ressources, Abitibi et Témiscamingue, circonscriptions, q., 1342  
 Saumon de l'Atlantique, interdiction de la pêche commerciale, 1547  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2374–6  
 Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 1204, dd., 1759  
 Travaux publics, circonscription d'Abitibi, q., 747  
 Volailles, programme d'abattage, 3555

**La Salle, M. Roch (Joliette)**

- Adresse en réponse, 243–6  
 Agriculture, Québec, récoltes endommagées par les intempéries, programme d'indemnisation, 3898  
 Assurance-chômage, 869  
 Avortement, 588–9  
 Baie James, projet hydro-électrique, 207, 246, 1518, 1650, 2350, 2424, 2427, 2512, 2629–30  
 M. (M. Aiken), 1743–5  
 Budget, 2467–70  
 Céréales de provende, 714, 915, 2101  
 Chambre des communes, ajournements, fête de la Saint-Jean-Baptiste, 2755, 2759, m. art. 43, 3335  
 Constitution, comité, 175, 246  
 Constitution, conférence de juin 1971 à Victoria, document remis aux délégations provinciales, 2459, 2550  
 Constitution, conférence fédérale-provinciale, reconvoque, 3292  
 Crédit agricole, Loi (modification), 2100–2, 3672–3  
 Drogues, Commission Le Dain, rapport, 1814  
 Education post-secondaire, paiements de rajustement aux provinces, 355  
 Expansion économique régionale, programmes, m. (M. Lewis), 744  
 Fermes, petites exploitations, programme, 1125, 2100, 2102, 3206, 3673

**La Salle, M. Roch — Suite**

- Finances, emprunts des provinces à l'étranger, 1599
- Geoffroy, M. Yves, libération provisoire du pénitencier Saint-Vincent-de-Paul, 428
- Grèves, débardeurs des ports du Saint-Laurent, 2589, 3089, 3157, 3159
- Investissements, capitaux étrangers, politique, 1864
- Oeufs, 1392
- Pétrochimie, industrie, projet Sarnia Olefines and Aromatic Products, 2934
- Pétrochimie, industrie, révision de la politique, 2989
- Porcs, 1129, 1671, 2100
- Québec, malaise ouvrier et social, 2214
- Question de privilège — inexactitude d'un article du journal *La Presse*, 3333
- Question de Règlement — comités, rapports minoritaires, 876
- Régions désignées, 245, 744, 2470
- Relations fédérales-provinciales, 355, 1205, 2300, 2726
  - Mécanismes de consultation, accroissement, 3401, 3554
  - M. (M. Gauthier), 3400-2
- Relations fédérales-provinciales, secrétariat, 3401, 3554
- Revenu familial garanti, régime, 25, 246, 800, 2142-3
- Revenu familial garanti, régime, Loi, 1421-2, 1670-2
- Sécurité sociale, programmes, position du Québec, mm. art. 43, 2161, 2339
- Services publics du gouvernement, paiement de prestations, etc., m. (M. Asselin), 869
- Sports, Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, 1294
- Travaux de la Chambre, ordre, modification, 2985-6, 2995

**Latulippe, M. Henri (Compton)**

- Adresse en réponse, 162-3, 180-2
- Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification), 514-6
- Assurance-chômage, bénéficiaires, permission de travailler durant la saison des sucres sans perdre leurs prestations, m. art. 43, 1282, 1287
- Assurance-chômage, paiements des prestations, m. art. 26, 18
- Avions, ADAC, 1513
- Baie James, projet hydro-électrique, m. (M. Aiken), 1731-2, 2512
- Banques, taux d'intérêt, 205, 3344, 3520
- Dettes nationales, 941, 1257, 3414
- Dollar canadien, taux de change, 58, 1123-4
- Étudiants, emploi d'été, programme "Perspectives-Jeunesse", 2138
- Expansion économique régionale, programmes, m. (M. Lewis), 723-5
- Fermes, aide aux petites exploitations, 23
- Finances, politique monétaire et fiscale, m. (M. Matte), 939-41
- Finances, système monétaire international, réforme, 2349
- Fonction publique, employés non-Canadiens, dd., 3691
- Fonds monétaire international, droit de tirage, utilisation pour équilibrer la balance des paiements internationaux, 2349
- Fonds monétaire international, rôle dans le Marché commun, position du Canada, 678
- Forces canadiennes, officiers retraités, pensions, q., 535
- Forces canadiennes, régiments de réserve, dd., 952
- Habitation, 1681
- Japon, commerce avec le Canada, 2212
- Orateur, hommage, 3860
- Pensions, Allocations aux anciens combattants, Pensions et allocations de guerre pour les civils, etc., Lois (modification), 2323-4, 2401
- Pollution, contrôle, m. (M. Harding), 1028-30
- Pollution des eaux, pétroliers, déversement à la raffinerie de Cherry Point (Wash.), dérivation sur le littoral canadien, nettoyage, etc., m. (M. Pringle), 3002
- Ports du Saint-Laurent, reprise des opérations, Loi, 3851
- Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 3520-2
- Régions désignées, Sherbrooke, P.Q., 3380, 3856-7
- Relations fédérales-provinciales, m. (M. Gauthier), 3413-4
- Relations fédérales-provinciales, programmes à frais partagés, 920
- Revenu annuel garanti, 1232, 1234-5, 1624, 3631-2
- Revenu familial garanti, régime, Loi, 1232-6, 1623-6, 1663, 3631-2, 3646-7
- Saint-Laurent, voie maritime, 2886
- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2230-1
- Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 424

- Latulippe, M. Henri** — Suite  
 Union soviétique, commerce avec le Canada, 1861  
 Unité, Banque du Canada, Loi, 477-8  
 Vivres, prix, 716  
 Volailles, programme d'abattage, 3639
- Leblanc, M. Fernand-E.** (Laurier)  
 Auditeur général, mandat, 609  
 Budget, 2274-5  
 Crédits et dépenses, vérification inadéquate, m. (M. Baldwin), 609-10  
 Fonction publique, Loi sur l'emploi, 2694-5  
 Prévisions budgétaires en général, comité, rapports, 1039, 2339
- LeBlanc, M. Guy** (Rimouski)  
 Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification), 509-10  
 Budget, 3093-5  
 Citoyenneté, Loi (serment d'allégeance), 2314-5  
 Economie nationale, m. (M. Hees), 3319-20  
 Pensionnés de la vieillesse, programme "Perspectives-Maturité", m. (M. Mather), 1994-5, 3994
- Le Dain, rapport.** Voir Drogues, utilisation à des fins non médicales, Commission
- Lefebvre, M. J.-P.**, ex-directeur exécutif du parti libéral, étude sur la politique de main-d'oeuvre en Allemagne de l'Ouest, 585-6, 602, 632, 846
- Lefebvre, M. Thomas** (Pontiac)  
 Budget, 3072-4  
 Maniwaki, P.Q., tornade, assistance, 3492
- Lessard, M. Marcel** (Lac-Saint-Jean; secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture)  
 Agriculture, ministère, bureaux et personnel à Terre-Neuve, q. (M. Marshall), 3687  
 Agriculture, ministère, emploi de M. Dion, q. (M. Beaudoin), 2131  
 Agriculture, Québec, situation, 1877-8, 1904-5  
 Agriculture, région du sud-ouest de l'Ontario, dégâts causés par le gel, assistance, 3087-8  
 Automobile, industrie, accord canado-américain, 2874  
 Bétail, importations d'Australie, permis, q. (M. Downey), 2835  
 Bleuets, aide aux producteurs en vertu du programme de l'Office de stabilisation des prix agricoles, q. (M. McGrath), 2346  
 Céréales, 2169, 2499, q. (M. Korchinski), 2503, qq. (M. Mazankowski), 2834-5, 2874  
 Céréales de provende, 754, 3084, q. (M. A. Lambert), 3685  
 Chevaux, expédition en Europe à des fins d'abattage, interdiction, q. (M. Mather), 3029  
 Commission canadienne des grains, commissaires, traitements, q. (M. Burton), 1155  
 Crédit agricole, arranges de remboursements, q. (M. Rowland), 1432, q. (M. Thomson), 1759, 1880, 2145  
 Crédit agricole, Loi (modification), 1877-81, 2144-6  
 Crédit agricole, Société, ouverture d'un bureau à Terre-Neuve, q. (M. Marshall), 3687  
 Expositions, prêts pour bâtiments polyvalents, q. (M. Gleave), 1343  
 Fermes, petites exploitations, programme, q. (M. Robinson), 1551, 2145  
 Lait, q. (M. Mazankowski), 3488, q. (M. A. Lambert), 3690  
 Oeufs, 2591, q. (M. A. Lambert), 3690  
 Office de stabilisation des prix agricoles, q. (M. D. MacDonald), 2717  
 Pommes de terre, 712-3  
 Porcs, 1646, q. (M. Mazankowski), 3238-9, q. (M. A. Lambert), 3690  
 Produits de ferme, Conseil de commercialisation, 543  
 Question de privilège — déclaration inexacte d'un député, 1904-5  
 Question de Règlement — bill, am., 2871-2  
 Relations industrielles, participation des travailleurs aux bénéfiques et à l'actionnariat, m. (M. Dionne), 3189-90  
 Volailles, programme d'achats par le gouvernement, 715
- Lessard, M. H. Pit** (LaSalle)  
 Transports et communications, comité, rapports, 872, 1850, 1930, 2585, 3333
- Lewis, M. David** (York-Sud)  
 Adresse en réponse, 39-44  
 Aéroports, grève des techniciens, 57  
 Affaires urbaines, m. (M. Stanfield), 760-2  
 Arctique, pollution des eaux, prévention, proclamation de la loi, 2996  
 Armes atomiques, essai par la Chine, 953  
 Armes atomiques, essai par la France, 3638-9, 3817  
 Assurance-chômage, paiements des prestations, 19, 42, m. art. 43, 257, 3376-7  
 Auditeur général, rapport 1970-71, retard, 638-9, 662-3, 669

**Lewis, M. David – Suite**

- Automobile, industrie, Ford Motor, difficultés par suite des mesures américaines anti-pollution, licenciements, etc., 2642
- Automobile, industrie, pièces, tarifs douaniers, resserrement des règlements aux E.-U., 1081
- Avions, ADAC, 1513
- Baie James, projet hydro-électrique, 1970, 2997
- Bélanger-Tappan Limited, usine de Carleton Place, Ont., fermeture, subventions à celle de Montmagny, P.Q., 718-9
- Bell Canada, tarifs, 550, 2455, 2514-5, 2796-7, 3439, 3601, 3777
  - M. art. 43, 2795
- Budget, 2279-82
- Canada-Etats-Unis, relations, 39
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 549-52
- Canadien Pacifique, nationalisation, 551-2
- Chambre des communes, séances, prolongation des heures, 2977
- Chômage, 42-4, 718, 796, 1565, 1890-1, 3081, 3352, 3629-30
  - M. art. 26, 3080
- Code canadien du travail, Loi (modification), 3702-6
  - Proclamation, 3907
- Commerce, Etats-Unis-Canada, négociations, 262, 1345, 1553, 2381, 3695
- Conflits d'intérêt, 532
- Conseil privé, étude du règlement des crises, 3035, 3552-3
- Corporations, rapports et états financiers annuels non soumis, poursuites, 2546
- Décorations et distinctions, nouveau régime, 2714
- Dépenses d'élection, Loi, 2948-52
- Diefenbaker, M., collections de documents et autres objets, conservation à l'Université de Saskatchewan, 3633-4
- Dollar canadien, taux de change, 39
- Drogues, laboratoires, contrôle américain, 544
- Duc de Windsor, décès, 2621
- Eaux intérieures du Nord et prévention de la pollution des eaux arctiques, proclamation des lois, 2996-7
- Economie nationale
  - Compte rendu de la situation économique, 1677
    - Renvoi au comité, m. art. 43, 1676
  - M. (M. Stanfield), am., 1564-7
- Eddy, E.B. Company, achat de terrains par le gouvernement fédéral, 50
- Elections, caisse, contributions des syndicats, 671
- Elections, dépenses, 40, 307
- Emploi, plein emploi, 1566
- Emplois disponibles, 43, 750-1, 760, 1565
- Energie, ressources, politique, propos du sénateur américain Frank Moss, 1683
- Etats-Unis, président Nixon, visite au Canada, 1285
- Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 1081, 2421, 2642
  - Comité, étude, m. art. 43, 1713
    - Entreprises américaines en tirant profit, divulgation des noms, 2211-2, 2381, 2668, 3443
    - Répercussions sur l'industrie automobile, 1714, 1934
    - Violation des accords du GATT, 1714
- Expansion économique régionale, programmes, m. de subsides, 717-21
- Fête du Dominion, programme sur la colline du Parlement, 3726
- Fonction publique, Commission, rapport annuel, recommandations concernant le système de mérite, 2748
- Geoffroy, M. Yves, libération provisoire du pénitencier Saint-Vincent-de-Paul, 201-2
- Gouvernement, incurie quant à la présentation d'un programme législatif positif, m. (M. Stanfield), 3352-4
- Gouvernement, participation des citoyens au processus, 40-1, 882-3
- GRC, ex-caporal Jack Ramsay, allégations dans la revue *MacLean's*, 3495, 3549
- Great Canadian Oil Sands Limited, remise de la taxe de vente, 175, 269, 300, 537, 1976
- Greene, M., démission du cabinet pour cause de maladie, 16
- Grèves, débardeurs des ports de la côte ouest, 3899
- Grèves, débardeurs des ports du Saint-Laurent, 3124-5, 3692, 3703, 3800-2, 3812-3, 3831-2, 3835-7, 3843, 3845-6, 3850
- Habitation, logements à prix modiques, rapport du groupe d'étude, m. art. 43, 1117, 1123, 3820
- Habitation, modification de la loi, 3157-8
- Habitation, taux d'intérêt, 2752-3



## Lewis, M. David — Suite

- Impôt sur le revenu  
 Industries de fabrication et de transformation, concessions spéciales, 2089, 2282, 3353, 3629  
 Liste des abonnés, déduction du coût, bulletin d'interprétation, 1289-90, 1388-9, 1423  
 Particuliers, réduction de 3 p. 100, 2281  
 Particuliers et sociétés, comparaison, 2279-80, 3628-9  
 Industrie et Commerce, ministère, programme BEAM, 2545-6  
 Industries, mises à pied, 43  
 Industries, programmes de développement, 2882  
 Information Canada, 2988  
 Intérêt, taux, 1566, 2642  
 International Paper Company, Dalhousie, N.-B., fermeture, 957  
 Investissements, capitaux étrangers, politique, 22, 41-2, 106, 171, 544, 994, 1345, 1552, 1566, 1719, 1831-2, 1859, 1934, 2639-43, 3353-4, 3745  
 Jeunesse, services d'orientation et autres, création, 2836  
 Juges, remarques à leur égard, accusations de M. Diefenbaker, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 2289-92  
 Kootenay and Elk Railway Company, demande de construction d'un embranchement, 1807  
 Lefebvre, M. J.-P., ex-directeur du parti libéral, étude sur la politique de main-d'oeuvre en Allemagne de l'Ouest, 585-6, 632  
 Main-d'oeuvre, programme "Perspectives-Main-d'oeuvre", 3863  
 Michelin, Société de pneus, 2216, 2420  
 Microsystems International Limited, 2295, 2586  
 Nations Unies, conférence sur l'Environnement à Stockholm, 709, 2997  
 Northern Electric Company, Montréal, mises à pied, etc., 3376-7, 3601, 3777  
 Orateur, hommage, 3859-60  
 Pension de vieillesse, 2281, 3353-4  
 Pensions du Canada, régime, 3490, 3774  
 Pollution des eaux, pétroliers, déversement à la raffinerie de Cherry Point (Wash.), dérivation sur le littoral canadien, nettoyage, etc., m. (M. Pringle), 2995-8, 3001  
 Ports de la côte ouest, reprise des opérations, Loi, 3606-9, 3928, 3946-7  
 Ports du Saint-Laurent, reprise des opérations, Loi, 3800-2, 3831-2, 3835-7, 3843, 3845-6, 3850  
 Postes, mécanisation du tri du courrier, contrat, 532  
 Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 2639-45, 3745  
 Québec, malaise ouvrier, 2291  
 Question de privilège — remarque du premier ministre à l'égard de l'auditeur général, 638-9; auditeur général, retard à déposer le rapport 1970-1, m. de renvoi au comité des comptes publics, 662-3; accusations de M. Diefenbaker, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 2289-92  
 Question de Règlement — m. de subsides, am., 2765; m. art. 43, 2958-9, 2974; vote des députés de l'opposition, 3430; avis d'opposition à un crédit un jour prévu, priorité sur les motions d'adoption de crédits du gouvernement, 3416; bill, am., 3930  
 Radio-Canada, techniciens, différend avec le NABET, 57, 1162, 1439, 2721  
 M. art. 26, 1344  
 Recherches scientifiques et techniques, subventions à des sociétés étrangères, 670-1, 2641  
 Régions désignées, subventions au développement, 718-9  
 Conseil consultatif, membres, conflit d'intérêt, 720  
 Désignations actuelles, prolongation, 2931  
 ITT-Rayonier, usine à Port-Cartier, 3341-2  
 McCain Foods Limited, N.-B., 2135, 2420  
 Sociétés étrangères, 1832, 2642  
 Revenu familial garanti, régime, Loi, 1422-3, 1444-8, 3628-31  
 Rideau Club, Ottawa, discrimination contre les femmes, 2458  
 Royal Vancouver Yacht Club, q., 3684  
 Société centrale d'hypothèques et de logement, Montréal, employés et projets, 3894  
 Taxe de vente, remises demandées par certaines sociétés, 300, 537  
 Toronto, aéroport international, Malton, Ont., 797  
 Toronto *Telegram*, listes d'abonnés, achat par le Toronto *Star*, enquête, déduction aux fins de l'impôt sur le revenu, etc., 1289-90, 1388-9, 1423, 1464-5, 1507  
 M. art. 43, 1387  
 Transports, politique nationale, 551-2  
 Travaux de la Chambre  
 Bill sur la reprise des opérations dans les ports du Saint-Laurent, 3782  
 Jour réservé au Nouveau parti démocratique, 2984-5

**Lewis, M. David** — Suite

Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 1077, 1931

Usines de filtration des eaux d'égout, fonds, 761-2

Usines de filtration des eaux d'égout, rapport Seadon, 3894

Vietnam, guerre, 1285, 1348, 2084

M. art. 26, 2081

Vivres, prix, 3935

**L'Heureux, M. Yvon** (Chambly)

Régions désignées, SIDBEC, aciérie à Contrecoeur, 2931-2

**Libéral, parti**

Caisse électorale, 131, 192, 220, 617-8, 725, 728, 1164, 1614, 2348, 2437, 2443, 2570, 2939-40, 3064, 3353, 3754

Cocktail-bénéfices, lettre d'invitation du ministre de l'Expansion économique régionale, 375, 458-9, 743

**Libérations conditionnelles**

Contrôle et réhabilitation, 1791-4

Détenus purgeant une peine d'emprisonnement pour homicide, nombre, etc., q. (M. Woolliams), 3684

Modification de la loi, 3, 346, 1708, 1776, 1791

*Voir aussi* Code criminel (bill C-2)

Pouvoirs discrétionnaires supplémentaires des juges et magistrats, 1700-1, 1705-6

Surveillance, etc., coût, q. (M. Orlikow), 3680-1

*Voir aussi* Jeunes délinquants

**Libérations conditionnelles, Commission**

Activités et rôle, réévaluation, 1791, 1795, 3642

Etude par le Sénat, 3642

Allusions diverses, 1771, 1773, 1778, 1794, 2333

Personnel, augmentation, 1774

**Libre entreprise.** *Voir* Entreprise privée**Lieux et monuments historiques**

Couvent de la rue Rideau, Ottawa, 1600

Fort Amherst, parc historique, q. (M. Macquarrie), 1432

Fort William, comté de Pontiac, 3073

Plaques, bilinguisme, q. (M. Macquarrie), 3483

Ruée vers l'or du Klondike, plaque à Bonanza Creek, 1764

Vieilles Forges du Saint-Maurice, 13

*Voir aussi* Canaux

**Lind, M. J.G.** (Middlesex)

Bois d'oeuvre, Colombie-Britannique, wagons, pénurie, 1437

**Livres**

Année internationale du livre, q. (M. D. MacDonald), 748

Centres à l'étranger, q. (M. Robinson), 1551

*Voir aussi* Maisons d'édition; Publications

**Loi électorale du Canada** (définition de "parti politique") — C-174. M. Hellyer

1re l., 1076

**Loi électorale du Canada** (dépenses d'élection) — C-87. M. Roberts

1re l., 259

**Loi électorale du Canada** (droit de vote aux prisonniers) — C-202. M. D. MacDonald

1re l., 1965

**Loi électorale du Canada** (publication de résultats de votes d'essai) — C-47. M. Peters

1re l., 259

**Loi électorale du Canada** (publication des sondages) — C-15. M. Coates

1re l., 258; 2e l., 1409-13

**Loi électorale du Canada** (vote par procuration) — C-25. M. Horner

1re l., 258

**Loi électorale du Canada** (vote par procuration) — C-33. M. Kaplan

1re l., 258

**Loiselle, M. Gérard** (Saint-Henri)

Grèves, débardeurs des ports du Saint-Laurent, m. (M. Valade), 3225-7

**Lorneville, N.-B.**

Protection de l'environnement, étude, q. (M. Robinson), 3592

Superport, aménagement, 1016, 1024, 1208

**Lundrigan, M. John** (Gander-Twillingate)

- Assurance-chômage, paiements des prestations, 19-20, 60
  - M. art. 43, 17-8
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 640-3
- Canadien National, Terre-Neuve, accidents d'autobus, 573
- Canadien National, Terre-Neuve, services-voyageurs, rétablissement, m. (M. McGrath), 1183
- Chômage, 1283, 2082-3
  - Jeunes, m. (M. Nystrom), 3250-3
- Crédits et dépenses, vérification inadéquate, m. (M. Baldwin), 614-7
- Droit de la mer, conférence, 61, 1390, 1540
- Eaux territoriales, plateau continental, 1557
- Education, conférence nationale sur l'unification des normes, m., 3511-2
- Emploi, budget de plein emploi, 584-5
- Etudiants, emploi d'été, programme "Perspectives-Jeunesse", 3251-2
- Formation professionnelle des adultes, 3252, 3257
- Formation professionnelle des adultes, Loi (modification), 1944-6, 3465-8
- Investissements, capitaux étrangers, réunion du cabinet avec la Business International Executive Services, annulation, 1291
- Main-d'oeuvre, programme CMOP, 3465-6, 3468
- Mer territoriale et zones de pêche, Loi (plateau continental, bill C-11), 1539-42
- Pêcheries
  - Navire russe, incident avec le patrouilleur canadien *Cape Freels*, 1160-2, 1541-2
  - Navires étrangers au large de nos côtes, 678, 1540-2
  - Quotas, établissement, 2550
  - Traités et accords avec divers pays, ratification par le Parlement, 1211
- Pétrole et gaz, forage sous-marin, participation des navires canadiens, recommandations du rapport Darling, 1391
- Question de Règlement - réponses du premier ministre, consignation au *Hansard*, 307; renseignements inexacts fournis par un ministre, 1655
- Questions orales, période de temps attribuée, réévaluation, 638
- Ressources minérales, droits sous-marins, 3239-40
- Saint-Pierre et Miquelon, droits de propriété du territoire sous-marin, négociations, etc., 1682
- Saumon, permis, règlements, 110, 1557, 1655
- Saumon de l'Atlantique, conservation
  - Danemark, position, négociations, etc., 1541, 1808, 2590, 2670, 2757, 3445
  - Interdiction de la pêche commerciale, 1514, 1557, 1648-9, 1655
- Shaheen Natural Resources Co., raffinerie à Come-By-Chance, 3600
- Tarifs-marchandises, 641
- Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 301, 425, 431, 615-6, 634, 672-3, 714-5, 1205, 1930-1
  - M. art. 43, 412-3

**MacDonald, M. David** (Egmont)

- Adresse en réponse, 88-91
- Aliments et drogues, Loi (mention de la date sur l'étiquette des produits périssables), 260
- Améliorations agricoles, prêts, q., 1433
- Année internationale du livre, q., 748
- Assurance-chômage, paiements des prestations, 65
- Automobiles, sécurité, exigences concernant l'année de fabrication, q., 1642
- Automobiles, sécurité, sièges et harnais pour enfants, vente, interdiction, 3379
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 694-7
- Centre international de recherche sur la paix, le développement et l'environnement, m., 1781-3
- Chambre des communes, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, m. art. 43, 838
- Chômage, jeunes, 1074, 1159, 1199, 1865, 2296, m. art. 43, 3079, 3081-2
- Chômage, statistiques, 752
- Coalitions, lois antitrust des Etats-Unis, 1346
- Code criminel, Loi (abolition de la peine corporelle), 258, 2312
- Code criminel, Loi (modification), 1800, 1814-7
- Communisme, activités au Canada, accusations et allégations de M. Hellyer, 2670-1
- Défense, équipement, ventes à des pays étrangers, dd., 422
- Dépenses d'élection, Loi, 2944, 2946
- Développement régional, subventions, Loi (facteurs socio-économiques), 259
- Eastern Provincial Airways, services à Summerside, interruption, mesures de rechange, 697, 799, 2712

**MacDonald, M. David** – Suite

- Economie nationale, institut d'indépendance et de développement, établissement, 2677–8  
 Emballage et étiquetage, règlements, 1767  
 Emplois disponibles, 752–3  
 Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 2677  
 Etudiants, emploi d'été, 1050–1, 1075, 1159, 1198–9, 1388  
 Enquêtes du ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration et Statistique Canada, dd., 2835  
 MM. art. 43, 1039, 1387  
 "Perspectives-Jeunesse", programme, m. art. 43, 54, 65, 677, 886, 1074–5, 1679, 2256, 3082, 3131  
 Rapport Cohen, 538, m. art. 43, 583, 592–3, 1679  
 Expansion économique régionale, ministère, Loi (modification), 259  
 Expansion économique régionale, programmes, m. (M. Lewis), 730–2  
 Fermes, petites exploitations, programme, q., 419, m. documents, 1434, 1645  
 Fonction publique, congé aux employés pour se porter candidats aux élections fédérales, 754  
 Forces canadiennes, logements des personnes mariées, loyers, 918–9, 1035–6  
 Gilets de sauvetage, normes de sécurité, 3036  
 Ile du Prince-Edouard, chaussée de Northumberland, 1768  
 Investissements, capitaux étrangers, 23, 107, 731–2, 2662–3, 2676–9  
 Jeunesse, commission fédérale-provinciale des ressources humaines, création, m. art. 43, 1387, 1865  
 Jouets, fabrication, mesures de sécurité, 356–7  
 Loi électorale du Canada (droit de vote aux prisonniers), 1965  
 Ministre, régime de rotation, 593, 636  
 Office de stabilisation des prix agricoles, q., 2716  
 Peine corporelle, abolition, 2312–3  
 Pension de vieillesse, 631  
 Petites entreprises, prêts, q., 1432  
 Pollution des eaux, pétrolier *Irving Whale*, naufrage au nord de l'Ile du Prince-Edouard, 2139  
 Pollution des eaux, pétroliers, déversement à la raffinerie de Cherry Point (Wash.), dérivation sur le littoral canadien, nettoyage, etc., 2881  
 M. art. 43, 2879  
 Pommes de terre, 712, 757, 848–9, 885, 910–1, 996–7, qq., 3485–6  
 M. art. 43, 881  
 Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 2662–3, 2676–9  
 Prix et revenus, Commission, 1810  
 Prix et salaires, contrôle, 1810–1  
 Provinces de l'Atlantique, transports, groupe d'étude, 3129  
 Question de privilège – auditeur général, disponibilité des moyens nécessaires à l'exécution de son mandat, m., 665–6  
 Question de Règlement – comités, rapports minoritaires, 875  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 422, 627  
 Radio-activité, appareils radiographiques portatifs, contrôle, 1560  
 Réserves indiennes, Ile Lennox, chaussée à l'Ile du Prince-Edouard, 1264, 1266  
 Statistique Canada, Loi (modification, bill C-61), 259  
 Surreptitious Redemption Association, London, Ont., subventions, etc., q., 418  
 Tarifs-marchandises, 694–5, 731  
 Transbordeurs, services, 696–7  
 Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 538  
 Vietnam, guerre, 1601, 1972, 2085  
 Rapport du Dr Vennema, m. (Mme MacInnis) documents, 3656–60  
 Vivres, prix, 1001, 1800–1, 3935, 3937
- Macdonald, l'hon. Donald S.** (Rosedale; ministre de l'Energie, des Mines et des Ressources)  
 Adresse en réponse, 222–6  
 Baie de Fundy, force marémotrice, 225, 714, 1734  
 Comité de révision, accord avec la Nouvelle-Ecosse et le Nouveau-Brunswick, dépôt, 410  
 Baie James, projet hydro-électrique, m. (M. Aiken), 1733–4  
 Chambre des communes, séances, prolongation des heures, 2977  
 Cuivre, contrats entre des producteurs canadiens et des acheteurs japonais, 1206  
 Télégramme, dépôt, 1202, 1713
- Energie  
 Approvisionnement, coût, etc., 224  
 Electricité, demande accrue, programme de conservation, etc., 1733–4

**Macdonald, l'hon. Donald S. - Suite**

- Energie, ressources
  - Mise en valeur, étude, 179
  - Politique, 223-5
    - Correspondance avec l'Alberta, dépôt, 708
    - Discussions avec les E.-U., 224-5, 1208
- Energie atomique, île Stoddard, N.-E., centrale nucléaire, aménagement, 2797, 2992
- Energie atomique, pénurie d'eau lourde, fermeture d'usines, exploitation de Pickering, Ont., etc., 922, 1940-1, 3082
- Energie atomique du Canada Limitée, emploi d'un Ecossais au Cap-Breton, 1939, 2089
- Explosifs, Loi (modification), 56, 1054-5
- Houille
  - Assistance, 3697
  - Extraction d'antracite en Ontario, 638
  - Mine McBean en Nouvelle-Ecosse, assistance, 1647, 1865
- Investissements, capitaux étrangers, 1602
- Pétrole et gaz
  - Alaska, transport par pétroliers le long de la côte Ouest, 225
  - Arctique, région
    - Acheminement via Montréal, 1208
    - Mode de transport, recherches, 1045
    - Moratoire sur l'exploration, 1044
  - Ethane, exportation par la Dome Petroleum Ltd., 3440
  - Exportations aux E.-U., 1598
    - Augmentation afin de garantir un approvisionnement suffisant à la raffinerie de Cherry Point pour éviter l'importation par pétroliers, 1440, 3010, 3087
    - Permis refusés par l'Office national de l'Energie, 917, 3440
  - Gaz naturel, estimation des besoins intérieurs avant d'accorder de nouveaux permis d'exportations, 2723
  - Gaz naturel, prix, décision de la Commission de l'Alberta, 3698-9
  - Permis d'exploration, Petrotar Development Company, Calgary, Alb., 634, 798-9
  - Permis d'exploration, règlements, modification, 1044
  - Réserves, 917
- Pipe-lines
  - Arctique-Hamilton-Montréal, levés topographiques aériens par la Panarctic Oil, etc., 2800, 2937
  - Nationalisation, 179
  - Trans-Alaska, permis de construction, délivrance, 3010-1, 3084
  - Vallée du Mackenzie, 179, 1286-7, 3008
    - Consortiums de construction, Northwest Shore et Gas Arctic, 3011, 3084, 3086, 3295, 3441
    - Entretiens canado-américains, 1209, 1286, 1440, 2139, 3009-10, 3086-7
    - Etudes, 1286-7, 1601, 2139, 3864
      - Liste, dépôt, 1387
    - Permis de construction, demandes, étude par l'Office de l'Energie, audiences publiques, etc., 225-6, 1044-5, 1051, 1601, 2089, 2139, 2937
- Pollution des eaux, pétroliers, déversement à la raffinerie de Cherry Point (Wash.), dérivation sur le littoral canadien, nettoyage, etc., m. (M. Pringle), 3008-11
- Potasse, tarifs-marchandises, 2799
- Question de Règlement - bill, am., 1058; m. art. 43, 2981
- Radio-activité, responsabilité du gouvernement concernant les accidents nucléaires, 638, 922
- Ressources minérales, droits sous-marins, 590
- Ressources naturelles, mise en valeur, 179, 222-4
- Travaux de la Chambre, jours réservés à l'opposition, 2977, 2983-4
- Uranium, production, stimulation, etc., 224-5
- Vancouver, terrain Jericho de la Défense nationale, achat, 1046
- Macdonald, sir John A., fête, Loi - C-102. M. Macquarrie**
  - 1re l., 260
- MacEachen, l'hon. A.J. (Cape Breton Highlands-Canso; président du Conseil privé)**
  - Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (rajustement de la représentation à la Chambre des communes), 56
    - Armes atomiques, essais par la France et tout autre essai, interdiction, m. (M. Macquarrie), 3286
    - Assurance-chômage, paiements des prestations, 65
    - Auditeur général, mesure législative, préparation par le comité des comptes publics, m., 1196
    - Auditeur général, rapports 1968-69 et 1969-70, renvoi au comité des comptes publics, m., 2162
    - Auditeur général, rapport 1970-71, renvoi au comité des comptes publics, 2935, m., 2939

**MacEachen, l'hon. A.J. — Suite**

- Auditeur général, rapport 1970-71, retard, renvoi au comité des comptes publics, m. art. 43, 669
- Chambre des communes
- Ajournements
- Congé de Pâques, 890, 1085, 1128-9, m., 1201
  - Congé d'été, m. reportée, 3679, 3718
  - Congé d'été, 7 juillet au 28 septembre, 3815
  - Fête de la Saint-Jean-Baptiste, 3164
  - Lundi 3 juillet, fête du Dominion, 3718
  - Vendredi 14 avril, visite du président Nixon, mm., 1256, 1281
- Délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, renvoi au comité de la procédure et de l'organisation, m., 1196
- Séances, prolongation des heures, 3164, 3802-3, 3930
- Jun 26, 27 et 29, m., 3437
- Comités, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, renvoi au comité de la procédure et de l'organisation, m., 1196
- Commissaire à la représentation, Loi, 3674-5
- Commission canadienne du blé, rapports annuels de 1968-69, 1969-70 et 1970-71, renvoi au comité, m., 3374-5
- Comptes publics, comité, 430
- Comptes publics pour 1968-69 et 1969-70, renvoi au comité des comptes publics, m., 2162
- Comptes publics pour 1970-71, renvoi au comité des comptes publics, 2935, m., 2939
- Conflits d'intérêt, 2586
- Constitution, comité, m., 394-5
- Constitution, comité, rapport, 805
- Crédits, supplémentaires (B), 1971-1972, renvoi au comité, m., 583
- Dépenses d'élection, Loi, 2294, 2404-9, 2945-9
- Députés, courrier provenant de fonctionnaires, interception, 710
- Députés, surveillance électronique des lignes téléphoniques, 710-1
- Dollar canadien, taux de change, 708-9
- Drogues, cannabis, rapport de la Commission Le Dain, 2422, 2426
- Drogues, prix, réduction par pré-emballage, rapport Mallen-Shuster, 717
- Elections, désignation des personnes divorcées ou séparées sur les listes électorales, 1129
- Etats-Unis, président Nixon, visite au Canada, discours devant les deux Chambres, 1256, 1263
- Expansion économique régionale, comité, 463
- Expansion économique régionale, programmes, m. (M. Lewis), 740-2
- Fonction publique, Commission, rapport annuel, 2749
- Fonction publique, loi sur les relations de travail, comité Bryden, rapport, 588, 1207, 2258
- Fonction publique, loi sur les relations de travail, revision, 2258
- Forces canadiennes, collèges militaires, 713
- Gouvernement, incurie quant à la présentation d'un programme législatif positif, m. (M. Stanfield), 3356-9
- Immigration, modification de la loi, 2353
- Impôt sur le revenu, modifications, 1256
- Impôt sur le revenu, plan Stanfield du "dollar constant", 3359
- Indiens, Old Crow, pétition au sujet de certaines terres, 591, 716, 757, 805
- Juges, remarques de M. Lewis, m. (M. Diefenbaker) art. 43, 2244, 2289
- Peine corporelle, 2379
- Pollution de l'environnement, comité, reconstitution, 889
- Pollution des eaux, pétroliers, déversement à la raffinerie de Cherry Point (Wash.), dérivation sur le littoral canadien, nettoyage, etc., m. (M. Pringle), 2973-4
- Ajournement du débat, m., 2974
- Pommes de terre, 712, 757
- Question de privilège — auditeur général, retard à déposer le rapport 1970-1, 659-60, 666-9
- Question de Règlement — période de questions orales avant l'étude du discours du trône, 5; documents, dépôt, 114; comités, rapports minoritaires, 876-7; m. en vertu de l'art. 43, mise en délibération, 2244; bill, réimpression avec modifications, 2328-9; bill, am. motivé, 2412, 2430-1; bill, am., 2571-3
- Travaux de la Chambre
- Adresse en réponse, remise des votes sur les amendements, 180
  - Bill C-174 sur la Loi électorale, 2297
  - Bill de financement du Canadien National, 1438, 3358
  - Bill modifiant l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 3088
  - Bill sur la Commission canadienne du blé, maintien du statut atteint à la dernière session, m., 2081
  - Bill sur la reprise des opérations dans les ports du Saint-Laurent, 3782-3, 3792

**MacEachen, l'hon. A.J. — Suite**

## Travaux de la Chambre — Suite

Bill sur le code canadien du travail, 3559-60

Bill sur le crédit agricole, 3559-60

Bills relatifs aux majorations de pensions, 2128-9

Budget, débat, 2553-4

Exposé de la politique sur les investissements étrangers, 1757

Jour réservé au parti Crédit social supplanté par une m. art. 43, consultations entre les chefs de partis, 2960, 2973-4

Mesures législatives prioritaires avant la fin de la session, 3157-8, 3164, 3646

Questions orales, prolongation de la période le jeudi 13 avril, m., 1281

Travail accompli, session en cours, 3358

Travail accompli, sessions de 1960-71, 3357

**MacGuigan, M. Mark (Windsor-Walkerville)**

Adresse en réponse, 119-22

Citoyenneté, Loi (serment d'allégeance), 2315-6

Constitution, comité, rapport final, 872, 922

Education, conférence nationale sur l'unification des normes, m. (M. Lundrigan), 3516-7

Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 2738-40

Question de Règlement — comités, rapports minoritaires, 877-8

Télévision, CKLW, Windsor, émissions canadiennes refusées par Radio-Canada, etc., 120-2, m., 3885-7

**Machines agricoles**

Prix, 959, 2112

*Voir aussi* Commission royale d'enquête sur les machines agricoles**Machines et outillage de production**, coût, déductions aux fins de l'impôt sur le revenu. *Voir* Impôt sur le revenu — Industries de fabrication et de transformation**MacInnis, M. Donald (Cape Breton-East Richmond)**

Adresse en réponse, 388-91

Chômage, provinces de l'Atlantique, 1891, 2567-9

Colline du Parlement, Loi, 1225

Conflit d'intérêt, accusations contre un sénateur, enquête, 3204

Energie atomique, usine d'eau lourde de Glace Bay, N.-E., 1861, m. (M. Hellyer) documents, 2567-9

Energie atomique du Canada Limitée, emploi d'un Ecossais au Cap-Breton, 1558, 1939, 2089, 2568-9

Great Canadian Oil Sands Limited, remise de la taxe de vente, 269, 300, 388-91

Impôt sur le revenu, club de baseball des Expos de Montréal, 300

Investissements, capitaux étrangers, 457

Pêcheries, navire russe, incident avec le patrouilleur *Cape Freels*, 1162

Pensions du Canada, régime, 1977

Question de Règlement — réponse à une question orale, 1053; député quittant son fauteuil pendant le scrutin, 3434; agissements du président d'un comité, 3438, 3527

Questions orales, 1865

Secrétaires parlementaires, réponse aux questions destinées aux ministres, 637

Société de développement du Cap-Breton, retraite anticipée, régime, 269, 388-91, 3344, 3445

Sports, hockey, série finale de la Ligue nationale, télédiffusion par Radio-Canada, m. art. 43, 1850

Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 266

**MacInnis, Mme Grace (Vancouver-Kingsway)**

Adresse en réponse, 93-6

Affaires urbaines, m. (M. Stanfield), 786-8

Animaux, utilisation pour la recherche, rapports d'évaluation rédigés sous les auspices du Conseil canadien de protection des animaux, m. documents, 2717

Assistance publique, projet de loi de la Colombie-Britannique, 753, 1046, 1163, 1262-3

Assurance-chômage, grévistes de la Wire Rope Industries of Canada Limited, 1597

Assurance-chômage, Loi (prestations de maternité), 1118

Audiologistes et orthophonistes, programmes de formation, etc., q., 2130

Bangla Desh, 1079

Cancer, Institut national, subventions, etc., q., 415

Code criminel, Loi (avortement), 259

Code criminel, Loi (modification), 1708, 1721-2

Commission royale d'enquête sur le statut de la femme, rapport, recommandations, 1485-6, 1708, 1721, 3365, 3463

Comité interministériel d'étude, rapport, 1885-6

Concurrence, mesure législative, m. art. 43, 2978, 3586

Défense, troupes britanniques, entraînement à la base des forces canadiennes à Suffield, Alb., q., 2928

**MacInnis, Mme Grace — Suite**

- Détergents, Loi (étiquetage), 260  
 Détergents, teneur en phosphate, 788, 2297  
 Droits de l'homme, Code canadien, Loi, 260  
 Elections, désignation des personnes divorcées ou séparées sur les listes électorales, 1129  
 Etudiants, emploi d'été, fonction publique, 3440, 3607-8  
 Etudiants, emploi d'été, programme "Perspectives-Jeunesse", 2257, 3365  
 Fonction publique, droit de grève, 588  
 Fonction publique, loi sur les relations de travail, comité Bryden, rapport, 588, 1241-2  
 Formation professionnelle des adultes, Loi (femmes livrées aux travaux ménagers), 259  
 Formation professionnelle des adultes, Loi (modification), 3463-4, 3467  
 Garderies de jour pour enfants, établissement, 1885, 2087-8, 3036-7, 3365, 3839  
 Gouvernement, incurie quant à la présentation d'un programme législatif positif, m. (M. Stanfield), 3364-6  
 Habitation, 3819  
 Médecins, Ontario, abus relatifs à l'assurance-frais médicaux, 1652-3  
 Naissances, contrôle, planification familiale, 461, q., 950, 1325-6, 1885  
 Pension de vieillesse, 631, 1098  
 Pensions et allocations, augmentation, ajustement au coût de la vie, m. (M. Rynard), 1097-9  
 Pollution, contrôle, m. (M. Harding), 1024-6  
 Pollution des eaux, pétroliers, déversement à la raffinerie de Cherry Point (Wash.), dérivation sur le littoral canadien, nettoyage, etc., m. (M. Pringle), 3019-21  
 Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 3518-9  
 Prix et revenus, Commission, rapport, 2457  
 Revenu annuel garanti, 94, 787, 3852  
 Revenu familial garanti, régime, Loi, 1169-73, 1483-6, 3851-4  
 Skil Corporation, Richmond, C.-B., fermeture, mises à pied, 1292, 1710  
 Textile et vêtement, étiquetage sur l'entretien, 1767  
 Vancouver  
   Burrard Inlet, troisième pont, 95, 113, 164, 787  
   Hôtel Four Seasons, construction à l'entrée du parc Stanley, 95, 788  
   Jericho, terrain de la Défense nationale, achat, 2669-70  
 Vietnam, guerre, 1346-7  
   Rapport du Dr Vennema, m. documents, 628, 3656-8  
 Vivres  
   Magasins à succursales, emprise, enquête, 2884  
   Programme d'aide alimentaire américain, étude du ministère de l'Agriculture, m. documents, 629, 3838-40  
   Valeur nutritive, 1469  
 Vivres, prix, 2137-8, 2348-9, 3937  
   Et magasins à succursales, profits, enquête, 2710-1, 3243-4, 3519, 3586  
   M. art. 43, 2453  
   M. de subsides, 2759-63  
   Magasins à succursales, technique, brochure du professeur de l'Université Simon Fraser, 2388, 2711, 2762
- Mackasey, l'hon. Bryce Stuart** (Verdun; ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration)  
 Absence de la Chambre pour cause de maladie, 273  
 Agriculteurs, cours de formation et de gestion agricole, 1596  
 Allusions à M. Mackasey, 1405, 3798, 3806, 3826  
 Assurance-chômage  
   Bénéficiaires, permission de travailler durant la saison des sucres sans perdre leurs prestations, 1978  
   Bûcherons de la Colombie-Britannique en chômage à la suite d'une grève, 3934  
   Cession des prestations aux autorités du bien-être afin de recevoir de l'aide immédiate, q. (M. Marshall), 2834  
   Chèques escomptés à des taux usuraires, 1975-6  
   Grévistes de la Wire Rope Industries of Canada Limited, 1597  
   Indemnités de cessation d'emploi et de vacances, 888, 1811, 2163-4, 3376-7  
   Maladie et grossesse, prestations, 3036  
   Paiements des prestations, retards, 883, 1465, 1554, 1652, q. (M. Laprise), 1966, 1975, 2388, 3940-1  
   Paiements en trop, remboursement, 1650, 3936  
   Pêcheurs, 1654  
   Personnes inscrites aux programmes de formation professionnelle, 1469-70, 1960  
   Québec, employés saisonniers, 3161  
   Règlement définissant le mot "revenu", 2300  
   Saint-Jean, Gander, Grand Falls et Corner Brook, T.-N., q. (M. Marshall), 1966



**Mackasey, l'hon. Bryce Stuart — Suite**

- Assurance-chômage, Commission
  - Assistance aux requérants, programme, qq. (M. Marshall), 2833, q., 3591
  - Bureaux à Montréal et Rouyn, temps supplémentaire, q. (M. Laprise), 1966
  - Conseil arbitral, appels, comparution des intéressés, q. (M. McBride), 3639
  - Services, intégration avec ceux du ministère de la Main-d'oeuvre, étude, etc., 1942-4, 1959
- Assurance-chômage, compte, 3933-4, 3936, 3939
- Baie James, projet hydro-électrique, 1471
- Canadiens travaillant aux Etats-Unis, bill S-1488 du Congrès américain, répercussions, 1938
- Chômage, jeunes, 1763-4, 2297
  - M. (M. Nystrom), 3273-5
- Chômage, Portneuf, circonscription, q. (M. Godin), 2249
- Citoyenneté, droits par filiation, 1812
- Commission royale d'enquête sur le statut de la femme, recommandations, comité interministériel d'étude, rapport, dépôt, 1883-4
- Formation professionnelle des adultes
  - Abitibi, circonscription, q. (M. Laprise), 1548-9
  - Beauce, circonscription, q. (M. Rodrigue), 2507
  - Epouses des agriculteurs, 1944
  - Femmes, ménagères et jeunes gens, 1558, 1942-3, 3275, 3466-7
  - Formation en cours d'emploi, programme, 1394, q. (M. Orlikow), 1854, 1943, 1959, q. (M. Orlikow), 1969, q. (M. Godin), 2506, 3274-5, 3816
  - Québec, 3294
  - Loi, modification, 1653, 1944
  - Période d'emploi de trois ans requise, réduction, 1394, 1653, 1942, 1959, 3275, 3816
  - Point Edward, N.-E., 3246
  - Portneuf, circonscription, q. (M. Godin), 2508
- Formation professionnelle des adultes, Loi (modification), 1640, 1942-4, 1959-60, 3466-9
- Garderies de jour pour enfants, 1883, 2087-8, 3036-7
- Grèves, débardeurs des ports du Saint-Laurent, 2455, 2675-6, 2991, 3555
- Immigrants
  - Assistance, frais de voyage et autres dépenses, q. (M. Robinson), 1853
  - Donald, MM. James et Alex, cas de, 2456
  - Ordonnances d'expulsion, 3731
  - Pagan, M. H., militant nationaliste de Porto Rico, expulsion et procédure d'extradition, 3697
  - Personnes sous le coup d'un mandat d'expulsion, 3376
  - Tuan Vu, déserteur du Sud Vietnam, expulsion, 2994
  - Wiercioch, Mme Alicia, expulsion, suicide, etc., 2993-4, 3035-6, 3153, 3295
- Immigration
  - Age des candidats, règlements, q. (M. Robinson), 1853
  - Asiatiques expulsés de l'Ouganda, admission au Canada, 3937-8
  - Bureaux à l'étranger, répartition, 3376
  - Détenteurs de passeports de pays non reconnus par le Canada, q. (M. MacLean), 2249
  - Domestiques, 3376
  - Encouragement, q. (M. Robinson), 1968
  - Gervais, M. Pershing, alias Paul Mason, admission, 3034-5
  - Loi, modification, 2386, 3246, 3371, 3375
  - Personnes ayant un casier judiciaire, q. (M. Hales), 1853
  - Rapport Sedgwick, 1812
  - Système de points, 3375
  - Touristes guyanais, q. (M. Macquarrie), 3772
  - Visiteurs (non-immigrants), appels devant la CAI, accélération, etc., 1811, 2993-4, 3246
    - Mesures pour débloquent les cas en suspens et empêcher l'accumulation, 3371-5, q. (M. Hales), 3487
  - Watts, M. Ervin Edmund, Caroline du Nord, q. (M. Hales), 1853
- Immigration, Commission d'appel, modification de la loi, 1811, 2386, 3371, 3487, 3731, 3822
- Industries, mises à pied, 1556
  - Chiffres de 50 ou plus, publication, discontinuation, 3034
- Main-d'oeuvre, Centres, formule de demande, revision, 887
- Main-d'oeuvre, mobilité, programme, 3274
- Main-d'oeuvre, programme "Perspectives-Main-d'oeuvre", 3468, 3817, 3939
- Microsystems International Limited, 2295
- Northern Electric Company, Montréal, déménagement, mises à pied, etc., 1467, 3376-7
- Pensionnés de la vieillesse, "Nouveaux horizons", programme, 3732

**Mackasey, l'hon. Bryce Stuart** — Suite

- Question de privilège — rectification d'une déclaration, 3153
- Travaux d'hiver, nouveaux programmes, consultations fédérales-provinciales, 3816—7
- Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 1468, 3274—5, 3469, 3939—40
  - Assiniboia, circonscription, q. (M. Knight), 1968
  - Centenaire de paroisses québécoises, organisation des fêtes, q. (M. A. Lambert), 3123
  - Consultations des municipalités, 2296
  - Critères d'admissibilité, q. (M. A. Lambert), 3772
  - Date-limite, prolongation, 1763, 2296, 3162
  - Nouvelle-Ecosse, q. (M. Muir), 1549
  - Projets de bandes indiennes, 2671
  - Publicité faite par les Productions Jean-Pierre Masson Inc., q. (M. Godin), 1853
  - Sommes allouées par province, demandes reçues, projets approuvés, etc., q. (M. Orlikow), 1640, q. (M. Burton), 1643, q. (M. Orlikow), 1758, q. (M. Orlikow), 1968, q. (M. A. Lambert), 3772
  - \$30 millions supplémentaires pour la prolongation de certains projets jusqu'au 30 septembre, critères de sélection, etc., 1930, 1938—9, 2457—8, 2671
- Travaux d'hiver, programme spécial d'emploi, q. (M. Peddle), 1854

**MacKay, M. Elmer** (Central Nova)

- Assurance-chômage, q., 1252
- Automobiles, sécurité
  - Rappel de voitures défectueuses, inspection des réparations, 2590
  - Rapport annuel du ministère des Transports, revision, m. art. 43, 3336
  - Sièges et harnais pour enfants, vente, interdiction, 1974
- Automobiles, voitures importées, dates de fabrication postdatées ou fausses, m. art. 43, 1039, 1207, 1803—4
- Budget, 3042—6
- Chemins de fer, entretiens des voies, méthodes, étude, 844
- Crédit aux consommateurs, profits réalisés par certaines sociétés sur les comptes à crédit renouvelable, q., 1969
- Drogues, 3780
- Explosifs, Loi (modification), 1067
- Forces canadiennes, q., 1156
- Geoffroy, M. Yves, libération provisoire du pénitencier Saint-Vincent-de-Paul, 354, 702
- Homard, industrie, 110, 164—5
- Houille, extraction d'anthracite en Ontario, 638
- Houille, mine McBean en Nouvelle-Ecosse, assistance, 263—4, 1352, 1425, 1647, 1865
- Michelin, Société de pneus, 3732
- Obligations de l'Etat, obligations perpétuelles à 3 p. 100, 999, 1242—3
- Parcs nationaux, côte est de la Nouvelle-Ecosse, 2843
- Pensions du Canada, régime, personnes travaillant à leur propre compte, allègements fiscaux, 3494, 3765—8
- Pictou, N.-E., améliorations portuaires, 3603
- Ressources minérales, droits sous-marins, m. art. 43, 257, 2425, 2583
- Revenu familial garanti, régime, Loi, 1633—4
- Routes, Nouvelle-Ecosse, côte est, aide à la construction, pétition, 3121
- Saumon de l'Atlantique, interdiction de la pêche commerciale, 2303, 2551
- Sécurité nationale, groupe civil de planification et de recherches, 354, 702
- Tarifs-marchandises, provinces de l'Atlantique, mm. art. 43, 795, 2715, 2832

**Mackenzie, rapport.** Voir Commission royale d'enquête sur la sécurité nationale**MacLean, l'hon. J.A.** (Malpèque)

- Air Canada, avions, Concorde, 3866
- Air Canada, avions jets géants L-1011 Lockheed, 2425, 3866
- Ambassades étrangères au Canada, attachés militaires, q., 421
- Anciens combattants, pensions, 1941
- Avions supersoniques, survol du Canada, demandes de la France et de l'Angleterre, 1978, 2517
- Chambre des communes, congé de Pâques, 1085
- Chômage, mesures pour parer à la situation, 993—4
- Colline du Parlement, Loi, 1224, 1963
- Crédit agricole, Loi (modification), 1984—6
- Décorations et distinctions, nouveau régime, 2714, 2719
- Etats-Unis, président Nixon, visite au Canada, 1256
- Etudiants, prêts, 1390
- Fermes, petites exploitations, programme, 1125, 1469, 1985—6
- Fermes, revenu, provinces de l'Atlantique, 3694

**MacLean, l'hon. J.A. - Suite**

- Finances, emprunts des provinces, 2673
- Forces canadiennes, base de Summerside, 1073
- Ile du Prince-Edouard, centenaire de l'entrée dans la Confédération, 1164
- Immigration, q., 2249
- Indiens et Esquimaux, q., 2502
- Ministres, absence de la Chambre, 636
- Pensions et allocations, augmentation, ajustement au coût de la vie, m. (M. Rynard), 1106-7
- Pollution des eaux, pétrolier *Irving Whale*, naufrage au nord de l'Ile du Prince-Edouard, 3085
- Pommes de terre, 207-8, 849, 885, 955, 993, 1984-5, 2386
- Porcs, 208
- Recherches scientifiques et techniques, renseignements, échanges canado-japonais, 947-8
- Régions désignées, Ile du Prince-Edouard, 3694
- Relations industrielles, participation des travailleurs aux bénéfiques et à l'actionnariat, m. (M. Dionne), 3184-5
- Routes, Ile du Prince-Edouard, pavage, dd., 1343
- Transbordeurs
  - Borden-Cap-Tourmentin, 799, q., 1641
  - Patrick Morris*, 1892
  - Quai de chargement à Caribou, q., 1336
- Macquarrie, M. Heath N. (Hillsborough)**
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, réforme, 3364
- Adresse en réponse, 292-5
- Aéroports, pompiers, 916
- Affaires extérieures, missions diplomatiques canadiennes et étrangères, dd., 2929
- Affaires extérieures et défense nationale, comité, comparution de M. Ivan Head, 3088
- Afrique du Sud, commerce avec le Canada, tarif préférentiel, investissements, etc., q., 3337
- Allemagne de l'Est, commerce avec le Canada et adhésion à l'OMS, 2254, 2758, q., 3594
- Arménie, indépendance, q., 2507
- Armes atomiques, essais par la France, voyage de protestation du *Greenpeace III*, 3244, 3268, 3291-2
- Armes atomiques, essais par la France et tout autre essai, interdiction, m. art. 43, 3286
- Assurance-chômage, Commission, bureau de Charlottetown, transfert à Moncton, 293, 1261
- Bangla Desh
  - Aide extérieure, q., 2927
  - Haut-commissaire du Canada, 1973, 2663-4, dd., 2929
  - Reconnaissance et admission au sein du Commonwealth, 294-5
- Barbade, mission diplomatique canadienne, établissement, 294, 956, 1635-6, 2474, 2663-4
- Bruxelles, mission diplomatique canadienne, établissement, 2474
- Budget, 2472-5
- Canada-Etats-Unis, relations, m. art. 43, 1281
- Canadien National, Terre-Neuve, services-voyageurs, rétablissement, m. (M. McGrath), 1180-1
- Canneberges, production, valeur, etc., q., 419
- Céréales de provende, 754, 1097, 1127
- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (Essex-Windsor), 821
- Code canadien du travail, normes, Loi (dix jours fériés payés), 3720
- Dépenses d'élection, Loi, 2409-12
- Education post-secondaire, Ile du Prince-Edouard, assistance, q., 1853
- Fonction publique, déclaration de M. Pickersgill au sujet des devoirs des fonctionnaires, 2458
- France, Maison du Québec à Paris, visite d'un groupe de Canadiens, demande de retirer l'insigne du drapeau canadien de leur boutonnière, 3343, 3677-8
- Gouvernement, incurie quant à la présentation d'un programme législatif positif, m. (M. Stanfield), 3362-4
- Ile du Prince-Edouard
  - Câble sous-marin à la terre ferme via la chaussée, q., 420
  - Centenaire de l'entrée dans la Confédération, 292-3
  - Chaussée de Northumberland, 1768, 2415-6
  - Fabrique d'amidon, q., 1336
  - Fonctionnaires provinciaux, statistiques, q., 1331-2
  - Prince-Edward Island Tenants Union, subventions, retrait, 3641-2
- Immigration, touristes guyanais, q., 3772
- Lieux et monuments historiques, Fort Amherst, q., 1432
- Lieux et monuments historiques, plaques, bilinguisme, q., 3483
- Macdonald, sir John A., fête, Loi, 260
- Marché commun européen, 1553, 2474

**Macquarrie, M. Heath N. — Suite**

- Mousse d'Irlande, industrie, dd., 3489  
 Nations Unies, Commission sur le commerce et le développement, conférence à Santiago, 2629, 2675  
 OTAN, réunion ministérielle à Bonn, mai 1972, 2802  
 Ouganda, expulsion d'Asiatiques, soumission à l'ONU, admission au Canada, 3937  
 Pakistan, aide extérieure, q., 2927-8  
 Parcs nationaux, Ile du Prince-Edouard, 293, q., 1433, q., 1642, 3363  
 Pêcheries, navire russe, quasi-collision avec le chalutier *Zonnemaire*, q., 2345  
 Pensionnés de la vieillesse, programme, "Perspectives-Maturité", m. (M. Mather), 1995-6  
 Pensions du Canada, régime, invalides, q., 1341  
 Pensions et allocations, augmentation, ajustement au coût de la vie, m. (M. Rynard), 1096-7  
 Pollution des eaux, pétrolier *Irving Whale*, naufrage au nord de l'Ile du Prince-Edouard, 2138, 2425  
 Pommes de terre, 885  
 Ports, Covehead, etc., 293, q., 420, q., 1642  
 Publication *Canada 1972*, m. art. 43, 881  
 Recherches scientifiques et techniques, 3698  
 Réfugiés de Rhodésie et d'Afrique du Sud, programmes d'aide, contribution du Canada, q., 3688  
 Régions désignées, Ile du Prince-Edouard, comité consultatif mixte, q., 1333  
 Revenu familial garanti, régime, Loi, 1452-4  
 Roumanie, ambassade canadienne, 2548  
 Ryerson Press, vente à une société américaine, correspondance entre le gouvernement et l'Eglise Unie du Canada, etc., m. documents, 2133-4  
 Saint-Pierre et Miquelon, droits de propriété du territoire sous-marin, 1160  
 Saumon de l'Atlantique, Danemark, position, négociations, etc., 1864, 1894, 2088, 2474, 3282-3  
 Sciences humaines, dépenses, augmentation, 1349, 2497-8  
 Service universitaire canadien outre-mer, 1995-6  
 Société pour l'expansion des exportations, prêts à Israël et autres pays du Proche-Orient, q., 3487  
 Sucre, Antilles, ristourne concernant les droits d'entrée, 264, 577-8  
 Territoires du Nord-Ouest, Ile Resolution, visite par un membre du Conseil, refus par l'ITT, 3439, 3605  
 Transbordeurs  
   Borden-Cap-Tourmentin, 293, q., 1429, q., 2506  
   Caribou, N.-E.-Wood Island, I. P.-E., q., 1334  
 Transports aériens, Chine-Canada, 2518  
 Union soviétique, Juifs désirant émigrer en Israël, 675  
 Union soviétique, persécution des nations minoritaires, Ukrainiens, etc., 461, 988-9  
 Vietnam, guerre, 1600, 2386, 3075-6  
 Yougoslavie, voyage des danseurs de la réserve de Sioux Valley, dd., 1855  
 Zambie, mission diplomatique canadienne, établissement, 956, 1635-6
- MacRae, M. J. Chester** (York-Sunbury)  
 Colline parlementaire, circulation, q., 1968  
 Défense, équipement, *HMCS Bonaventure*, q., 1342, q., 1852  
 Défense, équipement, hydroptère *Bras d'Or*, q., 1432  
 Défense nationale, ministère, employés civils, mises à pied et remplacement par des étudiants du programme "Perspectives-Jeunesse", 2587  
 Forces canadiennes, q., 1255, qq., 1432, dd., 1434  
 Hôpital pour anciens combattants, Colonel Belcher, Calgary, 1081
- Mahoney, l'hon. Patrick M.** (Calgary-Sud; ministre d'Etat)  
 Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification), 891-2, 902-3, 908  
 Auditeur général, rapport 1970-71, dépôt, 2501  
 Banques, taux d'intérêt, 3641  
 Boissons non alcoolisées, taxe de vente, q. (M. Rynard), 2508  
 Budget, 2522-5  
 Economie nationale, m. (M. Stanfield), 1578-81  
 Emploi, création, 981-3, 1580, 2522-4  
 Impôt sur le revenu, 360, 1579, 1581  
   Agriculteurs, 1937, 2302  
   Plan Stanfield du "dollar constant", 2522-4  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification, bill C-169), 966, 981-5  
 Nomination au poste de ministre d'Etat, 15, 27  
 Pension de vieillesse, 2523  
 Relations fédérales-provinciales, m. (M. Gauthier) de subsides, 3390-3  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2232

**Mahoney, l'hon. Patrick M. – Suite**

- Taxe de vente, articles fabriqués par des invalides, 2801-2  
 Vivres, prix et profits des magasins à succursales, enquête, m. (Mme MacInnis), 2769-72
- Main-d'oeuvre**, étude de la politique en Allemagne de l'Ouest. *Voir* Lefebvre, M. J.-P.
- Main-d'oeuvre, Centres**  
 Conseillers, services, q. (M. Marshall), 839, q., 3235, 3263  
 Dossiers des personnes à la recherche d'emploi, q. (M. Marshall), 948  
 Formule de demande, revision, 887  
 Placements, statistiques, 3256, 3274  
 Provinces de l'Atlantique, inscriptions, 739  
 Stoney Creek, Ont., 2387  
*Voir aussi* Assurance-chômage, Commission – Bureaux
- Main-d'oeuvre, mobilité, programme**, 771, dd. (M. Laprise), 1343, 1572, 3274
- Main-d'oeuvre, programmes**, 37  
 Amélioration, mesures supplémentaires, 3, 27  
 Consultations avec les provinces, 3468  
 Correspondance, dépôt, 1675  
 Québec, 3469  
 Formation linguistique en anglais et en français, inclusion, 80  
 Inefficacité, gaspillage, etc., 131-2  
 Programme "Perspectives-Citoyens", 3861, 3867  
 Programme "Perspectives-Main-d'oeuvre" (CMOP), 3465-6, 3468, 3816, 3861, 3939  
 Programme supplémentaire en quatre parties, 3863  
 M. (M. Hees) art. 43, 3860-1  
*Voir aussi* Economie nationale – Expansion et développement...m. (M. Hees) de subsides; Formation professionnelle des adultes
- Main-d'oeuvre agricole**, emplois disponibles, salaires, etc., 3272
- Main-d'oeuvre et Immigration, ministère**  
 Conseillers en relations, fonctions, rapport avec celles des interviewers de la Commission d'assurance-chômage, q. (M. Marshall), 1428  
 Crédits, mm. adoptées, 3428  
 Emplois disponibles, enquête. *Voir* Emploi  
 Immigration, ministère distinct, création, 2386, 3065  
 Personnel, q. (M. Orlikow), 1335  
 Publicité, contrats, dd. (M. Nystrom), 1855  
 Rapport d'experts de la Operation Research Industries sur la création d'un système d'information, m. (M. Skoberg) documents, 2346-7  
 Sous-ministre, M. Couillard, départ et remplacement, 1942, 1953
- Mai's**. *Voir* Céréales de provende
- Maisons d'édition**, situation, assistance, etc., 233-6
- Major's Hill, parc, Loi – C-31**. M. R. Stewart  
 1re l., 258
- Maladies cardio-vasculaires**, lutte, aide fédérale, 204, 394, 1324-5
- Maladies vénériennes**, vaccin, 3645
- Malaise social**, 1, 35-8, 48, 116, 219, 308, 1791, 1793, 1796, 3259-60, 3276-7
- Mallen-Shuster, rapport**. *Voir* Drogues et produits pharmaceutiques
- Mandats de main-forte**. *Voir* Justice, Administration
- Maniwaki, P.Q.**, tornade, assistance, 3492
- Manoir Richelieu**, La Malbaie, acquisition par des intérêts américains, 67
- Marceau, M. Gilles** (Lapointe)  
 Code criminel, Loi (modification), 1794-6  
 Relations industrielles, participation des travailleurs aux bénéfiques et à l'actionnariat, m. (M. Dionne), 3185-7
- Marchand, l'hon. Jean** (Langelier; ministre de l'Expansion économique régionale)  
 Acte de l'Amérique du Nord britannique, réforme, charte de Victoria, 3398  
 Adresse en réponse, 361-7  
 Air Canada, Sydney, services d'entretien, 3697  
 Allusions à M. Marchand, 310, 313  
 Grève d'Asbestos en 1949, 1495-6, 1498-9  
 Lettre en vue d'obtenir des fonds pour le parti libéral, 375, 458-9, 743
- ARDA**  
 Cours d'agriculture, q. (M. Laprise), 415  
 FODER, programmes, ententes conclues, etc., 362-5, 728, 3398-9

**Marchand, l'hon. Jean – Suite**

## ARDA – Suite

- FODER, programmes, nord-est du Nouveau-Brunswick, accord, 886, 3398  
 FODER, programmes, région des lacs du Manitoba, 1472  
 Argentia, base militaire américaine, fermeture, groupe d'étude, rapport, 3246-7  
 Baie James, projet hydro-électrique, 1518, 3774  
 Bélanger-Tappan Limited, usine de Carleton Place, Ont., fermeture, subventions à celle de Montmagny, P.Q., 305, 459-60, 492-3  
 Bois de pâte et papier  
 Témiscamingue, usine, fermeture, 63, 726, 2255, 2382, 2723, 3034, 3164, 3240, 3698  
 Bois d'oeuvre, industrie, incendie de la scierie de Saint-Just-de-Bretonnières, 2167  
 Boulangerie Lynch, Sydney, fermeture, assistance, etc., 3898  
 Conseil de développement de la région atlantique, rapport, recommandations, 3131  
 Expansion économique régionale  
 Conseil canadien du développement rural, rapport, 2931, 3246  
 Programmes, 206, 364-6, 886, 1352, 3380, 3398-9  
 M. (M. Lewis), 725-9  
 Grèves, débardeurs des ports du Saint-Laurent, 3397  
 Houille, mine McBean en Nouvelle-Ecosse, fermeture, 1352  
 Langues officielles, Moncton, N.-B., attitude du maire, 357  
 Last Oak, Sask., parc, aménagement, q. (M. McIntosh), 534-5  
 Michelin, Société de pneus, 1891, 1973, 2167  
 Nouvelle-Ecosse, mise en valeur des terres, programme, 206  
 Régions désignées, subventions au développement  
 Abitibi, circonscription, q. (M. Laprise), 950  
 Abus et rendement de certaines sociétés bénéficiaires, allégations de M. Springate, 2511-3  
 Aerovox Canada Limited, Hamilton, transfert en Nouvelle-Ecosse, 718, 726  
 Beauce, circonscription, q. (M. Rodrigue), 3770  
 Canadian Co-operative Implements Limited, usine à Saint-Boniface, 177  
 Cabano, P.Q., cartonnerie, 2518, 3895  
 Canadian Protein Pellets Limited, Sask., q. (M. Mazankowski), 3239  
 Conseil consultatif, membres, conflit d'intérêt, 424, 540  
 Conseil consultatif, membres, indemnités, etc., q. (M. McCleave), 415, q. (M. Burton), 3683  
 Déplacement d'usines entraînant des fermetures dans d'autres régions, 366-7, 726-7, 729, 735, 1556  
 Désignation, négociations, 1352, 1472, 1518  
 Désignations actuelles, prolongation, 2922, 2931-2  
 Emplois créés, 62, 305, 362-3, 492, 539, 726, 729  
 Faillites, q. (M. Robinson), 1758, q. (M. A. Lambert), 3769  
 Gaspésie et Bas Saint-Laurent, q. (M. Burton), 2925  
 Ile du Prince-Edouard, comité consultatif mixte, q. (M. Macquarrie), 1333-4  
 Ile du Prince-Edouard, programme, 3694  
 Industrie laitière, Saskatchewan, 3779  
 Kamouraska, circonscription, q. (M. Dionne), 3770-1  
 Les Cuisines de Québec Inc., q. (M. Godin), 3485  
 Malleterie, industrie, 1973  
 Maniwaki Forest Products Limited, Montréal, 3160  
 McCain Foods Limited, N.-B., 1888, 2135, 2754  
 Montmagny, 1049  
 Okanagan et Kootenay, régions, q. (M. D. Stewart), 1341  
 Provinces de l'Atlantique, 1283  
 Québec, ville, 3398-9  
 Raynier Pulp and Paper, P.Q., 726  
 Revision, 1352, 1472, 1518, 2335-6, 2513, 2922  
 SIDBEC, aciérie à Contrecoeur, 2931-2  
 Sociétés dont les subventions ont été révisées, rapport, 2135, 2163, 2257  
 Sociétés étrangères, 727-8  
 Terre-Neuve, 365, 3131, 3382  
 Union Carbide Canada Limited, Welland, Ont., transfert à Beauharnois, P.Q., 726-7  
 Zones spéciales, 362-3, 728-9, 3380  
 Relations fédérales-provinciales, m. (M. Gauthier), 3397-400  
 Routes d'accès aux ressources, Abitibi et Témiscamingue, circonscriptions, construction en vertu de l'ARDA, q. (M. Laprise), 1342  
 Sécurité sociale, programmes, 3398

**Marchand, l'hon. Jean** – Suite

- Sel, importations des E.-U. par le Rétablissement agricole des Prairies, 2757
- Shaheen Natural Resources Co., raffinerie à Come-By-Chance, 3602
- Shubenacadie, rivière, pont ou chaussée, q. (M. McCleave), 416
- Société de développement du Cap-Breton
  - Point Edward, parc industriel du ministère des Transports, juridiction, etc., 2138
  - Retraite anticipée, régime, 3344
- Sports, Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, 1294

**Marchand, M. Len** (Kamloops-Cariboo)

- Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification), 484-5
- Baie James, projet hydro-électrique, 205
  - M. (M. Aiken), 1748-50
- Bois d'oeuvre, wagons, pénurie, 1652
- Cuivre, contrats entre des producteurs et des acheteurs japonais, 1206
- Habitation, moratoire hypothécaire pour les sinistrés de Kamloops, 2992
- Immigration, 3376
- Indiens, Commission d'enquête Barber, 1749
- Inondations, Colombie-Britannique, aide fédérale, 2213, 2992, 3037, 3551
- Ressources hydrauliques, rivière Shuswap en C.-B., détournement vers la rivière Okanagan, 1748

**Marché commun européen**

- Ambassadeur canadien, nomination, 1553
- Canada, position, commerce, etc., 678, 1202-3, 1552, 1564
- Elargissement, 2175, 2471
- Grande-Bretagne, adhésion, 46, 144, 381, 921, 2005, 2474

**Marinas.** Voir Ports, quais et brise-lames – Ports pour petites embarcations**Marine marchande**, établissement, 396, 828**Marine marchande, Loi**, modification, 1310**Marine marchande du Canada, Loi** (communications radiotéléphoniques de passerelle à passerelle) – C-189.

- M. Anderson
- 1re l., 1427

**Marshall, M. Jack** (Humber-Saint-Georges-Sainte-Barbe)

- Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, employés mutés, etc., q., 536
- Agriculture, ministère, bureaux et personnel à Terre-Neuve, q., 3687
- Air Canada, établissement d'un service à Terre-Neuve, 1523
- Anciens combattants
  - Pensions et allocations, 2153, 2397-9, 2757, 2803, 2883, 3460-1, 3732, 3866
  - Prisonniers de guerre, recommandations de l'Association, m. art. 43, 105, 111
- Anciens combattants, Commission des allocations, affiches annonçant le poste d'adjoint exécutif au président, q., 951
- Assurance-chômage, q., 1966, 1975, qq., 2130, q., 2834, dd., 3691
- Assurance-chômage, Commission, programme d'assistance aux requérants, q., 2246, qq., 2833, q., 3591
- Banques, Terre-Neuve, Banque de Montréal, etc., conflit d'intérêt, rapport de la Commission O'Dea, m. art. 43, 3816, 3822
- Bell Canada, service, 3777
- Bois de pâte et papier, industrie, 678, 739, 1465, 1710-1
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 1521-4
- Canadien National, services-voyageurs, m. art. 43, 2667
- Chômage, 1284
  - Jeunes, 2837, m. (M. Nystrom), 3269-71
- Communisme, activités au Canada, accusations et allégations de M. Hellyer, 2628-9
- Corporation de développement du Canada, q., 1041
- Crédit agricole, Société, ouverture d'un bureau à Terre-Neuve, q., 3687
- Décorations pour bravoure, 2719-20
- Deer Lake, aéroport, système d'atterrissage aux instruments, q., 3686
- Drogues, utilisation à des fins non médicales, programme de lutte, 1971
- Etudiants, emploi d'été, ministère de la Défense nationale, 3270-1, 3289, 3675-6
- Etudiants, emploi d'été, programme "Perspectives-Jeunesse", m. art. 43, 583-4, 3269, 3271
- Expansion économique régionale, programmes, m. (M. Lewis), 738-40
- Forces canadiennes, 1516
- Gouvernement, contrats, montures de lunettes de combat, q., 1331
- Habitation
  - Citoyens âgés, 2154
  - Logements à coût modique, groupe d'étude, rapport, 1559-60, 1595, 2814-6

**Marshall, M. Jack— Suite**

## Habitation — Suite

Loi, modification, 2458

M. (M. McCleave), 2814–6

Information Canada, q., 2246

Main-d'oeuvre, Centres, q., 839, q., 948, q., 1331, q., 1428, q., 3235

Main-d'oeuvre, programme "Perspectives-Main-d'oeuvre, 3939

## Pêcheries

Installations portuaires, 2552–3, 2816, 2876

Navires étrangers au large de nos côtes, 1161

Traités et accords avec divers pays, 1259

Pensionnés de la vieillesse, "Nouveaux horizons", programme, 2153, 3641, 3732

Pensionnés de la vieillesse, programme "Perspectives-Maturité", m. (M. Mather), 1994

Pensions, Allocations aux anciens combattants, Pensions et allocations de guerre pour les civils, etc.,

Lois (modification), 2396–9

Pensions, Loi (commissaires), 3460–2

Question de Règlement — pertinence du débat, 1498

Radio-Canada, Terre-Neuve, télévision, 1683, 3699

Revenu familial garanti, régime, 62, 2251–2, 2397, 2723

M. art. 43, 2245

Revenu familial garanti, régime, Loi, 1175–6, 1184–5, 1609–13, 1663, 3533, 3535–8, 3854–5, 3870–1

Saumon, rivières, personnel de protection, augmentation, 716

Saumon de l'Atlantique, interdiction de la pêche commerciale, position du Danemark, 1258, 1516, m. art. 43, 2832

Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2152–4

Sécurité sociale, programmes, 1611

## Terre-Neuve

Améliorations agricoles, opérations de pêche et petites entreprises, prêts, 740, m. art. 43, 2453, q., 3487

Communications, services dans le Nord, 1682

Stephenville, cartonnerie, installations portuaires, 739, 3869

Terre-Neuve, Administration du tunnel, Loi, 258

Transbordeurs, Terre-Neuve-Labrador, 1523

Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 176, 633, 1197, 2843, 2875–6, 3939

**Massey-Ferguson Limited**, déménagement à l'étranger, 1000**Matériaux de construction**, taxe de vente, abolition, 228, 244, 280, 396, 406, 783, 2465, 2804, 2810, 2826, 3091, 3101**Matériel électrique lourd, industrie**, situation, 3313–4**Mather, M. Barry** (Surrey-White Rock)

Alcoolisme, q., 1641, 2422

Aliments et drogues, Loi (annonces de cigarettes), 1427

Aliments et drogues, Loi (produits du tabac), 259

Allocations familiales, q., 3237

Armes atomiques, essais par la France, 1517, 3778–9

Automobiles, industrie, voitures importées, dates de fabrication postdatées ou fausses, enquête, 960

Automobiles et routes, sécurité, q., 1342, qq., 1643, 2102–3, q., 2342, 2629, q., 3338, 3822

Bangla Desh, aide extérieure, 2518

Bruits industriels, Loi, 258

Capitale nationale, région, comité parlementaire, q., 2346

Chevaux, expédition en Europe à des fins d'abattage, interdiction, q., 3029

Cigarettes, publicité, avertissement relatif au danger pour la santé, 711, 1146–7, 3247, q., 3771

Cigarettes, publicité, mesure législative, 2351

Code canadien du travail, Loi (modification), 1375–6

Code criminel, Loi (cruauté envers les animaux), 259

Code criminel, Loi (modification d'odomètre), 259

Code criminel, Loi (suppression des numéros de série des véhicules à moteur), 260

Démarcheurs parlementaires, activités, réglementation, Loi, 260

Denrées périssables emballées, Loi (date-limite de consommation), 258

Droit du libre accès aux documents et renseignements publics, Loi (bill C-98), 259

Emballage de protection des substances toxiques, Loi, 260

Entreprises canadiennes, Loi (dossiers, protection), 260

Fraser, fleuve, mesures de protection contre les inondations, 1811, 2213, 2757

Gouvernement, dépenses, 2546

Contrôle, m. (M. Baldwin), 2597–8



**Mather, M. Barry** – Suite

- Gouvernement, refus de renseignements, m. (M. Baldwin), 3134-5  
 Guerres, première et deuxième guerre mondiale, Canadiens morts, q., 3338  
 Immigration, Loi (arriération mentale), 260  
 Impôt sur le revenu, brochures portant sur la réforme, publication et distribution, coût, q., 3686  
 Information Canada, 266, 455, 1863, 3135, q., 3688  
 Investissements, capitaux étrangers, 918  
 Ivressomètre, 3728  
 Kootenay and Elk Railway Company, construction d'un embranchement la reliant aux lignes américaines, 2591  
 Municipalités, Colombie-Britannique, projets financés par le gouvernement fédéral, 1972  
 Natalité, taux, q., 3237  
 Pénitenciers, détenus, hébergement chez des personnes âgées comme projet de réhabilitation, 1078  
 Pensionnés de la vieillesse, "Nouveaux horizons", programme, 3204, 3641  
 Pensionnés de la vieillesse, programme "Perspectives-Maturité", 1161, m., 1991-2  
 Pensions, Allocations aux anciens combattants, Pensions et allocations de guerre pour les civils, etc., Lois (modification), 2323  
 Pétrole et gaz, Alaska, transport par chemin de fer, étude de l'Université Queen's, 2956  
 Pétrole et gaz, Alaska, transport par pétroliers, m. art. 43, 1851, 2880  
 Pipe-lines, trans-Alaska, m. art. 43, 2209  
 Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 226  
 Pollution des eaux, pétroliers, déversement à la raffinerie de Cherry Point (Wash.), dérivation sur le littoral canadien, nettoyage, etc., 2880, 2956  
 MM. art. 43, 2879, 2924  
 Postes, services, livraison le samedi, 1395, 1470  
 Produits domestiques dangereux, Loi (étiquetage), 260  
 Radio-Canada, q., 950  
 Radiodiffusion, Loi (annonces de cigarettes), 258  
 Radiodiffusion, Loi (temps gratuit pour les candidats aux élections), 259  
 Revenu, q., 3027  
 Sécurité des bateaux, Loi, 258, 1306-8  
 Tabac, restriction de l'usage, Loi, 258, 1146-7, 1151  
 Transports urbains, 801  
 Vancouver, installations portuaires, 3867  
 Véhicules automobiles, sécurité, Loi (ceintures de sécurité), 258, 2102-3, 2107  
 Véhicules automobiles, sécurité, Loi (pare-chocs), 259
- Matte, M. René** (Champlain)  
 Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification), 892-3  
 Assurance-chômage, 617, 2992  
 Baie James, projet hydro-électrique, 1971  
 Carte d'identité obligatoire, 1062  
 Commission royale d'enquête sur le statut de la femme, recommandations, comité interministériel d'étude, rapport, 1886  
 Conférences constitutionnelles, participation des municipalités, 923  
 Crédit agricole, Loi (modification), 1905-7, 1913-4  
 Crédits et dépenses, vérification inadéquate, m. (M. Baldwin), 617-8  
 Dépenses d'élection, Loi, 2434-7  
 Esquimaux, nord du Québec, conflit scolaire, 1440  
 Etudiants, emploi d'été, programme "Perspectives-Jeunesse", 3602  
 Explosifs, Loi (modification), 1061-3  
 Finances, politique monétaire et fiscale, m. de subsides, 922-5  
 Grands lacs, pollution des eaux, q., 3686  
 Habitation, modification de la loi, 3086  
 Langues officielles, politique, 2726  
 Main-d'oeuvre, programmes, 3469  
 Parcs nationaux, Mauricie, 2353  
 Pays francophones, Agence de coopération culturelle et technique, réunion à Paris, 3129  
 Pêcheries, mercure dans le poisson, augmentation de la teneur autorisée, 173, q., 3238  
 Pêcheries, mercure dans le poisson, résultat des analyses au réservoir Gouin, q., 951  
 Pensions, Loi (commissaires), 3462  
 Pétrochimie, industrie, 2989, 3442  
 Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 2745-6  
 Québec, chef du parti québécois René Lévesque, visite en France, 3127

**Matte, M. René** – Suite

- Québec, malaise ouvrier et social, 2373
- Question de privilège – inexactitude d'une réponse à une question orale, 1071
- Radio-Canada, émission *Sur le vif*, 1975
- Radio-Canada, techniciens, différend avec le NABET, 1285
- Relations fédérales-provinciales, Québec, m. art. 43, 2983
- Revenu familial garanti, régime, Loi, 1173-5, 1663-4
- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2220-4, 2372-3
- Sécurité sociale, 2222-4, 2373, 2421, 2425
- Sports, hockey, tournois internationaux Russie-Canada, 3938
- Télévision par câbles, Québec, 3644
- Toronto, aéroport, second emplacement, 454
- Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 430, 460, 542-3, 617-8, 845, 916-7, 1051, 1071, 1468, 2139-40, 2458, dd., 3339
- Vivres, prix et profits des magasins à succursales, enquête, m. (Mme MacInnis), 2768-9
- Vivres, teneur en mercure, q., 3238

**Mazankowski, M. Don** (Vegreville)

- Agriculture, dommages causés par les oiseaux migrateurs, indemnisation, 1263, 1295
  - Bétail, brucellose, test de dépistage, indemnisation pour pertes subies, 960, 1395
  - Bétail, parc d'engraissement en Alberta, projet de la Nihon Nosan Kogyo Co., Japon, q., 2507
  - Budget, 2462-5
  - Céréales
    - Avoine, paiement final pour 1970-71, 1861, 2722, 3129
    - Culture herbagère, programme, q., 2835
    - Emblavures, réduction, programme LIFT, q., 2834, 3610
    - Paiements à l'acre, 3780
    - Prix, 1861, 1865
    - Wagons couverts, 1351-2
  - Crédit agricole, Loi (modification), 2095-100, 3558, 3608-10
  - Drogues, utilisation à des fins non médicales, programme de lutte, 1933-4
  - Emploi, subventions de soutien, aide aux produits agricoles aux termes de la loi, q., 3484
  - Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 1717
  - Expansion économique régionale, programmes, m. (M. Lewis), 721-3
  - Fermes, petites exploitations, programme, 2096-9, 3609-10
  - Formation professionnelle des adultes, agriculteurs, dd., 3595
  - GRC, accident d'automobile ayant causé la mort de deux personnes près de Peace River, enquête, 3344
  - GRC, nom et emblème, modification, 64, 592
  - Impôt sur le revenu, agriculteurs, dd., 2929
  - Lait, q., 3488
  - Office de stabilisation des prix agricoles, aide accordée à la suite de la surtaxe américaine de 10 p. 100, q., 2249
  - Porcs, q., 3238, 3696
  - Postes, ministère, salaires et sécurité de l'emploi, négociations, 1720
  - Postes, services, livraison entre Edmonton et Calgary, etc., m. art. 43, 2339, 2461-3
  - Question de Règlement – bill, am., 3618
  - Régions désignées, Canadian Protein Pellets Limited, Sask., q., 3239
  - Régions désignées, usine de traitement du porc, Alb., 722-3, 1519
  - Route transcanadienne, seconde route, désignation du tronçon de Yellowhead, 1443-4
  - Taxe de vente, articles fabriqués par des invalides, 2801
  - Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 457, 3162
  - Union soviétique, persécution des nations minoritaires, Ukrainiens, etc., 461
  - Versatile Manufacturing Limited, usine du Manitoba, 1890, 2167-8, 2336-7, 2464
- McBride, M. Murray** (Lanark-Renfrew-Carleton)
- Adresse en réponse, 71-5
  - Assurance-chômage, Commission, conseil arbitral, appels, comparaison des intéressés, q., 3639
  - Assurance-chômage, Commission, coordination avec les Centres de main-d'oeuvre, q., 1040
  - Bélanger-Tappan Limited, usine de Carleton Place, Ont., fermeture, subventions à celle de Montmagny, P.Q., 305, 719
  - Députés, locaux pour bureaux, q., 1334
  - Désarmement, armes stratégiques, limitation, 1939-40, 2517
  - Education post-secondaire, Ontario, assistance, q., 839
  - Fonction publique, q., 950
  - Forces canadiennes, recherche du jeune garçon perdu en forêt à Calabogie, Ont., 3129

**McBride, M. Murray** — Suite

Oeufs, 2591, 2630  
 Palais Rideau, Loi, 259  
 Pont Blue Water, Administration, Loi, 2450-1  
 Postes, services, plaintes, m. (M. Dinsdale) documents, 1913  
 Régions désignées, circonscription de Renfrew, 1518, m., 2855-7  
 Vivres, prix et profits des magasins à succursales, enquête, m. (Mme MacInnis), 2777-8  
 Volailles, programme d'abattage, 3555

**McCleave, M. Robert** (Halifax-East-Hants)

Affaires urbaines, département d'Etat, équipes spéciales, q., 2249  
 Affaires urbaines, m. (M. Stanfield), 783-4  
 Agence canadienne de développement international, dd., 421  
 Anciens combattants, pensions, Conseil de revision, q., 415  
 Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification), 506-9, 904-7  
 Assurance-chômage, 21  
 Assurance-chômage, caisse, qq., 1253  
 Aveugles, modification de la loi, 509  
 Budget, 3089-92  
 Chambre des communes, ajournement, lundi 3 juillet, 3718  
 Chambre des communes, congé de Pâques, 1129  
 Chambre des communes, visiteurs, étudiants aveugles d'Halifax, 2752  
 Code canadien du travail, Loi (modification), 3562-3  
 Code criminel, Loi (modification), 1700-3  
 Conflits d'intérêt, 2459, 2585  
 Conseil des ports nationaux, subventions à certains ports en remplacement d'impôts, dd., 2928  
 Cour suprême, Loi (modification), 260  
 Crime, victimes, indemnisation, 3730  
 Défense, équipement, navire *Nipigon*, radoub à Montréal, logements des membres de l'équipage, 3443  
 Dépenses d'élection, Loi, 2575-6  
 Divorce, Loi (modification), 259  
 Espadon, exportation aux E.-U., 500, 849, 920, 1814  
 Etats-Unis, président Nixon, visite au Canada, filature par Arthur Bremer, 2550-1, 2752  
 Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 3091  
 Geoffroy, M. Yves, libération provisoire du pénitencier Saint-Vincent-de-Paul, passeport, 176, 203, 267, q., 628  
 GRC, surtemps, rémunération, 958  
 Habitation, 783-4, 1079, 1123, 2298, qq., 2344  
   Absence de mesures en vue d'assurer à chaque citoyen un logement à un prix raisonnable, m. de subsides, 2804-7  
   Groupes d'études, q., 2622, 2805, q., 3028, 3698, 3781, 3819  
   Modification de la loi, 3091-2  
   Toronto, rénovation des taudis, q., 2834  
 Halifax, monument aux marins dans le parc Point Pleasant, 2803  
 Hôpital pour anciens combattants, Halifax, 1294  
 Impôt sur le revenu, 360, 3168  
 Impôt sur les biens transmis par décès, blocage des successions des Canadiens décédés depuis le 1er janvier, 178, 507-8, 907  
 Industrie et Commerce, ministère, programme BEAM, 1596  
 Inondations, Nouvelle-Ecosse, aide fédérale, q., 416  
 Matériaux de construction, taxe de vente, 2804, 3091  
 Ministres, utilisation des avions du gouvernement pendant les campagnes électorales, q., 3682  
 Navigation, cabotage, 1391, 1636-7, 3092, 3562-3, 3938  
 Pénitenciers, congés provisoires, programme, m. art. 43, 1251  
 Pénitenciers, détenus, visites des parents, frais de déplacement, 3729  
 Pénitenciers, femmes de la secte des Fils de la Liberté des Doukhobors, mise en liberté, 3864  
 Ports du Saint-Laurent, reprise des opérations, Loi, 3830-1, 3833, 3836-7  
 Postes, bureaux, Mount Uniacke, N.-E., q., 2132  
 Postes, ministère, locaux loués et employés à Halifax, etc., q., 1155  
 Postes, ministère, salaires et sécurité de l'emploi, négociations, 2626  
 Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 3739, 3744, 3762  
 Protection de la vie privée, Loi, 1822-4  
 Question de Règlement — bill, am., 907  
 Régions désignées, subventions au développement, programme, q., 415

**McCleave, M. Robert** – Suite

- Relations industrielles, participation des travailleurs aux bénéfiques et à l'actionnariat, m. (M. Dionne), 3167-9
- Routes, provinces de l'Atlantique, construction, programme à frais partagés, m., 2645-7
- Saint-Laurent, voie maritime, 1050, 1424
- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2373-4
- Shubenacadie, rivière, pont ou chaussée, qq., 416, 2645-7
- Télévision, CKLW, Windsor, émissions canadiennes refusées par Radio-Canada, etc., m. (M. MacGuigan), 3887-8
- Transports aériens, piraterie, 959, 1702
- Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 1763

**McCutcheon, M. Mac T.** (Lambton-Kent)

- Assurance-chômage, 110
- Automobiles, importations d'outre-mer, taxe d'accise, 1717
- Economie nationale, m. (M. Stanfield), 1584-5, m. (M. Hees), 3328
- Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC
  - M. art. 26, 1759-60
  - Répercussions sur l'industrie automobile, 955, 1717
- Explosifs, Loi (modification), 1069-70
- Finances, paiements internationaux, balance, taxe d'égalisation des E.-U., 955, 1001
- Fonction publique, propos du président de la Commission au sujet de "ronds-de-cuir corruptibles", 2796
- Geoffroy, M. Yves, libération provisoire du pénitencier Saint-Vincent-de-Paul, 633
- Impôt sur le revenu, exemptions, m. (M. Godin), 525
- Marché commun européen, 921
- Ministres, avions du gouvernement, utilisation pendant les campagnes électorales, etc., 3776
- Pensions, accord de réciprocité Canada-Royaume-Uni, q., 1041, 1548
- Pensions du Canada, régime, q., 1429
- Pétrole et gaz, 354
- Pont Blue Water, Administration, q., 3690
- Pont Blue Water, Administration, Loi, 258, 2446-8, 2450
- Question de Règlement – imputation de motifs, 3145
- Régions désignées, circonscription de Renfrew, m. (M. McBride), 2861
- Relations industrielles, participation des travailleurs aux bénéfiques et à l'actionnariat, m. (M. Dionne), 3178-9
- Sécurité sociale, "Système de bien-être de la Chambre des communes", validité du sondage effectué, 2214
- Tarifs douaniers, touristes, augmentation des exemptions, 498
- Transports aériens, piraterie, accord d'extradition canado-cubain, 2841
- Transports aériens, voyages organisés à l'intérieur du Canada, encouragement, 498
- Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 525
- Volailles, programme d'abattage, 3243

**McGrath, M. James** (Saint-Jean-Est)

- Air Canada, tarifs, 1392
- Bélanger-Tappan Limited, usine de Carleton Place, Ont., fermeture, subventions à celle de Montmagny, P.Q., 409-10, 459-60, 491-2
- Bleuets, aide aux producteurs en vertu du programme de l'Office de stabilisation des prix agricoles, q., 2346
- Budget, 2286-7
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 565-8
- Canadien National, services-voyageurs, 565-8
  - Terre-Neuve, rétablissement, m., 1177-9
- Chômage, 170, 263, 585, 1168, 2286-7
- Comités, 2603-4
- Commerce, Etats-Unis-Canada, négociations, 22-3
- Conseil de développement de la région atlantique, rapport, recommandations, 3131, 3308
- Divulgateion des dossiers de solvabilité, Loi, 260
- Economie nationale, m. (M. Hees), 3306-8
- Environnement, ministère, Loi (pêcheries), 258
- Environnement, ministère, service des pêcheries, 2297
- Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 171, 3551
- Etudiants, emploi d'été, programme "Perspectives-Jeunesse", 1764
- Expansion économique régionale, comité, 463
- Expansion économique régionale, Conseil canadien du développement rural, rapport, 2931, 3246

**McGrath, M. James** — Suite

Expansion économique régionale, programmes, 205–6

M. art. 43, 16

Gouvernement, dépenses, contrôle, m. (M. Baldwin), 2602–5

Habitation, 1595

Investissements, capitaux étrangers, 171

Michelin, Société de pneus, 2424

Nations Unies, conférence sur l'Environnement à Stockholm, 2883

Pêcheries

Commission internationale des pêches de l'Atlantique-Nord, réunion en mai à Washington, 1808, 1864, 2551, 2800

Navire russe, incident avec le patrouilleur canadien *Cape Freels*, 1128–9, 1161, 1210, m. art. 43, 1251

Navires étrangers au large de nos côtes, 1259, 2419–20, 2840, 3167

Pêcheurs, négociations collectives, 2388

Peine corporelle, m. art. 43, 2379

Plateau continental canadien, Loi, 260

Question de privilège — contradiction entre la réponse d'un ministre et une publication de son ministère, 409–10; déclaration d'un ministre remise aux journalistes et non déposée à la Chambre, 3589

Question de Règlement — bill traitant d'une question déjà tranchée par la Chambre, 1130–1; annonces de politiques ministérielles faites en dehors de la Chambre, 1201; m. de subsides, am., 2766

Radiodiffusion, Loi (annonces publicitaires au cours de programmes destinés aux enfants), 259

Recherches et sauvetage, côtes de l'Atlantique, 111

Régions désignées, subventions au développement

Abus et rendement de certaines sociétés bénéficiaires, allégations de M. Springate, enquête, m. art. 43, 2501, 2512

Déplacement d'usines entraînant des fermetures dans d'autres régions, 305, 3307

Désignations actuelles, prolongation, 2922–3, 3306–7

Emplois créés, 62, 206, 305, 491–2, 539

Malleterie, industrie, 1973

Provinces de l'Atlantique, 1283

Répercussions de l'amortissement accéléré des coûts des machines de production, 2169, 2286–7, 2922–3

Revision, 2922–3

Sociétés étrangères, 2460

Terre-Neuve, 3131, 3307–8, 3382

Usines textiles, moratoire, 3293

Revenu familial garanti, régime, 2938

Revenu familial garanti, régime, Loi, 1166–9

Saint-Pierre et Miquelon, droits de propriété du territoire sous-marin, négociations, etc., 1646–7, 1682, 3240

Saumon de l'Atlantique, conservation, 1557, 1718, 1808, 1864, 1894, 2725, 2800

Shaheen Natural Resources Co., raffinerie à Come-By-Chance, 3589, 3600

Tarifs marchandises, provinces de l'Atlantique, 2764, 3308

Terre-Neuve, transport terrestre, étude par des experts-conseils, 3295, 3896

Transbordeurs, *Patrick Morris*, naufrage, citation posthume pour le capitaine, etc., 111–2

Transports, politique nationale, 568, 2764

Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 1939

Vivres, prix et profits des magasins à succursales, enquête, m. (Mme MacInnis), am., 2763–5

**McIlraith, l'hon. George** (Ottawa-Centre)

Colline du Parlement, Loi, 259, 1224–5

**McIntosh, M. Jack** (Swift-Current-Maple-Creek)

Affaires extérieures, ministère, invitation aux journalistes et aux radiodiffuseurs américains de se rendre à Ottawa les 28 et 29 février, frais de déplacement, etc., q., 627

Affaires extérieures, ministère, soirée du 4 mars 1972 au Centre national des arts, q., 2503

Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, emploi de M. H. Franson, q., 414

Céréales, 2626–7

Drogues, marijuana, m. documents, 3596

Industrie et Commerce, ministère, missions à l'étranger, q., 1333

Last Oak, Sask., parc, q., 534

Opposition, remarques du premier ministre, 2627

Textile et vêtement, Commission, 3292

**McKinley, M. R.E.** (Huron)

Bétail, transport par chemins de fer, 3554, 3896

Betterave à sucre, 1395, 1938

**McKinley, M. R.E. — Suite**

- Céréales, 2303
- Céréales de provende, 3084
- Chambre des communes, congé de Pâques, 1127
- Chemins de fer, services-voyageurs, région sud-ouest de l'Ontario, 2905-6, 3896
- Crédit agricole, Loi (modification), 2111, 3558, 3671-2
- Fermes, petites exploitations, programme, 1125, 1559
- Laine, paiements d'appoint, 1083
- Postes, services, livraison le samedi, 1470
- Produits de ferme, Conseil de commercialisation, 543
- Question de Règlement — droits des minorités à la Chambre, 2983-4
- Radio-Canada, techniciens, différend avec le NABET, 1555
- Transports, politique nationale, m. (M. C. Thomas), 2905-6
- Travaux de la Chambre, bill de financement du Canadien National, 1438
- Volailles, programme d'abattage, 715, 889, 2548, 2957, 3602

**McQuaid, M. Melvin (Cardigan)**

- Assurance-chômage, paiements des prestations, 846
- Budget, 3111-3
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 805-8
- Céréales de provende, 412
- Eastern Provincial Airways, services dans les Maritimes, 807
- Forces canadiennes, base de Summerside, q., 1335, q., 1340
- Gouvernement, contrats, qq., 1340-1, dd., 1344, 3112
- Homard, industrie, 3555
- Ile du Prince-Edouard, chaussée de Northumberland, 808, 3394
- Impôt sur le revenu, 1080
- Pommes de terre, 807
- Relations fédérales-provinciales, m. (M. Gauthier), 3393-5
- Tarifs-marchandises, provinces de l'Atlantique, 807, 3112

**Médecins**

- Ontario, abus relatifs à l'assurance-frais médicaux, honoraires, etc., 1652
- Pénurie, mesures pour y remédier, 368-70, 1137, 1325, 1681, 1845-6, 2387, 2517, 2709-10, 3625
- Personnel paramédical, programme, 344, 369, 1846, 1893
- Recrutement à l'étranger, 369-70, 1846, 2709-10
- Statistiques, rapport-population, 368-9, 2710

**Mer territoriale et zones de pêche, Loi (plateau continental) — C-11. M. Anderson**

1re l., 258; 2e l., 1537-44

**Mer territoriale et zones de pêche, Loi (plateau continental) — C-157. M. F. Howard**

1re l., 261

**Mesures de guerre, arrestations, accusations, etc., q. (M. Schumacher), 2926****Mesures de guerre, Loi (modification) — C-153. M. Orlikow**

1re l., 261

**Météorologie, services, accords avec d'autres pays, q. (M. Robinson), 1429-30****Meuble, industrie**

- Effets des exportations de bois franc au Japon, 2547
- Importations, politique, 799

**Michelin, Société de pneus, Nouvelle-Ecosse**

- Concessions tarifaires et subventions aux termes du programme d'expansion économique régionale, 1936, 1973, 2086-7, 2167, 2258-9, 2295, 2541, 2549, 2563, 2592-3
- Droits de contrepartie imposés par les E.-U. sur les exportations de pneus, mesures envisagées, etc., 2166, 2216, 2251, 2259, 2420-1, 2424, 2460, 2991, 3287-8, 3732
- M. (M. Broadbent) art. 26, 2250
- M. (M. Broadbent) art. 43, 2209
- Emplois créés, 1891, 1973

**Microsystems International Limited, mises à pied, aménagement d'une usine d'assemblage en Malaisie, etc., 2586****Miel, prix, 2486****Minerai de fer**

- Saskatchewan Nord, mise en valeur, 3096
- Sept-Iles, expéditions, 2909-10
- Yukon et Territoires du Nord-Ouest, réserves, 2493

**Mines, industrie**

Anglo-Rouyn, Sask., fermeture, mises à pied, 3493

Ontario Nord, 230-1

*Voir aussi* Impôt sur le revenu

**Mineurs**

Asie, emploi dans les houillères de la Colombie-Britannique, 755

Pension de retraite, 1313

**Ministères**

Bureaux, Dartmouth-Halifax-Est, circonscription dd. (M. Forrestall), 3488

Création, suggestions

Affaires économiques, 132

Expansion et Affaires rurales, 2099

Mise en valeur des ressources minérales du fond de l'océan, 3496

Et organismes fédéraux

Changement de nom depuis 1968, etc., dd. (M. Coates), 3123

Firmes engagées pour la publication de brochures, d'enquêtes économiques, etc., dd. (M. Orlikow), 3594

Frais de déplacement et de réception, achat et installation de fournitures de bureau, dd. (M. Harding), 2509

Journal de paie, dd. (M. Orlikow), 3595

Papier de rebut, recyclage, q. (M. Kaplan), 2926

Services d'information

Coordination avec Information Canada. *Voir* Information Canada

Effectifs, 3058, 3135, 3149

*Voir aussi* Publicité du gouvernement et les noms particuliers

**Ministres du cabinet**

Absence de la Chambre, 1002, 3011-2, 3151, 3302, 3306, 3906

Annonces de politiques ou de projets faites en dehors de la Chambre, 1077-8, 1201, 1514, 2627

Assiduité à la Chambre, 1210-1

Durant la période des questions orales, régime de rotation, 375, 413, 593, 636-7, 1435, 1514, 2553, 3143-4, 3150-1, 3203

Avions du gouvernement, utilisation pendant les campagnes électorales, etc., q. (M. McCleave), 3682, 3776

Avions mis à leur disposition. *Voir* Transports, ministère, Loi

Déclarations, copies dans les deux langues officielles, 2544, 2793, 3335

Démissions, demandes et suggestions

Goyer, M., 53

Marchand, M., 458, 718

Papeterie, suppression des armoiries, 375

**Miramichi, rivière, dragage, 2650****Monarchie, allusions, 75, 372, 374, 1217, 2313-8****Monnaie royale canadienne, succursale à Winnipeg, Man., emplacement, etc., 2140, 2416, 2534****Monnaies étrangères, frappe au Canada, q. (M. Robinson), 1340****Montréal**

Aéroport de Sainte-Scholastique. *Voir* Sainte-Scholastique

Grève des cols bleus, m. (M. Hellyer) documents, 1434

Port

Débardeurs, grève. *Voir* Grèves et différends; Ports du Saint-Laurent, reprise des opérations, Loi;

Relations industrielles

Développement, 3228-31, 3825

Mise en tutelle, 3231, 3290, 3347

**Moore, M. Harry A. (Wetaskiwin)**

Bétail, centre de quarantaine à l'aéroport international d'Edmonton, 1518

Bétail Murray Grey, importations d'Australie et de Tasmanie, 1518, 1559

**Motions d'initiative parlementaire**

Canadien National, Terre-Neuve, services-voyageurs, rétablissement (M. McGrath), 1177-83

Centre international de recherche sur la paix, le développement et l'environnement (université mondiale)

(M. D. MacDonald), 1781-8

Education, conférence nationale sur l'unification des normes (M. Lundrigan), 3511-7

Impôt sur le revenu, exemptions de \$3000 pour les célibataires et de \$5000 pour les gens mariés (M. Godin), 521-7

Municipalités, taxe de vente sur l'équipement, remise (M. Southam), 972-8

Pension de vieillesse, \$150 par mois (M. S. Knowles), 1366-72

Pensionnés de la vieillesse, programme "Perspectives-Maturité" (M. Mather), 1991-8

Pollution, déchets solides, méthodes d'élimination, recherches (M. Alexander), 556-62

**Motions d'initiative parlementaire — Suite**

- Régions désignées, subventions au développement, circonscription de Renfrew (M. McBride), 2855–61  
 Ressources marines, mise en valeur, programme national (M. Forrestall), 2235–41  
 Routes, provinces de l'Atlantique, construction, programme à frais partagés (M. McCleave), 2645–51  
 Télévision, CKLW, Windsor, émissions canadiennes refusées par Radio-Canada, etc. (M. MacGuigan), 3885–91

**Motions de production de documents**

- Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, correspondance entre le ministre et M. John Lammers de la Yukon Wilderness Limited (M. Orlikow), 1856  
 Air Canada, services de réservations, consolidation, étude de rentabilité (M. Orlikow), report à débat ultérieur, 3123  
 Animaux, utilisation pour la recherche, rapports d'évaluation rédigés sous les auspices du Conseil canadien de protection des animaux (Mme MacInnis), report à débat ultérieur, 2717  
 Baie James, projet hydro-électrique (M. Orlikow), 2346  
 Canadien national, pensions, correspondance avec le ministre des Transports (M. Skoberg), report à débat ultérieur, 1644–5  
 Défense, troupes britanniques, entraînement à la base des forces canadiennes à Suffield, Alb. (M. M. Lambert), 3596  
 Dollar canadien, taux de change flottant, répercussions défavorables (M. Burton), report à débat ultérieur, 2134  
 Drogues, marijuana, rapports concernant les expériences sur l'usage (M. McIntosh), report à débat ultérieur, 3596  
 Énergie, Mines et Ressources, ministère, Direction de la politique et de la planification, évaluation quantitative, rapport des experts Operation Research Industries Limited (M. Skoberg), report à débat ultérieur, 2510  
 Énergie, Mines et Ressources, ministère, ressources hydrauliques et pollution de l'eau, rapport de l'expert M. G.-G. Chamaillard (M. Skoberg), report à débat ultérieur, 2510  
 Énergie atomique, Glace Bay, usine d'eau lourde (M. Hellyer), report à débat ultérieur, 1255, 1434, 2562–9  
 Fermes, programme d'aide aux petites exploitations, comité technique, rapport (M. D. MacDonald), report à débat ultérieur, 1434, 1645  
 Fonction publique, langues officielles, correspondance entre le ministre des Finances et le président de la Commission (M. Orlikow), report à débat ultérieur, 2509, 2930  
 Geoffroy, M. Yves, libération du pénitencier Saint-Vincent-de-Paul (M. Woolliams), report à débat ultérieur, 629  
 Passeports (M. Woolliams), report à débat ultérieur, 3339  
 Grèves, cols bleus à Montréal et électroniciens du ministère des Transports (M. Hellyer), report à débat ultérieur, 1434  
 Habitation, logements à coût modique, groupe d'étude, rapport (M. Orlikow), report à débat ultérieur, 2347  
 Indiens, Fraternité des Indiens du Yukon, états financiers (M. Nielsen), 2929  
 Industrie et Commerce, ministère, contrats de publicité (M. Nystrom), 3596  
 Information Canada, recherche sur les communications (M. Rowland), 2717  
 Lait, industrie, étude de rentabilité (M. Skoberg), report à débat ultérieur, 1466  
 Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, rapport d'experts de la Operation Research Industries sur la création d'un système d'information (M. Skoberg), report à débat ultérieur, 2346–7  
 Motions retirées ou annulées, 1255, 1644–5, 1856–7, 2346, 2718  
 Nelson, fleuve, aménagement électrique (M. Faulkner), 422  
 Panarctic Oils Limited, gaz naturel, entente concernant le droit de refus prioritaire (M. Douglas), report à débat ultérieur, 2718  
 Parcs nationaux, Saskatchewan, second parc (M. Burton), report à débat ultérieur, 630, 683–90, adoptée, 896–7  
 Postes, services, Edmonton-Calgary (M. Dinsdale), report à débat ultérieur, 3597  
 Postes, services, lettres de plaintes reçues (M. Dinsdale), report à débat ultérieur, 1857, 1909–13  
 Regina, aéroport, propriétés appartenant à la ville, vente (M. Burton), 2509  
 Ryerson Press, vente à une société américaine, correspondance entre le gouvernement et l'Église Unie du Canada, etc. (M. Macquarrie), report à débat ultérieur, 2133–4  
 Santé nationale et Bien-être social, ministère, contrats de publicité (M. Nystrom), report à débat ultérieur, 3597  
 Secrétariat d'Etat, ministère, étude sur le gouvernement et les arts (M. Skoberg), report à débat ultérieur, 3339–40  
 Télévision, Acadia Cable T.V. Limited, câble coaxial entre Calais, Maine et St. Stephen, N.-B. (M. Flemming), 3339



**Motions de production de documents – Suite**

- Textile, industrie  
 Experts Gherzi Textile Organization, rapport (M. Skoberg), report à débat ultérieur, 3597  
 Manitoba, étude de la Summerour and Associates Inc. (M. Orlikow), report à débat ultérieur, 1255, 1434, 1487-94, 1907-9, rejetée, 1909  
 Orientation et évaluation, rapport de l'Economist Intelligence Unit (M. Woolliams), report à débat ultérieur, 3596-7  
 Toronto, aéroport international, Pickering, Ont. (M. Howe), 2347  
 Toronto, habitations Main Square Development (M. Ryan), report à débat ultérieur, 2133  
 Travail, ministère, contrats de publicité (M. Nystrom), 3123  
 Travail, ministère, sondage d'opinion publique, rapport de la Canadian Facts Company Limited (M. Skoberg), 841  
 Vietnam, guerre, rapport du Dr Vennema (Mme MacInnis), report à débat ultérieur, 628-9, 3656-63  
 Vivres, programme d'aide alimentaire américain, étude du ministère de l'Agriculture (Mme MacInnis), report à débat ultérieur, 629, 3838-43
- Motions de subsides.** Voir Subsides, motions
- Mousse d'Irlande, industrie**, dd. (M. Macquarrie), 3489
- Moutons**, éleveurs, assistance, 1083, 1472, 2486
- Mouvement canadien de libération**, dirigeants et membres, q. (M. Robinson), 3123
- Muir, M. Robert** (Cape Breton-The Sydneys)
- Air Canada, Sydney, services d'entretien, 3697  
 Anciens combattants, pensions et allocations, 1000  
 Assurance-chômage, 1469-70, 1953  
 Assurance-frais médicaux, services optométriques, 636  
 Boulangerie Lynch, Sydney, fermeture, assistance, etc., 3898  
 Camionnage, industrie, subventions, qq., 1641  
 Chômage, Cap-Breton, rapport du Metro Alliance for Development, renvoi au comité, m. art. 43, 1886, 1954  
 Economie nationale, m. (M. Stanfield), 1582-4  
 Etudiants, emploi d'été, guides dans les parcs nationaux et les lieux historiques, 2258, q., 3689, dd., 3691  
 Fonction publique, langues officielles, 1584, 1956  
 Fonction publique, loi sur les relations de travail, rapport du comité Bryden, 543  
 Fonction publique, postes vacants au Cap-Breton, liste d'admissibilité, 1940, 1956, 2352-3, 2887  
 Formation professionnelle des adultes, centre de Point Edward, N.-E., 1083-4, 3245  
 Formation professionnelle des adultes, Loi (modification), 1953-6  
 Garde-côtière, collège Point Edward, N.-E., 801, 2935-6  
 Indiens, Associations provinciales, subventions, 1260, 2385, 2549  
 Information Canada, 3155  
 Jeunesse, brochure "Un coup d'Pouce" autorisée par le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social et publiée par Information Canada, inexactitudes, retrait, etc., 3154-5, 3162  
 Navire de pêche *Gulf Gull*, naufrage, enquête, 111, 356  
 Office national du film, film *Wow*, présentation au festival de Vientiane, au Laos, 2168  
 Parcs nationaux, Hautes-terres du Cap-Breton, égouts insuffisants, 3605-6  
 Question de privilège – inexactitude de la teneur d'une brochure, 3154-5  
 Société de développement du Cap-Breton  
 Point Edward, parc industriel, juridiction, mutation des employés, etc., 1584, 2138  
 Projets de création d'emplois, 1295  
 Tarifs-marchandises, provinces de l'Atlantique, 1582, 3294  
 Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, q., 1549
- Multiculturalisme**  
 Associations germano-canadiennes, Alberta, aide fédérale, 2170  
 Conseil consultatif, nomination des membres, 3781, 3823-4  
 Groupes ethniques, aide fédérale, 955  
 Langues autres que le français ou l'anglais, enseignement, aide fédérale, q. (M. Robinson), 1340  
 Politique, 87-8, 342, 3098
- Municipalités**  
 Colombie-Britannique, projets financés par le gouvernement fédéral, extension de la date-limite, 1972  
 Croissance, problèmes, 757, 760-1, 783-4, 931, 1565  
 Phénomène des mégalo-poles, 784, 2804-5, 2891  
 Fédération canadienne des maires et des municipalités, recommandations, 758, 763, 784, 2806  
 Pollution, dispositifs de contrôle, prêts. Voir Impôt sur le revenu; Pollution; Usine de filtration des eaux d'égout  
 Prêts sans intérêt. Voir Aide extérieure – Prêts; Banque du Canada – Crédit, création  
 Problèmes financiers, 797, 923, 927, 977, 3392

## Municipalités — Suite

- Projets, aide fédérale, 2469  
 Subventions en remplacement d'impôts, 761, 977  
 Taxe de vente sur l'équipement, remise, 301, 538  
 M. (M. Southam), 972-8  
 Transports urbains, problèmes, 758-9, 801  
 Réseau souterrain rapide dans les grandes villes, construction, 772-3  
 Travaux d'hiver, nouveaux programmes, consultations fédérales-provinciales, 3696, 3816-7, 3894, 3934  
 Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, subventions, 87, 241-2, 280, 324-5, 332, 340, 927, 931, 936, 987, 1562, 3093, 3256-7, 3261, 3263, 3266, 3279, 3355, 3365, 3469  
 Abitibi, circonscription, dd. (M. Laprise), 1759  
 Assiniboia, circonscription, q. (M. Knight), 1968  
 Beauce, circonscription, dd. (M. Rodrigue), 3031  
 Centenaire de paroisses québécoises, organisation des fêtes, q. (M. A. Lambert), 3123  
 Champlain, circonscription, dd. (M. Matte), 3339  
 Collectivités isolées et éloignées, 633, 1197-8  
 Comités consultatifs régionaux, création, 2423  
 Condition relative au statut de Canadien ou d'immigrant reçu, 634, 672  
 Consultations des municipalités, 2296  
 Coordination des activités des ministères intéressés et collaboration avec tous les paliers de gouvernement, 2876  
 Crédits, disponibilité, répartition, etc., 265-6, 301, 303, 424, 430, 460-1, 538, 601-2, 616-8, 620, 751, 753, 1204-5, 1290, 1468, 1568, q. (M. Burton), 1643, q. (M. Orlikow), 1758, 1968, 2121-2, 2843, 3112, 3301  
 Critères d'admissibilité, q. (M. A. Lambert), 3772  
 Demandes, approbation, date-limite, etc., 457, 460, 542-3, 633, 845, 1266, 1763, 2296  
 Demandes reçues, projets approuvés ou rejetés, sommes dépensées, q. (M. Korchinski), 1043, q., 1156, q. (M. Orlikow), 1253, q. (M. Burton), 1643, 2121-2, q. (M. A. Lambert), 3771-2  
 Détournement de fonds, vérification comptable, 2674  
 Dundas, Ont., Scene After Scene Free Theatre, 539, 607, 714-5  
 Elargissement sur une période de cinq ans et transformation en un plan d'expansion nationale, 2876  
 Emplois créés, 38, 189-90, 406, 753, 858, 1077, 1571, dd. (M. Beaudoin), 1855, 2876, 3256, 3269, 3274-5  
 Evaluation et vérification, m. (M. Lundrigan) art. 43, 412-3, 425, 431, 458, 499, 538-9, 615-6, 672-3, 715, 1077  
 Favoritisme politique, 623  
 Laval, circonscription, 2536  
 Lotbinière, circonscription, dd. (M. Fortin), 2835  
 Nouvelle-Ecosse, q. (M. Muir), 1549  
 Organisation nationale pour la lutte contre la pauvreté, 3364  
 Planification à long terme, 94  
 Pontiac, circonscription, 3073  
 Projets de bandes indiennes, 2671  
 Prolongation, 176, 1077, 1197, 1204-5, 1468, 1720, 2843, 2875-6, 3162, 3273, 3939-40  
 Publicité faite par les Productions Jean-Pierre Masson Inc., q. (M. Godin), 1853  
 Québec, 916-7, 1045, 1051, 1071, m. (M. Fortin) art. 43, 1076, 1468, 2122  
 Remplacement, 1288  
 Responsables des projets, comptabilité, 3131  
 Richmond, circonscription, dd. (M. Beaudoin), 1855  
 Saskatchewan, Alberta et Manitoba, qq. (M. Diefenbaker), 840-1, q. (M. Korchinski), 1043, 1266, 2122  
 Terre-Neuve, 176, 633, 1205  
 Toronto, collège Rochdale, groupe "The Process of the Final Judgment", etc., 424-5, 499, 525, 541-2, 615-6, 634, 672, 764, 769, 1050, 1088  
 Documents, dépôt, 670  
 \$30 millions supplémentaires pour la prolongation de certains projets jusqu'au 30 septembre, critères de sélection, etc., 1930-2, 1938-9, 2139-40, 2457-8, 2671, 2876, 2884-5  
 Voir aussi Economie nationale — Expansion et développement...m. (M. Hees) de subsides; Garderies de jour pour enfants  
 Travaux d'hiver d'urgence, prêts depuis 1969, dd. (M. Dinsdale), 1343  
 Union des municipalités du Québec, revendications, 923-5  
 Voir aussi Affaires urbaines; Développement urbain et rénovation; Pollution — Déchets solides, méthodes d'élimination; Finances — Politique monétaire et fiscale...m. (M. Matte) de subsides; Impôt sur le revenu

- Munro, l'hon. John C.** (Hamilton-Est; ministre de la Santé nationale et du Bien-être social)  
 Adresse en réponse, 343-7  
 Alcoolisme, 1246  
 Allocations familiales, chèques, frais d'expédition postale, q. (M. Mather), 3237  
 Assistance publique, régime  
   Aide fournie aux pensionnés de la vieillesse, 2151-2  
   Bénéfices supplémentaires, partage des frais avec les provinces, 1105  
   Colombie-Britannique, projet de loi, 753, 1046, 1163, 1262-3  
   Drogues, 3606  
   Pension de vieillesse, rajustement, répercussions, 3775  
   Personnel provincial d'administration, salaires, q. (M. Caouette), 840  
   Projets d'adaptation au travail, 343, 1560, 2836-7  
   Revenu admissible, q. (M. Robinson), 3593  
 Assurance-frais médicaux  
   Accord de partage des frais, 344-5, 636, 1129-30, 1438, 3641, 3861, 3867-8  
   Services optométriques, 636, 3868  
   Services paramédicaux, 1129  
   Soins dentaires, inclusion, 1128  
 Assurance-hospitalisation, accord de partage des frais, 344-5, 636, 1129-30, 1438, 3861, 3867-8  
   Soins à domicile, 3160  
 Audiologistes et orthophonistes, programmes de formation, etc., q. (Mme MacInnis), 2130  
 Aveugles, pensions, 1083  
 Avortement, 1894, q. (M. Robinson), 2247  
 Cancer, recherches, subventions, q. (M. Burton), 3770  
 Chômage, personnes employables bénéficiaires d'assistance sociale, q. (M. Robinson), 1339  
 Cigarettes  
   Campagne contre l'usage, coût, q. (M. Rynard), 1852  
   Publicité, avertissement relatif au danger pour la santé, 3247, q. (M. Mather), 3771  
   Publicité, mesure législative, 2351, 3771  
 Drogues  
   Abus, programme de lutte, coût, q. (M. Rynard), 1852  
   Marijuana, 2169, 2515, 2840  
   Recherches, ferme expérimentale d'Ottawa, q. (M. Peddle), 2345  
   Méthadone, amphétamines et drogues connexes, programme de lutte contre l'abus, 197-8, 345, 1245-6, 1258, 2140  
   Prix, enquête par la Direction générale des aliments et drogues, q. (M. Rynard), 417  
   Utilisation à des fins non médicales, programme de lutte, bureaux régionaux, coût, personnel, q. (M. Dinsdale), 2247  
   Utilisation à des fins non médicales, programme de lutte, démission du directeur M. Craig, etc., 1971  
 Drogues, Commission Le Dain  
   Membres, suspensions pour possession ou trafic de drogues, q. (M. Yewchuk), 749  
   Rapport final, 1050, 1971  
   Rapport sur le cannabis, 2348  
   Dépôt, 2339  
   Rapport sur le traitement, déclaration, 1245-6  
 Garderies de jour pour enfants, établissement, 344  
 Habitation, citoyens âgés, 2151-2  
 Impôt sur le revenu, pensionnés de la vieillesse, 2151  
 Indiens, soins médicaux, 346, 459  
 Indiens, sports et loisirs, programmes, subventions, 345  
 Infirmières, formation en obstétrique, q. (M. Rynard), 416  
 Infirmières, formation paramédicale, 1049, 1649  
 Influenza, épidémie à Repulse Bay, T. N.-O., 1893  
 Jeunesse  
   Assistés sociaux, rapport Riverdale du Conseil de développement social, mesures envisagées, etc., 2836-7  
   Brochure "Un coup d'Pouce", 3162  
   Services d'orientation et autres, création, 2836  
 Maladies cardio-vasculaires, lutte, aide fédérale, 204  
 Maladies vénériennes, vaccin, 3645

## Munro, l'hon. John C. — Suite

## Médecins

- Abus relatifs à l'assurance-frais médicaux, 1652-3
- Pénurie, mesures pour y remédier, 1049, 1681, 2387, 2517
- Personnel paramédical, programme, 344, 1893

## Naissances, contrôle, planification familiale

- Frais partagés avec les provinces en vertu du Régime d'assistance publique, 461
- Subventions, q. (Mme MacInnis), 950

## Pêcheries, mercure dans le poisson, teneur autorisée, q. (M. Matte), 3238

## Pension de vieillesse

- Augmentation, 208
  - Annnonce publicitaire dans les journaux et à la radio, q. (M. Nystrom), 3689
- Chèques volés à South Parkdale, Ont., 1264
- Et supplément de revenu garanti, q. (M. S. Knowles), 949, 1104-5, 1132-3, q. (M. S. Knowles), 1332, q. (M. Dionne), 2132, 2150, 2152, 2158, 2164, q. (M. D. Stewart), 3027
  - Augmentation, Québec, absorption par la hausse des pensions dans les foyers, 2547, 2751, 2753
  - Répercussions sur les allocations de bien-être social, 2165
- Règle de résidence, 2138
- Universalité, 1104, 3621

## Pensionnés de la vieillesse, "Nouveaux horizons", programme, 2137, 2152, 2937, 3641

## Pensions, accord de réciprocité Canada-Allemagne de l'Ouest, 1441, 1468

## Dépôt et déclaration, 1547-8

## Pensions, accord de réciprocité Canada-Royaume-Uni, q. (M. McCutcheon), 1041

## Pensions, âge de retraite, 1684, 3823

## Pensions du Canada, régime, 460

- Caisse, q. (M. McCutcheon), 1429
- Elargissement, 2150-1
- Modifications, entretiens avec les provinces, 3490-1, 3496, 3773-4, 3819
- Personnes touchant moins de \$20.00 par mois, nombre, etc., q. (M. McCutcheon), 1429
- Prestations, augmentation, 1105
- Prestations d'invalidité, q. (M. Macquarrie), 1341, 1977, 2151
- Québec, régime, uniformité avec le plan national, 3490, 3496, 3773-4

## Pensions et allocations, augmentation, ajustement au coût de la vie, m. (M. Rynard), 1103-6

## Poterie émaillée au plomb et au cadmium, vente, règlements, etc., 1682

## Prince Edward Island Tenants Union, subventions, retrait, 3642

## Question de Règlement — déclaration inexacte d'un député, 1445; pertinence du débat, 2359, 2361, 2364

## Radio-activité, appareils radiographiques portatifs, contrôle, 1560

## Radio-activité, strontium 90, q. (M. Forrestall), 1335

## Revenu annuel garanti, 1103-4, 1132, 3624

## Revenu familial garanti, régime

- Administration, frais, q. (M. Robinson), 3483, 3536
- Calcul, modalités, etc., q. (M. Robinson), 2343, 3624
- Coût, comparaison avec les programmes d'allocations familiales et d'allocations aux jeunes, q. (M. Robinson), 2505, q., 3027
- Délai de versement des prestations, 2938
- Enfants placés dans des institutions et des foyers nourriciers, 1652, 1661-2, 3541
- Indexation au coût de la vie, 1134
- Mesure législative, 62, 344, 544, 1044, 2252, 2938
- Paiement à la mère, 3533-4
- Paiements en trop, recouvrement, 1663
- Plafond de revenu admissible, 1133
- Québec, négociations, 62, 1044, 1680, 2143, 2164, 2515, 3490, 3536, 3542-3
- Universalité ou sélectivité, 1131, 1657-8, 1660, 1662, 3621-2, 3624
- Versements, non déduction de l'assistance sociale, demande aux provinces, 2724

## Revenu familial garanti, régime, Loi, 838, 1131-6, 1138, 1657-63, 3533-6, 3539, 3541-3, 3621-5

## Santé, Caisse d'aide, 2517, 2752, 3770

## Santé, services

- Caisse d'investissement de \$640 millions, 345, 1129, 1438
- Coût, 344-5, 1130, 1438, 1471
  - Comité des ministres provinciaux de l'Ouest, observateur fédéral, 3494
  - Per capita pour chaque province, q. (M. Rynard), 3235
- Déficiences génétiques, cliniques de dépistage, 2551-2
- Versements au Manitoba en vertu de divers programmes, q. (M. Murta), 2507

**Munro, l'hon. John C. — Suite**

- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2129, 2149–52, 2362–3
- Sécurité sociale
  - Assistés sociaux, nombre au Canada et par province, q. (M. Caouette), 3772
  - Programmes, universalité, remplacement par un régime sélectif, 1103–4
  - Sécurité du revenu, Livre blanc, 344, 1104, 1131–2
- Service administratif canadien outre-mer, 2152
- Sports
  - Bourses Sport Canada, récipiendaires, 2837
  - Football, Ligue canadienne, adhésion d'équipes américaines, 3869
  - Hockey, tournois internationaux Russie-Canada, choix de Winnipeg, 1443
  - Sports amateurs et santé physique, assistance, 345, 3643
- Universités, facultés de médecine, 1681, 1893
- Viande, usage du diéthylstilbestrol, 1974
- Vivres, étude "Nutrition Canada", 346
- Vivres, teneur en mercure, q. (M. Matte), 3238

**Murphy, M. C.T. (Sault-Sainte-Marie)**

- Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification), 471–2
- Budget, 2470–2
- Code canadien du travail, Loi (modification), 1399–400
- Impôt sur le revenu, dossiers, consultation par d'autres ministères, 3780
- Ports du Saint-Laurent, reprise des opérations, Loi, 3827–9
- Revenu familial garanti, régime, Loi, 1220–1
- Routes, provinces de l'Atlantique, construction, m. (M. McCleave), 2647

**Murta, M. Jack (Lisgar)**

- Canadien National, financement et garantie, Loi, 830–2
- Céréales, 830–2, 2910–1, 3219
  - Chine, vente à la, 2252
  - Contingents de livraison, 1046
  - Droits de surestaries, 674, 1435, q., 3238
  - Expédition et manutention, 173, 304–5, 711, 919, m. art. 43, 1427, 1435, 2934, 3164, q., 3686
- Commerce, exportations, 1127
- Commission canadienne du blé, Loi (modification), 3455–6
- Crédit agricole, Loi (modification), 2109–11, 3612–4
- Élévateurs à grain, 831–2, 843
- Fermes, petites exploitations, programme, 1472, 2109, 3206, 3613–4
- Grèves, débardeurs des ports du Saint-Laurent, 2722, 3441–2
  - M. (M. Valade), 3218–20
- Impôt sur le revenu, agriculteurs, 1937, 2302
- Massey-Ferguson Limited, déménagement à l'étranger, 1000
- Nord canadien, approvisionnements de l'Etat, expédition via Churchill ou Montréal, 1207, m. art. 43, 1251–2
- Pensions et allocations, augmentation, ajustement au coût de la vie, m. (M. Rynard), 1111–2
- Postes, services, 2753–4, 3195
- Santé, services, versements au Manitoba en vertu de divers programmes, q., 2506–7
- Transports, politique nationale, m. (M. C. Thomas), 2910–2

**Musées nationaux, réseau de musées associés, formation, 127****Naissances, contrôle**

- Planification familiale, programme
  - Coordination et consultations fédérales-provinciales, 1325–6, 1884
  - Frais partagés avec les provinces en vertu du Régime d'assistance publique, 461, 1326
  - Subventions, q. (Mme MacInnis), 950, 1883, 1885

**Napaneer Industries, usine de la Corporate Management Limited, vente possible à une société étrangère, 2742****Natalité, taux, q. (M. Mather), 3237****Nationalisme économique. Voir Investissements****Nations Unies**

- Charte, révision, qq. (M. Robinson), 1337, 1683, 1783
- Commission sur le commerce et le développement, conférence à Santiago, rôle du Canada, 2629, 2675, q. (M. Rowland), 3684
- Conférence sur l'Environnement à Stockholm en 1972, 559–60, 709–10, 952, 1020, 1782, 1785, 2238, 2543, 2582, 3504, 3568, 3572
  - Allemagne de l'Est, participation, 709, 2254
  - Canada, position, propositions, etc., 2791–3, 2883, 2965, 2997, 2999–3000, 3016–7
  - Texte, dépôt, 3334, 3367–8

**Nations Unies – Suite**

Conférence sur l'Environnement etc. – Suite

Comité consultatif canadien, composition, réunions, etc., 1021-2

Compte rendu du ministre à la Chambre, 3333-5

Déclaration préliminaire de M. Davis à la séance plénière, texte, dépôt, 3334, 3369-70

Délégation canadienne, composition, représentants des divers partis à la Chambre, 2792

Offre du Canada d'être l'hôte d'une conférence internationale sur les peuplements humains en 1975, 3017

*Voir aussi* Armes atomiques – Essais, interdiction; Pollution; Pollution des eaux

Contribution financière du Canada, dd. (M. Robinson), 2717

Financement, réduction de la quote-part des Etats-Unis, position du Canada, 2551

Force du maintien de la paix, participation du Canada, 86-7, 134

Renforcement, pétition, 1511

Secrétaire général, M. Kurt Waldheim, visite au Canada, 1683, 2514

Université internationale, création projetée, 1782, 1785

Vote, système, q. (M. Robinson), 1337

**Navigation**Accidents de pétroliers. *Voir* Pollution des eaux – Pétroliers

Accord du Commonwealth britannique, 3092, 3562-3, 3938

Cabotage

Canadien National, achat de navires suédois, négociations, 1391, 1636-7

Côtes de Terre-Neuve et du Labrador, 814

Rapport, Darling, 811, 814, 3866, 3938

*Travetal*, arrangement douanier, remplacement du *Federal Hudson*, etc., 1391, 1636-7

Côte nord du Saint-Laurent, subventions, 2910

Côte Ouest, service maritime de renseignements, 3017-8

Déroit Juan de Fuca et les environs

Installations de contrôle, 2587

Régie conjointe canado-américaine, imposition, 2960-1

*Voir aussi* Pollution des eaux – Pétroliers – Déversement à la raffinerie de Cherry Point (Wash.),...m.

(M. Pringle) art. 43

Itinéraires ou routes à l'intention des pétroliers géants, établissement, 2791, 2793

Navires battant pavillon de complaisance, surveillance et contrôle, 2963, 2971-2

Navires canadiens, changement d'immatriculation, 1934-5, 2301

Politique, 3866-7

Région du parc Pacific Rim, système de contrôle, 889

Remorqueur *Haro Straits*, naufrage au large de la Colombie-Britannique, enquête, 502, 714, 1390, 2139*Voir aussi* Circulation maritime au large de la côte Ouest, zone de communication, Loi; Code canadien du travail, normes – Equipage; Sécurité des bateaux, Loi**Navigation, aides**

Règlements, 1510

Sirènes automatiques, 3343

**Navires, construction**

Etude par un comité, 3899

Subventions à des sociétés étrangères, 2641

**Navires de pêche**

Assurance, programme, 1395

*Gulf Gull*, naufrage, enquête, 111, 356**Navires étrangers, accréditation des capitaines, Loi – C-192. M. Anderson**

1re l., 1463

**Navires étrangers, normes de construction, Loi – C-193. M. Anderson**

1re l., 1463

**Nelson, fleuve, aménagement électrique, m. (M. Faulkner) documents, 422****Nesbitt, M. Wallace B. (Oxford)**

Adresse en réponse, 151-4

Agriculture, région de sud-ouest de l'Ontario, dégâts causés par le gel, assistance, 3087-8, 3344, 3348, 3381

Arctique, pollution des eaux, prévention, proclamation de la loi, 2591, 3162

Assurance-chômage, Commission, bureaux, 20, 62, 153

Automobile, industrie, pièces, tarifs douaniers, resserrement des règlements par les E.-U., 1045, 1076-7

Baie James, projet hydro-électrique, 174-5, 205, 801, 850, 998, 1349, 2724

Bétail, épidémie de ténia dans le sud-ouest de l'Ontario, 1597

Budget, 2272-4

Canadien National, services-voyageurs, 2672

**Nesbitt, M. Wallace B. - Suite**

- Code criminel, Loi (modification), 1722-3
- Colline du Parlement, "sentier des amoureux", q., 3591
- Dollar canadien, taux de change, 1678
- Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 1045
- Etudiants, emploi d'été, programme "Perspectives-Jeunesse", 3131
- Galerie nationale, oeuvre d'art "Klonos", achat, q., 3338
- Gouvernement, dépenses, 2546
- GRC, ex-caporal Jack Ramsay, allégations dans la revue *MacLean's*, 3492
- GRC, surtemps, rémunération, q., 534, 3492, 3553
- Immigration, 1442
- Immigration, Commission d'appel, 3822
- Indiens et Métis, 2884
- Invalides, transports fédéraux, Loi (gratuité ou réduction des tarifs), 260
- Investissements, capitaux canadiens, encouragement, 2086, 2273-4
- Investissements, capitaux étrangers, politique, 2272-3
- Pension de vieillesse, 1293, 2272
- Pesticides, avions-arroseurs étrangers dans l'Ouest, redevances ou impôts, etc., dd., 421
- Postes, services, livraison le samedi, 2168
- Produits de ferme, Conseil de commercialisation, membres, nomination, 1259
- Recherches et sauvetage, Grands lacs et eaux intérieures, emploi d'été pour les étudiants, 1310
- Sécurité des bateaux, Loi, 1309-10
- Sports amateurs et aptitude physique, assistance, 3643
- Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 424-5, 541, 634, 672, 3131
- Viande, usage du diéthylstilbestrol, interdiction, 3939
- New Brunswick Multiplex Corporation**, 729, 736, 2922-3, 3324
- Nielsen, M. Erik (Yukon)**
  - Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (représentation du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest au Sénat), 260
  - Adresse en réponse, 404-7
  - Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, Usher, M. Peter, rapport sur l'exploitation pétrolière dans l'île Banks, 844
  - Arctique, pollution des eaux, prévention, proclamation de la loi, 1814, 1895, 2519
  - Assurance-chômage, paiements des prestations, 676
  - Baie James, projet hydro-électrique, 801, 1160, 1750
    - M. (M. Aiken), 1745-8
  - Budget, 2490-3
  - Commission d'enquête sur la sécurité nationale, rapport, 359, 407
  - Dépenses d'élection, Loi, 2437-9
  - Députés, surveillance électronique des lignes téléphoniques et interception du courrier provenant de fonctionnaires, 710, 746, 800
  - Documents du cabinet, publication non autorisée, enquête, 358
  - Finances, réserves d'or, 2456-7, 2491
  - Geoffroy, M. Yves, libération provisoire du pénitencier Saint-Vincent-de-Paul, 429, 633
  - GRC, 100e anniversaire de la fondation, 592, q., 1967
  - Indiens
    - Commissaire aux revendications, M. Lloyd Barber, voyages à l'étranger, q., 2716
    - Fraternité des Indiens des Territoires du Nord-Ouest, subventions, 2355
    - Fraternité des Indiens du Yukon, états financiers, m. documents, 2929
    - Old Crow, pétition au sujet de certaines terres, 409, 591, 716, 757, 804, 871, 2492
    - Traités 8 et 11, 2350, 2384
  - Influenza, épidémie à Repulse Bay, T. N.-O., 1893
  - Parcs nationaux, Nord canadien, création de trois nouveaux parcs, 427
  - Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 1209, 2493, 2937, 3011
  - Pollution des eaux, pétroliers, déversement à la raffinerie de Cherry Point (Wash.), dérivation sur le littoral canadien, nettoyage, etc., m. (M. Pringle), am., 2967-9
  - Question de privilège - pétition des Indiens Old Crow, m. de renvoi au comité de la justice et des questions juridiques, 871; modification au *Hansard* d'une réponse du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, 2389
  - Question de Règlement - m. art. 43, 2974
  - Routes, Alaska, 1291
  - Routes, Mackenzie, 1764-5, 2350, 2493
  - Sécurité nationale, groupe civil de planification et de recherches, 358-9, 406-7, 746, 2492

**Nielsen, M. Erik** — Suite

- Sénat, représentation du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, 304
- Transports aériens, piraterie, 2990
- Travaux de la Chambre
  - Jour réservé au parti Crédit social supplanté par une m. art. 43, 2980, 2983
  - Ordre, modification, 2985
- Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 1205
- Vivres, prix, 2426, 3937
- Yukon, territoire, Conseil territorial, dissolution et tenue d'élections, pétition, 2350-1, 2389, 2492
  - Renvoi au comité, m. art. 43, 2419

**Nigeria**, prêts du Canada, q. (M. Godin), 3488

- Centrale hydro-électrique Kainji, 2552, 3488

**Nixon, M. Richard.** Voir Etats-Unis**Noble, M. P. V.** (Grey-Simcoe)

- Adresse en réponse, 238-40
- Agneau, éleveurs, assistance, 1083
- Animaux à fourrure, service de recherches sur l'élevage, création, 1812
- Avions, ADAC, 178-9, q., 3483
- Bétail, transport par chemins de fer, 2841, 3604
- Canadien National, terrains désaffectés, q., 2927
- Forces canadiennes, Meaford, champ de tir, 238-40, q., 1855, 2887, 3344, 3444
- Investissements, capitaux canadiens, 1599
- Laine, paiements d'appoint, 1083
- Pétrole et gaz, transport par avions-citernes, 1720
- Transbordeurs, Tobermory-South-Bay, 1443, 2518, q., 3683
- Viande, usage du diéthylstilbestrol, 1974

**NORAD.** Voir Défense aérienne de l'Amérique du Nord, Commandement**Nord canadien**

- Approvisionnements de l'Etat, expédition via Churchill ou Montréal, 1124, 1207, m. (M. Murta) art. 43, 1251-2
- Couloir médian d'expansion, 476
- Mise en valeur, programme, 341, 3352
  - Gouvernement conservateur précédent, 3003-4, 3007, 3014
- Terres, utilisation, règlement, 2997, 3504
- Voir aussi Parcs nationaux

**Northern Electric Company**, Montréal, déménagement, mutations d'employés, mises à pied, etc., 803, 884, 1466-8, 1524, 3223, 3376-7, 3601, 3777

- M. (M. Allmand) art. 43, 1463

**Nouveau-Brunswick**

- Aide fédérale, 322
- Voir aussi Education; Langues officielles; Régions désignées

**Nouveau parti démocratique**

- Allusions diverses, 402-3, 2653, 2679, 2701, 3066-7, 3255, 3410-3
- Dépenses électorales, budget, répartition, 2580
- Syndicats, appui, 1302-3, 2445, 3176

**Nouvelle-Ecosse**

- Mise en valeur des terres, programme, décret du conseil, 206
- Voir aussi Inondations; Régions désignées

**Nowlan, M. J. Patrick** (Annapolis Valley)

- Adresse en réponse, 309-12
- Antilles, relations commerciales avec le Canada, 1920
- Armes atomiques, essais par la France, 1517
- Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification), 518-20
- Banques, taux d'intérêt, 2669, 3159
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 1528-32
- Céréales de provende, 3552
- Chambre des communes, congé de Pâques, 1002
- Conflits d'intérêt, 531-2
- Crédit agricole, Loi (modification), 1915-21
- Crédits, modalités d'étude, 3439
- Crédits et dépenses, vérification inadéquate, m. (M. Baldwin), 610-3
- Défense, équipement, avions Argus, 1210-1, 3205
- Députés, services de recherches, 612-3



**Nowlan, M. J. Patrick** – Suite

- Etats-Unis, président Nixon, visite au Canada, 1263, 1292  
 Expansion économique régionale, programmes, 313  
 Fête du Dominion, programme sur la colline du Parlement, 3727  
 Film, industrie, 3818  
 Finances, réserves de devises étrangères, 3547–8, 3729  
 Geoffroy, M. Yves, libération provisoire du pénitencier Saint-Vincent-de-Paul, 268  
 Gouvernement, dépenses, 311–2, 610  
 GRC, nom et emblème, modification, m. art. 43, 299, 312  
 Halifax, aéroport international, 3889  
 Impôt sur le revenu, 1918–20, 3340–1  
 Information Canada, 456, 611–3  
 Main-d'oeuvre, programme "Perspectives-Citoyens", 3867  
 Mineurs d'Asie, emploi dans les houillères de la Colombie-Britannique, 755  
 Multiculturalisme, 3824  
 Nouvelle-Ecosse, mise en valeur des terres, programme, 206  
 Postes, mécanisation du tri du courrier, contrat, 502, 531–2, 542  
 Provinces de l'Atlantique, transports, politique, 2888  
 Question de privilège – auditeur général, remarque du premier ministre, 663–4  
 Question de Règlement – m. art. 43, 2959–60  
 Radio-Canada  
   Bulletin de nouvelles, heure d'émission dans les provinces de l'Atlantique, 3775, 3889  
   Président, démission, 1762–3  
   Techniciens, différend avec le NABET, 545, 677, 755, 804, 846–7, 958, 1263, 1348, 1554, 1762–3, 2257, 3889  
 Secrétaire d'Etat, absence de la Chambre, 3775, 3817–8, 3867  
 Secrétariat d'Etat, ministère, rapports annuels, 3607  
 Sécurité nationale, groupe civil de planification et de recherches, 207  
 Tarifs-marchandises, provinces de l'Atlantique, 358, 1528–9, 2888, 2936, 3295  
 Télévision, CKLW, Windsor, émissions canadiennes refusées par Radio-Canada, etc., m. (M. MacGuigan), 3888–9  
 Télévision par câble et éducative, juridiction, 306, 1441, 3695  
 Transbordeurs, Saint-Jean, N.-B. et Digby, N.-E., 3295  
 Transports aériens, Chine-Canada, 497  
 Travaux de la Chambre, jour réservé au parti Crédit social, 2983
- Nystrom, M. Lorne** (Yorkton-Melville)  
 Adresse en réponse, 218–22  
 Agriculture, 2887  
 Assurance-chômage, Commission, 1208  
 Assurance-chômage, paiements des prestations, 268, 1652  
 Centre international de recherche sur la paix, le développement et l'environnement, m. (M. D. MacDonald), 1785–7  
 Chômage, jeunes, 1763, 1865, 2423, 3076–7  
   M. de subsides, 3247–50  
 Commerce, expansion, programmes, dd., 3773  
 Crédit agricole, Loi (modification), 2111–4, 3673–4  
 Drogues, prix, réduction par pré-emballage, rapport Mallen-Shuster, 716–7, 756  
 Empreintes digitales, système adopté dans certains magasins alimentaires, 3868  
 Environnement, ministère, plantes tropicales dans l'édifice à Hull, q., 1433  
 Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 1721, 2994  
 Etudiants, emploi d'été, programme "Perspectives-Jeunesse", 886, 2721, 3076–7, 3249–50  
 Fermes, abandon, 1810, 2112, 2417–8, 3673  
 Fermes, petites exploitations, programme, 2111–3, 3673–4  
 Formation professionnelle des adultes, 1557–8, 1944, 3249–50  
 GRC, ex-caporal Jack Ramsay, allégations et accusations dans la revue *MacLean's*, 3494, 3553  
 Investissements, capitaux étrangers, 915, 2708–9, 2727–31, 3508–10  
 Machines agricoles, Commission d'enquête, recommandations, 959, 2112  
 Machines agricoles, prix, 959, 2112  
 Ministères, contrats de publicité, dd., 1644, dd., 1855, m. documents, 3123, dd., 3595, m. documents, 3596–7  
 NORAD, exercice au-dessus de la partie ouest du Canada, danger du bang supersonique, 3088–9  
 Ordinateurs, services, 3868  
 Organisation des Etats américains, 1393

**Nystrom, M. Lorne — Suite**

- Pension de vieillesse, q., 3689
- Pensions, âge de retraite, 1684, 2230, 3250
- Pollution, contrôle, m. (M. Harding), 1018-9
- Potasse, tarifs-marchandises, 2354, 2461, 2799
- Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 2708-9, 2727-31, 3508-10
- Question de privilège — absence du ministre et du sous-ministre de l'Expansion économique régionale au comité, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 1849
- Régions désignées, subventions au développement, programme, 427, 2513
- Revenu familial garanti, régime, Loi, 1498-501
- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2230
- Statistique Canada, q., 3484
- Tarifs douaniers, q., 3682
- Transports, ministère, crédits, répartition régionale, q., 2343-4
- Travail, ministère, Direction des normes de travail, qq., 2343-4
- Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 1288, 1938, 3940
- Travaux publics, fonds affectés aux projets d'immobilisation, politique de répartition, etc., q., 2131
- Vic Tanny's, discrimination à l'égard d'un ancien combattant, 357, 791-2
- Vietnam, guerre, 2085
- Vivres, prix, 2256, 2349, 2630
  - Et magasins à succursales, profits, enquête, m. (Mme MacInnis), 2775-6
- OACI.** Voir Organisation de l'aviation civile internationale
- Obligations de l'Etat**, obligations perpétuelles à 3 p. 100, 999, 1089, 1242-3, q. (M. Rynard), 3488
- Observatoire de radioastrophysique du Dominion**, White Lake, empiètement des lotissements, m. (M. Harding) art. 43, 3122, 3496, 3530-1
- Océanographie**, recherches conjointes canado-japonaises, 947
- O'Connell, l'hon. Martin P.** (Scarborough-Est; ministre du Travail)
  - Assurance-chômage, Commission, 1208
  - Assurance-chômage, paiements des prestations, qq., (M. Marshall), 2130
  - Camionnage, industrie, 3381
  - Canada Steamship Lines, différend avec le syndicat, rapport de la commission de conciliation, 3941
  - Canadien National, financement, 656
  - Chômage, mesures pour parer à la situation, 857-8, 957, 960, 1284, 1288
  - Code canadien du travail, Loi (modification), 1154, 1267-71, 1404-7, 3579-82, 3700-2, 3704, 3709-11, 3713, 3715, 3718
    - Proclamation, 3898, 3915-8
  - Code canadien du travail, modification, 173, 1001
  - Code canadien du Travail et Emploi dans la Fonction publique, Lois (modification), 2129
  - Conseil canadien des relations ouvrières, 1270, 1406, 3915-6
  - Construction, industrie, affiliation syndicale, q. (M. Robinson), 1968
  - Documents confidentiels, politique, 3137
  - Drogues, Commission Le Dain, rapport, q. (M. Robinson), 2504
  - Élévateurs à grain, réseau fédéral, transfert aux syndicats, employés affectés, 430
  - Étudiants, emploi d'été, programme "Perspectives-Jeunesse", 592, 858
  - Fonction publique, loi sur les relations de travail, rapport du comité Bryden, 543
  - Formation professionnelle des adultes
    - Centre de Point Edward, N.-E., 1083
    - Formation en cours d'emploi, 752, 1288-9, 1350
  - Gouvernement, information, politique, 715
  - Gouvernement, refus de renseignements, m. (M. Baldwin), 3137-9
  - Grands lacs, pollution des eaux, 859
  - Grèves et différends, 1270, 1404-5
    - Arbitrage obligatoire, 1405, 3216-7
    - Débardeurs des ports de la côte ouest, 3899
    - Débardeurs des ports du Saint-Laurent, 2628, 2722, 2755-6, 2843, 2932, 2938, 3038, 3089, 3124-6, 3155-6, 3158-9, 3342-3, 3377-8, 3491, 3727
      - Arbitre, juge Alan B. Gold, décision, attitude des syndicats, réunion, etc., 3637-8, 3692-3, 3793-4
      - Commission d'enquête, création, 3218, 3242, 3347, 3378, 3793
      - Contrevenants à la loi, sanctions applicables en vertu du Code criminel, 3796, 3829-31
      - Médiateurs, MM. Wilson et Kelly, propositions, attitude des syndicats, réunion, etc., 3725-6, 3794
      - Mesure législative, 3693, 3726, 3776

**O'Connell, l'hon. Martin P. – Suite**

Grèves et différends – Suite

Débardeurs des ports du Saint-Laurent – Suite

M. (M. Valade), 3215-8

Poursuites des syndicats par les armateurs, 3125, 3158, 3793

Sécurité d'emploi, régime, 3216, 3793-6, 3812-3, 3830, 3833-7, 3845-7

Grévistes, droits à la pension, 1406

Partie V du Code canadien du travail, application par décret du conseil pendant une période de dissolution du Parlement, 3898, 3916, 3945

Vancouver, manutentionnaires de céréales, 1654

Industries, politique, 859-60

Information Canada, 455-6, 1863

Dépenses, q. (M. Marshall), 2246

Personnel, traitements, q. (M. Mather), 3688

Photographies de la reine, stock épuisé, 1972-3

Programme d'information destiné à l'industrie et au commerce, q. (M. Robinson), 2247

Rapport annuel, dépôt, 583

Services, élargissement, 3138-9

International Paper Company, Dalhousie, N.-B., fermeture, 957

Lefebvre, M. J.-P., ex-directeur exécutif du parti libéral, étude sur la politique de main-d'oeuvre en

Allemagne de l'Ouest, 585-6, 632, 846

Mine Anglo-Rouyn, Sask., fermeture, 3493

Organisation internationale du travail, conventions

Et recommandations, dépôt, 412

Ratification, 1269, 3581

Parcs nationaux, 859

Pauvreté, Comité du Sénat, rapport, q. (M. Robinson), 2504

Pêcheurs, négociations collectives, 1269, 1406, 2355, 3288, 3702, 3704

Ports de la côte ouest, reprise des opérations, Loi, 3893, 3901-3, 3915-9, 3921-4, 3927-8, 3943-8

Ports du Saint-Laurent, reprise des opérations, Loi, 3782, 3792-6, 3811-3, 3829-31, 3833-7, 3844-9

Publications du gouvernement, impression, appels d'offres, qq. (M. Robinson), 1758

Question de privilège – article du *Globe and Mail* concernant le programme PIL, 591, 627

Question de Règlement – déclaration inexacte d'un collègue, 1408

Radio-Canada, techniciens, différend avec le NABET, 545, 1439, 2388, 2518-9, 2721, 3034

Accord de principe, 3377

Relations industrielles

Changements technologiques, modification au Code du travail, 1001, 1270-1, 1405, 3709-10

Négociations collectives, 1269, 1406, 3171, 3216-8, 3579-82

Participation des travailleurs aux bénéfices et à l'actionnariat, m. (M. Dionne), 3170-2

Routes, Fort Nelson, C.-B., à Fort Simpson, T. N.-O., 1266

Salaire minimum, augmentation, discussion avec les provinces, 2631

Salaire minimum, employés de juridiction fédérale, 755, 2170

Salaires, taux horaires de base, moyenne des augmentations procentuelles, q. (M. S. Knowles), 2345-6

Services publics du gouvernement, paiement de prestations, etc., m. (M. Asselin), 857-60

Textile, industrie, retraite anticipée, régime, 3493

Travail, ministère, Direction des normes de travail, sociétés relevant de sa juridiction, etc., qq.

(M. Nystrom), 2343-4

Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 176

Condition relative au statut de Canadien ou d'immigrant reçu, 634, 672

Crédits, disponibilité, répartition, etc., 1290

Demandes, approbation, date-limite, etc., 457, 543, 633, 845, 1266

Dundas, Ont., Scene After Scene Free Theatre, 539, 715

Emplois créés, 858, 1077

Evaluation et vérification, 458, 538, 715, 1077

Terre-Neuve, 633

Toronto, groupe "The Process of the Final Judgment", etc., 541, 672

Documents, dépôt, 670

**O'Dea, Commission.** Voir Banques et opérations bancaires – Terre-Neuve**OEA.** Voir Organisation des Etats américains**Oeufs**

Distribution aux familles pauvres, 3729

Importations, 2957, 3302, 3309, 3728-9

Et production, q. (M. A. Lambert), 3236, 3288-9

**N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages**

**Oeufs — Suite**

- Ontario, dumping de la Colombie-Britannique, 2591
- Prix, 73, 160, 2958, q. (M. A. Lambert), 3690, 3728
- Producteurs, situation, rencontres avec les représentants provinciaux, 2630
- Production et consommation, q. (M. A. Lambert), 3690
- Programme national de commercialisation, 3728-9
- Versements d'appoint, 1392

**Office de stabilisation des prix agricoles**

- Aide accordée à la suite de la surtaxe américaine de 10 p. 100, q. (M. Burton), 951-2, q. (M. Mazankowski), 2249, q. (M. Burton), 3593
- Membres, fonctions, budget, règlements, etc., q. (M. D. MacDonald), 2716-7

**Office national du film**

- Film *Duplessis et après*, comité, étude, m. (M. Rondeau) art. 43, 3636-7
- Film *Wow*, présentation au festival de Vientiane, au Laos, 2168

**OIT. Voir Organisation internationale du travail****Okanagan-Kootenay**, circonscription, superficie et population, dd. (M. D. Stewart), 2509**Olson, l'hon. H.A.** (Medicine-Hat; ministre de l'Agriculture)

- Adresse en réponse, 96-100
- Agneau, éleveurs, assistance, 1083
- Agriculture
  - Alberta, dommages causés par les mouches noires, indemnisation, etc., 3728
  - Ontario, région du sud-ouest, dégâts causés par le gel, assistance, 3242-3, 3344, 3348
  - Ontario et Québec, récoltes endommagées par les intempéries, programme d'indemnisation, 3896-7, 3899, 3901

**Agriculture, ministère**

- Beauce, circonscription, personnel, q. (M. Rodrigue), 627
- Dion, M., Berthier-en-Bas, P.Q., emploi, q. (M. Beaudoin), 950
- Animaux à fourrure, service de recherches sur l'élevage, création, 1812

**Bétail**

- Bétail importé, mise en quarantaine, enregistrement, 462-3
- Bovins et veaux, recettes provenant des ventes, 2485
- Bovins importés de France, exigence relative à la revente, 1127
- Brucellose, test de dépistage, indemnisation pour pertes subies, 960, 1395-6
- Centre de quarantaine à l'aéroport international d'Edmonton, 1518, 1559
- Importations d'Europe en 1970-71, liste des noms des importateurs, 2888
- Murray Grey, importations d'Australie et de Tasmanie, 1518, 1559
- Ténia, épidémie dans le sud-ouest de l'Ontario, 1597
- Transport par chemins de fer, 2841, 3554
- Betterave à sucre, 1395, 1558-9, 1938
- Boeuf, classement, modification, 99-100
- Budget, 2483-7

**Céréales**

- Emblavures, réduction, programme LIFT, 98
- Expédition
  - Système de zonage, 99, 2486
  - Trains-blocs, 3130
  - Transport par camions aux terminus de l'intérieur, 3130
  - Vancouver, 97-100
- Exportations, 97, 2485
- Manutention, système, capacité, 2485
- Prix, 98
- Prix, régime du double prix, 2303
- Wagons couverts, qq. (M. Horner), 3769-70
- Céréales de provende
  - Commerce interprovincial, 1125
  - Est du Canada, subventions au transport, 107, 1127
  - Prix, parité entre l'Est et l'Ouest, 2625, 3552
  - Teneur en protéines et en phosphates, 3552
- Chevaux, fièvre paludéenne, test de dépistage, indemnisation pour animaux infectés, 2385
- Colza
  - Commission canadienne du blé, juridiction, 1393
  - Contingents de livraison, 2456, 2458
  - Prix minimum, 1393, 3205

**Olson, l'hon. H.A. – Suite**

- Crédit agricole, Loi (modification), 56, 1842-4, 1866-8, 1872, 1916, 3558, 3615, 3620
- Crédits, budget principal 1972-1973, renvoi au comité, m., 297-8
- Élevateurs à grain, utilisation, 97, 2303
- Engrais chimiques, vente aux Etats-Unis à des prix inférieurs au marché canadien, 1863, 1937, 3244
- Expositions, assistance, Loi, 3122
- Expositions, foires agricoles, prêts, q. (M. Robinson), 1255
- Fermes, abandon, 1810
- Fermes, petites exploitations, programme, 23, 887, 1083, 1125, 1469, 1472, 1559, 1810, 1867-8, 3206
  - Administration par la Société du crédit agricole, 1842
  - Comité technique, q. (M. D. MacDonald), 419
- Fermes, revenu
  - Ontario, 2257
  - Provinces de l'Atlantique, 3694
  - Statistiques, 2485
- Fraises, importations du Mexique, 3204
- Fromage, prix, amélioration, 98, 1248
- Fruits, dégâts causés par la gelée en Ontario, aide aux producteurs, 1518
- Impôt sur le revenu, industries de fabrication et de transformation, 2483-4
- Inondations, Saskatchewan, aide fédérale, 1766, 1809, 1937
- Laine, versements d'appoint, 1083, 1351, 1940
- Lait
  - Distribution aux familles pauvres, 3729
  - Encouragement des producteurs à faire l'élevage de bovins de boucherie, 1808
  - Et crème, prix de soutien, subvention et retenue sur les livraisons hors contingent pour 1972-73, 1248-9
  - Lait en poudre, prix de soutien, 1248-9
  - Prix et marchés, amélioration, 98, 1248-9, 2485
  - Quotas
    - Revision, 1602
    - Taxe de retenue, 1248-9
    - Subventions, 501
- Machines agricoles, Commission d'enquête, recommandations, 959, 3295
- Moutons, éleveurs, assistance, 1472, 2486
- Oeufs
  - Distribution aux familles pauvres, 3729
  - Importations et production, 3289, 3728-9
  - Producteurs, situation, rencontres avec les représentants provinciaux, 2630
  - Programme national de commercialisation, 3728-9
  - Versements d'appoint, 1392
- Office de stabilisation des prix agricoles, aide accordée à la suite de la surtaxe américaine de 10 p. 100, q. (M. Burton), 951-2, q. (M. Mazankowski), 2249
- Pesticides, DDT, 3289, 3640
- Pommes de terre
  - Ile du Prince-Edouard, 207-8, 848, 885, 911, 956, 993, 997
  - Québec, 885
  - Transformation en fécule, programme, 2386
- Porcs
  - North American Integrated Food Processing Limited, projet d'établissement d'élevage et d'abattage au sud de l'Alberta, 1519
  - Porcelets, indemnisation aux éleveurs, 355, 843, 1126-7
  - Reproducteurs, subventions, 208
  - Subventions à la qualité, 100, 354-5, 888-9, 1129, 1209
  - Versements d'appoint, 208, 843, 1126, 2758, 2781, 3696
- Produits agricoles
  - Importations, contrôle, 957
  - Nouvelles variétés, recherches, marchés, etc., 1128
  - Offices de commercialisation, 96-7
  - Prix, 2486, 2780
  - Usines de transformation, concessions fiscales, 2484, 2548
- Produits de ferme, Conseil de commercialisation, membres, nomination, 1158, 1259
- Question de Règlement – imputation de motifs, 848; bill, am., 3618
- Sucre, accord international, 1395

**Olson, l'hon. H.A. — Suite**

- Travaux de la Chambre, bill sur le crédit agricole, 3559
- Vivres, prix et profits des magasins à succursales, enquête, m. (Mme MacInnis), 2779–81
- Volailles, programme d'abattage, 889, 951, 3555, 3602, 3639

**Ombudsman**

- Poste, création, 317, 3695
- Voir aussi* Commissaire parlementaire, Loi

**Ontario, élections d'octobre 1971, allusions, 2939, 2949****Opposition**

- Allusions diverses, 361–2, 372, 399, 401
- Recherches, services. *Voir* Députés
- Rôle et fonctions, 595, 1579, 3144–5, 3358, 3399

**Orange, M. R.J. (Territoires du Nord-Ouest)**

- Employés du transport aérien desservant les territoires du Nord-Ouest, Loi, 260

**Orateur (l'hon. Lucien Lamoureux)**

- Commission de la régie interne, extrait du compte rendu de la réunion, dépôt, 2879
- Edifices du Parlement, entrée refusée à M. Roger Jay, secrétaire de l'Union des Indiens de l'Ontario, enquête, 495, 521

*Feuilleton*, édition bilingue expérimentale, 3483

Hansard, suppression d'interpellations en provenance des tribunes, 3723

Hommage de la Chambre, 3859–60

Vacances de sièges, Esquimalt-Saanich, 3901

**Visiteurs**

Délégation de la Yougoslavie, 2161

Délégation parlementaire soviétique, 1053

Parlementaires américains à la réunion du Groupe interparlementaire Canada-Etats-Unis, 15

Président de la Grande Assemblée nationale roumaine, Son Excellence M. Stefan Voitec et délégation, 2541

Secrétaire général de l'ONU, m. Kurt Waldheim, 2514

**Orateur, nomination en permanence, 361****Orateur de la Chambre des communes, Loi (député de la colline du Parlement) — C-101. M. S. Knowles**  
1<sup>re</sup> l., 260**Orateur et Orateur suppléant (Décisions et déclarations en conformité du Règlement)**

- Adresse en réponse, deuxième amendement traitant de la même question, objections non soulevées, mise aux voix permise, 212

**Bills**

Bill visant une résolution des voies et moyens ne doit pas nécessairement être accompagné d'un budget, 965–6

Bills traitant d'une question déjà tranchée par la Chambre ne peuvent être présentés au cours d'une même session mais peuvent l'être à nouveau lors d'une session suivante, 1131

**Deuxième lecture**

Discussion doit porter sur le principe seulement, 1069, 1504, 1524, 1874, 2121, 2310, 2742

Etude remise à plus tard, 3783

**Deuxième lecture, amendements**

Contredit le principe du bill et anticipe sur des amendements pouvant être apportés au stade de l'étude en comité, irrecevable, 2574–5

Motion de fond présentée sous le couvert d'un amendement motivé, décision différée, 2412, 2428; ne s'oppose pas au principe du bill et en dépasse la portée, irrecevable, 2432–4

Ne répond pas aux critères d'un am. motivé du fait qu'il ne s'oppose pas au principe du bill, irrecevable, 2639, 2853–4

Ne semble pas répondre aux critères d'un amendement motivé, ni dans sa forme, ni dans son objet, décision différée, 2154, 2156, irrecevable, 2217–8

S'oppose au principe du bill et tend à renvoyer la question à un comité, irrecevable, 1058

Sous-am. à un am. motivé accepté avec réserves, 1903

**Etape du rapport**

Député peut faire des remarques additionnelles avec le consentement unanime, 3705

Ministre peut prendre la parole une deuxième fois avec le consentement unanime, 3534, 3539, 3704

**Etape du rapport, motions**

Groupement aux fins du débat et modalités quant aux votes, 3471–2, 3533, 3541, 3743, 3761, 3764

Impute des frais à la Couronne, irrecevable, 2326–8, 2361–2, 3541–2, 3558, 3618–9

Modification, consentement unanime, 3467

Portée de la discussion, 3473–4, 3508, 3510, 3525, 3563, 3755

Sans préavis, consentement unanime requis, 895

**Orateur et Orateur suppléant — Suite****Bills — Suite**

## Etape du rapport, motions — Suite

- Soulève une question d'ordre juridique, plutôt que de procédure, décision différée, 899–900; ne dépasse pas le cadre de l'article de la loi dont la Chambre est saisie, recevable, 901
- Vise à abroger un article du bill et à y substituer une disposition nouvelle, décision différée, 2871–3
- Vise à modifier la loi proprement dite plutôt que le bill modificateur, irrecevable, 3619
- Présentation, notes explicatives, 1268
- Présentation, suspension du préavis, consentement unanime, 2129
- Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité permanent après 2e l., consentement unanime, 821
- Troisième lecture, portée de la discussion, 2391
- Troisième lecture, amendements
  - Déroge au principe adopté en deuxième lecture et renferme une nouvelle proposition financière, irrecevable, 2367, 2370–1
  - Portée de la discussion, 2359, 2365, 3879
  - Présentation, procédure, 2332
  - Soulève une question non visée par les dispositions du bill, irrecevable, 907–8
  - Vote, report à la prochaine séance, 2334

**Bills d'initiative parlementaire**

- Occasionnant des dépenses et ne contenant aucune Recommandation royale, 3752
- Première lecture en bloc, examen quant à la recevabilité avant la deuxième lecture, consentement unanime, 257–8
- Présentation, examen quant à la recevabilité selon l'aspect procédural, 948, 993; empiètement possible sur la prérogative financière de la Couronne, décision différée, 1117–20, 1122; bénéfice du doute aux bills ne comportant pas d'impôt, 1153–4
- Présentation, notes explicatives, 948, 1154, 1268
- Présentation, réserve quant à l'aspect procédural, étude plus approfondie de la question, 2294, 2832–3, 3286
- Bill redistribuant les dépenses approuvées dans la Recommandation royale, irrecevable, 3336–7
- Comités, critiques à l'endroit du président d'un comité, 3438
- Comités, rapports minoritaires ne peuvent être présentés en même temps que le rapport majoritaire, 879–80

**Crédits, avis d'opposition à un crédit un jour prévu, n'est pas une motion et n'a pas priorité sur une motion d'adoption de crédits du gouvernement, 3416–7**

Décorum, 640, 797, 872–3, 1003, 1054, 1181–2, 1211, 1397, 2171, 2303, 2631, 3624, 3667–8, 3734

**Députés**

- Absence, art. 5 du Règlement, 637
- Commentaires relatifs à l'assiduité des députés à la Chambre, 1690, 1805
- Coopération avec la présidence, 27, 1394, 1441, 2087, 2136, 2200, 3208–9, 3759
- Critiques à l'endroit de la présidence, 623
- Désignation de collègues par leur nom, 636, 3396
- Doivent accepter la parole de leurs collègues, 29, 3820
- Doivent s'adresser à la présidence, 301–2, 693, 719, 1017, 1089, 1193, 1492, 1504, 2608
- Prolongation du temps de parole, 622–3
- Reconnaissance par la présidence, 402
- Remarques sur l'intégrité ou les qualités de fonctionnaires, 320

**Documents**

- Cités par un ministre, doivent être déposés, 115
- Dépôt par un député, procédure, 1802
- Mentionnés en passant, dépôt non obligatoire, 542

**Hansard**

- Déclaration ministérielle, consignation d'une partie non lue, consentement unanime requis, 51
- Suppression de certaines paroles prononcées par le premier ministre, 351, 369
- Imputation de motifs, 129, 590, 848–9, 1464, 2589, 3606
- Interruption de collègues, 29–30, 282, 623, 692, 933, 936, 1179, 1575, 3661
- Langage antiparlementaire, 27, 590
- “Induire en erreur” et “tromper” de propos délibéré, 3598–9
- Ministres, déclarations
  - Commentaires des représentants des partis de l'opposition, 2129
  - Commentaires doivent être brefs, 169, 411, 1250, 1546, 2543, 2793, 2924, 3373
  - Motions, présentation, consentement unanime requis, 1251

**Orateur et Orateur suppléant — Suite**

Motions d'ajournement aux termes de l'art. 26

Motion ne saurait être justifiée alors qu'un ordre spécial de la Chambre a déjà déterminé que les chefs des partis seraient entendus sur l'Adresse en réponse, 18

Situation évoquée devant plutôt faire l'objet d'une motion en vertu de l'art. 43 ou pouvant être étudiée par d'autres moyens, permission refusée, 1856

Situation n'étant pas d'urgence soudaine, permission refusée, 422, 1282

Sujet ayant été soulevé à plusieurs occasions et pouvant être débattu par d'autres moyens dans un délai raisonnable, permission refusée, 1344, 2250, 3080

Sujet grave et à caractère continu, la tenue immédiate d'un débat serait inopportune mais peut être remise à plus tard, 2081-2

Sujet important et urgent, permission accordée, 1676

Sujets présentés sous forme d'une motion de blâme contre le gouvernement et pouvant être débattus par d'autres moyens dans un délai raisonnable, permission refusée, 1760

Motions de production de documents

Portée de la discussion, 687

Refus, explications doivent être brèves, 629-30, 2134

Motions de subsides

Am. soulève une question étrangère à la m., irrecevable, 2765, 2767-8

Discussion doit porter sur les termes de la motion ou de l'amendement à l'étude, 764, 2913, 3223

Durée des discours, 3212, 3275

Motions sans avis aux termes de l'art. 43

Accusation contre un député, doute quant à l'aspect procédural, discussion pourrait avoir lieu en vertu d'un autre article du Règlement ou au moyen d'une question de privilège, 2243-4, 2289

Accusations ou allégations visant les hauts fonctionnaires du gouvernement, 1675

Conditions régissant la présentation, 2980

Copie non soumise, 2380

Emploi pour supplanter l'art. 26, 1282, 2750

Explications doivent être brèves, 1639, 1886, 3590

Explications doivent faire valoir le caractère urgent de la question et non pas un argument de fond, 17, 299, 413, 584, 881, 1251, 1639, 1932, 2924, 2979-80, 2983

Motion ne peut contenir des "attendu que", 3590

Motion proposée mais n'ayant pas été débattue peut être présentée une seconde fois au cours de la même session, 2959

Préséance sur une m. de subsides, consultations entre les chefs de partis, 2959-60

Procédure, révision par un comité, 414

Question étudiée en comité par ordre de la Chambre, 838

Ordre des travaux, modification, consentement unanime requis, 2985-6

Pétition

Etude, façon de procéder, 871-2, 2879

Impression au *Hansard*, consentement unanime requis, 409

Traitant d'une affaire dont la juridiction ne relève pas de la Chambre, 2921-2

Questions de privilège

Accusations contre un haut fonctionnaire, décision différée, 669; considération comme infraction au Règlement n'équivalant toutefois pas à une violation des privilèges parlementaires, grief peut donc être étudié sous forme de motion de fond ou par un comité, 707

Avis ne peut être donné simplement afin d'appuyer une motion présentée par un collègue, 664

Contradictions entre une réponse donnée par un ministre et une publication de son ministère ne constitue pas un abus de privilège, 410

Débat plutôt qu'une question de privilège, 20-1, 129, 1498, 1904-5, 1930, 3186

Déclaration d'un ministre remise aux journalistes et non déposée à la Chambre, grief plutôt qu'une question de privilège, 3589

Députés ne peuvent faire de commentaires, 2293

Discussion doit se limiter à la question soulevée, 2291-2

Divergences d'opinions entre deux députés, question non fondée, 590, 1593, 2541, 2589, 2605, 2976, 3348

Explication donnée, motion non présentée, débat ne peut être poursuivi, 627, 639

Façon de procéder, 591

Fausse accusation, droit d'un député de rétablir les faits mais la discussion ne doit pas dégénérer en débat, 2290-1

Grief plutôt qu'une question de privilège, 168, 297, 1071, 1655, 1805, 2627, 2976, 3285, 3546

Ministre absent d'un comité, question de fond ne devant pas être présentée au moyen d'une question de privilège, 1849-50, 2127-8



**Orateur et Orateur suppléant — Suite**

## Questions de privilège — Suite

- Motion de renvoi de fausses accusations à un comité ne comportant pas une accusation précise, irrecevable, 2319
- Motions ayant trait au même sujet, procédure, 659—61, 663
- Ne peuvent être invoquées relativement au débat d'ajournement, 788
- Ne peuvent être soulevées pour parler d'un article de journal, 591
- Portée de la discussion, 664, 669
- Préavis non reçu, 838, 1675, 1965, 2627, 3039, 3127, 3269
- Questions non fondées, 871—2, 3155
- Rectification d'une fausse interprétation ne peut être soulevée sous forme de question de privilège, 627, 1930
- Remarques doivent être brèves, 663, 665, 667—8, 2976, 2979
- Une à la fois, 1849
- Variations dans les renseignements fournis à la Chambre ne peut faire l'objet d'une question de privilège, 21

## Questions de Règlement

- Commentaires doivent être brefs, 877
- Débat plutôt qu'un rappel au Règlement, 30, 275, 460, 621, 719, 1052, 1445, 1865—6, 2111, 2133, 2608, 2696
- Discussion doit se limiter à l'aspect de la procédure, 5, 876, 879, 2244, 2766, 3416, 3618
- Ne peuvent être invoquées pour poser des questions, 342, 805, 1896, 2554, 2787
- Ne peuvent être invoquées pour rectifier les remarques d'un collègue, 679, 888

## Questions orales

- Anticipant un ordre de la Chambre, 2217, 3121, 3899
- Argumentations, 59, 359, 588, 633, 679, 749, 799, 1261, 1514, 2082, 2086, 2353, 2669, 2988, 3125, 3293
- Citation d'articles de journaux, 1436
- Citation de cas particuliers, 3381
- Déclarations de ministres faites en dehors de la Chambre, 59, 305, 801, 954, 1001, 1208, 1934, 1936, 1977, 2515, 2589, 2627—8
- Demande à un ministre si quelqu'un fait partie d'un mouvement politique, 586
- Demande d'une expression d'opinion, 751, 796, 800, 956—7, 994, 1204, 1761, 2674, 3695
- Demandes de données statistiques, 1208, 2758, 2993, 3085, 3288
- Interprétation d'un statut, 1163, 1934, 3605, 3777
- Limitation aux sujets urgents d'intérêt national, 1443
- Modalités d'un bill dont un comité a déjà été saisi, 2164
- Ne doivent pas demander au ministre de confirmer ou de nier une nouvelle, 1045, 1348, 2798, 3085
- Ne doivent pas faire l'objet d'un débat, 299—301, 304, 426, 459—60, 539, 673, 749—51, 914, 1048, 1052, 1126, 1261, 1677, 2138, 2210—1, 2625, 2988, 3200, 3242, 3438—9, 3598
- Ne doivent pas transmettre des renseignements à la Chambre, 1940
- Période, limite de temps, réévaluation, 638
- Période, prolongation, consentement unanime requis, 431
- Période de questions avant l'étude du discours du trône, non conforme à la tradition parlementaire, 6
- Propos tenus à l'autre endroit, 1204
- Question de nature technique, 958
- Questions supplémentaires, 1651, 2090, 2755
  - Discretion de la présidence, 1053
  - Ne peuvent être posées en invoquant le Règlement ou en soulevant une question de privilège, 593, 672, 1165, 1266, 1865, 2553
- Réponse exigeant une déclaration devant être faite à l'appel des motions, 882—3, 1159, 1208, 1465, 1713, 1809, 2457, 2591, 2629, 2668, 2799, 2885
- Réponses doivent être brèves, 675, 800, 1203, 2090
- Temps consacré à des questions de règlement et de privilège, 638, 672, 849
- Une seule à la fois, 881

Séances de la Chambre, motion tendant à la prolongation des heures, consentement unanime requis, 2977—8  
Votes

- Députés entrant ou sortant de la Chambre pendant la tenue, 195—6, 3434
- Vote des députés de l'opposition, 3430—1

**Ordinateurs, services**

- Agence de coordination, 2887—8, 2938
- Données informatiques, entreposage aux E.-U., 2698, 3868
- Firmes contrôlées par des Canadiens, etc., q. (M. Ryan), 415
- Groupe d'étude, 3869

**Ordinateurs, services — Suite**

“Opération Compulx”, étude, q. (M. Robinson), 1430

Réseau transcanadien de communications par ordinateur, q. (M. Yewchuk), 1336

**Ordre public, immeubles collectifs, atteinte à. Voir Code criminel****Ordres de dépôt de documents**

Affaires extérieures (M. Macquarrie), 2929 (M. Blackburn), 3594

Agence canadienne de développement international (M. McCleave), 421

Agneau et porc, importations (M. Godin), 3239

Agriculture, ministère (M. A. Lambert), 3489

Aide extérieure (M. Robinson), 1552

Assurance-chômage (M. Marshall), 3691

Assurance-récolte (M. Southam), 952

Auberges de la jeunesse (M. Robinson), 3691

Bétail, importations et exportations (M. Yewchuk), 3691

Bois de pâte et papier, industrie (M. Rodrigue), 3489

Commerce, expansion, programmes (M. Nystrom), 3773

Commissions royales d'enquête (M. Coates), 2717

Conseil canadien pour le développement social (M. Schumacher), 3772-3

Conseil des ports nationaux (M. McCleave), 2928

Corporations de la Couronne (M. Ryan), 1343

Crime (M. Forest), 3595

Défense, équipement et armement (M. D. MacDonald), 422

Etudiants, emploi d'été (M. D. MacDonald), 2835 (M. Muir), 3691

Fermes expérimentales (M. Beaudoin), 1759

Fonction publique (M. S. Knowles), 2835 (M. Latulippe), 3691 (M. Hales), 3691

Forces canadiennes (M. Latulippe), 952 (M. MacRae), 1434 (M. C. Stewart), 1855

Formation professionnelle des adultes (M. Godin), 3339 (M. Mazankowski), 3595

Gouvernement, contrats (M. McQuaid), 1344

Ile du Prince-Edouard, île de Vancouver et circonscription d'Okanagan-Kootenay, superficie et population (M. D. Stewart), 2509

Impôt sur le revenu (M. Mazankowski), 2929

Indiens (M. Robinson), 2623

Industrie et Commerce, ministère (M. Nystrom), 3595

Information Canada (M. Coates), 3031

Lait et produits, importations et exportations (M. Yewchuk), 3691

Main-d'oeuvre, mobilité, programme (M. Laprise), 1343

Main-d'oeuvre et Immigration, ministère (M. Nystrom), 1855

Ministères et organismes fédéraux (M. Harding), 2509 (M. Coates), 3123 (M. Forrestall), 3488 (M. Orlikow), 3594-5

Mousse d'Irlande, industrie (M. Macquarrie), 3489

Nations Unies (M. Robinson), 2717

Organisation des Etats américains (M. Robinson), 2835

Parcs nationaux (M. D. Stewart), 2509

Pénitenciers (M. Orlikow), 1970

Pensions (M. Rodrigue), 1343

Pesticides (M. Nesbitt), 421

Pétrole et gaz, permis d'exploration, côte du Pacifique (M. Douglas), 1433

Pipe-lines (M. Robinson), 1759

Ports, dépenses gouvernementales (M. Horner), 1644

Postes, bureaux (M. Korchinski), 2717

Publicité du gouvernement (M. Gleave), 1044

Radio-Canada (M. Yewchuk), 3339

Recensement national (M. Laprise), 2509

Régions désignées (M. D. Stewart), 1344

Richmond, circonscription, projets, dépenses fédérales (M. Beaudoin), 3594

Routes, Ile du Prince-Edouard, pavage (M. MacLean), 1343

Santé mentale, subventions à la recherche (M. Orlikow), 3772

Syndicats (M. D. Stewart), 2509

Textile et vêtement (M. A. Lambert), 421-2

Travail, ministère (M. Nystrom), 1644

Travaux d'hiver (M. Dinsdale), 1343 (M. Laprise), 1759 (M. Beaudoin), 1855 (M. Fortin), 2835 (M. Rodrigue), 3031 (M. Matte), 3339

Yougoslavie, voyage des danseurs de la réserve de Sioux Valley (M. Macquarrie), 1855

- Organisation de l'aviation civile internationale (OACI)**, q. (M. Robinson), 1338-9
- Organisation des Etats américains**  
 Adhésion du Canada, q. (M. Robinson), 1042, 1393  
 Observateur canadien, nomination, 294, 1042, q. (M. Robinson), 1758  
 Participation du Canada à diverses agences, q. (M. Robinson), 1042, dd. (M. Robinson), 2835
- Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO)**  
 Accord de Florence, adhésion du Canada, 232-3  
 Ambassadeur canadien, M. Jean-Louis Gagnon, m. (M. Bell) art. 43, 1675, 1768, 1863, q. (M. Thompson), 2623
- Organisation internationale du travail**, conventions  
 Et recommandations, dépôt, 412  
 Ratification, 1269, 3181, 3581
- Organisation mondiale de la santé**, admission de l'Allemagne de l'Est. *Voir* Allemagne de l'Est
- Orge**. *Voir* Céréales
- Orlikow, M. David** (Winnipeg-Nord)  
 Adresse en réponse, 287-91  
 Aéroports, grève des techniciens, 108-9  
 Affaires indiennes et Nord canadien, ministère correspondance entre le ministre et M. John Lammers de la Yukon Wilderness Limited, m. documents, 1856  
 Air Canada, services de réservations, consolidation, étude de rentabilité, m. documents, 3123  
 Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification), 472-4, 479-81  
 Assurance-chômage, paiements des prestations, 261, 854-5, 1613-5  
 Automobiles, prix des voitures, 1935  
 Baie James, projet hydro-électrique, 1555, 1650, m. documents, 2346  
 Budget, 2537-8  
 Canada Steamship Lines, différend avec le syndicat, rapport de la commission de conciliation, 3941  
 Canadien Pacifique, chemin de fer, 3476  
 Chômage, 218, 287-91, 1303, 1576-8, 2537, 3408  
 Churchill Falls, complexe hydro-électrique, 3787  
 Coalitions, enquêtes, Loi (peines minimums, etc.), 258, 1617-8, 1622  
 Code canadien du travail, Loi (modification), 1303-6, 3583-4  
 Code criminel, Loi (captation de messages télégraphiques, etc.), 259  
 Code criminel, Loi (détention préventive), 258  
 Code criminel, Loi (logement fourni par la compagnie), 259  
 Crédits, modalités d'étude, 3438  
 Défense nationale, Loi (aide du pouvoir civil), 260  
 Défense nationale, ministère, nouvel édifice, services de cafétéria, q., 2622  
 Economie nationale, m. (M. Stanfield), 1576-8  
 Education, langues officielles, programme fédéral d'assistance, q., 1040  
 Energie atomique, usine d'eau lourde à Glace Bay, 3788  
 Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 1935  
 Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, q., 419  
 Etudiants, emploi d'été, programme "Perspectives-Jeunesse", q., 536, 1858
- Fonction publique**  
 Langues officielles, correspondance entre le ministre des Finances et le président de la Commission, m. documents, 2509, 2930  
 Salaires, échelles régionales, 2672  
 Système de mérite, 2757  
 Fonction publique, Loi sur l'emploi, 258, 2690-2  
 Fonction publique, relations de travail, Loi (modification, bill C-140), 260  
 Formation professionnelle des adultes, q., 1854, q., 1969, 3816  
 Formation professionnelle des adultes, Loi (modification), 1957-9  
 GRC, ex-caporal Jack Ramsay, allégations dans la revue *MacLean's*, 3494
- Habitation**  
 Logements à coût modique, groupe d'étude, rapport, m. documents, 2347, 2819-20  
 M. (M. McCleave), 2818-20
- Immigration, Commission d'appel, Loi (modification), 3749
- Indiens, commissaire aux revendications, 3862
- Indiens, étudiants au niveau élémentaire, secondaire et universitaire, qq., 418
- Kootenay and Elk Company, construction d'un embranchement, 3476-7
- Libérations conditionnelles, surveillance, coût par personne, q., 3680
- Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, personnel, q., 1335
- Mesures de guerre, Loi (modification), 261

**Orlikow, M. David** – Suite

- Ministères et organismes fédéraux, firmes engagées pour la publication de brochures, d'enquêtes économiques, etc., dd., 3594  
 Ministères et organismes fédéraux, journal de paie, dd., 3595  
 Multiculturalisme, 955  
 Pénitenciers, détenus, q., 1254, q., 1966, q., 3680  
 Pénitenciers, nombre et directeur de chacun, dd., 1970  
 Pensions du Canada, régime, 3491  
 Pollution des eaux, lac Winnipeg, 3345  
 Polymer Corporation Limited, employés, licenciements, q., 2925  
 Ports du Saint-Laurent, reprise des opérations, Loi, 3843-4  
 Preuve au Canada, Loi (déclarations incriminantes), 259  
 Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 3476-7, 3787-8  
 Protection de la vie privée, Loi, 1827, 1833-5  
 Question de Règlement – imputation de motifs, 1493  
 Radio-Canada, techniciens, différend avec le NABET, 847, 1303-4, q., 3236  
 Radio-Canada, techniciens, salaires et traitements, q., 1042  
 Radiodiffusion, Loi (temps de diffusion égal aux partis de l'opposition), 260  
 Recherches scientifiques et techniques, renseignements, échanges canado-japonais, 948  
 Relations fédérales-provinciales, m. (M. Gauthier), 3408-10  
 Ressources hydrauliques, zones de gestion qualitative des eaux, 3345  
 Revenu, répartition par catégories, q., 1253, q., 1338, 1578, 1614  
 Revenu familial garanti, régime, Loi, 1613-6, 1663  
 Rideau Club, Ottawa, discrimination contre les femmes, 2459  
 Sainte-Scholastique, aéroport, 1809  
 Santé, services, coût, 472-3, 3409  
 Santé mentale, subventions à la recherche, dd., 3772  
 Services publics du gouvernement, paiements de prestations, etc., m. (M. Asselin), 853-5  
 Shaheen Natural Resources Co., raffinerie à Come-By-Chance, 3788  
 Textile, industrie, Manitoba, étude de la Summerour and Associates Inc., m. documents, 1255, 1434, 1487-9  
 Transports, ministère, Loi (modification), 259  
 Transports, politique nationale, m. (M. C. Thomas), 2915-7  
 Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, q., 1253, q., 1640, q., 1758, q., 1968
- Osler, M. E.B.** (Winnipeg-Sud-Centre)  
 Adresse en réponse, 133-6  
 Assurance-chômage, paiements des prestations, 262  
 Budget, 2528-31  
 Citoyenneté, Loi (serment d'allégeance), 2316-8  
 Code criminel, Loi (modification), 1770-1  
 Impôt sur le revenu, plan Stanfield du "dollar constant", 2530-1  
 Pension de vieillesse, m. (M. S. Knowles), 1372  
 Ports du Saint-Laurent, reprise des opérations, Loi, 3848  
 Question de Règlement – mention d'un fonctionnaire par son nom au cours d'un débat, 320  
 Radio-Canada, 1763  
 Textile, industrie, Manitoba, étude de la Summerour and Associates Inc., m. (M. Orlikow) documents, 1489-91  
 Transports aériens, 2254, 2299, 3246
- OTAN.** Voir Traité de l'Atlantique-Nord
- Ottawa-Carleton, gouvernement régional, aide fédérale, 1014**
- Otto, M. Steven** (York-Est; secrétaire parlementaire du ministre des Approvisionnements et Services)  
 Coalitions, enquêtes, Loi (peines minimums, etc.), 1621-3  
 Code canadien du travail, Loi (modification), 1380-1  
 Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 2704-6  
 Revenu familial garanti, régime, Loi, 1217-8  
 Transports, politique nationale, m. (M. C. Thomas), 2898-900
- Ouellet, M. André** (Papineau; secrétaire parlementaire du ministre de la Santé nationale et du Bien-être Social)  
 Députés du Crédit social, absence de la Chambre, 1768  
 Drogues, Commission Le Dain, rapport, 1814  
 Gouvernement, incurie quant à la présentation d'un programme législatif positif, m. (M. Stanfield), 3361-2  
 Médecins, pénurie, mesures pour y remédier, 2710  
 Pension de vieillesse, chèques disparus dans la région de Toronto, 1812  
 Pension de vieillesse et supplément de revenu garanti, augmentation, Québec, absorption par la hausse des pensions dans les foyers, 3585-6

**Ouellet, M. André** – Suite

- Pensions et allocations, augmentation, ajustement au coût de la vie, m. (M. Rynard), 1099-101
- Question de privilège – remarques du député de Sainte-Marie, 1690
- Question de Règlement – accusation d'un collègue, 3407
- Relations fédérales-provinciales, m. (M. Gauthier), 3402-4
- Revenu familial garanti, régime, 3404
- Revenu familial garanti, régime, Loi, 1629-31, 1692
- Santé, services, 1846-7
- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2390-2
- Véhicules automobiles, sécurité, Loi (ceintures de sécurité), 2104-5

**Ouganda**, expulsion d'Asiatiques, soumission à l'ONU, admission au Canada, 3936-7

**Ouimet, rapport.** Voir Peine corporelle, abolition

**Outaouais, rivière**, pollution, 50, 255, 1014, 2724

Bois de flottage reposant au fond de l'eau, récupération, projet-pilote, 2477-8, 3569

**Pacific Gas Transmission**, San Francisco, intérêts majoritaires dans l'Alberta Natural Gas, projet d'abandon, 2697-8

**Paiements internationaux.** Voir Finances

**Pakistan**

Aide extérieure, 62, q. (M. Macquarrie), 2927-8

Retrait du Commonwealth, 294

**Palais Rideau, Loi** – C-53. M. McBride

1re l., 259

**Panarctic Oils Limited**, consortium du gouvernement et de l'industrie

Allusions diverses, 2689, 3228-9

Gaz naturel, entente concernant le droit de refus prioritaire, 59-60, 193, m. (M. Douglas) documents, 2718, 2937, 3329

Ile Christian, découverte d'un gisement, 3007

Ile Ellesmere, découverte d'un gisement, 269

**Papier-journal.** Voir Bois de pâte et papier, industrie

**Paproski, M. Steven E.** (Edmonton-Centre)

Affaires extérieures, ministère, voyages autorisés pour le personnel des ambassades à l'étranger, q., 2926

Affaires urbaines, m. (M. Stanfield), 773-5

Assurance-chômage, paiements des prestations, 587

Budget, 3063-6

Canadien National, financement et garantie, Loi, 653-5

Canadien National, gare de triage d'Edmonton, 3550, 3896

Chambre des communes, visiteurs, équipes finalistes de hockey, 2161

Chambre des communes, visiteurs, M. et Mme Jackson de l'Université de l'Arizona, 788

Emplois disponibles, 752

Femmes, statut, 1560

Fête du Dominion, programme sur la colline du Parlement, 3726

GRC, 100e anniversaire de la fondation, 2143

GRC, nom et emblème, modification, 2142

Immigration

Hughes, M. Howard, prolongation du permis de séjour, 2934

Ministère distinct, création, 2386, 3065

Politique et règlements, 2993, 3038

Réfugiés politiques, 2934, 3065

Wiercioch, Mme Alicia, suicide, enquête, 2993, 3064-5

Lefebvre, M. J.-P., ex-directeur exécutif du parti libéral, étude sur la politique de main-d'oeuvre en Allemagne de l'Ouest, 846

Multiculturalisme, Conseil consultatif, 3781, 3823

Multiculturalisme, politique, 2170

Nations Unies, financement, réduction de la quote-part des Etats-Unis, position du Canada, 2551

Opposition, remarques du premier ministre, 2626-7

Pétrole et gaz, 354, 1208

Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 1208

Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 1440

Postes, bureaux, Eganville, emploi à temps partiel, concours régional no. 1349-21P, exigence linguistique, 3552

Postes, ministère, salaires et sécurité de l'emploi, négociations, 353

Prix et revenus, Commission, 1264

Produits dangereux, application des règlements, 3733

**Paproski, M. Steven E. — Suite**

Route transcanadienne, Yellowhead, jumelage de la voie, 637, 788-9

Soma, Inc., usine d'assemblage Renault à Saint-Bruno, fermeture, 3089

**Sports**

Bourses Sport Canada, récipiendaires, 2837

Football canadien, mainmise américaine, 1859-60

Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, 1293-4

**Parcs, Last Oak, Sask., aménagement, q. (M. McIntosh), 534-5****Parcs nationaux**

Baie Géorgienne, aménagement, négociations avec l'Ontario, 3247

Banff, projet du Lac Louise, concessions à l'Imperial Oil, etc., 426, 798, 884-5, 917, 1047-8, 1295,

2726-7, 2734, 3074-5

Chaudière, région, aménagement, 3604

Conservation, 686-7

Dépenses et superficie de chacun, dd. (M. D. Stewart), 2509

Gaspésie, Pointe-Forillon, 283-5, 684-6

Glacier et Mont Revelstoke, dd. (M. D. Stewart), 2509

Hautes-terres du Cap-Breton, égouts insuffisants, 3605-6

Ile du Prince-Edouard, second parc, q. (M. Macquarrie), 1433, 3363

Ile du Prince-Edouard, visiteurs, q. (M. Macquarrie), 1642

Manitoba, second parc, 266, 687-8, 756

Mauricie, 14, 2353

Mesure législative, 3361

Nord canadien, création de trois nouveaux parcs, 3, 14, 80, 126-7, 145, 150, 338, 427

Nouveau-Brunswick, aménagement, 688

Kouchibouguac, 2752

Nouveaux parcs, 126, 689, 859

Nouvelle-Ecosse, côte est, aménagement, 2843

Prince-Albert, terrain de golf, q. (M. Diefenbaker), 3691

Pukaskwa, 230

Québec, établissement, 3604

Saskatchewan, second parc, Val Marie-Kildeer, région, 266, m. (M. Burton) documents, 630, 683-90, adoptée,

896-7, q. (M. Southam), 1254

Témiscamingue, région, 1971-2, 2476-7, 2723, 2838, 3569-70, 3604, 3775

Terrains de camping, services et tarif, 3639-40

Vallée de la Trent, 1049-50

Wood Buffalo, rassemblement des bisons à l'aide d'hélicoptères, animaux morts de frayeur, enquête, 3241

**Parcs nationaux, Loi (modification) — C-200. Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien**

1re l., 1851

**Paris hors piste**

Bureaux contrôlés par le gouvernement, établissement, 2140

Code criminel, modification, 676, 1047, 3645

*Voir aussi* Code criminel (bill C-225)

**Parlement**

Avilissement, 374

Contrôle des dépenses, 594, 903, 2268, 2523, 2545, 3435, 3438-9, 3882

*Voir aussi* Crédits — Vérification inadéquate...m. (M. Baldwin) de subsides et Gouvernement, dépenses —

Contrôle, détérioration constante...m. (M. Baldwin) de subsides

Droit à l'information. *Voir* Gouvernement — Refus de renseignements...m. (M. Baldwin) de subsides

Fonctionnement, critiques, etc., 270, 594

Gouvernement, attitude, 82, 3013-4

Mandat, durée. *Voir* Acte de l'Amérique du Nord britannique (bills C-112, C-123)

Opinion du public, 270, 399, 3063

Perte de temps, 366, 1492-3, 3063, 3148, 3357

Pouvoirs de l'exécutif, 594, 1901

Prorogation de la quatrième session de la 28e législature, 3948-50

Recherches, services. *Voir* Députés

Rôle, affaiblissement, 2578, 2615, 3905

Suprématie, 2602

**Partis politiques**

Définition. *Voir* Loi électorale du Canada (bill C-174)

Egalité, statut, 2577

**Partis politiques – Suite**

Reconnaissance juridique, 2557-8

*Voir aussi les noms des divers partis***Passages à niveau.** *Voir* Chemins de fer**Passeports**, formalités, accélération. *Voir* Services publics du gouvernement, ...m. (M. Asselin) de subsides**Patrimoine Canada.** *Voir* Héritage Canada**Pauvreté**

Allusions diverses, 44, 308, 1176, 1458, 3352, 3870-1

Comité du Sénat, rapport, 227, 229, 787, 1093, 1144, 1190-1, 1450, 1953-4, q. (M. Robinson), 2504, 2777-8, 3363, 3872

Conseil canadien du bien-être, sondage, 769-70

Conseil économique, rapport, 1167-8, 1213

Lutte, 88, 1458-9

Fardeau pour les Canadiens à revenu moyen, déclaration du ministre de la Santé nationale à Québec, 3340, 3383

*Voir aussi* Affaires urbaines – Coopération fédérale-provinciale-municipale, m. (M. Stanfield) de subsides**Pays en voie de développement**

Etats-Unis, activités, 2845

*Voir aussi* Aide extérieure; Tarifs douaniers**Pays francophones**

Agence de coopération culturelle et technique, 4

Réunion à Paris, délégation canadienne, 3129

*Voir aussi* Afrique**Pearson**, le très honorable Lester B., pension, q. (M. Godin), 3028**Pêcheries**

Accord France-Canada, dépôt, 1201, 1211, 1258

Assurance couvrant les prises, 147

Atlantique-Nord, conventions, pays signataires et non-signataires, 1603-4, 1607

Colombie-Britannique, 1383

Conférence à Vancouver en 1973, 1390, 1607, 2791, 2793

Conseil des pêcheries du Canada, recommandations, 2214-5

Conservation et gestion, 161-2, 401, 2238-9

Commission internationale des pêches de l'Atlantique-Nord, réunion en mai à Washington, 1593, 1808, 1864, 2517, 2670

Canada, position, 2542-5, 2590, 2724-5, 2800

Délégation canadienne, composition, 2551

M. (M. Fairweather) art. 43, 1603-7, adoptée, 1608

Entretiens canado-américains, 1288, 1514

FAO, recommandations, 2543

Gestion scientifique, 2544

Quotas, établissement, 161, 847, 2542-3, 2550, 2725, 2800

Traité international, 1513

*Voir aussi* Droit de la mer – Conférence

Espadon, exportation aux E.-U., 500, 588, 849, 920, 1814, 3644

Hareng, Baie de Plaisance, m. (M. Carter) art. 43, 170, 174, 1294

Homard, industrie, saison de pêche, 110, 164-5, 2757, 3555

Installations portuaires. *Voir* Ports, quais et brise-lames

Juridiction fédérale, 3703-4

Matériel de pêche, dommages causés par les chalutiers étrangers, 2839-40, 3163

Mercure dans le poisson, résultat des analyses au réservoir Gouin, q. (M. Matte), 951

Mercure dans le poisson, teneur autorisée, augmentation, 173, 1814, q. (M. Matte), 3238

Navires étrangers au large de nos côtes, 161-2, 1009, 1539-40, 2542, 2545, 3941

Entretiens avec l'Union soviétique, 847, 1161, 1259, 2840, 3163

Navire russe, quasi-collision avec le chalutier *Zonnemaire*, incident avec le patrouilleur canadien *Cape**Freels*, 1128-9, 1160-2, 1210, m. (M. McGrath) art. 43, 1251, 1541-2, q. (M. Macquarrie), 2345

Pêche au large de la côte ouest, accord avec l'Union soviétique, 1538

Surveillance aéro-navale, 678, 2419-20

Notes échangées entre le Canada, le Danemark, le Royaume-Uni et le Portugal, dépôt, 1201, 1211, 1258-9

Plateau continental. *Voir* Eaux territoriales – Limite de douze milles; Mer territoriale et zones de pêche,

Loi; Plateau continental, Loi

Poisson, prix, 2, 147

Provinces de l'Atlantique, 161

Saumon, permis, règlements, 110, 1294-5, 1557, 1593, 1655

**Pêcheries – Suite**

- Saumon de l'Atlantique, conservation  
 Accord américano-danois, 1514, 1607, 1864, 2543-4  
 Danemark, position, négociations, etc., 1258, 1514-6, 1541, 1546, 1555-7, 1607, 1808-9, 1864, 1894, 2088, 2142, 2241, 2334-5, 2474, 2517, 2543, 2545, 2547, 2670, 2725, 2800, 3282-3, 3445  
 Correspondance, 2590, 2757  
 M. (M. Marshall) art. 43, 2832  
 Interdiction de la pêche commerciale, 1513-6, 1538, 1541, 1556, 1593, 1603-7, 1808, 2241, 2334, 2542-4  
 Comité, étude, m. (M. Fairweather) art. 43, 1511, 1558  
 Consultations avec les provinces visées par, 1514, 1606, 1649, 1655  
 Déclaration du ministre, 1545-7  
 Droits des Indiens, répercussions, 2303, 2551  
 Gaspésie et Côte Nord, 2670  
 Miramichi, Restigouche et Saint-Jean, rivières, 1545, 1593, 1606  
 Pêcheurs lésés, cours de recyclage, 1547, 1605  
 Pêcheurs lésés, indemnités compensatoires, 1545, 1558, 1605-6, 1718, 1894-5, 2123, 2298, 2800  
 Québec, mesures analogues à celles prises dans d'autres provinces, 1556, 1558, 1606, 1648-9, 2122-3, 2670  
 Rejet de la proposition du Canada à la réunion de la CIPAN à Washington, 2800, 2832, 3283  
 Norvège, négociations, 1514  
 Pêche sportive, restrictions, 1547, 1718  
 Pollution, contrôle, 1895  
 Pollution et braconnage, fonds destinés à la prévention, 1557, 1718  
 Repeuplement des rivières, 1718  
 Rivières, personnel de protection, augmentation, 716, 1718  
 Terre-Neuve, prises, diminution, 1540  
 Traités et accords avec divers pays, 1514, 1544, 2240  
 Consultation des provinces, 1259, 1541  
 Ratification par le Parlement, 1211
- Pêcheries, Loi (permis) – C-41. M. Barnett**  
 1<sup>re</sup> l., 258
- Pêcheurs**  
 Négociations collectives, 1269, 1375-7, 1381-4, 1403, 1406, 2355, 2388, 2674, 3701-6  
 Opérations de pêche, prêts, Terre-Neuve, 740, m. (M. Marshall) art. 43, 2453, q. (M. Marshall), 3487  
 Revenu, 2001, 2088  
*Voir aussi* Assurance-chômage
- Peddle, M. Ambrose** (Grand Falls-White Bay-Labrador)  
 Adresse en réponse, 330-3  
 Drogues, marijuana, q., 2345  
 Goose Bay, base américaine, renouvellement du bail, négociations, 502, 1350, 1651, 1844-5  
 Impôt sur le revenu, remboursements, retards, 2801  
 Pension de vieillesse, m. (M. S. Knowles), 1370-1  
 Revenu familial garanti, régime, Loi, 1413-5, 3537  
 Revenu familial garanti, régime, m. art. 43, 413-4, 544  
 Routes, Labrador-Québec, m. art. 43, 3336  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2229-30  
 Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 176  
 Travaux d'hiver, programme spécial d'emploi, q., 1854
- Peine capitale**  
 Brochure publiée par feu M. Guy Favreau, revision et distribution aux députés, 2798, 3087  
 Condamnations, exécutions et commutations depuis 1967, q. (M. A. Lambert), 535, dd. (M. Forest), 3595  
 Débat à la Chambre, 1793  
 Meurtre de policiers ou de gardiens de prison, 911-2, 1769, 1778, 1798  
 Pirate de l'air tuant le pilote commandant d'un avion, 2987, 2990-1, 3241  
 Revision, 797-8, 911-2, 1080, 1723, 1772, 1774, 3730
- Peine corporelle**, abolition, 1699, 1701, 1708, 1721-2, 1724, 1727, 1769, 1772, 1776, 1780-1, 1789-90, 1795, 1797, 1800, 1816-9, 2312-3, 2330  
 Cas de viols, maintien, 1723, 1725  
 Comité Ouimet, recommandations, 1704  
 M. (M. McGrath) art. 43, 2379  
*Voir aussi* Code criminel (bills C-2 et C-9)



- Pelletier, l'hon. Gérard** (Hochelaga; secrétaire d'Etat)
- Allusions à M. Pelletier, 310, 313
  - Absence de la Chambre, 3775, 3817-8, 3867
  - Nomination à un nouveau portefeuille, 3727, 3775
  - Participation à une émission radiophonique du poste CHQR de Calgary, 1440-1
  - Anciens combattants, Commission des allocations, affiches annonçant le poste d'adjoint exécutif au président, q. (M. Marshall), 951
  - Année internationale du livre, q. (M. D. MacDonald), 748
  - Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification), 437-8
  - Assurance-chômage, Commission, programme d'assistance aux réclameurs, qualités requises des conseillers, q. (M. Marshall), 2246
  - Auberges de la jeunesse, 1074, 2837
  - Centre national des arts, vente des billets, méthode, 1264
  - Chômage, 677
    - Jeunes, 1159, 1857-8, 1865, 2837, 3694
  - Citoyenneté
    - Loi, modification, 2253
    - Refus, motifs, etc., q. (M. Robinson), 3338
    - Requérants, assistance par l'entremise des bureaux de poste, q. (M. Robinson), 1852-3
    - Résidents depuis plus de cinq ans âgés de 18 à 21 ans, 2253
    - Commissaire à la représentation, Loi (modification), 1965, 3674
  - Diefenbaker, M., collections de documents, livres et autres objets, conservation à l'Université de Saskatchewan, 3633-4
  - Education, langues officielles, programme fédéral d'assistance, sommes versées par province, q. (M. Orlikow), 1040
  - Education post-secondaire, paiements de rajustement aux provinces, 437-8
    - Ile du Prince-Edouard, q. (M. Macquarrie), 1853-4
    - Ontario, q. (M. McBride), 839
  - Etudiants, emploi d'été
    - Entreprises privées, consultations, coopération, etc., 1051, 1159, 1679, 2721
    - Fonction publique, 65
    - Guides dans les parcs historiques, q. (M. Muir), 3689
    - "Perspectives-Jeunesse", programme
      - Barrie-Toronto, réseau de transport expérimental, 886
      - Bénéficiaires, contribution à la Caisse d'assurance chômage, 3130
      - Crédits affectés, 1073-4, 1444, 1764, 1859, 2355, 3602, q. (M. Burton), 3771
      - Déclaration, 1073-4
      - Demandes reçues et méthode d'étude, 886, 1073-4, 2721
      - Edmonton, association d'anciens détenus, subvention, détournement de fonds, etc., 3128
      - Evaluation du groupe d'étude Cohen sur les travaux de 1971, rapport, q. (M. Orlikow), 536, 886, 1679
      - Formules de demande, q. (M. Ryan), 2505
      - Influences politiques et salaire minimum, enquête, 65, 1889, 1974
      - Limitation aux citoyens canadiens ou résidents légaux, 1159
      - Présentation des projets, délai, 959
      - Projets, critères de sélection, 1858, 1888, 2256
      - Projets refusés, indication des raisons, 1858, 1974, 2256-7
      - Publicité, somme consacrée, q. (M. Ryan), 2505
      - Wellington, circonscription, coordonnateur d'un certain projet, 3127-8
  - Fonction publique
    - Activité politique, q. (M. McBride), 950
    - Booth, Mlle Anne, suspension, congé refusé aux fins de sa candidature aux élections fédérales, 754
    - Cours d'anglais et de français, qq. (M. Schumacher), 3680
  - Galerie nationale, oeuvre d'art "Klonos", achat, q. (M. Nesbitt), 3338
  - Hymne national, q. (M. Fairweather), 3689-90
  - Hymne national, Loi, 299
  - Ile du Prince-Edouard, centenaire de l'entrée dans la Confédération, aide fédérale, 1164
  - Indiens
    - Associations provinciales, subventions, 2385, 2549
    - Centres d'accueil, subventions, 2355
    - Fraternité des Indiens des Territoires du Nord-Ouest, subventions, 2355
  - Langues officielles
    - Districts bilingues, 305
    - Moncton, N.-B., attitude du maire Jones, 306

**Pelletier, l'hon. Gérard – Suite**

- Main-d'oeuvre, Centres, conseillers, titres et qualifications, q. (M. Marshall), 3235  
 Multiculturalisme, aide à l'enseignement d'autres langues que le français et l'anglais, q. (M. Robinson), 1340  
 Multiculturalisme, politique, 2170  
 Office national du film, film *Wow*, présentation au festival de Vientiane, au Laos, 2168  
 Pays francophones, Agence de coopération culturelle et technique, réunion à Paris, 3129  
 Pensionnés de la vieillesse, programme d'emploi semblable à "Perspectives-Jeunesse", 1161  
 Radio-Canada  
 Emissions  
   *Jalna*, q. (M. Mather), 950  
   *Sesame Street*, 2387  
   *S.O.S. Soleil et Viva Mexico-Viva Canada*, q. (M. Caouette), 1757-8  
   *Sur le vif*, conflit avec CBOFT, 1975  
 Indiens, Esquimaux et Métis, emploi, q. (M. Yewchuk), 536  
 Président, démission, 1762-3  
 Reportage des séances de la Commission Pearce en Rhodésie, q. (M. Robinson), 3237  
 Techniciens, différend avec le NABET, 57, 462, 677, 755, 846-7, 909-10, 958, 1052, 1162, 1263, 1285, 1348, 1351, 1554-5, 1762-3, 2257  
   Pertes financières à cause d'émissions annulées ou différées et de résiliation de contrats de publicité, q. (M. Orlikow), 3236-7  
 Techniciens, salaires et traitements, q. (M. Orlikow), 1042  
 Télévision  
   Nord-Ouest de l'Ontario, services, 1555  
   Régions isolées, services, 3699  
   Terre-Neuve, région septentrionale, 1683, 3699  
 Recensement national, résultats, publication, 1350  
 Surreptitious Redemption Association, London, Ont., subvention, etc., q. (M. D. MacDonald), 418  
 Télévision  
   Service par câbles  
     Juridiction, négociations avec les provinces, 306, 1441, 3695  
     Mississauga Cablevision, requête, 3696  
     Priorité aux stations locales, émissions américaines, qq. (M. Robinson), 2716  
 Traductions, bureau, personnel, traitements, etc., q. (M. Rodrigue), 3484-5
- Pénitenciers**  
 Congés provisoires, programme, 50, 52-4, m. (M. McCleave) art. 43, 1251, 1703, 1793, 2333, 3161, 3696  
 Critères utilisées, 3291, 3553, q. (M. Woolliams), 3680  
 Détenus purgeant une peine d'emprisonnement pour homicide, nombre, etc., q. (M. Woolliams), 3684  
 Femmes de la secte des Fils de la Liberté des Doukhobors, 3864  
 Maniaques sexuels dangereux, suspension, 3642  
 Meurtrier de Tanya Bush. *Voir Crime*  
*Voir aussi* Geoffroy, Yves
- Détenus  
 Coût d'entretien, q. (M. Orlikow), 3680-1  
 Délinquants sexuels, q. (M. Orlikow), 1254  
 Droit de vote. *Voir* Loi électorale du Canada (bill C-202)  
 Hébergement chez des personnes âgées comme projet de réhabilitation, 1077-8, 1703, 1722, 2425  
 Jeunes délinquants, 1792, q. (M. Orlikow), 1966  
 Mise en réclusion, 1818  
 Récidivistes, 1770, 1774, 1779  
 Visites des parents, frais de déplacement, gratuité, 3729  
 Institutions à sécurité maximale, rapport du groupe d'étude, dépôt, 454  
 Millhaven, Ont., dégâts, causés par des détenus, 2302, 2675, 2874-5  
 Millhaven, Ont., évasions, rapport de l'enquête, 3895-6  
 Nombre et directeur de chacun, dd. (M. Orlikow), 1970  
 Prince-Albert, Sask., fermeture, 497  
 Saint-Vincent-de-Paul, Montréal, évasions, rapport de M. L.-P. Landry, 3895  
 Sécurité, enquête, rapport, 3895-6  
 Sécurité, règlements, revision, etc., 3896  
 Stoney Mountain, Man., soins psychiatriques, 1084  
 Vancouver, évasions, rapport de l'enquête, 3895  
*Voir aussi* Réforme pénale et réhabilitation

**Penner, M. B. Keith (Thunder Bay)**

- Adresse en réponse, 229-32  
 Energie atomique, Glace Bay, usine d'eau lourde, m. (M. Hellyer) documents, 2564-7  
 Energie électrique, 1734  
 Pensionnés de la vieillesse, programme "Perspectives-Maturité", m. (M. Mather), 1992-3  
 Postes, bureaux, cases postales, q., 3028  
 Radio-Canada, télévision, service dans le Nord-Ouest de l'Ontario, 229-30, 1555  
 Relations industrielles, changements technologiques, 231, 1001  
 Revenu familial garanti, régime, Loi, 1480-1  
 Service administratif canadien outre-mer, 1993

**Pension de vieillesse**

- Age de qualification, réduction, 1109  
 A 60 ans, 101, 228, 244, 247-8, 250, 283, 631, 1091, 1094, 1366-70, 1684, 2185, 2219-23, 2228, 2230, 2326, 2359, 2368-70, 2373, 2376, 2392-4, 2396, 2468-9, 3050, 3273  
 Voir aussi Sécurité de la vieillesse et Régime de pensions du Canada, Lois  
 Ajustement au coût de la vie, 33, 247, 568-9, 630-1, 968, 1293, 1366-7, 1370, 1372, 1453, 1457, 1926, 2082, 2150, 2152, 2157, 2159, 2172, 2218-9, 2224-5, 2227, 2229-30, 2263, 2285, 2308, 2357-8, 2360-1, 2367, 2373-4, 2465, 2535, 3047-9, 3062, 3101, 3117, 3355  
 Rétroactivité au 1er janvier 1967, 2363-4, 2392-3  
 Rétroactivité au 1er janvier 1972, 2003-4, 2153-4, 2272, 2358-9, 2364, 3097, 3109  
 Voir aussi Pensions - Augmentation...m. (M. Rynard) de subsides; Sécurité de la vieillesse (bill C-207)  
 Augmentation, 9, 101, 103, 208, 367, 373, 2012, 2194-5, 2218, 2302  
 Annonce publicitaire dans les journaux et à la radio, q. (M. Nystrom), 3689, 3874  
 Consultations avec les provinces, 2136, 2389  
 De \$2.88 par mois, 2082, 2157, 2172, 2180, 2219, 2264, 2272, 2281, 2321, 2359, 2361, 2389, 3355  
 En fonction de la hausse du produit national brut, 2226, 2228  
 Lettres adressées au ministre des Finances, 2253  
 Québec, position, 2135-6, 2164, 2185, 2221-2, 2251, 2276, 2369, 2372-3, 2389, 2468  
 Chèques volés à South Parkdale, Ont., 1263-4, 1812  
 Comparaison avec d'autres pays, 2391, 2395  
 Et supplément de revenu garanti, 344, 631, 771, 1089, 1195-6, 1212  
 Augmentation, Québec, absorption par la hausse des pensions dans les foyers, 2547, m. (M. Beaudoin) art. 43, 2749-50, 2751, 2753, 3585-6  
 \$150 pour les célibataires et \$285 pour les gens mariés, 2003, 2012, 2150, 2152-3, 2157-8, 2172, 2183, 2225-7, 2263, 2281, 2308, 2327, 2366, 2368, 2395, 2535, 3097, 3109, 3113  
 Répercussions sur les allocations de bien-être social, 2164-5, 2276, 3115, 3585-6, 3775  
 Voir aussi Sécurité de la vieillesse (bill C-207)  
 Statistiques, q. (M. S. Knowles), 949, 993, 1086, 1091, 1101, 1105, 1112, q. (M. S. Knowles), 1332, q. (M. Dionne), 2132, 2227, 2391-2, q. (M. D. Stewart), 3027  
 Evaluation des ressources, 1366-8, 1370, 1452, 1500, 1505, 1668-9, 2390, 2394, 3353, 3664  
 Paiement aux deux conjoints quand un est éligible, 283, 631, 1367, 1371-2, 2185, 2220-2, 2229, 2231, 2326, 2359, 2369, 2375, 2392, 3094, 3097  
 \$90 par mois, 2328, 2394  
 \$95 par mois, 2264, 2282-3  
 \$150 par mois, 247-8, 1090-1, 1094, 1098, 1104, 1109, 1991, 2218-20, 2228, 2230, 2358, 2361, 2393-5, 3049, 3354, 3621-2  
 M. (M. S. Knowles), 1366-72  
 \$200 par mois, 2327, 2359-60, 2369, 2392  
 Réalisations du gouvernement libéral, bilan, 2149-50, 2390-2, 2523  
 Règle de résidence, 2138, 2219, 2227  
 Universalité, 1104, 1106, 1109, 1170, 1212, 1220, 1237, 1372, 1457, 1461, 1609, 1613, 1665, 1673, 1687, 1693, 1695, 3621, 3652  
 Versements excédentaires, recouvrement, 2609-11

**Pension de vieillesse, caisse, excédent, 1086, 1098-9, 1112, 3050****Pensionnés de la vieillesse**

- Assistance, programmes, 1105, 1111  
 "Nouveaux horizons", programme, 2004, 2137, 2152-3, 2227, 2391, 2937, 3204, 3641, 3732, 3861  
 "Perspectives-Maturité", programme, 1161, m. (M. Mather), 1991-8, 3094  
 Voir aussi Assistance publique, régime; Impôt sur le revenu

**Pensions**

- Accord de réciprocité Canada-Allemagne de l'Ouest, 1441, 1468  
 Dépôt et déclaration du ministre, 1547-8  
 Accord de réciprocité Canada-Royaume-Uni, q. (M. McCutcheon), 1041, 1548

**Pensions – Suite**

- Age de qualification, réduction, 1684, 3823
- Augmentation, ajustement au coût de la vie, 248-50, 1367, 2466, 2529, 3048-50
  - M. (M. Rynard) de subsides, 1086-114, rejetée, 1113
  - Et relèvement des montants de base, am. (M. S. Knowles), 1091-2, rejeté, 1113-4
- Caisses administrées par le gouvernement, dd. (M. Rodrigue), 1343
- Païement, accélération. *Voir Services publics du gouvernement, ...m.* (M. Asselin) de subsides
- Retraite par anticipation, 3050, 3250, 3268
- Pensions, Allocations aux anciens combattants, Pensions et allocations de guerre pour les civils, etc., Lois** (modification) – C-208. Ministre des Affaires des anciens combattants
  - 1re l., 2161; 2e l., 2232-5, 2303-12, 2319-25; rapport, 2396; 3e l., 2396-403; S.R., 2451-Chap. 12, S.C. 1972
- Pensions, Loi** (commissaires) – C-215. Ministre des Affaires des anciens combattants
  - 1re l., 3235; 2e l., 3460-2; rapport, 3669-70; 3e l., 3670; S.R., 3891-Chap. 20, S.C. 1972
- Pensions, normes des prestations, Loi** (renseignements aux employés) – C-228. M. Rose
  - 1re l., 3691-2
- Pensions du Canada, régime**
  - Administration, coût, 1495
  - Age de qualification, réduction, 248, 250, 1091, 1684, 2230, 2393-4
    - Voir aussi* Sécurité de la vieillesse et Régime de pensions du Canada, Lois
  - Caisse, q. (M. McCutcheon), 1429, 3268
  - Cotisants, contributions, 460
  - Elargissement, 2150-1
  - Ménagères, participation, 248
    - Voir aussi* Pensions du Canada, régime (bill C-188)
  - Modifications, entretiens avec les provinces, 1105, 3490-1, 3496, 3773-4, 3819
  - Personnes touchant moins de \$20.00 par mois, nombre, etc., q. (M. McCutcheon), 1429
  - Personnes travaillant à leur propre compte, allègements fiscaux, 3494, 3765-6
  - Prestations, augmentation, ajustement au coût de la vie, 1089-90, 1105, 2151, 2220, 2466, 2529, 3496
    - Voir aussi* Pensions – Augmentation...m. (M. Rynard) de subsides
  - Prestations d'invalidité, 862, 866-7, q. (M. Macquarrie), 1341, 1977, 2151
  - Québec, régime, uniformité avec le plan national, 3490, 3496, 3544, 3773-4
- Pensions du Canada, régime, Loi** (cotisations et prestations des ménagères) – C-188. M. Rowland
  - 1re l., 1252
- Pepin, l'hon. Jean-Luc** (Drummond; ministre de l'Industrie et du Commerce)
  - Adresse en réponse, 182-6
  - Automobile, industrie
    - Exportations et importations, prévisions pour 1972, 2191
    - Ford Motor, difficultés de production par suite des mesures américaines anti-pollution, 2454-5
    - Importations d'outre-mer, taxe d'accise, 1717
    - Pièces, exportations aux E.-U., 1466, 1715
    - Pièces, tarifs douaniers, resserrement des règlements par les E.-U., 1077, 1081, 1680, 1716
    - Prix des voitures, 1293, 1391-2, 1715, 1935, 2191-3, 2588
    - Programme "Tour America" des E.-U., répercussions au Canada, mesures envisagées, 2588
  - Automobile, industrie, accord canado-américain
    - Fabricants américains exportant en vertu du programme DISC, 914, 995, 1081, 1203, 1716, 1719, 3085
      - Déséquilibre prévu par rapport aux ventes, 1806
      - Entretiens avec les chefs des filiales canadiennes, 1713, 1716-7, 1806, 1889-90, 1934, 2190-1
      - Ford, General Motors et Chrysler, 1713-6, 2191, 3694, 3730
      - Intentions quant aux prix d'exportation, etc., 1714, 1716-7
    - Négociations, garanties, etc., 109-10, 587-8, 914, 1720
    - Syndicats et fabricants, position, 204-5
    - Répercussions du programme américain DISC, 914, 1714, 3443
  - Avions, ADAC, recherches et développement, programme, 996, 1037, 1513, 3551
  - Bois de pâte et papier, industrie, entretiens avec les représentants, 678, 1465
  - Boissons alcooliques, scotch vendu au Canada, prix, 2592, 2801
  - Budget, 2189-93
  - Cascade-Delta Benco, Port Moody, C.-B., fermeture, mises à pied, etc., 3441
  - Chaussure, industrie
    - Assistance, programme, 997, 1080
    - Entretiens avec le ministre de l'Industrie et du Commerce du Québec, 265, 803, 997
    - Etudes effectuées par le ministère de l'Industrie et du Commerce, 265
    - Mise en marché, étude, dépôt, 200

**Pepin, l'hon. Jean-Luc – Suite**

- Chine, commerce avec le Canada, 186
- Commerce
- Balance, 2799
  - Blocs commerciaux, 2549
  - Etats-Unis-Canada
    - Balance, 184, 204-5
    - Bill Burke-Hartke visant à limiter les importations, 1889
    - Négociations, 22-3, 183-4, 262-3, 498, 1287, 2424, 3644, 3695
  - Europe, échanges avec, 1203
  - Exportations
    - Baisse, 2297
    - Et importations pour 1972, 1127, 2189
    - Stimulation, programme, 184-6, 798, 2799
  - Réunion avec les délégués commerciaux, 1940
  - Conseil canadien des normes, subventions, 2617-8
  - Corporations, administrateurs, degré de participation canadienne, 1887, 1934, 2633-4, 3199
  - Corporations et syndicats ouvriers, déclarations, rapport CALURA, 2798
  - Coût de la vie, 3868
  - Défense, contrats, production conjointe canado-américaine, 1287
  - Disques, industrie, 3699-700
  - Dominion Aviation Company, assistance, avions ADAC, etc., 883, 921, 996, 1680, 3083, 3089, 3289, 3551
  - Drogues, laboratoires Connaught, acquisition par la Corporation de développement du Canada, 3699
  - Duplicate Corporation, Windsor, fermeture, 995
  - Economie nationale, 290
  - Electronique, industrie, assistance, 1467
  - Emploi, création, 2189
  - Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 800, 3730
    - Chefs syndicaux et dirigeants d'entreprises impliqués, comparution devant un comité, 1892
    - Entreprises américaines en tirant profit, identification, 1714, 1720, 1806-7, 2190, 2211, 2668, 2994-5, 3085, 3443, 3695
    - Entreprises canadiennes affectées par, 3551, 3730
    - Gouvernement, position, présentation lors du débat sur le budget, 1714, 1717, 1806, 1890, 1934
    - Déclaration, 2190-1
    - Protestations officielles du Canada, 1714
    - Répercussions au Canada, exportations, etc.
      - Groupe spécialisé, étude, 1715, 1717
      - Mesures de rétorsion, 914, 995, 1203-4, 1718, 1721, 2421
      - Violation des accords du GATT, 914, 1717, 2191, 3443
  - Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 1000
  - Exposition commerciale à Pékin, 359
  - Expositions commerciales, participation d'entreprises privées, programme d'aide, 2213
  - Finances, paiements internationaux, balance, taxe d'égalisation des E.-U., 1001
  - Gouvernement, dépenses, contrôle, m. (M. Baldwin), 2617-9
  - Grèves, débardeurs des ports du Saint-Laurent, 3220, 3440
  - Houille, Canmore Mines, débouchés à l'étranger, etc., 3696
  - Impôt sur le revenu, industries de fabrication et de transformation, 2189-91
  - Industrie et Commerce, ministère, Loi (modification), 1757
  - Industrie et Commerce, ministère, programme BEAM, 2592, 2618
  - Industries, aide financière et consultative, programme, 2634
  - Industries, politique, stratégie industrielle, etc., 182-3, 1203, 2189, 2882, 3378
  - International Hydrodynamics Co., Vancouver, sous-marins miniatures, vente ou location à l'Union soviétique, permis d'exportation, 263, 462
  - Investissements, capitaux canadiens, 2631
  - Investissements, capitaux étrangers, politique, 914, 1934, 2736
    - Discussions avec les provinces, 2632-3, 2635
    - Prises de contrôle d'entreprises, 1934, 1936, 2631-5, 2643, 3199, 3504, 3785-6, 3789-91
      - Appréciation, facteurs et objectifs devant entrer en ligne de compte, 3478-80
      - Compatibilité avec la politique industrielle et économique des provinces affectées par, 3738, 3753
      - Consultations avec les provinces, 3737-9, 3752
      - Droit locatif sur tout bien utilisé pour l'exploitation d'une entreprise, 3762-3, 3783
      - Présomptions touchant l'acquisition d'actions, pourcentages fixés, etc., 2635, 3744, 3760-1
    - Programme américain DISC, répercussions, 1814

**Pepin, l'hon. Jean-Luc – Suite**

- Japon, commerce avec le Canada, 186, 1599-600  
 Visite d'industriels, 2212  
 Kootenay and Elk Railway Company, construction d'un embranchement, 1939  
 Marché commun européen, adhésion de la Grande-Bretagne, 921  
 Meuble, industrie, 2547  
 Michelin, Société de pneus, concessions tarifaires, 1936, 2549, 2593  
 Droits de contrepartie imposés par les E.-U., mesures envisagées, etc., 2166, 2216, 2420-1, 2424, 2460, 2991, 3287-8, 3732  
 Microsystems International Limited, 2295-6, 2586  
 Navigation, immatriculation des navires canadiens, 1935  
 Northern Electric Company, Montréal, déménagement, mutations d'employés, mises à pied, etc., 803, 884, 1467  
 Pétrochimie, industrie, projet Sarnia Olefines and Aromatic Products, 2886  
 Pétrochimie, industrie, révision de la politique, 2989, 3442  
 Pétrole et gaz, vallée de l'Outaouais, ligne Borden, 2989  
 Pipe-lines, Arctique-Hamilton-Montréal, 2800  
 Pneus, industrie, concessions tarifaires, 2421, 2552, 2593  
 Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 1887, 2631-5, 3477-80, 3736-9, 3744, 3752-3, 3760-3, 3783, 3785-6, 3789-91  
 Produits chimiques, industrie  
 Aide fédérale, 1889  
 Programme américain DISC, répercussions, 461, 1889  
 Publication, *Canada 1972*, exemplaires, dépôt, 670  
 Question de Règlement – bill, am., 3743  
 Recensement national, résultats, publication, 672  
 Recherches industrielles et développement de l'industrie, stimulation, 1888  
 Recherches scientifiques et techniques, subventions à des sociétés étrangères, 670  
 Régions désignées, programme de développement, subventions, 2216, 2420, 2423-4, 2460  
 Sécurité sociale, 2223-4  
 Skil Corporation, Richmond, C.-B., fermeture, mises à pied, 1000, 1292  
 Société de développement du Cap-Breton, 1295  
 Société pour l'expansion des exportations, 186  
 Statistique Canada, Burlington, Ont., données distinctes d'Hamilton, établissement, 3733  
 Statistique Canada, questionnaires adressés aux petites entreprises, poursuites pour défaut de réponse, 3870  
 Tabac, vente à la Chine, 2592, 2802  
 Taïwan, commerce avec le Canada, 677  
 Tarifs douaniers, touristes, augmentation des exemptions, 498  
 Tchécoslovaquie, commerce avec le Canada, 2212  
 Textile, industrie  
 Exportations, 799  
 Importations de la Roumanie, 2548, 2673-4  
 Retraite anticipée, régime, 3441  
 Subventions en vertu du programme de développement régional, 3293  
 Textile et vêtement, Commission, fils acryliques, tissus à chaîne maillée et en fibres de polyester, enquête, 3292; rapport, dépôt, 3861  
 Transports aériens, voyages organisés à l'intérieur du Canada, encouragement, 498  
 Uranium, exportations aux E.-U., 269  
 Versatile Manufacturing Limited, usine du Manitoba, 1890, 2168
- Perrault, M. Ray** (Burnaby-Seymour; secrétaire parlementaire du ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration)  
 Adresse en réponse, 273-8  
 Assurance-chômage  
 Bénéficiaires, permission de travailler durant la saison des sucres sans perdre leurs prestations, 1287  
 Chèques, encaissement, 845  
 Chèques, escompte à des taux d'intérêt usuraires, 262, 587, 845  
 Indemnités de cessation d'emploi et de vacances, 111, 804  
 Nouveau programme, publicité, frais, q. (M. MacKay), 1252  
 Paiements des prestations, 18, 20-1, 60-1, 261-2, 268, 274-8, 586-7, 835, 863-4, 991, 2497  
 Période d'attente, 274, 864  
 Règlements, partialité dans l'application, accusations du CTC, 110

**Perrault, M. Ray — Suite**

Assurance-chômage — Suite

Statistiques, 267

Universalité, 274

Assurance-chômage, caisse, qq. (M. McCleave), 1253

Assurance-chômage, Commission, bureaux, 20, 62, 262, 586—7, 632, 864

Coordination et collaboration avec les Centres de main-d'oeuvre, q. (M. McBride), 1040, q. (M. Marshall), 1331

Bangla Desh, haut-commissaire du Canada, 2664

Chèques du gouvernement, escompte à des taux d'intérêt usuraires, 845, 2497

Chômage, mesures pour parer à la situation, 1376, 1571—2

Code canadien du travail, Loi (modification), 1376—8, 1398

Code canadien du travail, normes, Loi (dix jours fériés payés), 3720—1

Economie nationale, m. (M. Stanfield), 1569—72

Etudiants, emploi d'été, 1571

Formation professionnelle des adultes

Cours offerts, choix, critères, q. (M. Yewchuk), 1042

Formation en cours d'emploi, contrats conclus avec des employeurs, 1572

Formation en cours d'emploi, subventions à la Davie Shipbuilding Company, Lauzon, P.Q., q. (M. A. Lambert), 1255

Manitoba, 1908

Ontario et Québec, montants versés pour les cours et les allocations, q. (M. Rynard), 2247—8

Immigration

Loi, modification, 113

Publicité pour attirer des immigrants éventuels, 2837—8

Visiteurs (non-immigrants)

Dépôt de garantie, q. (M. Robinson), 1043

Entrée illégale, expulsions, etc., q. (M. Robinson), 1043

Hughes, M. Howard, prolongation du permis de séjour, 2843

Statut d'immigrant reçu, demandes, causes en instance devant la CAI, etc., 863, 1241

Statut d'immigrant reçu accordé en 1971, pays de résidence précédente, q. (M. Deakon), 747—8

Indiens, services médicaux dans le nord de l'Ontario, décès d'une Indienne à Sandy Lake, 580—1

Main-d'oeuvre, Centres, dossiers des personnes à la recherche d'emploi, q. (M. Marshall), 948

Main-d'oeuvre, Centres, services de conseillers, q. (M. Marshall), 839

Main-d'oeuvre et Immigration, ministère

Conseillers en relations, fonctions, rapport avec celles des interviewers de la Commission d'assurance-chômage, q. (M. Marshall), 1428

Personnel, q. (M. Orlikow), 1335

Pollution des eaux, pétroliers, déversement à la raffinerie de Cherry Point (Wash.), dérivation sur le littoral canadien, nettoyage, etc., m. (M. Pringle), 2965—7

Sciences humaines, dépenses, augmentation, 2498

Services publics du gouvernement, paiement de prestations, etc., m. (M. Asselin), 862—4

Textile industrie, Manitoba, étude de la Summerour and Associates Inc., m. (M. Orlikow) documents, 1493—4, 1907—9

Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 265—6, 301, 303

Collectivités isolées et éloignées, 1197—8

Demandes reçues, projets approuvés ou rejetés, sommes dépensées, q. (M. Korchinski), 1156, q. (M. Orlikow), 1253

Emplois créés, 1571, 2876

Prolongation de certains projets, critères de sélection, etc., 2843, 2876, 2884—5

Saskatchewan, Alberta et Manitoba, qq. (M. Diefenbaker), 840—1

**Personnes âgées.** Voir Pensionnés de la vieillesse; Travailleurs âgés**Pesticides et herbicides**

Avions-arroseurs étrangers dans l'Ouest, redevances ou impôts, etc., dd. (M. Nesbitt), 421

DDT, contrôle de l'usage, recherches sur les succédanés, etc., 3289

DDT, fruits et légumes importés aspergés de, 3640

**Peters, M. Arnold (Timiskaming)**

Acte de l'Amérique du Nord britannique (durée du mandat de la Chambre des communes, bill C-112), 260

Aéroports, Earlton, Ont., reconstruction des installations, 3728

Agriculture, région du sud-ouest de l'Ontario, dégâts causés par le gel, assistance, 3088

Air Canada, services dans le nord de l'Ontario, 501

Ajournement de la Chambre, m., 2981

**Peters, M. Arnold – Suite**

- Assurance-chômage, 867-9, 1120, 1323  
 Assurance-chômage, Loi (congé payé), 1154, 1226-7  
 Assurance-chômage, Loi (prestations de retraite, bill C-181), 1154  
 Baie James, projet hydro-électrique, m. (M. Aiken), 1750-2  
 Bell Canada, 1681  
 Bois de pâte et papier, usine de Témiscamingue, fermeture, 62, 987, 2382  
 Canadien National, financement et garantie, Loi, 655-7, 679-81  
 Canadien National, services-marchandises entre Sudbury-Foley, enquête, 3554  
 Centre national des arts, 1264  
 Chambre des communes, séances, prolongation des heures, 2977  
 Citoyenneté, Loi (liberté de conscience), 259  
 Code canadien du travail, Loi (modification), 1320-4, 3562, 3704-5  
 Code canadien du travail, normes, Loi (indemnité de cessation d'emploi), 260  
 Commissaire à la représentation, Loi (modification), 3674  
 Cours suprêmes des Territoires, Loi, 3670  
 Crédit agricole, Loi (modification), 3614-5  
 Crédits, modalités d'étude, m. art. 43, 3374, 3435  
 Crédits et dépenses, vérification inadéquate, m. (M. Baldwin), 607-9  
 Dépenses d'élection, Loi, 2579-80, 2939-41  
 Explosifs, Loi (modification), 1058-61  
 Exportations des denrées cultivées et produites au Canada, Loi, 259  
 Grèves, débardeurs des ports du Saint-Laurent, 3795, 3825-7  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification, bill C-169), 986-7  
 Information, protection des sources, Loi (privilège de la presse, bill C-42), 258  
 Loi électorale du Canada (publication de résultats de votes d'essai), 259  
 Loi électorale du Canada (publication des sondages), 1412  
 Parcs nationaux, région du Témiscamingue, 3775  
 Pensions, Allocations aux anciens combattants, Pensions et allocations de guerre pour les civils, etc.,  
 Lois (modification), 2403  
 Porcs, 355  
 Ports du Saint-Laurent, reprise des opérations, Loi, 3825-7, 3849  
 Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 3522-3  
 Question de Règlement – bills d'initiative parlementaire, recevabilité, 1120, 1122; bill, étude en comité plénier, 3782  
 Radio-Canada, émission *Sesame Street*, 2387  
 Radio-Canada, techniciens, différend avec le NABET, 1324  
 Régions désignées, subventions au développement, 424  
 Revenu familial garanti, régime, Loi, 1221-3, 1229-32, 1693-5, 3541, 3665, 3874-7  
 Services publics du gouvernement, paiement de prestations, etc., m. (M. Asselin), 867-9  
 Toronto, aéroport, second emplacement, 680  
 Transports aériens, piraterie, 3241  
 Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 987  
 Unité, Banque du Canada, Loi, 475-7  
 Uranium, industrie, 3522  
 Vivres, prix et profits des magasins à succursales, enquête, 2940

**Petites entreprises**

- Aide consultative, programme CASE, 2634, 2739, 3310  
 Assistance, 3300-1, 3309, 3315  
*Voir aussi* Recherches industrielles et développement de l'industrie – Programmes d'assistance  
 Prêts, q. (M. D. MacDonald), 1432-3, 3043-4  
 Terre-Neuve, 740, m. (M. Marshall) art. 43, 2453, q. (M. Marshall), 3487  
*Voir aussi* Impôt sur le revenu

**Pétitions. Voir** Chambre des communes**Petits prêts, Loi (modification) – C-187. M. Rowland**

1re l., 1252

**Pétrochimie, industrie**

- Assistance, concessions fiscales, etc., 2483-4  
 Politique, revision, 2989, 3442  
 Programme américain DISC, répercussions, 1715  
 Sarnia Olefines and Aromatic Products, projet, 2885-6, 2934



**Pétrole et gaz**

- Alaska, transport par chemin de fer, étude de l'université Queen's, 2956  
 Alaska, transport par pétroliers le long de la côte Ouest, 1005-6, 1013, 1286, 1600-1, 3005-8, 3019  
 Aide-mémoire soumis au gouvernement américain, 3009-10, 3012  
 Comité des problèmes transnationaux de l'environnement, étude, 3245, 3346  
 Commission mixte internationale, étude, 1348, 1515, 1601, 1647-8, 2254, 2880-1, 2955, 2961, 2996-7, 3000-1, 3020, 3245, 3346  
 Détroits Juan de Fuca et Georgie et baie Puget, dangers, etc., 225, 716, 1515, 2211, 2254, 2842, 2879-81, 2924, 2966, 2969, 2971-2, 2999, 3009, 3022-3  
 Discussions avec les Etats-Unis, 716, 2880-1, 3000  
 Enquête par le comité des pêches et forêts, transmission des témoignages aux Etats-Unis, m. (M. F. Howard) art. 43, 2293-4, 2997  
 Entretiens Trudeau-Nixon, 1347, 1601, 2880-1, 2955, 2961, 3000, 3245  
 Opinions du public de la Colombie-Britannique, enquête par le comité des pêches et forêts, m. (M. F. Howard) art. 43, 2209  
 Rapport de Howard Paish, recommandations, m. (M. Mather) art. 43, 1851, 2210-1, 2801  
 Résolution de la Chambre, transmission aux Etats-Unis, m. (M. F. Howard) art. 43, adoptée, 2244-5, 2880, 2965, 3002  
*Voir aussi* Pollution des eaux - Pétroliers - Déversement à la raffinerie de Cherry Point (Wash.),...m. (M. Pringle) art. 43
- Arctique, région  
 Mode de transport, étude de rentabilité par des experts et des parlementaires, 3004-5  
 Mode de transport, recherches, 1045  
 Moratoire sur l'exploration, 1044  
 Transport par pipe-lines. *Voir* Pipe-lines  
*Voir aussi* Panarctic Oils Limited
- Côte est, recherches et exploitation, 3351  
 Essence, prix, 3007-8  
 Exportations aux E.-U., 1598, 2528  
 Augmentation afin de garantir un approvisionnement suffisant à la raffinerie de Cherry Point pour éviter l'importation par pétroliers, 1440, 3010, 3087
- Forage sous-marin  
 Côte du Pacifique, dd. (M. Douglas), 1433, 1507-8, q. (M. Douglas), 2508  
 Participation des navires canadiens, recommandations du rapport Darling, 1391  
 Recherches, permis, etc., 2236, 2238
- Gaz naturel  
 Alberta, permis temporaires d'exportation, 1468-9  
 Alberta, prix, décision de la Commission, 3698-9, 3733  
 Estimation des besoins intérieurs avant d'accorder de nouveaux permis d'exportation, 2722-3, 3329  
 Ethane, exportation par la Dome Petroleum Ltd., 3440  
 Réserves, 2493, 3007, 3329
- Gaz naturel, exportations aux E.-U., 252  
 Permis refusés par l'Office national de l'Energie, revision de la décision, etc., 354, 917, 1734-5, 3007, 3329, 3440  
 Répercussions sur les prix à la consommation, 354
- Groupe d'étude sur l'exploitation pétrolière dans le Nord, q. (M. Woolliams), 2716, 3004  
 Investissements étrangers, aide au développement de l'industrie, 2855, 2861  
 Marchés à l'est de la vallée de l'Outaouais, approvisionnement, politique, 157
- Permis d'exploration  
 Petrotar Development Company, Calgary, Alb., 634, 798-9, 1507-8  
 Règlements, modification, 1044, 1508
- Prix, 354  
 Sables bitumineux en Alberta, mise en valeur, 2484, 2690, 3755  
 Sociétés, concessions fiscales. *Voir* Impôt sur le revenu  
 Transport par avions-citernes, 1720  
 Vallée de l'Outaouais, ligne Borden, position du Québec, 2885, 2989  
*Voir aussi* Energie, ressources; Pétrochimie, industrie; Pipe-lines; Pollution des eaux et les noms des sociétés particulières
- Pfizer Company**, fixation du prix de vente du Vorlex, etc., 3378, 3381
- Phoques, industrie**  
 Rapport Ronald, renvoi au comité, m. (M. Carter) art. 43, 55  
 Traité canado-norvégien, 1541

**Pipe-lines**

## Arctique, région

Construction, étude des demandes et surveillance des travaux, 3645

Principes directeurs, 126, 225, 1044-5, 1439, 3645

Dépôt, 3589

Recherches, dd. (M. Robinson), 1759

Arctique-Hamilton-Montréal, levés topographiques aériens par la Panarctic Oils, etc., 2800, 2937, 3328-9

Nationalisation, 179

Permis de construction, demandes, etc., politique, 3329

Provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, aménagement, 1208

Trans-Alaska, 2355, 2474, 2861, 2997-8, 3008

Construction, permis octroyé, 2166, 2210, 2493, 3010-1, 3084

M. (M. Mather) art. 43, 2209

Groupe d'étude des E.-U., rapport, solution de rechange, etc., 954, 998, 1004, 1006

Vallée du Mackenzie, 1284, 1485, 1765-6, 1956-7, 2474, 2493, 2793, 2861-2, 3363, 3507, 3517

Consortiums de construction, Northwest Shore et Gas Arctic, 3011, 3014, 3084, 3086, 3163

Association possible de la Panarctic Oils Limited, 3203, 3295

Participation canadienne, règlements, etc., 3203-4, 3441

Entretiens canado-américains, 715, 998, 1209, 1286, 1347, 1440, 2139, 2166, 2355, 2999, 3006-7, 3009-10, 3086-7

Etudes et recherches, 179, 264, 590, 715, 954, 1004-5, 1013, 1044-5, 1286, 1347, 1488, 1601, 1741, 2139, 2210, 3004-5, 3008, 3010, 3163, 3864

Rapport, dépôt, 1387

Indiens et Esquimaux, consultations, protection des droits, etc., 1209, 1439, 2215, 2835-6, 3037

Indiens et Esquimaux, embauchage, 2844

Matériaux de fabrication canadienne, utilisation, 3096

Permis de construction, demandes, étude par l'Office de l'Energie, audiences publiques, etc., 225-6, 1044-5, 1051, 1601, 1765, 2089, 2139, 2210, 2215, 2841-2, 2937, 3643

Répercussions sur le dollar canadien, 1287, 1755

**Piraterie.** Voir Transports aériens**Planification familiale.** Voir Naissances, contrôle**Plateau continental**

Revendications de la France. Voir Saint-Pierre et Miquelon - Droits de propriété

Voir aussi Eaux territoriales - Limite de douze milles; Mer territoriale et zones de pêche (bills C-11 et C-157); Plateau continental, Loi et les allusions dans le débat sur Ressources marines, m.

(M. Forrestall)

**Plateau continental canadien, Loi - C-111.** M. McGrath

1re l., 260

**Pneus, industrie**

Concessions tarifaires, 2421, 2552, 2592-3

Fixation des prix aux E.-U., poursuites en vertu de la loi contre les trusts, cas des filiales canadiennes, 1350

Voir aussi Michelin, Société de pneus

**Point Edward, parc industriel, N.-E.** Voir Société de développement du Cap-Breton**Pollution**

Caisse de recherches de source d'énergie moins polluante que le pétrole, 3335, 3504

Contrôle, 126, 778-80

Coordination sous un seul ministère. Voir Environnement, ministère

Dispositifs

Prêts à faibles taux d'intérêt, caisse, etc., 780, 1004, 1007-8, 1019, 1028, 1034-5, 3002

Taxe de vente, suppression, 780, 977, 1007

Voir aussi Impôt sur le revenu

Fonds de \$100 millions sous l'égide de l'ONU, contribution du Canada, etc., 2883, 3343

Mesures législatives adoptées depuis 1968, 1005, 1010, 1012, 1017-8, 1025, 1030-1, 3016-7, 3352

M. (M. Harding) de subsides, 1002-37

Politique continentale, entretiens canado-américains, 2883

Programmes du gouvernement, coordination, 2883

Recommandations soumises à la conférence de Stockholm, application à l'Union soviétique et autres pays communistes, 3343

Déchets solides, méthodes d'élimination, recherches et développement, 780, 1021, 1034-5

M. (M. Alexander), 556-62

Juridiction constitutionnelle, 779, 1008, 1020, 1028, 1034

Normes internationales, établissement, 2791-2, 3335

**Pollution – Suite**

Normes nationales, établissement, 1002-4, 1008, 1010, 1019-20, 1023, 1025, 1033-4, 2792, 3335, 3389, 3567, 3569

Organisation *Forward Nine* de Toronto, enquête, 1020

Recherches, accélération, 1019

Sudbury, centre de recherches et de contrôle, établissement, 1030

*Voir aussi* Code criminel (bills C-32, C-137); Habitation (bill C-122); Nations Unies – Conférence sur l'Environnement

**Pollution de l'air**

Amendes, 780

Automobiles, gaz d'échappement, 772, 779-80, 2104-5, 2107, 2890-1

Inventaire et coût de suppression, contrat adjugé à la H.G. Acres Limited de Niagara Falls, q. (M. Robinson), 1254

Normes nationales de qualité, champs d'application, 1005

Stations de surveillance, 779

Stations mondiales de contrôle, construction, offre du Canada, 2791

**Pollution de l'environnement, comité, reconstitution, 889, 1755****Pollution des eaux**

Contrôle, 2802

Cours d'eau se déversant dans les océans, qualité, amélioration, 2791

Déchets industriels, usines de pâte et papier, etc., 2237, 2674-5

Normes applicables aux nouvelles usines, 1010, 1012-3, 2589, 2675, 2792, 2860

Déversement de matières polluantes dans les océans, interdiction, 2791, 3333

Dispositifs de contrôle. *Voir* Impôt sur le revenu; Pollution

Eaux-vannes non traitées, normes précises régissant le déversement, établissement, 1011

Humber, rivière, 999, 3098

Lac Simcoe, 1439

Lac Winnipeg, 3345

Pétrole, Resolute Bay, T. N.-O., fuite au parc de stockage, 3161

Pétrole, travaux de forage, 1508

**Pétroliers**

*Arrow*, naufrage, baie Chédabouctou, 26, 833-4, 1016, 2963, 2966, 2969, 3008, 3017, 3020, 3023

Côte du Pacifique, contrôle, nettoyage, etc., 953, 1006, 1015, 2966, 2998, 3018, 3023

Déversement à la raffinerie de Cherry Point (Wash.), dérivation sur le littoral canadien

Collaboration canado-américaine, 2880

Comité des affaires extérieures et de la défense nationale, enquête, m. (M. D. MacDonald) art. 43, 2879, 2881, m. (M. Harding) art. 43, 2924, 2967-8, 2971-2, 2997, 3015

Déclaration du ministre, 2955-6

Domages, frais de nettoyage, etc., m. (M. Mather) art. 43, 2879, 2880, 2955-6, 2968, 3015

Etude d'évaluation et mesures préventives envisagées advenant des cas semblables, 3346

Entretiens de M. Davis à Stockholm avec des représentants américains de la CMI, 2965

Etats-Unis, position à la conférence de Stockholm, 3346

Etude par la Commission mixte internationale et soumission au gouvernement des E.-U., m. (M. Pringle) art. 43, adoptée, 2959-75, 2995-3025

Ajournement du débat, m. (M. MacEachen) adoptée, 2974-5

Am. (M. Nielsen), 2969, adopté, 3025

Réponse des E.-U., 3346

Invitation à MM. Morton et Richelshaus des E.-U. à visiter la région affectée, m. (M. Mather) art. 43, 2924, 2968, 3015

Protestations du Canada auprès des E.-U., 2880-1, 2955-6, 3000

Dispositions de la loi sur le pilotage, mise en vigueur, 1510

Droits imposés en vue de constituer une caisse d'urgence, 26, 232, 503, 833-4, 887, 953, 1015-7, 1022, 1024, 1208, 2971, 3017

Solutions de rechange, 995-6

*Irving Whale*, naufrage au nord de l'île du Prince-Edouard, 26, 834, 2138-9, 2425, 3085

Plan d'action, 2998-9, 3018

Règlements de la loi sur la marine marchande, mise en vigueur, 952-3, 1260, 1390, 1509-10, 2998, 3017

*Torre Canyon*, naufrage, 834, 3017

*Vanlene*, naufrage au large de l'île de Vancouver, enquête, etc., 889, 952-3, 1013, 1016, 1026, 1260, 1390, 1509-10

Zone de contrôle de 100 milles, 1012-3, 1015, 1017, 1510, 2971, 2996

Responsables doivent payer les dommages, 1004, 1009-10, 1027, 1031-2

Rivière Presqu'Isle, raffinerie de betterave à sucre située dans l'état du Maine, 2669

**Pollution des eaux – Suite**

St-Clair, rivière, collision entre le *Sidney E. Smith* et le *Parker Evans*, enquête, 2842

Secrétariat de l'ONU, établissement, q. (M. Robinson), 952

Traité international, q. (M. Robinson), 952

*Voir aussi* Arctique, pollution des eaux, prévention, Loi; Grands lacs; Pêcheries et les noms des rivières particulières

**Polymer Corporation Limited**, employés, licenciements, q. (M. Orlikow), 2925**Pommes de terre**

Amidon, dumping des Pays-Bas, 849

Flocons, achat à titre d'aide extérieure, q. (M. D. MacDonald), 3486

Ile du Prince-Edouard, 293, 1984-5

Achat par l'Office de stabilisation, utilisation à l'alimentation des bestiaux, 207-8, 712, 757, 848-9, 885, 955-6, 996-7

Déclaration du ministre, 993

M. (M. D. MacDonald) art. 43, 881

Et Nouveau-Brunswick, 712-3, 757

Expédition, wagons frigorifiques, pénurie, 807, 818, 910, 997

Pommes de terre à semence, vente et exportation, promotion, q. (M. D. MacDonald), 3485-6

Québec, 885

Tarifs-marchandises, 694-5, 731, 807

Transformation en féculé, programme, 2386

**Pont Blue Water, Administration, Loi – C-16.** M. McCutcheon

1<sup>re</sup> l., 258; 2<sup>e</sup> l., 2446-51

**Ponts**

Blue Water, Administration, rapport des recettes et des dépenses, q. (M. McCutcheon), 3690

Petawawa, rivière, 2475-6

Port Rustico, I. P.-E., 293

**Population**

Accroissement, programme de contrôle, 560, 1004, 1191

Extrapolations démographiques relatives aux 30 prochaines années, 781, 1003, 1019

**Porcs**

Manitoba, contingentements, 1981, 3612

North American Integrated Food Processing Limited, projet d'élevage et d'abattage au sud de l'Alberta.

*Voir* Régions désignées

Porcelets, indemnisation aux éleveurs, 355, 843, 1126-7, 1625, 1671, 1873

Reproducteurs, subventions, 208

Subventions à la qualité, 10-1, 73, 76, 79, 100, 160, 326, 354-5, 1209, 1906, 1922, 2100, 2269, 2768

Associations et exploitations communes, 354, 888-9, 1129, 1646

Éleveurs de porcs non-classifiés, 914

Producteurs bénéficiaires, nombre et montant par province, q. (M. A. Lambert), 3690

Versements aux termes des Lois sur la stabilisation des prix agricoles et sur l'Office des produits agricoles, q. (M. Murtha), 3238-9

Versements d'appoint, 208, 843, 1126, 1876, 2758, 2781, 3696

**Portelance, M. Arthur** (Gamelin)

Canadien National, Terre-Neuve, services-voyageurs, rétablissement, m. (M. McGrath), 1181-2

Code canadien du travail, Loi (modification), 1295-7

Travail, Main-d'oeuvre et Immigration, comité, rapports, 993, 2128, 2713, 2791, 3285

**Ports**

Administrations locales, établissement, 816-7, 3228-9

Dépenses gouvernementales, dd. (M. Horner), 1644

Manutention des marchandises, par tonne, en 1971, q. (M. Blouin), 3689

Port septentrional, aménagement, 1288, 1294

Saint-Laurent, grève des débardeurs. *Voir* Grèves et différends – Débardeurs et Ports du Saint-Laurent, reprise des opérations, Loi

*Voir aussi* Churchill, Man.

**Ports, quais et brise-lames**

Dartmouth, quai, q. (M. Forrestall), 2342

Ile du Prince-Edouard, Covehead, etc., 293, q. (M. Macquarrie), 420, q., 1642

Installations, amélioration et modernisation, 2909

Pêcheries, installations, 2552-3, 2816, 2876

Gloucester, circonscription, 3067

Pictou, N.-E., améliorations portuaires, 3603

Ports pour petites embarcations, 756-7, 1516

**Ports, quais et brise-lames – Suite**

Saint-Jean, N.-B., port, projets d'expansion, aide fédérale, 232  
 Saint-Jean, N.-B., port, utilisation maximale, 717

*Voir aussi les noms des endroits particuliers*

**Ports de la côte ouest, reprise des opérations, Loi – C-231. Ministre du Travail**

1re l., 3893; 2e l., 3901-15; com., 3915-30, 3941-8, 3e l., 3948; S.R., 3949—Chap. 23, S.C. 1972

Amendements adoptés, 3928, 3947

Am. (M. Alexander), 3922, rejeté, 3923

Am. (M. Horner), 3926, rejeté, 3927

Am. (M. Skoberg), 3929, rejeté, 3944

**Ports du Saint-Laurent, reprise des opérations, Loi – C-230. Ministre du Travail**

1re l., 3782; 2e l., 3792-813; com., 3825-38, 3843-9; 3e l., 3849-51; S.R., 3891—Chap. 22, S.C. 1972

Am. (M. Lewis), 3843, rejeté, 3848

**Postes, bureaux**

Bureaux ruraux, fermeture, 852, 1608

Cases postales, location, q. (M. Penner), 3028

Construction dans chaque province, etc., dd. (M. Korchinski), 2717

Eganville, emploi à temps partiel, concours régional no.P.O. 1349-21P, exigence linguistique, 3552

Kamouraska, circonscription, dépenses affectées, q. (M. Dionne), 2132

Mount Uniacke, N.-E., construction, q. (M. McCleave), 2132

Parrsboro, N.-E., q. (M. Coates), 1041

Petites localités, heures d'ouverture, réduction, 852

Portneuf, circonscription, coût d'entretien, q. (M. Godin), 1431

Québec, personnel, recrutement, q. (M. Godin), 3028

Rockland, Ont., emplacement, q. (M. M. Lambert), 3029

**Postes, ministère**

Brochure "Soyez sûrs, postez tôt", q. (M. Coates), 535, dd. (M. Gleave), 1044

Cartes postales touristiques préaffranchies, 1555

Déficits ou surplus au cours de 1961-1972, q. (M. Rowland), 1040, 1910, 1913

Employés, plein temps et temps partiel, q. (M. McCleave), 1155

Grève, menace, 3905

Halifax, locaux loués et employés, q. (M. McCleave), 1155

Livraison du courrier en provenance des Etats-Unis, coût, q. (M. Rose), 2246-7

Mécanisation du tri du courrier, soumissions, contrat adjugé à l'International Telegraph and Telephone, conflit d'intérêt, 501-2, 529-32, 542, 636, 679

Déclaration du ministre, 529-31

Salaires et sécurité de l'emploi, négociations, 353, 423, 501, 802, 999, 1124, 1206-7, 1470, 1602, 1634-5, 1720, 1811, 1911, 1913, 1973, 2088, 2256, 2351, 2427, 2672, 3038, 3203

M. (M. Alexander) art. 43, 532-3

M. (M. Dinsdale) art. 43, 2245

Taux nationaux plutôt que régionaux, 2626-7, 2672

**Postes, services**

Amélioration, efficacité, etc., 342, 1911-2

*Voir aussi Services publics du gouvernement,...*m. (M. Asselin) de subsides

Courrier à destination de Lévis, Québec et les environs, livraison, retard, 1534

Courrier en provenance d'Ecosse, livraison tardive, 1470

Edmonton-Calgary, etc., enquête, m. (M. Mazankowski) art. 43, 2339, 2461-3, 2840-1, m. (M. Dinsdale) documents, 3597

Livraison le samedi, rétablissement, 1395, 1470, 1585, 1608, 1635, 1910, 2168

Manitoba, régions rurales, amélioration, 2753-4, 3195-6

Plaintes, m. (M. Dinsdale) documents, 1857, 1909-13

Thunder Bay, Ont., enquête, q. (M. Dinsdale), 3338

**Postes, tarifs**

Cartes relatives à l'insuffisance de l'affranchissement, coût, etc., q. (M. Coates), 951

Journaux et périodiques, presse ethnique, 3037

Organismes de charité, 1910

**Potasse, industrie**

Saskatchewan, production, diminution, 2728-9, 2733

Tarifs-marchandises, 2354, 2461, 2799

**Poterie émaillée au plomb et au cadmium, vente, règlements, etc., 1682**

**Pouvoir d'achat.** *Voir* Production – Distribution, problèmes

**Premier ministre, bureau**

Infiltration d'agents spéciaux de Cuba, allégations dans le *Toronto Star*, 3602-3  
 Personnel, dépenses, etc., 595, 612-3, 1088, 1097, 2691-2, 2694-5  
 Rénovation, coût, q. (M. Coates), 1253-4, 1487

**Président et président suppléant (Décisions et déclarations en conformité du Règlement)****Bills, comité**

Amendement, dépasse le cadre du bill, mais vu l'heure avancée, discussion générale permise au lieu d'amorcer une discussion de procédure, 3929-30, 3942

Amendement, ne modifie pas l'incidence des impôts, recevable, 980

Discussion doit se rapporter à l'article à l'étude, 3827

Vote, députés ne peuvent entrer à la Chambre pendant une mise aux voix, 3944

**Presse, protection des sources d'information. Voir Information, protection des sources, Loi****Preuve au Canada, Loi (déclarations incriminantes) — C-80. M. Orlikow**

1<sup>re</sup> l., 259

**Prévisions budgétaires en général, comité, rapports, premier, 1039; deuxième, 2339****Prince Rupert, port**

Expansion et développement, 699, 819, 1072, 1082, 2901, 3095

Transfert à l'administration des ports nationaux, 1071-3

*Voir aussi* Elévateurs à grain

**Pringle, M. Jerry (Fraser-Valley-Est)**

Adresse en réponse, 91-3

Budget, 3060-3

Canadien National, Terre-Neuve, services-voyageurs, rétablissement, m. (M. McGrath), 1179-80

Code canadien du travail, normes, Loi (dix jours fériés payés), 3722

Députés, surveillance électronique des lignes téléphoniques et interception du courrier, m. art. 43, 795

Inondations, Colombie-Britannique, 2960-1

Pollution des eaux, pétroliers, déversement à la raffinerie de Cherry Point (Wash.), répercussions, etc., étude par la Commission mixte internationale et soumission au gouvernement des E.-U., m. art. 43, 2958, 2960-1, 3001

Sécurité des bateaux, Loi, 1308-9

Skagit, rivière en C.-B., barrage Ross des E.-U., 1084

Tabac, restriction de l'usage, Loi, 1151-2

Vivres, prix et profits des magasins à succursales, enquête, m. (Mme MacInnis), 2783-4

**Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi — C-201. Ministre de l'Industrie et du Commerce**

1<sup>re</sup> l., 1887; 2<sup>e</sup> l., 2631-45, 2651-63, 2676-90, 2697-709, 2727-46, 2844-55, 2861-70, 2919-20; rapport, 3472-82, 3497-511, 3517-28, 3733-46, 3752-64, 3783-92

Amendement adopté, 3753

Am. (M. Fairweather) déclaré irrecevable, 2639; 3527-8, retiré, 3753

Am. (M. Saltsman), 2852, déclaré irrecevable, 2853-4; 3472; 3528, retiré, 3753

Am. (M. Burton), 3472

Am. (M. Knight), 3472

Am. (M. Broadbent), 3472; 3743

Am. (M. M. Lambert), 3757; 3784, rejeté, 3786; 3786, rejeté, 3790

Am. (M. Horner), 3757

Am. (M. McCleave), 3762, rejetés, 3783

Am. (M. Rowland), 3790

Entrée en vigueur et proclamation, 1859, 1934, 3473, 3480

**Privilèges et élections, comité, rapports, premier, 837; deuxième, 2501****Prix**

Augmentation, 2478-9, 2760, 3305, 3349

*Voir aussi* Coût de la vie — Indice; Vivres

Stabilité, 2, 14, 117, 130, 132-3, 191, 211, 1094, 1998, 2003, 2011, 2466, 2479

**Prix et revenus, Commission**

Crédits supplémentaire, 3823

Enquête sur le prix des vivres et les profits des magasins à succursales, am. à une m. de subsides. *Voir*

Vivres — Prix, augmentation, m. (Mme MacInnis)

Fonctionnement, efficacité, etc., 95-6

Mandat, cessation après le 30 juin, maintien d'un groupe de travail pour poursuivre les activités, 1264,

2135-6, 2765, 2773, 3244, 3287, 3894, 3935

Président, démission suggérée, 287

**Prix et revenus, Commission - Suite**

Rapport final, 1264, 1810-1, 2457, 3245, 3325-6

Dépôt, 3285

Rôle, définition, 400-1

**Prix et salaires, contrôle**, 238, 241, 374, 393, 400-1, 1316, 1318, 1380-1, 2781-2, 2990, 3062, 3287, 3879, 3935-6

Principes directeurs, établissement, 71, 401, 2479

Restrictions volontaires, principes directeurs, formule de rechange, 314

**Procédure et organisation, comité**, rapports, premier, 2379; deuxième, 3679**Procédure et Règlement de la Chambre**

## Bills

Amendements motivés, 2154-6, 2367, 2370, 2412, 2428-34, 2573-4, 2639, 2853-4

Deuxième lecture, amendements, présentation, façon de procéder, 2432

Etape du rapport, motions

Modification, consentement unanime, 3467

Vote différé, 3459, 3527, 3537, 3618, 3706, 3711, 3757, 3761, 3792

Préambule à une loi modificatrice, 3560-6, 3573-7, 3579-83

Présentation, préavis de 48 heures, suspension, consentement unanime, 2128-9

Réimpression avec amendements, 2328

Renvoi à six mois, 823, 2941

Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité permanent, 821-2, 1224, 1226, 3670, 3674, 3782-3, 3792, 3893

## Bills d'initiative parlementaire

Bills empiétant sur la prérogative financière de la Couronne, 1153-4, 1267, 3336-7

Bills retirés, 454-5, 2312-3, 3079-80

Première lecture en bloc et examen quant à la recevabilité avant la deuxième lecture, 257-8

Présentation, examen quant à la recevabilité selon l'aspect procédural, 948, 993, 1117-20, 1122, 2294, 2832-3, 3286

Clôture, allusions, 623, 3051

Comités, rapports minoritaires, présentation en même temps que le rapport majoritaire, 879-80

Crédits, avis d'opposition à un crédit un jour prévu, n'est pas une motion et n'a pas priorité sur une motion d'adoption de crédits du gouvernement, 3416-7

Débats, limite de temps, 246, 3358

Discours, limite de temps, 87

Documents, dépôt si un passage est cité au cours d'un débat, 115

Heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire, suspension, consentement unanime refusé, 3837-8, 3884

## Motions de production de documents

Dépôt, retard, 841, 1256, 1434, 1857, 2134, 2347-8, 2930, 3123-4, 3132, 3152

Documents confidentiels, directives internes, 628-9, 1255, 1434, 1644-5, 2133-4, 2346, 2509-10, 2692-3, 2717-8, 2930, 3123, 3340, 3596-7, 3661-3

Documents portant sur une affaire devant les tribunaux, 3339

Report aux Avis de motions (documents), 628-30, 1255, 1434, 1644-5, 1857, 2133-4, 2509-10, 2717-8, 2930, 3123, 3339-40, 3596-7

## Motions sans avis aux termes de l'art. 43

Consentement unanime refusé, 16-8, 54-6, 105, 170, 200, 257, 299, 351, 413-4, 454, 533, 583-4, 669-70, 708, 795, 838, 880-1, 913, 1039, 1076, 1117, 1251-2, 1281-2, 1387, 1427, 1511, 1639-40, 1675-6, 1713, 1850-1, 1886-7, 1932-3, 1965, 2161, 2209, 2245, 2293-4, 2339, 2379, 2419, 2453, 2501, 2667, 2715, 2749-50, 2794-5, 2832, 2879, 2924, 2978-83, 3079, 3121-2, 3155, 3335-6, 3374, 3590-1, 3636-7, 3769, 3816, 3860-2

Permission accordée, 669, 795, 837, 1593-4, 1607, 2244-5, 2958-9, 3286

Procédure, débat, m. (M. Dionne) art. 43, 2982

Pétition traitant d'une affaire dont la juridiction ne relève pas de la Chambre, 2921-2

Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 422, 627, 749, 1255-6, 1644, 1759, 2132-3, 2929, 3132, 3144, 3147, 3149-50, 3339, 3595-6

## Questions orales

Période de questions avant l'étude du discours du trône, 4-6

Période de temps attribuée, réévaluation, 638

Vote, député quittant son fauteuil pendant le scrutin, 3434

**Production**

Augmentation, 68-9, 1570, 1575, 3303, 3650-1

Au moyen de concessions fiscales, 70-1, 137, 994

Diminution, 1374, 1389, 1577, 1677, 3296

**Production - Suite**

Distribution, problèmes, 48, 118, 725, 930, 1092-3, 1144, 1165, 1478, 1567-8, 1624, 2093, 2186, 2520, 2768-9, 3187, 3301-2, 3326-7, 3520-1

Grèves, répercussions, 1380-1

Indice, 1899, 2097, 3305

Stimulation, inefficacité des mesures. *Voir* Economie nationale - Expansion et développement...m.

(M. Hees) de subsides

**Produit national brut. Voir** Economie nationale**Produits agricoles**

Nouvelles variétés, recherches, marchés, etc., 1128

Offices de commercialisation, 245, 251, 1058, 1922-3, 1981, 2095, 2100-1, 2145

Agriculteurs, participation, 11, 91

Importations, contrôle, 957, 3113

Loi, mise en vigueur, 96-7

Prix, 1874-5, 1898, 1985, 2100, 2110, 2780, 3615

Fixation, intérêt des producteurs, protection, 2486

Prix de soutien, 2417, 3264

Usines de transformation, assistance, concessions fiscales, etc., 2464-5, 2483-4, 2548

*Voir aussi* Emploi, subventions de soutien; Office de stabilisation des prix agricoles

**Produits chimiques, industrie**

Aide fédérale, 1889

Programme américain DISC, répercussions, 461, 1889

*Voir aussi* Pfizer Company

**Produits dangereux**

Lits d'enfants, parcs, barboteuses et tétines, application des règlements, 3733

Vêtements inflammables. *Voir* Textile et vêtement, industrie

**Produits de ferme, Conseil de commercialisation, membres, nomination, 543, 1158, 1259****Produits domestiques dangereux, Loi (étiquetage) - C-146. M. Mather**

1re l., 260

**Prostitution. Voir** Code criminel**Protection de la vie privée, Loi - C-6. Ministre de la Justice**

1re l., 56; 2e l., 1819-27, 1833-42

**Protection des eaux navigables**

Modification de la loi en vue d'inclure les corporations de la Couronne, 1005

*Voir aussi* Baie James, projet hydro-électrique

**Protection des espèces menacées d'extinction, Loi - C-68. M. Watson**

1re l., 259

**Provinces**

Autonomie, 3413-4

Balkanisation, danger, 925-7

Dépenses, financement, aide fédérale, 3392-3

Ecart entre les provinces riches et pauvres, réduction, 3393-4

Participation à l'élaboration de la politique monétaire et fiscale du gouvernement. *Voir* Finances -

Politique monétaire et fiscale - Décentralisation...m. (M. Matte) de subsides

*Voir aussi* Relations fédérales-provinciales et les noms particuliers

**Provinces de l'Atlantique**

Economie, situation, programme de redressement, 159

Exode, 809, 815, 3111

Industries secondaires, aménagement, 808, 3111

Port franc, établissement, 1517

**Transports**

Comité fédéral-provincial, rapports, 812-3, 998, 1529

Deuxième, dépôt, 2895-6

Entretiens fédéraux-provinciaux, 3698

Groupe d'étude, création, 3129

Matières premières, subventions, 814, 2895

Politique, 808-9, 814, 1391, 2588, 2888, 2891-2, 2894-5, 2913-5, 2936

Premiers ministres, rapport de 1969, recommandations, 84, 548, 809-14, 997-8, 1529-30, 1532, 2646,

2649, 2914

*Voir aussi* Chômage; Conseil de développement de la région atlantique; Conseil économique des provinces de l'Atlantique; Tarifs-marchandises



- Provinces de l'Ouest**, sentiment d'aliénation, 155-6, 209, 221, 505, 516-7, 2910  
Encouragement par les députés non-libéraux au Parlement, déclaration du premier ministre à Winnipeg, 2626-7
- Provinces des Prairies**, centres de service AGRA, programme, 3324
- Prud'homme, M. Marcel** (Saint-Denis; secrétaire parlementaire du Secrétaire d'Etat)  
Baie James, projet hydro-électrique, 1732  
Citoyenneté, Loi (exigence minimum de résidence), 454  
Etudiants, emploi d'été, 1199-200  
Fermes, Saskatchewan, propriété étrangère, mesure législative, 2353  
Québec, grève d'Asbestos en 1949, 1498-9  
Régions désignées, subventions au développement, programme, 3857  
Vallières, M. Pierre, 30
- Publications**  
Journaux de langue anglaise, aide au maintien de correspondants à Ottawa, q. (M. A. Lambert), 840  
*Voir aussi Livres*
- Publications du gouvernement**  
*Arbres indigènes du Canada*, q. (M. Beaudoin), 1432  
*Canada 1972*, exemplaires, dépôt, 670  
*Canada 1972*, inexactitude de certains passages, m. (M. Macquarrie) art. 43, 881  
Impression, appels d'offres, qq. (M. Robinson), 1758  
*Perspectives internationales*, production, coût, etc., q. (M. Robinson), 2927
- Publicité du gouvernement**  
Coût de divers programmes, dd. (M. Gleave), 1044  
*Voir aussi les noms des ministères concernés*
- Quaker Oats Company**, Saskatoon, Sask., fermeture, 1209, 1977
- Québec**  
Assemblée nationale, serment d'allégeance, abolition, 1206, 1214, 1216  
Bill relatif aux pouvoirs de la police, constitutionnalité, 3777-8  
Fonctionnaires provinciaux, ralliement au Forum de Montréal, 353, 737  
Front de libération du Québec (FLQ), crise de 1970, 1, 11, 37, 221, 1068, 3404-5  
Ravisseurs de M. James Cross déportés à Cuba, dépenses d'entretien, q. (M. Fortin), 417, q. (M. Deakon), 418  
Malaise ouvrier et social, 2188, 2276, 2291, 2372-3, 2478, 2521, 3172-3, 3406  
Bill 19 adopté par l'Assemblée nationale, déclaration de M. Marchand, 2298  
Chefs de syndicats, condamnation à l'emprisonnement, remarques de M. Lewis. *Voir Juges - Intégrité et indépendance*  
Déclaration de M. Trudeau à Toronto, 2372, 2380-1  
Grève d'Asbestos en 1949, 1495-6, 1498-9  
Grève générale, services publics et parapublics, 852, 1295-6, 1302-3, 1321, 1379, 1392, 1495-8, 1617, 3103  
Groupe civil de planification et de recherches, rapport, 2380-1  
Position du gouvernement fédéral, 2214  
Parti québécois, allusions, 3401-2  
Parti québécois, chef René Lévesque, visite en France, 3089, 3126-7  
Séparatisme, 1575, 2478, 2537, 3402-3  
Situation financière, 3397-8  
Statut particulier, 1143  
*Voir aussi* Chômage; Langues officielles; Régions désignées; Relations fédérales-provinciales; Revenu familial garanti
- Questions au Feuilleton**  
Aéroports (M. Forrestall), 1335 (M. Ryan), 2925 (M. Hellyer), 3488 (M. Marshall), 3686-7  
Affaires extérieures, ministère (M. McIntosh), 627-8, 2403-4 (M. Paproski), 2926  
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère (M. McIntosh), 414-5 (M. Marshall), 536  
Affaires urbaines (M. Ryan), 839  
Affaires urbaines, département d'Etat (M. McCleave), 2249  
Afrique du Sud (M. Macquarrie), 3337-8  
Agence canadienne de développement international (M. Hales), 3487  
Agriculture, ministère (M. Rodrigue), 628 (M. Beaudoin), 950, 2131 (M. Marshall), 3687  
Aide extérieure (M. Robinson), 1430-1 (M. Rodrigue), 1431 (M. Robinson), 1550, 2507 (M. Godin), 2926 (M. Robinson), 2927 (M. Godin), 3488  
Alcoolisme (M. Mather), 1641  
Allemagne de l'Est (M. Macquarrie), 3594  
Allocations familiales (M. Mather), 3237

**Questions au Feuilleton — Suite**

- Ambassades étrangères au Canada, attachés militaires (M. MacLean), 421  
 Améliorations agricoles, prêts (M. D. MacDonald), 1433 (M. Marshall), 3487  
 Anciens combattants (M. McCleave), 415 (M. Knight), 1342  
 Anciens combattants, Commission des allocations (M. Marshall), 951  
 Année internationale du livre (M. D. MacDonald), 748  
 ARDA (M. Laprise), 415, 1342  
 Arménie (M. Macquarrie), 2507  
 Assistance publique, régime (M. Caouette), 840 (M. Robinson), 3593  
 Assurance-chômage (M. MacKay), 1252 (M. Hellyer), 1338 (M. Laprise), 1966 (M. Marshall), 1966, 2130, 2834  
 Assurance-chômage, caisse (M. McCleave), 1253  
 Assurance-chômage, Commission (M. McBride), 1040 (M. Marshall), 1331 (M. Laprise), 1966 (M. Marshall), 2246, 2833, 3591 (M. McBride), 3639  
 Audiologistes et orthophonistes, programmes de formation (Mme MacInnis), 2130  
 Auditeur général (M. Guay), 3682  
 Automobiles et routes, sécurité (M. Robinson), 1342 (M. Mather), 1342 (M. D. MacDonald), 1642 (M. Mather), 1643, 2342, 3338  
 Avions (M. Noble), 3483 (M. Robinson), 3486  
 Avortement (M. Robinson), 2247  
 Bangla Desh (M. Robinson), 2504 (M. Macquarrie), 2927—8  
 Banque d'expansion industrielle (M. Robinson), 1551  
 Banques et opérations bancaires (M. Robinson), 1042—3 (M. Fairweather), 1343  
 Bétail (M. Mazankowski), 2507 (M. Downey), 2835  
 Beurre (M. A. Lambert), 535 (M. Rodrigue), 536 (M. A. Lambert), 1333, 3683  
 Bibliothèques, Centres (M. Robinson), 1337—8  
 Boeuf (M. A. Lambert), 3484  
 Bois de pâte et papier, industrie (M. Rodrigue), 3682  
 Boissons non alcoolisées, taxe de vente (M. Rynard), 2508  
 Café (M. Brewin), 3238  
 Canada-Etats-Unis, Commission permanente mixte pour la défense (M. Laprise), 840  
 Canadien National (M. S. Knowles), 1332, 2340—1 (M. Godin), 2926—7 (M. Noble), 2927  
 Cancer (Mme MacInnis), 415 (M. Burton), 3770  
 Capitale nationale, région (M. Mather), 2346  
 Cartes de crédit (M. Robinson), 1042  
 Céréales (M. Burton), 420—1 (M. Robinson), 1339 (M. Southam), 1549 (M. Horner), 1551 (M. Korchinski), 2342 (M. Diefenbaker), 2342—3 (M. Southam), 2502—3 (M. Korchinski), 2503 (M. Horner), 2505 (M. Mazankowski), 2834—5 (M. Horner), 3237 (M. Murta), 3238 (M. Yewchuk), 3681 (M. Korchinski) 3683 (M. Murta), 3686 (M. Dinsdale), 3689 (M. Horner), 3769—70 (M. Dinsdale), 3771  
 Céréales de provende (M. A. Lambert), 3685  
 Chaussure, industrie (M. Yewchuk), 3592—3  
 Chemins de fer (M. D. Stewart), 1341 (M. Rowland), 2343 (M. Ryan), 3594 (M. Korchinski), 3685—6  
 Chevaux (M. Mather), 3029  
 Chômage (M. Robinson), 1339 (M. Rowland), 1343 (M. Laprise), 1429 (M. Peddle), 1854 (M. Godin), 2249  
 Churchill, Man. (M. Burton), 3122  
 Cigarettes (M. Rynard), 1852 (M. Mather), 3771  
 Citoyenneté (M. Robinson), 1852—3, 3338  
 Coalitions, enquêtes (M. Robinson), 1155  
 Colline du Parlement (M. MacRae), 1968 (M. Nesbitt), 3591  
 Commission canadienne des grains (M. Burton), 1155  
 Commission canadienne du blé (M. Burton), 2834  
 Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et biculturalisme (MM. Caouette et Robinson), 3690—1  
 Conseil canadien des normes (M. Skoberg), 421  
 Conseil des sciences du Canada (M. Fortin), 1852  
 Conseil national de recherches (M. Robinson), 1342  
 Construction, industrie (M. Robinson), 1968  
 Corporation de développement du Canada (M. Marshall), 1041  
 Corporations et syndicats ouvriers, déclarations rapport CALURA (M. Blair), 3594  
 Crédit agricole (M. Rowland), 1432 (M. Thomson), 1759  
 Crédit agricole, Société (M. Marshall), 3687  
 Crédit aux consommateurs (M. Robinson), 1968 (M. MacKay), 1969  
 Cross, M. James Richard, détention par le FLQ, compensation (M. Godin), 2342  
 Dartmouth, quai (M. Forrestall), 2342

**Questions au Feuilleton — Suite**

- Défense (M. Caouette), 1334–5 (M. C. Stewart), 1337 (Mme MacInnis), 2928  
 Défense, équipement (M. Robinson), 1156 (M. MacRae), 1342, 1432, 1852 (M. Forrestall), 2130–1  
 Défense nationale, ministère (M. Orlikow), 2622–3  
 Denis, M. Raymond, condamnation, sentence, etc. (M. Coates), 3681  
 Députés (M. McBride), 1334  
 Drapeaux (M. Diefenbaker), 2248  
 Drogues, Commission Le Dain (M. Yewchuk), 749 (M. Robinson), 2504  
 Drogues, narcotiques (M. Yewchuk), 1867 (M. Peddle), 2345  
 Drogues et produits pharmaceutiques (M. Rynard), 416–7, 1852 (M. Dinsdale), 2247 (M. Rowland), 2506, 3483–4  
 Droit, conférence nationale de février 1972 (M. Diefenbaker), 1427  
 Economie nationale, produit national brut (M. Robinson), 1341  
 Eddy, E.B. Company (M. Crouse), 533  
 Edifices du Parlement (M. Kaplan), 2926  
 Edifices fédéraux (M. Crouse), 747  
 Education (M. McBride), 839 (M. Orlikow), 1040 (M. Macquarrie), 1853–4  
 Emploi, subventions de soutien (M. Robinson), 1340 (M. Mazankowski), 3484 (M. Burton), 3593  
 Energie, ressources (M. Yewchuk), 2502  
 Environnement, ministère (M. Nystrom), 1433  
 Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations (M. Orlikow), 419 (M. Burton), 951–2  
 Etudiants, emploi d'été (M. Orlikow), 536 (M. Ryan), 2505 (M. Muir), 3689 (M. Burton), 3771  
 Etudiants, prêts (M. Hales), 1341  
 Expositions et foires (M. Robinson), 1254–5 (M. Gleave), 1343 (M. Knight), 3592  
 Fermes, petites exploitations, programme (M. D. MacDonald), 419 (M. Robinson), 1551  
 Fermes, petites exploitations, renseignements sur les programmes d'aide du gouvernement (M. Yewchuk), 3681  
 Fonction publique (M. McBride), 950 (M. A. Lambert), 1040–1 (M. S. Knowles), 2246, 2340, 2833 (M. Rodrigue), 3237–8 (M. Schumacher), 3680  
 Forces canadiennes (M. S. Knowles), 533–4 (M. Latulippe), 535 (M. MacKay), 1156 (M. MacRae), 1255 (M. McQuaid), 1335 (M. C. Stewart), 1336–7 (M. McQuaid), 1340 (M. MacRae), 1432 (M. Fairweather), 1854 (M. Godin), 1854 (M. Noble), 1855 (M. Godin), 1968 (M. Diefenbaker), 2508 (M. Yewchuk), 3029–31 (M. Laprise), 3031  
 Formation professionnelle des adultes (M. Yewchuk), 1041–2 (M. A. Lambert), 1255 (M. Laprise), 1548–9 (M. Orlikow), 1854, 1969 (M. Rynard), 2247–8 (M. Godin), 2505–6 (M. Rodrigue), 2507 (M. Godin), 2508  
 Front de libération du Québec (M. Fortin), 417 (M. Deakon), 418  
 Fruits et légumes (M. Macquarrie), 419 (M. McGrath), 2346  
 Galerie nationale (M. Nesbitt), 3338  
 Gendarmerie royale du Canada (M. Nesbitt), 534 (M. S. Knowles), 949–50 (M. Nielsen), 1967 (M. Diefenbaker), 3687–8  
 Geoffroy, M. Yves, libération provisoire du pénitencier Saint-Vincent-de-Paul, passeport (M. McCleave), 628  
 Gouvernement, contrats, achats, propriétés, etc. (M. Marshall), 1331 (M. McQuaid), 1340–1  
 Gouvernement, revenu fiscal, pourcentage provenant des particuliers et des sociétés (M. Broadbent), 1155  
 Grands lacs, pollution des eaux (M. Matte), 3686  
 Grèves et différends (M. Robinson), 1340 (M. Yewchuk), 3591  
 Guerres (M. Mather), 3338  
 Habitation (M. Ryan), 746–7, 2341 (M. Trudel), 2343 (M. McCleave), 2344 (M. Dionne), 2345 (M. Ryan), 2622 (M. McCleave), 2622, 2834, 3028 (M. Alexander), 3029–30 (M. Blouin), 3771  
 Houille (M. D. Stewart), 1642  
 Hymne national (M. Fairweather), 3689–90  
 Ile du Prince-Edouard (M. Macquarrie), 420, 1331–2  
 Immigration (M. Deakon), 747–8 (M. Robinson), 1043, 1853 (M. Hales), 1853 (M. Robinson), 1968 (M. MacLean), 2249 (M. Macquarrie), 3772  
 Immigration, Commission d'appel (M. Hales), 3486–7  
 Impôt sur le revenu (M. Coates), 417 (M. D. Stewart), 1642 (M. Godin), 1643 (M. Robinson), 3594 (M. Mather), 3686  
 Indiens (M. Orlikow), 418–9 (M. Barnett), 1334 (M. Dinsdale), 1969 (M. Korchinski), 1970 (M. MacLean), 2502 (M. Dinsdale), 2928 (M. Godin), 3681  
 Indiens, commissaire aux revendications, M. Barber, voyage en Nouvelle-Zélande et en Australie (M. Burton), 2131–2 (M. Nielsen), 2716  
 Industrie et Commerce, ministère (M. McIntosh), 1333 (M. Yewchuk), 1336 (M. Burton), 1966–7, 2131  
 Industries (M. Robinson), 1340, 2504 (M. Yewchuk), 3237

**Questions au Feuilleton — Suite**

- Infirmières (M. Rynard), 416  
 Information Canada (M. Rynard), 416 (M. Marshall), 2246 (M. Robinson), 2247 (M. Mather), 3688  
 Inondations (M. McCleave), 416  
 Irlande du Nord, conflit (M. Robinson), 2248-9  
 Lait (M. Mazankowski), 3488 (M. Yewchuk), 3593 (M. A. Lambert), 3690  
 Last Oak, Sask., aménagement d'un parc (M. McIntosh), 534-5  
 Libérations conditionnelles (M. Orlikow), 3680-1 (M. Woolliams), 3684  
 Lieux et monuments historiques (M. Macquarrie), 1432, 3483  
 Livres (M. Robinson), 1551  
 Main-d'oeuvre, Centres (M. Marshall), 839, 948, 3235  
 Main-d'oeuvre et Immigration, ministère (M. Orlikow), 1335 (M. Marshall), 1428  
 Mesures de guerre (M. Schumacher), 2926  
 Météorologie, services (M. Robinson), 1429-30  
 Ministères (M. Kaplan), 2926  
 Ministres (M. McCleave), 3682  
 Monnaies étrangères, frappe au Canada (M. Robinson), 1340  
 Mouvement canadien de libération (M. Robinson), 3123  
 Multiculturalisme (M. Robinson), 1340  
 Naissances, contrôle (Mme MacInnis), 950  
 Natalité (M. Mather), 3237  
 Nations Unies (M. Robinson), 1337 (M. Rowland), 3684  
 Obligations de l'Etat (M. Rynard), 3488  
 Oeufs (M. A. Lambert), 3236, 3690  
 Office de stabilisation des prix agricoles (M. Burton), 951-2 (M. Mazankowski), 2249 (M. D. MacDonald),  
 2716-7 (M. Burton), 3593  
 Ordinateurs (M. Ryan), 415 (M. Yewchuk), 1336 (M. Robinson), 1430  
 Organisation de l'aviation civile internationale (M. Robinson), 1338-9  
 Organisation des Etats américains (M. Robinson), 1042, 1758  
 Pakistan (M. Macquarrie), 2927-8  
 Parcs nationaux (M. Southam), 1254 (M. Macquarrie), 1433, 1642 (M. Diefenbaker), 3691  
 Pauvreté, Comité du Sénat, rapport, (M. Robinson), 2504  
 Pearson, le très honorable Lester B., pension (M. Godin), 3028  
 Pêcheries (M. Matte), 951 (M. Macquarrie), 2345 (M. Matte), 3238  
 Pêcheurs, prêts aux opérations de pêche (M. Marshall), 3487  
 Peine capitale (M. A. Lambert), 535  
 Pénitenciers (M. Orlikow), 1254, 1966 (M. Woolliams), 3680 (M. Orlikow), 3680-1 (M. Woolliams), 3684  
 Pension de vieillesse (M. S. Knowles), 949, 1332 (M. Dionne), 2132 (M. D. Stewart), 3027 (M. Nystrom),  
 3689  
 Pensions (M. McCutcheon), 1041  
 Pensions du Canada, régime (M. Macquarrie), 1341 (M. McCutcheon), 1429  
 Petites entreprises (M. D. MacDonald), 1432-3 (M. Marshall), 3487  
 Pétrole et gaz (M. Douglas), 2508 (M. Woolliams), 2716  
 Pollution de l'air (M. Robinson), 1254  
 Pollution des eaux (M. Robinson), 952  
 Polymer Corporation Limited (M. Orlikow), 2925  
 Pommes de terre (M. D. MacDonald), 3485-6  
 Pont Blue Water, Administration (M. McCutcheon), 3690  
 Porcs (M. Mazankowski), 3238-9 (M. A. Lambert), 3690  
 Ports (M. Macquarrie), 420, 1642 (M. Blouin), 3689  
 Postes, bureaux (M. Coates), 1041 (M. Godin), 1431 (M. McCleave), 2132 (M. Dionne), 2132 (M. Godin),  
 3028 (M. Penner), 3028 (M. M. Lambert), 3029  
 Postes, ministère (M. Coates), 535 (M. Rowland), 1040 (M. McCleave), 1155 (M. Rose), 2246-7  
 Postes, services (M. Dinsdale), 3338  
 Postes, tarifs (M. Coates), 951  
 Premier ministre, bureau (M. Coates), 1253-4  
 Publications (M. A. Lambert), 840  
 Publications du gouvernement (M. Beaudoin), 1432 (M. Robinson), 1758, 2927  
 Radar (M. Robinson), 1970  
 Radio-Canada (M. Yewchuk), 536 (M. Mather), 950 (M. Orlikow), 1042 (M. Caouette), 1757-8 (M. Orlikow),  
 3236-7 (M. Robinson), 3237  
 Réfugiés de Rhodésie et d'Afrique du Sud, programmes d'aide (M. Macquarrie), 3688-9

**Questions au Feuilleton — Suite**

- Régions désignées (M. McCleave), 415 (M. Laprise), 950 (M. Macquarrie), 1333-4 (M. D. Stewart), 1341 (M. Robinson), 1758 (M. Burton), 2925 (M. Mazankowski), 3239 (M. Godin), 3485 (M. Burton), 3682-3 (M. A. Lambert), 3769 (MM. Rodrigue et Dionne), 3770-1
- Relations fédérales-provinciales (M. A. Lambert), 839
- Revenu (M. Orlikow), 1253, 1338 (M. Mather), 3027
- Revenu familial garanti, régime (M. Robinson), 2343, 2505, 3027, 3483
- Route transcanadienne (M. A. Lambert), 1338
- Routes (M. MacLean), 1343 (M. F. Howard), 3593
- Routes d'accès aux ressources (M. Laprise), 1342
- Royal Vancouver Yacht Club (M. Lewis), 3684-5
- Saint-Laurent, fleuve (M. A. Lambert), 417
- Saint-Laurent, voie maritime (M. Coates), 2341-2 (M. Burton), 3122 (M. A. Lambert), 3685
- Salaires (M. S. Knowles), 2345-6
- Santé, services (M. Rynard), 1428-9 (M. Murta), 2506-7 (M. Rynard), 3235
- Santé nationale et Bien-être social, ministère (M. Barnett), 1549
- Saskatchewan-Sud, rivière, barrage (M. A. Lambert), 1643
- Sécurité nationale, groupe civil de planification et de recherches (M. Diefenbaker), 1758-9, 3029
- Sécurité sociale (M. Caouette), 3772
- Shubenacadie, rivière, pont ou chaussée (M. McCleave), 416
- Sirènes d'alerte (M. Godin), 1551
- Société pour l'expansion des exportations (M. Macquarrie), 3487-8
- Soudan, guerre civile (M. Robinson), 1155-6
- Statistique Canada (M. Nystrom), 3484
- Subversion, activités (M. Yewchuk), 1041 (M. Hellyer), 3488
- Surreptitious Redemption Association (M. D. MacDonald), 418
- Syndicats (M. Robinson), 2505 (M. Yewchuk), 3591-2
- Système métrique (M. Robinson), 1339
- Tarifs douaniers (M. Nystrom), 3682
- Tarifs-marchandises (M. Coates), 1333
- Téléphone, service (M. Robinson), 1550
- Téléstat Canada (M. Dinsdale), 3681-2
- Télévision (M. Robinson), 2716
- Terres destinées aux anciens combattants (M. Foster), 2508
- Textile et vêtement, industrie (M. Rynard), 1851-2
- Timbres-poste (M. Diefenbaker), 1431-2 (M. Dinsdale), 1643
- Traductions, bureau (M. Rodrigue), 3484-5
- Transbordeurs (M. Macquarrie), 1334 (M. MacLean), 1336 (M. Macquarrie), 1429 (M. MacLean), 1641 (M. Macquarrie), 2506 (M. Noble), 3683-4
- Transports, ministère (M. Coates), 417 (M. Rowland), 1331 (M. Coates), 1549 (M. Robinson), 1550 (M. Nystrom), 2343-4
- Transports aériens (M. Robinson), 1338-9 (M. Ryan), 3485
- Travail, ministère (M. Nystrom), 2343-4
- Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales (M. Diefenbaker), 840-1 (M. Korchinski), 1043, 1156 (M. Orlikow), 1253 (M. Muir), 1549 (M. Orlikow), 1640 (M. Burton), 1643 (M. Orlikow), 1758 (M. Godin), 1853 (M. Knight), 1968 (M. Orlikow), 1968 (M. A. Lambert), 3123, 3771-2
- Travaux publics (M. Laprise), 747 (M. Trudel), 1431
- Travaux publics, ministère (M. Nystrom), 2131
- UNESCO (M. Thomson), 2623
- Universités et collèges (M. Robinson), 1042, 1967 (M. Ryan), 2834, 3337
- Usines de filtration des eaux d'égout (M. Robinson), 1967-8
- Utex Corporation, Victoriaville, P.Q. (M. Fortin), 839
- Vivres (M. Matte), 3238

**Questions de privilège**

- Baldwin, M. — Fuite de documents sur la politique relative aux capitaux étrangers, 167-8; auditeur général, retard à déposer le rapport 1970-1, m. tendant à sa comparution devant la Chambre, 659-61
- Broadbent, M. — Contradiction dans les renseignements fournis par deux ministres, m. de renvoi au comité, 2541
- Burton, M. — Retard du ministre de l'Expansion économique régionale à comparaître devant le comité, 2127; renseignements inexacts donnés par le ministre de l'Expansion économique régionale, 2976
- Carter, M. — Réponse ambiguë du ministre des Pêches à une question relative à la pêche au saumon de l'Atlantique, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 1593
- Coates, M. — Données statistiques de M. Perrault au sujet de l'assurance-chômage, 20-1

**Questions de privilège — Suite**

- Gibson, M. — Remarque de M. Diefenbaker, 1965  
 Hales, M. — Décachetage inautorisé de courrier, 837; procédure concernant le dépôt du rapport du Conseil des ports nationaux, 3545-6  
 Howard, M. F. — Timbres-poste américains utilisés par *Time International of Canada* pour du courrier posté au Canada, 3285  
 Knowles, M. S. — Désignation comme chef du Crédit social dans le *Citizen*, 529; auditeur général, retard à déposer le rapport 1970-1, m. tendant à sa comparution devant la Chambre, 664-5; erreur dans une réponse à une question au *Feuilleton*, 993; vote sur l'adoption du crédit pour le Sénat, 3471  
 Korchinski, M. — Refus de renseignements du gouvernement, 297  
 Laflamme, M. — Accusation de M. Nielsen concernant les délibérations du comité des privilèges et élections, 1675  
 Lambert, M. A. — Remarque de M. Ouellet sur l'absence de députés du Crédit social, 1805  
 Lambert, M. M. — Rectification d'un article émanant de la Presse canadienne, 2243  
 La Salle, M. — Inexactitude d'un article du journal *La Presse*, 3333  
 Lewis, M. — Remarque du premier ministre à l'égard de l'auditeur général, 638-9; auditeur général, retard à déposer le rapport 1970-1, m. de renvoi au comité des comptes publics, 662-3  
 MacDonald, M. D. — Auditeur général, disponibilité des moyens nécessaires à l'exécution de son mandat, m., 665-6  
 Mackasey, M. — Rectification d'une déclaration, 3153  
 Matte, M. — Inexactitude d'une réponse à une question orale, 1071  
 McGrath, M. — Contradiction entre la réponse d'un ministre et une publication de son ministère, 409-10; déclaration d'un ministre remise aux journalistes et non déposée à la Chambre, 3589  
 Muir, M. — Inexactitude de la teneur d'une brochure, 3154-5  
 Nielsen, M. — Pétition des Indiens Old Crow, m. de renvoi au comité de la justice et des questions juridiques, 871-2; modification au *Hansard* d'une réponse du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, 2389  
 Nowlan, M. — Auditeur général, remarque du premier ministre, 663-4  
 Nystrom, M. — Absence du ministre et du sous-ministre de l'Expansion économique régionale au comité, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 1849  
 O'Connell, M. — Inexactitude d'un article du *Globe and Mail* au sujet d'un projet d'initiatives locales, 627  
 Richardson, M. — Accusation de M. Diefenbaker, 1929  
 Rock, M. — Siège à titre de membre du parti conservateur progressiste, 745  
 Stanfield, M. — Modification au *Hansard*, 351

**Race et origine nationale des Canadiens, Loi — C-134. M. Downey**  
1re l., 260**Radar** de poursuite, installation à Pouch Cove, T.-N., q. (M. Robinson), 1970**Radio-activité**

- Appareils radiographiques portatifs, contrôle, 1560  
 Appareils utilisés pour l'enseignement, 798  
 Centrales nucléaires, dangers, 3024  
 Responsabilité du gouvernement concernant les accidents nucléaires, 638, 922  
 Strontium 90, niveau dans le lait, q. (M. Forrestall), 1335

**Radio-Canada, Société**

- Allusions diverses, 1324  
 Bulletin de nouvelles, heure d'émission dans les provinces de l'Atlantique, 3775, 3889  
 Dépenses, 169-70, 311-2, 3889  
 Emissions  
   *Jalna*, q. (M. Mather), 950, 1763, 3885, 3887-9  
   *Sesame Street*, 2387  
   *S.O.S. Soleil* et *Viva Mexico-Viva Canada*, q. (M. Caouette), 1757-8  
   *Sur le vif*, conflit avec CBOFT, 1975  
 Impôt sur le revenu payé pour le compte de certains employés travaillant aux Etats-Unis, recouvrement, 3866  
 Indiens, Esquimaux et Métis, emploi, q. (M. Yewchuk), 536, dd., 3339  
 Président, démission, 1762-3  
 Programmation, centralisation à Toronto et à Montréal, répercussions dans l'Ouest du Canada, 517  
 Reportage des séances de la Commission Pearce en Rhodésie, q. (M. Robinson), 3237  
 Réseau anglais, bilinguisme, 320  
 Réseau français, interview de Mlle Bernadette Devlin, député de l'Irlande du Nord, 3550

**Radio-Canada, Société – Suite**

Techniciens, différénd avec le NABET, négociations, etc., 46, 57, 462, 545, 677, 755, 804, 846-7, 853, 909-10, 958, 1052, 1162, 1165, 1263, 1285, 1303-4, 1324, 1348, 1350-1, 1439, 1554-5, 1762-3, 1812-3, 2257, 2388, 2518-9, 2721, 3034, 3888-9

Accord de principe, 3377

M. (M. Bell) art. 43, 669-70

M. (M. Lewis) art. 26, 1344

M. (M. Rose) art. 43, 1850-1

Pertes financières à cause d'émissions annulées ou différées et de résiliation de contrats de publicité, q. (M. Orlikow), 3236-7

Techniciens, salaires et traitements, q. (M. Orlikow), 1042

**Télévision**

Nouvelle-Ecosse, 3888-9

Ontario Nord, région, 229-30, 1555

Régions isolées, services, 3, 80, 150, 229, 286-7, 3699, 3889-91

Sudbury, poste français, établissement, 150

Terre-Neuve, région septentrionale, 1683, 3699

Windsor, transmission d'émissions par la station CKLW. *Voir* Télévision

*Voir aussi* Sports

**Radiodiffusion**

Annonces Roy Jacques, allégation d'ingérence quant à ses droits, 3695

Éléments canadiens, règlements, 2660, 2699, 2728, 3509, 3886

Emissions politiques

Temps gratuit, 2435, 2579

*Voir aussi* Dépenses électorales, Loi; Elections – Emissions publicitaires

Postes privés, directives d'Information Canada. *Voir* Information Canada

**Radiodiffusion, films et assistance aux arts, comité**, rapports, premier, 1153; deuxième, 2339

**Radiodiffusion, Loi** (annonces de cigarettes) – C-26. M. Mather

1re l., 258

**Radiodiffusion, Loi** (annonces publicitaires au cours de programmes destinés aux enfants) – C-65. M. McGrath

1re l., 259

**Radiodiffusion, Loi** (temps de diffusion égal aux partis de l'opposition) – C-145. M. Orlikow

1re l., 260

**Radiodiffusion, Loi** (temps gratuit pour les candidats aux élections) – C-73. M. Mather

1re l., 259

**Recensement national**

Commissaires et représentants dans la circonscription d'Abitibi, traitement versé, dd. (M. Laprise), 2509

Résultats, publication, 671-2, 1350

**Recherches et sauvetage**

Côtes de l'Atlantique, avions de secours, élargissement du rayon d'action, 111

Grands lacs et eaux intérieures, étudiants, emploi d'été, 1310

*Voir aussi* Forces canadiennes; Garde-côtière

**Recherches industrielles et développement de l'industrie**

Encouragement, avantages fiscaux, 2678

Programmes d'assistance, 2197, 3310, 3312-3, 3319-20

Inefficacité à stimuler la production. *Voir* Economie nationale – Expansion et développement...m.

(M. Hees) de subsides

Révélation des compagnies bénéficiaires et des montants des subventions. *Voir* Industrie et Commerce, ministère (bill C-219); Recherches industrielles et développement de l'industrie (bill C-218)

Subventions à des sociétés étrangères, 671, 2641

Subventions en vertu du PAIT, 3310

General Electric, 3313

Services d'ordinateurs, q. (M. Yewchuk), 1336

Trident Aviation Company, Vancouver, 3309

*Voir aussi* Dominion Aviation Company

Subventions en vertu du PEP, de l'AIDA, etc., 3309, 3314

Sociétés d'appartenance étrangère, engagements dans le cadre du bill sur les prises de contrôle d'entreprises, 3474, 3478, 3503

Stimulation, 1887-8, 3250

**Recherches industrielles et développement de l'industrie, stimulants, Loi** (révélation) – C-218. M. Knight

1re l., 3287

**Recherches scientifiques et techniques**

- Comité du Sénat, rapport, 141, 328-30, 948
- Conseil des sciences, rapport, 328-9
- Coopération avec le Japon, 330, 947-8
- Crédits affectés, 2699, 3698, 3731
- Main-d'oeuvre qualifiée, programme de recrutement, 329
- Matériel utilisé, exemption de la taxe de vente. *Voir* Taxe d'accise et taxe de vente
- Politique, 327-8, 948, 2852, 3350
- Produits à utiliser par temps froids, 3096
- Subventions à des sociétés étrangères, 670-1, 2641
- Voir aussi* Science et Technologie, département d'Etat; Universités et collèges

**Recherches spatiales**, mémoire d'entente entre le ministère des Communications du Canada et l'Organisation européenne, dépôt, 2379

**Récompenses**. *Voir* Décorations et distinctions

**Recyclage du papier, Loi - C-90. M. Goode**  
1re l., 259

**Réforme pénale et réhabilitation**

- Détenus, hébergement chez des personnes âgées. *Voir* Pénitenciers - Détenus
- Fonds affectés, 1794-5
- Principe de la dissuasion, application, 1777-8
- Probation, système, 1791-4
- Système, revision, 3, 346, 1706, 1815-7
- Voir aussi* Jeunes délinquants

**Réfugiés de Rhodésie et d'Afrique du Sud**, programmes d'aide, contribution du Canada, q. (M. Macquarrie), 3688-9

**Région atlantique, subventions au transport des marchandises, Loi (modification) - C-29. M. C. Thomas**  
1re l., 258

**Régions désignées**

- Alberta, limites, revision, 1472
- Corporation de la Couronne, établissement, 2335
- Désignation, demandes, suggestions, etc.
  - Argentia-Placentia, T.-N., 3530
  - Frontenac-Lennox et Addington, circonscription, 2858
  - Lanark, circonscription, 2856-7
  - Montmagny, 1049
  - Pictou, N.-E., 3045

Désignations actuelles, prolongation, 2931-2, 3306-7  
Déclaration du ministre, 2922-4

Immobilisations gouvernementales, 2471

Programme de développement, subventions

- Abitibi, circonscription, q. (M. Laprise), 950
- Abus et rendement de certaines sociétés bénéficiaires, allégations de M. Springate, enquête, 2511-3  
M. (M. McGrath) art. 43, 2501
- Acme Seeley Business Systems Ltd., Hamilton et Toronto, transfert à Renfrew, 3307, 3317, 3321
- Aerovox Canada Limited, Hamilton, transfert en Nouvelle-Ecosse, 131, 3321
- Alberta, 506, 512, 722
- Amélioration, propositions du Nouveau parti démocratique, 720, 734-5
- Attitude des Etats-Unis, 2216, 2259, 2420, 2423-4, 2460
- Beauce, circonscription, q. (M. Rodrigue), 3770
- Bois de pâte et papier, industrie, 69, 442, 719, 736, 738-9, 2858-9, 3301-2
- Cabano, P.Q., cartonnerie, 2518, 3301, 3326, 3895
- Canadian Co-operative Implements Limited, usine à Saint-Boniface, 177
- Canadian Protein Pellets Limited, Sask., q. (M. Mazankowski), 3239
- Catelli Foods, usine dans la région du Saint-Laurent, 1585, 3328
- Colombie-Britannique, dd. (M. D. Stewart), 1344, 3299-300, 3316
- Conseil consultatif. *Voir* Expansion économique régionale, ministère
- Déplacement d'usines entraînant des fermetures dans d'autres régions, 131, 305, 366-7, 442, 717-9,  
726-7, 729, 738-9, 1588-9, 1710, 3307, 3311, 3317, 3321  
Rapport de l'Ontario, 1556
- Dominion Tube Company Ltd. de Montréal, 1585
- Emplois créés, 62, 206, 305, 362-3, 491-2, 539, 718, 721-2, 726, 729, 737, 3196, 3319-20, 3322, 3325,  
3328
- Faillites, 477, 491-2, 721-2, 727-9, q. (M. Robinson), 1758, q. (M. A. Lambert), 3769



**Régions désignées – Suite**

## Programme de développement, subventions – Suite

- Gaspésie, Est du Québec et Îles-de-la-Madeleine, 283-6, 936, 2649, q. (M. Burton), 2925, 3319  
 Île du Prince-Edouard, 293-4, 364, 727-8, 1768, 3112, 3394-5, 3694  
 Comité consultatif mixte, q. (M. Macquarrie), 1333-4  
 Industrie laitière, Saskatchewan, 3779  
 Inefficacité à stimuler l'emploi. *Voir* Economie nationale – Expansion et développement...m. (M. Hees) de subsides  
 ITT-Rayonier, usine à Port-Cartier, 3301-2, 3341-2  
 Kamouraska, circonscription, q. (M. Dionne), 3770-1  
 Le Pas, Man., usine de pâte et papier, 3788  
 Les Cuisines de Québec Inc., q. (M. Godin), 3485  
 Malleterie, industrie, 1973  
 Maniwaki Forest Products Limited, Montréal, 2976, 3160, 3196-7, 3325  
 McCain Foods Limited, N.-B., 1888, m. (M. Burton) art. 43, 1965, 2127, 2135, 2420, 2443, 2754, 3118-9, 3742  
 Meadow Lake, usine de pâte à papier, 2860  
 North American Integrated Food Processing Company, usine de traitement du porc, sud de l'Alberta, 512, 722-3, 1519  
 Nouveau-Brunswick, 322-3  
 Nouvelle-Ecosse, 741  
 Okanagan et Kootenay, régions, q. (M. D. Stewart), 1341  
 Proctor and Gamble, usine de pâte à papier en Alberta, 512  
 Raffinerie de sucre, Cornwall, 3307, 3311, 3317, 3328  
 Raynier Pulp and Paper, P.Q., 531-2, 726  
 Renfrew, circonscription, 72, 2476, m. (M. McBride), 2755-61  
 Répartition inadéquate, gaspillage, etc., 131, 188, 442, 2689, 2698, 3102  
*Voir aussi* Expansion économique régionale – Programmes – Echec...m. (M. Lewis) de subsides  
 Répartition par province, chiffres, 506, 3299, 3322  
 Répercussions de l'amortissement accéléré des coûts des machines de production, 2169, 2286-7, 2922-3  
 Revision, 512, 744, 1352, 1472, 1518, 2335-6, 2513, 2859-61, 2867, 2922-3, 3325, 3857  
 Roberval, circonscription, 2923-4  
 Secteur tertiaire, 734, 3323  
 SIDBEC, aciérie à Contrecoeur, 2931-2  
 Sociétés contribuant à la caisse électorale du parti libéral, 131, 192, 220, 375, 458-9, 617, 725, 728, 743, 2348, 2437, 2443, 2939-40  
 Sociétés dont les subventions ont été révisées, rapport, 2135, 2163, 2257, 2443  
 Sociétés étrangères, 131, 188, 727-8, 732, 734-6, 741, 743, 1832, 2460, 2642, 2734, 2860, 2867, 2923, 3300, 3325  
 Théorie de M. Springate, 3306, 3316, 3324  
 Union Carbide Canada Limited, Welland, Ont., transfert à Beauharnois, P.Q., 131, 718, 726-7, 742  
 Usines textiles, moratoire, 3293  
 Wilno, vallée de Madawaska, usine de charbon de bois, 2860  
*Voir aussi les noms des sociétés particulières*  
 Provinces de l'Atlantique, 323, 548, 732-4, 738-41, 813, 2169  
 Ententes fédérales-provinciales, renégociations, 1283  
 Québec, Joliette, circonscription, 245, 744, 2474  
 Saskatchewan, 2335-6  
 Terre-Neuve, 147, 365, 738-40, 3131, 3280, 3307-9, 3382  
 Zones spéciales, 728-9, 742, 936  
 Ententes avec les provinces, 362-3, 3380  
 Infrastructures, construction d'écoles, de routes, etc., 362-3, 728-9, 741-2, 936, 3512, 3515  
 Nouvelle-Ecosse, 741  
 Québec, ville, 3398-9  
 Sherbrooke, P.Q., 3380, 3856-7  
*Voir aussi* Développement régional, subventions, Loi (facteurs socio-économiques)
- Règlement de la Chambre.** *Voir* Procédure et Règlement de la Chambre  
**Règlements et textes réglementaires,** ordonnance du cabinet au sujet des directives ministérielles, 1049  
**Règlements et textes réglementaires, comité**  
 Etablissement, 595, 847, 900, 902, 917, 1238, 1262, 3141, 3535  
 Liste des membres, 1039

**Reid, M. John M.** (Kenora-Rainy River)

Acte de l'Amérique du Nord britannique et Loi électorale du Canada (âge de retraite des députés), 948

Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (règles), 2339-40

Economie nationale, m. (M. Hees), 3322-3

Fonction publique, activité politique, 1680, 2088

Booth, Mlle Anne, suspension, congé refusé aux fins de candidature aux élections fédérales, m. art. 43, 837

Radiodiffusion, films et assistance aux arts, comité, rapports, 1153, 2339

**Reine Elisabeth II**

Invitation au centenaire de la GRC, 543, 2755, 3379

Invitation au centenaire de l'Île du Prince-Edouard, 543

**Relations fédérales-provinciales**

Accords fiscaux, 217, 355, 759

Accord de 1942 entre le Dominion et les provinces, 464-6, 3384

Accords de partage des recettes fiscales

Entente intégrée dans le cadre d'une nouvelle constitution, 3406-7

Extension, 435, 439, 759, 2000

Revision, 888

Analyse de la commission consultative américaine des rapports intergouvernementaux, 432-3, 444, 3392

Coordination avec la réforme fiscale, 440, 468

Education, coût. *Voir* Education - Post-secondaire

Garanties relatives aux recettes provinciales, 2005

Paiements, transfert, 436, 603, 613-4, 928, 932

Partage des recettes fiscales, position de l'Ontario, 468-70

Premiers ministres provinciaux, opinion, 3384-5

*Voir aussi* Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification)

Allusions diverses, 27, 1589

Centralisation. *Voir* Gouvernement

Commission Rowell-Sirois, rapport, 432, 467, 471, 481, 512-3, 518-9, 3393-4

Consultations avec les provinces, 433, 436-7, 439, 464, 899, 2300, 3044, 3046, 3391-2, 3409-10

Mécanismes, accroissement, 3401, 3554

Municipalités, participation, 1205

Propos tenus par le chef de l'opposition, 3407-8

Détérioration par suite des politiques intransigeantes du gouvernement, de son refus de satisfaire les besoins des provinces, etc., m. (M. Gauthier) de subsides, 3383-415

Domaines provinciaux, intrusion fédérale, 464-5, 892-3, 932-3, 961, 2222, 2389, 3396

Fédéralisme, nouvelle formule, 853

Paiements de péréquation, 3, 39, 471-2, 487, 513-4, 547, 928, 931, 961, 963, 2000

Augmentation, 468, 481, 510, 3392-3

Calcul de base, inclusion des recettes municipales, 442-3, 489, 503, 520

Colombie-Britannique, position, 112, 115, 286, 441, 469, 484-5, 487, 505-6, 520, 3403, 3411

En 1967, 433

Formule, réévaluation, 517

Nouveau-Brunswick, 482, 3067-8

Nouveaux arrangements pour 1972-1977, 433-4, 439-41

Nouvelle-Ecosse, 442, 468

Québec, 510, 514, 935

Répartition, 433, 484, 488, 514, 520

Saskatchewan, 488-9

Substitution par des versements directs aux particuliers à revenus inférieurs, 434, 441

Paiements de stabilisation du revenu provincial, 435, 482, 489

Revenus provenant des ressources naturelles, exclusion, 442, 446

Pouvoir de dépenser du gouvernement fédéral, 2689, 2700, 2726, 2739, 2841, 3384-5, 3413

Programmes à frais partagés

Contributions fédérales, limitation, 472-3, 479, 503, 891

Coût, augmentation, 613-4

Fardeau financier imposé aux provinces, 2389, 3406

Gouvernement fédéral, retrait, 443, 470-2, 490, 503, 920, 3409-10

Manitoba, position, 473

Ontario, retrait, 443

Programmes médicaux et hospitaliers, administration par le gouvernement fédéral, 443-4, 467, 471

Prolongation pour une période de cinq ans, 436, 504-5, 902

*Voir aussi les noms des programmes particuliers*

**Relations fédérales-provinciales – Suite**

Programmes établis (Arrangements provisoires) modification de la loi. *Voir* Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi Québec

M. (M. Matte) art. 43, 2983

Prêts consentis, q. (M. A. Lambert), 839, 962-3

Revendications, négociations, etc., 3400-4, 3406

Subvention spéciale de rajustement, allusions, 483

**Taxation**

Perception par le gouvernement fédéral, 435, 931

*Voir aussi* Impôt sur le revenu – Dons; Impôt sur les biens transmis par décès

Remise aux provinces, Québec, position, 464-6, 3386

Répartition en fonction des frais et services des municipalités, 888, 2806, 2824

**Relations fédérales-provinciales, secrétariat, 3401, 3554****Relations industrielles**

Atelier fermé, principe, 1299, 1315-6

Changements technologiques, effets, 1365, 1373-4, 3174, 3905, 3907-8, 3914, 3920

Contrats, négociations, etc., 1275, 1323, 1399, 1405, 3166, 3180, 3907-8

Continuité d'emploi, 3166

Manutention et transport des céréales. *Voir* Céréales

Mises à pied, préavis. *Voir* Industries

Modifications au Code du travail, 231, 254, 273, 1001, 1270-2, 1298, 1312-3, 1317, 1320, 1323-4, 1376-7, 3180-1, 3362, 3565, 3707-10, 3721, 3798, 3800

*Voir aussi* Code canadien du travail (bill C-183)

Patronat et salariat, consultations, 1274-5, 1296, 1300, 1304-6, 1358-9, 1361, 3707-8

Prises de décisions, participation des travailleurs, 1358, 1365, 3277

Rapport Freedman, 1276-7, 1304-5, 1322, 1399, 1405, 3924

Syndicats et sociétés, négociations, procédure, etc., 1400, 1402

Conflits de travail, règlement pacifique, 3714-5

Débardeurs des ports du Saint-Laurent, convention collective, signature, 1296, 1316, 3209-10, 3215-6, 3225-6, 3228, 3230-2, 3792, 3836

Litige de protestation contre l'application des méthodes de travail. *Voir* Grèves et différends

Droit de grève, 1273-4, 1277-8, 1315, 1319, 1365, 1400, 1536-7, 3801, 3804, 3829, 3907-8

Embauchage intégral, 3166

Groupe d'étude Woods, rapport, 1271-4, 1298-9, 1315-6, 1405, 3104, 3181, 3221, 3565, 3580

Législation ouvrière, complexité, 3576-7, 3803-4, 3812

Liberté des travailleurs d'adhérer aux syndicats de leur choix, 1316, 1354-5

Négociations collectives, 1299, 1301, 1360-1, 1377, 1380, 1403, 3104, 3171, 3175, 3180-1, 3190, 3216-8, 3222, 3561-6, 3576-84, 3707-8, 3799, 3912

Extension, secteurs visés, etc., 1269, 1271, 1297-8, 1314-5, 1324, 1353-4, 1356, 1400

Système, adaptation aux besoins des travailleurs, 1315

*Voir aussi* Camionnage, industrie; Corporations de la Couronne, Fonction publique; Pêcheurs

Négociations et procédures de conciliation, amélioration, 1270, 1403-5, 3105, 3362

Objectifs et rôle du gouvernement, 1269, 1353, 3180

Paix industrielle, allusions, 1353-4, 1358-9, 1361-2, 3170, 3561, 3575-6, 3578-9, 3583, 3708

Participation des travailleurs aux bénéfices et à l'actionnariat, absence de mesures, m. (M. Dionne), 3165-93

Patronat, salariat et gouvernement, collaboration, 316, 1270, 3180-1

Piquets de grève, 1270-1, 1312

Recherches, programme, 3181

Service consultatif, création, 3180

Suède, régime, 1377, 3584

Travailleurs non syndiqués, droits, protection, 1302, 1400

Tribunaux de travail, 1377, 3165, 3911

**Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail, modification de la loi, 273, 1269, 1271****Renfrew Aircraft and Engineering Company, fermeture, 2856****Renfrew North, circonscription, changement de nom. *Voir* Circonscriptions électorales, limites, revision (bill C-92)****Réserves indiennes**

Ile Lennox, chausée à l'Ile du Prince-Edouard, 1264, 1266

Logements. *Voir* Indiens

**Ressources humaines, mise en valeur, 1944, 2004**

**Ressources hydrauliques**

- Canada-Etats-Unis-Mexico, présumé accord sur une politique continentale, 1683-4
- Colombie-Britannique, rivière Shuswap, détournement vers la rivière Okanagan, 1748
- Zones de gestion qualitative des eaux, 1005-6, 1012, 2997, 3345

**Ressources marines**

- Conservation et gestion, conférence. *Voir* Droit de la mer, conférence
- Mise en valeur, programme national, m. (M. Forrestall), 2235-41
- Recherches, 2791
- Voir aussi* Pêcheries

**Ressources minérales**

- Au fond de l'océan, mise en valeur, 2140, 2236, 2427, 3092
- Ministère, création, 3496
- Droits sous-marins, 35
- M. (M. MacKay) art. 43, 257
- Négociations avec les provinces, 179, 2240, 2583-4, 3239-40
- Nouvelle-Ecosse, 442, 590, 2425-6, 3239
- Provinces de l'Atlantique et Québec, revendications, 3239-40
- Transformation au Canada, concessions fiscales. *Voir* Impôt sur le revenu - Sociétés minières, outillage

**Ressources naturelles**

- Mise en valeur, 383, 2175, 2278-9, 3254
- Entretiens avec les provinces, 223, 225
- Etude du ministère de l'Energie, des Mines et des Ressources, 179
- Gouvernement et industrie, coopération, 2, 223, 225
- Provinces de l'Atlantique, 809
- Ressources non renouvelables, 1003, 1018-9, 1786, 3110-1
- Transformation au Canada, 154, 385, 809, 2529, 2643, 2684
- Voir aussi* Energie, ressources; Investissements, capitaux étrangers - Contrôle; Pollution - Déchets solides, méthodes d'élimination

**Revenu**

- Augmentation proportionnée à la dépréciation du dollar, 2276
- Répartition par catégories, q. (M. Orlikow), 1253, q., 1338, 1578, 1614, 1657, 2178-9, 3364
- Revenu familial acceptable pour assurer un niveau de vie convenable, etc., q. (M. Mather), 3027
- Sécurité, Livre blanc. *Voir* Sécurité sociale
- Revenu annuel garanti**, 79, 94, 162, 180, 282, 373, 400, 787, 927, 1103-4, 1106, 1132, 1175, 1187, 1221, 1232, 1234-5, 1478, 1480, 1497, 1624, 2520, 2778, 3362, 3621-2, 3631-2, 3649-50, 3653-4, 3668-9, 3852, 3874
- Comité du Sénat sur la pauvreté, recommandation, 94, 466-7
- Impôt négatif, 1104
- Programme préconisé par le parti Crédit social *Voir* Sécurité sociale
- Remplacement des programmes de sécurité sociale, 1100, 1664

**Revenu familial garanti, régime, 770**

- Administration, juridiction des provinces, 1174-5, 1691
- Administration, personnel, frais, etc., 1136, 1171-2, 1238, 1417, 1421, 1447, 1453, 1473-8, 1480, 1482, 1484-5, 1487, 1495, 1500-1, 1611, 1615, 1626, 1628-9, 1631-3, 1662-3, 1670, 1685-7, 1689, 1694, q. (M. Robinson), 3483, 3535-7, 3624, 3627, 3653-4, 3656, 3663-5, 3853-4, 3871, 3873, 3880
- Affectation à la formation, l'instruction et l'avancement des enfants, 3537-41, 3627
- Alberta, position, 1236
- Campagne publicitaire, 1686
- Correspondance avec les provinces, dépôt, 745
- Coût, 1133, 1136, 1145, 1233, 1454-5, 1480, 1482, 1504, 1688, 3646, 3656
- Comparaison avec les programmes d'allocations familiales et d'allocations aux jeunes, q. (M. Robinson), 2505, q., 3027
- Effets sur le régime d'assistance publique, 1167-9, 1185, 1445, 1458, 1484-5, 1628, 1661, 1692, 2723-4, 3624, 3654, 3664, 3852-4, 3873
- Enfants arriérés, soins supplémentaires, 3626
- Enfants placés dans des institutions et des foyers nourriciers, 1611-2, 1633-4, 1652, 1661-2, 1687, 3435, 3538, 3540-1
- Fardeau sur les personnes à revenu moyen, 3621-3, 3627-8, 3630, 3647, 3669
- Formule susceptible de favoriser les familles plutôt que les provinces, 954
- Influence sur la natalité, 1137, 1191, 3875
- Infractions, amendes, 1475, 1627, 1632-3
- Mémoires présentés au comité sénatorial de la pauvreté, 1134, 1140-1, 1212, 1656

**Revenu familial garanti, régime — Suite**

- Mesure législative, 3, 62, 181, 344, 544, 859, 1044, 3272  
 Etude en comité, m. (M. Marshall) art. 43, 2245, 2251-2, 2397  
 M. (M. Peddle) art. 43, 413-4  
 Nouveau parti démocratique, position, 2260  
 Plafond de revenu admissible, 1133, 1135-6, 1141, 1145, 1167, 1188, 1194, 1213, 1215, 1416, 1419, 1475, 1691, 3625, 3646  
 Etablissement en fonction du revenu net au lieu du revenu brut, 1137-8, 1173, 1194, 1237, 1422, 1460, 1610-1, 1661-2  
 Pouvoirs législatifs des provinces, 25, 1680  
 Prestations  
 Calcul, modalités, etc., 1133, 1136, 1141, 1144-5, 1171, 1188-90, 1213-4, 1222, 1230-1, 1236-7, 1414, 1416-22, 1446-7, 1452-3, 1473-7, 1495, 1500, 1608-9, 1611, 1614-5, 1626-8, 1630-1, 1657-8, 1666, 1672, 1691-2, q. (M. Robinson), 2343, 3624, 3626-7, 3647, 3653-4, 3664, 3666-7, 3855, 3873  
 Délai du versement, 2938  
 Formules de demande, 1193-4, 1417, 3536, 3624, 3627, 3878  
 Imposition. *Voir* Impôt sur le revenu  
 Indexation au coût de la vie, 1134-5, 1137, 1169, 1173, 1237-8, 1371, 1450, 1609-11, 1628-9, 1667, 1686-7, 3853-4, 3877  
 Paiement à la mère, 1142, 1172, 1223, 1237, 1415, 1444, 1449, 1453, 1459-60, 1485-6, 1500, 1505, 1609, 1669, 1689, 3533-4, 3853-4  
 Paiements en trop, recouvrement, 1663, 1666, 3656  
 Procédures d'appel, 1238, 3854  
 Programmes des provinces, intégration, 1135, 1184-5, 1215-6, 1236, 1238  
 Québec, position, 246, 800, 1133, 1223, 1230, 1495, 1664, 1693, 3388  
 Négociations fédérales-provinciales, 25, 62, 356, 954, 1044, 1140, 1142-4, 1169, 1175, 1184-5, 1215, 1448-9, 1680, 2142-3, 2164, 2300-1, 2515, 3404, 3490, 3536, 3542-4, 3853  
 Universalité ou sélectivité, 1131, 1136-7, 1139-43, 1168-71, 1173-4, 1184-8, 1190, 1192, 1194-6, 1211-4, 1217-22, 1229, 1232, 1236-40, 1415-22, 1444, 1446, 1448-51, 1453-60, 1475-6, 1480-2, 1484, 1486-7, 1495, 1499-505, 1608-9, 1612-4, 1623, 1627, 1629-31, 1633, 1656-8, 1660, 1662-5, 1668, 1670-3, 1686-7, 1689-91, 1693-6, 2111, 2535-6, 3362, 3365, 3543, 3545, 3621-2, 3624, 3628, 3630, 3652-3, 3655-6, 3665, 3668, 3853, 3872-8, 3880, 3882  
**Revenu familial garanti, régime, Loi — C-170. Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social**  
 1re l., 838; 2e l., 1130-45, 1165-76, 1183-96, 1211-23, 1229-40, 1413-23, 1444-62, 1473-87, 1494-506, 1608-16, 1623-34, 1655-74, 1684-98; rapport, 3533-45, 3555-8; 3e l., 3621-32, 3646-56, 3663-9, 3851-5, 3870-84  
 Amendements adoptés, 3535, 3541-4  
 Am. (M. Lewis), 1448, rejeté, 1696-7  
 Am. (M. Marshall), 3533, rejeté, 3535; 3535, rejeté, 3556; 3537, rejeté, 3541; retiré, 3541; déclaré irrecevable, 3541-2  
 Am. (M. S. Knowles), 3544, rejeté, 3556-7; 3655, rejeté, 3884  
 M. (M. MacEachen) tendant à l'ajournement du débat, adoptée, 3669  
 Entrée en vigueur, 1136, 1167, 1215, 1218-9, 1413-5, 1611, 3535-7, 3626, 3653, 3852  
 Retrait, 1609, 1631, 1656  
 Et remplacement par une autre mesure, 1484-5, 1663, 1665, 1667  
 Rétroactivité au 1er mai 1972, 1414-5, 3535-7, 3854  
**Revenu national, ministère**  
 Crédits, mm. adoptées, 3432  
 Kingston, Ont., bureau de douane, retenue de marchandises, 3693-4  
**Rhodésie**  
 Indépendance, rapport de la Commission Pearce, déclaration de M. Sharp sur la position du Canada, 2516-7; dépôt, 2519-20  
 Sanctions économiques, 2546-7, 3337  
*Voir aussi* Réfugiés  
**Ricard, l'hon. Théogène (Saint-Hyacinthe)**  
 Banque du Canada, Loi (indication de la valeur des billets en braille), 258  
 Chaussure, industrie, 1080  
 Crédit agricole, Loi (modification), 1904-5  
 Finances, politique monétaire et fiscale, m. (M. Matte), 932-4  
**Richard, M. J.T. (Ottawa-Est)**  
 Véhicules automobiles, sécurité, Loi (ceintures de sécurité), 2108

- Richardson, l'hon. James A.** (Winnipeg-Sud; ministre des Approvisionnements et Services)  
 Approvisionnements et Services, ministère, vérification des comptes, services à Regina, transfert à Winnipeg, 2417  
 Armoiries du Canada, suppression sur les chèques de paye, 1860, 1929  
 Budget, 3039-42  
 Défense, équipement, DDH-280 destroyers/hélicoptères, 2461  
 Défense, équipement, *HMCS Bonaventure*, q. (M. MacRae), 1342  
 Edifices du Parlement et ministères, papier de rebut, q. (M. Kaplan), 2926  
 Fonction publique, voyages de fonctionnaires payés par des entreprises privées, 3202  
 Forces canadiennes, base de Gagetown, N.-B., q. (M. Fairweather), 1854  
 Forces canadiennes, base de Summerside, q. (M. McQuaid), 1335, q., 1340  
 Gouvernement, contrats  
   Liquide correcteur et stylos à bille, qq. (M. McQuaid), 1340-1  
   Montures de lunettes de combat, q. (M. Marshall), 1331  
   Répartition équitable à travers les provinces, 3039-42  
 Monnaie royale canadienne, succursale à Winnipeg, Man., 2140  
 Monnaies étrangères, frappe au Canada, q. (M. Robinson), 1340  
 Nord canadien, approvisionnements de l'Etat, expédition via Churchill ou Montréal, 1124  
 Polymer Corporation Limited, employés, licenciements, q. (M. Orlikow), 2925  
 Postes, services, mécanisation du tri du courrier, contrat, 502  
 Question de privilège - accusation de M. Diefenbaker, 1929
- Richelieu, manoir.** *Voir* Manoir Richelieu
- Richelieu, rivière,** inondations, 243, 3114
- Richmond,** circonscription, projets, dépenses fédérales, dd. (M. Beaudoin), 3594
- Rideau,** rivière, inondations, aménagement de digues, 1442
- Rideau Club,** Ottawa, prétendue discrimination contre les femmes, 2459
- Rideau Hall,** changement de nom. *Voir* Palais Rideau, Loi
- Ritchie, M. Gordon** (Dauphin)  
 Adresse en réponse, 250-3  
 Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification), 468-71  
 Budget, 2480-3  
   Financement du déficit, 955  
 Canadien National, financement et garantie, Loi, 823-5  
 Céréales, 2519, 3318-9  
   Entreposage dans les fermes, avances en espèces, 678  
   Expédition, 824-5, 1264, 1598  
   Manutention et transport, étude de rationalisation, rapport, 1374  
   Marchés à terme, contrôle par un inspecteur fédéral, 1975  
   Orge, exportations, 1352  
 Chômage, 996  
 Code canadien du travail, Loi (modification), 1365, 1373-5  
 Colza, 1352  
 Crédit agricole, Loi (modification), 1979-82, 3612  
 Economie nationale, m. (M. Hees), 3317-9  
 Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 2482  
 Finances, emprunts des provinces à l'étranger, 1471  
 Grèves, débardeurs des ports du Saint-Laurent, 2843, 3247, 3318  
 Investissements, capitaux étrangers, politique, 2482-3, 2854-5, 2861-2, 3499  
 Langues officielles, 250, 252-3  
 Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 2355, 2861-2, 3643  
 Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 2854-5, 2861-2, 3499  
 Revenu familial garanti, régime, Loi, 1190-1  
 Santé, services, coût, 3494  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2389-90  
 Vietnam, guerre, 1863
- Riverdale,** rapport. *Voir* Jeunesse
- Rivière la Paix,** mise en valeur de l'énergie, barrage Bennett, effets sur les deltas Mackenzie et Peace-Athabasca, 1729, 1731, 1735-6, 1741, 1743, 1755
- Roberts, M. John** (York-Simcoe; secrétaire parlementaire du ministre de l'Expansion économique régionale)  
 Administration des trains de banlieue (Ontario), Loi, 258  
 Canadien National, financement et garantie, Loi, 1532-3  
 Chômage, jeunes, m. (M. Nystrom), 3255-7  
 Divulgence des intérêts (bill C-91), 259

**Roberts, M. John** — Suite

- Droit du libre accès aux documents et renseignements publics, Loi (bill C-128), 260
- Economie nationale, m. (M. Hees), 3315-7
- Loi électorale du Canada (dépenses d'élection), 259
- Régions désignées, subventions au développement, programme 2336, 3316-7
- Toronto, services de trains de banlieue, 1532-3

**Robinson, M. Kenneth** (Toronto-Lakeshore)

## Aide extérieure

- Afrique, pays francophones, qq., 1430-1
- Etudiants du Ghana, boursiers de l'ACDI, q., 2507
- Jamaïque, prêt pour enquête sur le transport, q., 2927
- Programme alimentaire mondial, q., 1550, dd., 1552
- Assistance publique, régime, q., 3593
- Auberges de la jeunesse, dd., 3691
- Automobiles, ceintures de sécurité, q., 1342
- Automobiles, Chrysler Canada Limited, normes de sécurité, 3378
- Avions, ADAC, q., 3486
- Avortement, q., 2247
- Bangla Desh, q., 2504
- Banque d'expansion industrielle, q., 1551
- Banques, qq., 1042-3
- Bibliothèques, Centres au Canada et à l'étranger, q., 1337
- Cartes de crédit, qq., 1042
- Casier judiciaire, Loi (modification), 258
- Céréales et graines oléagineuses, q., 1339
- Chômage, personnes employables bénéficiaires d'assistance sociale, q., 1339
- Cigarettes, Loi (teneur en goudron et nicotine), 260
- Citoyenneté, q., 1852, q., 3338
- Coalitions, enquêtes, tarifs des courtiers en immeubles, q., 1155
- Code criminel, Loi (piraterie aérienne, bill C-37), 258
- Code criminel, Loi (tentative de suicide, bill C-155), 261
- Code criminel, Loi (vagabondage), 258
- Collège Rochdale, Toronto, q., 1967
- Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, q., 3690
- Conseil national de recherches, bibliothèque, q., 1342
- Construction, industrie, affiliation syndicale, q., 1968
- Contrôleurs de la circulation aérienne, majoration de traitement par suite de la grève, etc., q., 1550
- Crédit aux consommateurs, dossiers de solvabilité, divulgation, q., 1968
- Défense, équipement, q., 1156
- Drogues, Commission Le Dain, rapport, q., 2504
- Economie nationale, produit national brut, q., 1341
- Emploi, subventions de soutien, q., 1340
- Expositions, foires agricoles, q., 1254-5
- Fermes, petites exploitations, programme, q., 1551
- Forces canadiennes, cadets, 1516
- Forces canadiennes, milice, solde, 2425
- Grèves et différends, services essentiels, arbitrage obligatoire, q., 1340
- Immigration, qq., 1043, qq., 1853, q., 1968
- Impôt sur le revenu, allocations de grève, q., 3594
- Indiens, chômage, dd., 2623
- Industries, aide générale de transition, q., 2504
- Information Canada, q., 2247
- Irlande du Nord, conflit, qq., 2248
- Jeunes délinquants, Loi (limite d'âge), 259
- Livres, centres à l'étranger, q., 1551
- Lorneville, N.-B., étude sur l'expansion, q., 3592
- Météorologie, services, q., 1429
- Monnaies étrangères, frappe au Canada, q., 1340
- Mouvement canadien de libération, q., 3123
- Multiculturalisme, q., 1340
- Nations Unies, qq., 1337, dd., 2717
- Ordinateurs, services, "Opération Compulx", étude, q., 1430
- Organisation de l'aviation civile internationale, q., 1338

**Robinson, M. Kenneth** – Suite

- Organisation des Etats américains, participation du Canada à diverses agences, etc., q., 1042, q., 1758, dd., 2835
- Pauvreté, Comité du Sénat, rapport, q., 2504
- Pipe-lines, région de l'Arctique, dd., 1759
- Pollution de l'air, q., 1254
- Pollution des eaux, q., 952
- Publications du gouvernement, impression, appels d'offres, qq., 1758
- Publications du gouvernement, *Perspectives internationales*, production, coût, etc., q., 2927
- Radar de poursuite, installation à Pouch Cove, T.-N., q., 1970
- Radio-Canada, q., 3237
- Régions désignées, subventions au développement, programme, q., 1758
- Revenu familial garanti, régime, q., 2343, q., 2505, q., 3027, q., 3483
- Soudan, guerre civile, q., 1155
- Syndicats internationaux, cotisations des travailleurs canadiens, q., 2505
- Système métrique, q., 1339
- Tabac, Loi (danger pour la santé), 261
- Téléphone, service, qq., 1550
- Télévision, service par câbles, qq., 2716
- Transports aériens, piraterie, q., 1338
- Trinidad, Institut de contrôle biologique du Commonwealth, aide du Canada, q., 1431
- Université Sir George Williams, Montréal, étudiants antillais, vandalisme, q., 1042
- Usines de filtration des eaux d'égout, inclusion des égouts pluviaux, q., 1967

**Rochon, M. Jean-L.** (Ahuntsic)

- Adresse en réponse, 307-9

**Rock, M. Raymond** (Lachine)

- Adresse en réponse, 80-1
- Assurance-chômage, Commission, coordination avec les Centres de main-d'oeuvre, 3868
- Baie James, projet hydro-électrique, 1078, 1159-60, 1265
- Circonscriptions électorales, commissions de revision des limites, établissement, 1350
- Economie nationale, m. (M. Stanfield), 1575-6
- Grèves, débardeurs des ports du Saint-Laurent, 3157, 3343, 3440, 3555, 3693, 3725, 3809-10  
M. (M. Valade), 3222-3
- Indiens, Loi (droits des Indiennes lors du mariage), 260
- Investissements, capitaux étrangers, politique, 1936
- Lachine, canal, 81, 173, 359, 490-1, 3898
- Northern Electric Company, Montréal, projet de déménagement, 803, 1467, 3223
- Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 998
- Ports du Saint-Laurent, reprise des opérations, Loi, 3809-10
- Question de privilège – siège à titre de membre du parti conservateur progressiste, 745
- Revenu familial garanti, régime, Loi, 1173
- Routes, construction à travers Lachine et Caughnawaga, 3897-8

**Rodrigue, M. Romuald** (Beauce)

- Adresse en réponse, 226-9
- Agriculture, ministère, personnel dans la circonscription de Beauce, q., 628
- Beurre, q., 536
- Bois de pâte et papier, industrie, dd., 3489, q., 3682
- Etudiants, emploi d'été, "Perspectives-Jeunesse", programme, 1076
- Finances, politique monétaire et fiscale, m. (M. Matte), 929-31
- Fonction publique, logement fourni à certains fonctionnaires, q., 3237
- Formation professionnelle des adultes, q., 2507
- Immigration, politique, 3373-4
- Jamaïque, prêts consentis par l'ACDI, q., 1431
- Parcs nationaux, région de la Chaudière, aménagement, 3604
- Pensions, caisses administrées par le gouvernement, dd., 1343
- Régions désignées, q., 3770
- Relations industrielles, participation des travailleurs aux bénéficiaires et à l'actionnariat, m. (M. Dionne), 3191-3
- Traductions, bureau, q., 3484
- Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, dd., 3031

**Ronald, rapport.** Voir Phoques, industrie



**Rondeau, M. Gilbert** (Shefford)

- Adresse en réponse, 334-7  
 Agriculture, Québec, récoltes endommagées par les intempéries, programme d'indemnisation, 3897  
 Agriculture, situation, m. art. 43, 2979  
 Avortement, 1894  
 Code criminel, Loi (modification), 2333  
 Crédit agricole, Loi (modification), 2114-7  
 Crédit social, théorie financière, 943-5, 1833, 2114-7  
 Dette nationale, 2085, 2114  
 Etudiants, emploi d'été, programme "Perspectives-Jeunesse", 1888  
 Finances, politique monétaire et fiscale, m. (M. Matte), 943-5  
 France, Maison du Québec à Paris, visite d'un groupe de Canadiens, demande de retirer l'insigne du drapeau canadien de leur boutonnière, 3382  
 Gouvernement, refus de renseignements, m. (M. Baldwin), 3135-7  
 Grèves, débardeurs des ports du Saint-Laurent, 2455, 2755, 2932, m. art. 43, 3121-2, 3125-6, 3158  
 M. (M. Valade), 3231-2  
 Investissements, capitaux étrangers, politique, 1832-3  
 Ministres, déclarations, copies dans les deux langues officielles, 2544  
 Nations Unies, conférence sur l'Environnement à Stockholm, 2793  
 Office national du film, film *Duplessis et après*, comité, étude, m. art. 43, 3636-7  
 Pêcheries, Commission internationale des pêches de l'Atlantique-Nord, réunion en mai à Washington, 2544-5  
 Pension de vieillesse, 2251  
 Porcs, 914  
 Québec, bill 19 adopté par l'Assemblée nationale, 2298  
 Québec, fonctionnaires provinciaux, ralliement au Forum de Montréal, 353  
 Question de privilège - langage antiparlementaire, 3186  
 Question de Règlement - m. art. 43, 2974  
 Relations industrielles, participation des travailleurs aux bénéfiques et à l'actionnariat, m. (M. Dionne), 3172-4  
 Sports, Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, 109  
 Textile, industrie, 710  
 Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 917
- Rose, M. Mark** (Fraser Valley-Ouest)
- Armes atomiques, essais par la France, 1440, m. art. 43, 1640, 2517-8, 2582, 3126, 3379-80, m. art. 43, 3590  
 Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification), 516-8  
 Bétail, bovins importés de France, exigence relative à la revente, 1127  
 Cascade-Delta Benco, Port Moody, C.-B., fermeture, mises à pied, etc., 3441, 3676-7  
 Chemins de fer, sécurité, enquête de la Commission des transports, rapport, 174  
 Code canadien du travail, Loi (modification), 3701-2  
 Code criminel, Loi (modification), 1726-7, 1769-70  
 Commissions de port, Loi (membres d'une Commission), 3637  
 Conseil de revision administrative, Loi, 3637  
 Disques, industrie, 3699  
 Droits d'auteur, Loi (modification), 3692  
 Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 1762  
 Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 1000  
 Fonction publique, salaires, échelles régionales, 428, 1037-8, 2672  
 Indiens, habitation, 1594-5, 2204-5  
 Inondations, Colombie-Britannique, aide fédérale, 2886  
 Investissements, capitaux étrangers, 303  
 Jelinek, fabrique de patins à Oakville, vente à une société américaine, 303  
 Massey-Ferguson Limited, déménagement à l'étranger, 1000  
 Parcs nationaux, Banff, projet du Lac Louise, 1047-8  
 Pensions, normes des prestations, Loi (renseignements aux employés), 3691-2  
 Pollution des eaux, pétroliers, déversement à la raffinerie de Cherry Point (Wash.), dérivation sur le littoral canadien, nettoyage, etc., m. (M. Pringle), 2962-3, 3346  
 Postes, ministère, livraison du courrier en provenance des Etats-Unis, coût, q., 2246-7  
 Question de Règlement - fausse interprétation de paroles, 2969-70  
 Radio-Canada, programmation, 517  
 Radio-Canada, techniciens, différend avec le NABET, 462, 909, 958, m. art. 43, 1850-1

**Rose, M. Mark** — Suite

- Relations industrielles, participation des travailleurs aux bénéfiques et à l'actionnariat, m. (M. Dionne), 3169-70
- Revenu familial garanti, régime, Loi, 1695-6
- Skil Corporation, Richmond, C.-B., fermeture, mises à pied, 1000, 1709
- Sports, hockey, tournois internationaux Russie-Canada, 1518
- Transports, politique nationale, m. (M. C. Thomas), 2919

**Roumanie**

- Accord commercial avec le Canada, 3313
- Ambassade canadienne à Bucarest, 2548
- Voir aussi* Textile et vêtement, industrie

**Route transcanadienne**

- Banff jusqu'au mille 47, 789
- Montmagny-Nouveau-Brunswick, aide fédérale, q. (M. A. Lambert), 1338, 1436-7
- Nouvelle-Ecosse, construction, aide fédérale, 2649
- Seconde route, désignation du tronçon de Yellowhead, 637, 788-9, 1443-4
- Sudbury, région, amélioration, 150

**Routes**

- Dempster, territoire du Yukon, q. (M. F. Howard), 3593
- Fort Nelson, C.-B. à Fort Simpson, T. N.-O., 1266, 1291
- Fundy Trail, 2648-51
- Hull-Montréal, no 8, élargissement, 3254
- Ile du Prince-Edouard, pavage, dd. (M. MacLean), 1343
- Labrador-Québec, construction, m. (M. Peddle) art. 43, 3386
- Lachine et Caughnawaga, construction, aide fédérale, etc., 3897-8
- Mackenzie, prolongement de Fort Simpson à Tuktoyaktuk, 2493, 2841-2, 2844, 3014, 3057
  - Conférence mixte industrie-gouvernement, convocation, 2384, 2528
  - Contrats, adjudication, 1892
  - Dépenses, contribution des compagnies de pipe-lines, 1765-6
  - Droits des Indiens, protection, consultations, négociations, etc., 1764-5, 2350, 3037
  - Entretiens fédéraux-provinciaux, 2384-5
- Nouveau-Brunswick, no 11, construction, 3068
- Nouvelle-Ecosse, côte est, aide à la construction, pétition, 3121
- Provinces de l'Atlantique, construction, 813, 815, 2895
  - Port Bickerton à Country Harbour, 3044
  - Programme à frais partagés, m. (M. McCleave), 2645-51
- Voir aussi* Alaska

**Routes d'accès aux ressources**, Abitibi et Témiscamingue, circonscriptions, construction en vertu de l'ARDA, q. (M. Laprise), 1342**Rowland, M. Douglas** (Selkirk)

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (durée du mandat de la Chambre des communes, bill C-123), 260
- Adresse en réponse, 154-8
- Air Canada, Winnipeg, réduction du personnel, q., 2925
- Air Canada, Winnipeg-Europe, réduction du nombre de vols, 1598, 2299
- Armes atomiques, essais par la France, 3445
- Assurance-chômage, paiements des prestations, 262, 708, 845, 1975-6, 2496
- Céréales, vente à la Chine, 2797, 2803
- Chemins de fer, trains de marchandises en direction de Riverton, Man., q., 2343
- Chèques du gouvernement escomptés à des taux d'intérêt usuraires, m. art. 43, 708, 845, 1975, 2496-7
- Chômage, jeunes, m. (M. Nystrom), 3276-8
- Chômage, travaux publics, programme de prêts aux provinces, q., 1343
- Code canadien du travail, Loi (modification), 3715
- Conseil de recherches pour la défense, laser à gaz, mise en valeur de la technologie, 2427
- Crédit agricole, q., 1432, 1982-3
- Crédit agricole, Loi (modification), 1982-3
- Défense, contrats, production canado-américaine, 591
- Défense, équipement, chars de combat Scorpion, 3733
- Drogues, q., 2506, q., 3483
- Eaux intérieures du Nord et prévention de la pollution des eaux arctiques, règlements, publication, 1768, 2519, 3161, 3764-5
- Emploi, plein emploi, 1075
- Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 2682

**Rowland, M. Douglas — Suite**

- Etudiants, emploi d'été, "Perspectives-Jeunesse", programme, 1075-6, 3276  
 Forces canadiennes, quatrième escadrille d'entraînement à Esquimalt, C.-B., mise en activité, 3205, 3283-4  
 Formation professionnelle des adultes, formation dans l'industrie, 752  
 Gouvernement, dépenses, contrôle, m. (M. Baldwin), 2611-3  
 GRC, ex-caporal Jack Ramsay, allégations et accusations dans la revue *MacLean's*, 3495, 3548  
 Information Canada, recherche sur les communications, m. documents, 2717  
 Intérêt, taux, 2669  
 Nations Unies, Conférence sur le commerce et le développement, q., 3684  
 Navires, construction, étude par un comité, 3899  
 NORAD, 591  
 Parcs nationaux, Banff, projet du Lac Louise, 1048  
 Pénitenciers, Stoney Mountain, Man., 1084  
 Pensions du Canada, régime, Loi (cotisations et prestations des ménagères), 1252  
 Petits prêts, Loi (modification), 1252  
 Pollution, contrôle, m. (M. Harding), 1033-5  
 Pollution des eaux, pétrole, fuite à Resolute Bay, T. N.-O., 3161  
 Postes, ministère, déficits ou surplus, q., 1040  
 Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 2681-5, 2739, 3790  
 Revenu familial garanti, régime, Loi, 1631-3  
 Rhodésie, 2547  
 Transports, ministère, campus de formation, q., 1331  
 Travaux d'hiver, nouveaux programmes, consultations fédérales-provinciales, 3696  
 Versatile Manufacturing Limited, usine du Manitoba, 1896
- Roy, M. Jean-R.** (Timmins)  
 Code canadien du travail, Loi (modification), 1301-3
- Roy, M. Marcel** (Laval)  
 Budget, 2534-7  
 Crédit agricole, Loi (modification), 2094-5  
 Habitation, 2535, m. (M. McCleave), 2816-8  
 Vivres, programme d'aide alimentaire américain, m. (Mme MacInnis) documents, 3842-3
- Ryan, M. S. Perry** (Spadina)  
 Accusés, droit d'observer le silence et de retenir les services d'un avocat, 2803  
 Aéroports, Buttonville et Toronto-Markham, q., 2925  
 Affaires urbaines, q., 839  
 Conférence tripartite, 2516, 2630  
 M. (M. Stanfield), 769-71  
 Assistance judiciaire, 2803  
 Assurance-chômage, compte, état financier, 3934  
 Automobile, industrie, accord canado-américain, 1345-6  
 Automobiles, programme "Tour America" des E.-U., répercussions au Canada, mesures envisagées, 2587-8  
 Chemins de fer, passages à niveau, barrières, q., 3594  
 Citoyenneté, résidents depuis plus de cinq ans âgés de 18 à 21 ans, 2253  
 Collège Pestalozzi, Ottawa, prêt hypothécaire, q., 2834  
 Collège Rochdale, Toronto, q., 3337  
 Colombie-Britannique, Hydro, remise de la taxe de vente, 1976  
 Commerce, Etats-Unis-Canada, bill Burke-Hartke visant à limiter les importations, 1889  
 Corporations de la Couronne, vérification des comptes, comptables indépendants, dd., 1343  
 Dollar canadien, taux de change, 1972  
 Economie nationale, m. (M. Stanfield), 1572-4  
 Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux, programme DISC, 177, 1807  
 Etudiants, emploi d'été, 1389  
 "Perspectives-Jeunesse", programme, m. art. 43, 2419, 2422-3, q., 2505  
 Finances, conférence monétaire internationale à Montréal en mai, présence de M. John Connally, 1469  
 Grands-parents adoptifs, Loi, 260  
 Habitation, 543-4, 3159  
 M. (M. McCleave), 2822-5  
 Immigration, cas de Karleton Armstrong, 3442  
 Immigration, politique, 3372, 3375  
 Indiens, centres d'accueil, subventions, 2300, 2355  
 Ivressomètre, 2758  
 Main-d'oeuvre, Centres, formule de demande, 887  
 Mises à pied de 50 ou plus, discontinuation de la publication, 3034

**Ryan, M. S. Perry — Suite**

Ordinateurs, firmes contrôlées par des Canadiens, etc., q., 415  
 Ressources minérales, nodules métallifères du fond de la mer, recherches sur l'exploitation, 2140, 2427  
 Salaire minimum, travailleurs agricoles et tabatiers de l'Ontario, 755

## Toronto

Aéroport au centre-ville, aménagement, q., 2925  
 Aéroport international, Malton, 3206  
 Habitations Main Square Development, q., 746-7, m. documents, 2133, q., 2622, 2823  
 Immeuble Richmond Square, 769, q., 2341, 2822  
 Projet Metro, 918

Transports aériens, Montréal-Milan et Toronto-Milan, q., 3485

Transports aériens, piraterie, 265

Usines de filtration des eaux d'égout, système de recyclage, 2460

**Ryerson Press**, vente à une société américaine, correspondance entre le gouvernement et l'Eglise Unie du Canada, etc., m. (M. Macquarrie) documents, 2133-4

**Rynard, M. P.B. (Simcoe-Nord)**

Adresse en réponse, 367-70

Aéroports, escaliers roulants, installation, 826

Alcoolisme, 368, 1247

Anciens combattants, pensions et allocations, 2225-6

Assurance-hospitalisation, soins à domicile, 3160

Boissons non alcoolisées, taxe de vente, q., 2508

Brochure "Où va l'argent de vos impôts", q., 416

Canadien National, financement et garantie, Loi, 825-6

Casier judiciaire, Loi (jeunes délinquants), 2081

Cigarettes, campagne contre l'usage, 368, q., 1852

Déficiência génétique, cliniques de dépistage, 2551-2

## Drogues

Abus, programme de lutte, q., 1852

Anciens combattants, retraités et personnes à faible revenu, fourniture gratuite, 3606

Commission Le Dain, rapport sur le cannabis, 1209

Commission Le Dain, rapport sur le traitement, 1246-7

Direction de l'usage des drogues à des fins non médicales, démission du chef M. Craig, 1897

Laboratoires Connaught, acquisition par la Corporation de développement du Canada, 3699

Marijuana, 2169

Méthadone et amphétamines, programme de lutte contre l'abus, 198, 368, 1246, 2140

Prix, enquête par la Direction générale des aliments et drogues, q., 416

Etudiants, emploi d'été, programme "Perspectives-Jeunesse", 885-6

Formation professionnelle des adultes, q., 2247

Infirmières, formation en obstétrique, q., 416

Infirmières, formation paramédicale, 1049, 1649, 1846

Maladies vénériennes, vaccin, 3645

Médecins, pénurie, mesures pour y remédier, 368-70, 1137, 1681, 1845-6, 2387, 2517, 2709-10, 3625

Obligations de l'Etat, obligations perpétuelles à 3 p. 100, 1089, q., 3488

Pensions et allocations, augmentation, ajustement au coût de la vie, m. de subsides, 1086-9

Pollution des eaux, lac Simcoe, 1439

Radio-activité, appareils utilisés pour l'enseignement, 798

Relations industrielles, participation des travailleurs aux bénéfices et à l'actionnariat, m. (M. Dionne), 3174-5

Revenu familial garanti, régime, Loi, 1135-8, 1626-9, 3534, 3625-8

Santé, Caisse d'aide, 2517, 2709-10, 2752

Santé, services, 369-70, 1137, q., 1428, 1471, 1845-6, q., 3235

Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2224-7, 2357-8, 2363

Toronto, aéroport international à Pickering, Ont., 591, 826

Transbordeurs, Ile Christian, Ont., remplacement par une chaussée, 3823

Universités, facultés de médecine, 369-70, 1137, 1681, 1846, 1893

Vêtements inflammables, q., 1851

**SACO. Voir Service administratif canadien outre-mer****Saint-Laurent, fleuve**

Dragage entre Lévis et Montmagny, contrat, etc., q. (M. A. Lambert), 417

Erosion, travaux fédéraux, état pitoyable, etc., 2470, 3606

Grève des débardeurs. Voir Grèves et différends

Pollution des eaux, 3335

**Saint-Laurent, voie maritime**

Coût, intérêts, recettes tirées des droits de péage, etc., q. (M. Coates), 2341–2, 2616, 2886, q. (M. Burton), 3122, q. (M. A. Lambert), 3685

Ouverture à l'année longue, 1050, 1424–5

Rapport Carr, recommandations, 1424

**St. Pierre, M. Paul** (Coast Chilcotin; secrétaire parlementaire du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures)

Adresse en réponse, 291–2

Affaires extérieures, ministère, invitation aux journalistes et aux radiodiffuseurs américains de se rendre à Ottawa les 28 et 29 février, frais de déplacement, etc., q. (M. McIntosh), 627–8

Arménie, indépendance, q. (M. Macquarrie), 2507

Armes atomiques, essais par la France, voyage de protestation du *Greenpeace III*, 3291

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification), 505–6

Avions supersoniques, Loi, 260

Barbade, mission diplomatique canadienne, établissement 1636

Désarmement, armes stratégiques, limitation, 1939–40

Education, conférence nationale sur l'unification des normes, m. (M. Lundrigan), 3512–3

Forces canadiennes, quatrième escadrille d'entraînement à Esquimalt, C.-B., mise en activité, 3284

Geoffroy, M. Yves, libération provisoire du pénitencier Saint-Vincent-de-Paul, passeport, q. (M. McCleave), 628

Grèves, débardeurs des ports du Saint-Laurent, m. (M. Valade), 3232–3

Indiens, Loi (âge ouvrant droit de vote dans les réserves, bill C-156), 261

Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 715

Saumon de l'Atlantique, conservation, position du Danemark, 3283

Sucre, Antilles, ristourne concernant les droits d'entrée, 578

Zambie, mission diplomatique canadienne, établissement, 1636

**Saint-Pierre et Miquelon**, droits de propriété du territoire sous-marin, négociations avec la France, 1160, 1646–7, 1682, 3240**Sainte-Scholastique, aéroport**, 738, 744, 3083

Aérogare, construction, q. (M. Hellyer), 3488

Coût de construction, augmentation, 1896

Subventions, détournement au profit de la construction d'autoroutes à Montréal, 1809, 1895–6

**Salaires**

Augmentation, transmission des frais aux consommateurs, 1380

Employés syndiqués, augmentation, statistiques, 1318

Indemnité de cessation d'emploi. Voir Code canadien du travail (bill C-114)

Indexation sur l'accroissement de la production, 1318–9

Industrie manufacturière, salaire hebdomadaire moyen, chiffres comparatifs, 719, 733

Salaire minimum, augmentation, 2631, 3648–50, 3871

Salaire minimum, employés de juridiction fédérale, 137, 344, 755, 2170, 3721

Voir aussi Code canadien du travail (bill C-89)

Salaire minimum, travailleurs agricoles et tabatières de l'Ontario, 755

Taux horaires de base, moyenne des augmentations procentuelles, q. (M. S. Knowles), 2345–6

Voir aussi Prix et salaires, contrôle

**Saltsman, M. Max** (Waterloo)

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification), 441–7

Automobile, industrie, accord canado-américain, 1719–20

Automobiles, dispositifs de sécurité, 2454, 2510–1

Automobiles, prix des voitures, 2193

Banque du Canada, crédit, création, 444–5

Budget, 2178–82

Chômage, 217–8, 1283

Code canadien du travail, Loi (modification), 1357–60

Corporations, états financiers, divulgation, modification de la loi, 1860

Crédits, budget principal 1972-1973, 169–70

Dollar canadien, taux de change, 708–9

Economie nationale, m. (M. Stanfield), 1589–90

Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 1762, 2180, 2383, 3474–5, 3785

Etudiants, emploi d'été, programme "Perspectives-Jeunesse", 3130

Finances, emprunts des provinces, 1974

Impôt sur le revenu, 441–3, 446, 981–4, 1590, 2179–82, 3734

Impôt sur le revenu, Loi (modification, bill C-169), 981–4

Industries, politique, 1203, 2179–80, 3754

**Saltsman, M. Max - Suite**

- Intérêts, taux, 709, 1283, 1975
  - Investissements, capitaux étrangers, politique, 1860, 2182, 2848-52, 3472-6, 3733-4, 3753-4, 3759-60, 3762, 3784-5, 3788-91
  - Municipalités, taxe de vente sur l'équipement, remise, m. (M. Southam), 974-5
  - Passages à niveau, élimination, caisse d'assistance, 1052
  - Pétrole et gaz, 3698-9, 3733
  - Pipe-line, vallée du Mackenzie, 179, 1287, 3864
  - Pneus, industrie, concessions tarifaires, 2552
  - Pneus, industrie, fixation des prix, 1350
  - Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 2848-52, 3472-6, 3733-4, 3753-4, 3759-60, 3762, 3784-5, 3788-91
  - Question de Règlement - bill, am., retrait, 3743
  - Recherches scientifiques et techniques, politique, 2852
  - Régions désignées, subventions au développement, 442, 2423
  - Revenu, répartition par catégories, 2178-9
  - Revenu familial garanti, régime, Loi, 1456-8
  - Tarifs-marchandises, 446
- Sanction royale de bills**, 1279, 2451, 3182, 3723, 3891, 3949  
*Voir aussi* Bills d'intérêt privé; Bills d'intérêt public

**Santé**

- Antibiotiques dans les aliments du bétail, dangers, m. (M. Yewchuk) art. 43, 55-6
  - Obésité, problèmes, relevé national "Nutrition Canada", 1325
- Santé, bien-être social et affaires sociales, comité**, rapports, premier, 2275; deuxième, 2379; troisième, 2791
- Santé, Caisse d'aide**, 2517, 2709-10, 2752, 3770

**Santé, services**

- Caisse d'investissement de \$640 millions, 345, 1129, 1438, 1847
  - Centres communautaires de santé, 369-70, 471, 1137
  - Coût, 344-5, 472-3, 490, 503, 518, 1130, 1438, 1471, 1845-7, 3409
  - Comité des ministres provinciaux de l'Ouest, observateur fédéral, 3494
  - Per capita pour chaque province, q. (M. Rynard), 1428-9, q., 3235
  - Déficiência génétique, cliniques de dépistage, 2551-2
  - Malades chroniques, assistance, 1137
  - Niveaux acceptables de dépenses dans les services hospitaliers et médicaux, 469
  - Versements au Manitoba en vertu de divers programmes, q. (M. Murta), 2506-7
- Santé mentale**, subventions à la recherche, dd. (M. Orlikow), 3772

**Santé nationale et Bien-être social, ministère**

- Crédits, mm. adoptées, 3431-2
- Edifice Brooke Claxton, installations en vue de l'enregistrement sur bande magnétoscopique, q. (M. Barnett), 1549
- Publicité, contrats, m. (M. Nystrom) documents, 3597
- Salaires, écart entre Toronto et Québec, 1364

**Saskatchewan-Sud, rivière, barrage, q. (M. A. Lambert), 1643****Satellites de télécommunications**

- Production et recherches, 80
- Voir aussi* Télésat Canada

**Schumacher, M. Stan (Palliser)**

- Céréales, 1975
- Coalitions, enquêtes, Loi (peines minimums, etc.), 1619-20
- Conseil canadien pour le développement social, dd., 3772-3
- Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 1814
- Fonction publique, cours d'anglais et de français, qq., 3680
- Mesures de guerre, arrestations, accusations, etc., q., 2926
- Pétrole et gaz, 1598, 3440
- Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 2688-90, 2697-8

**Sciences, politique. Voir** Recherches scientifiques et techniques**Sciences humaines**, dépenses, augmentation, 1349, 2497-8**Scott, M. W.C. (Victoria-Haliburton)**

- Adresse en réponse, 100-3
- Baie James, projet hydro-électrique, 998
- Bell Canada, 1681
- Fonction publique, pension de retraite, 1264
- Fonction publique, salaires, échelles régionales, 2995

- Scott, M. W.C. – Suite**  
 Habitation, 1079  
 Impôt sur le revenu, 3296  
 Jour Victoria, Loi (dernier lundi), 259  
 Trent-Rideau, canaux, conseil de régie, création, 3779, 3824
- Seadon, rapport.** Voir Usines de filtration des eaux d'égout
- Secrétaires parlementaires**  
 Nomination et renomination, décret du conseil, dépôt, 15  
 Réponses aux questions destinées aux ministres, 637
- Secrétariat d'Etat, ministère**  
 Dépenses, 311-3  
 Etude sur le gouvernement et les arts, m. (M. Skoberg) documents, 3339-40  
 Rapports annuels, 3607
- Secrétariat des affaires fédérales-provinciales.** Voir Relations fédérales-provinciales, secrétariat
- Secrets officiels,** modification de la loi, 3134, 3141  
 Voir aussi Protection de la vie privée, Loi
- Sécurité de la vieillesse, Loi** (modification) – C-207. Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social  
 1re l., 2129; 2e l., 2149-59, 2217-32; rapport, 2325-8, 2357-62; 3e l., 2363-76, 2389-96; S.R., 2451-  
 Chap. 10, S.C. 1972  
 Am. (M. Marshall), 2154, déclaré irrecevable, 2217-8  
 Am. (M. Rodrigue) déclaré irrecevable, 2326  
 Am. (M. Laprise) déclaré irrecevable, 2326-7  
 Am. (M. Fortin) déclaré irrecevable, 2327; 2369, déclaré irrecevable, 2370-1  
 Am. (M. Gauthier) déclaré irrecevable, 2327  
 Am. (M. Rynard), 2328, déclaré irrecevable, 2357; 2357, rejeté, 2361; déclaré irrecevable, 2361-2; 2363,  
 déclaré irrecevable, 2367
- Sécurité de la vieillesse et Régime de pensions du Canada, Lois** (réduction de l'âge de qualification) –  
 C-129. M. Allmand  
 1re l., 260
- Sécurité des bateaux, Loi** – C-14. M. Mather  
 1re l., 258; 2e l., 1306-12
- Sécurité nationale**  
 Groupe civil de planification et de recherches, 207, 358-9, 376-7, 406-7, 702-3, 746, 2492  
 Infiltration d'agents spéciaux de Cuba, allégations dans le *Toronto Star*, 3602-3  
 Mandat, personnel, etc., q. (M. Diefenbaker), 1758-9, 1767-8, q., 3029  
 Kozo Okamoto, survivant du commando-suicide à Tel-Aviv. Voir Israël et pays arabes, relations  
 Voir aussi Commission royale d'enquête sur la sécurité nationale; Communisme; Espionnage
- Sécurité routière.** Voir Automobiles et routes, sécurité
- Sécurité sociale**  
 Assistés sociaux, nombre au Canada et par province, q. (M. Caouette), 3772  
 Bénéficiaires, aide au déplacement vers des régions productrices d'emplois, 511  
 Bénéficiaires, travail en échange de prestations, 125  
 Bénéficiaires préférant retirer les prestations plutôt que d'accepter les offres d'emploi, 3117  
 Voir aussi Assurance-chômage  
 Livre blanc, programme de sécurité du revenu, 344, 1099-100, 1104, 1131-2, 1136, 1139-40, 1167, 1176,  
 1191, 1195, 1212, 1214, 1450, 1656  
 Prestations, paiement, accélération. Voir Services publics du gouvernement,...m. (M. Asselin) de subsides  
 Programme préconisé par le parti Crédit social, 119, 2187, 2222-3, 2276, 2321  
 Programmes, 3, 30, 937, 3060  
 Coût, 1092, 1502, 2359, 3621-2  
 Entraves à l'initiative personnelle, 855-7  
 Juridiction, 853, 2222-4, 3386-7, 3398-9, 3406  
 M. (M. Beaudoin) art. 43, 2982-3  
 Québec, position, consultations, etc., 2164, 2221-4, 2252, 2321-3, 2421, 2425, 3387-8, 3395, 3398-9,  
 3404, 3406, 3819  
 Lettre de M. Trudeau à M. Bourassa, 2300-1, m. (M. La Salle) art. 43, 2329, 2373  
 M. (M. La Salle) art. 43, 2161  
 Transfert de juridiction. Voir Acte de l'Amérique du Nord britannique – Réforme – Charte de Victoria  
 Voir aussi Pension de vieillesse – Augmentation  
 Rationalisation afin de réduire les frais d'administration, 1611  
 Revue, 343-6  
 Universalité, remplacement par un régime sélectif, 1100, 1103-4, 1218, 1502, 1504-5, 1665, 3876  
 3876

**Sécurité sociale – Suite**

Rapport Willard, 1614-5, 1669

“Système de bien-être de la Chambre des communes”, validité du sondage effectué, 2214

**Sedgwick, rapport. Voir Immigration**

**Sel**, importations des E.-U. par le ministère des Approvisionnements et Services et par le Rétablissement agricole des Prairies, 2213-4, 2757, 3095

**Sénat**

Abolition, 84, 3389

*Voir aussi* Acte de l'Amérique du Nord britannique (bill C-71)

Crédits, m. adoptée, 3432-3

Nominations, 2939

Réforme, 84-6

Représentation du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, 304

*Voir aussi* Acte de l'Amérique du Nord britannique (bill C-126)

Sénateurs, conflit d'intérêt. *Voir* Conflit d'intérêt

**Sénat et Chambre des communes, Loi** (Saint Luc 11:46) – C-88. M. Anderson

1re l., 259

**Serment d'allégeance**

Abolition par Québec. *Voir* Québec

*Voir aussi* Citoyenneté (bill C-18)

**Serments d'office, Loi** (prestation) – C-1. Premier ministre

1re l., 1

**Serré, M. Gaétan** (Nickel Belt)

Adresse en réponse, 148-51

Code canadien du travail, Loi (modification), 1306, 1312-3

Pollution, contrôle, m. (M. Harding), 1030-1

**Service administratif canadien outre-mer (SACO)**, 1993, 1995-6, 2152

**Service universitaire canadien outre-mer (SUCO)**, 1995-6

**Services publics du gouvernement**, paiement de prestations, etc., accélération, m. (M. Asselin) de subsides, 850-69

**Shaheen Natural Resources Co.**, raffinerie à Come-By-Chance, Terre-Neuve

Arrêt de la construction, installations ne répondant pas aux normes de contrôle de la pollution, 3597-600, 3788

Renvoi au comité, m. (M. Carter) art. 43, 3589-90

Quai et autres installations, aide fédérale, 813, 3602

**Sharp, l'hon. Mitchell** (Eglinton; secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures)

Affaires extérieures, ministère, soirée du 4 mars 1972 au Centre national des arts, q. (M. McIntosh), 2503-4

Affaires extérieures, ministère, voyages autorisés pour le personnel des ambassades à l'étranger, q. (M. Paproski), 2926

Agence canadienne de développement international, fonds affectés à l'Université du Manitoba et au programme dit CIMMYT de Mexico, q. (M. Hales), 3487

**Aide extérieure**

Afrique, pays francophones, qq. (M. Robinson), 1430-1

Etudiants du Ghana, boursiers de l'ACDI, q. (M. Robinson), 2507

Programme alimentaire mondial, q. (M. Robinson), 1550

Allemagne de l'Est, commerce avec le Canada et adhésion à l'OMS, 2254

Allemagne de l'Est et de l'Ouest, admission à l'ONU, 2829, 3779

Allemagne de l'Ouest, accord de Berlin et traités avec la Pologne et l'Union soviétique, 2829-30

Ambassades étrangères au Canada, attachés militaires, q. (M. MacLean), 421

**Armes atomiques**

Au fond des mers et des océans, traité d'interdiction, dépôt, 2379

Essais, interdiction, démarches auprès de l'ONU, 1517

Essais par la Chine, 953-4

Essais par la France, 1440, 1517, 2137, 3638-9, 3778-9, 3817

Greenpeace III, voyage de protestation, 2518, 3244, 3379-80, 3445, 3639, 3817

Assurance-chômage, paiements des prestations, 261-2

Baie James, projet hydro-électrique, 265, 496

Bangla Desh, aide extérieure, reconstruction, secours aux réfugiés, expédition de blé, etc., 62, 178, 673, 1079, q. (M. Robinson), 2504, q. (M. Macquarrie), 2927-8

Bangla Desh, haut-commissaire du Canada, 1973, 2253

Bangla Desh, reconnaissance, q. (M. Robinson), 2504

Barbade et Zambie, missions diplomatiques, établissement, 956



**Sharp, l'hon. Mitchell** — Suite

- Bibliothèques, Centres au Canada et à l'étranger, q. (M. Robinson), 1337-8  
 Budget, 2259-63  
 Câble sismographique, accrochage par un bateau russe au large de l'île de Sable, 2839  
 Canada-Etats-Unis, Commission permanente mixte pour la défense, q. (M. Laprise), 840  
 Céréales, Etats-Unis, projet d'échange contre du pétrole et du gaz russes, 1347  
 Chypre, force de l'ONU, troupes canadiennes, 1265  
 Colza, menace d'infestation des vers légionnaires Bertha, 2994  
 Commerce, Etats-Unis-Canada, négociations, 841, 1720-1, 1761, 2382  
 Commerce, exportations, 2261-2  
 Compagnies d'assurance, appartenance étrangère, investissements au Canada, 496  
 Conflit d'intérêt, accusations contre un sénateur, enquête, 3204  
 Crédits, modalités d'étude, 3438-9  
 Défense, Livre blanc, renvoi au comité, m., 242  
 Défense, militaires britanniques, formation au Canada, q. (M. Caouette), 1334-5  
 Désarmement, armes stratégiques, limitation, accord américano-soviétique, 1940, 2517, 2829  
 Dollar canadien, taux de change, 2989  
 Drogues, marijuana, vote à l'ONU au sujet de la légalisation, attitude du Canada, 2519  
 Droit de la mer, conférence, 60-1, 952, 2352, 3245, 3941  
 Eaux territoriales, plateau continental, 1557  
 Economie nationale, 2259, 2263  
 Elections générales, tenue, 1677  
 Emplois disponibles, annonces dans les journaux parisiens, 1284  
 Energie, ressources, politique, propos du sénateur américain Frank Moss, 1683-4  
 Energie atomique, eau lourde, importation de l'Union soviétique, 1861  
 Energie atomique, échanges scientifiques avec les Etats-Unis, 3865  
 Espadon, exportation aux E.-U., 500  
 Etats-Unis, inondations, aide du Canada, 3493  
 Etats-Unis, président Nixon, visite au Canada, 842, 1078  
 Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 1760-2, 1767, 2134, 2261, 3443  
 Finances, système monétaire international, réforme, 2349  
 Fonction publique, activité politique, 1681  
 Fonction publique, voyages de fonctionnaires payés par des entreprises privées, 3202  
 Fonds monétaire international, droit de tirage, utilisation pour équilibrer la balance des paiements internationaux, 2349  
 Fonds monétaire international, rôle dans le Marché commun, position du Canada, 678  
 France, Maison du Québec à Paris, visite d'un groupe de Canadiens, demande de retirer l'insigne du drapeau canadien de leur boutonnière, 3343, 3382-3  
 Geoffroy, M. Yves, libération provisoire du pénitencier Saint-Vincent-de-Paul, passeport, etc., 175-6, 203, 267-8, 428-9, 541, 633, 754  
 Georges Bank, différend avec les E.-U. au sujet de la souveraineté, etc., 544  
 Goose Bay, base américaine, renouvellement du bail, négociations, 502, 1350  
 Grands lacs, pollution des eaux, accord canado-américain, dépôt, 1331  
 Grèves, débardeurs des ports du Saint-Laurent, 3199, 3200, 3440, 3442, 3446  
 Habitation, taux d'intérêt, 3159  
 Immigrants, expulsion du militant nationaliste Pagan, menaces contre le consul canadien à San Juan, Porto Rico, 635  
 Immigration, cas de Karleton Armstrong, 3442  
 Immigration, modification de la loi, 3200-1  
 Information Canada, 2988  
 Inondations, Saskatchewan, rivière Carotte, aide fédérale, 1679  
 Investissements, capitaux étrangers, 842, 1078, 2262-3, 3200  
 Irlande du Nord, conflit, 1080, qq. (M. Robinson), 2248-9  
 Irlande du Nord, soldat canadien en service avec les forces britanniques, 500  
 Israël et pays arabes, relations, 1648  
 Massacre à l'aéroport de Tel-Aviv, 2829  
 Jamaïque, prêts consentis par l'ACDI, q. (M. Rodrigue), 1431, q. (M. Robinson), 2927  
 Main-d'oeuvre, programmes, correspondance fédérale-provinciale, dépôt, 1675  
 Marché commun européen, 678, 1552  
 Ambassadeur canadien, nomination, 1553

**Sharp, l'hon. Mitchell – Suite**

## Nations Unies

Charte, revision, qq. (M. Robinson), 1337, 1683

Commission sur le commerce et le développement, conférence à Santiago, q. (M. Rowland), 3684

Conférence sur l'Environnement à Stockholm, 952, 2999-3000

Financement, réduction de la quote-part des Etats-Unis, position du Canada, 2551

Secrétaire général, M. Kurt Waldheim, visite au Canada, 1683

Vote, système, q. (M. Robinson), 1337

Navigation, région du parc Pacific Rim, système de contrôle, 889

Nigeria, prêts du Canada, q. (M. Godin), 3488

Centrale hydro-électrique, 2552, 3488

Organisation de l'aviation civile internationale, q. (M. Robinson), 1338-9

Organisation des Etats américains, observateur canadien, q. (M. Robinson), 1758

Organisation des Etats américains, participation du Canada à diverses agences, etc., q. (M. Robinson), 1042, 1758

## OTAN

Réunion ministérielle à Bonn, compte rendu et dépôt du communiqué, 2829-30

Ouganda, expulsion d'Asiatiques, soumission à l'ONU, admission au Canada, 3937-8

Pakistan, aide extérieure, 62, q. (M. Macquarrie), 2927-8

## Pêcheries

Accord France-Canada, dépôt, 1201, 1211, 1258

Conservation, entretiens canado-américains, 1514

Matériel de pêche, dommages causés par les chalutiers étrangers, 2840, 3163

Navire russe, incident avec le patrouilleur canadien *Cape Freels*, 1161

Navires étrangers au large de nos côtes, 847, 1161, 1259

Notes échangées entre le Canada, le Danemark, le Royaume-Uni et le Portugal, dépôt, 1201, 1211, 1258

Pensionnés de la vieillesse, "Nouveaux horizons", programme, 3204

Pétrole et gaz, Alaska, transport par pétroliers

Comité des problèmes transnationaux de l'environnement, étude, 3245, 3346

Commission mixte internationale, étude, 1648, 2254, 2955, 3000-1, 3245, 3346

Détroit Juan de Fuca et Georgie et baie Puget, dangers, etc., 1515, 2254, 2842, 2879-81, 2924, 2999

Discussions avec les E.-U., 3000

Pipe-lines, trans-Alaska, 2355

Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 3203-4

## Pollution des eaux

Pétroliers, déversement à la raffinerie de Cherry Point (Wash.), dérivation sur le littoral canadien, nettoyage, etc., 2842, 3346

Déclaration, 2955

M. (M. Pringle) 2999-3002

Pétroliers, droits imposés, 887

Traité international, q. (M. Robinson), 952

Pont Blue Water, Administration, rapport des recettes et des dépenses, q. (M. McCutcheon), 3690

Postes, mécanisation du tri du courrier, contrat, 502

Prix et salaires, contrôle, 2990

Publication *Perspectives internationales*, production, coût, etc., q. (M. Robinson), 2927

Québec, FLQ, ravisseurs de M. James Cross déportés à Cuba, dépenses d'entretien, q. (M. Fortin), 417, q. (M. Deakon), 418

Réfugiés de Rhodésie et d'Afrique du Sud, programmes d'aide, contribution du Canada, q. (M. Macquarrie), 3688-9

Relations fédérales-provinciales, accords fiscaux, 888

Revenu familial garanti, régime, 2260

Rhodésie, indépendance, rapport de la Commission Pearce, déclaration sur la position du Canada, 2516-7; dépôt, 2519-20

Rhodésie, sanctions économiques, 2547

Roumanie, ambassade canadienne, 2548

Saint-Pierre et Miquelon, droits de propriété du territoire sous-marin, 1160, 1682, 3240

Saumon de l'Atlantique, conservation

Danemark, position, négociations, etc., 1258, 1514-6, 1556-7, 1864, 1894, 2517, 3445

Pêche commerciale, interdiction, 1513-5

Pollution, prévention, 1895

Skagit, rivière en C.-B., barrage Ross des E.-U., 1085

Soudan, guerre civile, aide aux réfugiés, etc., q. (M. Robinson), 1155-6

Sports, balle molle, club des Dynes de Richmond Hill, 1517

**Sharp, l'hon. Mitchell — Suite**

- Sports, hockey, tournois internationaux Russie-Canada, 1518
- Subversion, activité, école de guérilla au Liban, formation de Canadiens, 2840, q. (M. Hellyer), 3488
- Sucre, Antilles, ristourne concernant les droits d'entrée, 264
- Syrie, Juifs syriens emprisonnés, position du Canada, 755
- Territoires du Nord-Ouest, Ile Resolution, visite par un membre du Conseil, refus par l'ITT, 3444
- Transports aériens
  - Chine-Canada, 1766
  - Israël-Canada, mesures de sécurité, 2829, 2839
  - Italie-Canada, 1766
- Transports aériens, piraterie
  - Conseil de sécurité de l'ONU, étude, 2987, 3201, 3240-1
  - Convention de Tokyo, ratification, 1339, 2839, 2987
  - Conventions de La Haye et de Montréal
    - Dépôt, 3437
    - Ratification, 1339, 2839, 2987, 3201, 3241
  - Extradition des pirates
    - Accord anglo-américain, 2990
    - Accord canado-cubain, 2841, 2987
    - Algérie, cas de deux pirates américains, 2990
    - Pays refusant de se conformer aux Conventions, boycottage, etc., 2987, 2990, 3240
  - Mesures de sécurité aux aéroports, etc., 2839, 2988, 3241
  - Rançons exigées des pirates, versement, interdiction, 3201-2, 3241
- Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 425, 499, 1720
- Trinidad, Institut de contrôle biologique du Commonwealth, aide du Canada, q. (M. Robinson), 1431
- UNESCO, ambassadeur canadien, M. Jean-Louis Gagnon, q. (M. Thompson), 2623
- Union soviétique
  - Commerce avec le Canada, 1861
  - Juifs désirant émigrer en Israël, 675
  - Lituanie, occupation, position du Canada, 3821-2
  - Persécution des nations minoritaires, Ukrainiens, etc., 461
- Université Sir George Williams, Montréal, étudiants antillais, vandalisme, q. (M. Robinson), 1042
- Vietnam, guerre, 1863
  - Aide du Canada aux civils, programme, 1655
  - Canadiens, sécurité, évacuation, etc., 1649, 1655
  - Conférence de Genève, reconvoction, 1649, 2250
  - Conseil de sécurité de l'ONU, étude, 2137
  - Règlement, intervention du secrétaire général de l'ONU, position du Canada, 1649, 1972, 2137
- Vivres, prix, 2349, 2352
- Yukon, territoire, Conseil territorial, dissolution et tenue d'élection demandées, 2351
- Zaire, prêt pour un projet de transport routier, q. (M. Godin), 2926
- Shubenacadie, rivière**, pont ou chaussée, q. (M. McCleave), 416, 2645-51
- Simpson, M. Robert (Churchill)**
  - ARDA, région des lacs du Manitoba, 1472
  - Baie James, projet hydro-électrique, 175, 850
  - Céréales, expédition, 2934
  - Céréales, Union soviétique, vente à l', 673
  - Churchill, Man., port
    - Administrateurs, nomination, 711, 1394-5
    - Dragage, 673, 711, 3939-40
    - Installations, agrandissement, 1288
  - Churchill, Man., réaménagement urbain, inclusion d'un incinérateur pour circonscrire l'invasion des ours polaires, 2169
  - Churchill Forest Industries, installations pour l'épuration des effluents, 920
  - Elévateurs à grain, 2387
  - Indiens, Loi (droits de chasse et de pêche), 260
  - Indiens, South Indian Lake, élévation du niveau du lac, répercussions, 3342
  - Monnaie royale canadienne, succursale à Winnipeg, Man., 2140
  - Nord canadien, approvisionnements de l'Etat, expédition via Churchill ou Montréal, 1124
  - Parcs nationaux, Manitoba, second parc, 266
  - Pensions du Canada, régime, 460
  - Radio-Canada, techniciens, différend avec le NABET, 1350-1, 1812
  - Sports, hockey, série finale de la Ligue nationale, télédiffusion par Radio-Canada, 1812

**Simpson, M. Robert — Suite**

Sports, hockey, tournois internationaux Russie-Canada, choix de Winnipeg, 1443  
 Sports, Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, 1261  
 Toronto, Temple canadien de la renommée sportive, 3442  
 Vivres, prix, 3294

**Sirènes d'alerte** durant la dernière guerre mondiale, q. (M. Godin), 1551

**Skagit**, rivière en C.-B., barrage Ross des E.-U., 1084-5

**Skil Corporation**, Richmond, C.-B., fermeture, mises à pied, 1000, 1292, 1709-10

**Skoberg, M. John** (Moose Jaw)

Assurance-chômage, indemnités de cessation d'emploi et de vacances, 1229

Assurance-chômage, Loi (conflits collectifs), 1118

Assurance-chômage, paiements des prestations, m. art. 43, 17

Avions supersoniques, survol du Canada, demandes de la France et de l'Angleterre, m. art. 43, 2979

Canadien National, pensions, correspondance avec le ministre des Transports, mm. documents, 1644-5

Canadien National, Terre-Neuve, services-voyageurs, rétablissement, m. (M. McGrath), 1182

Canadien Pacifique, chefs de gare et gardiens, retrait en Saskatchewan et Alberta, 356, 703

Céréales, manutention, séparation des autres cargaisons et juridiction de la Commission canadienne du blé, 3929, 3942-3

Céréales, manutention et transport, étude de rationalisation, rapport, 711

Chemins de fer, Loi (déviations, changements et déplacements), 1805

Chemins de fer, Loi (rapport des accidents), 352

Code canadien du travail, Loi (modification), 1274-7

Code criminel, Loi (modification), 1817-8

Conseil canadien des normes, président, attributions, traitements, etc., q., 421

Conseil canadien des normes, président, attributions, traitement, etc., q., 421

Élévateurs à grain, Vancouver, utilisation, m. art. 43, 55, 63

Energie, Mines et Ressources, ministère, Direction de la politique et de la planification, évaluation quantitative, rapport des experts Operation Research Industries Limited, m. documents, 2510

Energie, Mines et Ressources, ministère, ressources hydrauliques et pollution de l'eau, rapport de l'expert M. G.-G. Chamailard, m. documents, 2510

Fonction publique, salaires, échelles régionales, 1864

Formation professionnelle des adultes, Loi (modification), 1946-50

Grèves, débardeurs des ports du Saint-Laurent, 2843

Kootenay and Elk Railway Company, construction d'un embranchement, 1939, 2123-4

M. art. 26, 1856

M. art. 43, 1932

Lait, industrie, étude de rentabilité, m. documents, 1644

Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, rapport d'experts de la Operation Research Industries sur la création d'un système d'information, m. documents, 2346

Motions de production de documents, dépôt, retard, 841, 1434

Navigation, cabotage, rapport Darling, 3938

Ports de la côte ouest, reprise des opérations, Loi, 3928-9, 3942-7

Question de Règlement — bill, am., 3942

Revenu familial garanti, régime, Loi, 1672-4

Secrétariat d'Etat, ministère, étude sur le gouvernement et les arts, m. documents, 3339

Textile, industrie, rapport des experts Gherzi Textile Organization, m. documents, 3597

Transport routier de matériaux en vrac, sécurité, Loi, 351

Transports, accidents, enquête, procédure, 845

Transports aériens, piraterie, 1817-8, 2987, 2990

Transports et communications, comité, rapport, 1251

Travail, ministère, sondage d'opinion publique, rapport de la Canadian Facts Company Limited, m. documents, 841

**Skoreyko, M. William** (Edmonton-Est)

Budget, 3105-7

Dollar canadien, taux de change, 3081

Etudiants, emploi d'été, programme "Perspectives-Jeunesse", 2674

Edmonton, association d'anciens détenus, subventions, détournement de fonds, etc., 3128

Immigration, modification de la loi, 2386

Parcs nationaux, Banff, projet du Lac Louise, 798

Pétrole et gaz, 1468

Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 2674

- Smith, M. Percy** (Northumberland-Miramichi)  
Routes, provinces de l'Atlantique, construction, m. (M. McCleave), 2650
- Smith, M. Walter** (Saint-Jean)  
Budget, 3113-4
- Socialisme**, 553-4, 651, 721, 724, 855-6, 2478, 2679, 2701, 2735, 3173, 3190
- Société centrale d'hypothèques et de logement**  
Budget pour 1972, 1125  
Employés à Montréal accusés d'avoir accepté illicitement des cadeaux, enquête, rapport, 3894  
Rapport annuel, 1123
- Société de développement du Canada.** Voir Corporation de développement du Canada
- Société de développement du Cap-Breton**  
Accord avec la Nouvelle-Ecosse, 1647  
Comité, étude, m. (M. Coates) art. 43, 1639  
Activités, projets, etc., 740-2  
Point Edward, parc industriel du ministère des Transports, juridiction, mutation des employés, etc., 1584, 2138  
Projets de création d'emplois, 1295  
Retraite anticipée, régime, 388-91, 3344, 3445  
Assurance-chômage, prestations, 269, 390-1
- Société juste.** Voir Economie nationale - Planification économique et sociale
- Société pour l'expansion des exportations**  
Activités, 186, 3310, 3313  
Israël et autres pays du Proche-Orient, prêts, q. (M. Macquarrie), 3487-8
- Sociétés de la Couronne.** Voir Corporations de la Couronne
- Soma Inc.** Voir Automobile, industrie
- Soper, rapport.** Voir Transbordeurs, service
- Soudan**, guerre civile, aide aux réfugiés, etc., q. (M. Robinson), 1155-6
- Sous-marins miniatures**, vente à l'Union soviétique. Voir International Hydrodynamics Co.
- Southam, M. R.R.** (Qu'Appelle-Moose Mountain)  
Assurance-récolte, dd., 952  
Céréales  
Accord international sur le blé, 676, 1051, 1349, 2354  
Expédition, 842, 3130  
Marchés à terme, contrôle par un inspecteur fédéral, 1766  
Prix, régime du double prix, 540  
Stabilisation du revenu, programme, 713, q., 1549  
Stocks prêts à l'expédition en janvier 1973, entreposage, 1437  
Trains-blocs, q., 2502, m. art. 43, 3121, 3130  
Code criminel, Loi (mauvais traitements infligés à un enfant), 259  
Colza, tarif-marchandises applicable aux tourteaux, 2141, 2217  
Commission canadienne des grains, comité d'administration, 3643  
Fermes, petites exploitations, programme, 3206  
Grèves, débardeurs des ports du Saint-Laurent, m. (M. Valade), 3227-9  
Laine, versements d'appoint, 1262, 1940  
Machines agricoles, Commission d'enquête, recommandations, 3295  
Municipalités, taxe de vente sur l'équipement, remise, m., 972-3  
Parcs nationaux, Saskatchewan, second parc, 266, q., 1254
- Soya**, exportations, etc., 2271
- Sports**  
Balle molle, club des Dynes de Richmond Hill, championnat mondial, 1517  
Bourses Sport Canada, récipiendaires, 2837  
Football, Ligue canadienne, adhésion d'équipes américaines, 3869  
Football, Ligue canadienne, protection contre la mainmise américaine, 1859-60  
Hockey  
Ligue nationale, domination par les E.-U., 2728  
Ligue nationale, matches de la série finale, télédiffusion par Radio-Canada, 1812-3, m. (M. MacInnis) art. 43, 1850  
Subventions, 244  
Tournois internationaux Russie-Canada, 1443, 1518, 3938  
Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, 109, 1261-2, 1293-4  
Patinoires recouvertes et arénas, construction, aide aux municipalités, 245

**Sports — Suite**

- Récréation Canada, création, 1325
- Sports amateurs et santé physique, programmes d'assistance, 345, 3643
- Temple canadien de la renommée sportive. *Voir* Toronto

**Stafford, M. H.E. (Elgin)**

- Adresse en réponse, 140–5
- Budget, 2269–72
- Drogues, Commission Le Dain, rapport, 676, 789–91
- Jeunesse, comité Hunter, rapport, 791

**Stagiaires parlementaires, 232, 3715****Stanbury, l'hon. Robert (York-Scarborough; ministre des Communications)**

- Bell Canada, organisation, enquête, 1681, 3777
- Bell Canada, tarifs, augmentation, 1681, 2514–5, 2796, 3439, 3601, 3777
- Communications, Terre-Neuve, services dans le Nord, 1683
- Northern Electric Company, Montréal, mises à pied, etc., 3601, 3777
- Ordinateurs, services, groupe d'étude, 3868
- Recherches spatiales, mémoire d'entente entre le ministère des Communications du Canada et l'Organisation européenne, dépôt, 2379
- Téléphone, service, qq. (M. Robinson), 1550
- Télesat Canada, satellite Anik, q. (M. Dinsdale), 3681–2
- Télévision, services par câbles, 3644

**Stanbury-Fields, rapport. Voir Indiens — Colombie-Britannique****Stanfield, l'hon. Robert L. (Halifax; chef de l'opposition)**

- Adresse en réponse, am., 27–34
- Aéroports, grève des techniciens, 108
- Affaires urbaines, coopération fédérale-provinciale-municipale, m. de subsides, 757–60
- Allusions à M. Stanfield, 74, 82, 3354, 3356
- Antidumping, tribunal, démission du président, 2623
- Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification), 438–41
- Assistance judiciaire, 27
- Assurance-chômage, chômeurs préférant retirer les prestations plutôt que d'accepter les offres d'emploi, 749–50
- Assurance-chômage, compte, 3933–4
- Assurance-chômage, paiements des prestations, 18, 29–30, 300
- Assurance-frais médicaux, partage des frais, Québec, 3641
- Auditeur général, rapport, 1970-71, retard, 634–5, 670
- Automobile, industrie, accord canado-américain, 2930, 3496
- Automobile, industrie, dispositifs d'échappement, difficultés causées à la Ford Motor par suite des mesures américaines anti-pollution, 2454
- Baie James, projet hydro-électrique, 495–6, 850
- Banque d'expansion industrielle, modification de la loi, 1887
- Budget, 2263–9
  - Date de présentation, 796, 1256, 1261, 1282, 1463–4, 1563, 1654
- Canada-Etats-Unis, relations, 31
- Céréales
  - Commission canadienne du blé, retrait des offres de ventes, 673
  - Etats-Unis, projet d'échange contre du pétrole et du gaz russes, 1347
  - Expédition, Vancouver, 673
  - Wagons-trémies, 2625
- Chômage
  - Jeunes, 1857, 3080
  - Mesures pour parer à la situation, 29, 200–1, 796, 956–7, 960, 1261, 1282–3, 1473, 1561–2, 1645, 2294–5, 3080, 3340, 3893–4
  - Personnes employables bénéficiaires de l'assistance sociale, augmentation du coût du bien-être, 30, 33, 758, 2264
  - Prévisions, 200, 2082, 2266
  - Provinces de l'Atlantique, 1891
  - Taux désaisonnalisé, 299, 1561–2, 3349
- Code canadien du travail, mesure législative, proclamation, 3905, 3945
- Commerce
  - Etats-Unis-Canada, négociations, 22, 498, 841, 1163, 1287, 1552, 1563, 1761, 2134, 3496
  - Exportations, stimulation, 2799
- Comptes publics pour 1970-71, renvoi au comité des comptes publics, 2935

## Stanfield, l'hon. Robert L. - Suite

- Concurrence, mesure législative, 1563, 3351  
 Conseil des ports nationaux, rapport, 3294  
 Corporations, administrateurs, citoyens canadiens, 1830, 1887  
 Coût de la vie et inflation, 3893-4  
 Décorations et distinctions, 2718-9  
 Défense, équipement, destroyers, construction et armement, 3899  
 Dépenses d'élection, Loi, 2941-3, 2947  
 Diefenbaker, M., collections de documents et autres objets, conservation à l'Université de Saskatchewan, 3633  
 Divorce, allocations d'entretien affectées par la décision de la cour d'appel de la C.-B., 3603, 3692, 3778  
 Documents du cabinet, publication non autorisée, enquête, 207, 358  
 Dollar canadien, taux de change, 1600, 2165, 2750, 3032, 3349-50, 3489, 3547  
 Drogues, Commission Le Dain, rapport final, 1971  
 Drogues, Commission Le Dain, rapport sur le cannabis, 2348  
 Drogues, utilisation à des fins non médicales, programme de lutte, démission du directeur, etc., 1971  
 Duc de Windsor, décès, 2621  
 Economie nationale, 28, 30, 32-4, 796, 1645, 2082, 2162, 2266, 3350  
 Imprévoyance du gouvernement à l'égard de l'emploi et de l'investissement, m. de subsides, 1560-4  
 Education post-secondaire, paiements de rajustement aux provinces, 438  
 Emplois disponibles, 299, 306, 749-50, 758  
 Espionnage, cas Anton Sobotka, 1156, 1202  
 Etats-Unis, président Nixon, visite au Canada, 841-2  
 Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 201, 800, 1760-1, 1806, 1935, 2134  
 Etudiants, emploi d'été, programme "Perspectives-Jeunesse", 536-7, 1857-8  
 Etudiants, prêts, programme, 2254-5  
 Expansion économique régionale, programmes, 30  
 Finances, réserves de devises étrangères, 3729  
 Finances, situation internationale, 3489, 3547  
 Fonction publique, Commission, rapport annuel, recommandations concernant le système de mérite, 2747-8  
 Fonction publique, propos du président de la Commission au sujet de "ronds-de-cuir corruptibles", 2795  
 Geoffroy, M. Yves, libération provisoire du pénitencier Saint-Vincent-de-Paul, 27, 302-3, 352  
 Gouvernement, dépenses, 2268  
 Gouvernement, incurie quant à la présentation d'un programme législatif positif, m. de subsides, 3348-52  
 GRC, ex-caporal Jack Ramsay, allégations et accusations dans la revue *MacLean's*, 3549  
 Greene, M., démission du cabinet pour cause de maladie, 15  
 Grèves, débardeurs des ports du Saint-Laurent, 3124, 3637, 3725, 3776  
 Grèves et différends, commission de conciliation autonome, établissement, 3905-6  
 Habitation, 1594  
 Logements à prix modiques, rapport du groupe d'étude, 1209-10  
 Héritage Canada, 28  
 Impôt sur le revenu  
 Industries de fabrication et de transformation, concessions spéciales, 2264-5, 2294-5  
 Modifications, 1256, 1563, 3349  
 Particuliers, réduction de 3 p. 100, 2162, 2264, 2268, 2295, 3894  
 Personnes à revenus moyens, déclaration du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, 3340  
 Plan du "dollar constant", 2267-9  
 Plus-values de capitaux, 439-40  
 Impôt sur les biens transmis par décès, 440  
 Indiens, droits et traités, 2725, 2835-6  
 Indiens et Métis, assistance, 34  
 Industries, politique, 28, 32-3, 1203, 1564, 3349-52  
 Industries manufacturières, développement, assistance, 2265-6  
 Inflation, 29, 33, 2267-8, 3287, 3935  
 Information Canada, 455  
 Investissements, capitaux étrangers, 31-2, 34, 106-7, 842, 1344-5, 1552, 1563  
 Mesure législative, 2301, 3351  
 Politique, 1829-31, 2266  
 Prises de contrôle d'entreprises, 2634-5  
 Réunion du cabinet avec la Business International Executive Services, annulation, 1289-91  
 Investissements, secteur privé, 200, 796, 957, 1261, 1561-2, 2266, 2268, 3351  
 Lanark Manufacturing Industry, usine à Dunnville, Ont., fermeture, 2930

**Stanfield, l'hon. Robert L. — Suite**

- Main-d'oeuvre, programmes, 27
- Marché commun européen, 1203, 1552, 1564
- Michelin, Société de pneus, 2167
- Ministres, avions du gouvernement, utilisation pendant les campagnes électorales, etc., 3776
- Ministres, nomination et nouvelle attribution, 27
- Nations Unies, conférence sur l'Environnement à Stockholm, 2791-2
- Navigation, détroit Juan de Fuca et les environs, régie conjointe canado-américaine, 2961-2
- Orateur, nomination en permanence, 361
- OTAN, Canada, engagements, 31
- Pension de vieillesse, 630-1, 2082, 2136, 2264
- Pétrole et gaz, Alaska, transport par pétroliers le long de la côte Ouest, 716, 2210, 2880, 2956, 2961
- Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 2210, 2215, 2835-6, 2841-2, 3037
- Pollution, normes nationales, 2792
- Pollution des eaux, naufrage du pétrolier *Vanlene* au large de l'île de Vancouver, 952-3
- Pollution des eaux, pétroliers, déversement à la raffinerie de Cherry Point (Wash.), dérivation sur le littoral canadien, nettoyage, etc., 2880, 2955-6
- M. (M. Pringle), 2961-2
- Ports de la côte ouest, reprise des opérations, Loi, 3903-6, 3945
- Postes, ministère, menace de grève, 3905
- Postes, ministère, salaires et sécurité de l'emploi, négociations, 423, 501
- Prix et revenus, Commission, 3245, 3287, 3894, 3936
- Prix et salaires, contrôle, 3287
- Question de Règlement — m. art. 43, 2960, 2974; remarque du premier ministre concernant l'opposition, 3340
- Relations fédérales-provinciales, 27, 759
- Ressources minérales, droits sous-marins, 3239
- Revenu familial garanti, régime, négociations avec Québec, 2136, 3490, 3543
- Routes, Mackenzie, 2350, 2841-2, 3037
- Saumon de l'Atlantique, interdiction de la pêche en haute mer, 1515
- Sécurité sociale, programmes, 30
- Taxe de vente, remboursements, 300
- Toronto, aéroport international, Pickering, Ont., 1511-2
- Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 1562
- Vallières, M. Pierre, 29
- Vancouver, aéroport international, 2354
- Vietnam, guerre, 2170, 2250
- Vivres, prix et profits des magasins à succursales, enquête, 2941

**Statistique Canada**

- Allusions diverses, 3136-7
- Anglophones, présumée discrimination, 319
- Burlington, Ont., données distinctes d'Hamilton, établissement, 3732-3
- Données économiques et sociales régionales, établissement, q. (M. Nystrom), 3484
- Questionnaires adressés à des petites entreprises, poursuites pour défaut de réponse, 3870, 3877

**Statistique Canada, Loi (modification) — C-61. M. D. MacDonald**

1re l., 259

**Stewart, M. Craig (Marquette)**

- Céréales, 1290, 2624-5, 2629
- Défense, dépenses, q., 1337
- Elévateurs à grain, provinces de l'Ouest, réseau fédéral, transfert aux syndicats, 463
- Engrais chimiques, prix, 3378
- Forces canadiennes, bases, consolidation et fermeture, q., 1336-7, dd., 1855
- Monnaie royale canadienne, succursale à Winnipeg, Man., 2140

**Stewart, M. Douglas (Okanagan-Kootenay)**

- Adresse en réponse, 333-4
- Bois d'oeuvre, Colombie-Britannique, wagons, pénurie, 1392
- Chemins de fer, pont supérieur à Golden, C.-B., construction, q., 1341
- Houille, transport par pipe-line de Kootenay-Est à Roberts Bank, q., 1642
- Ile du Prince-Edouard, île de Vancouver et circonscription d'Okanagan-Kootenay, superficie et population, dd., 2509
- Impôt sur le revenu, q., 1642
- Kootenay and Elk Railway Company, construction d'un embranchement, 2086
- Parcs nationaux, dd., 2509



**Stewart, M. Douglas** – Suite

- Pension de vieillesse et supplément de revenu garanti, q., 3027
- Régions désignées, Colombie-Britannique, dd., 1344
- Régions désignées, Okanagan et Kootenay, régions, subventions, q., 1341
- Syndicats internationaux, cotisations des travailleurs canadiens, dd., 2509

**Stewart, M. Ralph** (Cochrane)

- Code criminel, Loi (manifestations au Parlement), 259
- Corporations de la Couronne, Loi (députés au conseil d'administration), 259
- Drapeau national, Loi (déploiement dans les deux Chambres du Parlement), 259
- Major's Hill, parc, Loi, 258

**Stupéfiants.** Voir Drogues, narcotiques**Subsides,** prise en considération, m. adoptée, 407**Subsides, Lois**

- Bill C-175 (crédits supplémentaires pour l'année financière expirant le 31 mars 1972). Président du Conseil du Trésor  
rés., 1re l., 2e l., com. et 3e l., 1114; S.R., 1279—Chap. 1, S.C.1972
- Bill C-176 (crédits provisoires pour l'année financière expirant le 31 mars 1973). Président du Conseil du Trésor  
rés. et 1re l., 1114; 2e l., com. et 3e l., 1115; S.R., 1279—Chap. 2, S.C. 1972
- Bill C-221 (crédits principaux pour l'année financière expirant le 31 mars 1973). Président du Conseil du Trésor  
rés., 1re l., 2e l. com. et 3e l., 3434-5; S.R., 3723—Chap. 15, S.C. 1972

**Subsides, motions**

- Affaires urbaines, coopération fédérale-provinciale-municipale (M. Stanfield), 757-88
- Chômage, jeunes, négligence du gouvernement à présenter un programme et indifférence à l'égard de leurs aspirations légitimes (M. Nystrom), 3247-81
- Crédits et dépenses, vérification inadéquate (M. Baldwin), 593-624, rejetée, 625  
Modification du Règlement de la Chambre, am. (M. S. Knowles), 600, rejeté, 624-5
- Economie nationale, imprévoyance du gouvernement à l'égard de l'emploi et de l'investissement (M. Stanfield), 1560-91, rejetée, 1591  
Am. (M. Lewis), 1567, rejeté, 1590-1
- Economie nationale, stimulation, mesures, inefficacité à activer la production, le commerce et l'emploi (M. Hees) 3296-328
- Expansion économique régionale, programmes, échec quant à la suppression des disparités économiques régionales, etc. (M. Lewis), 717-44
- Finances, politique monétaire et fiscale, décentralisation, consultations avec les provinces et les municipalités (M. Matte), 922-46
- Gouvernement, dépenses, détérioration constante du contrôle telle que signalée dans le rapport de l'auditeur général de 1970-71 (M. Baldwin), 2593-619
- Gouvernement, incurie quant à la présentation d'un programme législatif positif (M. Stanfield), 3348-66
- Gouvernement, refus de renseignements, droit à l'information, mesures envisagées (M. Baldwin), 3132-52
- Grèves, débardeurs des ports du Saint-Laurent, intervention du gouvernement (M. Valade), 3206-33
- Habitation, absence de mesures en vue d'assurer à chaque citoyen un logement à un prix raisonnable (M. McCleave), 2804-27
- Pensions et allocations, augmentation, ajustement au coût de la vie (M. Rynard), 1086-114, rejetée, 1113  
Et relèvement des montants de base, am. (M. S. Knowles), 1091-2, rejeté, 1113-4
- Pollution, contrôle (M. Harding), 1002-37
- Relations fédérales-provinciales, détérioration par suite des politiques intransigeantes du gouvernement, etc. (M. Gauthier), 3383-415
- Relations industrielles, participation des travailleurs aux bénéfices et à l'actionnariat, absence de mesures (M. Dionne), 3165-93
- Services publics du gouvernement, paiement de prestations, etc., accélération (M. Asselin), 850-69
- Transports, politique nationale, négligence du gouvernement quant à l'élaboration en vue des besoins actuels et futurs (M. C. Thomas), 2888-919  
Am. (M. Benjamin), 2898
- Vivres, prix, augmentation et profits des magasins à succursales, comité, enquête (Mme MacInnis), 2759-88, rejetée, 2789  
Commission des prix et revenus, enquête, am. (M. McGrath), 2765, déclaré irrecevable, 2767-8  
Et augmentation des frais de transport, am. (M. Woolliams), 2786, rejeté, 2788-9

**Subversion, activités**

- Camps d'entraînement à la guérilla, q. (M. Yewchuk), 1041
- Ecole de guérilla au Liban, formation de Canadiens, 2840, q. (M. Hellyer), 3488
- Voir aussi Communisme

**SUCO.** Voir Service universitaire canadien outre-mer

**Sucre**

Accord international, 1395  
 Antilles, ristourne concernant les droits d'entrée, 264, 577-8  
 Voir aussi Betterave à sucre

**Suicides.** Voir Code criminel (bills C-2, C-20, C-144, C-155)

**Sulatycky, M. Allen** (Rocky Mountain; secrétaire parlementaire du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification), 486-8

Baie James, projet hydro-électrique, 1078-9, 1927

Eaux intérieures du Nord, règlements, publication, 3765

Fermes, abandon, mesures pour y remédier, 2418

GRC, 100e anniversaire de la fondation, 2298

Houille, Canmore Mines, mises à pied, débouchés à l'étranger, etc., 3696-7

Ile du Prince-Edouard, chaussée de Northumberland, 2416

Indiens, habitation, Colombie-Britannique et Yukon, q. (M. Barnett), 1334

Indiens, habitation, Saskatchewan, q. (M. Korchinski), 1970

Jour de la Conservation, Loi, 261

Lachine, canal, 491

Parcs nationaux

Banff, projet du Lac Louise, 3075

Prince-Albert, terrain de golf, q. (M. Diefenbaker), 3691

Saskatchewan, second parc, m. (M. Burton) documents, 688-90, q. (M. Southam), 1254

Pensions du Canada, régime, personnes travaillant à leur propre compte, 3766

Route Dempster, territoire du Yukon, 3593

**Surreptitious Redemption Association**, London, Ont., subvention, etc., q. (M. D. MacDonald), 418

**Syndicats**

Abus de pouvoirs, etc., 1316, 1318, 1401

Accréditation, modifications au Code du travail, 1269, 1271-2, 1316-7, 1356

Allusions diverses, 1357, 1360, 1378, 1403

Contrôle par des syndicats américains, dd. (M. D. Stewart), 2509, 2653-4, 2686

Cotisations, 3754

Paieement par des employés non syndiqués, etc., 1299, 1355-6, 1358, 3711-3

Voir aussi Code canadien du travail (bill C-48)

Prélèvement obligatoire, 1278, 1312, 1315

Liberté des travailleurs quant au choix. Voir Relations industrielles

Pouvoir monopolisateur, régie, 2479

Reconnaissance à titre d'entités légales, 1302, 1355, 1357

Scrutin secret, 3807-8, 3851

Syndicats internationaux, cotisations des travailleurs canadiens, 124, 1365, q. (M. Robinson), 2505, dd.

(M. D. Stewart), 2509, 2734-5, q. (M. Yewchuk), 3591-2

Voir aussi Code canadien du travail (bill C-183); Relations industrielles

**Syrie**, Juifs syriens emprisonnés, position du Canada, 755

**Système métrique**, coordination avec les autres pays, q. (M. Robinson), 1339

**Tabac**

Exportations, stimulation, étude du programme américain, 2802

Ontario, région du sud-ouest, dégâts causés par le gel, assistance, 3033-4, 3087-8, 3344, 3348

Vente à la Chine, 2592, 2802

Voir aussi Aliments et drogues (bill C-58); Cigarettes; Tabac (restriction de l'usage) (bill C-10)

**Tabac, Loi** (danger pour la santé) - C-152. M. Robinson

1re l., 261

**Tabac, restriction de l'usage, Loi** - C-10. M. Mather

1re l., 258; 2e l., 1146-52

**Tables d'écoute.** Voir Appareils écouteurs

**Taiwan**, commerce avec le Canada, 677

**Tarif des douanes, Loi** (modification) - C-224. Ministre des Finances

1re l., 3497

**Tarifs douaniers**

Négociations, signature d'accords, etc., consultations préalables avec les provinces, 3386

Pays en voie de développement, produits, réductions spéciales, 2005, 2176, 2182

Répercussions à l'échelon régional, étude, q. (M. Nystrom), 3682

Tarif préférentiel britannique, 2005, 2656

**Tarifs douaniers – Suite**

- Touristes, exemptions, augmentation, 498
- Tricots de Grande-Bretagne, augmentation, 2005, 2182

**Tarifs-marchandises**

- Effets sur le développement régional, 548, 3308
- Ontario Nord, 230
- Pas du Nid-de-Corbeau, 652-3, 1374, 2902, 2910-1
- Provinces de l'Atlantique, 511
  - Appels en vertu de l'article 23 de la loi nationale sur les transports, 810
  - Augmentation, 84, 160, 358, 547-50, 574, 641, 694-5, 731, 1528-9, 1582, 2764, 2888, 2891-2, 2914-5, 2936-7, 3053, 3058, 3163, 3295, 3308
  - Entretiens avec les premiers ministres des provinces, 3086
  - M. (M. C.H. Thomas) art. 43, 200
  - MM. (M. MacKay) art. 43, 795, 2715, 2832
  - Répercussions sur les industries du Cap-Breton, 3294
  - Subventions, 810, 812-6, 997, q. (M. Coates), 1333
  - Voir aussi* Camionnage, industrie
  - Voir aussi* Région atlantique, subventions au transport des marchandises, Loi
- Provinces de l'Ouest, 155, 157, 641, 652, 2533, 2910-2, 3265
- Uniformisation, 446, 504, 511, 547, 642, 648, 735, 810, 827, 829-30, 2896-7

**Taxe d'accise et taxe de vente**

- Abolition, 3175
- Accessoires téléphoniques destinés aux sourds, 1472
- Articles fabriqués par des invalides, exemption, 2801-2
- Bûcherons, outils et équipement de travail, 3191
- Effets sur les prix aux consommateurs, 522
- Matériel de recherche scientifique, exemption, 2005, 2198
- Produits de consommation fabriqués au Canada, réduction, 3091
- Remise. *Voir* Municipalités et les noms des sociétés particulières
- Revision, 523
- Voir aussi* les noms des produits particuliers

**Taxe d'accise, Loi (modification) – C-223. Ministre des Finances**

1<sup>re</sup> l., 3497

**Tchécoslovaquie, commerce avec le Canada, 2212****Télécommunications. Voir** Satellite de télécommunications**Téléphone, service, qq. (M. Robinson), 1550**

*Voir aussi* Bell Canada

**Télesat Canada, satellite canadien ANIK, 8, 80, 1910, q. (M. Dinsdale), 3681-2****Télévision**

- Antennes collectives ou service par câbles
  - Acadia Cable T.V. Limited, câble coaxial entre Calais, Maine et St. Stephen, N.-B., m. (M. Fleming) documents, 3339
  - Juridiction, négociations avec les provinces, 306, 1441, 3515, 3695
  - Mississauga Cablevision, requête, 3695-6
  - Priorité aux stations locales, émissions américaines etc., qq. (M. Robinson), 2716
  - Québec, position, 3644
- CKLW, Windsor, émissions canadiennes refusées par Radio-Canada et vendues à des réseaux américains, etc., 120-2, m. (M. MacGuigan), 3885-91
- Publicité destinée aux enfants. *Voir* Radiodiffusion (bill C-65)
- Voir aussi* Radio-Canada

**Témiscouata, circonscription, changement de nom. Voir** Circonscriptions électorales, limites, revision (bill C-172)**Terre-Neuve**

- Argentia, base militaire américaine, fermeture, mesures pour parer aux effets, rapport du groupe d'étude, 3246-7, 3529-30
- Voir aussi* Régions désignées – Désignation, demandes, etc.
- Bowaters, usine de pâte et papier à Corner Brook. *Voir* Bois de pâte et papier
- Commission d'enquête O'Dea. *Voir* Banques et opérations bancaires
- Communications, services dans le Nord, 1682-3
- Société de développement industriel, établissement, 740
- Stephenville, cartonnerie, installations portuaires, 739, 3869
- Transport terrestre, étude par des experts-conseils, 3295, 3896

**Terre-Neuve – Suite**

Union au Canada, 23e anniversaire, 1177

Voir aussi Canadien National; Chômage; Régions désignées; Shaheen Natural Ressources Co.; Transbordeurs

**Terre-Neuve, Administration du tunnel, Loi – C-45. M. Marshall**

1re l., 258

**Terres, acquisition par des étrangers, 3060****Terres des Indiens en Colombie-Britannique, Loi – C-166. M. F. Howard**

1re l., 495

**Terres destinées aux anciens combattants**

Admissibilité après le 31 mars 1974, q. (M. Foster), 2508

Loi, modification, 2119–20, 2803, 3331

**Terres du Nord, utilisation. Voir Nord canadien****Territoires du Nord-Ouest**

Cour territoriale, modification du nom. Voir Cours suprêmes des Territoires, Loi

Ile Resolution, visite par un membre du Conseil, refus par l'ITT, 3439–40, 3444, 3605

**Terroristes. Voir Québec – Front de libération du Québec; Subversion, activités****Tétrault, M. Oza (Villeneuve)**

Adresse en réponse, 281–3

Baie James, projet hydro-électrique, 61

Budget, 3114–5

**Textes réglementaires. Voir Règlements et textes réglementaires****Textile et vêtement, Commission**

Activités, etc., 1490–1

Fils acryliques, tissus à chaîne maillée et en fibres de polyester, enquête, 3292; rapport, dépôt, 3861

**Textile et vêtement, industrie**

Aide générale de transition, 710

Concurrence des importations, 799, 1487, m. (M. Fortin) art. 43, 2979, 3113, 3356

Entretien, étiquetage obligatoire, 1767

Exportations, 799

Fils textiles, fabrication, importation, etc., dd. (M. A. Lambert), 421–2

Importations de la Roumanie, 2548, 2673–4

Manitoba, étude de la Summerour and Associates Inc., m. (M. Orlikow) documents, 1255, 1434, 1487–94, 1907–9, rejetée, 1909

Orientation et évaluation, rapport de l'Economist Intelligence Unit, m. (M. Woolliams) documents, 3596–7

Politique, 242–3, 1490–1, 2284

Rapport des experts Gherzi Textile Organization, m. (M. Skoberg) documents, 3597

Retraite anticipée, régime, 3355, 3441, 3493

Vêtements inflammables, q. (M. Rynard), 1851–2

Voir aussi Régions désignées – Programme de développement, subventions

**Thomas, M. Charles H. (Moncton)**

Air Canada, 1863, 2889–91

Budget, 2193–6

Canadien National, employés retraités, pensions, 3635

Canadien National, financement et garantie, Loi, 546–9

Code canadien du travail, Loi (modification), 1297–301, 3565–6, 3708–9

Région atlantique, subventions au transport des marchandises, Loi (modification), 258

Tarifs-marchandises, provinces de l'Atlantique, m. art. 43, 200, 547–9, 2891, 2936

Transports, politique nationale, 546–9

Négligence du gouvernement quant à l'élaboration en vue des besoins actuels et futurs, m. de subsides, 2888–91

**Thompson, M. R.N. (Red Deer)**

Administration financière, Loi (commission du Parlement à l'administration), 259

Alaska-Yukon, Administration de la route, Loi (route de l'Alaska), 259

Budget, 2525–8

Code canadien du travail, Loi (modification), 1313–7

Colza, 2455–6, 2527, 2581

Commissaire parlementaire, Loi, 259

France, Maison du Québec à Paris, visite d'un groupe de Canadiens, demande de retirer l'insigne du drapeau canadien de leur boutonnière, 3444

Grèves et différends, jours-hommes perdus, 1314, 1321

Immigrants, expulsion de M. Tuan Vu, déserteur du Vietnam du Sud, 2802

Impôt sur le revenu, bordereaux T4, distribution aux pensionnés, 803

**Thompson, M. R.N. — Suite**

- Information Canada, 1768
- Pipe-lines, trans-Alaska, 2166
- Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 1765, 1956-7, 2089, 2139, 2166
- Ports de la côte ouest, reprise des opérations, Loi, 3919
- Prix et salaires, contrôle, 1316
- Question de Règlement — ministres, absence de la Chambre, 3906
- Routes, Mackenzie, 1765, 2384, 2528
- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2392-3
- Travaux de la Chambre, bill modifiant l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 2798, 3088
- UNESCO, ambassadeur canadien, M. Jean-Louis Gagnon, 1768, q., 2623

**Thomson, M. Rod (Batteford-Kindersley)**

- Budget, 3095-7
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 818-20, 823
- Céréales
  - Expédition, 819, 2869, 3224
  - Manutention et transport, étude de rationalisation, rapport, 1352
  - Prix, régime du double prix, 540
- Code canadien du travail, normes, Loi (pension à la fermeture définitive), 414
- Code canadien du travail, normes, Loi (régime de retraite), 414
- Commission canadienne du blé, Loi (modification), 3454-5
- Crédit agricole, q., 1759
- Crédit agricole, Loi (modification), 1924-5, 1978-9, 3672
- Energie atomique, eau lourde, pénurie, 922, 1940
- Fermes, petites exploitations, programme, 1867, 1925, 1978
- Formation professionnelle des adultes, Loi (modification), 1956-7
- Grèves, débardeurs des ports du Saint-Laurent, m. (M. Valade), 3223-5
- Moutons, éleveurs, assistance, 1472
- Pipe-lines, Arctique-Hamilton-Montréal, 2800
- Pipe-lines et routes, vallée du Mackenzie, 2844, 3096, 3203, 3295, 3517
- Postes, services, plaintes, m. (M. Dinsdale) documents, 1912-3
- Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 2869-70, 3510-1, 3517-8
- Radio-activité, responsabilité du gouvernement concernant les accidents nucléaires, 638, 922
- Recherches scientifiques et techniques, 3731
- Ressources marines, mise en valeur, m. (M. Forrestall), 2238
- Ressources minérales, au fond de l'océan, mise en valeur, 3496
- Revenu familial garanti, régime, Loi, 1459-60
- Sel, importations des E.-U. par le ministère des Approvisionnements et Services, 2213, 3095

**Thunder Bay, Ont.**

- Centre communautaire, aménagement, aide fédérale, 68, 3057
- Voir aussi Céréales — Acheminement ou expédition

**Timbres-poste**

- Dessins, composition du comité chargé de la création, revision, 1635
- Emissions commémoratives
  - Howe, M. Joseph, q. (M. Dinsdale), 1643
  - Reine Elisabeth II et Prince Philip, 25e anniversaire de mariage, q. (M. Diefenbaker), 1431-2
  - Sciences telluriques, 224
- Sports nautiques, émission, 1084, 1635
- Timbres américains utilisés par *Time International of Canada* pour du courrier posté au Canada, 3285

**Tolmie, M. D.R. (Welland; secrétaire parlementaire du ministre de la Consommation et des Corporations)**

- Argentia, base militaire américaine, fermeture, groupe d'étude, rapport, 3530
- Coalitions, enquêtes, Loi (peines minimums, etc.), 1618-9
- Coalitions, enquêtes, tarifs des courtiers en immeubles, q. (M. Robinson), 1155
- Industries manufacturières, rapport sur les coalitions, pétition de M. Herman Weisz, 3529
- Vêtements inflammables, q. (M. Rynard), 1852
- Vivres, prix, 3586-7

**Toronto**

- Aéroport au centre-ville, aménagement, q. (M. Ryan), 2925
- Bien-être social, coût, 864
- Habitation
  - Immeuble Richmond Square, 769, q. (M. Ryan), 2341, 2822
  - Immeubles à appartements, loyers, augmentation, 2887
  - Main Square Development, q. (M. Ryan), 746-7, m. (M. Ryan) documents, 2133, q. (M. Ryan), 2622, 2823

**Toronto — Suite****Habitation — Suite**

- Rénovation des taudis, prêts de la SCHL, q. (M. McCleave), 2834
- Terrains, prix, 2804-5
- Projet Metro, 782, 918, 1527-8
  - Gare Union, démolition, 918
- Services de trains de banlieue, 782, 811, 1526, 1528, 1532-3, 2913
  - Pourparlers avec le Canadien National, 714
- Stade couvert, construction, assistance, 782-3, 785-6
- Temple canadien de la renommée sportive, assistance, 3442

**Toronto, aéroport international, Malton, Ont.**

- Encombrement, mesures envisagées, 3779
- Terminus 2, 781, 797, 3779
- Terminus spécial pour les vols nolisés, aménagement, 3779
- Trajet en autobus entre les terminus no 1 et no 2, droit exigé, 3206

**Toronto, aéroport international, Pickering, Ont., 24, m. (M. Howe) art. 43, 107, 178, 280-1, 394, 430-1, 497,**

- 554-5, 565, 591, 680, 738, 767, 781-2, 826, 1160, 1164-5, 1191-2, 1257-8, 1512, 3141, 3568
- Correspondance, mémoires, études spéciales, etc., m. (M. Howe) documents, 2347, 3152
- Déclaration du ministre, 451-4
- Edifices historiques, conservation, 844
- Enquête spéciale, 3897, 3940
- Expropriation, procédures, audiences, etc., 591, 782, 844, 915, 1396, 1527, 1597-8, 2384, 2912-3, 3897, 3940
- Groupe "People over Planes", opposition, entretien avec le ministre des Transports, etc., 1351, 1394, 1511, 1598, 1891-2
- Liste des autres endroits proposés, dépôt demandé, 844, 915-6
- Motif et documentation à l'appui de la décision, 915, 1351, 1394, 1396, 1511-2, 1653, 2142, 3083
- Référendum, 1160, 1257, 1396
- Spéculation foncière, 453

**Toronto Telegram, fermeture, achat des listes d'abonnés par le Toronto Star**

- Déduction aux fins de l'impôt sur le revenu, correspondance, etc., 1289-90, 1388-9, 1423-4, 1577
- Enquête, m. (M. Lewis) art. 43, 1387, 1389, 1464-5, 1506-7

**Tourisme**

- Balance des paiements, déficit, 498, 3360-1
- Pontiac, circonscription, 3073
- Stimulation, 2, 231, 316, 3360-1
- Voir aussi Tarifs douaniers

**Toxicomanes, Loi (noms, divulgation) — C-72. M. Haidasz**

- 1re l., 259

**Traductions, bureau**

- Personnel, traitements, etc., 1941, q. (M. Rodrigue), 3484-5
- Services de traduction, dépenses, 312-3

**Traité de l'Atlantique-Nord, Organisation**

- Armes atomiques, projet américain de déploiement en Europe, position du Canada, 1349
- Canada; engagements, 31, 294, 1786
- Relations Est-Ouest
  - Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, 2829-31
  - Réductions mutuelles et équilibrées des forces, négociations, 2830-1
- Réunion ministérielle à Bonn, mai 1972, 2802
- Communiqué, dépôt, 2830; texte, 2877-8
- Compte rendu du ministre des Affaires extérieures, 2829-32
- Voir aussi Grèce

**Transbordeurs, service**

- Borden-Cap-Tourmentin, 293, 696-7, q. (M. Macquarrie), 1429
- Brise-glace, nouveau navire pour remplacer l'*Abequest*, 2416
- Holiday Island* et *Vacationland*, 811, 814, q. (M. MacLean), 1641, q. (M. Macquarrie), 2506
- John Hamilton Gray*, 697, 1892, q. (M. Macquarrie), 2506
- Services destinés aux marchandises transportées par rail, 799
- Caribou, N.-E.-Wood Island, I. P.-E., 811, 814, q. (M. Macquarrie), 1334
- Quai de chargement, q. (M. MacLean), 1336
- Ile Christian, Ont., remplacement par une chaussée, 3823
- Ile Pelée et le continent, piquets de grève, 3604

**Transbordeurs, service – Suite**

*Patrick Morris*, naufrage au large de Terre-Neuve, recommandations du rapport Soper, citation posthume pour le capitaine, 111-2

*Patrick Morris*, remplacement, 1892

Saint-Jean, N.-B. et Digby, N.-E., 811, 814, 3295

Terre-Neuve, Port-aux-Basques et North Sydney, tarifs, 574

Terre-Neuve-Labrador, 1523

Tobermory-South-Bay, 1443, 2518, 2885, q. (M. Noble), 3683-4

Yarmouth et Bar Harbour, 814

**Transport routier de matériaux en vrac, sécurité, Loi – C-159. M. Skoberg**

1re l., 351

**Transports**

Accidents, enquêtes, procédure, 845

*Voir aussi* Commission fédérale d'enquête sur les transports, Loi

Et communications, centres, établissement, 647-8

Japon, système, 641-2, 2891

Loi, modification, 653, 2897

Loi de 1967, partie III, mise en vigueur, 810

Nord-Ouest canadien, étude de MM. Hedlin et Associés Limitée, rapport, dépôt, 3725

Politique nationale, 157-8, 160-1, 453-4, 546-9, 551-2, 555-6, 563-8, 644, 646, 651, 817-8, 827, 829-30, 1526, 1528, 1530, 2647, 2650, 2764, 3053

Entretiens avec les provinces et les municipalités, 2917-8

Négligence du gouvernement quant à l'élaboration en vue des besoins actuels et futurs, m. (M. C.

Thomas) de subsides, 2888-919

Am. (M. Benjamin), 2898

Québec-Windsor, corridor de transport rapide, établissement, 2913

Rapport MacPherson, 567, 574-5, 683, 806, 832, 1521, 1528, 2889, 3914

*Voir aussi* Municipalités; Provinces de l'Atlantique

**Transports, Commission**

Allusions diverses, 550-2, 576, 642-3, 652, 826, 2892, 2896, 2915-6

Fonctions et mandat, examen, 2843-4, 2899

Président, nomination, 3899, 3941

**Transports, ministère**

Bureaux loués à la Tour "C", Place de Ville, coût, etc., q. (M. Coates), 1549

Campus de formation, aménagement, q. (M. Rowland), 1331

Contrôleurs de la circulation aérienne. *Voir* Grèves et différends

Crédits, répartition régionale, q. (M. Nystrom), 2343-4

Employés, classification, 1363-4

Expert-conseil en planification stratégique, q. (M. Coates), 417

Ministres d'Etat adjoints, nomination, 2918-9

**Transports, ministère, Loi (modification) – C-56. M. Orlikow**

1re l., 259

**Transports aériens**

ADAC, décollage et atterrissage courts. *Voir* Avions

Armes dissimulées, contrôle, 2751, 2839

Canada-Etats-Unis, accords bilatéraux, négociations, 921, 1347, 1391

Chine-Canada, 497, 1766, 2518

Ecrasement d'un avion à Gore Bay, Ont., enquête, 112

Israël-Canada, mesures de sécurité, 2829, 2839

Italie-Canada, accord, 1766, 1810

Menace d'attentat à la bombe, mesures, 713

Montréal-Milan et Toronto-Milan, q. (M. Ryan), 3485

Ontario, région sud-ouest, étude sur les besoins à long terme, 452

Permis émis à des résidents américains, restrictions, violations, etc., 231-2

**Piraterie**

Associations de pilotes, position, 2987-8

Code criminel, modification, 959, 1699, 1708, 1724, 1770-1, 1816

*Voir aussi* Code criminel (bills C-2, C-37, C-51)

Conseil de sécurité de l'ONU, étude, 2987, 3201, 3240-1

Convention de Tokyo, ratification, 1339, 2838-9, 2987

Conventions de La Haye et de Montréal

Dépôt, 3437

Ratification, 1339, 1699, 1704, 1817-8, 2329-31, 2838-9, 2987, 3201, 3241

**Transports aériens – Suite****Piraterie – Suite**

Extradition des pirates, procédures, etc.

Accord anglo-américain, 2990

Accord canado-cubain, 2841, 2987

Algérie, cas de deux pirates américains, 2990

Pays refusant de se conformer aux Conventions, boycottage, etc., 2987, 2990, 3202, 3240

Fouille des passagers d'Air Canada à l'aéroport d'Orly, France, 2882

Grève mondiale de 24 heures des pilotes, 2988, 3240-1

Mesures de sécurité, passage au crible des voyageurs et des bagages, 265, 1702, 2839, 2882, 2987-8, 3241

Peine capitale dans les cas de violence et de meurtre, 2987, 2990-1, 3241

Rançons exigées des pirates, versement, interdiction, 959, 1772, 3201-2, 3241

Recommandations de l'OACI, q. (M. Robinson), 1338-9

Politique, 452-3

**Services régionaux**

Politique, 2890, 2894, 2915

Provinces de l'Atlantique, 811, 814

Survol du Manitoba, mesure législative provinciale, 2254, 2299, 3246

Transport de marchandises, 453, 497

Transporteurs privés, augmentation, 550-1

Vols nolisés, Charter Flight Information Services, 802, 998

Voyages organisés à l'intérieur du Canada, encouragement, 498

*Voir aussi* Organisation de l'aviation civile internationale et les noms des lignes particulières

**Transports et communications, comité**

Rapports, premier, 872; deuxième, 1850, adopté, 1930; troisième, 2585; quatrième, 3333

Reconstitution, 177-8

**Travail**

Heures de travail, réduction, 3277

*Voir aussi* Main-d'oeuvre

**Travail, Main-d'oeuvre et Immigration, comité**, rapports, premier, 993; deuxième, 2128; troisième, 2713, quatrième, 2791; cinquième, 3285

**Travail, ministère**

Direction des normes de travail, société relevant de sa juridiction, etc., qq. (M. Nystrom), 2343-4

Gelber, Mlle Sylva, directrice du Bureau de la main-d'oeuvre féminine, 1884-5

Publicité, contrats, dd. (M. Nystrom), 1644, m. documents, 3123

Sondage d'opinion publique, rapport de la Canadian Facts Company Limited, m. (M. Skoberg) documents, 841

**Travailleurs âgés**, emploi, 87, 393, 1403, 3267, 3694

**Travaux de la Chambre**. *Voir* Chambre des communes

**Travaux d'hiver, programme**. *Voir* Municipalités

**Travaux publics**

Abitibi, circonscription, projets, q. (M. Laprise), 747

Fonds affectés aux projets d'immobilisation, politique de répartition, etc., q. (M. Nystrom), 2131

Montréal-Bourassa, circonscription, projets, q. (M. Trudel), 1431

Prêt de \$3 milliards, discussion, 1115

**Trent-Rideau, canaux**, conseil de régie, création, 3779-80, 3824

**Trinidad**, Institut de contrôle biologique du Commonwealth, aide du Canada, q. (M. Robinson), 1431

**Trois-Rivières**, circonscription, changement de nom. *Voir* Circonscriptions électorales, limites, revision (bill C-167)

**Trudeau, le très hon. Pierre Elliott** (Mont-Royal; premier ministre)

Acte de l'Amérique du Nord britannique, réforme, 304, 356, 2136, 3292, 3491

Adresse en réponse, 34-9

Prise en considération plus tard aujourd'hui, 4

Aéroports, Earleton, Ont., 3728

Aéroports, grève des techniciens, 57-9

Affaires extérieures et défense nationale, comité, comparution de M. Ivan Head, 3088

Affaires urbaines, conférence tripartite, 1205, 2516

Allusions à M. Trudeau, 310-1, 340, 342, 375

Absence de la Chambre, 2992

Allusions à certaines expressions utilisées, 212, 219, 306-7, 333, 351, 617, 1583

Avions du gouvernement, utilisation, 3149

Déclaration à Toronto sur le déclenchement d'élections et les difficultés au Québec, 2372, 2380-1



**Trudeau, le très hon. Pierre Elliott — Suite**

Allusions à M. Trudeau — Suite

Grève d'Asbestos en 1949, 1495-6, 1498-9

Propos à l'endroit du ministre du Travail du Québec, M. Cournoyer, 3290, 3395, 3397, 3405-6

Propos qualifiant le premier ministre Bennett de "Bigot", 112, 115, 1496, 3395

Voyage à Earlton, Ont., vol à bord d'un hélicoptère du gouvernement, 3776

Antidumping, tribunal, démission du président, cas de la Canadian Pittsburgh Glass Company, 2585, 2623

Antidumping, tribunal, nomination du président, 3643

Arctique, pollution des eaux, prévention, proclamation de la loi, 2141

Armes atomiques, essais par la France, voyage Greenpeace III, 2518

Armes atomiques, installation au Canada, 1349

Armes atomiques, interdiction, résolution soumise à la conférence de Stockholm, position du Canada, 3126

Assurance-chômage

Chômeurs préférant retirer les prestations plutôt que d'accepter les offres d'emploi, 749-51

Paiements des prestations, 18-9, 300, 674-5, 3082

Assurance-chômage, Commission, coordination avec les Centres de main-d'oeuvre, 3868

Auditeur général, rapport 1970-1971, renvoi au comité des comptes publics, 2545

Auditeur général, rapport 1970-1971, retard, 541, 634-5, 639-40

Automobile, industrie, accord canado-américain, 1286, 1346, 2383, 2931, 3496

Automobiles, prix des voitures, 1646

Avortement, 589

Baie James, projet hydro-électrique, 205, 207, 590, 751, 2424

Banque du Canada, crédit, création, 1599

Banques, taux d'intérêt, 3344

Bell Canada, tarifs, 2455

Budget, date de présentation, 882, 1256

Canada-Etats-Unis, relations, 36-7

Céréales, accord international sur le blé, 1349

Chambre des communes, commission de la régie interne, 7

Chambre des communes, congé d'été, m., 3815

Chaussure, industrie, 172

Chemins de fer, wagons frigorifiques pour le transport des pommes de terre et du bétail, 2754

Chômage, 299, 585, 752, 996, 1282-3, 1645, 2296

Jeunes, 2296, 3081

Mesures pour parer à la situation, 37-8, 170-1, 3081, 3340

Coalitions, lois antitrust des Etats-Unis, 1346

Commerce, Etats-Unis-Canada, négociations, 22, 36-7, 59, 109, 915, 1163, 1345-6, 1552-3, 2134, 2382, 3496

Commission d'enquête sur la sécurité nationale, rapport, 359, 2670

Communisme, activités au Canada, accusations et allégations de M. Hellyer, 2670-1, 2673, 2725

Conflits d'intérêt, 2459

Conseil privé, étude du règlement des crises sous la direction du général Dare, 3035, 3552-3

Constitution, comité, 175, 304

Constitution, conférence de juin 1971 à Victoria, document remis aux délégations provinciales, 2459, 2550

Constitution, conférence fédérale-provinciale, reconvoction, 3292-3, 3554

Corporations, états financiers, divulgation, modification de la loi, 1860

Coût de la vie, 1293

Décorations et distinctions, nouveau régime, 2718-20

Directive protocolaire concernant le port des insignes, dépôt, 2750

Documents, dépôt, 2713-4

Défense, contrats, production conjointe canado-américaine, 1286

Députés, surveillance électronique des lignes téléphoniques et interception du courrier, 746-7, 800

Documents du cabinet, publication non autorisée, enquête, 172, 207, 358

Dollar canadien, taux de change, 36

Drogues, laboratoires, contrôle américain, 544

Drogues, utilisation à des fins non médicales, programme de lutte, 1933-4

Duc de Windsor, décès, 2621

Economie nationale, 37, 1645

Education, langues officielles, programme fédéral d'assistance aux provinces, 3727

Elections, dépenses, mesure législative, 25, 307, 1211, 2301, 2674

Elections complémentaires, Ottawa-Centre, 2422, 3382

Elections générales en 1972, présumé remplacement de 20 députés libéraux du Québec par d'autres candidats, 25

**Trudeau, le très hon. Pierre Elliott — Suite**

## Emploi

- Budget de plein emploi, système, 585
- Création, 37-8
- Emplois disponibles, 299, 306, 749-53
- Energie, ressources, politique, discussions avec les E.-U., 1347
- Espionnage, cas Anton Sobotka, 1156
- Etats-Unis, ambassade du Canada à Washington, 1889
- Etats-Unis, président Nixon, visite au Canada, 884, 994-5, 998, 1052, 1265, 1285-6, 1288, 1292-3
- Filature par Arthur Bremer, 2550-1
- Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux, programme DISC, 177, 955, 1045, 1806
- Etudiants, emploi d'été, 1388-9, 2674
- Programme "Perspectives-Jeunesse", 536-7, 1935, 2423, 3082
- Fermes, petites exploitations, programme, 360
- Fête du Dominion, 2755
- Programme sur la colline du Parlement, 3726-7
- Finances, emprunt des provinces à l'étranger, 1599
- Fonction publique
- Booth, Mlle Ann, suspension, congé refusé aux fins de sa candidature aux élections fédérales, 754
- Salaires, échelles régionales, 1864
- Système de mérite, 2747
- Fonction publique, Commission, démission du président, 2937
- Fonction publique, Commission, rapport annuel, renvoi au comité, 2747
- Forces canadiennes, collèges militaires, 676
- Geoffroy, M. Yves, libération provisoire du pénitencier Saint-Vincent-de-Paul, 302-3, 352
- Gouvernement, participation des citoyens au processus, 882-3
- Grands lacs, pollution des eaux, contrôle, accord canado-américain, 2883
- GRC
- 100e anniversaire de la fondation, 543, 2143, 2755, 3379
- Ex-caporal Jack Ramsay, allégations et accusations, enquête, 3820
- Nom et emblème, modification, 203, 592, 2142-3
- Surtemps, rémunération, 3492
- Great Canadian Oil Sands Limited, subventions, 538, 1976
- Grèce, statut au sein de l'OTAN, 2591
- Grèves, débardeurs des ports du Saint-Laurent, 2590, 2756, 3290, 3347, 3378, 3638
- Habitation, logements à coût modique, groupe d'étude Dennis, rapport, 3895
- Immigrants, suicide de Mme Alicia Wiercioch, 2933
- Immigration
- Gervais, M. Pershing, alias Paul Mason, admission, 2514, 2586-7
- Loi, modification, 178, 203, 1442, 2933
- Ministère distinct, création, 2386
- Réfugiés politiques, 2834
- Indiens
- Centres d'accueil, subventions, 2299-300
- Colombie-Britannique, droits fonciers, 3862
- Et Métis, assistance, 2884
- Fraternité nationale des Indiens, griefs à l'endroit des fonctionnaires, 637
- Remarques du juge Collins de Sudbury, 1603
- Indiens, commissaire aux revendications, mandat, 3862
- Industries, politique, 37
- Inflation, mesures anti-inflationnistes, 1264, 1811, 3287
- Information Canada, 455, 3133
- Inondations, Colombie-Britannique, aide fédérale, 2839, 2886, 3037, 3381
- Investissements, capitaux étrangers, 22-3, 106-7, 171, 303, 456-7, 544, 882, 915, 994, 1285, 1344-5, 1552, 3243
- Discussions avec les provinces, 107, 1442, 1864
- Mesure législative, 2301
- Prises de contrôle d'entreprises, période précédant l'adoption de la loi, 1859
- Réunion du cabinet avec la Business International Executive Services, annulation, 1287-9, 1291
- Jours fériés, mesure législative, 1893
- Langues officielles, politique, 2726
- Main-d'oeuvre, programme "Perspectives-Main-d'oeuvre", 3863
- Maniwaki, P.Q., tornade, assistance, 3492

**Trudeau, le très hon. Pierre Elliott — Suite****Ministres**

- Absence de la Chambre, 636, 3818
- Greene, M., démission du cabinet pour cause de maladie, correspondance, dépôt, 15
- Nomination et nouvelle attribution, 15
- Pelletier, M., nomination à un nouveau portefeuille, 3727, 3775, 3817-8
- Multiculturalisme, Conseil consultatif, 3823-4
- Nations Unies, conférence sur l'Environnement à Stockholm, 2883
- NORAD, 591
- Orateur, hommage, 3859
- Orateur, nomination en permanence, 361
- Organisation des Etats américains, 1393
- OTAN, armes atomiques, projet américain de déploiement en Europe, 1349
- Parcs nationaux, Banff, projet du Lac Louise, 798
- Pêcheries, navires étrangers au large de nos côtes, 2420
- Peine capitale, 797-8
- Pension de vieillesse, 630-1, 1293, 2135-6, 2251, 2302
- Pétrochimie, industrie, projet Sarnia Olefines and Aromatic Products, 2885, 2934
- Pétrole et gaz
  - Alaska, transport par pétroliers le long de la côte Ouest, 998, 1347-8, 1601, 2880-1, 3245
  - Exportations aux E.-U., 354
- Pipe-line, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 1208
- Pipe-line, vallée du Mackenzie, 590, 1286, 3037
- Pollution, contrôle, fonds de \$100 millions sous l'égide de l'ONU, contribution du Canada, 2883
- Pollution des eaux, pétroliers
  - Déversement à la raffinerie de Cherry Point (Wash.), dérivation sur le littoral canadien, nettoyage, etc., 2880-1
  - Nettoyage, etc., 953
  - Vanlene*, naufrage au large de l'île de Vancouver, 952-3
- Port septentrional, aménagement, 1294
- Postes, ministère, salaires et sécurité de l'emploi, négociations, 2626-7
- Premier ministre, bureau, prétendue infiltration d'agents spéciaux de Cuba, allégations dans le *Toronto Star*, 3602-3
- Prix et revenus, Commission, 1264, 1811, 2136, 3287
- Provinces de l'Atlantique, transports, 3129, 3698
- Quaker Oats Company, Saskatoon, Sask., 1209
- Québec
  - Bill 19 adopté par l'Assemblée nationale, 2298
  - Malaise ouvrier et social, 2380-1
  - Parti québécois, chef René Lévesque, visite en France, 3126-7
  - Serment d'allégeance, abolition, 1206
- Radio-Canada, 3550
- Reine Elisabeth II, invitation au centenaire de la GRC, 543, 2755, 3379
- Reine Elisabeth II, invitation au centenaire de l'île du Prince-Edouard, 543
- Relations fédérales-provinciales
  - Consultations avec les provinces, 2300, 3554
  - Paiements de péréquation, 39, 112
  - Programmes à frais partagés, 920
- Relations fédérales-provinciales, secrétariat, 3554
- Ressources humaines, conseil fédéral-provincial, création, 1865
- Ressources minérales, droits sous-marins, 35, 179, 2426, 3239-40
- Revenu familial garanti, régime
  - Correspondance avec les provinces, dépôt, 745
  - Formule susceptible de favoriser les familles plutôt que les provinces, 954
  - Pouvoirs législatifs des provinces, 25
  - Québec, position, négociations, etc., 25, 356, 800, 954, 2300-1
- Routes, Mackenzie, 1892, 2384-5, 3037
- Saint-Pierre et Miquelon, droits de propriété du territoire sous-marin, négociations, etc., 1646-7
- Salaire minimum, travailleurs agricoles et tabatières de l'Ontario, 755
- Saumon de l'Atlantique, conservation, 2142
- Secrétaires parlementaires, nomination et renomination, décret du conseil, dépôt, 15
- Sécurité nationale, groupe civil de planification et de recherches, 358-9
- Sécurité sociale, programmes, position du Québec, consultations, etc., 2136, 2300-1, 2421

**Trudeau, le très hon. Pierre Elliott — Suite**

Serments d'office, Loi, 1  
 Société centrale d'hypothèques et de logement, Montréal, employés et projets, 3894  
 Sports, hockey, tournois internationaux Russie-Canada, 3938  
 Sports, jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, 109, 1261-2, 1293  
 Toronto, aéroport international, Pickering, Ont., 1160, 1165, 1257, 1351  
 Transports, Commission, 2844  
 Transports aériens, Canada-Etats-Unis, accords bilatéraux, négociations, 1347  
 Travaux d'hiver, nouveaux programmes, consultations fédérales-provinciales, 3696  
 Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 753, 1050-1, 1204-5, 2140, 2674  
 Travaux de la Chambre, programme législatif, liste des bills, 6-7  
 Unité nationale, 38-9  
 Vancouver, terrain Jericho de la Défense nationale, achat, 172-3  
 Vice-président adjoint des comités pléniers, nomination, 7  
 Vice-président des comités pléniers, nomination, 7  
 Vietnam, guerre, 1285, 1347-8, 2081, 2084-5, 2137  
 Vivres, prix, augmentation, 2138

**Trudel, M. Jacques-L. (Montréal-Bourassa)**

Canadien National, Terre-Neuve, services-voyageurs, rétablissement, m. (M. McGrath), 1183  
 Habitation, q., 2343  
 Travaux publics, circonscription de Montréal-Bourassa, projets, q., 1431

**Turner, M. Charles (London-Est)**

Canadien National, financement et garantie, Loi, 574-7  
 Code canadien du travail, Loi (modification), 1360-2  
 Tabac, industrie, 2592  
 Transports, Commission, 2843

**Turner, l'hon. John N. (Ottawa-Carleton; ministre des Finances)**

Adresse en réponse, 212-8  
 Allusions à M. Turner, 287, 3052  
 Améliorations agricoles, prêts, q. (M. D. MacDonald), 1433  
 Anciens combattants, pensions et allocations, 2004  
 Antidumping, tribunal, nomination du président, 3731  
 Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification), 56, 432-7, 520, 904, 960  
 Assurance-chômage, compte, 1682, 2087  
 Auditeur général, rapport 1970-1, retard, 670-1  
 Automobiles, prix, parité avec les E.-U., 1164  
 Baie James, projet hydro-électrique, 61  
 Banque d'expansion industrielle, modification de la loi, 1887  
 Banque d'expansion industrielle, services de consultation, q. (M. Robinson), 1551  
 Banques  
 Décisions d'ordre financier, q. (M. Robinson), 1042  
 Dépôts ne portant pas intérêts, q. (M. Robinson), 1043  
 Dépôts non réclamés, prise en charge par la Banque du Canada, 1767  
 Employés retraités, pensions, q. (M. Fairweather), 1343  
 Intérêt, taux, 678  
 Emprunts et dépôts à court terme, réduction, 3032-3, 3159-60, 3550  
 Nouvelles banques, création, q. (M. Robinson), 1043  
 Prêts hypothécaires, 3038  
 Bois de pâte et papier, usine de Témiscamingue, fermeture, 2382  
 Budget, 1998-2011  
 Débat, interruption en vue de présenter les modifications relatives aux pensions, 2083  
 Déficit, 2008, 2085  
 Présentation, date, 427, 541, 796, 994, 1283, 1393, 1464, 1596, 1677  
 Prévisions pour 1972-73, 2008-10  
 Canadien National, financement et garantie, Loi, 56, 545  
 Cartes de crédit, non sollicitées, émission par les banques, qq. (M. Robinson), 1042  
 Chômage, 200, 215-6, 796-7, 1284, 1343, 1464, 1473, 1999, 2010-1, 2082, 2294, 3080-1, 3894  
 Prévisions, 1890-1  
 Travaux publics, programme de prêts aux provinces, q. (M. Rowland), 1343, 2671  
 Comité fédéral-provincial du régime fiscal, 433

**Turner, l'hon. John N. – Suite**

## Commerce

- Blocs commerciaux, dangers, 216, 1998
- Etats-Unis-Canada, 201, 216
- Exportations et importations, 1999, 2010
- Commission du tarif, rapport sur les fraises, dépôt, 3547
- Compagnies d'assurance, appartenance étrangère, investissements au Canada, 353
- Corporation de développement du Canada, conseil d'administration, q. (M. Marshall), 1041
- Coût de la vie et inflation, 215, 1999, 2003, 3894, 3935-6
- Dollar canadien, acceptation aux E.-U., 2668
- Dollar canadien, pression montante sur la valeur, 1999
- Dollar canadien, taux de change, 58, 1393, 1600, 1678, 1972, 2165, 2667, 3032, 3081, 3489
  - FMI, entretiens, position, etc., 2750-1, 3547
- Economie nationale, 213-7
  - Compte rendu de la situation économique, document, 1596-7, 1677, 1999
    - Dépôt, 1593
  - Conseil économique, rapport, 1678
  - Expansion et développement, 1998-2001, 2010, 2163, 3080-1
  - Produit national brut, q. (M. Robinson), 1341
- Education, post-secondaire, paiements de rajustement aux provinces, 432, 436
- Emploi, création, 215-6, 218, 1998-9, 2082, 3080, 3082
- Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 201, 216, 1767
- Etudiants, emploi d'été, 2000
- Etudiants, prêts, remboursement, q. (M. Hales), 1341, 2255
- Finances
  - Capitaux investis à court terme, 3032
  - Conférence monétaire internationale à Montréal en mai, 2010
    - Présence de M. John Connally, 1469, 1471
  - Emprunts des provinces, 1471, 1678, 1975, 2673, 3032-3, 3550
  - Livre sterling, taux flottant, 3489, 3550
  - Paiements internationaux, balance, taxe d'égalisation des E.-U., 955
  - Politique monétaire et fiscale, 357, 994, 1999
  - Réserves de devises étrangères, 1554, 3548, 3729
  - Situation internationale, conférence du Marché commun européen à Luxembourg, 3489, 3547
  - Situation internationale, dispositions du FMI quant aux taux de change fixes, position du Canada, 3489, 3547
  - Système monétaire international, réforme, 2010
- Formation professionnelle des adultes, 2000
- Great Canadian Oil Sands Limited, remise de la taxe de vente, 300, 1976
- Habitation, taux d'intérêt, 2752
- Impôt sur le revenu
  - Agriculteurs, 1472, 2007, 2089
  - Allocations de grève, q. (M. Robinson), 3594
  - Aveugles et invalides, 2004
  - Corporations, réduction de 7 p. 100, 2162
  - Déductions, frais médicaux, 2005
  - Etudiants, déductions additionnelles, 2004-5
  - Industries de fabrication et de transformation, concessions spéciales, etc., 2001-2, 2089, 2169, 2294-5, 2667-8, 3495, 3550
  - Industries extractives, 2002
  - Modifications additionnelles, 217, 752, 1597, 2006-8
  - Non-résidents, 2008
  - Particuliers
    - Réduction de 3 p. 100, 2162, 3894
    - Revenu non assujéti aux retenues à la source, versements échelonnés, 2006
  - Pensionnés de la vieillesse, 1764, 2003-4
  - Personnes à faibles revenus, exonération, 216
  - Plan Stanfield du "dollar constant", 2267, 2269
  - Plus-values de capitaux, 2006-8
  - Pollution, dispositifs de contrôle, coût, amortissement accéléré, 2002-3
  - Régimes de participation des employés aux bénéfiques, 2006-7
  - Sociétés minières, outillage, déductions pour épuisement, 2002
- Impôt sur le revenu, Loi (modification, bill C-169), 805, 963, 985

**Turner, l'hon. John N. – Suite**

- Impôt sur le revenu, Loi (modification, bill C-222), 3497
  - Impôt sur les biens transmis par décès, administration pour le compte des provinces en faisant la demande, 435
  - Intérêts, taux, 1283, 1393, 1678, 1999, 2166, 2669, 2751
  - Investissements, capitaux canadiens, encouragement, 1599, 2085-6
  - Massey-Ferguson Limited, déménagement à l'étranger, 1000
  - Michelin, Société de pneus, 1973, 2087, 2167, 2251, 2295
  - Municipalités, financement, 797
  - Obligations de l'Etat, obligations perpétuelles à 3 p. 100, 999, q. (M. Rynard), 3488
  - Pêcheurs, revenu, 2001, 2089
  - Pension de vieillesse, augmentation, ajustement au coût de la vie, 2003-4, 2253
  - Pensionnés de la vieillesse, "Nouveaux horizons", programme, 2004
  - Petites entreprises, prêts, q. (M. D. MacDonald), 1433
  - Prix, stabilité, 1998, 2003, 2011
  - Prix et salaires, contrôle, 3936
  - Question de Règlement – bill des voies et moyens se rapportant à un budget présenté lors d'une session antérieure, 964-5
  - Relations fédérales-provinciales
    - Accords fiscaux, 217, 355, 432-3, 435-6, 2005
    - Consultations avec les provinces, 433, 436-7
    - Paiements de péréquation, 433-4, 520, 2000
    - Pouvoir de dépenser du gouvernement fédéral, 2841
    - Programmes à frais partagés, 436
    - Québec, prêts consentis, q. (M. A. Lambert), 839
  - Tarif des douanes, Loi (modification), 3497
  - Taxe d'accise, Loi (modification), 3497
  - Taxe de vente, boissons non alcoolisées et accessoires téléphoniques destinés aux sourds, 1472
  - Taxe de vente, remises demandées par certaines sociétés, 537-8
  - Terre-Neuve, prêts aux améliorations agricoles, aux opérations de pêche et aux petites entreprises, q. (M. Marshall), 3487
  - Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 424, 430, 751
- Ukraine, persécutions. Voir Union soviétique**
- UNESCO. Voir Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture**
- Union soviétique**
- Commerce avec le Canada, 1861
  - Juifs désirant émigrer en Israël, 675
  - Lituanie, occupation, position du Canada, 3821-2
  - Persécution des nations minoritaires, Ukrainiens, etc., 377-8, 461, 988-9, 3098
  - Voir aussi Céréales*
- Unité, Banque du Canada, Loi – C-164. M. Haidasz**
- 2e l., 474-9; rapport, 895; 3e l., 895-6; S.R., 1279-Chap. 24, S.C. 1972
  - Am. (M. Haidasz) adopté, 895
- Unité nationale**
- Allusions diverses, 38-9, 221-2, 392, 482-3, 486, 504, 510, 1213-4, 1589, 1669, 3652-3
  - Unité dans la diversité, 126, 2000
- Universités et collèges**
- Collège Pestalozzi, Ottawa, prêt hypothécaire, q. (M. Ryan), 2834
  - Collège Rochdale, Toronto
    - Acquisition et transformation en foyer pour personnes âgées, q. (M. Robinson), 1967
    - Ordre de forclusion, 357, 1967, q. (M. Ryan), 3337
    - Voir aussi Municipalités – Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales*
  - Diplômés, emploi, 3248-50, 3259, 3261, 3271, 3280
  - Diplômés à l'étranger "Operation récupération", 3861
  - Facultés de médecine, ouverture à l'année longue, 369-70, 1137 1681, 1696, 1846, 1893
  - Financement, quote-part fédérale. *Voir Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces.*
  - Loi (modification)
  - Inscriptions, 904, 3277
  - Recherches scientifiques, 329
  - Sir George Williams, Montréal, étudiants antillais, endommagement de l'ordinateur, q. (M. Robinson), 1042
  - Université de la Colombie-Britannique, projets, subventions, 3115-7
  - Université mondiale, création. *Voir Centre international de recherche sur la paix, le développement et l'environnement*

**Uranium**

- Exportations aux E.-U., embargo, 225, 269
- Production, stimulation, etc., 224-5
- Propriété étrangère, réglementation et contrôle, 225, 3522

**Usines de filtration des eaux d'égout**

- Prêts, 228, 245, 761-2, 768, 1015, 1030, 2282, 2469, 3016, 3335
- Inclusion des égouts pluviaux, q. (M. Robinson), 1967-8
- Remise de 25 p. 100, 1009-10, 1030, 1032
- Rapport Seadon, 3894

Recyclage, système, m. (M. Gibson) art. 43, 2380, 2460

*Voir aussi* Impôt sur le revenu; Pollution - Contrôle - Dispositifs; Pollution - Contrôle, m. (M. Harding) de subsides; Pollution - Déchets solides et les endroits particuliers

**Utex Corporation, Victoriaville, P.Q., subventions, q. (M. Fortin), 839****Vagabondage. Voir** Code criminel; Code criminel (bills C-2, C-43)**Valade, M. Georges (Sainte-Marie)**

Acte de l'Amérique du Nord britannique, réforme, 3405-7

Chômage, 796

Crédits et dépenses, vérification inadéquate, m. (M. Baldwin), 623-4

Drogues, marijuana, 2422, 2426

Formation professionnelle des adultes, 1653

Geoffroy, M. Yves, libération provisoire du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, 267, 428-9, 589-90

Grèves, débardeurs des ports du Saint-Laurent, 2722, 2755-6, 3155-6, 3158, 3199, 3217, 3290, 3347, 3377-8, 3406, 3440, 3446, 3638, 3782, 3796, 3805-8, 3849-50

M. de subsides, 3206-12

Habitation, Ville de Laval, P.Q., projet Résidences Richelieu, 591

Langues officielles, Moncton, N.-B., 357

Meuble, industrie, 2547

Northern Electric Company, Montréal, déménagement, mises à pied, etc., 803, 1467-8

Pension de vieillesse, 2136

Ports du Saint-Laurent, reprise des opérations, Loi, 3805-8, 3849-50

Question de privilège - remarque du Solliciteur général, 589-90

Question de Règlement - m. art. 43, 2980

Radio-Canada, techniciens, différend avec le NABET, 1162, 1165

Relations fédérales-provinciales, m. (M. Gauthier), 3405-8

Revenu familial garanti, régime, Loi, 1690-3

Sainte-Scholastique, aéroport, 1895-6

Transports aériens, Canada-Italie, 1810

Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 424, 623

**Valeurs mobilières. Voir** Bourses de valeurs**Vallières, M. Pierre, emploi par le Conseil de Développement social à Mont-Laurier, 29-30, 209, 601****Vancouver**

Aéroport international, agrandissement, 2354

Expropriations, subdivision Cora Brown et région de Burkeville, 2516

Burrard Inlet, troisième pont faisant partie d'un réseau de voies rapides, 95, 113, 164, 787

Hôtel Four Seasons, construction à l'entrée du parc Stanley, 95, 788

Ile Sea, accès, pont de Richmond et de Dinsmore, plan, 1894

Jericho, terrain de la Défense nationale, achat par la Colombie-Britannique aux fins d'un parc, 172-3, 1045-6, 2669-70

Port, Administration, 803, 830

Port, installations, améliorations et agrandissements, 652, 694, 818-9, 830, 2901, 3867

Port, installations de containers, 3867

Royal Vancouver Yacht Club, lot de grève à Coal Harbour, Burrard Inlet, q. (M. Lewis), 3684-5

**Vancouver, aéroport international, Loi - C-94. M. Goode**

1re l., 259

**Vancouver, île, superficie et population, dd. (M. D. Stewart), 2509****Véhicules automobiles, sécurité, Loi (ceintures de sécurité) - C-17. M. Mather**

1re l., 258; 2e l., 2102-8

**Véhicules automobiles, sécurité, Loi (pare-chocs) - C-82. M. Mather**

1re l., 259

**Vennema, rapport. Voir** Vietnam, guerre**Versatile Manufacturing Limited, usine du Manitoba, 1890, 1896, 2167-8, 2336-7, 2464, 2737****Vêtement, industrie. Voir** Textile et vêtement, industrie

**Viande**

- Agneau, importations, droit douanier, 1083
- Agneau et porc, importations en 1970-71, dd. (M. Godin), 3239
- Boeuf, prix, 10, 72-3, 99-100, 381, 2785
- Boeuf et veau, importations, q. (M. A. Lambert), 3484
- Diéthylstilbestrol, usage, interdiction, 1974, 3939

**Vic Tanny's**, club de culture physique, discrimination à l'égard d'un ancien combattant, 357, 791-2

**Vice-président adjoint des comités pléniers** (M. Prosper Boulanger), nomination, 7

**Vice-président des comités pléniers** (M. Gérald Laniel), nomination, 7

**Vie privée, protection, 3**

Mesure législative, 6, 1698

*Voir aussi* Code criminel (bills C-2, C-83); Divulgence des dossiers de solvabilité, Loi; Données afférentes à la vie privée, Loi; Protection de la vie privée, Loi

**Vietnam, guerre**

- Aide du Canada aux civils, programme, 1601, 1655, 3657-62
- Canadiens, sécurité, évacuation, etc., 1601, 1649, 1655, 2085, 2386
- Commission internationale de contrôle, 2085, 2386, 3075
- Conférence de Genève de 1954, reconvoque, 1649, 2084-5, 2170, 2250, 3076
- Conseil de sécurité de l'ONU, étude, 2085, 2137
- Entretiens Trudeau-Nixon, 1285, 1346-8
- Mouillage de mines dans les ports du Vietnam du Nord par les E.-U., 2084, 2137, 3075
  - M. (M. Lewis) art. 26, 2081
- Rapport du Dr Vennema, m. (Mme MacInnis) documents, 628-9, 3656-63
- Recours aux armes nucléaires, interdiction, 1285
- Règlement, intervention du secrétaire général de l'ONU, position du Canada, 1600, 1649, 1972, 2137, 3075-6
- Règlement, négociations avec les trois grandes puissances, 2084-5
- Union soviétique, position, 1863

**Visiteurs au Canada.** *Voir* Chambre des communes; Immigration - Visiteurs (non-immigrants)

**Vivres**

- Etude "Nutrition Canada", 346
  - Magasins à succursales, coalitions, enquête, 2884, 3036, 3935
  - Magasins à succursales, technique des prix, brochure du professeur de l'Université Simon Fraser, 2387-8, 2711, 2762, 2787-8
  - Prix, augmentation, 716, 1999, 2010, 2137-8, 2173, 3266
    - Disparité entre le Yukon et Yellowknife, enquête, 2426-7, 3937
    - Et magasins à succursales, profits, enquête, 2352, 2388, 2426, 2630, 2710-1, 2940-1, 3243-4, 3586-7, 3935
      - M. (Mme MacInnis) art. 43, 2453
      - M. (Mme MacInnis) de subsides, 2759-88, rejetée, 2789
        - Commission des prix et revenus, enquête, am. (M. McGrath), 2765, déclaré irrecevable, 2767-8
        - Et augmentation des frais de transport, am. (M. Woolliams), 2786, rejeté, 2788-9
  - Ile du Prince-Edouard, 1001, 1800-1
  - Mesures pour aider les consommateurs, 2348-9, 3586, 3937
  - Safeway et George Weston Company, bénéfiques, enquête, 2256, 2349, 2453, 2630, 2711, 2761, 2783, 3519
  - Prix, comparaison avec d'autres pays, 2774-5, 2780, 3586
  - Prix, relevé au Manitoba septentrional, 3294-5
  - Produits congelés, concurrence des importations à bon marché, 2270
  - Programme d'aide alimentaire américain, étude du ministère de l'Agriculture, m. (Mme MacInnis) documents, 629, 3838-43
  - Teneur en mercure, contrôle, q. (M. Matte), 3238
  - Valeur nutritive, 1469, 2774
- Voir aussi* Aide extérieure

**Voies et moyens**

- Impôt sur le revenu, 805, 3496-7
  - Résolution, dépôt, 105
- Statuts de 1970-71, 3497
- Taxe d'accise, 3497

**Volailles**

- Abattage, programme, 160, 715, 889, 951, 2548, 3063, 3243, 3555, 3586, 3602, 3639
  - Déclaration du ministre, 2957-8
- Offices de commercialisation, 1981
- Voir aussi* Oeufs



**Votes à la Chambre**

- Adresse en réponse  
 Am. (M. Stanfield) rejeté, 196  
 Sous-am. (M. Lewis) rejeté, 103-4  
 Sous-am. (M. Caouette) rejeté, 195  
 Am. (M. Alexander) rejeté, 349-50
- Ajournement de la Chambre, m. (M. Peters) rejetée, 2981-2
- Budget, m. (M. Turner), adoptée, 3119  
 Am. (M. M. Lambert) rejeté, 2538-9  
 Sous-am. (M. Saltsman) rejeté, 2288
- Code canadien du travail, Loi (modification)  
 M. tendant à la 2e l., adoptée, 1407-8  
 Etape du rapport  
 Am. (M. Barnett) rejeté, 3716  
 Am. (M. Alexander) rejetés, 3717-8
- Code criminel, Loi (modification), m. tendant à la 3e l., am. (M. Rondeau) rejeté, 2356-7
- Commission canadienne du blé, Loi (modification), étape du rapport, am. (M. Gleave) rejeté, 3459
- Crédit agricole, Loi (modification)  
 M. tendant à la 2e l., adoptée, 2148-9  
 Am. (M. Korchinski) rejeté, 2147-8  
 Sous-am. (M. Knight) rejeté, 2147  
 Etape du rapport, am. (M. Mazankowski) rejeté, 3619-20
- Crédits  
 Affaires extérieures, ministère, mm. adoptées, 3424-6  
 Communications, ministère, m. adoptée, 3417-8  
 Consommation et Corporations, ministère, mm. adoptées, 3418-20  
 Défense nationale, ministère, mm. adoptées, 3428-30  
 Energie, Mines et Ressources, ministère, mm. adoptées, 3420-3  
 Environnement, ministère, m. adoptée, 3423  
 Sénat, m. adoptée, 3432-3
- Crédits et dépenses, vérification inadéquate, m. (M. Baldwin) de subsides, rejetée, 625  
 Modification du Règlement de la Chambre, am. (M. S. Knowles) rejeté, 624-5
- Dépenses d'élection, Loi  
 M. (M. Yewchuk) tendant à l'ajournement du débat, rejetée, 2554-5  
 M. tendant à la 2e l., am. (M. Peters) rejeté, 2952
- Economie nationale, imprévoyance du gouvernement à l'égard de l'emploi et de l'investissement, m. (M. Stanfield) de subsides, rejetée, 1591  
 Et d'une réforme fiscale apte à réduire le fardeau des contribuables, etc., am. (M. Lewis) rejeté, 1590-1
- Impôt sur le revenu, Loi (modification, bill C-169), m. tendant à la 3e l., am. (M. Broadbent) rejeté, 988
- Ordre du jour, m. (M. Fortin) que l'on procède à, rejetée, 2964
- Pensions et allocations, augmentation, ajustement au coût de la vie, m. (M. Rynard) de subsides, rejetée, 1113  
 Et relèvement des montants de base, am. (M. S. Knowles) rejeté, 1113-4
- Pollution des eaux, pétroliers, déversement à la raffinerie de Cherry Point (Wash.),...m. (M. Pringle) art. 43, ajournement du débat, m. (M. MacEachen) adoptée, 2974-5
- Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, m. tendant à la 2e l., adoptée, 2919-20
- Revenu familial garanti, régime, Loi  
 M. tendant à la 2e l., adoptée, 1697-8  
 Am. (M. Lewis) rejeté, 1696-7  
 Etape du rapport, amendements rejetés, 3556-7  
 M. tendant à la 3e l., am. (M. S. Knowles) rejeté, 3884
- Vivres, prix, augmentation et profits des magasins à succursales, comité, enquête, m. (Mme MacInnis) de subsides, rejetée, 2789  
 Et augmentation des frais de transport, am. (M. Woolliams) rejeté, 2788-9
- Wahn, M. Ian Grant** (St. Paul's)  
 Affaires extérieures et défense nationale, comité, rapports, 2293, 2453, 3663  
 Budget, 2465-7  
 Pipe-line, vallée du Mackenzie, 3864  
 Prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, examen, Loi, 2685-8  
 Question de Règlement - comités, rapports minoritaires, 875
- Watson, M. Ian** (Laprairie; secrétaire parlementaire du ministre du Revenu national)  
 Affaires urbaines, m. (M. Stanfield), 777-8  
 Baie James, projet hydro-électrique, m. (M. Aiken), 1752-5

**Watson, M. Ian** — Suite

- Canadien National, employés retraités, pensions, 989–90
- Code criminel, Loi (tentative de suicide, bill C-20), 258
- Grèves, débardeurs des ports du Saint-Laurent, m. (M. Valade), 3229–31
- Habitation, 2992
  - M. (M. McCleave), 2827
- Kootenay and Elk Railway Company, construction d'un embranchement, 2124–5
- Municipalités, taxe de vente sur l'équipement, remise, m. (M. Southam), 977–8
- Panarctic Oils Limited, découverte d'un gisement dans l'Ile Ellesmere, 269
- Protection des espèces menacées d'extinction, Loi, 259
- Travaux d'hiver, programme d'initiatives locales, 2122

**Weatherhead, M. David** (Scarborough-Ouest; secrétaire parlementaire du ministre d'Etat chargé des Affaires urbaines)

- Affaires urbaines, m. (M. Stanfield), 780–3
- Finances, politique monétaire et fiscale, m. (M. Matte), 931–2
- Habitation
  - M. (M. McCleave), 2820–2
  - Pointe-Gatineau, projet La Ferme Le Baron, défauts de construction, 704–5
- Indiens, assurance-santé, paiement des primes, 579
- Pension de vieillesse, m. (M. S. Knowles), 1368–70
- Relations industrielles, participation des travailleurs aux bénéfiques et à l'actionnariat, m. (M. Dionne), 3180–1
- Société centrale d'hypothèques et de logement, employés à Montréal accusés d'avoir accepté illicitement des cadeaux, enquête, 3894

**Wentworth**, circonscription, tempête de verglas, assistance, 638**Whelan, M. E.F.** (Essex-Windsor)

- Adresse en réponse, 378–82
- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (Essex-Windsor), 259, 820, 822
- Crédit agricole, Loi (modification), 1986–8
- Education, langues officielles, programme fédéral d'assistance, Ontario, 3727
- Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 1719, 1892
- Grands lacs, pollution des eaux, 382, 1027–8
- Immigration, Commission d'appel, Loi (modification), 3749–51
- Pollution, contrôle, m. (M. Harding), 1026–8
- Vivres, prix et profits des magasins à succursales, enquête, m. (Mme MacInnis), 2773–5

**Whicher, M. Ross** (Bruce)

- Adresse en réponse (motionnaire), 7-13
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 643–4
- Crédit agricole, Loi (modification), 1920–3
- Pensions et allocations, augmentation, ajustement au coût de la vie, m. (M. Rynard), 1109–11
- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2394–5
- Transports, politique nationale, m. (M. C. Thomas), 2904–5

**Whiting, M. R.L.** (Halton)

- Budget, 3046–7
- Canadien National, services de banlieue, Toronto, 714
- Collège Rochdale, Toronto, 357

**Woods, M. D.H.**, rapport. Voir Relations industrielles**Woolliams, M. Eldon M.** (Calgary-Nord)

- Assurance-chômage, Commission, bureaux, 262
- Banques, taux d'intérêt, 2669
- Céréales, 63, 693, 3583
- Code canadien du travail, Loi (modification), 3582–3
- Code criminel, Loi (jeunes contrevenants), 260
- Code criminel, Loi (piraterie aérienne, bill C-51), 259
- Communisme, activités au Canada, accusations et allégations de M. Hellyer, 2673, 2725
- Crédits, modalités d'étude, 3439
- Crime, meurtrier de Tanya Bush, Colombie-Britannique, présumé détenu en liberté provisoire, enquête, 3161, 3290–1, 3345–6, 3553–4
- Drogues, Commission Le Dain, rapport sur le cannabis, 2348, 2426
- Drogues, marijuana, 2383, 2421–2, 2456, 2515
- Elections, dépenses, 2947

**Woolliams, M. Eldon M. - Suite**

- Geoffroy, M. Yves, libération provisoire du pénitencier Saint-Vincent-de-Paul, 26, 53-4, 429, 541  
 Arrestation à Barcelone, Espagne, extradition, 540, 633  
 Documents, rapports, lettres et déclarations, m. documents, 629-30, 2930  
 Documents cités par le ministre, dépôt demandé, 112-5  
 Enquête, m. art. 43, 16, 302, 352, 540  
 Nouveau procès, requête, 301-2, 427, 589  
 Passeports, 112, 175-6, 267-8, 302, 422, 428, 884, 2347, 2930, m. documents, 3339  
 Immigrants, cas de Mme Alicia Wiercioch, 3201  
 Immigration, Commission d'appel, 3375-6  
 Immigration, politique, 2932-3  
 Israël, massacre à l'aéroport de Tel-Aviv, survivant du commando-suicide, présence au Canada le 4 mars 1971, 2882-3  
 Langues officielles, constitutionnalité, contestation du juge Thorson, 2754  
 Libérations conditionnelles, q., 3684  
 Parcs nationaux, Banff, concessions à l'Imperial Oil au lac Louise, 426, 917  
 Peine capitale, pirate de l'air tuant le pilote commandant d'un avion, 2987, 2990-1, 3241  
 Pénitenciers, congés provisoires, programme, 3161, 3291, 3553, 3642, q., 3680, q., 3684  
 Pénitenciers, Millhaven, Saint-Vincent-de-Paul et Vancouver, évasions, rapports des enquêtes, 3895-6  
 Pétrole et gaz  
 Alaska, modes de transport, 1286, 1347, 3005-8  
 Exportations aux E.-U., 354, 917  
 Groupe d'étude sur l'exploitation pétrolière dans le Nord, q., 2716, 3004  
 Réserves, 917, 3007  
 Pipe-line, vallée du Mackenzie, 1286, 1347, 2999, 3004-7, 3010, 3086-7, 3202, 3441  
 Pollution des eaux, pétroliers, déversement à la raffinerie de Cherry Point (Wash.), dérivation sur le littoral canadien, nettoyage, etc., m. (M. Pringle), 3003-8  
 Premier ministre, bureau, infiltration d'agents spéciaux de Cuba, allégations dans le *Toronto Star*, 3602-3  
 Question de Règlement - documents, dépôt, 113-4; m. de production de documents, 629-30; m. de sub-sides, am., 2766; m. art. 43, 2981; fausse interprétation de paroles, 3578  
 Routes, Mackenzie, 2385  
 Textile, industrie, orientation et évaluation, rapport de l'Economist Intelligence Unit, m. documents, 3596  
 Transports aériens, piraterie, 2987, 2990-1, 3240-1  
 Vivres, prix et profits des magasins à succursales, enquête, m. (Mme MacInnis), am., 2784-6
- Yewchuk, M. Paul (Athabasca)**  
 Adresse en réponse, 84-6  
 Agriculture, dommages causés par les mouches noires en Alberta, indemnisation, etc., 3728  
 Assurance-frais médicaux, 3868  
 Baie James, projet hydro-électrique, 1265, 1651, 1926-7, 2726  
 Bétaïl, importations et exportations, dd., 3691  
 Canadien National, services-voyageurs, 845  
 Céréales  
 Accord international sur le blé, 2797  
 Récolte de 1970-71, paiement final pour le blé, l'avoine et l'orge, 1863, 2205-6  
 Stabilisation du revenu, programme, q., 3681  
 Chaussure, industrie, q., 3592  
 Commission d'énergie du Nord canadien, dépenses, 2546  
 Dépenses d'élection, Loi, 2444, 2570  
 Drogues  
 Commission Le Dain, membres, suspensions pour possession ou trafic de drogues, q., 749  
 Commission Le Dain, rapport sur le cannabis, 2348  
 Héroïne, q., 1967  
 Énergie, ressources, q., 2502  
 Fermes, petites exploitations, renseignements sur les programmes d'aide du gouvernement, q., 3681  
 Forces canadiennes, lutte contre la pollution dans l'Arctique, q., 3029  
 Formation professionnelle des adultes, q., 1041-2  
 Great Canadian Oil Sands Limited, remise de la taxe de vente, 175  
 Grèves, travailleurs impliqués, syndicats, etc., q., 3591  
 Indiens  
 Associations, subventions, m. art. 43, 3769, 3822  
 Centres culturels et éducatifs, Alberta, etc., 129  
 Centres d'accueil, subventions, 2299

**Yewchuk, M. Paul – Suite****Indiens – Suite**

- Colombie-Britannique, droits fonciers, 3862
- Fraternité nationale des Indiens, griefs à l'endroit des fonctionnaires, enquête, 637
- Industrie et Commerce, ministère, M. G.W. Doucet, fonction à Paris, etc., q., 1336
- Industries, départs d'entreprises dirigées par des Canadiens, des Américains et d'autres étrangers, q., 3237
- Lait et produits, exportations et importations, q., 3593, dd., 3691
- Ordinateurs, réseau transcanadien de communications, q., 1336
- Pétrole et gaz, Alaska, transport par pétroliers, 1601
- Pipe-lines, Arctique-Hamilton-Montréal, 2800
- Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 1284, 1601
- Québec, malaise ouvrier et social, 2214
- Radio-Canada, Indiens, Esquimaux et Métis, emploi, q., 536, dd., 3339
- Régions désignées, Alberta, 1472
- Revenu familial garanti, régime, Loi, 1458-9
- Santé, antibiotiques dans les aliments du bétail, dangers, m. art. 43, 55-6
- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2231-2
- Subversion, activités, camps d'entraînement à la guérilla, q., 1041
- Télévision, CKLW, Windsor, émissions canadiennes refusées par Radio-Canada, etc., m. (M. MacGuigan), 3889-91

**Yougoslavie**, voyage des danseurs de la réserve de Sioux Valley, dd. (M. Macquarrie), 1855

**Yukon, territoire**

- Conseil territorial, dissolution et tenue d'élections, pétition, 2350-1, 2389, 2492
- Renvoi au comité, m. (M. Nielsen) art. 43, 2419
- Cour territoriale, modification du nom. Voir Cours suprêmes des Territoires, Loi

**Zaire**, prêt pour un projet de transport routier, q. (M. Godin), 2926

**Zambie**, mission diplomatique canadienne, établissement, 956, 1635-6, 2664